

# جامع التواريخ

تأليف

رشید الدین فضل اللہ وزیر ابن عباد اللہ و ابی انیسر بن مومن الدولہ علی

بکوش

دکتر ہمن گری

شرکت نسبی حاج محمد حسین اقبال و شرکا۔



**IOBAL LIBRARY**  
**UNIVERSITY OF KASHMIR**

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

**Help to keep this book fresh and clean**



49A

S. No.

826

H

Push

1827

24/5/82

# DATE LABEL

0240

4th

8/6

Call No.....

Account No.....

Date.....

## J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.



**IOBAL LIBRARY**  
**UNIVERSITY OF KASHMIR**

Call No. \_\_\_\_\_

Acc. No. \_\_\_\_\_

This book should be returned on or before the last date

1. This book should be returned on or before the last date if stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

**Help to keep this book fresh and clean**



# جامع النواحي

تأليف

رشید الدین فضل اللہ وزیر ابن عباد اللہ و ابی انحر بن موقوف الدولہ علی

در سنہ ۷۰۴ ہجری قمری

جلد دوم

اراعہ سلطنت ہلاکو خان تا پایان دورہ عاربان خان

بکوشش

دکتر ہمن کریمی

از انتشارات

شرکت نسبی حاج محمد حسین قبال و شرکا

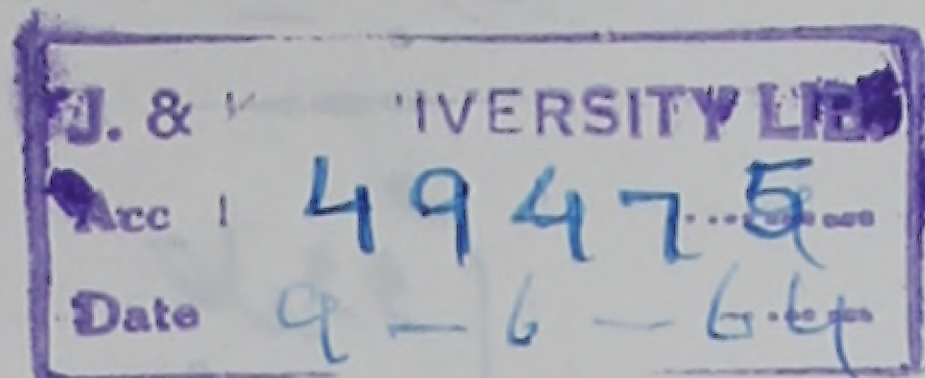
Supplied By

KHAZE BOOK - SELLERS

Kooka Bldg. Grant Road Corner,

BOMBAY - 8.





8183

955  
R183 J



چاپ « تابش » تهران



داستان هولاکو خان

# داستان هولاکو خان



**IOBAL LIBRARY**  
**UNIVERSITY OF KASHMIR**

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

**Help to keep this book fresh and clean**



قسم اول در ذکر نسب او و شرح و تفصیل خواتین و فرزندان و فرزند زادگان او که تا غایت وقت منشعب گشته اند و اسامی دامادان و صورت او و جدول شعب فرزندان او.

قسم دوم در مقدمه جلوس او و صورت تخت و خواتین و فرزندان و فرزند زادگان و امراء در حال جلوس او بر سریر خانی و حکایات زمان پادشاهی و ذکر مصافها که بهر وقت داده و فتحها که او را میسر شده.

قسم سوم در بیان سیر اخلاق پسندیده او و بیلکها و مثلها و حکمهای نیکو که گفته و فرموده و حکایات و حوادثی که در زمان پادشاهی او واقع گشته، از آنچ در دو قسم سابق داخل نشده و متفرق و نامرتب از هر کتاب و هر کس معلوم گشته.

## قسم اول

### از داستان هولا کو خان

در ذکر نسب او و شرح و تفصیل خواتین و فرزندان و فرزند زادگان او که تا غایت وقت منشعب گشته اند و اسامی دامادان او و صورت او و جدول شعب فرزندان او و ذکر نسب

#### بزرگوار او

هولا کو خان پسر چهارم تولوی خان است و تولوی خان پسر چهارم چنگیز خان و مادر هولا کو خان سیور فوقیتی بیگی دختر جا کمبو برادر اونک خان پادشاه اقوام کرایت. و نام جا کمبو، که بدای بوده و چون بولایت تنکفوت افتاد و آنجا مرتبتی یافت، پادشاهان تنکفوت او را جا کمبو لقب دادند - یعنی امیر معظم و بزرگ مملکت - و چنگیز خان در وقتی که او و اونک خان را دوستی و پدر فرزندی بود، دختر برادر او بجهت پسر خود بخواست، بیگسوتمش را جهت جوجی خان و سیور فوقیتی بیگی را جهت تولوی خان. و تولوی خان را ازو پنج پسر و یک دختر بوده - چنان که در داستان او ذکر رفت - و یک دختر دیگر از آن جا کمبو چنگیز خان برای خود خواسته بود، ابقه



بیگی نام. شبی خوابی دید و او را همان شب به کھتی نویان بخشید.

### شرح و تفصیل خواتین او

هولا کو خان خواتین و سریتان بسیار داشته و آنچ مشهورند - از آنانک برآه یاساق از پدر باورسیده اند یا خویش خواسته - اسامی ایشان بدین موجبست که مفصل در قلم میآید:

خاتون بزرگ او دو قوز (توقوز) خاتون از استخوان بزرگ کرایت دخترایقو پسر اونک خان. و چون خاتون پدر بوده، از دیگر خواتین بزرگتر بوده - اگرچه بعضی را از او بیشتر خواسته - و او را بعد از آنک از آب آمویه گذشت، ستد. تولوی خان هنوز باو نرسیده بود و اعتبار داشته و بغایت حاکمه بوده و بجهت آن که اقوام کرایت در اصل عیسوی اند، همواره تقویت ترسایان کردی. و آن طایفه در عهد او قوی حال شدند و هولا کو خان مراعات خاطر او را، تربیت و اعزاز آن طایفه فرمودی، تا غایت که در تمامت ممالک، کلیسیا محدث ساختند و برادر آوردی تقوز خاتون همواره کلیسیا زده و ناقوس زدندی و وفات او بعد از وفات هولا کو خان بود، بچهار ماه و یازده روز پیشتر از جلوس آباقا خان و ذکر آن تاریخ در موضع خود بیاید. و آباقا خان آوردی او را برادر زاده او توقیتی خاتون ارزانی داشت که قومای هولا کو خان بود و متعلق بدان آوردی، و همان رسوم و آئین نگاه میداشت - بموجبی که در داستان آباقا خان خواهد آمد - و در تاریخ دوشنبه ایکنندی آی لوییل موافق سلخ صفر سنه احدی و تسعین وفات یافت و آن او را به کواچی خاتون دادند که از حضرت قاآن آورده بودند، بسبب خویشی که با بولغان خاتون بزرگ داشت، و او خاتون پادشاه اسلام بود. در شعبان سنه خمس و تسعین و ستمایه وفات یافت و آن او را به کرامون خاتون دادند و او نیز در قشلاق هولان موران بحدود سرای حومه روز شنبه دوازدهم جمادی الآخر سنه ثلث و سبعمایه بفسجا در گذشت و اکنون سلطان اسلام بجای او قتلغ شاه خاتون دختر ایرینجین بن ساروجه کی برادر زاده دو قز خاتون (است) خواسته و نشانده است و این زمان آن او را بقاءده میزنند.



خاتون دیگر ، کویک خاتون از استخوان پادشاهان اقوام اویرات دختر قورالجی گورکان از دختر چنگیز خان ، جیجکان ، در وجود آمده بود و اولجای خاتون نیز هم دختر او بوده ، لکن از مادر دیگر و او را در ولایت مغولستان بیشتر از خواتین دیگر خواسته بود .

خاتون دیگر ، قوتوی خاتون دختر ..... از استخوان پادشاهان اقوام قنقرات . چون کویک خان در ولایت مغولستان نمائند ، او را بخواست و یورت او را بوی ارزانی داشت .

خاتون دیگر ، اولجای خاتون دختر بورالجی گورکان از استخوان پادشاهان اقوام اویرات و او را نیز در مغولستان خواسته بود . خاتون دیگر ، سونجین خاتون از قوم سلدوس و او را نیز هم در ولایت مغولستان خواسته بود از آوردوی قوتوی خاتون و با او بهم در زمین مغولستان مانده بود و بعد از آن اینجا آمد .

### ذکر شعب فرزندان و فرزندانگان او

هولا کوخان را چهارده پسر و هفت دختر بوده اند ، بموجبی که اسامی ایشان با با شرح شمه از مجمل احوال هر يك با اسامی پسر زادگان او که تا غایت وقت منشعب گشته اند ...

پسر اول هولا کوخان آباقاخان از سونجین خاتون در ولایت مغولستان در وجود آمده بود . بایدر بهم بایران زمین رسیده و از جمله برادران مهین و بهین او بود و از راه ولی العہدی و قایم مقامی پدر ، وارث تخت و پادشاهی و الوس و لشکر شد و شرح خواتین و فرزندان در داستان بیاید .

پسر دوم هولا کوخان جومقور از کویک خاتون در وجود آمده ، بولایت مغولستان بیک ماه بعد از ولادت آباقاخان . و هولا کوخان بوقت عزیمت ایران زمین او را با آورد . های خود در خدمت منکوقاآن گذاشته بود و دیگر اغروقهارا که آورده ، در ولایت ترکستان



بحدود المالیق رها کرده و بوقت مخالفت اریق بوکا با قوبیلای قآن چون جومقور در  
 آوردوهای منکوقاآن بوده و اریق بوکا آنجا حاضر و قوبیلای قآن دور ، اورا ضرورت افتاد  
 جانب اریق بوکا گرفتن ، و بدان سبب بالشکر قوبیلای قآن جهت اریق بوکا مصافها  
 دادن . و بعد از آن که اریق بوکا بجنک الغو آمد و اورا بشکست ، ببهانه رنجوری در  
 حدود سمرقند از اریق بوکا تخلف نمود چه ، آباقا خان بمخالفت او با قوبیلای قآن  
 راضی نبود و پیغام داد تا تقاعد نماید ، و از آنجا به قوتوی پیوسته متوجه خدمت پدر شد  
 و در راه وفات یافت - چنان که شرح آن بموضع خود خواهد آمد - و اورا دو خاتون  
 بودند ، بزرگتر تولون خاتون دختر بوقا تیمور که برادر کویک خاتون بود و دیگر ،  
 جاورجی خاتون خواهر مهتر بولغان خاتون بزرگ و اورا دو پسر بودند بدین تفصیل و  
 ترتیب : جوشکاب ، کینکشو . بعد از وفات جاورجی خاتون . . .

و دختر جومقور دو بودند : مهتر ، اورغوتاق نام ، از تولون خاتون زاده و او را  
 به شادی گورکان پسر سونجاق دادند و ازو فرزندان دارد ، پسری جیش نام و دو دختر ، یکی  
 کونجشکاب نام که خاتون پادشاه اسلام خلد ملکه است و دیگری طوقوجاق ، از قمای  
 آمده ، ایلقتلع نام . اورا احمد بستد ، بزمان پادشاهی و بقتاق بر سر نهاد و دختر کهتر . . .  
 نام پسر سوم هولاکو خان یشموت ، مادر او قمای بود از آوردوی قوتوی خاتون ، نام  
 او بوقاجین ایکجی از استخوان ختایان و او را سه پسر بوده اند بدین تفصیل که مثبت  
 میگردد : سوکای ، قرابوقای ، رینو . رینو در جغاتو پیش از توقیتی خاتون بیگماه وفات  
 یافت و سوکای و قرابوقا بواسطه آنکه دل دگر گون کردند ، بیاسا رسیدند .

پسر چهارم هولاکو خان ، بیگین از قوتوی خاتون در وجود آمده و او را علت استرخاء  
 مثانه بود و مدت های مدید اطبای حاذق بعلاج او مشغول بودند ، منجج نیامد و عاقبة الامر  
 وفات یافت و بعد از وفات جومقور ، تولون خاتون سته بود و ازو پسری داشت ساقی نام  
 و از تولون خاتون دختری آورد امینپور نام . چون اورقوتاق نماند ، او را به شادی گورکان  
 دادند و بعد ازو پسرش عرب بستد و پیش او نماند و پسری داشت نام او . . .



پسر پنجم هولا کوخان طرغای از قمای بود، بورقچین نام از آوردوی قوتوی خاتون در وجود آمده بولایت مغولستان و در راه ایران صاعقه بر وی زد و نماند و آوردوی او با قوتوی اینجا آمدند و او را پسری بود باید و نام که بعد از کیخاتو خان چند ماه در باب پادشاهی تماجامشی میکرد و صورت حال و حکایات او بموضع خویش بیاید و پسری داشت قیجاق نام، باید ربهم کشته شد. و نام مادر باید و قراجین بود و طرقای رادختری بودایشیل نام، او را به توقتیمور پدر عبدالله آقا دادند و بعد از وفات او برادرش. هنوز در حیات است والسلام.

پسر ششم هولا کوخان توسین، از بوقاجین مادر یشموت در وجود آمد. او را پسری بود ساتی نام.

پسر هفتم هولا کوخان احمد از قوتوی خاتون در وجود آمد و نام او در ابتدا تا کودار (تکودار) بود و بعد از آباخان پادشاه شد و ذکر فرزندان در داستان او بیاید. پسر هشتم هولا کوخان، اجای. مادر او قمای بود، نام او اریغاق ایکاجی دختر تنکر گورکان و در آوردوی قوتوی خاتون بودی و چون هولا کوخان بایران زمین آمد، او را بر سر آوردوها معین گردانیده بود و بعد از هولا کو بده روز وفات یافت و او را پسری بود ایلدر نام، در اوایل عهد پادشاه اسلام غازان خان در حدود روم بیاسا رسید.

پسر نهم هولا کوخان قونقورتای. مادر او قمایی ختای بود، نام او اجوجه ایکاجی از اردوی قوتوی خاتون و بعد از مدتی بوقتاق بر سر نهاد و بغایت پیر شده بود و درین نزدیکی وفات یافت. و این قونکقورتای را شش پسر بودند بدین تفصیل و ترتیب: ایسای تیمور (ایس تیمور) ایلدای (ایلدر)، جریک تیمور، کرای، طاشتیمور، اشیق تیمور (اشق تیمور) و اساتیمور را خربنده گفتندی و ولادت او و ایلدای در یکشب بوده و او و برادرش ایلدای در عهد پادشاه اسلام غازان خان بسبب مخالفتی که در دل داشتند، بیاسا رسیدند و دیگر پسران کرای و جریک تیمور و غیرهما در طفولیت نماندند.

پسر دهم هولا کوخان یسودار، مادر او قمای بود از آوردوی قوتوی خاتون،



نام او هیچین، خواهر اقراییگی، از استخوان کورلوت و او را دختری بوده که به ایس بوقاگوزکان پسر بوقای یارغوجی دادند و بعد از وفات او بیكسال و دوماه پسری آورد، او را جیش نام نهادند و ییسودار نسبت دادند.

پسر یازدهم هولا کوخان منککوتیمور از اولجای خاتون در وجود آمده و او را سه پسر بودند بدین تفصیل و ترتیب که اثبات می یابد:

انبارجی و او را دو پسرست هر يك از مادری. ایس تیمور، فویجی، طابخو، او را پسری بود . . . . . نام، در عهد غازان خان دل دگر گون کرده بیاسا رسید. کرا، او را پسری بود . . . . . نام در کودکی نماد و او خود در عهد کیخاتو وفات یافت. و اما دختران منککوتیمور بسیار بودند، یکی که مهین همه اوست، شهزاده کوردجین (کردون جین) است که در اول خاتون سلطان کرمان جلال الدین سیورغاتمش بود و چون او نماد، بامیر ساتالمیش پسر بورالقی دادند و بعد از او به پسر عمش داده اند، طغای، و دختر دیگر داشت (بیان آغا) نام، او را بامیر سوتای (موسوتای) اختاجی دادند و یکی دیگر قتلوق نام، به طرقای گورکان دادند و چون او نماد، به طولادای ایداجی دادند و خاتون بزرگ منککوتیمور، ایش خاتون بود، دختر اتابك سعد بن اتابك ابوبکر فارس دخترزاده اتابك شاه یزد.

پسر دوازدهم هولا کوخان هولاجو، مادر او قمایی بوده در آوردوی توقوز خاتون نام اوایل ایکاجی از استخوان قنقرات و از او دو پسر داشته است: سلیمان، بعد از پدر کشته شد. کوچك، بمرضی وفات یافت.

پسر سیزدهم هولا کوخان سیاوجی (شیبادجی) او از مادر هولاجو، ایل ایکاجی در وجود آمده، پیش از وفات ... در همان زمستان وفات یافت.

پسر چهاردهم هولا کوخان طغای تیمور، مادر او قومایی بود از آوردوی قوتوی خاتون از استخوان (۰۰۰۰۰) و او را دو پسرند بدین تفصیل: قورمشی، حاجی.

چون ذکر اسامی و انساب پسران و نوادگان هولا کوخان آنچنانچه معلوم شده



و تتبع رفته مشروح و مفصل در قلم آمد، این زمان آغاز کنیم ذکر دختران و دامادان نیز مشروح و مفصل بترتیب بنویسیم.

اما دختران هولا کو خان هفت بودند بدین تفصیل و ترتیب :  
 دختر اول بولوقان آقا از کویک خاتون در وجود آمد. او را به جومه گورکان داده بودند برادر... پسر جوجی از قوم تاتار که برادر بوقدان خاتون بود، مادر کیخاتو خان خاتون بزرگ اباقا خان. و جوجی با هولا کو اینجا آمده بود و او نیز گورکان بود، دختر اونجی نویان برادر چنگیز خان داشت جیجکان نام که مادر جومه گورکان بود.  
 دختر دوم حمی از اولجای خاتون در وجود آمد و بعد از آن که خواهرش بولوقان آقا وفات یافت، او را بجای او جومه گورکان دادند والسلام.

دختر سوم منککوکان (منکلوکان) از اولجای خاتون زاده بود، او را به جاقو گورکان و توقا تیمور دادند. از قوم اویرات و این توقا تیمور با هولا کو بهم آمده بود و برادر اولجای خاتون بود و از مادر کویک خاتون جیجکان دختر پسر جاقو گورکان بود، داماد منککو تیمور که بگریخت و بشام رفت.

دختر چهارم، توداکاج، مادر او قمای بود از آوردی توقوز خاتون نام او .... و او را به تنککر گورکان (تنکر) دادند از قوم اویرات که پیشتر دختر کویک خاتون داشت، نام او .... و نمانده، تنککر گورکان وفات یافت، پسر سولامش او را بخواست و این زمان پسر زاده تنککر، جیجاک گورکان، او را خواسته است.

دختر پنجم، طرقای. این از بغان ایکاجی در وجود آمده، او را بموسی گورکان دادند، از قوم قنقرات، دختر زاده چنگیز خان پسر .... و او را بقایتیمور نام بود، دانشمندی که ادیب او بود، او را موسی نام نهاد و برادر مرتی خاتون بود.

دختر ششم، قوتلقان (قتلوقان) از منکلیکاج ایکاجی در وجود آمده بود او را به یسو بوقا گورکان دادند، پسر او قوتونویان، از قوم دوربان و چون او نماند، پسرش توکل او



دختر هفتم بابا، از اولجای خاتون در وجود آمده اورا به لکزی گورکان دادند، پسر امیر ارغون آقا از قوم اویرات. وارغون آقا براه بیتکچی از حکم منکوقا آن با هولا کوخان اینجا آمده بود.

و مجموع خواتین و پسران و دختران و دامادان که ذکر ایشان رفت، ممکن که در بعضی داستانهای دیگر حکایات بعضی از ایشان گفتن ضرورت افتد و مفصلاً آنرا ذکر کرده شود، ولیکن مجملأ برین موجب که بتحریر پیوست. و جدول شعب فرزندان مذکور غیر آنانک پادشاه بودند و علیحده برین نمط است.

## قسم دوم

### از داستان هولا کوخان

در مقدمه جلوس او و صورت تخت و خواتین و شهزادگان و امراء (در حال جلوس او)

برسریر خانی و تاریخ و حکایات پادشاهی او و ذکر مصافها که بهر وقت داده و فتحهای

که او را میسر شده است.

### مقدمه جلوس او برسریر خانی

چون منکوکو قاآن در موضع قراقروم و کلوران که یورت اصلی و تختگاه چنگیز خانست بعد از اجتماع تمامت آقا و اینی و امراء باتفاق جمهور بر تخت نشست و از کلیات یارغوغا دل فارغ گردانیده روی بضبط و ترتیب مصالح ممالك آورد و بعضی لشکرها را باطراف و سرحدات روانه گردانیده و ارباب حاجات و متقلدان اشغال ترك و تازیك را از دور و نزدیک که جمع شده بودند بعد از انجام مآرب و مطالب اجازت انصراف فرمود. چنانچ در داستان او مذکورست، بایجونویان را از استخوان ... بالشکری گران بمحافظت ممالك ایران فرستاده بود و او بعد از آن که اینجا رسیده، ایلچی فرستاد و از ملاحده و و خلیفه بغداد شکایتی عرضه داشت. و دران وقت مرحوم قاضی القضاة شمس الدین قزوینی



ببندگی حضرت حاضر شده بود ، روز خود زره پوشیده در نظر قآن آورد و تقریر کرد همواره از بیم ملاحظه این زره در زیر جامه پوشیده ام ، و شطری از تغلب و استیلای ایشان بمحل عرض رسانید . قآن از شمایل برادر خویش هولاکو خان مخایل جهاننداری مشاهده میکرد و از عزایم او مراسم جهانگیری تفرس مینمود ، اندیشه فرمود که چون بعضی ممالک آنست که در جاغ چنگیز خان مسخر و مسلم گشته و بعضی هنوز مستخلص نشدند و عرصه جهان فسحتی بی پایان دارد ، هر طرفی از مملکت را ببرداری از آن خود باز گذارد تا آنرا بتمامی ایل گردانند و محافظت نماید ، و بنفس خویش در میانه ممالک بیورتهای قدیم فارغ و مستظهر بنشینند و ابرقاهیت خاطر روزگار میگذرانند و مراسم عدل گستری باقامت میرسانند . و بعضی ولایات یافی که نزدیک باشد ، بلشکرهای که در حوالی تختگاه باشد مستخلص میگردانند . بعد از اتمام فکر ، یک برادر خویش قویلای قآن را نامزد ممالک ختای و ماچین و قراجانک و تنکفوت و تبت و جورج و سولنقا و کولی و بعضی هندوستان که به ختای و ماچین متصل است گردانید و هولاکو خان را جهت ولایت غربی ایران زمین و شام و مصر و روم و ارمن معین فرمود ، تاهریک از ایشان با لشکرهای که داشته باشند ، میمنه و میسره او باشند . و بعد از قوریلتای بزرگ ، قویلای قآن را بحدود ختای مذکوره روانه فرمود و لشکرها جهت او تعیین نمود و هولاکو خان را با ایران زمین و ممالک که ذکر رفت نامزد کرد ، بکنکاج تمامت آقاواینی . و مقرر فرمود که لشکری که بابایجو و جرماغون پیش از آن جهت شما فرستاده بودند تامقیم ملک ایران باشند و لشکری که هم بجهت شما باطیر بهادر بجهت کشمیر و هند فرستاده بودند ، همه از آن هلاکو خان باشند ، و آن لشکرها دایرنویان داشت . بعد از آنک او نماند ، ... دانست و بعد از او ... ، و آنگاه بسالی نویان از قوم تاتار دادند و او ولایت کشمیر بگرفت و چندین هزار اسیر بیرون آورد و مجموع آن لشکر که باسالی نویان می بودند ، و نوکران خویش معین گردانیده بالشکری بهم در خدمت هولاکو خان روانه گردانیدند . بدان سبب ، همواره درین ملک از اوروق و خویشاوندان هر امیری از امرای چنگیز خان امیر بوده



اند و هستند و هر يك براه و كار موروث منصوب . و چون این تعیین فرمود ، بجانب ختای ایلچیانرا روانه فرمود تا یکمزار خانه از ختایان منجنیقی و نطف انداز و چرخ انداز بیاورند . و در مقدمه ایلچیان فرستادند تا از ابتدای قراقروم تا کنار جیحون بعرض آنك محر عسا کرهولا کوخان در حساب بود ، تمامت مرغزارها و علفخوارها قوریغ کردند و بر جویهای عمیق و آبهای ژرف پلها استوار بستند و حکم شد تا بایجونویان و لشکرهای که پیش از آن با جور مانغون آمده بودند ، بجانب روم روند و از تمامت ممالک ، بهر سری يك تغار آرد و يك خيك شراب جهت علوفه لشکر آماده دارد و بعد از آن که شهزادگان و نوینان که معین شده بودند ، با هزارها و صد ها لشکر عزم جزم کردند . در مقدمه کیتبوقه نویان را از قوم نایمان که منصب باورجی داشت ، بر سبیل يرك باد و از ده هزار مرد روانه گردانید و بتاختن بیامد و چون بخراسان رسید ، منتظر وصول رایات همایون ، بفتح ولایات قهستان مشغول شد و چون بموجب معتاد و برسم وداع در آورد و های خود طویها ساخت ، برادر کهتر اریق بوکا و دیگر شهزادگان باتفاق موافقت نموده بهار گاه در قراقروم همچنین طویها کردند و مراسم شادی و استیفای انواع لذات بتقدیم رسانیدند و منککو قبا آن از روی اشفاق برادرانه ، هولا کوخان را نصیحت فرمود و گفت ترا بالشکرهای گران و سپاهی بی پایان از مرز توران بکشور ایران می باید رفت .

## بیت

زتوران گذر کن ، بایران خرام  
بر آور بخورشید رخشنده ، نام

و رسوم یوسون و یاسای چنگیز خان را در کلیات و جزویات امور اقامت کن و از جیحون آمویه تا باقصری بلاد مصر هر که اوامر و نواهی ترا منقاد و مطیع گردد ، او را بنواز و بانواع عاطفت و سیور غامیشی مخصوص گردان و آن که گردن کشی و سرافرازی نماید ، او را بازن و فرزند و خویش و پیوند در دست (دشت) پایمال قهر و اذلال گذار ، و از قهستان خراسان آغاز کرده قلاع و حصارها را خراب کن .



## مثنوی

بکن کرده کوه و دز لنبه سر      سرش زیر گردان، تنش را زبر  
ممان هیچ کاند در جهان دز بود      نه يك توده خاك هر گز بود

و از آنجا فارغ شده، آهنگ عراق کن و لرو کرد را که همواره در راهها بیراهی می کنند، از راه بردار و اگر خلیفه بغداد بخدمت و طاعت مبادرت نماید، اورا بهیچ وجه تعرض مرساں و اگر تکبر کند و دل و زبان رایك ندارد، اورا نیز بدیگران ملحق گردان. و چنان باید که در همه ابواب، عقل خرده بین و رأی رزین را مقتدا و پیشوا سازی و در جمیع احوال بیدار و هوشیار باشی و رعایا را از تکلیفات و مؤنات ناموجه آسوده و مرفه داری و ولایات خراب گشته را بحال عمارت باز آری و مملکت یاغیان را بقوت خدای بزرگ بگشایی تا یا یلاق و قشلاق شما بسیار گردد. و در عموم قضایا باد و قوز (توقوز) خاتون مشورت و کنکاج کن و هر چند منکک و قاقان رادر خاطر مصور و مقرر بود که هولا کوخان بالشکرهای که بوی داده همیشه در ممالک ایران زمین پادشاه و متمکن باشد و این ممالک بروی و اوروغ نامدار وی بروجهی که هست مقرر و مسلم بود، لیکن ظاهراً فرمود که چون این مهمات ساخته باشی، با مقیم اصلی معاودت نمای. و بعد از اتمام نصایح و وصایا، جهت هولا کوخان و خواتین و فرزندان او علی حده از زر و جامه و چهارپای عطایای وافر فرستاد و تمامت نوینیان و امرا را که با وی عازم بودند، نواخت فرمود و تشریف داد و از شهزادگان، برادر خردتر شنتای اوغول رادر صحبت او روانه داشت. و هولا کوخان در آخر سال هو کیرییل واقع در ذی الحجه سنه خمسین و ستمایه باردوی خود آمد و در پائیز پارس ییل سال یوز واقع در ذی الحجه سنه احدی و خمسین بروفق فرمان برادر بعد از آن که اغروقها را آنجا بگذاشت، بالشکر جرار متوجه آن دیار گشت و امرای اطراف، ترقوها را ترتیب کرده منزل بمنزل می نهادند و بآن مقدار عرض که ممر لشکر او در حساب آید، از فرسنگ و خاشاک پاک میگردانیدند و در معابر رودها و جویهای بزرگ، کشتیهها آماده می داشتند و شاهزادگان و امرای آن جوانب و اطراف



لشکرها معین شده بودند که در صحبت و خدمت او بممالک ایران آیند ، هر يك بترتيب لشکر و استعداد او مشغول گشتند و اسامی ایشان بدین تفصیل است که اثبات میگردد . بر جمله هولا کوخان باخواتین بزرگ خویش دو قوز خاتون و اولجای خاتون و پسران بزرگتر آباقا و یشموت روانه گشتند و مراحل و منازل می پیمودند . چون بحدود آلمالیغ رسیدند ، اورغنه خاتون باستقبال آمد و طویلهای متواتری کرد و پیشکشهای لایق مبذول داشت و چون رایات همایون از آنجا بگذشت ، صاحب ترکستان و ماوراءالنهر ، امیر مسعود بیگ و امرای آن اطراف بخدمت قیام نمودند و در شهر سنه اثنین و خمسین و ستمایه در آن حدود یا یلاقمیشی کردند و در شعبان سنه ثلاث و خمسین و ستمایه در سمرقند بمرغزارکان کل نزول فرمود و مسعود بیگ آنجا خیمه نسج زر اندرز برافراشت و قریب چهل روز در آن مقام مدام بشرب مشغول بود . و دران ایام از تأثیر سپهر بدرام شهزاده سوتای در گذشت و هم دران مرحله ، ملک شمسالدین کرت پیشتر از سایر ملوک ایران بشرف استقبال استسعاد یافت و بانواع عاطفت و سیورغامشی مخصوص گشت و از آنجا کوچ فرموده تا کنار کش عنان کش نگردید . و در آن منزل امیر ارغون باعموم اکابر و اعیان و صدور خراسان برسید و اولجامیشی کردند و مدت ماهی دران مرحله اقامت نمودند و پیادشاهان و سلاطین ایران زمین یرلیغها اصدار فرمودند ، مشتمل بران که ما بر عزیزمت قلع قلاع ملاحده و از عاج آن طایفه از حکم یرلیغ قاآن میرسیم . اگر شما بنفس خویش آمده بلشکر وعدت و آلت مساعدت نمایید ، ولایت و لشکر و خانه بشما بماند و سعی شما پسندیده افتد ، و اگر در امتثال فرمان تهاون را مجال داده اهما ل و رزید ، چون بقوت خدای تعالی از کار ایشان فارغ شویم ، عذرنا شنوده ، روی بجانب شما آریم و با ولایت و خانه شما همان رود که با ایشان رفته باشد . و بدان مهم ، ایلچیان سریع السیر روانه فرمودند . چون خبر وصول رایات جهانگیر در اطراف شایع و مستفیض گشت ، سلاطین و ملوک هر مملکتی از ممالک ایران ببندگی حضرت متوجه شدند . از روم سلاطین عزالدین و رکنالدین و از فارس سعد پسر اتابک مظفرالدین و از عراق و خراسان و آذربایجان و اران و شیروان و کرjestان ملوک و صدور و اعیان تمامت بپیشکشهای لایق به بندگی حضرت



پیوستند و بعد از آن که تمامت سفاین و زورقهای ملاحان بروفق فرمان موقوف گردانیده بودند و سربسته بعزم عبور از جیحون در حرکت آمدند و در غره ذی الحجه سنه ثلث و خمسين و ستمایه بالشکر منصور از جیحون عبور فرموده و آن طایفه را سیور غامیشی فرموده ، باژی که از کشتیهایی ستندند بخشید و آن رسم را برانداخت و چون از آب بگذشت ، بر طرف رودخانه بجهت تفرج طوفی می فرمود ، از میان بیشه بیکبار شیران بیشه ظاهر شدند . فرمان داد تا سواران برمدار ایستاده جرگا کشیدند و چون اسپان از شیران می ترسیدند ، بر بختیان مست سوار گشته دوشیر را شکار کردند و روز دیگر کوچ کرده در مرغزار شبورقان نزول فرمود ، بر عزم آن که زیادت مقامی نکند و روز عید اضحی بود ، ناگاه برف باریدن گرفت و دمه آغاز کرد و هفت شب روز متواتر می بارید و از شدت برودت هوا ، چهارپایان بسیار هلاک شدند . هولا کوخان آن زمستان آنجا مقام کرد و بله و طرب و عیش و نشاط مشغول بودند و بهار گاه ارغون آقا بارگاهی هزار میخی زراند زر و خرگاهی عالی با جمله مرافق مناسب درگاه چنان پادشاه ترتیب فرموده بود ، چنانک در نقل و تحویل خفت تمام داشت و مجلس خانه ملایم آن از اوانی زر و نقره مرصع بجواهر نفیس ، ضمیم آن . در روزی بغایت مسعود ، آنرا برافراخت و مجلس را بانواع تجملات بیاراستند و هولا کوخان آنرا پسندیده داشته بمبارکی و طالع سعد بر تخت بختیاری و مسند کامکاری نشست و خواتین و شاهزادگان و امراء که حاضر بودند (و) تمامت ارکان دولت و اعیان حضرت و ملوک و حکام اطراف که جمع بودند ، تمامت مراتب رسوم و آیین بتقدیم رسانیدند و بعد از آنک از طویها فارغ شدند ، امیر ارغون بحکم فرمان متوجه بندگی قاآن گشت و پسر خود کرای ملک و احمد بیتکیچی و صاحب علاءالدین عظاملك جهت تدبیر مصالح ممالك ایران نصب گردانیده در بندگی هولا کوخان بگذاشت .

روانه بودن کیتوبوقا ( کیتوبوقا ) نویان بجانب قلاع ملاحده در مقدمه هولا کوخان و بفتح آن مشغول شدن و کشته شدن علاءالدین و نشستن خورشاه بجای پدر کیتوبوقا نویان در جمادی الآخر سنه خمسين و ستمایه از بندگی ( منکوکو قاآن )



در مقدمه (هولا کو خان) بقصد بلاد ملاحده روان شد و در اوایل محرم سنه احدى و خمسين از آب  
 بگذشت و در ولايت قهستان تاختن آغاز کرد و بعضی از آن ولايت مستخلص گردانید و از آنجا با پنج  
 هزار سوار و پنج هزار پیاده بیای کرده کوه رسیده - در ربیع الاول سنه احدى و خمسين - و فرمود  
 تادر حوالی قلعه خندق بنیریدند و پیرامون آن دیوار استوار آوردند و لشکر در قفای آن دیوار  
 بجرگه فرود آمدند و پیرامون لشکر دیواری و خندق دیگر بغایت عمیق و بلند کشیدند  
 تا لشکر در میانه سلیم بماند و از جانبین تردد نتوانند نمود . و بوری را آنجا بگذاشت و  
 بیای قلعه مهرین رفت و محاصره کرد و مجانیق نهاده در هشتم جمادی الآخر آن سال بشاه  
 در آمد و جمعی را بکشت و باز گشت . و هر کتای بالشکری بولايت طارم ورود بار رفت و  
 خرابیها کرد و از آنجا بیای منصوریه و آله بشین آمدند و هجده روز کشش کردند و نهم  
 شوال سنه احدى و خمسين از کرده کوه شیخون آوردند و جرگه را خراب کردند و صد  
 مغول را بکشتند و امیر بوری که مقدم ایشان بود نماند و کیتو بوقانویان باز تاختن  
 کرد و گله های تون و ترشیز وزیر کوه را برانند و قتل و تاراج کرده اسیر بردند و در  
 دهم جمادی الاول سال مذکور، تون و ترشیز را برگرفتند و در اوایل شعبان، دز مهرین را  
 بستند و شب هفتم رمضان دز کمالی را بستند و از کرد (کرده) کوه علاءالدین محمد را که  
 پادشاه ملاحده بود خبر کردند که در قلعه و با افتاده و اکثر مردم مبارز مردند و نزدیکست  
 که قلعه از دست برود . مبارزالدین علی توران و شجاعالدین حسن سرابانی را با صد و ده  
 مرد مجاهد سپاهی نامدار بمساعدت اهالی کرد (کرده) کوه فرستاد، باهریک مرد دومان حنا  
 و سه من نمک، چه در قلعه نمک نمانده بود و هر چند در کتب نیامده که حنا دفع و با کند،  
 لکن در آنجا جهت آن که دختر امیری بشوهر میدادند و دست و پای او در حنا گرفته  
 بشستند و چون آب عزیزالوجود بود جمعی آن آب را بیاشامیدند و از ایشان هیچ کدام  
 نمردند، بدان سبب ایشانرا تجربه افتاد و حنا طلب داشتند . بر جمله آن صد و ده کس بر  
 جماعتی محاصران زدند و چنان بگذشتند که هیچ یک را المی نرسید، مگر یک کس که  
 در خندق افتاد و پایش از جای در رفته او را بردوش گرفته بقلعه بردند . و کار کرده کوه  
 دگر باره مستحکم شد و شب چهارشنبه سلخ ذی القعدة سنه ثلث و خمسين و ستمایه حسن



مازندرانی که حاجب علاءالدین بود ، بمشاورت خورشاه پسرش اورا در مقام سر کوه شبی که مست خفته بود ، بتبرزین زخم زد و بکشت و خورشاه را بجای پدر بر تخت نشاندند و چند کس را بحادثه علاءالدین متهم گردانیدند و خورشاه بر حسن مازندرانی ، هر چند بکنکاج او پدرش کشته بود ، اعتماد نتوانست کرد ، نامه باو نوشت و بفدایی داد تاپیش او رود و چون بخواندن مشغول گشت ، اورا زخم زد و بکشت و خورشاه ظاهر گردانید و گفت بسبب آن که پدر مرا کشته بود ، اورا بکشتم و فرمود تاپسران او را در میدان بسوختند و روز یکشنبه بیست و ششم ذی الحجه دران سال ، بعد از سه روز جنگ بگرفتند .

آمدن ناصرالدین محتشم قهستان به بندگی هولاکو خان در صحبت ملک شمس الدین کرت که بر سالات پیش او رفته بود .

هولاکو خان ملک شمس الدین کرت را بر سالات بقلعه سر تخت فرستاد ، پیش ناصرالدین محتشم ، و او دران وقت پیر و ضعیف شده بود . فرمانرا امتثال نمود و در صحبت ملک شمس الدین هفدهم جمادی الاول با انواع تحف و هدایا به بندگی حضرت آمد و بشرف خا کبوس مستسعد گشت . عاطفت شاهانه بقبول آن هدایا ، اورا سیور غامیشی فرمود و فرمود که چون بر زن و فرزندان رحم کرده فرو آمدی ، چرا اهل قلعه را فرو نیاوردی . بجواب گفت ایشانرا پادشاه خورشاه است ، گوش بفرمان او دارند . هولاکو خان او را پایزه ویرلیغ داد و بجا کمی شهرتون فرستاد و در صفر سنه خمس و خمسین و ستمایه نماند . هولاکو خان از آنجا منزل بمنزل میآمد . چون بحدود زاوه و خواف رسید ، اندک عارضه طاری شد و کوکا ایلکا و کیتو بوقانویان را بادیگر امرا نامزد فتح باقی ولایت ایشان فرمود . چون بحدود قهستان رسیدند ، رنود اندک مقاومتی نمودند ، لکن در یک هفته زمان ، جمله را بگرفتند و دیوارها بینداختند و کشتن و غارت کرده اسیران بردند . و در هفتم ربیع الآخر بدر شهرتون رسیدند و مجانیق نصب کرده جنگ کردند . نوزدهم ماه ربیع الآخر شهرستان بستند و غیر از پیشه و ران ، تمامت را بقتل آوردند و مظفر و منصور بانبندگی هولاکو خان آمدند و متوجه طوس شدند .



در وصول هولا کو بطوس و حدود جنو شان و تجدید عمارات آنجا و توجه  
 بطرف دامغان و خراب کردن الموت و لنبه سروایل شدن خورشاه  
 هولا کو خان چون بطوس رسید ، در باغی که آنرا ارغون آقا می ساخت خیمه از  
 نیسج که بروفق فرمان قاآن بجهت هولا کو خان ترتیب کرده بودند ، آنجا بزدند و در  
 آن باغ نزول فرمود و از آنجا بباغ منصوریه آمدند که ارغون آقا بعد از اندراس ، عمارت  
 آن فرمودند و خواتین امیر ارغون و خواجه عزالدین طاهر آنجا ترغو داشتند و دیگر روز ،  
 بمرغزار زادگان تحویل فرمود و جهت نراحت موضع ، یکچندی آنجا مقیم گشتند و از  
 مرو و باورد و دهستان و دیگر ولایات ، شراب و علوفه فراوان می آوردند و بعد از آن بجنو شان  
 آمدند که مغولان آنرا قوجان میگویند و آن قصبه از ابتدای وصول لشکر مغول باز ،  
 مهمل و معطل مانده بود. هولا کو خان بتجدید عمارت آن اشارت فرمود و وجه آنرا از  
 خزانه معین فرمود ، تا بر رعایا تحمیلی نباید کرد. و کهریزها آنجا جاری شد و کارخانه  
 بنا کردند و در جنب جامع باغی ساختند و سیف آقا که وزیر و مدبر بود ، وجهی داد تا جامع  
 را عمارت کردند و امراء و اعیان حضرت را فرمود تا هر يك بمقدار قدرت و مرتبه ، در آنجا  
 خانه ها ساختند و از آنجا کوچ فرمود و بگتیمور قورچی و ظهیرالدین سبلار بیتکچی و  
 شاه امیر که ایشانرا برسالت پیش خورشاه (پادشاه) ملاحده فرستاده بود ، حکم یرلیغ  
 شنواید ، بیست و نهم جمادی الآخر باز آمدند و همان روز لشکر بقلاع ملاحده رسید و  
 تاختن کرد و روز دهم شعبان سنه اربع و خمسين بخرقان و بسطام رسید . و شحنة هراة  
 مر کبای را بامنکملش برسالت نزد رکن الدین خورشاه فرستاد و تخویف و تهدید و وعید  
 فرمود . و در آن وقت مولانا سعید ، خواجه نصیرالدین طوسی که اکمل و اعقل عالم بود ،  
 و جماعت اطبای روزگار : رئیس الدوله و فرزندان ایشان که بغیر اختیار بآن ملک افتاده  
 بودند ، چون مشاهده کردند که حرکات افعال خورشاه نابسامان است و ظلم و تعدی در  
 طینت او مر کوز و براحوال او مخایل جور ظاهر و خاطر ایشان از ملازمت ملاحده ملول و  
 متنفر شده بود و میل ایشان بهواخواهی هلا کو خان هرچه تمامتر و پیش ازین نیز رغبت  
 ایشان در آن بوده ، با یکدیگر پنهان مشورت می کردند که آن ملک را بوجه احسن و



طریق اسهل مسخراو گردانند و جمعی بسیار ازغر باومسلمانان بایشان پیوسته و دران باب جمله متفق گشته . بدان سبب سعی نمودند و خورشاه را بایلی و مطاوعت تحریض می نمودند و اونیز دران باب رضا داد و مقدم ایلچیانرا گرامی داشته برادر کهترخویش شهنشاه وخواجه اصیل الدین زوزنی را باطایفه ازاعیان مملکت خود به بندگی هولاکوخان فرستاد ، درباب اظهار ایلی پادشاه . باعزاز واکرام ایشان اشارت فرمود و دیگر باره ایلچیانرا نامزد گردانید تا باصدرالدین و ظهیرالدین و توکل بهادر و بخشی و مازوق برسالت پیش خورشاه روند تا اگر مطیع است ، قلاع را خراب گرداند و بنفس خود حاضر شود . و در جواب گفت اگر پدرم مخالفت کرد ، من مطاوعت نمایم و چند قلعه را چون هامون دزوالموت و لمبسر ، بعضی خراب کرد : کنگره ها بیفکند و درها بینداخت و بتخریب فصیل و بارو مشغول شد و بجهت بیرون آمدن ، سالی مهلت خواست . هلاکو خان دانست که او را زمان نکبت در رسیده و از آمدن ایلچیان او را تنبیهی نخواهد شد ، دهم ماه شعبان سنه اربع و خمسین و ستمایه الهجریه از بسطام بر نشست و بجانب قلاع ایشان توجه فرمود و اشارت راند تالشکر که در عراق و دیگر اطراف بودند ..... گرد ..... کردند . بر میمنه بوقاتیمور و کوکا ایلکا از راه مازندران روان شدند و بر میسره تکودراوغول . کیتوبوقانویان از راه خوار و سمنان و هولاکو خان در قلب که آنرا مغول قول گویند ، بایک تومان بهادر نامدار .

## بیت

برفتند و روی زمین تیره گشت      ز گرد سواران فلک خیره گشت  
و دیگر بار در مقدمه ایلچیان فرستاد که عزیمت مصمم است . اگر خورشاه با وجود  
جرایم بخدمت استقبال قیام نماید ، نظر عفو بر گناهان او اندازیم . و چون رایات جهانگیری  
بفیروزی از فیروز کوه گذر کرد ، ایلچیان باز آمدند ، مصاحب وزیر کیقباد بتخریب قلاع  
از بندگی تقبل نموده و التماس کرده تا خروج خورشاه را یکسالی امهال فرمایند و الموت  
و لمبسر که خانه قدیم است ، از تخریب مسلم دارند و باقی قلاع تسلیم رود و هر چه فرمان رسد ،



مطیع و منقاد باشد. و پروانه فرستاد تا محتشم کرد (کرده) کوه و قهستان به بندگی آیند و پنداشت که بدان شیوه‌ها دفع المقدور کاین تواند کرد. چون رایات جهانگیر بولایات لارودماوند کشید، شمس‌الدین گیلکی رابه کرد (کرده) کوه فرستاد تا مقدم آنجا را بخدمت آورد و متوجه قرآن شده، شاه‌دز را که بر ممر افتاده بود، در حصار گرفتند و بدو روز بگشادند. و دیگر بار ایلچی فرستادند تا خورشاه فرو آید. ایلچیان را باز گردانید و قبول کرد که پسر خود را با سیصد مرد حشری بفرستد و تمامت قلعه‌ها را خراب گرداند. هولا کوخان در عباس آبادری توقف فرمود و انتظار می‌کرد. پسری هفت هشت ساله را که از سربتی آورده بود و جمعی اکابر واعیان، در هفدهم رمضان سنه اربع و خمسين بفرستاد. هولا کوخان او را عزیز داشت و اجازت مراجعت فرمود که هنوز خرد است و اگر رکن‌الدین دیرتر می‌تواند آمد، برادر دیگر بفرستد تا شهنشاه که چند سال شد که ملازم شد، باز گردد. رکن‌الدین، برادر دیگر شروانشاه را و خواجه اصیل‌الدین زوزنی را با سیصد نفر فرمود در پنجم شوآل به بندگی فرستاد. (بحدودری) بشرف بندگی رسیدند و در نهم شوآل بایرلیغ مراجعت نمود، مشتمل بر آن که بواسطه اظهار ایلی و مطاوعت، گناه پدر و متعلقان ایشان ببخشیدم، و از رکن‌الدین خود درین مدت که بجای پدر نشسته، هیچ گناهی صادر نشده. قلاع را خراب کند و بهمه وجوه، از باس ما ایمن باشد. و فرمان شد که لشکرهای که بر مدار ایستاده اند، بجرگه روان شوند و ناگاه از جمیع جهات، جوانب ایشان را فرو گرفتند. بوقایع مور و کواایلکا از جانب اسپندان نزدیک رسیدند. خورشاه پیش ایشان پیغام فرستاد که چون ما ایل شدیم و بتخریب قلاع مشغولیم، موجب وصول چیست. گفتند که چون از جانبین طریق یگانگی مسلوك است، بعلف خوار آمده‌ایم. و هولا کوخان دهم شوال سنه اربع و خمسين از لاسکه براه طالقان روان شد و بتاختن سرحد ولایت ایشان رسید و اگر در آن شب باران بسیار نبود، خورشاه بر پای قلعه دستگیر می‌شد. هژدهم شوال چتر آسمان سای رادر موضعی که مقابل میمون دز است، از طریق شمالی باز گشادند و دیگر روز بر مدار قلعه برسبیل نظاره و مطالعه جنگگاهها طواف میکرد و مداخل و مخارج آنرا مشاهده می‌فرمود و روز دیگر از جمله جوانب قلعه لشکرها در رسیدند، بعظمتی که در وصف نگنجد و پیرامون



قلعه که قرب شش فرسنگ است نرگه، کردند. و چون از حصانت، قلعه را فتح متعذر بود،  
 باشهزادگان و امراء در باب محاصره و مراجعت و توقف و انتظار تا سال دیگر کنکاج فرموده.  
 گفتند زمستان است و چهار پایان لاغر و علف نه، و نقل علوفات از طرف ارمن با حدود کرمان  
 می باید کرد، مراجعت اولی مینماید. و بوقایم و روستای سیف الدین بیتکیچی و امیر کیتبوقا سخن  
 بر محاصره تمام کردند. باز ایلچی فرستاد و سخنان بلطف و عنف آمیخته گفت و فرمود که  
 فرو آید، سبب حیوة جمعی ضعیف و مسا کین باشد. و اگر تا پنج روز بخدمت نرسد، قلعه ها  
 را محکم کند و کارزار را مستعد باشد. خورشاه با امراء و اعیان ملک مشورت کرد، هر یک  
 بر حسب رأی خویش سخنی میگفتند. خواجه نصیر الدین طوسی را نورالله قبره با جمعی  
 وزرا و اعیان و کفایة و مقدمان بیرون فرستاد، با تحف و طرایف بسیار و روز آدینه بیست  
 و هفتم شوال به بندگی رسیدند و ایشانرا پراکنده فرو آوردند و سخن پرسید و خورشاه  
 خویشتن روز یکشنبه اول ذی القعدة سنه اربع و خمسين و ستمایه بکنکاج اعیان دولت در  
 صحبت خواجه نصیر الدین طوسی و خواجه اصیل الدین زوزنی و وزیر مؤید الدین و فرزندان  
 رئیس الدوله از قلعه فرو آمدند و خانه دویست ساله بدرود کرد و بشرف خا کبوس حضرت  
 اعلی رسید و خواجه نصیر در آن باب گفته است :

## شعر

سال عرب چو ششصد و پنجاه و چار شد      یکشنبه اول ماه ذی القعدة، بامداد  
 خورشاه، پادشاه سماعیلیان، ز تخت      در خاست، پیش تخت هلاکو بایستاد  
 (هولاکوخان) چون خورشاه را دید، دانست که کودک است و روز گیار ندیده و بی  
 رأی و تدبیر، اورا بنواخت و بمواعید خوب مستظهر گردانید و صدر الدین را بفرستاد تا  
 تمامت حصنها و قلعه ها که آبا و اجداد او بمرور ایام در تملک آورده بودند، در قهستان ورود  
 بار و قومس مشحون بآلات و ذخایر تسلیم کرد. و عدد آن قلاع بصد میرسید و کوتوالان را فرود  
 آوردند و جمله را خراب کردند، مگر کرد (کرده) کوه و لمبسر که خویشان و متعلقان، لمبسر  
 راسالی نگاه داشتند، و بعد از آن و باطاری شد و بسیاری نماندند و باقیان فرو آمدند و  
 بدیگران ملحق شدند. و کرد (کرده) کوه را بیست سال نگاه داشتند و آخر مستخلص گشت.



برجمله خورشاه تمامت متعلقانرا از قلعه میمون دز بزیر آورده خراین ودفاین موروث و مکتسب هرچند بنسبت آوازه نبود، تمامت پیشکش کرد وپادشاه اورا برامرای عسا کر قسمت کرد ورایت جهانگشای از آنجا بیای الموت آمد و رکن الدین خورشاه رایبای قلعه فرستاد تا ایشانرا فرود آورد . اسفہسلار تمرد نمود، هولاکو خان بلغایی برمدار آن بداشت دوسه روز گزر و فری میکردند، بعد از آن ایشانرا یرلیغ امان فرستاد ، دوشنبه بیست و ششم ذی القعدة سنه اربع و خمسین فرو آمد و قلعه تسلیم کرد و مغولان بر بالا رفتند و منجنیقها بشکستند و درها بر کشیدند و ساکنان جهت نقل اسباب، سه روزه مهلت خواستند و چهارم (روز) لشکریان برآمدند (و) تاراج کردند، و هولاکو خان بمطالعه الموت بیلا برآمد و از عظمت آن کوه، انگشت تحیر در دهان گرفت و بعد از تفرج فرود آمد و از آنجا کوچ فرمود بحوالی لمبسر که زمستان گاه آنجا بود، چند روز طایر بوقا را با لشگری جهت محاصره آن بگذاشت و شانزدهم ذی الحجه سنه اربع و خمسین مراجعت فرمود و دوشنبه بیست و هفتم ماه مذکور جهت کوسکلامیشی بهفت فرسنگی قزوین باور دوی بزرگ فرو آمد و یک هفته طوی کردند و شهزادگان و امراء را نواخت فرمود و تشریف داد. و چون راست دلی خواجه نصیر الدین طوسی و فرزندان رئیس الدوله و موفق الدوله که اطبای بزرگ معتبر بودند و اصل ایشان از شهر همدان - روشن و محقق بود، ایشانرا تمامت سیور غامشی فرموده بنواخت و اولاغ داد، تا تمامت اهل واعیان و متعلقان و خویشان ایشانرا با عموم حواشی و خدم و اتباع و اشیاع از آنجا بیرون آوردند و ایشانرا ملازم حضرت گردانید و تا غایت، همواره ایشان و فرزندان ایشان ملازم و مقرب حضرت هولاکو خان و اوروغ نامدار بودند و صورت بار گاه مذکور و نواخت فرمودن شهزادگان و امراء و جماعت مذکور براین هیأت است که ثبت می افتد . روز پنجشنبه دهم قمری سنه خمس و خمسین و ستمایه خورشاه رایرلیغ و پایزه داد و تشریف فرمود و دختر مغول بوی ارزانی داشت و بنه اورا با حواشی و اموال، در قزوین ساکن گردانید و او دوسه کس را با ایلچیان پادشاه بجانب قلاع شام بفرستاد تا چون رایات همایون رسد، تسلیم کنند . و بعد از آن که از زفاف فارغ شد، هولاکو خان جهت آن که عهد کرده بود و خورشاه را امان داده، نخواست که عهد بشکند



وقصد او کند و نیز تا قلاع بسیار از آن ایشان که درین دیار و دیار شام بود بسخن او مستخلص گردد، والا سالها باید تا فتح آن میسر گردد. او را مدتی با عزاز و اکرام می داشت و بعد از آن ببندگی (منکوکا آن) فرستاد و در واقعۀ او روایات مختلفست و محقق آنک، چون خبر بقا آن رسید که خورشاه می آید، فرمود که او را چرامی آرند و اولاع بهرزه خسته می کنند و ایلچی فرستاد تا هم در راه او را هلاک کردند. و درین جانب، بعد از آن که خورشاه راروانه گردانیدند، خویشان و متعلقان او را از زن و مرد تا کودک گهواره تمامت در میان ابهر و قزوین بقتل آوردند، چنانک از ایشان اثر نماند. و مدت ملک اسماعیلیه صد و هفتاد و هفت سال بود، ابتدای آن سنه سبع و سبعین و اربع مایه که لفظ الموت کنایت از آن است و انتهای آن غره ذی القعدة سنه اربع و خمسين و ستمایه و عدد ملوک ایشان هفت است بدین تفصیل: اول حسن بن علی بن محمد الصباح الحمیری. دوم کیا بزرک امید و او و حسن هر دو داعی بودند. سوم محمد بن بزرک امید که بعلی ذکره السلام مشهورست. چهارم حسن بن محمد بن بزرک امید. پنجم محمد بن الحسن، و او را حسن نومسلمان گفتند. ششم علاءالدین محمد بن الحسن بن محمد. هفتم رکن الدین خورشاه بن علاءالدین که دولت باو منتهی شد. و فتح آن بلاد و بقاع، دلیل قاطع است بر وفور سعادت و دولت منکوکا آن و برادر او هولاکو خان که چنان کاری معظم، باند کی زمانی بسهولت و آسانی دست داد و اگر نه تأثیر آن سعادت بودی، ولایت ایل بکلی در سر نقل و شراب رفتی. اینست تمامی حکایات فتح قلاع ملاحظه که ثبت افتاد و السلام.

حکایت توجه هولاکو خان بجانب قهستان بعد از فتح قلاع ملاحظه و وصول بایجو نویان از روم و بازخواست هولاکو خان از و باز فرستادن او را بجانب روم تا تمام مستخلص گرداند

هولاکو خان چون از فتح بلاد و قلاع ملاحظه فارغ شد، در ربیع الاول سنه خمس و خمسين و ستمایه از حوالی قزوین بجانب همدان توجه فرمود و بایجو نویان از حدود آذربایجان رسید. هولاکو خان از رنجیده بود، بانک بروی زد و فرمود که باجر ماغون نویان رفته تو بجای او در ایران زمین چه کار کرده و کدام صف شکسته و کدام یاغی را بایلی در آورده، جز آنک لشکر مغول را بحشمت و عظمت خلیفه می ترسانی. او زانوزد و عرضه داشت که تقصیر نکرده ام و آنچه مقدور بود



بتقدیم رسانیده ام: از درری تا حدود روم و شام يك روی کرده ام، مگر کار بغداد که از کثرت خلق و بسیاری سپاه و سلاح و اهبت آنجا و راههای باریك و دشوار که در پیش است، لشکر بدان حدود کشیدن متعذر است. باقی، حکم پادشاه راست. بهر آنچه فرماید، بنده و فرمان بردارم. بدان سخن، نایره غضب او تسکین یافت و فرمود که ترا می باید رفت که آن ولایت را تا کنار آب از دست فرزندان افرینس و از کنار (از کفار) مستخلص گردانی. بایجو بر فور باز گشت و بولایت روم لشکر کشید. و در آن وقت سلطان روم غیاث الدین کیخسرو پسر علاء الدین بود. بموضع کوسه داغ با بایجو نویان مصاف داد و شکسته شد. بایجو تمامت روم را بگرفت و قتل و غارت کرد و هو لا کو خان باشهزادگان قلی و بلغه و تومار و امرای بزرگ بوقا تیمور و قدسون و قنارسون و کوا یلکا بصرای همدان نزدیک خانها. باد که مرغزار است کردستان (از کردستان)، نزول فرمود و بترتیب و تجهیز لشکر مشغول شد.

### ظهور فتنه در بغداد و وقوع مخالفت میان دواتدار و وزیر و ابقدای نکبت خلیفه

در تاریخ سنه اربع و خمسين و ستمایه باخر تا بستان، سیلی عظیم بیامد و شهر بغداد غرق شد، چنانکه طبقه فوقانی آنجا در آب غرق شد و ناپدید گشت و تمامت پنجاه روز آن سیل در آن دیار بود، آنگاه روی بانحطاط نهاد و يك نیمه اعمال عراقی خراب و هنوز غرق مستعصمی در افواه مردم بغداد مذکور باشد. و در آن میانه حادثه، زناطره و جمریان ورنود و او باش دست تطاول و استیلا دراز کردند و هر روز خلقی را بیگناه می ستدند. و مجاهد. الدین ایبک دواتدار رنود و او باش را بخود دعوت می کرد و باندك زمانی صاحب شوکت شد و چون قوی حال گشت و خلیفه مستعصم را بی رأی و تدبیر و ساده دل دید، باجمعی اعیان مشورت کرد که او را خلع کنند و دیگری هم از عباسیان بجای او بنشانند. وزیر مؤید الدین ابن علقمی از آن حال آگاه شد و در خلوت مستعصم را اعلام داد و گفت تدارك حال ایشان واجبست. خلیفه فی الحال دواتدار را بخواند و تقریر وزیری باوی بازاراند و گفت بنابر اعتمادی که بر تو دارم، سخن وزیر درباره غمز تو ننشیدم و با تو گفتم که می باید بهیچ وجه فریفته نشوی و پای از جاده مطاوعت بیرون نهی. ایبک چون شفقت و عاطفت خلیفه احساس



کرد، در جواب گفت که اگر گناهی بر بنده ثابت شود، اینک سرواینک تیغ، ومع هذا عفو وصفح غفران خلیفه کجا رود. اما وزیر پرتزویز رادیو از راه برده است و در دماغ تیرۀ او ولای هولاکو خان و لشکر مغول بادید آمده و سعایت او در حق من، جهت دفع تهمت از خویش می کند و او بر خلاف خلیفه است و میان هلاکو خان و او، آمد شد جاسوسان متواتر. خلیفه او را استمالت داد و فرمود که من بعد بیدار و هوشمند باش. و میجاهد الدین از خدمت خلیفه بیرون آمد و بمکابره، رفت و او باش بسیار بر خود جمع کرد، بقصد خلیفه، و شبانروزی ملازم می بودند. خلیفه متوهم شد و دفع او را، لشکر گرد کرد و فتنه و آشوب در بغداد زیاده گشت و اهل آنجا از عباسیان ملول و متنفر شده بودند و علامت آخر دولت ایشان دانسته اختلاف اهوا در میان ایشان ظاهر شد. خلیفه هراسان گشت و فخرالدین دامغانی را که صاحب دیوان بود، فرمود تا آن فتنه را بنشانند و بخط خود مکتوبی نوشت که آنچ در حق دواتدار گفته اند، افترا و بهتانست و ما را بروی اعتماد کلی است و در امان ماست، و آنرا بر دست ابن درنوش پیش او فرستاد تا دواتدار بخدمت خلیفه حاضر شد و استمالت یافته باتشریف و اغزاز باز گشت. و در شهر ندا زدند که آن سخن که در حق دواتدار گفته بودند، دروغ است و در خطبه، بعد از ذکر خلیفه، نام دواتدار یاد می کردند و آن فتنه با سهل طریق من دفع شد.

### توجه هولاکو خان بجانب بغداد و آمد شدن ایلچیان میان او و خلیفه و مآل آن حال

هولاکو خان در نهم ربیع الآخر سنه خمس و خمسین و ستمایه بدینور رسید، بر عزم بغداد و از آنجا مراجعت نمود و بهمدان آمد. در دوازدهم رجب آن سال. روز دهم رمضان پیش خلیفه ایلچی فرستاد، بتهدید و وعید، که بوقت فتح قلاع ملاحده ایلچیان فرستادیم و از تو بچریک مدد خواستیم، در جواب گفتی که ایلم و لشکر نفرستادی. نشان ایلی و یکدلی آن باشد که بوقت رکوب بجانب یاغی، ما را بلشکر مدد کنی. لشکر نفرستادی و عذر گفتی و هر چند خاندان شما قدیم و بزرگست (و) دودمان دولت دید، اما:



## بیت

درفشیدن ماه چندان بود      که خورشید تابنده پنهان بود

همانا از زبان خاص و عام بسمع شما رسیده باشد که از عهد چنگیز خان تا امروز از لشکر مغول بر عالم و عالمیان چه رفتد است و با خاندان خوارزمشاهی و سلجوقیه و ملوک دیالمه و اتابکان و غیر ایشان که خداوندان با عظمت و شوکت بودند، چه مایه اذلال رفت. بقوت خدای قدیم جاوید. و در بغداد بهیچ یک از آن طوایف بسته نبود و در آنجا تختگاه داشتند با وجود قدرت و توانائی که ما راست، چگونه بر ما بسته شود. پیش ازین ترا پندها دادیم و اکنون میگوئیم از کین و ستیز پرهیز و با درفش مشت مزین و آفتاب را بگل میندای که رنجه شوی. مع هذا ماضی ماضی. اگر بارو خراب کند و خندق بینبارد و مملکت را بفرزند سپرده بیاید و ما را به بیند، و اگر نخواهد که بیاید، وزیر و سلیمان شاه و دواتدار هر سه را بفرستد تا پیام ما بی زیادت و نقصان بوی رسانند. هر آینه چون فرمان ما برد، ما را واجب نباشد کینه ورزیدن، و ولایت و لشکر و رعیت بوی بماند. و اگر پند نشنود و سر خلاف و جدال دارد، لشکر را ترتیب کند و میدان جنگ را معین گرداند که ما جنگ او را میان بسته ایم و مستعد ایستاده. و چون من از سر خشم لشکر ببغداد کشم، اگر تو بر آسمان یا در زمین پنهان شوی :

## مثنوی

ز گردون گردان بزیر آرمت      بیستی ز بالا چو شیر آرمت  
نمانم کسی زنده از کشورت      بر آتش نهم شهر و بوم و بورت

اگر خواهی که بر سر و خاندان قدیم خود ببخشائی، پند من بگوش هوش بشنو و اگر نشنوی، به بینم تا خواست یزدان چگونه است. چون ایلچیان ببغداد رسیدند و پیغام بگذارند خلیفه شرف الدین (بن) الجوزی را که مردی فصیح بود و بدر الدین محمود و زنگی نخوانی را در صحبت ایلچیان باز فرستاد و جواب گفت که ای جوان نورسیده و تمنی عمر اندک کرده و بمساعدت و اقبال دوروزه، خود را بر همه عالم غالب و محیط دیده و فرمان خود را قضا می برم



وامر محکم دانسته، از من چیزی که نیابی چرا می جوئی ؟

بیت

برای وسپاه و کمند آوری      ستاره چگونه به بند آوری

همانا شاهزاده نمی داند که از خاور تا باختر، از شاه تا گدا، از پیر تا برنا که خدا پرست  
ودیندارند، تمامت بنده این درگاهند و سپاه من . و چون اشارت کنم تا پرا کندگان جمع  
شوند، بیشتری کار ایران بسازم و از ایران روی بکشور توران آرم و هر کس را در محل  
خود قرار دهم، هر آینه سراسر روی زمین پر شور و آشوب شود . و من جوینده کین و خریدار  
آزم مردم نیستم و نمی خواهم که از تردد لشکر، زبان رعیت بر آفرین و نفرین گردد،  
علی الخصوص که باقا آن وهلا کوخان یکدل و یکزبانیم و اگر توهم چو من تخم دوستی  
میکاشتی، با خندق و بار و و بندگان من چه کار داشتی . راه دوستی سیرو با خراسان گردد و  
اگر سر نبرد و جنگ داری،

مثنوی

درنگی مباش و بیپوزش میای      گرت رأی جنگست، یکدم بجای  
سوار و پیاده هزاران هزار      مرا هست شایسته کار زار

که بوقت کین توختن، از آب دریا گرد برانگیزند .

و برای این جمله پیغام داده ایشانرا بابعضی تحف و هدایا روان کرد و چون ایلچیان  
از شهر بیرون رفتند، همه صحرا مملو عوام الناس بودند . زبان بدشنام ایلچیان بگشادند  
و سفاهت آغاز کرده ، جامه های ایشان می دریدند و خیومی انداختند تا مگر چیزی  
گویند که آنرا دست آویز ساخته زحمتی رسانند . وزیر را اعلام کردند و در حال چند  
غلام بفرستاد تا ایشانرا دور گردانیدند . و ایلچیان چون به بندگی هولاکو خان رسیدند  
و آنچ دیده بودند عرضه داشتند، پادشاه در غضب شد و فرمود که همانا خلیفه را هیچ  
کفایتی نیست که باما چون کمان ناسازستست . اگر خدای جاوید مدد دهد، او را



بگو شمال، چون تیر راست گردانم. آنگاه رسولان خلیفه: ابن الجوزی و بدرالدین و زنگی در آمدند و رسالت را ادا کردند. هولا کوخان از سخنان بی دولتانه او بر آشفت و فرمود که خواست خدای، با آن قوم دیگر است که در خاطر ایشان چنین اندیشه‌ها می‌اندازد. و در ماه ..... از لوی ییل موافق سنه خمس و خمسین و ستمایه از پنج انگشت حدود همدان که آوردی او بود، رسولان خلیفه را اجازت انصراف فرمود و پیغام داد که خدای جاوید چنگیز خان و اوروق او را بر کشید و تمامت روی زمین از شرق تا غرب بمارزانی داشت. هر کس که بایلی دل و زبان باما راست دارد، مال و زن و فرزند و جان بدو بماند و آنکه خلاف اندیشد، از آن بر خورداری نه بیند. و از خلیفه باز خواست سخت فرمود که حب جاه و مال و عجب و غرور بدولت فانی تر اچنان فتنه گردانید، که نیز سخن نیک خواهان در تو اثر نمی‌کند و گوش تو نیوشای پند و نصیحت مشفقان نیست و از راه پدر و اجداد انحراف نموده. باید که مستعد رزم و کارزار باشی که من بالشکری چون مور و ملخ متوجه ملک بغدادم. اگر گردش گردون دگر گون رود، حکم آن خدای بزرگ است.

رسولان بغداد بعد از وصول پیغام پادشاه جهانگیر پیش وزیر تقریر کردند و او بر (منتها) بر رأی خلیفه عرضه داشت. خلیفه گفت مقتضی رأی تو در دفع این حضم قاهر و قادر چیست، وزیر گفت کعبتین خصم ببذل مال باز باید مالید، چه جمع خزاین و دفاین جهت وقایه عزت عرض و سلامت نفس کنند. از نفایس اموال، یک هزار خروار بار و یک هزار شتر گزیده و یک هزار سراسپ تازی بآلت و ساز ترتیب باید کردن، و جهت شهزادگان و امرا بقدر مرتبه هریک، هدیه و تحفه در صحبت رسولان کافی داهی فرستادن و عذر خواستن و خطبه و سکه بنام او کردن. خلیفه تدبیر وزیر پسندیده داشت و با تمام آن اشارت فرمود و مجاهد الدین ایبک که او را دواتدار کوچک گفتندی، بسبب وحشتی که میان او و وزیر قائم بود، باتفاق امرای دیگر ورنود بغداد بخدمت خلیفه پیغام فرستادند که وزیر این تدبیر جهت مصلحت خویش اندیشید تا خود را بنزد هولا کوخان مشکور گرداند و مالشکریان را در بلا و محنت اندازد. مانیز سر راهها نگاه داریم و رسولانرا با مال بگیریم و در بلا و عذاب اندازیم. خلیفه بدان سخن، ارسال ممل فرو گذاشت و از سر تهور و غرور، پیش دستور



فرستاد که، از قضای مستقبل مترس و افسانه مگوی، چه میان من و هولا کوخان و برادرش  
منکوکو قاآن دوستی و یگانگیست، نه دشمنی و بیگانگی. و چون من دوست ایشانم، هر  
آینه ایشان نیز دوست و هواخواه من باشند. همانا پیغام رسولان دروغ است و اگر چنان  
که برادران مرا خلاف و غدیری اندیشند، خاندان عباسی را چه باک: چون پادشاهان روی  
زمین بمشابت و منزلت لشکر اند و امر و نهی مرا مطیع و منقاد. از هر کشوری بخوانم، و بدفع  
ایشان برنشسته، ایران و توران بر برادران بشورانم. تودل قوی دارواز تهدید و وعید مغول  
مترس. ایشان اگر چه بادولت و صاحب شوکتند، اما از خاندان عباسی جز هوس در  
سرو باد در دست، چیزی ندارند. وزیر از آن سخنان پریشان گشت، یقین دانست که دولت  
ایشان منقطع خواهد گشت. و چون در زمان وزارت او انقطاع می یافت، چون مار بر خود  
می پیچید و از هر گونه تدبیر می اندیشید. و امرای بغداد و بزرگان آنجا چون سلیمان  
شاه بن برحم و فتح الدین بن کره و مجاهد الدین دواتدار کوچک پیش وزیر جمع شدند و  
وزبان بقدرح و طعن خلیفه دراز کردند که او دوست مطربان و مسخر گانست و دشمن سپاهیان  
و لشکریان، و ما امرای لشکر آنچه در عهد پدرش بیند و ختیم، در زمان او فروختیم. سلیمان  
شاه گفت اگر خلیفه بر دفع این دشمن قوی اقدام ننماید و مبادرت و مساعدت نجوید، عمّا  
قریب لشکر مشغول بر ملک بغداد چیره گردند و آنگاه بر هیچ آفریده رحم نکنند، چنان  
که بادیگر بلاد و عباد کردند: حضری و بدوی و قوی و ضعیف، هیچ کدام را نگذارند و  
پرد گیانرا از ستر عصمت بیرون آرند. و در این حال اگر مغول جمله جوانب را فرونگرفتندی  
جمع لشکر اطراف سهل بودی و من بالشکری شبیخون برده ایشانرا پراکنده گردانید می  
و اگر برخلاف متصور افتد، جوانمردی را اولی که در میان جنک بنام و ناک کشته شود.  
و چون این سخن بخلیفه رسید، پسندیده داشت و با وزیر گفت سخن سلیمان شاه در جان  
خسته اثر دارد، بموجب تقریر اولشکر را عرض ده تا ایشانرا بدرم و دینار توانگ گردانم و  
بسلیمان شاه سپار، تا بسخن خود برسد. وزیر دانست که خلیفه زر ندهد، لیکن علی رغم اعدا  
را، بر فور اظهار نکرد و عارض را فرمود تا لشکر را بتدریج اندک اندک عرض می دهد تا  
آوازه از دحام لشکر در حضرت خلیفه بدور و نزدیک و ترک و تازیان برسد و در قصد فاتر شوند



عارض بعد از پنج ماه اعلام وزیر کرد که گروهی انبوه و لشکری فراوان شدند، کارزدادن خلیفه است، وزیر عرضه داشت و مستعصم عذر گفت و وزیر از مواعید او بکلی مأیوس گشت و بقضارضا داده، دیده انتظار بر در پیچه اصطبار گذاشت.

### مصرع

#### تاخود فلك از پرده چه آرد بیرون

و در آن فترت چون دواتدار با وزیر بد بود ورنود و او باش شهر متابع او، در افواه می انداختند که وزیر با هولا کوخان یکیست و نصرت او و خذلان خلیفه می خواهد و مظنه آن بود. و خلیفه باز بردست بدرالدین در یکی و قاضی بندینجان اندک تحفه فرستاد و پیغام داد که هر چند پادشاه را معلوم نیست، لکن از واقفان احوال سؤال کند که تا غایت وقت هر پادشاه که قصد خاندان آل عباس و دارالسلام بغداد کرد، عاقبت او و خیم گشت. هر چند شاهان با صلابت و خسروان صاحب شوکت قاصد ایشان شدند، بنای این خانه بغایت محکم افتاده و تاقیامت پایدار خواهد بود. و در ایام ماضی یعقوب لیث صفاری قصد خلیفه عهد کرد (و) بالشکر انبوه متوجه بغداد شد، بمقصد نارسیده، از درد شکم جان بداد و همچنین برادرش عمرو عازم شد، اسماعیل بن احمد سامانی او (را) گرفته و بند کرده ببغداد فرستاد تا خلیفه آنچ مقدور قضا بود، بروی براند. و بسا سیری بالشکری گران از مصر ببغداد آمد و خلیفه را بگرفت و در حدیثه محبوس گردانید و در بغداد دو سال خطبه و سکه بنام مستنصر کرد که در مصر خلیفه اسماعیلیان بود، عاقبت طغرل بک سلجوقی را خبر شد، از خراسان روان شد و بالشکر جرار قصد بسا سیری کرد و او را بگرفت و بکشت و خلیفه را از حبس بیرون آورده ببغداد آورد و بخلافت بنشاند. و سلطان محمد سلجوقی نیز قاصد بغداد شد، از راه منهزم باز گشت و در راه نماند. و محمد خوارزمشاه بقصد قلع این خاندان لشکری بزرگ آورد از اثر خشم خدای، در گریوه اسد آباد ببارید و دمه گرفتار شد و اگر لشکر او تلف شدند و خایباً خاسراً مراجعت نمود و از جد تو چنگیز خان در جزیره آبسکون دید، آنچ دید. پادشاه را قصد خاندان عباسی اندیشیدن، مصلحت نباشد، از چشم بد روزگار



غدار بیندیش. از آن سخنان، خشم هولاکو خان زیادت شد و رسولانرا باز گردانید و گفت:

## مثنوی

ز آهن برو شهر و بارو بساز	زیولاد برج و بدن بر فراز
زدیو و پری جمع گردان سپاه	پس آنگه بیاییش من کینه خواه
اگر بر سپهری، بزیر آرمت	بنا کام، در کام شیر آرمت

### حکایت مشغول شدن هولاکو خان بترتیب و تجهیز لشکر بجهت فتح بغداد و مسخر گردانیدن حواشی آن

و چون رسولانرا باز گردانید، از کثرت لشکر بغداد اندیشه می کرد. بترتیب و تجهیز لشکر مشغول شد و خواست که پیشتر لشکر باطراف و جوانب بغداد فرستد که کوههای سرافراز منیع است و مسخر کند. نزد حسام الدین عکه که از قبل خلیفه حاکم در تنک و آن نواحی بود و از خلیفه بواسطه رنجیده، ایلچی فرستاد و او را طلب داشت. حسام الدین بی تردد، در تنک بفرزند خود امیر سعد سپرد و خود به بندگی آمد. هولاکو خان او را بسیار عاطفت و سیور غامیشی فرمود و اجازت مراجعت ارزانی داشت و دزد و روده و دزد مرغ و چند قلعه دیگر بوی بخشید و او باز گشت و بهر دزی لشکری فرستاد تا تمامت ایل و مطیع شدند و دزها بوی تسلیم کردند. و چون مطلوب دیرینه او بحصول پیوست و لشکریان سلیمان شاه نزد او جمع شدند، دل بزرائ و متکبر شد و پیش حاکم اربیل، ابن صلایه علوی فرستاد تا او را بادیوان عزیز آشتی دهد و گفت هولاکو خان را بمیزان کفایت و کیاست بر گراییدم. هر چند بیکبار تعنیف و تخویفت، پیش من قدری و وزنی ندارد. اگر خلیفه مرا بنوازد و قوی دل گرداند و لشکری سوار می فرستد، من نیز قرب صد هزار پیاده کرد و تر کمان متفرق جمع گردانم و راهها بر هولاکو خان بگیرم و نگذارم که هیچ آفریده از لشکر او به بغداد در آید. ابن صلایه وزیر را از آن اعلام داد و او نزد خلیفه عرضه داشت زیاده التفاتی نرفت و این سخن نزد هولاکو خان رسید، آتش غضبش بغایت ملتهب گشت، کیتوبوقا نویان را با سی هزار سوار بدفع ایشان روانه فرمود. چون نزدیک رسید،



حسام الدین را بخواند که عزیمت بغداد مصمم است و بکنکاج تو احتیاج است، حسام الدین بی فکر و تدبیر بیامد. کیتوبوقا اورا تو کیل فرمود و گفت اگر خواهی که خلاص یابی و برقرار حاکم این قلعه ها باشی، زن و فرزند و متعلقان و لشکر های خود بتمامت ازین دزها فرود آر تا شماره کنم و مال و قبجور را مقرر گردانم. حسام الدین چاره ندید و تمامت را حاضر گردانید. کیتوبوقا گفت اگر دل تو با پادشاه راستست، بفرمای تا تمامت قلعه ها خراب کنند تا آن معنی محقق گردد. او دریافت که سخنان بیهوده او بایشان رسیده، دست از جان شیرین شسته بفرستاد تا همه دزها را خراب کردند. بعد از آن، او را با تمامت اتباع و اشیاع بکشتند، مگر اهل قلعه که پسرش امیر سعد بر آنجا بود. او را بتخویف و اندرز طلب داشتند، اجابت ننمود. و گفت عهد و پیمان شما نادرست است، اعتماد ندارم و مدتی خلیع العذار در آن کوهها می گردید و عاقبت الامر ببغداد رفت و از دیوان عزیز نوازشها یافت و در جنگ بغداد بقتل آمد. و کیتوبوقا مظفر و منصور بآبندگی حضرت آمد. هولا کو خان با ارکان دولت و اعیان حضرت در باب عزیمت مشورت می کرد، هر يك بر حسب معتقد خود چیزی می گفتند. حسام الدین منجم که بفرمان قاآن مصاحب او بود تا اختیار نزول و رکوب می کند، طلب کرد و فرمود که هر آنچه در نجوم می نماید، بی مداهنه تقریر کن. چون بواسطه قربت جرأتی داشت، مطلقاً با پادشاه گفت که مبارك نباشد قصد خاندان خلافت کردن و لشکر ببغداد کشیدن. چه تا غایت وقت هر پادشاه که قصد بغداد و عباسیان کرد، از ملك و عمر تمتع نیافت. اگر پادشاه سخن نشنود و آنجا رود، شش فساد ظاهر گردد: اول آنکه همه اسپان بمیرند و لشکریان بیمار شوند. دوم آنکه آفتاب بر نیاید. سوم آنکه باران نیارد. چهارم باد صرصر بر خیزد و جهان بر زلزله خراب شود. پنجم نبات از زمین نروید. ششم آنکه پادشاه بزرگ در آن سال وفات کند. هولا کو خان از وی بر آن سخن حجت طلبید، بیچاره مچلکا باز داد و بخشیان و امراء گفتند رفتن ببغداد عین مصلحتست. بعد از آن خواجه نصیر الدین طوسی را طلب فرمود و با وی کنکاج کرد. خواجه متوهم گشت و پنداشت که برسبیل امتحان است، گفت ازین احوال هیچ يك حادث نشود. فرمود که پس چه باشد، گفت آنکه بجای خلیفه، هولا کو خان بود. حسام الدین را طلب فرمود



تا با خواجه بحث کند . خواجه گفت باتفاق جمهور و اهل اسلام بسیاری از صحابه کبار شهید شده اند و هیچ فسادى ظاهر نشد و اگر گویند خاصیت عباسیان است ، از خراسان طاهر بحکم مأمون بیامد و برادرش محمد امین را بکشت و متوکل را پسرش باتفاق امراء بکشت ، منتصر و معتز را امراء و غلامان بکشتند و علی هذا چند خلیفه دیگر بردست هر کس بقتل آمدند و خللی ظاهر نگشت .

بیت

ز گفتار دانا دل شهریار      بر افروخت چون لاله در نو بهار

جازم العزمی هولاکو خان بعد از آن بقصد بغداد و لشکر کشیدن از اطراف و جوانب بمدینه السلام و مستخلص گردانیدن و انتهای دولت خلفای عباسیه و بعد از آن عزم بغداد را جزم فرموده ، فرمود تالشکرهای جرماغون و بایجونویان که یورت ایشان در روم بود ، بر میمنه از طرف اربیل بموصل در آیند و از جسر موصل گذشته در جانب غربی بغداد نزول کنند ، بمیقاتی معین ، تا چون رایات از مشرق برسد ، از آن صوب در آیند . شهزادگان بلغا پسر شیبیان پسر جوجی و توتار پسر سنکفور بن جوجی و قولی پسر آورده بن جوجی و بوقاتی مور و سونجاق نویان هم از میمنه ، از گریوه سونتای نویان در آیند ، بجانب هولاکو خان . و کیتو بوقانویان و قدسون و نرک ایلکا بر میسره از حدود لرستان و بیات و تکریت و خوزستان تا ساحل عمان می آمدند و هولاکو خان در مرغزار زکی از حدود همدان او غروقه را رها کرد و قیاق نویان را بر سر بگذاشت و در اوایل محرم سنه خمس و خمسین و ستمایه بالشکرها در قلب که مغول قول گویند ، بر راه کرمانشاهان و حلوان روانه شد و امراء بزرگ کیکاوکار و ارقطو و ارغون آقا و ازبیتکچیان قراتای و سیف الدین بیتکچی که مدبر مملکت بود و خواجه نصیر الدین طوسی و صاحب سعید علاء الدین عظاملک با تمامات سلاطین و ملوک و کتاب ایران زمین در بندگی بودند . و چون باسد آباد رسید ، دیگر بار باستحضار خلیفه ایلچی فرستاد ، خلیفه دفعی میگفت : و در دینور ابن الجوزی دیگر بار از بغداد بر سید ، حامل پیغام بوعده و وعید و التماس آنک هولاکو خان باز گردد و آنچه مقرر گرداند ، هر سال بخزانده می رساند . هولاکو خان



اندیشید که خلیفه میخواهد تا لشکرها باز گردد تا ایشان کار عصیان ساخته گردانند .  
فرمود که چون چندین راه آمدم ، خلیفه را چگونه نادیده باز گردیم . بعد از حضور و  
مشافه ، با جازت او مراجعت نمایم . و از انجا بکوههای کردان در آمدند و در بیست و هفتم ماه  
بکرمانشاهان نزول فرمودند و قتل و غارت کردند و ایلچی فرستادند تا شهزادگان و  
سونجاق و بایجونویان و سونئی بتعجیل حاضر شوند . در طاق کسری به بندگی رسیدند و  
ایک حلبی و سیفالدین قلج را که از آن طرف طالیه بودند ، گرفته به بندگی آوردند .  
هولا کوخان ایک را بجان امان داد ، او قبول کرد که سخنها برآستی عرضه دارد .  
هولا کوخان ایشانرا نو کرینک مغول گردانید و امر را با نواخت و نوازش باز گردانید تا  
از دجله بگذرند و متوجه غربی بغداد گردند و چنان که عادت ایشانست ، شانههای کوسپند  
بسوختند و باز گشتند و از دجله گذشته متوجه غربی بغداد شدند . طالیه بغداد بدان  
طرف ، قبیحاقی بود قراسنقر نام و سلطان جوق نام از نسل خوارزمیان درینک مغول بود .  
نامه پیش قراسنقر نوشت که من و توازیک جنسیم و من بعد از تکاپوی بسیار ، از سرعجز و  
اضطرار به بندگی حضرت پیوستم و ایل شدم و مرانی کو میدارد ، شما نیز بر جان خود رحم  
کنید و بر اولاد خویش ببخشاید و ایل شوید تا بخان و مان و مان و جان ازین قوم امان  
یابید . قراسنقر جواب نوشت که مغول را چه محل باشد که قصد خاندان عباسی کند ،  
چه آن خاندان چون دولت چنگیزخان بسیار دیده و اساس آن از آن استوار ترست که  
بهر تند بادی متزلزل شود . زیاده از پانصد سال است تا حاکم اند و هر آفریده که قاصد  
ایشان شد ، زمان او را امان نداد . و چون تو مرا بتازه نهال دولت مغول دعوت کنی ، از  
کیاست دور باشد . طریق دوستی و آشتی آن باشد که هولا کوخان چون از فتح قلاع ملاحده  
فارغ شد ، از طرف ری نگذشتی و با خراسان و ترکستان مراجعت نمودی . دل خلیفه از  
کشیدن لشکر اورنجیده است و الحال هده اگر هولا کوخان از کرده خود پشیمان شده ،  
سیاه را با همدان گرداند تا مادر او انداز را شفاعت کنیم تا او پیش خلیفه تضرع کند ،  
ممکن که از سر رنجش برود و صلح قبول کند تا در قتال و جدال بسته شود . سلطان چون  
آن نامه به بندگی پادشاه عرضه کرد ، بخندید و گفت استظهار من بکردگارست ، نه



بدرم و دینار . اگر خدای جاوید یارو معین باشد، مرا از خلیفه و لشکر او چه اندیشه .

## شعر

به پیشم چه مور و چه پشه، چه پیل  
چه جوی و چه چشمه، چه دریا، چه نیل  
و گر امر یزدان دگر گون بود  
که داند جزو، کان سخن چون بود

و باز ایلچی را بفرستاد که اگر خلیفه ایل است، بیرون آید والا جنک را ساخته باشد . و پیشتر وزیر و سلیمان شاه و دواتدار بیایند تا سخنها بشنوند . و روز دیگر کوچ کرده بکنار رود حلوان فرود آمد . نهم ذی الحجه سنه خمس و خمسين و ستمایه - و تا بیست و دوم آن ماه آنجا مقیم بود . و در آن ایام کیتو بوقانویان از بلاد لرستان بسیاری بگرفت ، لطفاً و عنفاً، و در یازدهم حقیقشایط (بلو) آی از موغاییل موافق نهم محرم سنه ست و خمسين و ستمایه بایجونویان و بوقا تیمور و سونجاق بموعدی که بود ، از راه دجیل از دجله گذشته بحدود نهر عیسی رسیدند . سونجاق نویان بایجو التماس کرد تا مقدمه لشکر غربی بغداد باشد و بعد از اجازت، روان شد و بحریه آمد . و مجاهد الدین ایبک دواتدار که سر لشکر خلیفه بود و ابن کر پیشتر میان بعقوبه و باجسری لشکر گاه ساخته بودند . چون شنیدند که مغول بجانب غربی آمده اند، از دجله گذشته در حدود انبار بدر کوشک منصور بالای مزرقه بر نه فرسنگی بغداد با سونجاق نویان و بوقا تیمور مصاف دادند . لشکر مغول عطفه کردند و بابشریه آمدند، از ناحیه دجیل . و چون به بایجوو ایشان رسیدند ، ایشانرا باز گردانیدند . و دران حدود آبی بزرک بوده - مغولان بند آن بگشادند تا پس پشت لشکر بغداد همه صحراء بآب غرق شد . بایجوو بوقا تیمور بوقت طلوع صبح پنجشنبه روز عاشورا بر دواتدار و ابن کر زدند و ظفر یافته لشکر بغداد را هزیمت کردند و فتح الدین بن کرو فرار سنقور (قرا سنقور) که سرور لشکر بودند ، با دوازده هزار مرد بقتل آمدند - غیر از آنچه غرق شدند یا بگل بماندند - و دواتدار با معدود چند گریخته ببغداد آمد و چندی بحله و کوفه گریخته و سه شنبه منتصف محرم بوقا تیمور و بایجوو سونجاق ببغداد آمدند و بر جانب غربی مستولی شدند و در محلات شهر بکنار دجله فرود آمدند و از طرف نجاسیه



و صرصر، کیتوبوقانویان و دیگر امراء برسیدند، بالشکری انبوه. وهولا کوخان اغروق رادرخانقین رها کرده عازم شد و هفتم جقشاباط آی موغاییل موافق یازدهم محرم سنه ست و خمسین و ستمایه الهجریه بطرف شرقی فرو آمد و لشکر مغول چون موورو ملخ ازجوانب و حوالی در آمدند و پیرامون باروی بغداد نر که زدند و دیوار نهادند.

وسه شنبه بیست و دوم محرم ابتدای حرب کردند و جنگ در پیوستند. پادشاه از طریق خراسان در قلب بود، بریسار شهر مقابل برج عجمی، و ایکانویان و فر با بد روازه کلوادی و قولی و بولغا و توتار و شیرامون و ارقیو برپهن شهر بد روازه سوق. سلطان و بوقا تیمور از طرف قلعه و جانب قبله بموضع دولاب بقل، و بایجو و سونجاق از جانب غربی - آنجا که بیمارستان عضدی است - باتفاق جنگ میکردند و برابر برج عجمی مجانیق راست کردند و آن برج را رخنه کردند. خلیفه وزیر و جائلیق را بیرون فرستاد و گفت پادشاه فرموده که وزیر را بفرستد، بقول وفاء کرده اورا بفرستادم، پادشاه بسخن خود برسد. پادشاه فرمود که این شرط بدر همدان کردم، این زمان که ببغداد آمدیم و دریای آشوب و فتنه در اضطراب آمد، چگونه بیکی قناعت نمایم، هر سه را باید فرستاد - یعنی دواتدار و سلیمان شاه نیز و (و وزیر) - رسولان با شهر رفتند و دیگر روز وزیر و صاحب دیوان و جمعی معاریف و مشاهیر بیرون آمدند، ایشان را باز گردانید و شش روز جنگی سخت کردند. و پادشاه فرمود تاشش برلیغ نوشتند که قضاة و دانشمندان و شیخان و علویان و ارکانان (بازرگانان) و کسانی که با ما جنگ نکنند، ایشانرا از ما بجان امان است، و کاغذها را بر تیر بسته از شش جانب بشهر انداختند. و چون در حد و دبغداد سنگ منجنیق نبود، از جبل الحمرین و جلولا می آوردند و نخلها را می بریدند و بجای سنگ می انداختند. و روز آذینه بیست و پنجم محرم برج عجمی را خراب کردند. دوشنبه بیست و هشتم محرم از آن طرف که پادشاه بود، برابر برج عجمی لشکر مغول بمکابره بر بارو رفتند و سر دیوارها از مردم خالی کردند و از جانب سوق سلطان که بولغا و توتار بودند، هنوز بر دیوار نرفته بودند. پادشاه با ایشان عتاب فرمود، نو کران ایشان نیز بر رفتند. و شب را تمامی سر دیوارهای شرقی مسلم گردانیده بودند و بوقت جسر بستن،



هولا کوخان فرموده بود که تا از بالا وزیر بغداد جسر بسته بودند و کشتیها معد داشتند و مجانیق نصب کرده و محافظان نشانده . و بوقا تیمور با تومانی لشکر بر سر راه مداین و بصره نشسته بود تا اگر کسی بکشتی بگریزد ، مانع شود . چون حرب بغداد سخت شد و کار بر مردم تنگ آمد ، دواتدار خواست تا بر کشتی نشسته بر جانب سیب بگریزد . چون از قریه العقاب بگذشت ، لشکر بوقا تیمور سنگ منجنیق و تیر و قواریر نطف روان کردند و سه کشتی بستند و مردم را هلاک کردند و دواتدار منہزم باز گشت . چون خلیفه بران حال وقوف یافت ، بکلی از ملک بغداد مأیوس گشت و هیچ مفری و مهربی ندید ، گفت ایل می شوم . فخرالدین دامغانی را و ابن درنوش را با تحفه اندک بیرون فرستاد ، بنا بر آن که اگر بسیار فرستد ، دلیل خوف باشد و خصم چیره گردد . هولا کوخان بدان التفات نفرمود و محروم باز گشتند و سه شنبه بیست و هفتم محرم ، پسر میانین خلیفه ابوالفضایل (الفضل) عبدالرحمن بیرون آمد و وزیر باشهر رفت و صاحب دیوان و جمعی بزرگان با ابوالفضل بودند و مال بسیار آورده ، آن نیز مقبول نیفتاد . دیگر روز سلخ محرم ، پسر بزرگتر وزیر و جمعی مقربان بشفاعت بیرون آمدند ، فایده نداشت ، باشهر رفتند . پادشاه خواجه نصیرالدین و ایتیمور ناصی (قاضی) را بر سالت پیش خلیفه فرستاد . در صحبت ایشان در غره صفر بیرون آمدند و فخرالدین دامغانی که صاحب دیوان بود و ابن الجوزی و ابن درنوش را بشهر فرستاد تا سلیمان شاه و دواتدار را بیرون آرند . وجهت استظهار ایشان ، یرلیغ و پایزه داد و فرمود که ارادت خلیفه است : اگر خواهد بیرون آید ، والا نیاید . و لشکر مغول تا بیرون آمدن ایشان ، برقرار بر سردیوار باشند . و پنجشنبه غره صفر ایشان هر دو بیرون آمدند و باز ایشان را بشهر فرستاد تا متعلقان خود را بیرون آرند تا بچریک مصر و شام روند . لشکر بغداد در صحبت ایشان عزم بیرون آمدن کردند . خلقی بی اندازه با امید آن که خلاص یابند ، ایشان را بر هزاره و صد و ده قسمت کردند تا تمامت را بکشتند و آنچ در شهر بماندند ، در نقبها و گلاخنها گریختند . و جمعی از اعیان بیرون آمدند و زنهار خواستند که خلق بسیار ایل و مطیع اند ، ایشان را مهلت فرمایند ، چه خلیفه پسران را می فرستد و خود نیز بیرون می آید . در اثنای این حکایت ، تیری بر چشم هندوی بیتکچی آمد که از اکابر امراء بود .



هولا کوخان عظیم خشم گرفت و در استخلاص بغداد تعجیل نمود و خواجه نصیرالدین را فرمود تا مقام بر در دروازه حلبه برد، جهت امان مردم، و آغاز بیرون آمدن مردم شهر کردند و آذینه دوم صفر، دواتدار را بقتل در آوردند و سلیمان شاه با هفتصد کس از اقارب حاضر گردانید و دست بسته سخن پرسیدند و فرمود که چون تو اختر شناس منجم بودی و بر احوال سعود و نحوس ملک واقف، چگونه روز بد خود را ندیدی و مخدوم خود را پندندادی تا از راه صلح بخدمت مامبادرت نمودی. سلیمان شاه گفت خلیفه مستبد و بی سعادت بود، پند نیکخواهان نمی شنید. فرمان شد تا او را با تمامت اتباع و اشیاع شهید کردند. و امیر حاج الدین (تاج الدین) پسر دواتدار بزرگ را نیز بکشتند و سر هر سه را بدست ملک صالح پسر بدر الدین لؤلؤ بموصل فرستاد. بدر الدین سلیمان شاه دوست بود بگریست، لکن از بیم جان، سرایشان را بردار کرد. بعد از آن، مستعصم خلیفه چون دید که کار از دست رفت، وزیر را بخواند و پرسید که تدبیر کار ما چیست. وزیر در جواب این بیت برخواند:

بیت

یظنون ان الامر سهل وانما هو السیف حدت للقاء مضاربه

و بعد خراب البصره، باهر سه پسر ابو الفضل: عبدالرحمن و ابو العباس احمد و ابو المناف مبارک، روز یکشنبه چهارم صفر سنه ست و خمسين و ستمایه بیرون آمد و سه هزار کس از سادات و ائمه و قضات و اکابر و اعیان شهر با وی بودند، و هولا کوخان را بدید. پادشاه هیچ خشم ظاهر نکرد و خوش و نیکو پرسید. بعد از آن با خلیفه گفت بگوی تا مردم شهر سلاح ببندازند و بیرون آیند تا شماره کنیم. خلیفه بشهر فرستاد تا ندا کنند که مردم شهر سلاح ببندازند و بیرون آیند. اهل شهر گروه گروه سلاح انداخته بیرون می آمدند و مغولان ایشان را بقتل می آوردند. و فرمان شد تا خلیفه و پسران و متعلقان بدروازه کلوازی بلشکر گاه کیتو بوقانونیان خیمه زدند و فرود آمدند و چند مغول را موکل ایشان گردانیدند. و خلیفه بچشم حقیقت در هلاک خود می نگریست و بر ترك حزم و ابای قبول نصایح تأسف می خورد.

بیت

بدل گفت بدخواه من دید کام فتادم چو آن مرغ زیرک بدام



و چهارشنبه هفتم صفر ابتدای قتل و غارت عام بود و لشکر بیکبار در شهر رفتند و  
 تر و خشک می سوختند، مگر خانه معدودی چند از آن گویان و بعضی غربا. و هولا کوخان  
 روز آذینه نهم صفر در شهر رفت، بمطالعه خانه خلیفه و در میمینه بنشست و طوی امراء کرد  
 و باستحضار خلیفه اشارت فرمود که تومیزبانی و مامیهمان، بیاتا درخور ما چه داری. خلیفه  
 آن سخن را حقیقت انگاشت و از خوف می لرزید و چنان مدش (مدهوش) گشته که مفاتیح  
 خزاین را نمی دانست. فرمود تا قفلی چند بشکستند و مقدار دو هزار تاجامه و ده هزار دینار  
 و نفایس و مرصعات و جوهر چند ببندگی آورد هولا کوخان بدان التفات نفرمود و جمله را  
 بامراء و حاضران بخشید و با خلیفه گفت اموال که بر روی زمین داری ظاهرست و از آن  
 بندگان ما. آنچه دفاین است، بگوتا چیست و کجاست. خلیفه بحوضی پراز زر درمیانه  
 سرای معترف شد. آنرا بکاویدند، پراز زر سرخ بود، تمامت درسته های صدمثقال. و فرمان  
 شد تا حرمهای خلیفه را بشمارند، هفتصد زن و سریت و یک هزار خادم بتفصیل آمدند. خلیفه  
 چون از شام (شمار) حرم آگاه شد، تضرع کرد و گفت اهل حرم را که آفتاب و ماهتاب  
 برایشان نتافته بمن بخش. فرمود که ازین هفتصد، صدرا اختیار کن و باقی را بگذار.  
 خلیفه صد زن را از خویشان و نزدیکان با خود بیرون برد و هولا کوخان شبانگاه با او رد و آمد  
 و بامداد فرمود تا سونجاق بشهر رفت و اموال خلیفه را ضبط کرده بیرون فرستاد. بر جمله  
 آنچه تمامت خلفاء پانصد سال جمع کرده بودند، تمامی در پیرامن کریاس، کوه کوه درهم  
 نهادند و بیشتر مواضع شریفه شهر چون جامع خلیفه و مشهد موسی جواد علیه الرحمه و  
 تربتهای خلیفه سوخته شد. و خلق شهر شرف الدین مراغی و شهاب الدین زنجانی و  
 ملک دل راست را فرستادند و امان خواستند. حکم نافذ گشت تا من بعد، قتل و غارت در  
 توقف دارند چه ملک بغداد از آن ماست. برقرار بنشینند و هر کس بکار خود مشغول شوند.  
 بقیه شمشیر مانده، بجان امان یافتند. و هولا کوخان جهت عفونت هوا، روز چهارشنبه  
 چهاردهم صفر از بغداد کوچ فرمود و بدیه وقف و جلابیه نزول فرمود و امیر عبدالرحمن  
 را بفتح ولایت خوزستان فرستاد و خلیفه را طلب فرمود، او امارات بدبدر حال خویش مشاهده  
 کرد و بغایت بترسید. با وزیر گفت چاره کار ما چیست، در جواب گفت: لچتننا طویله و مراد



آن بود که در اول حال که تدبیر کرده بود تا حملی فراوان فرستند و آن قضیه را دفع کنند  
دواتدار گفته بود **لحیة الوزير طویله** و منع آن معنی کرده، خلیفه سخن او مسموع داشت  
و تدبیر وزیر فرو گذاشت. بر جمله از جان ناامید شد و اجازت خواست تا در حمام رود و  
تجدید غسلی کند. هولا کو خان فرمود تا با پنج مغول در رود. گفت صحبت پنج زبانیه نمی خواهم  
و دوسه بیت از قصیده می خواند که مطلعش اینست:

و اصبحتنا لنادار کجانات و فردوس و امسینا بلادار کان لم نفن بالامس

و آخر روز چهارشنبه چهاردهم صفر سنه ۸۵۷ و خمسین و ستمایه کار خلیفه بایسر بزرگتر و پنج خادم  
که ملازم او بودند، بدیه وقف تمام کردند و روز دیگر، دیگران را که بدر و اژه کلوازی با او فرو  
آمده بودند، شهید کردند و هر کس را از عباسیان که یافتند، زنده نگذاشتند، مگر معدودی چند  
که ایشان را در حسابی نیاوردند. و مبارکشاه پسر کهین خلیفه را با و اجای خاتون بخشیدند و خاتون  
اورا به مراغه فرستاد تا پیش خواجه نصیر الدین می بود و او را از نی مغول دادند، از وی دو پسر آورد و  
آزینۀ شانزدهم صفر پسر میانه خلیفه را پیدر و برادر در رسانید و دولت خلفای آل عباس که  
بعد از بنی امیه نشسته بودند، منقضی شد و مدت خلافت ایشان پانصد و بیست و پنج سال  
بود و عدد ایشان سی و هفت نفر، بر موجبی که مسمی و مفصل در قلم می آید:

سفاج، منصور، مهدی، هادی، رشید، امین، مأمون، معتصم، واثق، متوکل، منتصر،  
مستعین، معتز، مهتدی، معتمد، معتضد، مکتفی، مقتدر، قاهر، راضی، متقی، مستکفی،  
مطیع، طایع، قادر، قائم، مقتدی، مستظهر، مسترشد، راشد، مقتفی، مستنجد، مستضی، ناصر  
ظاهر، مستنصر، مستعصم. هفده سال خلافت کرد. و هم در آن روز که خلیفه را شهید کردند،  
وزیر مؤید الدین علاقمی را بر اه وزارت و فخر الدین دامغانی را با صاحب دیوانی باشهر فرستادند  
و علی بهادر را بشحنگی و او را تاقان و اوزان نامزد کردند و بنیایت، امیر قراتای عماد الدین  
عمر قزوینی را معین کردند و او مسجد خلیفه و مشهد موسی جواد را عمارت کرد، و نجم -  
الدین، ابی جعفر احمد عمران که او را وزیر راستدل گفتندی، بولایت اعمال شرقی بغداد  
چون طریق خراسان و خالص و بندینجین منصوب شد و قاضی القضای، نظام الدین عبدالمؤمن  
بندینجینی را فرمود و ایلکانویان و قرا بوقا را با سه هزار سوار مغول معین فرمود و با بغداد



فرستاد تا با حال عمارت دارند و کارها تمام کنند. و هر کس کشیکان و متعلقان خود را در گور کردند و چهار پایان مرده را از راه برداشتند. بازارها را معمور گردانیدند و پنجشنبه بیست و نهم صفر، شرف الدین پسر وزیر و صاحب دیوان جهت استطلاع امور بدرگاه آمدند و باز گشتند و هولا کوخان آذینه بیست و سوم صفر کوچ کرد و بقیه شیخ مکارم نزول فرمود و از آنجا کوچ بر کوچ می رفت تا بخانقین با او ردهای خود رسید. و بوقت محاصره بغداد از حله چند علوی و دانشمند بیامدند و التماس شحنة کردند و هولا کوخان بواکله و امیر نجلی نخجوانی را آنجا فرستاد و بر عقب ایشان بوقایمور برادر اولجای خاتون راجهت امتحان اهل حله و کوفه و واسط بفرستاد. مردم حله استقبال لشکر کردند و بر فرات پول بستند و بوصول ایشان شادیها نمودند. بوقایمور چون ایشانرا ثابت قدم دید، دهم صفر کوچ کرد و متوجه واسط شد و هفدهم رسید. اهل آنجا ایل نشدند، مقام کرد و شهر را بستند و قتل و غارت آغاز کرد و قرب چهل هزار آدمی بقتل آمدند. و از آنجا بخوزستان رفت و شرف الدین ابن الجوزی را با خود برد تا شهر تسترایل کرد. و سپاهیان و ترکان خلیفه بعضی بگریختند و بعضی کشته شدند و بصره و آن حدود ایل شدند. و امیر سیف الدین بیتکچی از بندگی حضرت التماس کرده صدمغول را بنجف فرستاد تا مشهد امیر المؤمنین علی رضی الله عنه را و اهل آنجا را محافظت نمودند. و دوازدهم ربیع الاول بوقایمور بلشکر گاه رسید و نوزدهم ربیع الاول رسولان حلب را که ببغداد آمده بودند باز گردانیدند، حامل مکتوبی که خواجه نصیر الدین بفرمان هولا کوخان بعربی سواد کرده بود. نسخه آن اینست:

اما بعد، فقد نزلنا بغداد سنة ست و خمسين و ستمائة فساء صباح المبذرين فدعونا مالکها و ابی فحق علیه القول ماخذناه اخذاً و بیلاً و قد دعوناك الى طاعتنا، فان اتيت، فروح و ریحان فان ابیت فخزی و خسران، فلا تکن کالباحث عن حقه بظلفه و الجادح و مارن انفه بکفه فتکون من الاخسرین الذین ظل سعیمهم فی الحیوة الدنیا و هم یحسبون، انهم یحسنون صنعاً و ما زالک علی الله بعزیز و السلام علی من اتبع الهدی.

و هولا کوخان روز چهارشنبه یازدهم ماه ربیع الآخر با غروق رسید، بحدود همدان و سیاه کوه، و از آن سرفرود آمد و هفته مزاجش منحرف شده بود و با صحت آمد. شانزدهم ربیع الآخر کوکه بیتکچی نماند و چهارشنبه



بیستم ربیع الآخر ایلکانویان و بعضی امراء بدرگاه رسیدند و پنجشنبه دوم جمادی الآخر مؤیدالدین وزیر بغداد نماند و پسرش شرفالدین را بجای او نصب کردند.

### استخلاص شهر اربیل بردست ارقیونویان

#### و محاصره کردن او قلعه آنجا را

بوقتی که هلاکوخان عزم فتح بغداد کرد، ارقیونویان را نامزد قلعه اربیل فرمود - و آن قلعه ایست بر خاک ریز محکم نهاده، که در ربیع مسکون نظیر ندارد - و چون ارقیونویان بمحاصره آن مشغول شد، کردان قلعه دست بچنگ یازیدند و صاحب تاجالدین ابن صلیه اربیلی فرو آمد و بخدمتهای شایسته قیام نمود. ارقیونویان گفت نشان صحت ایلی، تسلیم قلعه است. تاجالدین بدر قلعه رفت؛ احشاد اکراد او را راه ندادند. بعد از مبالغه و الحاح بسیار، باضطرار باز گشت و پیش ارقیو آمد. او را بحضرت هولاکوخان فرستاد و در یارغو گناه کار گشت و شهید شد. و ارقیو مدتی قلعه را حصار داد و اهل آنجا منقاد نمی شدند، بدین نمط که مثبت شد. از سلطان بدرالدین بلشکر مدد خواست، سپاهی چند بفرستاد. اهل قلعه شبی فرو آمدند و بر مغول شبیخون کرده چندان که یافتند بکشتند و آتش در منجنیقها زدند و بسوختند و با قلعه رفتند. ارقیو درماند و بدرالدین لؤلؤ را بخواند و با وی کنکاج کردند. بدرالدین لؤلؤ گفت تدبیر آنست که تابستان اینهمه فرو گذاری که کردان از گرما بگریزند و بکوه روند، چه این زمان هوا خوش است و ذخیره بسیار دارند و قلعه در نهایت استحکام، و فتح آن بغیر از حيله متغدر باشد. ارقیو آنرا بساطان بدرالدین داد تا باروی آنرا خراب کرد و بدین طریق نیز آن قلعه مستخلص شد و بشام رفت والسلام.

### نقل اموال بغداد و قلاع ملاحده بجانب آذربایجان و خزن آن در قلعه کوه

#### دریاچه سلماس و وصول بدرالدین لؤلؤ (وعزالدین) سلطان روم به بندگی

هولاکوخان خزاین و اموال وافر را که از بغداد آورده بودند، بردست ملک ناصرالدین ابن علاءالدین صاحب ری بجانب آذربایجان فرستاد و از آن قلاع ملاحده و روم و گرج و ارمن و لور و کرد همچنین. و ملک مجدالدین تبریزی را گفت تا بر کوهی



که ساحل دریای اورمی و سلماس است، عمارتی عالی درغایت استحکام بساخت و تمامی آن  
نقود را گداخته و بالش ساخته در آنجا بنهادند و بعضی ازان تحف و اموال را با بشارت  
فتح و ظفر، بحضور قاآن فرستاد و از صورت حال استخلاص ممالک ایران زمین و عزیمت  
توجه بدیار مصر و شام اعلام داد. و بدان رسالت، امیر هولاجو رفته بود، و قاآن از آن  
بشارت بغایت خرم گشت. و دران سال سلطان بدرالدین لؤلؤ بروفق فرمان هولاکو خان  
متوجه حضرت گشت و بتعجیل آمده بیست و نهم ماه رجب سنه ست و خمسين و ستمایه در  
حدود مراغه ببندگی درگاه رسید، سال اواز نود گذشته. هولاکو خان او را اعزاز و  
اکرام تمام فرموده در ششم شعبان آن سال باز گردانید و هفتم شعبان مذکور اتابک  
سعد پسر ابوبکر اتابک فارس باسم تهنیت فتح بغداد به بندگی رسید و بسیور غامیشی  
مخصوص گشته، باز گشت و چهارم (آن) شعبان سلطان عزالدین روم در موسق از حدود  
تبریز به بندگی رسیده بود، و چهارشنبه هشتم آن ماه سلطان رکن الدین بر عقب او رسید.  
هولاکو خان از سلطان عزالدین جهت بی التفاتی بابایجونویان و مصاف با وی رنجیده  
بود و بعد از استخلاص بغداد، سلطان عزالدین بغایت مستشعر گشت. خواست تا بدقایق  
حیل خود را از ورطه آن گناه بیرون آرد و مستخلص گرداند، فرمود تا موزه دوختند  
بغایت نیکو و پادشاهانه، و صورت او را بر نعلیچه نقش کردند. و در میانه تکشمیشی  
آنرا بدست پادشاه داد. چون نظرش بر آن نقش افتاد و سلطان زمین بوسید و گفت مأمول  
بنده آنست که پادشاه بقدم مبارک سر این بنده را بزرگ گرداند، هولاکو خان را بروی  
رحم آمد و دوقوز خاتون او را تربیت کرد و گناه او بخواست، هولاکو خان او را ببخشید.  
دران حال خواجه نصیرالدین طوسی عرضه داشت که سلطان جلال الدین خوارزمشاه از  
استیلا و غلبه مغول منهزم گشته بتبریز رسید و لشکریان او بر رعایا تطاول می کردند.  
آن حال بر رأی او عرضه کردند، فرمود که ما این زمان جهانگیریم نه جهاندار و در  
جهانگیری مراعات رعیت شرط نیست. چون جهاندار شویم، فریاد خواه راداد دهیم  
هولاکو خان فرمود که ما بحمد الله تعالی هم جهانگیر و هم جهانداریم: بایانگی جهانگیریم  
و باایل جهاندار. نه چون جلال الدین بضعف و بعجز مبتلا.



### حکایت مولانا سعید، سلطان الحکماء، خواجه نصیر الملة والدین و بنا کردن رصد بشهر مراغه بفرمان هولاکو خان

هم در تاریخ مذکور، فرمان شد که مولانا اعظم سعید استاد البشر، سلطان الحکماء خواجه نصیرالدین طوسی (تغمد) الله بغفرانه در موضعی که مصلحت داند، جهت رصد ستارگان عمارتی سازد. در شهر مراغه اختیار کرده رصد عالی بنیاد نهاد و سبب آن حال آن بود که منکوکا آن از پادشاهان مغول بکمال عقل و کیاست و ذکا و ذهن و فراست امتیازی تمام داشت، تا غایت که بعضی اشکال اقلیدس را حل کرده بود. رأی عالی و همت بلند او اقتضای آن کرد که رصدی در عهد همایون او بنا کنند. فرمود تاجمال الدین محمد بن طاهر بن محمد الزیدی بخاری بآن مهم قیام نماید. و بعضی اعمال آن برایشان مشتبه بود، وصیت فضایل خواجه نصیرالدین چون باد، جهان پیمای منکوکا آن بهنگام وداع برادر فرموده بود که چون قلاع ملاحده مستخلص گردد، خواجه نصیرالدین را آنجا فرستد. در آن وقت چون منکوکا آن بفتح ممالک منری مشغول بود و از تختگاه دور، هولاکو خان فرمود که هم اینجار رصد بندی، چه بر حسن سیرت و صدق سریرت او واقف گشته بود و می خواست که ملازم باشد. و بعد از آن که هفت سال از جلوس هولاکو خان بر تخت خانی گذشته بود، رصد ایلخانی را بنا نهادند، باتفاق حکمای اربعه: مؤیدالدین عرضی و فخرالدین مراغی و فخرالدین اخلاطی و نجم الدین دهران قزوینی والسلام.

### توجه هولاکو خان بدیار شام و مستخلص گردانیدن حلب و شهرهای شام

سلطان حلب وزیر خویش صاحب زین الدین حافظی را با تحف و هدایای شاهوار به بندگی حضرت قسا آن فرستاده بود و او در آن درگاه معرفتی و شهرتی حاصل کرده و یرلیغ و پایزه دربارۀ او نافذ گشته. و چون هولاکو خان بایران زمین رسید، احیاناً در خفیه اظهار مطاوعت و هوا داری کرد و پیش سلاطین شام بآن سبب متهم شد و قصد او کردند، بگریخت و پناه به بندگی هولاکو خان آورد و داعیۀ پادشاه بعزم حلب زیاده گشت در مقدمه، ایلچیان را پیش بدرالدین لؤلؤ فرستاد و فرمود که چون سن توازنود گذشته، ترا از حرکت نهضت معاف داشتیم، لیکن باید که فرزند خود ملک صالح را در خدمت رایات



جهانگیر، بفتح دیار شام و مصر روانه گردانی . بر حسب فرموده، او را روانه فرمود و چون  
ببندگی هولا کوخان رسید، دختر سلطان جلال الدین خوارزمشاه را بوی بخشید تا او را  
در حبالة خود آورد . و کیتو بوقا نویان را در مقدمه بالشکری تمام روانه فرمود و سنکفور  
و بایجورا بر میمنه و سونجاق و دیگر امرارا بر میسره، و بنفس خویش در قول . روز آذینه  
بیست و دوم رمضان سنه سبع و خمسين و ستمایه بطالع عقرب متوجه دیار شام گشت و  
چون به آلاتاغ رسید، آن علفخوار را پسندیده داشت و آنرا النبا ساغوت نام کرد و به خلایط  
و کوههای هکار در آمد، که مقرومفر اکراد گمراه است و هر کس از ایشان را که یافتند،  
بکشتند . و چون بدیار بکر رسید، اول جزیره را فتح کرد و فرزند یشموت را در صحبت  
سونتای نویان بمحاصره حصار میافارقین نصب فرمود و ملک صالح را بالشکری باستخلاص  
آمد فرستاد و بنفس خویش متوجه روجه گشت و مستخلص فرمود و از آنجا بدینور و نصیبین  
و حران رفت و بجنگ بستد و قتل و تاراج کردند و از فرات گذشته ناگاه حلب را در حصار  
گرفتند . و اهل آنجا بحصانت قلعه مستظهر بوده، از انقیاد وایلی ابا نمودند و بر جنگ  
اقدام . و بر دروازه باب الیهود ارقیو نویان بود و بر باب الروم کیتو بوقا نویان  
و بر باب دمشق سونجاق . هولا کوخان بر باب الانطاکیه نزول فرمود و پیرامون شهر چپر  
بستند و مجانیق راست کردند و بجانبین بجد تمام هفته بجنگ مشغول شدند و عاقبة الامر  
در ذی الحجه سنه سبع و خمسين و ستمایه از جانب باب العراق مستخلص شد و هفته قتل  
و غارت کردند و خلقی بسیار کشته شدند و مدت چهل شبانروز با اهل قلعه جنگ کردند  
و از جانبین منجنیق و تیر باران بود . و امیر قورجیان و او جوسو کورجی و صادق قورجی را  
که مقدم لشکر بودند، چند جای زخم رسید، بتخصیص بر روی . و پادشاه ایشانرا سیور  
غامیشی میفرمود و گفت چنانکه گلغونه آرایش زنانست، مردان را خون سرخ بر روی  
وریش، زینت و آرایش است . آخر الامر قلعه نیز مستخلص شد و محترفه بسیار اسیر  
کردند و اولجای بی اندازه گرفتند و مدتی بحصار قلعه حارم مشغول بودند و عاقبة الامر  
اهل آنجا امان خواستند و التماس کردند تا فخرالدین معروف بساقي سو گند خورد تا  
فرود آیند و بعهده و سو گند نزول کردند . هولا کوخان با ایشان عظیم درخشم بود، فرمود



تا ایشان را بیکبار بازن و بچه بکشتند، مگر زرگری ارمنی که خلاص یافت، و چون قلعه حلب بگرفتند، هولا کوخان آنرا بفخرالدین ساقی سپرد و توکال بخشی را بشحنگی آنجا بنشانند و بعد از آنکه از حلب روانه شد، اهالی آنها از فخرالدین شکایتها باز نمودند. فرمان نافذ گشت تا او را بیاسا رسانیدند و حکومت حلب به زین حافظی مقرر گشت. و اهالی دمشق از صدمات لشکر مغول مستشعر گشتند و چون دانستند که اطراف و نواحی شام باسرها در حوزه تصرف هولا کوخان اند، جمع اکابر و اعیان آنجا با انواع تحف و هدایا و کلید دروازه‌ها، ببندگی حضرت آمدند و ایل و انقیاد نموده شهر را تسلیم کردند. هولا کوخان امتحانرا، فرمود تا کیتوبوقانویان بدمشق رود و اهل شهر استقبال کردند و بجان امان خواستند. کیتوبوقا اشراف و اعیان ایشانرا به بندگی هولا کوخان فرستاد و برایشان رحم کرده، ملتمسات ایشانرا مبذول فرمود و مغول بی محاصره و محاربه در شهر رفتند. مغول را باسه نو کر تازیك معین فرمود (و) علاءالدین جاشی و جمال الدین قرقای قزوینی و قاضی شمس الدین قومی، تا ضبط امور مملکت دمشق می کردند و حاصل الامر آنکه، باندك روزگاری بغداد و دیار بکر و دیار ربیع و شام باسرها مستخلص و در حوزه تصرف نواب هولا کوخان آمد و بر ممالك روم مستولی شد. و در اثنای آنحال، از جانب مشرق ایلچیان رسیدند، مقدم ایشان سسکتور (شینکتور) نویان که از اینجا بتهجیل تمام رفته بود و خبر واقعه منککوقا آن رسانیدند. هولا کوخان بغایت خسته و متالم خاطر گشت، و لکن بر خود ظاهر نکرد و کیتوبوقانویانرا جهت محافظت شام آنجا بگذاشت و از حلب مراجعت فرمود و یکشنبه بیست و چهارم جمادی الآخر سنه ثمان و خمسين و ستمایه باخلاق رسید. و ملک ناصر الدین سلطان حلب و شام، بوقت وصول هولا کوخان بحلب گریخته بود و بقلعه كرك رفته. کیتوبوقانویان خواست تا محاصره کند، او امان خواست و فرو آمد و کیتوبوقانویان او را به بندگی فرستاد. پادشاه او را وعده داد که چون مصر بگیرم، حاکمی شام بتو دهم. و در پیچین (بیل) موافق سنه ثمان و خمسين و ستمایه جمعی امرای بزرگ در گذشتند، از آن جمله قورچی گورکان، بوقاتیمور، قوبای نویان و ارکای نویان، بیلجیتای نویان. و هولا کوخان بواسطه حادثه منککوقا آن، و بولقاق اریق بوقا منغض خاطر بود.



### توجه کیتوبوقا نویان بجانب مصر و مضاف دادن او با لشکر آنجا و بقتل آمدن وی

هولا کوخان بوقت انصراف از شام ، ایلچی مغول را با چهل نوکر برسالت مصر فرستاد و گفت خدای بزرگ ، چنگیزخان واروق اورا بر کشید و ممالک روی زمین بیکبار بما ارزانی داشت و هر کس که سراز مطاوعت و متابعت مایپچید ، بازن و فرزند و خویش و پیوند و بلاد و عباد نیست شد. چنان که بسمع همگنان رسیده باشد ، وصیت لشکر نامحضور ما چون داستان رستم و اسفندیار اشتها ر یافته . اگر چنانچه بایندگان حضرت مایللی ، مال بفرست و خود بیاوشحنه بخواه ، والا جنک رامستعد باش. و دران زمان از نسل کاملیان کسی لایق پادشاهی نمانده بود و تر کمانی حاکم شده. چون او نماند ، پسری طفل داشت محمد نام ، اورا بجای پدر بنشانند و قودوز اتابک او بود . ناگاه محمد نماند و قووروز پادشاه شد و دل مردم بداد و دهش صید کرد . و پیشتر لشکریان شام و مصر باو کیان و منهزمان سلطان جلالالدین بودند که از دراخلاط هزیمت کرده بجانب شام رفتند و مقدم امرای ایشان برکت خان و ملک اختیارالدین خان بن مکرل و ملک سیفالدین صادق خان بن منکوقا و ناصرالدین کشلو خان بن بل ارسلان و اطلس خان و ناصرالدین قیمری بودند . و چون هولا کوخان عزم شام فرمود ، باطراف و جهات نهان شدند و بعد از مراجعت او جمع شدند و روی بحضرت مصر و قاهره نهادند و قصه غصه خود با قودوز بگفتند ایشانرا بنواخت و تفقد نمود و اموال بسیار بخشید و جمله برپادشاهی قودوز اتفاق کردند. چون ایلچیان برسیدند ، ایشانرا حاضر گردانید و درباب تدبیر کار کنکاج کرد و گفت هولا کوخان بالشکری گران از توران متوجه ایران شد و هیچ آفریده از خلفاء و سلاطین و ملوک طاقت مقاومت او نداشتند و جمله بلاد را مسخر گردانیده بدمشق آمد و اگر نه خبر واقعه برادر بوی می رسید ، مصر نیز بدیگر بلاد ملحق شدی و مع هذا کیتوبوقا نویان را که چون شیر ژیان و ازدهای دمان در کمین است ، درین حدود گذاشته و اگر قصد مصر کند ، کس را قوت مقاومت نباشد . (پیش) ازان که اختیار بکلی از دست برود ، تدبیر کار می باید اندیشید . ناصرالدین قیمری گفت هولا کوخان با آنک نبیره چنگیز



خان و پسر تولوی خان و برادر منکوقا آن است، شوکت و هیبت او از شرح و بیان استغنا دارد و این زمان از در مصر تا مرز چین تمامت در قبضه قدرت اوست و بتأیید آسمانی مخصوص. اگر بزنها پیش او رویم، عیب و عار نباشد. لکن زهر بگمان خوردن و استقبال مرگ کردن، از طریق خرد دورست. آدمی پاک رو نیست، از سر بریدن او را پاک نباشد، عهد و پیمان او بوقا نمی رسد چه، خورشاه و خلیفه و حسام الدین عکه و صاحب اربیل را بعد از عهد و پیمان، ناگاه بکشت. اگر ما نزد او رویم، همان سبیل داشته باشد. قودوز گفت و الحال هذّه تمامت دیار بکر و دیار ربیع و شامیان پرازشیون است و از بغداد تا بروم، بروم خراب و بکلی از جفت و گاو و تخم افتاده. اگر ما پیش دستی کنیم و بدفع ایشان قیام نماییم، عما قریب مصر چون دیگر بلاد بکلی خراب گردد. و با این جماعت که قصد مانند، یکی از سه کار اختیار می باید کرد: یا مصالحه، یا مخاصمت، یا جلای وطن. جلای وطن متعذرست، چه مفرما بغیر از مغرب نمی تواند بود و ما... جوار و بعد مسافت در میان است. ناصر الدین قیمری گفت مصلحت مصالحه نیز نیست، چه عهد ایشان معتمد علیه نمی باشد. و دیگر امر را نیز گفتند ما را طاقت و قوت مقاومت نیست. آنچه رأی تواقضا کند، باید فرمود. قودوز گفت رأی من آنست که باتفاق روی بجنک آریم. اگر ظفر یابم، فهو المراد والانزاد خلق ملوم نباشیم. بعد از آن، امراء متفق شدند و قودوز در خلوت باین مقدار که امیر الامراء بود مشورت کرد. باین مقدار را گفت رأی من آنست که ایلچیانرا هلاک گردانیم و باتفاق بقصد کیتوبوقا بر نشینیم. اگر برزیم و اگر بمیریم، در هر دو حالت معذور باشیم. قودوز آن سخن را پسندیده داشت و شبانه ایلچیانرا صلب فرمود و بامداد از راه ضرورت دل بر جنک نهاده سوار شدند و روانه گشتند. امیر باید که در غزه یرک مغول بود، نزد بعلبک، پیش کیتوبوقا فرستاد و او را از حرکت مصر اعلام داد. کیتوبوقا چون فرستاد که بر جای متوقف شده منتظر باش، خود پیش از وصول کیتوبوقا قودوز بایدار را رانزد و تا کنار آب عاصی بدوانید. کیتوبوقا از سر غیرت چون دریای آتش روان شد و بر قوت و سطوت خود اعتماد تمام داشت. قودوز لشکر را در مکان تعبیه بداشت و تعبیه کرد و خویشتن بر نشسته باعد دی چند اندک بایستاد. و کیتوبوقا را با چند هزار سوار، تمامت



مردان کار ، با او در عین جالوت ملاقات افتاد . لشکر مغول تیرباران کرده حمله بردند .  
 قودوز عطفه کردند و روی بهزیمت رفتند ، مغول دلیر شده بر پی او برفتند و بسیاری از مصریان  
 بقتل آوردند و چون برابر کمین گاه رسیدند ، از سه جانب کمین گشاده بر لشکر مغول  
 راندند و از بامداد تا نیمروز جنگی جانانجان کردند و لشکر مغول را مقاومت متعذر بود ،  
 عاقبة الامر در انهزام افتاد . کیتوبو قانونیان از سر غیرت و حمیت بر چپ و راست می زد و  
 می تاخت . جمعی او را بر گریختن ترغیب کردند ، نشنید و گفت از مردن چاره نیست .  
 از بهر آن که بنام و ننگ بمیرند ، به از آن که بذل و خواری بگریزند . از خرد و بزرگ  
 این لشکر يك کس به بندگی پادشاه رسد و سخن من عرضه دارد : کیتوبو قا نخواست که  
 شرمسار باز گردد ، در کوچ دادن ما (او) جان شیرین فدا کرد . باید که بر خاطر مبارك  
 پادشاه گران نیاید که لشکر مغول تلف شد . چنان تصور فرماید که زنان لشکر او یکسال  
 حامله نشدند و باد پایان گله های ایشان کره نکردند ، سعادت سر پادشاه باد . چون  
 نفس شریف او بسلامتست ، هر مقودیرا عوض باشد ، وجود و عدم ما بندگان سهل بود . و  
 با آن که لشکریان او را بگذاشتند ، در جنك هزار مرد بکوشید و عاقبت اسپش خطا کرد  
 و گرفتار شد . و نزدیک معر که نیستانی بود ، فوجی سواران مغول در میان آن پنهان  
 شدند . قودوز فرمود تا آتش در آنجا زدند و جمله را بسوختند . بعد از آن کیتوبو قا را دست  
 بسته پیش قودوز بردند . با وی گفت ای مرد زنهار خوار ، از بس که خون ناحق ریختی و  
 و پهلوانان و بزرگان بوعده خلاف از پای در آوردی و خانه های قدیم بقول مزور بر انداختی ،  
 عاقبت هم در دام افتادی .

## مثنوی

بر آشفته ماننده پیل مست

بدین روز پیر و ز چندین مناز

چو بشنید گفتار او بسته دست

چنین داد پاسخ که ای سرفراز

اگر بر دست کشته شوم ، از خدای دانم نه از تو . بدین اتفاق يك لحظه ، و غرور يك دم

فریفته مشو که چون خبر وفات من به بندگی هولاکو خان رسد ، دریای خشم او بجوش آید



واز آذربایجان تادر مصر بسم اسپان مغول پست گردد وریک مصر بتوبره اسپان آنجا برند.  
 هولا کوخان را چون کیتوبوقا سیصد هزار سوارست، یکی ازیشان کم گیر. قودوز گفت  
 که چندین لاف از سواران توران مزن که ایشان کار هابنیرنک و دستان می کنند، نه مردانه  
 چون رستم دستان. کیتوبوقا گفت من تا بوده ام بنده پادشاه بوده ام نه چون شامکار و خدار  
 و خداوند کار خویش.

## بیت

سروتن مبادا بداندیش را      که بیجان کند خسرو خویش را

هر چه زودتر کار من یک سو کن تا سرزنش تو نشنوم. قودوز فرمود که او را سر از تن جدا  
 کردند و در جمله شام تا کنار آب بدوانیدند و اشکر گاه کیتوبوقا نوبانرا غارت کردند و  
 زن و بچه و متعلقانرا اسیر بردند و عمال و شکنگان و لایات را بقتل آوردند، بغیر از عمال  
 دمشق که همان شب خبر یافته بگریختند.

و چون خبر واقعه کیتوبوقا و سخنان او در آن حال بهلا کوخان رسید، برفوات او  
 تاسفها نمود و آتش غیرت او در التهاب آمد و فرمود که من چنان بنده دیگر کجایا بم که در معرض  
 هلاکت، چنین نیکخواهی و بندگی اظهار کند. و باز ماندگان او را بنواخت و عزیز و گرامی داشت  
 و پیشتر از آن یک روز، ملک ناصرالدین را سیورغامیشی فرموده بود و حا کمی دمشق داده و روانه  
 گردانیده، با سیصد سوار شامی. و بعد از وصول خبر کیتوبوقا، شخصی شامی عرضه داشت که  
 ملک ناصرالدین را باتودل راست نیست و خواست که گریزان باشم رود بمدد قودوز، که بترتیب  
 او کیتوبوقا رازده. هولا کوخان سیصد سوار مغول را بر عقب او بدفع او روانه گردانید، مقدم  
 ایشان بوی رسیدند و او را فرو آوردند که فرمان چنان است که تراطوی کنیم، تا تمامت  
 سیورغامیشی یافته باشی. چنانکه عادت مغول باشد، او را مست خراب گردانیدند و ناگاه  
 بغتاً سواران سیصد گانه در رسیدند و ملک ناصرالدین را با سیصد مرد شامی هلاک کردند  
 و از آن جماعت بغیر از مجدالدین معربی که بهپانه نجوم خلاص یافت، هیچ آفریده دیگر  
 رازنده نگذاشتند. و ایلکانویان چون خبر وصول ایشان شنید، با مغول که در دیار شام مانده



بودند بطرف روم بیرون رفت . دردمشق خطبه و سکه بنام بند قدار کردند. هولا کوخان بازخواست که بقصاص کیتبوقا نویان دیگر لشکر بشام و مصر فرستد، بسبب حادثه منککو قاآن و مخالفتی که میان او و خویشان ظاهر شده بود، حال وقت اقتضای آن نمی کرد، بدان واسطه فرو گذاشت. وهم در آن تاریخ، شهزاده بلغا پسر شیبان پسر جوجی، در طوی بفجائنماند و بعد از آن توتار اوغول را بتهمت سحر و دل دگرگون کردن، متهم گردانیدند هولا کوخان بعد از ثبوت گناه، او را در صحبت سونجاق بخدمت برکای فرستاد و گناه او عرضه داشت . برکای بحکم یاسای چنگیز خان اوراپیش هولا کوخان فرستاد و در هفدهم صفر سنه ثمان و خمسین و ستمایه اورا بیاسا رسانیدند . و صدرالدین ساوجی نیز بیهانه آنکه تعویذی جهت او نوشته بود، شهید کردند و بعد از آن قولی نیز در گذشت و بعد از آن شهزادگان مذکور نماندند . حشمهای ایشان بگریختند و از راه دربند و دریای گیلان با ولایت قبیجاق رفتند .

### توجه شهزاده یشموت و امراء ایلکان نویان و سونتای بجانب دیار بکر و فتح میافارقین و قتل و ملک کامل

شهزاده یشموت و امراء ایلکانویان و سونتای بحکم هولا کوخان روانه شده بودند. چون بحدود میافارقین رسیدند، بملک کامل ایلچی فرستادند و اورا بایلی و مطاوعت خواندند . ملک کامل جواب داد که شهزاده باید که آهن سرد نکوبد و چیزی که ممکن نیست توقع ندارد چه ، بر قول شما اعتماد نیست و من بگفتار لطف آمیز شما فریفته نخواهم شد و از لشکر مغول نیندیشم و تاجان دارم شمشیر خواهم زد چه، بر فرزند آن پدری که با خورشاه و خلیفه و حسام الدین عکه و تاج الدین اربیل عهد و پیمان خلاف کرد و بتخصیص ملک ناصرالدین بزهار شما آمده ، آخر الامر دید آنچه دید، هر آینه من نیز آن بینم که ایشان دیدند. ایلچیان پیغام بگذازدند. شهزاده و امراء دل بر جنگ نهادند و ملک کامل اهل شهر رادل خوشی داد و گفت سیم و زروغله که در خزانه و انبارها موجودست، از شما دریغ نخواهم داشت و جمله بر محتاجان ایثار کنم . بحمدالله که چون مستعصم دینار و درم پرست نیستم که از بخل و امساک ، سر و ملک بغداد را برباد داد. شهریان همه با او متفق شدند و ملک کامل دیگر روز با کوکبه سواران بیرون آمد و کروفری نمود . معدودی چند (چندی)



از جانبین کشته شدند. و دوسوار دلاور باملك كامل بودند، یکی سیف الدین لو کبلی و دیگری  
عبر حبشی. ایشان هر دو، چند کس را بکشتند و آتش حرب افروخته شد و بعد از زمانی  
باشهر رفتند و از بارو جنگ آغاز کردند و دوم روز همان دوسوار بیرون آمدند و قرب ده سوار  
دلاور بکشتند و سوم همچنین. و چهارم ازین جانب از ناوری گرجی برابر ایشان رفت که  
بتنها لشکری را بزدی و لحظه ای جنگ کرد و کشته شد و از قتل او،

## بیت

سواران ترکان بر آشوفتند      ز کین، دست بردست می کوفتند

و دیگر باره در شهر رفتند و در آنجا منجنیقی بغایت محکم و حکم انداز بود. برپای  
کردند و مردم بسیار را بسنگ هلاک می کرد. امراء از دست ایشان فروماندند و بدرالدین  
لؤلؤ منجنیقی بسیار چیره دست داشت. او را حاضر گردانید و منجنیقی بزرگ برابر منجنیق  
شهر برپای کرد و هر دو درینک زمان سنگ از کفه بگشادند و هر دو سنگ در هوا بهم باز  
خورد و ریزه شد و خلقی بسیار از هر دو جانب از اوستادی هر دو منجنیقی متعجب ماندند و  
عاقبت منجنیق بیرون را بسوختند و اهل شهر جنگ سخت می کردند. هولا کوخان چون  
بر آن حال وقوف یافت، ارقتور ابالشکری بمدد ایلکانویان فرستاد، پیغام آنکه: توقف نمایند  
تا در شهر علوفه نماند. چون ارقتو ادای رسالت کرد، در اثنای سخن همان دوسوار بیرون  
آمدند و لشکر مغول را برهم زدند. ارقتو شراب در سرداشت و سرمست بود. روی بجنگ  
آورد و باهم بر آویختند. ناگاه بایلکا رسیدند و او را از اسب بینداختند. سواران مغول  
از جوانب در آمدند و ایلکا را بر اسب نشانند و باز خلقی را بهم بر زدند و باز گشتند.

## بیت

ز گردان بماندند ترکان شگفت      ز کین، هر گوی لب بدن دان گرفت

و بعد از آن دوسوار هر روز بر قاعده بیرون می آمدند و چند کس را می کشتند و چندی  
را مجروح می گردانیدند، تا سال تمام بگذشت و در شهر قوت و غذا نماند و چهار پایان نیز  
نماندند و آغاز مردار خوردن کردند و تا سک و گربه و موش بخوردند، آنگاه آدمی خوار



شدند و چون ماهی یکدیگر رامی خوردند. و آن دوسوار را چون گاه و چونماند، اسپان خود را بکشتند و بخوردند و خواستند تا پیاده بیرون آیند و جنگ کنند تا کشته شوند، ملک کامل نگذاشت. و معدود چند که مانده بودند، پیش شهزاده مکتوب نوشتند که در شهر کسی که او را توش و توانی باشد نمانده، مگر چند بجان زنده و بتن مرده. پسر پدر را می خورد، و مادر فرزند را. اگر این زمان سپاهی بیاید، هیچ آفریده نیست که برابر تواند آمد. شهزاده، ارقتورا بفرستاد. چون در شهر رفتند، تمامت شهر مرده و برهم افتاده بودند، مگر هفتاد کس نیم مرده در خانه ها پنهان شده. ملک کامل را با برادر بگرفتند و نزد یشموت بردند و لشکر بغارت مشغول شدند و آن دوسوار دلیر بر بام خانه رفتند و بزخم تیر، هر ترک که می گذشت، او را می کشتند. ارقتو آنجا رسید و ترک چند دلیر را فرمود تا ایشان را هلاک کنند. ایشان از بام بزیر آمدند و سپرها در روی کشیدند و جنگهای سخت می کردند و عاقبت الامر کشته شدند. و ملک کامل را به تل باشر از آن نیمه فرات به بندگی بردند و چون پیش از آن به بندگی قاآن رفته بود، و سیور غامیشی یافته و بایرلیغ و پایزه باز آمده و بعد از آن بگاہ عزیمت هولا کوخان بجانب بغداد، از نزد ملک ناصر بشام رفته بود و گفته که مصلحت در آن است که بالشکر گران بمدد خلیفه رویم، او تغافل نمود و کامل بعد از فتح بغداد ترسید و دو سال بموجب مذکور عصیان ورزید. درین وقت که او را گرفته بندگی حضرت آوردند، هولا کوخان گناهان او را بروی شمرد و گفت نه برادرم ترا نواخت فرمود و سیور غامیشی کرده باخان و مان خود واقوام فرمان داد، مجازات عصیان باشد؟ و بعد از آن فرمود تا گوشت اومی بریدند و در دهان می نهادند تا هلاک شد. در سنه سبع و خمسين و مستمایه - مردی زاهدی عابد بود و نان از اجرة خیاطت خوردی.

### توجه شهزاده یشموت بجانب ماردین و استخلاص قلعه آنجا

چون شهزاده یشموت و امراء از کارمیا فارقین فارغ شدند، هولا کوخان اشارت فرمود تا برقرار، باتفاق فتح ماردین روند، بمحاصره کردن. از بلندی و حصانت قلعه خیره ماندند. ارقتونویان پیش ملک سعید صاحب قلعه ماردین فرستاد و پیغام داد که از قلعه فرود آی و کمر بندگی پادشاه جهان بر میان بند، تاسر و زرو زن و فرزند بتو بماند.



## بیت

دزت گرچه سختست و بالادراز      ببارو و بالای این دز مناز

که اگر خود سرت باسماں رسیده ، بیای لشکر مغول خاک راه شود و اگر دولت و سعادت یارتو باشد، نصیحت من بنیوشی و بدان کار کنی و اگر نشنوی و خلاف کنی ، آنرا خدای جاویدداند. ملک سعید جواب فرستاد که دردل داشتم که ایل شوم و بحضرت پادشاه آیم اما بواسطه آن که شما بادیگران عهد کردید و چون بزنهاار شما آمدند ایشانرا بکشتید، اعتماد ندارم و بحمدالله تعالی قلعه بدخیره و سلاح مشحون است و بمردان ترک و گردان کرد آگنده . ارقوتو فرمود تامجانیق نصب کردند و بسنگ و تیر جنگ در پیوستند و مدت هشت ماه از جانبین جنگهای سخت کردند و ملک سعید بحصانت قلعه مغرور بود. و مغولان چون از استخلاص قلعه عاجز ماندند ، شهر ماردین و دسر و ارزن که نزدیک بود، بغارتیدند و عاقبه الامر در قلعه غلا و قحط و وبا ظاهر گشت و هر روز خلقی بی اندازه می مردند و ملک سعید بیمار شد و او را دوپسر بود ؛ بزرگتر مظفرالدین و او جوانی عاقل بود . باید می گفت که از قلعه بزیر رفتن مصلحتست، چه، مقاومت با این لشکر ممکن نیست ، پدرش نمی شنید . اودر میانه پدر را دارو داد تاجان تسلیم کرد . پسرش پیش ارقوتو فرستاد که آنکس که باشما مخالفت میکرد ، نماند. اگر فرمان شود تالشکر از جنگ فرود آیند، من نیز فرود آیم و قلعه تسلیم کنم . ارقوتو فرمود تادست از جنگ بازداشتند و مظفرالدین بابرا در و متعلقان خود فرود آمد . پادشاه ازو بازخواست خون پدر کرد که هرگز کسی روادارد که قصد خون پدر کند ، جواب داد که جهت آن کردم که هر چند تضرع و زاری کردم که بقلعه و بخون خلق زنهار مخور، اجابت ننمود . این کار خاص ، از برای مصلحت عام کردم، چه ، دانستم که بدولت پادشاه، قلعه گشوده شود و چند هزار آدمی بی گناه بقتل آید ، هر آینه يك خون بهتر که صد هزار، خاصه چون ظالم و متعدی بود و فرزند خود را کشته و مردم ازو ناراضی بنده بگناه خود معترفست، اگر پادشاه جای پدر بمن ارزانی دارد ، اوداند. هولا کوخان او را ببخشید و مملکت ماردین بوی داد تاتاریخ سنه خمس و تسعین و ستمایه سلطان بود و هرگز راه طغیان و عصیان بپا پادشاهان مغول



نمی ورزید و نسپرد و چون نماند، پسرش شمس الدین داود قایم مقام او شد و چون او وفات یافت، پسرش نجم الدین که ملقبست بمالك المنصور، بجای او بنشست. پادشاه عاقل کامل است، صاحب کیاست و باغازان خان چنان زندگانی کرد که او را تاج و چتر پادشاهانه داد و از جمله اقران مخصوص گردانید و سلطنت تمامت دیار بکر و دیار ربیع بوی ارزانی داشت.

### وفات سلطان بدرالدین لؤلؤ و حال فرزندش ملك صالح، از سیور غامیشی یافتن و عاصی شدن و تخریب موصل

سلطان بدرالدین لؤلؤ مدت پنجاه سال پادشاهی کرد و از دنیا حظی برداشت و در سنه تسع و خمسين و ستمایه که از بندگی هولاکو خان مراجعت نموده بود، در موصل نماند. سن او بنود و شش رسیده و هولاکو خان پادشاهی و سلطنت او بمالك صالح ارزانی داشت. بعد از چند گاه موصل را فرو گذاشت و بدیارشام و مصر رفت تا از اوج کامکاری بحضیض خدمتگاری افتاد. رکن الدین . . . . او را بنواخت و بایک هزار سوار کرد باز گردانید تا خزاین و دقایق نو کهن برگیرد و بیارد. منکوحه اوترکان خاتون دختر سلطان جلال الدین خوارزمشاه باعلام توجه او بدیارشام بندگی هولاکو خان فرستاده بر عقب او ملك صدرالدین تبریز بایک تومان چریك تازیك روانه فرمود. چون صالح بشهر موصل رسید، مغولان همه راهها بروی بگرفتند و در جوسق فرو آمد و بعشرت مشغول گشت. چون سرمست شد، خروش کورکانوی زرین بوی رسید و خوف و هراس بردل اهل موصل ظاهر شد، چنانچ صالح در شهر رفت و دروازه ها ببست. و در آنجالشکری بسیار از کرد و تر کمان و شول بودند، ایشانرا درم و دینار داد و بر جنگ تحریض کرد و گفت هر آینه چون بند قدار واقف شود، از مصر مدد فرستد.

لشکر مغول پیرامن شهر فرو آمدند و چپ بستند و از جوانب منجنیق راست کردند و اهل شهر بقول صالح مصاف آغاز کردند و از (دو) طرف سنك منجنیق روان کردند و جمعی کردان جنگ بیرون آوردند و قرب ماهی جنگ گرم بود. روزی هشتاد بهادر مغول بیارو برآمدند. موصلیان ایشانرا تمامت بکشتند و سرهای ایشان از بارود در میان لشکر مغول



انداختند و بدان ظفر دلیر شدند. و در اثنای جنگ، ملک صدرالدین خود از سر بر گرفته بود، تیر چرخ بر فرق او بگذشت، چنان که خون از آن دوان شد. بدان سبب، باجارت سنداغونویان عازم تبریز شد و در الاتاغ ببندگی هولاکو خان رسید و کوشش اهالی موصل عرضه داشت. لشکری بمدد سنداغونویان فرستادند. و بند قدار چون بر حال ملک صالح واقف شد، اغوش ارسر لورا بالشکری بمدد او فرستاد. چون بسنجار رسید، باعلام وصول خویش نامه نوشت و پربال کبوتر بسته روانه شد. اتفاقاً کبوتر بیامد و بر سر منجنیق مغول نشست. منجنیقی او را بگرفت و نامه نزد سنداغونویان برد. چون بر خواند، آن از امارات دولت خود دانست و بر فوریک تومان لشکر سه اسپه روانه گردانید. بنزدیک سنجار سه قسم شدند و کمین ساخته بر شامیان دوانیدند. ایشان قدم بفشردند و بامغولان مقاومت نمودند ناگاه بادی سخت برخاست و ریک و سنک بر چشم شامیان می زد، چنانکه از جنگ باز ماندند و مغولان بر ایشان زدند و بیشتر را بکشتند و باقی بگریختند. و مغولان بسیاری از سنجاریان را بقتل آوردند و زنان و کودکان به اسر بردند و از آنجا جامه شامیانه پوشیده بآئین کردان موی فرو هشته متوجه موصل شدند و سنداغورا اعلام کردند که علی الصباح ظفر یافته بغنیمت تمام بدین هیأت می رسیم. دیگر روز چون نزدیک رسیدند، اهل شهر بظن آنک شامیان اند و از جهت مدد می رسند، باستقبال بیرون آمدند و شادیها کردند و لشکر مغول از جوانب برایشان محیط شدند و یکی رازنده نگذاشتند و بعد از آنکه شش ماه جنگ کردند (و) آفتاب بسرطان رسید و هوا بغایت گرم شد و از جانبین از جنگ بستوه آمدند و چون باسد رسید در شهر قحط و وبا حادث شد، مردم از گرسنگی روی بصحراء نهادند و طعمه تیغ مغول گشتند. و ملک صالح پیش سنداغونویان فرستاد که از کرده خود پشیمانم و بیرون می آیم تا تلافی مافات کنم. اما بدو شرط: یکی آنکه گناه گذشته بر روی من نیاری و دیگر آنک مرا پیش هولاکو خان فرستی و خون من از وی بخواهی. سنداغو او را بجان امان داد، با ترغو و پیشکش بیرون آمد. سنداغو ترغو بخورد و او را پیش خود راه نداد و مغولان چند را بر سر او موکل کرد و در رمضان سنه ستین و ستمایه شهر موصل مستخلص گشت و بقیه شهریانرا بشمشیر بگذاشتند و بعضی پیشه وران را باسیری برانندند



چنان که در موصل هیچ کس نماند. چون مغول برفتند، قریب یک هزار آدمی از میان کوهها و غارها بیرون آمده جمع شدند. و چون سنداغوبه بندگی حضرت رسید، هولا کو خان از صالح بغایت درخشم بود، فرمود تا ظاهرش در دنبه گرفتند و بنمد و ریسمان استوار ببستند و بآفتاب تابستانی انداختند تا دنبه بعد از هفته گرم شد و آن شوربخت را بخوردن گرفت تا در آن بلا، بمدت یکماه جان شیرین بداد و پسر سه ساله او را بموصل فرستادند تا او را بکنار دجله دونیم کردند و تن او را جهت اعتبار از دوجانب بیاویختند، تا بیوسید و بریزید.

### مثنوی

بیوسید و افتاد از آنجا بزیر  
سپهر، نگردی توزین کار سیر؟  
پیروردی این نازنین را بنواز  
بدادی بدندان کرمانش باز

و وقوع مخالفت میان هولا کو خان و برکای و آمدن بوقای بجنگ  
این طرف و شکسته شدن او بموضع در بند

هولا کو خان چون اکثر ممالک ایرانرا مستخلص کرد و از کار خصمان که در مانده بودند فارغ شد، بنظم امور و ترتیب مملکت مشغول گشت. خاطرش از تحکم برکای ملول گشت، چون بواسطه آنک باتو او را در صحبت منکوکا آن بتختگاه قراقرم فرستاد تا او را در میان آقوینی بر تخت نشاند و مدتی ملازم قاآن بود، از روی استظهار، ایلچیان متواتر می فرستاد و از هر گوشه تحکیمات می کرد. هولا کو خان از راه آنک برکای آقا بود، تحمل مینمود و چون خویشان توتار بلغه فیلی را واقعه رسید (و) کینه میان ایشان ظاهر گشت و روز بروز زیاده میشد، عاقبه الامر هولا کو خان گفت او اگرچه آفاست، چون او راه حیا و آزرم نگاه نمیدارد و با من بتهدید و عنف خطاب میکند دیگر باره مجابا نخواهم کرد. و برکای چون از خشم او آگاه شد، گفت او تمامت شهرهای مسلمانان خراب کرد و خاندان همه پادشاهان اسلام برانداخت و دوست و دشمن را فرق نکرد و خلیفه را بی کنکاج آقوینی نیست گردانید. اگر خدای جاوید مدد کند، خون بیگناهان ازو بخوام. و بوقا که لشکر کش او بود و خویش توتار، بطلب خون او



باسی هزار سوار در مقدمه بفرستاد و از دربند گذشته ، بظاهر شروان نزول کرد. هولا کو  
 خان چون واقف شد ، فرمود تا از تمامت ممالک ایران چریک بیرون کردند و در سنگسنج  
 (یاسکیزینج) ای موافق دوم شوال سنه ستین و ستمایه از الاتاغ حرکت فرمود و شیرامون  
 نویان را بمنقلای روانه کرد و با سماغونویان در ذی الحجه بشماخی رسیدند. لشکر برکای  
 بر شیرامون زدند و قتلی با فراط کردند و سلطان جوق را در آب کشتند و در روز چهارشنبه  
 سلخ ذی الحجه سنه ستین و ستمایه اباتای نویان برسید و بیک فرسنگی شبران بنزدیک  
 بر لشکر برکای زد و بسیار از ایشان بکشتند و بوقای بگریخت. هولا کو خان چون از انهزام  
 یاغی آگاه گشت ، روز شنبه ششم محرم سنه احدی و ستین و ستمایه از حدود شماخی  
 بعزم رزم برکای بر نشست. از آن مرحله ، جمعی ایناقان قصد سیف الدین بیتکچی که وزیر  
 خاص بود و خواجه عزیز از ولایه کر جستان و خواجه مجد الدین کرمان کردند ، ایشانرا  
 گرفته بشالورت آوردند و بعد از یارغو ، هر سه را بیاسا رسانیدند و شب پنجشنبه هشتم  
 محرم ، حسام الدین منجم داشتند و بعد از ثبوت گناه و تهمت ، بیاسا رسانیدند . و ملک  
 صدر الدین تبریز علی ملک که حاکم عراق عجم و بعضی خراسان بود ، هر یک بچند چوب  
 خلاص یافتند. روز آذینه بیست و سوم محرم احدی و ستین و ستمایه فرمان شد تا تمامت  
 لشکر سلاح پوشیده روان شدند و وقت طلوع آفتاب را بدربند خزر رسیدند. گروه  
 یاغیان بر باروی دربند بودند. ازین جانب ، بزخم تیر ایشانرا برانندند و بارو از یاغی  
 باز شد. دربند بگشودند و از آن سوی دربند جنگ کردند و هزیمت بر یاغیان افتاد و  
 تا آخر روز کشتش کردند. و غره صفر ، بوقای بالشکر بیکبار بهزیمت رفتند و لشکر هولا کو  
 خان مظفر و منصور شدند. و آباقا خان را بالشکر گران بمدد ایشان فرستاده بود. بعد از  
 انهزام بوقای ، شیرامون و اباتای باوی گفتند که شهزاده با خدمت پدر مراجعت نماید  
 چه ، ما بتعجیل تمام بر عقب یاغی خواهیم رفت ، از راه غیرت و مردی اجابت ننمود و از  
 بندگی هولا کو خان فرمان نافذ گشت تا ایلکانویان و تودان بهادر و با تو و سالجیدای  
 و چغان و بلارغو و دوغور بر عقب یاغی بروند و خانه های لشکریان برکای در قبض آورند .  
 بر موجب فرمان ، از آب ترك بگذشتند. و خانه های تمامت امراء و اعیان و لشکریان برکای



در آن شب چون ستاره میدرخشید و دشت قبیجاق بیکبار پر خیمه و خرگاه ایشان . و آن زمین، پراسپ و استر و گاو و گوسپند بود و مردان سپاهی ایشان هیچ کدام در خانه ، نه : جمله گریخته و اطفال و عیال گذاشته. لشکریان ما در خانه های ایشان نزول کردند و به آسایش و فراغت ، سه روز بعیش و عشرت مشغول گشتند و بادختران ماه روی عنبرموی، نشاط و طرب می کردند. چون برکای و لشکریان بر احوال خانه و عیال و حواشی و مال و مواشی واقف شدند ، جمعیتی تمام ساخته چون مور و ملخ ازان پهن دشت درآمده بر سر امراء و لشکر ریختند و اول ربیع الاول سال مذکور بر کنار آب ترك از اول بامداد تا نماز پیشین جنگ کردند و چون بپای یاغی مدد می رسید ، لشکر ماروی بگردانیدند . و آب ترك یخ گرفته بود ، بر آن می گذشتند . ناگاه بشکست و لشکر بسیار غرق شدند. و آبا قاقان بسلامت باشا بران آمد و نزول فرمود و برکای بالشکر از در بند گذشته باز گشت . هولا کوخان یازدهم جمادی الآخر تا حدود تبریز رسید و ازین چشم زخم ، کوفته خاطر و موزع ضمیر بود . بتلافی و تدارك مافات مشغول شد و فرمود تادر تمامت ممالك ترتیب سلاح کردند و لشکرها دگر باره با سلاح و خواسته آراسته شدند . و سال دیگر آوازه دادند که بوقای عازم است که از دربند بیرون آید، هولا کوخان شیخ شریف تبریزی را بجاسوسی از راه کوه های لگزستان آنجا فرستاد تا بخیل بوقای درآمده او را گرفته پیش بوقای بردند . از هر گونه ازوسخن پرسید و درمیانه پرسید از هولا کوخان چه خبرداری : هنوز از سر خشم و غضب اشراف و اعیان و زهاد و عباد و بازرگانان مارا می کشد، یانه. گفت پادشاه پیش ازین در خشم بود ، از خلاف برادران خشك و تر را می سوخت و اکنون:

## شعر

ز عدلش نمی سوزد آتش، حریر      هم آهو همی دوشد از شیر، شیر  
ز انصاف او، مردم آسوده اند      همه ظالمان زار و فرسوده اند

و بدین تازگی از جانب ختای ایلچیان رسیدند که قوبیلای قاآن بر تخت نشست و اریق بوکا مطیع امرا و شد و آلو و وفات یافت . هولا کوخان رایلغ شده که از آب آمویه تا اقصی مصر و شام پادشاه است و سی هزار سوار از جوانان مغول نامدار بمدد او فرستاده اند.



بوقای از آن سخنها خایف و مستشعر گشت و رخسار او زرد شد و دم در کشید و دیگر سخن نگفت. شیخ شریف با حضرت هولا کوخان آمد و حال عرضه داشت. بندگی حضرت، شیخ را بنواخت و روی زمین را بداد و عدل بیار است.

### احوال هولا کوخان در آخر عهد از فرستادن آباقا بخراسان و تفویض ولایات با مرا و ولایة و حال رنجوری و وفات او

هولا کوخان بغایت عمارت دوست بود و از عمارات که فرموده، بسیاری باقیست. در الاتاغ سرائی ساخت و در خوی بتخانهها بنا کرد و آن سال خود را بعمار مشغول می داشت و تدبیر مصالح ملک و لشکر و رعیت می فرموده. پاییز در آمد، بر عزم قشلاق زرینه رود که مغولان آنرا جغا تونغا تومی گویند، بمراغه رفت و در اتمام رصد مبالغه فرمود. و عظیم حکمت دوست بود و حکما را در بحث علوم، اوایل ترغیب فرمودی و همه را ادرار و مرسوم معین گردانیده بود و در گاه خود را بحضور علماء و حکماء مزین داشتی و بعلم کیمیا مایل بود و این طایفه همواره منظور نظر او بودندی. بتسویلات و تخیلات خود آتشها افروختند و ادویه های بی قیاس سوختند و منافخ بی منافع خرد و بزرگ را دم می دادند و از گل حکمت دیگرها ساخته، اما فایده طبعیخ آن، جز بشام و چاشت ایشان نرسید. در تقلیب دستی نداشتند، اما در قلب و تمویه ید بیضا نمودند. نه دیناری را مشبک و نه درمی را مسبک گردانید و اندوخته کارخانه اقتدار ربوبیت را در مطرح تلف و فنا انداختند و در وجه مایحتاج و ملتمسات و علوفات ایشان چندان خرج شد، که قارون و وارون، مدة العمر با کسیر حاصل نکرده بود. بر جمله ممالک عراق و خراسان و مازندران تا فرضه جیحون بشهزاده آباقا خان که فرزند مهین و بهین بود مفوض فرمود و اران و آذربایجان، تا کنار سنبه یشموت حواله کرد و دیار بکر و دیار ربیعه را تا کنار فرات بامیر تودان سپرد و ممالک روم بمعین الدین پروانه و تبریز بملك صدرالدین و کرمان بترکان خاتون و فارس بامیر ایکنانو. و چون امیر سیف الدین بتیکچی را شهید کرد، صاحب شمس الدین محمد جوینی را بر کشید و صاحب دیوانی ممالک بوی مفوض فرمود و دست او در حل و عقد و ترتیب و ضبط امور مملکت قوی و مطلق گردانید و ملك بغداد ببرادرش صاحب علاء الدین عطا



ملك ارزانی داشت و امور مذکور را مرتب گردانیده ازغبن خویشان حسود تأسف می نمود و بتدبیر اسباب تدارك مافات مشغول بوده ترتیب لشکر می کرد. و جلال الدین پسردواتدار كوچك را بر کشیده بود و بزرگ گردانیده و او خود را در نظریادشاه چنان فراموده بود که درهمه الوس، پادشاه را ازو مشفق تر کسی نیست. در بندگی عرضه داشت که چون عزم دشت قبیجاق مصمم است، در ولایت خلیفه هنوز چندین هزار ترك قبیجاق هستند که راه و رسوم قبیجاقیان نیکودانند. اگر فرمان شود، بروم و ایشانرا جمع گردانم تا در جنك برکای مقدمه باشند. هولا کوخان پسندیده داشت، او را یرلیغ و یایزه فرمود که حکام بغداد هر چه جلال الدین خواهد از زر و سلاح و آلات، بدهند و هیچ آفریده میان کار او در نیاید، تامهمی که بدان موسومست، ساخته گرداند. در شهر سنه اثنی و ستین و ستمایه بموجب فرمان ببغداد رفت و هر کس را که در سپاهی گری پسندیده دید، بدست آورد و احیاناً بکنایت و تعریض می گفت که پادشاه شما رامی برد سپر بلای خصم کند: یا آنجا بمیرید یا نام بر آورید. و اگر در آن جنك کشته نشوید، مصافی دیگر شما را همین واقعه مقرر خواهد بود. و شما حسب و نسب من میدانید که چگونه است و باشما چه نسبت دارم و هر چند هولا کوخان را بامن عنایت تمام است، روا نمی دارم که شما را علف شمشیر گردانم می اندیشم که ترك دولت و اقبال مغول باز رهانم، می باید که بامن موافقت نمایید. آن قوم بقول او فریفته شدند و بعد از آنك لشکریان متفرق را جمع گردانید، باطبل و علم بر نشست و بر جسر بغداد بگذشت و بر عرب خفاجه تاختن برد و گاومیش و شتری چند بغارت بیاورد و اجره و مایحتاج لشکریان از اسب و سلاح و نفقه از خزانة بغداد بستد و باز لشکریان را با زن و بچه و اتباع و اشیاع و اقمشه و امتعه کوچ فرمود و باز طبل و حیل زد و بر جسر بگذشت و گفت اهل و عیال را با خود ببریم تا زیارت مشاهده دریابند، چه من بعد مقام ما در در بند و شروان و شماخی خواهد بود و ما لشکریان و سپاهیان برویم و آذوق راه از عرب خفاجه که یافغاند، بیاریم.

چون از فرات گذشت، سپاهیان را گفت که من عزم شام و مصر دارم. هر که بامن می آید فبها، والا هم از اینجا باز گردد. ایشان از بیم شر، هیچ نتوانستند گفت و باتفاق



از راه عانه و حدیثه بجانب شام و مصر رفتند. و چون آن خبر بسمع پادشاه رسید، بغایت برنجید و در آن مدت همواره در باب تدارك دشمنان فکرهای باریک می کرد. آن قضیه اضافه آن شد و چون سال گاو در آمد - واقع در ربیع الاول سنه ثلث و ستین و ستمایه - چند روزی بطوی و شکار مشغول بود. ناگاه بعد از استحمام، عارضه بر بدن او باز گشت که در خود گرانی می یافت و صاحب فراش گشت و سه شنبه هفتم ربیع الآخر از دست اطبای ختائی مسهلی خورد، اثر آن غشی پیدا شد و بسکته ادا کرد و هر چند اطبای حاذق در استفرافات سعی و جهد نمودند، چون درجات حیوة بنقطه فوات رسیده بود، از ازاخت این علت عاجز آمدند و هیچ تدبیر با تقدیر، و هیچ دوا باقضا نافع نیامد. و در آن زمان نوز وابه مثل استوانه مخروطه ظاهر شد و هر شب پیدا می گشت و چون آن نوز وابه ناچیز شد، ... آی موافق شب یکشنبه نوزدهم ماه ربیع الآخر سنه ثلث و ستین و ستمایه واقعه کبری افتاد. عمرش چهل و هشت سال تامه شمسی بود، بکنار جغاتواز مرحله فنا بمستقر بقارحلت کرد و در کوه شاهو که برابر دهخوارگان است، غروق بزرگ اوساختند و در اردوهای او تعزیه داشتند و صندوق او در آن غروق دفن کردند. خواجه جهان، نصیرالدین طوسی در مرثیه او گوید:

چو هولاکو در مراغه بزمستانگه شد      بزد تقدیر ازل نوبت عمرش آخر شد  
 سال بدششصد و هشت و سه، شب یکشنبه      شب نوزدهم بود ربیع الآخر  
 و در غره ایکنندی موافق بیست و هشتم ربیع الآخر مذکور، الغان خاتون مادرالخان در گذشت و هم در آن روزها امیرالغوبیتکچی نمازد. پنجشنبه پنجم جمادی الآخر و دوم شون آی هوکارییل موافق غره رمضان سنه ثلث و ستین، دوقوز خاتون که از تولوی خان به هولاکو خان رسیده بود نمازد و وفات او بچهارماه و پانزده روز بعد از وفات هولاکو خان بود سه روز پیش از جلوس آباقاخان.



داستان آباغا خان بن هولاكو خان بن  
تولوی خان بن چنگیز خان



**IOBAL LIBRARY**  
**UNIVERSITY OF KASHMIR**

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

**Help to keep this book fresh and clean**



قسم اول در تقریر نسب بزرگوار او و شرح و تفصیل خواتین و پسران و دختران و نبیرگان که تا غایت وقت منشعب گشته و ذکر دامادان او و جدول شعب فرزندان .  
 قسم دوم در مقدمه جلوس او و صورت تخت و خواتین و شهزادگان و امراء در حال جلوس او بر سریر خانی و تاریخ احوال و حوادث زمان پادشاهی او و جنگهایی که بهر وقت کرده و فتحها که او را دست داده و مقدار و مدت پادشاهی او .  
 قسم سیم در سیر پسندیده و اخلاق گزیده و حکمتهای نیکو که گفته و فرموده و حکایات و حوادث که در زمان او اتفاق افتاده، از آنچه در دو قسم سابق داخل نگشته و بعد از آن معلوم شده.

ولادت مبارك او در بیست و هفتم آرام آی لوییل بوده و موافق ... جمادی الاول سنه احدی و ثلثین و ستمائه هجری، بطالع همایون او اسط برج سنبله. و چون مدت سی و دو سال از عمر او گذشته بود، بمقام ... روز آدینه پنجم شون آی هو کرییل موافق سیم رمضان سنه ثلاث و ستین و ستمائه، هم بطالع سنبله بر تخت پادشاهی نشست و شب چهارشنبه بیست و یکم ایکندی آی موافق بیستم ذی الحجه سنه ثمانین و ستمائه وفات یافت، بمقام همدان و مدت عمرش چهل و نه سال و هفت ماه و مدت پادشاهی هفده سال و چهار ماه بود. این دو سه کلمه در زیر داستان می بایست چنین اقتاد تا معلوم باشد .

## قسم اول

### از داستان آباغاخان

در تقریر نسب بزرگوار او و شرح و تفصیل خواتین و پسران و دختران و نبیرگان که تا غایت وقت منشعب گشته اند و ذکر دامادان او و جدول شعب فرزندان

### نسب بزرگوار او و شرح و تفصیل خواتین

آباغاخان فرزند مهتر و بهتر هولاکو خان است. از بیسونجین خاتون از قوم



سلدس در وجود آمده و او را خواتین و قومای بسیار بوده اند. اول جای خاتون را بعد از وفات پدر بستند و توقیتی خاتون را که قومای پدر او هولا کو خان بود، هم با خود گرفت و بجای توقوز خان بنشانند و بغتاق بر سر نهاد و خاتون شد و مقدمتر همه دورجی خاتون بود و چون او نماند، نو قدان خاتون را بستند، از قوم تاتار و بجای او بنشانند و چون او در گذشت، ایل توزمیش خاتون دختر قتلغ تیمور گور گان خواهر طر قی گور گان از قوم قونقورات بستد و بجای او بنشانند. بعد از آن پادشاه خاتون را بستند، دختر سلطان قطب الدین محمد خان کرمان و بجای مادر خود ییسونجین خاتون بنشانند. و بعد از آن مرتی خاتون را از قوم قونقورات بستند و او خواهر موسی گور گان بود پسر دختر چنگیز خان و مادر موسی، مادر قوتی خاتون نیز بود و عم زاده بودند. مرتی خاتون در چاق ارغون خان نماند ارغون خان تودای خاتون را که هم از قوم قنقورات بود بغتاق نهاد و بجای او بنشانند و بعد از آن بلغان خاتون بزرگی را که خویشاوند بوقای یارغوچی بود بستند و چون او را بغایت دوست میداشت، بالای مرتی و تسپنه فرود آورد و چون آباغا خان در گذشت، ارغون خان او را بستند و چون نماند، این بلغان خاتون را که هست، بجای او بنشانند. و خاتون دیگر، تسپنه خاتون بود، دختر ملک اسطنبول که او را با سلیوس گویند. و از جمله قومایان او یکی قایتمش ایگچی بود، یکی کو کبی مادر طغانجوق زن نوروز، دیگر بولغانجین ایگچی، دیگر بلوجین ایگچی و دیگر شرین ایگچی که این زمان خاتون پولاد آقا است و دیگر التای ایگچی و بسیار دیگر بودند که اسامی ایشان معلوم نیست.

### ذکر پسران و دختران او و اسامی دامادان او

آباغا خان را دو پسر بودند که هر دو پادشاه شدند: ارغون خان، و مادرش قایتمش خاتون بود و بعد از برادر پدر، خان عهد شد و گیخاتو خان که بعد از او پادشاه شد و مادرش نو قدان خاتون بود و شرح و تفصیل فرزندان و نبیرگان هر یک در داستان او علی حده خواهد آمد و السلام.

و اما دختران آباغا خان هفت بوده اند بدون تفصیل و ترتیب

اول یول قتلغ - مادرش تودای خاتون و او را بایلچتای قوشچی دادند و بعد از او به



ایلباسمیش، و او در مقام کاوباری ارا نماند.  
دوم طغای - مادرش هم تودای بود و نامزد احمد برادر قنچ قبال بود و بعد از و نامزد طولادای  
و او ... نماند.

سیم ملکه - مادر او بلغان خاتون بود و او را به طغای بوقا پسر بوقای یارغوچی دادند  
و هم نماند.  
چهارم طغانجوق - مادرش کو کبی خاتون بود و او را بامیر نوروز پسر ارغون آقا  
دادند، در سنه تسعین و ستمائه نماند.

پنجم ایلقتلغ - مادر بولوجین ایگاچی است و او را به غربتای گورگان دادند.  
ششم اولجتای - مادر او هم بولوجین است.  
هفتم نوجین - نام مادر او مرتای خاتون بود.  
هشتم نبوده است.

### صورت آباغاخان و خاتون و شعب فرزندان

ارغون ملکه کیخاتو	طوغانجوق ایلقتلغ	بولقتلغ الجتای	طغای نوجین
شوهرش طوغای پسر طوغای یارغوچی از قوم تاتار.	شوهرش نوروز بود پسرش ارغون آقا بود از قوم اویرات.	شوهرش غربتای گورکان بود از قوم اوشین.	شوهرش دولادای ایداجی بود از قوم تاتار.

### قسم دوم

#### از داستان آباغاخان

در مقدمه جلوس او و صورت تخت و خواتین و شهزادگان و امراء در حال جلوس  
او بر سریر خانی و تاریخ احوال و حوادث زمان پادشاهی او و جنگها و فتحها

که کرده و مقدار مدت پادشاهی او

#### مقدمه جلوس او بر سریر خانی

چون هلا کو خان وفات کرد، چنانکه معهود ایشانست، راهپاراسپردند و یاسادادند



که هیچ آفریده از مقام خویش نقل و تحویل نکند و فی الحال ایلچی بخدمت آباغاخان فرستادند، بجانب خراسان چه او پسر مهتر و ولی العهد بود و ارغون آقا رانیز که راه وزارت داشت و ملازمت آباغاخان می نمود، طلب داشتند. و آباغاخان در آن وقت بقشلاق مازندران بود و یشموت که حدود دربند واران بوی تعلق داشت، هشتم روز از وفات پدر برسید و مزاج امراء معلوم کرد. در صورت حال و وقت، نظر و تأمل نمود و چون دانست که کاری میسر نخواهد شد، بعد از دو روز مقام باز گردید. و آباغاخان در هو کار بیل موافق نوزدهم جمادی الاول سنه ثلث و ستین و ستمائه در جغتو نزول فرمود و بگناه وصول، تمامت اقرباء و امراء استقبال کردند و چون ایلکای نویان امیر اردوها بود و در خدمت ایجان مدتها طریق هواداری و خدمتکاری سپرده، آباغاخان را آتش و شراب داد و در خلوت صورت و احوال وقت و کیفیت واقعه پدر باوی تقریر کرد و بعد از اقامت مراسم عزاء، عموم خواتین و شهزادگان و دامادان و امراء مجتمع شدند و در باب جلوس او کنکاج کردند. و در آن عهد امراء بزرگ قدیمی بسیار بودند، امثال ایلکای نویان و سونجاق نویان و سونتای نویان و ابتای نویان و سماغار نویان و شکتور نویان و ارغون آقا و دیگران، که ذکرایشان بتطویل انجامد. و از آن جمله شکتور نویان، که ایجان وصیت بدو کرده بود و بیلکها بوی سپرده، و سونجاق آقا بیشتر از دیگر امراء بولی عهدی و قائم مقامی آباغاخان گواهی دادند و او ابا نمود و بدیگر برادران حواله میکرد. برادران باتفاق زانو زدند که ما بند گانیم و قائم مقام پدر، ترا میدانیم آباغاخان گفت آقای ما قوبیلای قاآنست، بی فرمان او چگونه توانم نشست. شهزادگان و امراء گفتند باوجود تو که آقای تمامت پسرانی و رسوم و یوسون یاسای قدیم و حدیث نیکو میدانی و ایجان در حال حیوة ترا ولی عهد کرده، چگونه دیگری نشیند. و تمامت بی نفاق اتفاق کردند و روز آدینه پنجم شون آی هو کریل که سال گاو باشد. موافق سوم رمضان سنه ثلاث و ستین و ستمائه. باختیار خواجه نصیرالدین طوسی رحمه الله بطالع سنبله در موضع چغان ناور از حدود پراهان، آباغاخان را بر تخت پادشاهی نشاندند و تمامت شرائط و مراسمی که در آن باب معهودست، تقدیم رسانیدند.



### حکایت ترتیب مصالح ملک فرمودن آباغا خان و ضبط امور پادشاهی کردن

آباغا خان بعد از جلوس بر تخت خانی، بی اندازه از نقود و جواهر و جامه های گرانمایه  
بر خواتین و شهزادگان و امراء بذل کرد، چنانکه فایده آن بعموم لشگریان رسید و بعد  
از اقامت مراسم طوی و تهنیت جلوس، روی بضبط و ترتیب مهمات و مصالح الوس و لشگر  
آورد و هر چند والی تاج و تخت بود، تا گاه وصول ایلچیان از حضرت قوبیلای قاآن و آوردن  
یرلیغ بنام او، همیشه بر صندلی نشستی و حکم کردی، اول فرمود که یا ساقها که  
هولا کوخان فرمود و فرمانها که در هر باب نافذ گردانیده، تمامت برقرار مجری و ممضی  
باشد و از شوایب تغییر و تبدیل مصون و محروس. و اقویاء بر ضعفاء زور و زیادتى نکنند و  
عموم طوایف، رسوم و آیین آباء و اجداد نگاه دارند. و بعد از هفتة شاه یرلیغ بتمامت ممالك  
روانه گردانید، مشتمل بر بشارت جلوس مبارك و سلاطین و ملوک و امراء و حکام و اربابان  
حاجات را که که حاضر بودند، با حصول مقصود باز گردانید. پیشتر برادر خود  
یشموت را با لشگری تمام بجانب دربند و شیروان و موغان تا حدود الان فرستاد تا آن  
سرحد را از یاغی نگاه دارد و برادر دیگر تو بسین را هم با لشگر تمام نامزد خراسان و  
مازندران تا کنایت آمویه گردانید و طوغوبیتکچی را پسرایلکانویان و تودان برادر سونجاق  
نویان که جد امیر چوبان بود، پدر ملک، بروم فرستاد و چون ایشانرا واقعه افتاد، سماغر  
و کهورکای را بجای ایشان فرستاد و دورتای نویانرا نامزد دیار بکر و دیار ربیعہ  
گردانید که سرحد شام است و گرجستانرا بشیرامون پسر جورماغون سپرد و اینجوها  
را بالتاجو آغا حواله فرمود و ممالك بغداد و فارس، بسونجاق آغاداد ارغون آقا که مقاطع  
ممالك بود، برقرار مقرر داشت و منصب وزارت برقرار و قاعده سابق بصاحب سعید، شمس الدین  
محمد جوینی ارزانی داشت و دارالملک تبریز را مقر سریر پادشاهی ساخت و صاحب  
علاءالدین عطا ملک را در بغداد بنیابت امیر سونجاق آقا نصب فرمود و وزارت خراسان



بخواجه عزالدین طاهر وبعد ازو پسرش خواجه وجیه الدین مفوض گردانید و حکم مملکت فارس باسم اولاد آتابک ابوبکر می بود و مقاطع آن شمس الدین تازیکو، و کرمان بترکان خاتون سپرد، و تبریز بملک صدرالدین و دیاربکر بجلال الدین طریز و ملک رضی الدین بابا و اصفهان و معظم ولایات عراق عجم بخواجه بهاء الدین محمد پسر صاحب دیوان شمس الدین، و قزوین و بعضی عراق بملک افتخارالدین قزوینی و دیار ربیعہ بملک مظفر فخرالدین قرا ارسلان. و مملکت نیمروز بملک شمس الدین محمد کرت، و گرجستان بداود و پسرش صادون. و قریب صد دانشمند معتبر را که از تلامذہ استاد البشر خواجه نصیرالدین طوسی رحمه الله که ملازم در گاه بودند، از انعام عام بهره مند گردانید و آن سال قشلا میشی در حدود مازندران کرد و بهار گاه سنہ ثلث و ستمایہ بدارالملک تبریز مراجعت نمود.

### حکایت مصاف دان لشکر آباغاخان بانوقای و بر که و منهزم شدن ایشان

در اوائل عهد آباغاخان جماعت اضداد و حساد، قصد آن بلاد میکردند و دیگر بار از طرف دربند، نوقای بقصد قصاص خون توبار، با لشگری تمام در حرکت آمد. قراولان از وصول او اعلام دادند و شهزاده یشموت در چهارم التینج آی هوکار ییل موافق سوم شوال سنہ ثلث و ستین و ستمایہ، بروفق فرمان، بدفع نوقای بر نشست و از آب کر گذشت و نزدیک چغان موران که آنرا آقسو میگویند، هر دو لشکر را ملاقات افتاد و از جانبین صفها بیاراستند و جنگ در پیوستند و بسیاری از طرفین کشته شدند و قوت و بوقا پدر طغا چار آقا در آن جنگ بهادریها نمود تا بقتل آمد و نوقای رانیز تیری بر چشم آمد و لشکراو منهزم شد و تا شروان رفتند و آباغاخان از آب کر گذشت و از آنجانب، بر که باسیصد هزار سوار برسید. آباغاخان بالشکر باز ازینجانب آب آمد و فرمود تاجسرها بریدند و از جوانب بر هر دو طرف کر، نر گه کشیدند و دست بتیر بر یکدیگر گشادند و بر که چهارده روز بر کنار آب مقام کرده و چون گذشتن متعذر بود، عازم تفلیس شد تا آنجا از آب بگذرد. در راه رنجور شد و وفات کرد و صندوق او برای با تو بردند و دفن کردند و لشکرهای



او پراکنده گشتند و در تاریخ سنه اربع و ستین و ستمایه آباغاخان فرمود تا از آنجانب کراز دلان ناوور تادشت کردمان متصل برودخانه کرسیبه بستند و خندقی ژرف فرو بردند و جمعی از مغول و مسلمان جهت محافظت آن نشاندند، و از طرفین کاروان در تردد آمدند. و آباغاخان چون از کار در بند فارغ دل شد، شهزاده منکو تیمور را با سماغر نویان و اولجای خاتون آنجا رها کرد و زمستان سنه خمس عزم خراسان نمود و در مازندران و کرمان قشلاق کرد.

### حکایت آمدن مسعود بیک ببنده گی آباغاخان و وصول قوتی خاتون و اغروق هولاکو خان که آنجا مانده بودند

در زمستان مذکور، مسعود بیگ پسر وزیر محمود یلواج با اسم رسالت از پیش قایدو و براق بیامد و رفع محاسبه اینجوهای ایشان میخواست. و چون بنده گی آباغاخان رسید قبا ی چنگیز خان برفاق تناولی پوشیده بالا دست جمله امراء، الا ایلکانویان بنشست و فرمان شد تا خواجه سعید شمس الدین علکانی آن محاسبه را بیک هفته تمام کرده بسپرد و چون بدل راست نیامده بود، در مراجعت تعجیل می نمود. بعد از هفته با تشریف و سیور غامیشی اجازه انصراف یافته و روانه شد. بعد از یک روز خبر رسید که بر کنار جیحون لشکر یاغی پیدا شده، آباغاخان دانست که مسعود حیل کرده بوده، بجاسوسی براق آمد، بر فور ایلچیان را بر عقب او بفرستاد تا او را باز گردانند. او خود احتیاط کرده بود و در هر منزلی اولاً مرتب گردانیده. ایلچیان تا کنار جیحون برفتند، وصول ایلچیان و عبور او برابر افتاد، باز آمدند و آباغاخان عزم خراسان کرد، تا سرخس رفت و زمستان قشلامیشی در حدود مازندران کرد و چون اغروق هولاکو خان بر رسید، استقبال ایشان کرد و در حدود کبودجامه قوتی خاتون باد و پسر تکشین و تکودر و پسر جومقور جوشکاب، و پسر طرقای بایدو و بیسونجین خاتون مادر آباغاخان بر سیدند. و حکایت ایشان چنان بود که بوقت آنکه هلاکو خان متوجه ایران زمین گشت، اغروق خود را در خدمت منکوقا آن بگذاشت و بوقت بلغاقریغ بوکا جومقور، مصاحب او بود. بگاه آنکه از جنگ الغوشکسته شد و روی بنده گی قاآن نهاد، جومقور بعد از بیماری و مداواة تخلف نمود و در آن حدود اقامت



کرد، چون خبر بهلاگوخان رسید، در سنه اثنین وستین ابتای نویان را بطلب جومقور و افروق فرستاد. جومقور چون بیمار بود، در راه وفات کرده ابتای نویان ایشان را در حدود سمرقند بگذاشت و باهولاگوخان مراجعت نمود و حال عرضه داشت. او را در گناه آورد و هشتاد چوب زد و فرمود که در راه محافظت او نیکو ننموده تا در اکل و شرب و مباشرت با خواتین افراط کرده. بر جمله در تاریخ مذکور هندویی ایشان را قلاووزی کرد و براهی نیکو بیرون آورده از آب آمویه بگذرانید و نوزدهم جمادی الاولی سنه ست وستین در حدود کبود جامه بخدمت رسانید. او را نواخت و ترخان کرد. وقوتی خاتون خبر واقعه هولاهوگان در حدود بدخشان شنیده بود و چندان گریسته که دیده‌های او نابینا گشته آباغاخان بوصول ایشان خوشدل و خرم شد و مقدم ایشان را عزیز داشت و با اموال و اسبابش توانگر گردانید و قومای اریقان نام از اردوی قوتی خاتون با خدمت هلاگوخان آمده بود و از غنائم که حاصل می‌شد، حصه قوتی خاتون تسلیم وی می‌کردند، مبالغی از نفائس اموال جمع کرده بود. قوتی خاتون چون بار دوها رسید، آنرا با انواع خواسته آراسته یافت و آباغاخان از ولایت دیاربکر و میافارقین و چند موضع دیگر باسم تونلوق بایشان داد و هزار (هزار) سال از آنجا قریب صد هزار دینار سرخ می‌رسید و احیاناً بر رسم تعهد با ایشان تکلفهای تمام کردی. بر جمله بهار گاه از خراسان مراجعت نمود و دیگر زمستان در جغاتو قشلامیشی کرد و تابستان بالاتاغ رفت و بسیاه کوه گشت و زمستان دیگر دراران بود و تابستان که سنه ثمان وستین و ستمایه بود بجنک براق بر نشست.

حکایت آمدن براق از ماوراءالنهر بخراسان و مصاف کردن با آباغاخان و شکسته و منهزم شدن او

براق چون مبارکشاه را برانداخت و برالوس چغتای مستولی گشت، طریقه تعدی و تطاول پیش گرفت و قاید و او را از آن شیوه منع می‌کرد، مخالفت افتاد. و در آن وقت مغولتای نامی شهنه ترکستان بود، از قبل قآن. براق امیر تکمیش را فرستاد تا بجای او نشست مغولتای با حضرت قآن رفت و حال عرضه داشت و آن امیری بزرگ قوینجی نام را باش هزار سوار بفرستاد تا تکمیش را احلاک کرد و بشحنگی قیام نمود. براق امیر را باسی هزار



مرد بدفع اوروانه کرد. قوینجی چون دانست که مقاومت نتواند، باختای مراجعت نمود لشکر براق ختن را غارت کردند. براق چون تمام متمکن گشت، عزم قصد قاید وومنکو تیمور کرد و مسعود بیک احوال تعدی او بایشان نمود و ایشانرا بر جنگی او تحریض میکرد. عاقبت الامر هردو لشکر را بر کنار جیحون ملاقات افتاد و براق کمین ساخته بحیلت لشکر قاید ووقیچاق را شکست و بسیاری از ایشان کشت و دستگیر کرد و غنیمت فراوان یافت و دلیر گشته و تکبر و نخوت او زیاده شد. و چون خبر انهزام قاید ووقیچاق بمنکو تیمور رسید، خشم گرفت و عم خود بر کچار را با پنجاه هزار سوار بمدد قاید و فرستاد و او نیز لشکرهای پراکنده جمع و براق کرده مصاف دادند و او را شکستند و لشکر منهزم گردانیدند و بسیاری از لشکراو کشته و خسته گشتند. براق با بلاد ماوراءالنهر آمد و باز متفرقان لشکرا جمع کرد و با امراء کنگاج کرد که با وجود این جماعت که قاصد مانند، ملک بر ما قرار نگیرد. مصلحت در آنست که این ولایات معمور را بتاراج خراب گردانیم و ابتداء بسمرقند کنیم. امراء را آن سخن بغایت خوش آمد. قاید ووقیچاق چون از آن حال آگاه شدند، کنگاج کردند تا بر عقب او بروند و او را از آن حدود بگریزانند. قاید و گفت او چون برین معنی اطلاع یابد، خرابی بیشتر کند. اگر ایلچی فرستیم و او را نصیحت کنیم و طلب صلح نمائیم، لائقتر باشد. قیچاق گفت میان من و او قواعد دوستی مؤکد بود. اگر اجازت باشد بروم بسخنان چرب و شیرین او را بفریم چون فصاحت و بلاغت قیچاق میدانستند، او را با دوستان سوار گزیده بر صوب سمرقند روانه گردانیدند. در سغد نزول کرد و سوار را باعلام وصول خویش بنزد براق فرستاد و دم یگانگی و صلح زد. چون پیغام ببراق رسید، ساعتی تفکر کرد و با امراء گفت معلوم نیست که در زیر این صلح چه جنگست و ایلچی را گفت قیچاق را پرستش برسان و بگوی تا هر چه زود تر بیاید و دیده ستم را بنور حضور او روشن گردانیم. و فرمود تا بارگاه را بعظمت بیاراستند و لشکریان سلاح بسته بر درگاه صف زدند و بآیین پادشاهان بتمکین بر تخت نشست. و چون قیچاق بر رسید، براق از تخت فرود آمد و او را باعزاز و



اکرام تلقی کرد و یکدیگر را معانقه کردند و براق دست قیچاق گرفته او را ببالای تخت بر آورد و یکدیگر را کاسه گرفتند. براق او را کرم پرسید و گفت از ملاقات دوستان و خویشان یکدل و عزیزان چه خوشتر تواند بود. قیچاق از راه مصالحه و یگانگی سخن آغاز کرد، براق گفت نیکو میگوی، مرا نیز گاه گاه و جوب مراعات این معانی در خاطر می آید و از احوال خود شرمسار میشوم چه، مائامت عم زاد کان همدیگریم. پدران ما جهان را بشمشیر گرفتند و بما میراث گذاشتند و این زمان چرا بموافقت یکدیگر عالم را نخوریم و این فتنه و بولغاقها میان ما چرا باید که باشد. دیگر شهزادگان از اقارب ما، شهرهائ معظم و غلف خوارهای خرم دارند، مگر من که همین مختصرالوس دارم و قاید و و منکو تیمور جهت این، بقصد من برخاسته اند و مرا پریشان و سرگردان کرد جهان مید و انند. قیچاق بر وی آفرین کرد و گفت سخنهای پسندیده فرمودی، لیکن چنان اولیست که دگر از گذشته یاد نیاریم و اتفاق کرده سینه از کینه دیرینه پاک گردانیم و از لجاج و معاندت بگذریم و با همدیگر عهد و پیمان کنیم که در جمیع احوال متفق باشیم و یکدیگر را معاونت نمائیم. براق چون از تکاپوی مضطر و مضطرب حال شده بود بصلح رضا داد و بعد از هفته قیچاق مراجعت نمود و قاید و ببر کچار را نیز مصالحت با براق موافق آمد و قیچاق را تحسین کردند و بهار گاه سنه سبع و ستین و ستمایه تمامت آن شهزادگان بمرغزار تلاس و کنجک جمع شدند و بعد از یک هفته طوی، هشتم روز بکنگاج و قوریلتای مشغول شدند، پیشتر قاید و گفت جد ما چنگیز خان برأی و تدبیر و زخم شمشیر و تیر، جهانرا بگرفت و جهت اوروغ خویش مهیا کرد و بگذاشت. اکنون اگر بسوی پدر نگریم، تمامت خویش یکدیگریم و دیگر شهزادگان از آغا و اینی ما هستند و میان ایشان هیچ مخالفت و منازعت نیست، چرا باید که میان ما باشد. براق گفت حال برین منوال است، لیکن من نیز ثمره این شجره ام، مرا نیز یورتی و معیشتی باید. جغتای و او کتای پسران چنگیز خان بوده اند. از او کتای قاآن قاید و یادگار ماند و از جغتای من، و از جوجی که برادر بزرگترین ایشان بود، بر کچار و منکو تیمور و از تولوی که برادر



کهتر بود، قوبیلای قاآن و او نیز این زمان طرف شرق و مملکت ختای و ماجین گرفته  
 است که طول و عرض آن ممالک، خدای داند. و طرف مغرب از کنار آمویه تا منتهای شام  
 و مصر، آباغا و برادران او بحکم اینجویی پدر گرفته اند و میان این هردو الوس ولایت  
 ترکستان و قیچاق ناشی است و در حوزة تصرف شماست و مع هذا باتفاق بقصد من بر-  
 خاسته اید و چندانکه تأمل میکنم، خود را مرتکب جریمه نمیدانم. ایشان گفتند حق  
 بجانب تست و قرار چنانست که بعدالیوم، گذشته را یاد نیاریم و یورتهای ییلاق و قشلاق  
 براستی قسمت کنیم و در کوهها و صحراها مقیم شویم چه، این ولایت بغایت خرابست و  
 نامزروع. و بر آن مقرر کردند که دو ثلث از ماوراء النهر براق را باشد و ثلثی قایدو و  
 منکو تیمور بدانند و آنرا بمنکو تیمور نموده بکنگاج او تمام کردند و ختم بر آن بود  
 که بهار گاه براق از آب آمویه بگذرد و لشکر بایران زمین کشد و بعضی از ممالک  
 آباغا بگیرد تا علفخوار و ملک و مال بر لشکر او فراخ شود. براق گفت اگر دل شما با  
 این سخن راستست، برین عهد و پیمان کنیم. و برسم و آیین خویش زرخوردند و شرط کردند  
 که من بعد، مقام در کوه و صحرا سازند و پرامون شهرها نگردند و چهارپایانرا در کشت  
 نکنند و از رعایا مطالبات ناموجه ننمایند و بر آن قرار، ترغامیشی کرده هر کس بایورت  
 خویش رفتند. و براق مدتی بعهد و فائمود و مسعود بك را بروفق اشارت شهزادگان، باسر  
 ولایات فرستاد تا رعیت را استمالت داد و مواضع را بحال عمارت و زراعت باز آورد و  
 رعیت متفرق را جمع گردانید و کار ولایت ماوراء النهر بحسن کفایت او رو بآبادانی  
 نهاد و باقرار اصل رفت. و براق دیگر باردست تطاول و تعدی دراز کرد و مردم را بانواع  
 مطالبات و مصادرات مخاطب کرد و همه چهارپایان ماوراء النهر براند و اسباب و اموال  
 مردم بستم بستند، تا عزم ایران کند. مسعود بك گفت اقدام برین کار نمودن، پسندیده نیست  
 چه اگر آن ولایت مسخر نگردد، مراجعت با این دیار صورت نیندد. براق ترك آن  
 اندیشه کرد. آباغا خان در سنه ست و ستین و ستمائه در ممالک ایران بنشر عدل و انصاف  
 مشغول بود و شهزاده تکودار اغول پسر جوجی بن جغتای با يك تومان لشکر ملازم  
 بود و آباغا خان او را عزیز و مکرم میداشت. و براق طایفه ایلچیانرا ببندگی آباغا خان



فرستاده بود و بردست ایشان نیکودار اغول نیز بملکی فرستاد، از آنجمله تیری که مغولان آنرا طوغانه گویند. و چون بدو دادند، اشارتی عظیم باریک کردند، در این تیر چیزی تعبیه کرده در خلوت آنرا بشکافت، در میان آن مکتوبی یافت مشتمل بر آنکه نیکودار - آقا بداند که من لشکری تمام جمع کرده ام و قصد ولایت آباغا دارم. توقع چنانست که چون او بقصد دفع ما بر نشیند، با او بهم بر نیایی و چنان سازی که او را مجال مقاتله و مواجهه ما نباشد تا بهر طریق که میسر گردد، در ملک او را بگیریم. نیکودار چون بر مضمون اطلاع یافت، اجازه خواست تا بگرجستان بخانه خود رود. اجازه یافته آنجا رفت و با امراء خویش آن راز در میان نهاد و روز بروز ایلچیان را از جانب خراسان میرسیدند و از احوال براق اعلام میدادند. آباغا خان در امور معظم که لشکر و الوس تعلق داشتی نیکودار اغول را جهت کنگاج طلب داشتی. در آن قضیه چند نوبت باستحضار او ایلچی فرستاد. هر نوبت بعذری تمسک نمود و با امراء گفت عزم دارم که براه در بند ببراق پیوندم و بر فور متوجه آن صوب گشت. شیرامون نویان که در آن حدود بود، بالشکر خود بر عقب ایشان برد. هر دو لشکر را بر بالای پشته اتفاق ملاقات افتاد. نیکودار جنگ نا کرده منهزم شد و رو بدر بند نهاد، راه گرفته بودند، متحیر گشته عنان با کوههای گرجستان تافت و در بیشه رفت و در آنجا سر گردان شد. امراء گرج پیرامن بیشه فرو گرفتند و ملک داود بوی پیغام فرستاد که ازین بیشه راه بیرون نیست، باز کرد و خود را پیریشان مدار، بسخن او از آن بیشه بیرون آمد. شیرامون با لشکری بوی رسید و از لشکر او بسیاری بکشت و جمعی را اسیر کرد، عاقبة الامر در رمضان سنه ثمانین و ستمائه نیکودار رامضطر گردانیدند و در ربیع الاول سال مذکور بازن و فرزند بنده گی آباغا خان رسید. پادشاه از کمال مرحمت خود او را بخشید و شش امیر را که محرم راز بودند، بیاسا رسانید و لشکر او بر صده و دهه قسمت کرد و پنجاه نفر را برسم توکیل بروی گماشت و به دریای کبودان گویند محبوس شد و بعد از يك سال چون براق شکست، خلاص یافت و در اردو تردد کردی، تا وفات یافت. و براق پیش تبسین اغول پیغام فرستاد که از سر تکبر و تهور که از جانبین قواعد خویشی ممهدست



و مرغزار بادغیس علفخوار پدر واجداد ما بوده . تا درغزنین و کنار آب سند، می باید که بادغیس را خالی گردانی تا حشم ما آنجا نزول کنند. تبسین جواب داد که این ولایات با قای من آباغاخان تعلق میدارد که خان ایران زمینست و بوی ارزانی داشته. براق آقا باید که سخن پریشان نابسامان نگوید و جای خودنگاه دارد. وایلچی بخدمت آباغاخان فرستاد و از آن حال اعلام داد. آباغاخان در جواب فرمود که این ملک از پدر بمن میراث رسید و اینجوی ماست و امروز بشمشیر داریم . اگر براق قصد ما کند، ما نیز دفع او را مستعد باشیم و اگر راه مصالحت و موافقت سپرد، ما نیز طریقه اتحاد خویشانه مسلوک داریم . براق چون این پیغامها شنید، بر آشفت و فرمود تالشکر ها جمع شدند و با استعدادی تمام متوجه خراسان گشت و بوقت عبور از جیحون پیش قاید وایلچی فرستاد و بموجب عهد سابق ، از وی مدد خواست. قاید و بعد از کنگاج با امراء قیچاق، اغول بن قدار بن او کتای و حبات اغول پسر هوقوبن کیو کخان بن او کتای هر دورا بلشکر های خاصه ایشان فرستاد و با ایشان گفت که چون براق از آب بگذرد، هر آینه تبسین اغول بمضاف او مبادرت نماید. در آن حال شما بهانه جوید و مراجعت نمایید چه آباغاخان عملاً قریب بالشکری که کوه را طاقت مقاومت ایشان نباشد، دفع براق را بیاید. ایشان چون پیش براق رسیدند، در خلوت کنگاج کردند و ملک شمس الدین کرت بایشان پیوست و آنچه اندیشیده بودند یکی راده در دل نشانند و براق فرمود که چهار پایان دیگر ولایات که بقوبیلای قاآن و آباغاخان تعلق میداشت، تمامت برانندند تا غایتی که گاو ان جفت را نیزرها نکردند و بر آمویه جسر بستند و پسر خود بیگتیمور را با ده هزار سوار در کش و نخشب بجای خود گذاشت و از آب بگذشت. چون بمروجوق رسید - در شهرورسنه ثمان وستین و ستمائه - شهراده تبسین مترصد وصول او بود، با امراء خود باتفاق ارغون آقا روبچنک براق آوردند و امیر هزاره بود سچکتو نام و از اوجاق قیچاق تعلق میداشت . چون شنید که قیچاق آمده بر گشت و براق پیوست و گفت اوجاق من از قیچاقست. او را نزد او بردند و برسم تکشمیشی ، اسپان گزیده را در کشید. بر جمله تبسین اغول بماندند و رفت و با اعلام وصول براق، ایلچیان بحضرت آباغا خان فرستاد و ارغون آغا بترتیب لشکر مشغول شد و انتظار وصول رایات آباغاخان میکردند و از آنجانب قیچاق سچکتو را فرمود تا با سپی چند ، براق را تکشمیشی کرد . دیگر روز



در آوردی براق امیر جلایر تائی باقیچاق گفت که براق با چندین هزار لشکر آمده تا برای تو شمشیرزند. قیچاق گفت سخن بادب گوی، چه افتاده است. گفت هر چند سبکتو بتو تعلق دارد، لیکن چندین گاه باز پیش تو نیامد، امروز بدولت براق آمده است و اسپان نیکو که لائق براق بودند توستدی و بدانچه لائق تست فرموده تا براق را تکشمیشی کند قیچاق گفت تو کیستی که بمیان ما آقا و اینی در آیی. جلایر تائی گفت بنده تو نیستم که میگوئی تو کیستی، من بنده شاه براقم. قیچاق گفت قراجوبا اوروغ چنگیز خان که مجال جواب و سوال داشته که توسک مراجواب نامؤدب گوئی. او گفت اگر، سگم از آن براقم نه از آن تو. حرمت خود نگهدار و براه خود باش. قیچاق را غیرت کرد و گفت مرا جواب گستاخ میگوئی؟ میانت را بدو نیم زنم، براق آقا از برای تو مرا چه خواهد گفت، جلایر تائی دست بکار زد و گفت اگر تو شمشیرزنی، بدین کار شکست راپاره کنم. قیچاق بغایت رنجید و براق هیچ نگفت. اودانست که جانب جلایر تائی میخواست، از سر خشم و غیرت تمام بیرون آمد. و از زیر پل مرو جوق که آوردی براق بود تایورت قیچاق قرب سه فرسخ بودی قیچاق بخانه رفت و آن ماجرا با امراء خود گفت و جمله متغیر شدند و شبانه با جمعی مقربان با سم شکار بر نشست و باندیشه آنکه چون برود براق قصد اغروق او نکند، خانه را همانجا بگذاشت و باد و هزار سوار روانه شد. خاتون او بنای نام در شب مرد پیش براق فرستاد که قیچاق جهت رنجش از جلایر تائی، بالشکر خود برفت و معلوم نه تا بکدام جانب متوجه گشته. براق از آن حال برایشان گشت و اهل آوردی او مضطرب و اندیشناک شدند که مبادا که پریشان شبیخون بزنند. براق فرمود تا لشکرها جمع آمدند و بامداد از برادران خود، مؤمن و یاسار و اباجی بیتکیچی را فرمود که بتعجیل تمام بر عقب او بروند و چون دریابند اگر بنصیحت و دلخوشی باز گردد فبها، والا او را بهر بهانه بدست میدارند تا جلایر تائی با سه هزار سوار متعاقب خواهد آمد، برسد و او را بقهر باز گرداند. ایشان هر سه روانه شدند و جلایر تائی بر عقب با سه هزار، چنانکه میان ایشان زیاده از فرسنگی نبوده. و قیچاق آن شب ده فرسخ رانده بود، فرود آمد و اسپان بعلف رها کردند. چون باش خود بر نشسته و نگران لشکر براق می بوده، گفته اگر بتعجیل رویم، اسپان فرومانند، با هستگی پیایی باید



رفت . دوم روز بنزدیکی مرو ایشان نزدیک رسیدم اند و کس فرستاده که ما از پیش براق آقا می‌رسیم، لحظه توقف کند تا سخن او برسانیم ، بعد از آن اوداند ، پیغام فرستاد که مرا با براق آقا و شما هیچ خاطر ماندگی نیست. سخن قراچورا تحمل نتوانستم ، همچنانکه آمدم بالشگر خود باز گشته پیش قاید و آقا می‌روم ، شما زحمت مکشید و باز گردید که من البته خواهم رفت. در آن حال مؤمن و یاسار و اباجی در رسیده اند و یکدیگر را در کنار گرفته گریسته و گفته که براق آقا ما را فرستاده که قاید و ترا و حیات را جهت مساعدت می‌فرستاده بی آنکه سخنی که موجب آزار خاطر باشد از من شنیدی ، با جلایرتای سخنی میگفتی و از سرخشم جواب من ناشنوده بیرون رفتی ، من بر آن بودم که دیگر روز او را مالش دهم که دل ماندگی کرده رفته ، می‌باید که باز گردی تا چنانکه دلخواه تو باشد از جلایرتای باز خواست کنم . قیچاق گفته بچه نیستم تا مرا بسخن رنگین فریبند . من بحکم یرلیغ قاید و آمده بودم چون شما مرا نخواستید ، بخانه می‌روم و او درو و متعلقان را گذاشته ایشان را بسلامت در عقب من بفرستد و اگر نه ، اردوها و متعلقان شمارا بعوض بگیرم . چون دانستند که باز نخواهد گشت ، گفته اند که چون می‌روی ، پاره شراب داریم ترا کاسه داشته باز گردیم قیچاق گفت شراب بوقت خوشدلی خورید ، همانا بر عقب شما لشگر می‌آمد می‌خواهید که مرا بشراب مشغول گردانید تا لشگر برسد ، اولی آنکه باز گردید والا شمارا با خود ببرم و اگر تمامت لشگر براق در عقب من بیایند ، مرا باز نتوانند گردانید . چون تندی آغاز کرد ایشان اندیشه کردند که باید که لشگر پیدا بشود و او مارا دستگیری کند ، بر همان سخن ختم کرده باز گشتند و قیچاق بتعجیل تمام رانده بحول آمویه در آمد . نماز شام را جلایرتای بمؤمن و یاسار رسید و احوال تقریر کردند . جلایرتای خواست تا بر عقب برود ، ایشان گفتند قیچاق بحول در آمده باشد و اگر نیز بوی رسی ، کاری نتوان کرد ، او بجهت ناهوز ، بر عقب برفت و ایشان نیز موافقت کردند . چون بکنار حول رسیدند او رفته بود و لشگر ایشان استعداد داشتند . باتفاق باز گشتند و باز پیش براق آمدند و صورت حال گفتند . براق متعلقان او را بسلامت روانه گردانید . قیچاق چون شنید ، بکسان ایشان تعلق نساخت ، لیکن فرزندان مسعود بگریه و بگریه و تعرض رسانید و با اعلام مراجعت خویش پیش آباغاخان پیغام فرستاد



و بعد از آن میان آغاخان و قاید و قواعد دوستی ممهّد بود و یکدیگر را ارتاق گفتندی و چون قیچاق بحدود بخارا رسید، بیگتیمور اغول پسر براق از کش و نخشب بوی پیغام فرستاد که میخواهم که دیده را بلقای تو روشن گردانم. قیچاق التفات نکرد و بگذشت. چون پیش قاید و رسید، خرم شد و او را بنواخت. و براق بعد از رفتن قیچاق، حبات را نگاه میداشت و او نگران فرصت می بود تا براق بجانب هراة روانه شد، او نیز بالشگر خود گریخت. بعد از دو روز بران خبر یافت و با امراء کنگاج کرد، گفتند ما بجنک خراسان آمده ایم و هنوز با خصم مقابل نشده. اگر بر عقب او رویم و اگر لشگر فرستیم، باز نگردد و هر آینه بجنک بایستد و از طرفین لشگر ها کشته شوند و ما را با قاید و دلماندگی در میان آید. چون قیچاق و حبات بدل خود رفتند، ایلچی پیش قاید و فرستیم که ایشان را بما فرستادی تا بگاه جنک خصم مدد کنند، هنوز بخصم نرسیده، یرلیغ ترا دگر گون کردند و بدل خود باز گشتند قاید و ایشان را باز خواست فرماید. برین موجب ایلچیان را روانه کردند و حبات چون بحدود بخارا رسید، بکنار آب جرامگان چند روزی مقام کرد. امراء بخارا با تازیك آقا بیگتیمور اغول رفتند و او را از وصول حبات اعلام دادند. بیگتیمور با تازیك آقا گفت که تو با پانصد سوار نامدار دفع او نتوانستی، تازیك گفت حبات او روغ است و من قراچو چگونه با او مصاف دادمی. بیگتیمور گفت من تدبیر کنم، ناگاه بر نشست و بر سر حبات راند و باده نفر گریخت و پول جرامگان را خراب کرد و باقی لشگر او بقتل آمدند و لشگر بیگتیمور تا سی فرسخ بر عقب او رفتند، نرسیدند و براق گریختن قیچاق و حبات را بفال نداشت، اما چهار پایان را بر لشگر قسمت کرد و فرمود تا بر نشینند و آسوده دارند تا فربه شوند و لشگریان بطوی و عشرت مشغول شوند تا قوت گیرند و آمدند بگاو دراز گوش کنند. ییسور را بادغیس هراة علف خوار داد و مرغاول که پشت پناه آن لشگر بود، بالشگری بر راه نیشاپور و طوس نشانده، او مردی جهانگیر بود و راهها دانسته تا در عزم عراق مقدم ایشان باشد. و خود بطلقان مقام کرد و دوشنبه بیست و ششم رمضان سنه ثمان و ستین و ستمائه لشگر براق در نیشاپور افتادند و نهب کردند و روز دیگر گرفتند. و براق امیری را بقتل و تاراج هراة نامزد گردانید، قتل بیگتیمور گفت این معنی از صواب دورست چه ملک شمس الدین کرت



که حاکم آنجاست ، بدین سبب عاصی شود و بشکایت او بزرگان ایران زمین از ما نفور گردند، پیشتر من بروم و او را بیاورم. براق پسندیده داشت و او را با پانصد سوار بطلب فرستاد چون به راه رسید، ملک شمس الدین باری با استقبال بیرون آمد با ترغوی پیشکش، قتلغ تیمور بقلعه خیسار پیش ملک شمس الدین کُرت رفت و پیغام براق گزارد که ما آمده ایم و خراسان را گرفته عزم عراق و آذربایجان داریم. اگر بخدمت قیام نمایی، هر آینه منظور نظر عنایت ما گردی و تمامات ممالک خراسان را بتو ارزانی داریم. ملک گفت سمعاً و طاعتاً و بعد از دو روز در صحبت قتلغ تیمور روانه شد و پیش براق آمد. لشگری را دید سینه بکینه آکنده و همه سخن ایشان از باب تهور و صلابت ، و مشعوف بر قتل و غارت و قصد تبریز و بغداد ، از مهابت ایشان مندهش بود . براق او را بانواع سیور غامیشتی مخصوص فرمود و گفت ممالک خراسان بتو توسا میشی کردم و آنچه بعد ازین مستخلص گردانم همچنان مفوض باشد و بر فور ازوی پرسید که در خراسان مردم متمول کدام اند تا اسامی ایشان بر دفتر ثبت کنند. ملک شمس الدین کُرت بغایت گریز و زیرک بود آن اندیشه را موجب زوال دولت براق دانست . بر جمله جمعی مغولان را باوی نو کر کرد و فرمود که از توانگران هراة مال و سلاح و چهارپای بستان، ملک با اجازه انصراف نمود. اهالی شهر استقبال کردند او فرموده براق تقریر کرد ، تمامات از خان و مان نا امید شدند . در اثنای آن حال از عراق خبر رسید که آباغا خان با سپاهی گران میرسد ، ملک بقلعه رفته و فارغ البال منتظر وصول لشکر آباغا خان می بود. و ازین جانب آباغا خان با تمامات برادران- غیر تبسین- و با امراء و ارکان دولت و لشکری بی قیاس بجانب عراق و خراسان توجه فرمود که روز یکشنبه چهارم رمضان سنه ثمان و ستین و ستمائه از حدود آذربایجان روانه شد . و در آن هنگام کشتهای خوشه بر آورده بود، از کمال معدلت یاسا فرمود که هیچ آفریده یکخوشه را تعرض فرمائند - چون بشرویناز که آنرا قونغورا ولانک میگویند رسید، ایلچی تکاجک نام که از حضرت قوبیلای قاآن پیش آباغا خان میآمد و براق او را گرفته بود و موقوف میداشت فرصت جسته ده اسبه گریخته بود و آمده بپندگی آمد و احوال براق کماهی عرضه داشت و تقریر کرد که همواره بشرب و عشرت مشغولند و اسپان ایشان قداق شده و از حادثه نکودر (نیکودار- تکودار) اغول آگاه نیست، آباغا خان در رفتن مسارعت نمود. چون ازری گذشت ،



شاهزاده تبسین و ارغون آقا باستقبال آمدند و در قومهس ببندگی رسیدند و سلطان  
 حجاج کرمان مصاحب ایشان جمله را بنواخت و سیور غامیشی مخصوص فرمود و  
 شهزاده ارغون خان همانجا بدست بوس پدر رسید و نوازشها یافت و از آنجا بمرغزار  
 رادکان رفتند و در آن نوبت لشکر را درم و دینار بسیار داد و امراء را تشریف فرمود  
 بمواعید خوب مستظهر گردانید و از آنجا بباخرز رفت و قبر توبهادر را بخیبر گیر فرستاد،  
 نزدیک نتوانست رفت و باز آمد و دیگر بار تونجاق بهادر و نیکیای بهادر را با صد سوار  
 از منزل فریاب فرستاد، خود را بدیشان نمودند. ایشان راه بگرفتند تا مراجعت نتوانند.  
 خود را بریشان زدند و بسیاری را کشتند و سلامت باز آمدند و احوالی که بر آن اطلاع  
 یافته بودند، عرضه داشتند. آباغا خان بتدبیر مصالح لشکر که در شان او آیتی بود، اشتغال  
 فرمود: یشموت اغول را بمیسره فرستاد و ابتای نویان را در قول بداشت و شهزاده تبسین  
 را بجانب پل جقجران که یورت مرغاول بود روانه گردانید. چون آنجا رسید، بر قراول  
 مرغاول زد و بعضی را کشت و بنه او را غارت کرد. مرغاول پیش براق رفت و حال وصول  
 لشکر تقریر کرد. براق گفت اگر تبسین و ارغون آقا باز بجنگ آمده اند، همان اند که  
 یکنوبت ایشانرا آزمودیم و اگر آباغاست، طریقی دیگرست. تو رو و سر راه ایشان بگیر  
 تا ترتیب لشکر کنیم. آباغا خان روی بمشاهده و مزار اولیاء نهاد و بتضرع و نیاز از  
 حضرت باری یاری خواست و چون بادغیس رسید، ایلچی زیرک فصیح پیش براق فرستاد  
 که ما از عراق بخراسان آمدیم، مشقت ورنج سفر از شما تخفیف کردیم. بحقیقت بدانکه  
 عالم بظلم و جور حاصل نتوان کرد، مگر باستمالت و رعایت رعیت و محافظت حدود  
 امر و نهی الهی. عاقل اجتناب و احتراز از کاری که عاقبت آن وخیم باشد واجب و لازم  
 داند و حال آنست که تو:

ز دی آتش و شهرها سوختی      جهان داشتن از که آموختی؟

مع هذا اگر خواهی که منازعت و مکاوحت از میان مازایل شود، یکی از سه کار اختیار کن: اول  
 صلح باغزین و کرمان بنیان، تا کنار آب سند بتودهم. دوم آنکه بسعادت باز گردی و ببلاد و  
 دیار خویش مراجعت نمائی و اندیشه محال را بخاطر راه ندهی. سیم آنکه رزم را ساخته باشی.  
 تا کوهی شمشیر که پالاید خون      تا آتش اقبال که بالا گیرد



براق زمانی متفکر شد آنگاه با امراء گفت که:

بتهدید پیشم نهاده سه راه نصیحت-نگر- میکند کینه خواه

ازین سه راه ، اختیار شما کدام است ؟ ییسور که برای و تدبیر مقدم امراء بود گفت  
مصلحت صالح است چه ، قپچاق و حبات برگشتند و اسپان ما قداق اند و جمام ، و از آن  
ایشان یارق . بجانب غزنین رویم ، یکدو سال آنجا مقام کنیم . جواز ترك جنگك ، بما هیچ  
ننگ باز نگردد ، که آباغاخان پادشاهی بزرگست و صلح با او افتخار ما باشد و از وی  
بسیار خیر دیگر التماس توان کرد که همه مبذول دارد . مرغاول از آن سخن درخشم شد  
و گفت در حضرت پادشاهان فال بد نباید زد و خوف را بخود راه نباید داد . آباغا خان  
کجاست ، بالشکر بهم بجانب مصر و شام رفته ، تبسین اغول و ارغون خان این تلبیس  
کرده اند و آوازه وصول او در افواه انداخته . وجلایرتای گفت ما بجنگ آمده ایم ، اگر  
صلح خواستی در ماوراء النهر اولی بود . براق راسخن مرغاول و جلایرتای موافق افتاد  
و بر مصاف دادن اتفاق کردند و منجمی جلال نام مصاحب او بود ، از وی استکشاف اختیار  
وقت نمود ، تقریر کرد که یکماهی تو توقف نمایی ، ترا بهتر افتد . براق را سخن توقف  
موافق نیامد و جلایرتای از خشم بر جوشید و گفت سعد و نحس ستاره را چه اعتبار باشد  
خصوصاً در وقتی کی خصم قوی حال نزدیک رسیده باشد ، و مرغاول نیز همین معنی گفت  
بر آن ختم کردند که جنگ کنند و پیشتر جاسوسانرا فرستادند تا باز دانند که آباغا  
خان بحقیقت آمده است یا نه . و از طرف ما در بادغیس هراة ، علفخوار بر چهار پایان تنگ  
شد و آباغاخان پیشتر فرموده بود تا هراة را غارت کنند ، باز بریشان رحم کرد و گناهشان  
بخشید و هرویایان دست بدعا برداشتند و ظفر و نصرت او را از حق تعالی میخواستند و  
امیر توقوز را فرمود تا جنگ گاهی نیکو اختیار کند ، توقوز صحرایی فراخ را اختیار  
کرد که در دامن کوه افتاده و در پیش آن آبی است که مغولان آنرا قراسو میگویند و  
در آنجا سه جاسوس یافت ، ایشانرا گرفته بحضرت آباغاخان آورد . فرمان شد تا ایشانرا  
بر ستون خیمه بستند و بتخویف تمام سخن پرسیدند . یکی گفت هر حال که هست ، من  
براستی تقریر کنم . براق از وصول آباغاخان هیچ خبر ندارد . امراء او در گمانند ، بعضی



میگویند تبسین و ارغون آقا لشکری گرد کرده اند و آوازه انداخته اند که آباغا خان رسیده ، ما را فرستاده تا تحقیق حال کنیم و بدیشان باز نمائیم. آباغا خان چون بر حال ایشان مطلع شد، فکری فرمود بغایت باریک و عاقلانه و تدبیری کرد. از سرایرده بیرون رفت و مغولی عظیم جلد فصیح را طلب داشت و با او مواضعه کرد تا بشیوۀ ایلچیان، مستعجل در بارگاه آمد و آن سخنها را باز راند. و بعد از زمانی مراجعت فرمود و بر قاعده بر تخت نشست و با امراء بعشرت مشغول شد. چون دو ساعت از شب گذشت، پادشاه و امراء در سخن براق بودند، ناگاه آن مغول که با او مواضعه کرده بود، سلاح پوشیده ببارگاه در آمد زمین را بوسه داد و گفت مدت سه ماه است تا پادشاه از اردوها جدا شده و از جوانب و اطراف مملکت یاغیان و دشمنان برخاسته اند. از دربند قیچاق با لشکری چون مور و ملخ آمدند و اردوها و خانه های امراء غارت کردند و در آن دیار از قتل و نهب هیچ باقی نگذاشتند و از دربند تا ارمن و دیار (?) بیکبار لشکر بیگانه . اگر در مراجعت مسارعت نمایی، الوس و رعیت دریایی. امراء چون این سخن شنیدند، از برای فرزندان و خانه نگران شدند آباغا خان فرمود که کاری نیکو کردیم هراة را از یاغی نگاه میداریم و ولایت و رعیت و اردوها و خانه ها را در دست یاغی گذاشته ایم، تدبیر آنست که هم امشب مراجعت نماییم تا زن و بچه را دریابیم و چون از کار ایشان فارغ شویم، باز بدفع براق متوجه اینجانب گردیم. و در حال کور که زدند و کوچ کردند براه مازندران، بعزم آنکه بده روز بحدود تبریز رسند. و تمامت آن صحراء پر از خیمه و خرگاه بود، همچنان گذاشتند. و بر سر جمع امیری را فرمود که آن سه جاسوس را بکشتند و یکی را رها کنند بدین موجب بتقدیم رسانند. و از آنجا کوچ کرده دیگر روز بدشت فراه که جهت جنگگاه اختیار کرده بودند فرود آمدند و بهراة ایلچی فرستادند پیش قاضی شمس الدین شیرازی که حکم برلیغ بر آنجمله است که فردا باستقبال براق بیرون نیاید و دروازه نگشاید تا مدارای ایللی و یکدلی شما معلوم گردد. و جاسوسی را که رها کرده بودند، در اثنای آن حال اسپ پی گرفت و بر نشست و راه گرینز گرفت و از خوشدلی در پوست نمی گنجید و خرامان ببارگاه براق در رفت و او را از حال آباغا خان آگاه کرد و بشارت داد و گریختن خود و گرفتن اسپ



و آمدنش برسبیل تبختر بمسخرگی و بعبارتی مضحك ایراد کرد و گفت این زمان در آن دشت بجز خیمه و خرگاه و قبا و کلاه و کمر نیست. براق بغایت خرم شد و خندان گشت و با خود گفت: اینک که می بینم به بیداریست یا رب یا بخواب. و از جاسوس ترتیب و شجاعت و شوکت امراء و لشکر پرسید، جواب داد که سلاح و چهارپایان بسیار دارند لیکن در امراء زیاده شجاعتی نیست. براق عظیم مستبشر گشت و مرغاول و جلایرتای بتهنیت مبادرت نمودند و شاه و سپاه بشارت فتح و ظفر بیکدیگر میدادند و علی الصباح بیکبار سوار شدند، بمهابت و صلابتی که کوه و هامون از حرکت ایشان میلرزید. چون بنزدیک شهره راه رسیدند. مسعود بك باتنی چند پیشتر براند، دروازه را بسته دید. قاضی شمس الدین را طلب کرد، حاضر شد و از بالای بارو امیر را خدمت کرد. امیر پرسید که موجب بستن دروازه ها چیست، قاضی گفت آباغا خان شهر را سپرد و فرمود که دروازه را بیایگان مگشایید و برین حال بنده را سوگند داد و مخدوم را معلومست که نقض عهد مذموم باشد، مسعود بگگ گفت مصلحت شما در آنست که در شهر بگشایید و بنزلی ما حضیر این لشکر را بگذرانید و حال عجز و ضعف خود بمحل عرض رسانید، و الا از عاقبت این گستاخی می ترسم، نباید که ازین لشکر کینه ور چشم زخمی بشما رسد و آنگاه پشیمانی سود ندارد. ایشان ابا نمودند، مسعود بك باز گردید و براق را از عصیان اهل هراه آگاه کرد، براق عظیم درخشم شد، لیکن از افراط شادی گریختن لشکر، بدان التفات نکرد. چون از آب هراه گذشتند، همه صحرا را پراز خیمه و خرگاه دیدند، بغایت خوشدل شدند و جمله را تاراج کردند و در جانب جنوب هراه فرود آمدند و آنروز بسور و سرور گذرانیدند. بامداد بر نشستند، چون دو فرسخ برانندند، صحرای بیابان یافتند که چون دریای بی پایان از لشکر و سپاه فراوان در تموج بود. شادی براق باندوه مبدل شد و بر کنار هر یوه رود بربل قراسو فرود آمد و نزدیک پل لشکرگاه ساختند. آباغا خان بعد از نزول براق امراء را حاضر گردانید و گفت برای و تدبیر براق را بدام آوردم. این زمان می باید که از شما بهر جان خود و زن و فرزند و جهت نام و تنگ و رعایت حقوق نعمت قدیم آباء و اجداد ما، یکدل و هم پشت روی بکارزار آرید.



## حکایت حال براق بعد از آنکه منهزم شد و از آب گذشت و پراکندگی اتباع او و عاقبت کار وی

براق چون منهزم از آب بگذشت، متحیر و مدهوش مانده بود و با جماعت آقا و اینی عتاب آغاز کرد و تدبیر تأدیب ایشان می اندیشید. در اثنای آن حال بعثت افلاج مبتلا گشت، چنانکه نمیتوانست سوار شدن. آغا و اینی و امراء که از وخایف بودند، هر يك ببهانه از وی دور می شدند و بخانه های خود میرفتند. از آنجمله احمد اغول پسر بوری بن جغتای مخالفت کرده با لشکر خویش بجانب بیش بالغ روانه شد. براق رنجید و گفت من در حق این طایفه چه بد کرده ام. ایشان مدتی در سایه دولت من چیرغامیشی کرده مال فراوان اندوختند و باتفاق آغا و اینی و امراء کنگاج کرده از آب گذشتیم و همواره میگفتند که چنین و چنان کوچ دهیم، روز مضاف سخن خود را خلاف کردند و گریختند و مرا پیاده در میان یاغی گذاشتند و امروز که مرا عارضه رونمود، از من می کردند. اگر من صحت یابم ایشان کجا توانند رفت. خاتون براق نو کا خاتون چون این بشنید، با براق گفت چون تو بیماری، من با لشکر بر نشینم و احمد را گرفته باز آرم. براق را از آن سخن غیرت آمد. امراء را حاضر گردانید و بعد از کنگاج، ناولدار نام را از امراء هزاره فرمود تا بمنقلای بر عقب احمد روانه شود و خود در عقب بمخفه نشسته با لشکر بسیار آهسته میرفت. بعد از دو منزل شنید که نیکپای (نیکپی) پسر ساربان بن جغتای بجانب خجندرفته از آنجا بالتقوا غول را که پسر قدان بن بوی بن مو اتوکان بن جغتای بود، بالشکری بر عقب نیکپای (نیکپی) فرستاد و چون بنزدیکی چاچ رسید، برادر خود پارسار اغول را بر سالت پیش قاید و فرستاد و گفت که بوقت توجه بجانب خراسان و عراق بکنکاج قاید و آقا روانه شدیم، بالشکری بزرگ و بکنار جو فجوران باتمسین مضاف دادیم و ما غالب آمدیم و قیچاق باندك مایه مقالتی که در شراب خوردن او را با جلایرتای در میان افتاد، دل ماندگی کرد. پیش از آنکه سخن ایشان بپرسم، اردو و خانه را بگذاشت و باز گردید و مؤمن و پارسار و اباجی را با ستمالت از عقب او فرستادم چندانکه نصیحت کردند و گفتند بحکم یرلیغ قاید و آمده و بخصم نزدیک رسیده شاید که باز گردی، این سخن را شنید و مراجعت نمود، بدان سبب لشکرهای مادل شکسته شدند. چون بجانب هراة روانه شدیم، حبات نیز بی موجب باز



گردید و بر عقب او برفت. از آن کس نفرستادم که دانستم که نصیحت نشنود و بجنگ انجامد بدان سبب خللها بکار ماراه یافت و من لشگر کشیده بحدود هراة رفتم و از آن طرف آباغا بالشگری بسیار برسید و با آنکه لشگر ها از رفتن قیچاق و حیات شکسته دل بودند بضرورت مصاف می بایست داده چون مقابل شدیم، جلایرتای دست چپ ایشان رازد و من همز ساخت و در میانه جنگ مرغاول نیز رسید و کشته شد و لشگر بکلی منهزم شدند و من از اسب افتادم و تمامت لشگر بر من گذر میکردند. از امراء و کزیکبانان که ایشان را میشناختم و فریادمی کردم که براقم. پادشاه شما مرا اسپ دهید، هیچ آفریده در چنان وقتی بمن التفات نمی کرد (و) میگذشتند. عاقبة الامر یکی از قراونه سالی نام مرا شناخته از اسب فرود آمد و مرا بر نشانند و از من تیر خواست. تیری چند بدو دادم و بهزار جهد و سعی خود را از میان یاغی بدر آوردم. روزی دیگر بلشگری پیاده و مجروح رسیدم، همه پیش من جمع شدند. یکی از ایشان را بشارت دادم نزد نوکا خاتون که با جمعی پیاده خسته می رسیدم، باید که هزیمت نکنند و بر مقام خود باشد تا رسیدن ما و هر کس از آغا و اینی که رسیده باشد تا وصول ما مقام کند. او با جماعتی که در اغروق بودند، شاد می کردند و همانجا توقف نموده از اسب و سلاح و خوردنی و پوشیدنی آنچه داشت بردست ایواغلانان پیش فرستاد و بغیر از جلایرتای با امراء هزار که پیشتر رفته بود، هیچ آفریده باستقبال نیامد و از آقا و اینی هر کدام که آنجا رسیدند توقف ننموده از آب گذشته بوده اند. چون من پیش نوکا خاتون رسیدم و احوال آغا و اینی و لشگر شنیدم، از سر خشم گفتم که چون بدیشان رسم، عذر هریک دادم که چگونه باید خواست و بعد از آن که از آب گذشتم و باغروق رسیدم، جماعتی آقا و اینی گروه گروه می آمدند. هنوز امراء و ایشان تمام جمع نشده، مرا افلاج پیدا شد و در آن حال احمد اغول مخالفت کرده متوجه بیش بالیغ گشت. چون بر کس اعتماد نمانده بود، ناولدار را با یک هزار سوار بر پی او فرستادم و خود در مخفه نشسته آهسته بر عقب میروم تا او را باز گردانم. در اثنای آن حال خبر رسید که نیکی اغول باغروق و لشگر خود بجانب خجند روانه شده. بالتقوا اغول را با لشگر بر بی او نیز فرستادم. چون بحدود چاچ رسیدم، برادر پارسا را با اعلام این احوال بجانب آنجا روانه داشتم تا آنجا که مرا بلشگر مدد دهد تا این جماعت را که با من مخالفت کرده اند بگیرم و لشگرهای ایشان را باز گردانم. چون پارسا پیش قاید و رسید و اداء رسالت کرد



قایدو گفت بوقت آنکه قیچاق بدلماند کی باز گشت. چنان معلوم شد که چون ترابا مؤمن و اباجی بطلب او فرستاد تا بدلخوشی او را باز گرداند، لشگری بر عقب شما روانه کرد تا اگر باز نگردد، او را گرفته باز گردانند. همچنینست یانه. پارسار گفت هیچ لشکر نبود قایدو چون از ایلچیان براق و افروغ قیچاق این معنی را محقق معلوم کرده بود که جلایرتای رابا لشکر در عقب ایشان فرستاده بود. با پارسار گفت که از دل ناراست شما، آقا و اینی و لشکر رو گردان می شدند و امروز که ترا فرستاده و از من مدد خواسته از تو سخنی پرسیدم آنرا جواب دروغ میگوئی، کسی باشما چگونه راستی کند. پارسار بغایت شرمند و اندیشناک گشت و بعد از آن قایدو گفت که براق بمردی خود مغرور شده بود و گفته که باشهزاده تبسین مقابل شدم، او را بشکستم، بدان سبب قیچاق بدل ماند کی باز گشت. او را بگیرند و بیارند و من ملک خراسان را بگیرم تا آوازه رود که براق بالشکر خود بمردی خراسان را گرفت. بجهت آنکه اندرون شما بدو ناراست بود، خدای جاوید آباغاخان را دولت داد و نصرت بخشید تا شما را شکست و بزاری و خواری از دنیا بیرون کرد و چون بدین ملک رسیدند، در میان آقا و اینی خود فتنه و بولغاق پیدا کردند تا غایتی که رنجور در مخفه خفته که بالشکر میروم و نمی داند که بوقتی که دست و پای او درست بود و لشگری مرتب باوی چه کار توانست کرد، تا اکنون با عدم صحت و لشکر تواند. براق آنرا در مخفه خفته بیمار ملک خواهد گرفت، و تو دروغ بافته، او را راست خواهی کرد. و فرمود تا پارسار را نگاه دارند و امراء و وزراء خود را حاضر گردانیده کنگاج کرده که چندین سالست تا براق ولایتهای ما را میخورد. و در آن وقت که بجنک ما آمد، شکست و قیچاق بحیلت و تخیل ما را صلح داد و عهد و سوگند رفت که دیگر باره با یکدیگر خلاف نکنیم و غدر و مکر نیندیشیم و زر خوریم، بقرار آنکه او ولایت خود بداند، و ما از آن خود، ایلچیان را بفرستیم تا اموال و لایات ما بیاورند. بعد از آن عهد و میثاق، بکرات ایلچیان را بطلب مال فرستادیم و ندادند و ایشان رازدند و چون سوگند در میان آوردند، صبر می کردم تا درین وقت که عازم خراسان و از من مدد خواست، بدل راست قیچاق و حبات را فرستادم بالشکر های تمام، او را عزت نداشت تا بسخن جلایرتای قراچو رنجیده باز گشت و گریخته بیامد و بر عقب اولشکر فرستاد تا



اورا بگیرند، میسر نشد و حبات هم بدلمانندگی باز گردیده از خوف پسر او اینجا آمده و  
 اکنون دیگر باره رنجور در مخفه لشکر کشیده و با آقا و اینی آغاز فتنه و آشوب کرده ،  
 برادر خود پارسار را بحیلت اینجا فرستاده مدد خواسته . اگر او را بلشگر مدد دهیم، ولایت  
 های ما زیر دست و پای اسپان خراب شود و اگر مدد نفرستیم ، باز از ما منهزم شود و خود  
 رابا این لشکر اندک که دارد ، بابیش بالیغ اندازد و باقا آن یکی باشد و دیگر باره فتنه  
 پیش گیرد و بقصد ما بر خیزد. مصلحت در آن میبینم که پارسار برادر او را اینجا نگاه داریم  
 و من بنفس خود با دو تومان لشکر بر نشینم و پیغام فرستم که بمدد براق آندامی آییم. اگر  
 تارسیدن ما ایشان مصاف داده باشند و هر آینه که شکست بر طرفی افتاده باشد اگر جانب  
 براق شکسته بود، جانب خصمان او گیریم تا کار براق یکسو کنند و ایشان را منقاد خود  
 گردانیم و نگذاریم که ازین مملکت بیرون روند و اگر او ایشان را شکسته باشد، ضرورت  
 لشکر های ایشان پیش او آمده باشند. چون آنجا رسیدیم، براق را باز گردانیم و طریقی کنیم  
 که با حسن الوجه او را از میان برداریم و دیگر را بجای او بنشانیم و لشکر های او را مطیع  
 خود گردانیم تا این فتنه و بولغاق فرو نشیند . امراء و وزراء باتفاق گفتند رأی صواب اینست  
 بعد از آن قایدو با دو تومان لشکر بر نشست و پیغام فرستاد که چندین هزار لشکر  
 جهت مدد فرستادم ، و عزیمت خویش پنهان داشت . تارسیدن قایدو و براق و ناولدار باحمد  
 اغول رسیده بود و هر چند ایلچی فرستاده که توشه زاده و من قراچو و براق مرا فرستاده  
 تا ترا بخوشدلی باز گردانم و اگر باز نگردي جنگی کنم صواب آنست که باز گردی ، احمد  
 اغول بغایت مست بوده و هر چند ایناقان بنصیحت گفته اند که لشکر بسیار رسید باز  
 می باید گردید او نیز لشکر باز گرداند آنگاه توهشیار شده باشی و کنگاج کنیم، التفات  
 ننموده و نشنیده و بر ناولدار حمله می برده و ناولدار پشت میداده و میگفته او روغ است با  
 وی چگونه جنگی کنم، و چون ناولدار خود را می گریزانید، احمد بازمی گردید و باز .  
 ناولدار و لشکر بر عقب میرفت. احمد نگاه کرد و دید که ناولدار دیگر بار نزدیک رسید  
 در خیال مستی تصور کرد که نو کرانش او را بگیرند و بدست ناولدار دهند ، اسپی چند  
 گزیده بر گرفت و با خاصگیان از لشکر جدا شد و به بی راه میگریخت. ناولدار آگاه شد و  
 بر عقب او می دوید و تیر می انداخت، ناگاه یکی بر پشت احمد آمد و از سینه بگذشت و



بر فور جان بداد . لشکر چون چنان دیدند ، تمامت ایل و مطیع شدند . ناولدار باعلام آن حال ایلچی بپراق فرستاد و از آن طرف دیگر بالتقواغول که بر عقب نیکیی اغول میرفت پیغام بوی میفرستاد که مقام کن تاما برسیم و بایکدیگر برویم . نیکیی اغول سخن اوراست پنداشت و توقف نمود . بالتقو علی الصباح بر سر اودوانید و لشکرش از بیرون تیر باران کردند و نیکیی راتیر رسید و هلاک شد و اردوی اورا غارت کردند (و) لشکرهای وی باز گردانیدند . خبر رسید که احمد اغول بردست ناولدار کشته شد ، بالتقو چون خویش احمد بود ، گریخته بجانب بیش بالیغ رفت . تاوصول این خبرها بپراق و پیوستن لشکرهای نیکیی و احمد بوی ، قاید و نزدیک رسیده بود و پیغام داده که باچندین لشکر آمدم کجا باید رفت . براق جواب فرستاد که : قاید و آنرا چراچندین راه رنجه شد ، کار احمد و نیکیی تمام کرده باز میگردم ، چه رنجورم . قاید و آنرا نیز باز گردد تا بعد از صحت یافتن بیکدیگر رسیم . قاید و چون این سخن بشنید ، باامراء خود گفت که حال براق بنزع رسید ، هنوز حیلت رهانمی کند (و) میخواهد که ما را نادیده بحیلت بیرون رود ، و همان شب تمامت لشکرها را بر نشانند و بر لشکرگاه براق محیط شد و فرود آمد تا بامداد بهم رسند و مصلحت وقت را بیندیشند . و این خبر بپراق رسید و از بیم آن حال ، هم در شب نماند . قاید و بامداد ایلچی را فرستاد تا اورا کجوت خواهد ، از او ردوی براق آواز زاری و نوحه شنیدند و کز یکبائان راموی باز کرده دیدند ، دانستند که براق نمانده . باز گردیدند و قاید و را اعلام کردند و تار سیدن ایشان ، مبارکشاه و چوپای و قپان از واقعه براق و رسیدن قاید و خبر شده آمده اند و تکشمیشی کرده آش میخوردند ، ایشان برسیدند و بتحقیق خبر آوردند . قاید و آواز بر کشیده گریسته و تمامت آقاواینی بموافقت گریسته اند قاید و از خاصگیان خود چند کس را پیش نوکا خاتون فرستاده و تعزیت داده و گفته که مانیز اینجا بماتم نشسته ایم بعد از آن قاید و فرمود تا اورا در کوهی بلند دفن کردند و دیگر روز مبارکشاه و چوپای و قپان باتمامیت امراء هزاره و تومان بیامدند و پیش قاید و زانو زدند و گفتند بعد از امروز آقاء ، آقای ماست و بهر آنچه فرماید ، مطیع و منقاد باشیم و براق در حال حیوة ، برفاق تمامت آقاواینی خود ظلمها کرده و مالهای موروث و مکتسب ستده . اگر قاید و آقا ما را اسرامیشی



کند، تازنده باشیم بارادت اورا کوچ دهیم و اگر نکند هم اوداند، لیکن ماهمه سر گشته و پیریشان شویم. قایدو فرمود که اموال شما گرفته بوده آنچه بشناسید باز گردانید و چون شما مرا خواهید. من نیز آنچه از باب غمخوارگی باشد، بجای آورم و مال و ولایات شما بشما دهم. بعد از آن بگاہ کوچ، مبارکشاه آنچه از نقد و جنس در خزانه براق یافت تمامت برداشت و دودانه در قیمتی در گوش نوک خاتون بود، بدست خود بیرون کرد و بر گرفت و چهار پایان و اموال او بر یکدیگر قسمت کردند که اثرش نماند.

**حکایت مراجعت آباغاخان از جنک براق مظفر و منصور و رسیدن ایلچیان از بندگی قآن باتشریف و یرلیغ خانی و جلوس او بر تخت، نوبت دوم**

آباغاخان چون براق راشکست و مملکت خراسان را از فساد و فتنه براقیان پاک گردانید، بجانب عراق و آذربایجان که تختگاه قدیم بود مراجعت فرمود، چنانکه در راه از چندان لشکر و حشم سرموئی زحمت نباشد هیچ آفریده را، و غره ربیع الاول سنه تسع و ستین و ستمائه بشهر مراغه نزول کرد و پنجشنبه بیستم آن ماه بجغاتو و باردوها و خاتونان پیوست و هم در آن تاریخ ایلچیان از بندگی قآن رسیده بودند و جهت آباغاخان یرلیغ و تاج و تشریف آورده، تا بجای پدر نیکوی خویش، خان ایران زمین باشد و بر طریق و رسوم آباء و اجداد رود روز چهارشنبه دهم ربیع الآخر سنه تسع و ستین و ستمائه موافق ... آی مورین بیل در موضع جغاتو دیگر بار بر وفق حکم یرلیغ قآن بر تخت پادشاهی نشست چنانکه معهودست مراسم تهنیت و شادی و خرمی بتقدیم رسانیدند. و هم در آن روزها از جانب منکو تیمور ایلچیان رسیدند، بتهنیت فتح براق، با انواع تحف و هدایا از بازو سنکفور و شاهین. آباغاخان فرمود تا ایشان را عزیز و محترم داشتند و روانه گردانیدند. در صحبت ایشان بلیکهای پادشاهانه فرستاد و در بیست و سیم صفر سنه تسع و ستین و ستمائه در جغاتو شکار میکرد، اتفاقاً خلق مبارکش از شاخ گاو کوهی آزرده گشت و شریانی گشاده شد و خون بند نمی گرفت. قورچان آقا پدر تو قتی مور ایداجی کمان برداشت و چاشنی داده، زه را بر زخم گاه میزد تا منع دم شود و خون بسته گشت. آباغاخان او را بنواخت و تکجاک را که در آن دوسه روز سلاح او بسته بود و خدمتهای پسندیده کرده، سیور غامیشی فرمود و بزرگ و معتبر گردانید و چون موضع زخم آماس کرده بود و مانند کیسه شده، بدان سبب در زحمت می بود و اطبای



ماهر حاضر بودند، یارای شکافتن نداشتند و بیطاقت می شد. خواجه جهان، نصیرالدین طوسی طاب ثراه از جمله امراء متعهد شد که او را از شکافتن آن، هیچ آسیب نرسد و ابوالعز جراح را فرمود تا آنرا بشکافت و پاک کرد و فی الحال درد ساکن گشت و بمدت هفته از آن درد خلاص یافت و خلایق شادمان شدند و شنبه هشتم ذی الحجه سنه تسع و ستین شهزاده یشموت وفات یافت و بعد از او در چهارم صفر سنه سبعین و ستمائه تکشین اغول در گذشت و در سلخ ربیع الآخر آن سال اهل گرد (کرده) کوه فرود آمدند و قلعه تسلیم کردند و در جمادی الآخر سال مذکور ییسو نیچین خاتون مادر آباغاخان وفات یافت و اردوی او را پیداشاه خاتون داد و بعد از آن مدتی مدید و ایامی بعید اهالی ایران زمین از عدل و انصاف آباغاخان در کنف امن و امان بودند و برادای و ظائف دعاء دولت او مواظبت می نمودند و السلام.

### حکایت آمدن آقبک نام بیندگی آباغاخان و لشگر ستدن، تابخارا را خراب کند و مال آن حال و حدوث زلزله شهر تبریز

در سنه احدى و سبعین و ستمائه آقبک نام که مدتی مستحفظ قلعه آمویه بود و طرف آب رانگاه داشتی از قبل براق و مردم را از شرفس اوز حمتها رسیدی، بمقام بیلاق کیتو بیندگی آباغاخان آمد و عرضه داشت که لشگرهای بیگانه که از آن جانب آب آیند، از بخارا قوت میگیرند و عازم این دیار میشوند، صلاح در خرابی آنجاست. آباغاخان یسودار اغول را که بعد از تبسین اغول حاکم خراسان شده بود، نامزد بخارا فرمود که اگر اهل آنجا بجای وطن و آمدن بخراسان راضی باشند، ایشانرا تعرض مرسان و الابخارا را تاراج کن و نیکی بهادر و جارد و الادورا بایک تومان در صحبت او روانه داشت. چون بدان حدود رسیدند، کش و نخشب را چند نوبت تاختن کردند و بعد از آن قاصد بخارا شدند و در حوالی شهر فرود آمدند و امیر مسعود بك باردوی قاید و بود و صدر جهان در غیبت او مباشر اشغال و اعمال بخارا گشته. آقبک را خدمتگاری بخاری زاده بود، زیرك نام پسر لاجین، بغایت فضول و فتان. او را بانو کری مغول بر سالت بشهر فرستاد و پیغام داد که فرمان آباغاخانست که شهر را بگذارند و بازن و فرزند و مال و چهار پای بیرون آمده بولایت خراسان در آیند و نمود و او باش بسخن صدر جهان التفات نکرده او را بکشتند و نوکر مغول باز گردید و



آقبك را از قتل زیرك پسر لاجین خبر داد. ایشان در حال بر نشستن و متوجه شهر گشتند. اهل بخارا دروازه ها بر بستند و يك روز تمام جنگ کردند. شبانه صدر جهان اعیان شهر را حاضر گردانید و صواب چنان (دید) که صلح کنند و آقبك بسوزن هندو بود پسرزاده تاج الدین زیرك و يك دروازه بوی تعلق داشت. بامداد آنرا بگشاد و لشکر در بخارا رفت در آرام آی داقیقوییل موافق اول رجب سنه احدى و سبعین و ستمائه هجری، و دست بقتل و نهب کردند و جوی خون در شهر روان کردند و مدرسه مسعود بك را که معظمترین و معمورترین مدارس آنجا بود آتش در زدند و بانفائس کتب سوختند و يك هفته بقتل و غارت اشتغال نمودند و شب آخر خواستند که آتش در شهر زنند، ناگاه سواری چند مغول رسیدند و خبر آوردند که چاپای و قیان پسران الغوبن جغتای باده هزار سوار میرسند. آقبك و نیکی از آنجا کوچ کردند و با اموال بسیار و چهارپایان و بردگان اسیران از آب جرامگان بگذشتند و بامداد زود قیان و توقو و نقو از آنجانب بکنار آب رسیدند و بانك زدند که چرا بر چنین کار اقدام نمودید، امراء جواب دادند که بفرمان آقای تو آباغخان کرده ایم و اینك یرلیغ او. و قیان چون صلاح ندید که بگذرد و برایشان زند قریب پنج هزار سوار زیاده نداشت، از آقبك و نیکی سوقات خواست، نصیبی از آن اموال و غنائم بوی فرستادند. او نیز باز گشت و بقیه شمشیر را تمام گشت - و قریب پنجاه هزار آدمی بقتل آمده بودند - و تا مدت سه سال بر آمد، از طرفین آقبك و قیان و چوپای قتل و غارت کردند تا چنان شهری معظم و ولایات آن بکلی خراب شد و مدت هفت سال در آن حوالی هیچ جانور نبود. و آقبك چون بدان غنائم متمول و مستظهر شد، خواست تا بگریزد و پیش قایدو رود، یکی از برادران او بخدمت شهزاده ارغون آمد و حال اندیشه او عرضه داشت. شهزاده ایلچی فرستاد تا او را بند کرده بیاوردند و بحضرت آباغخان فرستاد. سخن او پرسید و اقرار نمی کرد، او را چوب زدند، معترف شد و او را در مقام کو کچه دنگز بیاسارسانیدند. و هم در تاریخ احدى و سبعین و ستمائه در زمستان بتبریز زلزله سخت حادث شد، چنانکه سر



منارها افتاد و بسیاری از خانه ها خراب شد. و در ذی الحجه آن سال ملک صدرالدین ری را شهید کردند و چنگلاون بخشی که عظیم مقبول پادشاهان مغول بود و هولا کو خان و آباغا خان او را احترام تمام میکردند، در نوزدهم ذی الحجه مذکور وفات یافت و در ذی الحجه سنه ثلث و سبعین و ستمائه امیر ارغون آقا در مرغزار رادکان طوس در گذشت و او را همانجا دفن کردند و السلام.

حکایت آمدن بندقدار بالشکر بجانب روم و توجه آباغا خان بدان صوب و خشم فرمودن او با اهل روم و شهید شدن بعضی امراء روم و پروانه و رفتن صاحب دیوان شمس الدین بدان طرف

در سنه اربع و سبعین و ستمایه ضیاء الدین و خطیر پسر پروانه با صد کس از ولایت روم بجانب شام رفتند پیش رکن الدین بندقدار و او را بر عزم روم تحریش کردند و در سنه خمس و سبعین بالشکری تمام متوجه دیار روم گشت و برآمد ابلستان از کوه ابلستان بیرون آمدند و از امراء مغول، توقو پسر ایلکای نویان و برادرش ارقتو و تودون بن سودون از سلدوس برادر سونجاق نویان، هر یک با تومانی لشکر در آن سرحد نشسته بودند. روز آدینه دهم ذی القعدة سال مذکور موافق دوازدهم و نونج آی هوکاریل لشکرها را ملاقات افتاد. مصاف دادند و سرمایی عظیم بود. توقو و تودون بالشکر پیاده شدند و جنگی سخت کردند و بعد از پیشین(?) لشکر مغول شکست و اندکی خلاص یافتند و بندقدار بقصریه آمد و یک هفته آنجا بود و سکه و خطبه بنام خود کرد و علوفه بریشان تنک شد. و معین الدین پروانه بر قلعه توقات بود، بندقدار باستحضار او رسول فرستاد، اجابت نمود. بندقدار بعضی نصاری و ارامنه را بقتل آورد و مراجعت کرد و در راه اسپان ایشان طبقه در آوردند و بسیاری از آن لشکر پیاده ماندند. بو کدای نام از نوکران تودون بیامد و صورت حال عرضه داشت. آباغا خان در خشم رفت و هم در روزاز دار السلطنه تبریز روانه شد و در صفر سنه ست و سبعین که فصل بهار بود، بممالک روم توجه فرمود و چون بابلستان و آقچه رسید غیاث الدین با صاحب فخر الدین اصفهانی بشف باندگی رسیدند و چون در ابلستان کشتگان را دید برهم افتاده، بگریست و جهت توقو و تودون غمگین شد و از سر غضب جمعی از تر کمانان



که فتنه انگیز شده بودند و طایفه اعیان روم را سیاست فرمود و فرمود تابعی ولایات روم را  
قتل و غارت کنند و صاحب دیوان شمس الدین چند پاره شهر را باز خرید و از جمله نیمه  
سیواس غارت کردند و صاحب دیوان شمس الدین عرضه داشت که پادشاه عادل بجریمه  
خاص عقوبت عام نفرماید، شفاعت او قبول افتاد و از سر گناه ایشان در گذشت و نورالدین  
خرنگی و ظهیرالدین ابن هود شهید گشتند. و آباغاخان خواست که عزیمت شام کند  
و قلب تابستان بود، امراء عرضه داشتند که در آخر پاییز و زمستان مناسب باشد، بدان سبب  
توقف نمود و پیش بندقدار ایلچی فرستاد، بتهدید و تخویف و گفت شما ناگاه چون دزدان  
بر قراولان و راهداران مامی دوانید و معدودی چند رامی کشید و چون خبر بمامیرسد و بدفع  
شما برمی نشینم، دزد و اررو بگریزمی نهید، اگر رای دشمنی دارید، چون مردان بمیدان آید

یکی برگرای عنان مرا

و گرسنگ باشی، نمائی بجای

که آواز روباه شنیده

بیا تا به بینی سنان مرا

اگر کوه باشی، در آیی زپای

تو مردان جنگی کجا دیده

و اگر چنانکه نیایی اول زمستان لشکر ما را عزم رزم شما جزم است و هر آینه چون آتش  
خشم ما بدیار شام رسد، تر و خشک شما بکلی بسوزد چه خدای قدیم ممالك جهان را بچنگیز  
خان و اوروغ اوداد و سروران گردنکشان را در ربه طاعت ما آورده و هر کس که مخالفت  
ارباب اقبال کند، نشان ادبار او باشد. بندقدار چون بدمشق رسید - و پیشتر از آن رسول  
علیه الصلوة والسلام را بخواب دید که فرمود که شمشیری بوی داد و در آن هفته بسلطنت  
نشست - درین وقت او را باز در خواب دید که فرمود آن ودیعت ما را بازده و آن شمشیر از  
وی بازستد و بملك منصور سلطان سیف الدین قلايون معروف بالفی داد. چون بیدار شد  
دانست که آخر عمر اوست و دولت بالفی خواهد رسید. او را طلب داشت و گفت چون تو سلطان  
شوی، فرزندان مرا نیکوداری و در ذی الحجه سنه ست و سبعین و ستمایه بشهر دمشق وفات  
یافت و او را در مدرسه که آنجا ساخته بود دفن کردند. آباغاخان روم را بشهرزاده قونغور  
تای اغول سپرد، بالشکر تمام، تا آنرا از یاغی محافظت نماید و قلعه توقات و حصن کوغانیه  
که خانه امیر معین الدین پروانه بود ویران کند و در هوکار ییل موافق سنه ست و سبعین  
و ستمایه به الاتاغ مراجعت فرمود و پروانه ترسان و هر اسان باردو آمد. امراء گفتند که او بسه



کنانه ماخوژست: اول آنکه از یاغی گریخت. دیگر آنکه آمدن بندقدار بر فور عرضه نداشت. سیم آنکه زود ببندگی نیامد. بر جمله فرمان شد تا او را توکیل کردند و چون ایلچیان از پیش بندقدار باز آمدند گفته بود که من باستدعاء پروانه آمدم، وعده داده بود که مملکت روم چون بیایم بمن سپارد و بعد از آنکه آنجا آمدم گریخت. آباغاخان چون این سخن شنید، فرمود تا او را بیاسا رسانیدند، در غرة ربيع الاول سنة ست و سبعین و ستمایه بیایلاق الاتفاق بردست کوچوک توقچی. و در هفدهم ربيع الآخر سال مذکور صاحب دیوان شمس الدین راجهت استمالت رعیت و قهر اعدا و ضبط مملکت روم فرستاد. صاحب دیوان آنجا رفت و شهرهای خراب را بحالت عمارت باز آورد و در ملک روم تمغا که معهود نبود بنهاد قهرمان نام در نزدیکی اوج از حوالی روم در بیشه متواری شده بود و راهها از ونا ایمن صاحب دیوان باتفاق کهورکای نویان و ارقسون نویان بر نشست و او را بابیشه بهم سوختند و در صفر سنة ست و سبعین و ستمایه عزالدین ایبک شامی را که گریخته باده نذر اینجا آمده بود، سیورغامیشی یافت و حاکی ملاطیه بوی مفوض گشت و جهت علوفه او و لشکرش هر سال پنجهزار معین گردانیدند و چون بملاطیه رسید سیصد هزار درم بزخم چوب از مردم بستند و باز گریخت و بشام رفت و صاحب دیوان شمس الدین چون از روم باز گشت، بطرف دربند بکوه البرز و لگزستان رفت و آن اقوام را که در هیچ عهدی مطیع کس نشده بودند بحسن تدبیر بایلی در آورد و خواجه نصیر الدین طوسی طاب ثراه روز دوشنبه هفدهم ذی الحجة سنة اثنین و سبعین و ستمائه وقت غروب در مدینه السلام بغداد وفات یافت.

شعر

فعلى المعالى والعلوم سلام

مات المعالى والعلم بموته

مولانا نورالدین رصدی فرماید در مرثیه او

یگانه چو وی از مآدر زمانه نژاد

نصیرمات و دولت محمد طوسی

بروز هفدهم اندر گذشت در بغداد

بسال ششصد و هفتاد و دو بذوالحجه

حکایت آمدن ملک شمس الدین کرت بدین دیار و محبوس شدن و وفات او

ملک شمس الدین کرت از ملوک غور بود و مردی بغایت کافی و داهی و متهور و

بوقت وصول هلاکو خان در ما وراء النهر ببندگی رسید و سیورغامیشی یافته بملکی هراة و



سبزوار و غورو غرجه منصوب گشت. چون براق بیامد، همانا با او مواضعه داشته، در هراة  
بریاغی بگشاد و تبسین افول چند نوبت او را طلب داشت و اجابت ننمود و نیز ببندگی  
نیامد، بدان سبب آباغاخان از وی رنجیده بود و در شهور سنه اربع و سبعین خواست که  
لشگری فرستد تا او را بگیرند، امراء و صاحب دیوان شمس الدین عرضه داشتند که  
خراسان خرابست و آمد شد لشکر بر نیاید، اولی آنکه بمدارا او را بیاورند. فرمان شد که  
صاحب دیوان شمس الدین برود، عرضه داشت که اگر یرلیغ شود، بنده زاده بهاء الدین  
محمد که در عراقست بدین مهم قیام نماید. در آن باب فرمان نافذ گشت و بهاء الدین  
به مشاورت قاضی فخر الدین هراة و نظام الدین اوبهی پیش ملک شمس الدین نوشت که بنده  
خواست تا خود بخدمت رسد، بسبب کثرت موانع، آن سعادت مساعدت ننمود. حال آنست  
که از سیور غامیشی و عاطفت هیچ باقی نیست، عزیمت می باید فرمود. و صاحب سعید  
شمس الدین صاحب دیوان در آن حال این قطعه بنظم آورده بوی میفرستد.

شعر

فروغ ملک، ملک شمس دین محمد کرت	توئی که همچو ملک سر بسر همه جانی
مشقتی که ز هجرت رسید بر جانم	بکنه آن نرسد و هم انسی و جانی
بچشم من که بدو هر دو کون درناید	غبار مو کب تو گشت، کحل انسانی
چه رنجها که رسد بردل ضعیف غمین	اگر بلطف، ازین سو قدم برنجانی
بگردد از سر صحت، مزاج معتدلم	نعوذ بالله اگر عزم را بگردانی
زرای روشن باریک بین تو، الحق	چنان سزد، که چو این شوق نامه بر خوانی
زباد عزم، برانگیزی آتش جزم	باب لطف، غباری که نیست، بنشانی
وموالی مذکور نیز مکتوبات نوشتند که: اگر خواجه بهاء الدین محمد باملوك و صدور و	
اکا بر عراق متوجه هراة گردد، ملک را خدمت لایق دست ندهد و ناموس قدیم برود و در	
ملک هراة نیز طمع کند، اولی آنکه بی تفکر عازم شود. ملک شمس الدین، بهاء الدین نام	
حاجب خویش و جمال الدین هرون نام را در صحبت رسولان بفرستاد و پیغام داد که خواجه	
تحشم نفرماید و زحمت نکشد که بنده عماقرب بخدمت خواهد رسید. بهاء الدین ایشانرا	
نواخت و با خلعتها جهت ملک روانه داشت. جمال الدین رفت و او را بر آمدن تحریض کرد	



عازم اصفهان شد و بهاءالدین او را اکرام تمام کرد و مصالح تکشمیشی از چهارپای و جامه و سلاح و مایحتاج آن تمامی از خود ترتیب داد و بعد از مدتی در صحبت خود ببندگی آورد در تبریز شرف تکشمیشی دریافت و آباغاخان چون بغایت رنجیده بود، التفاتی فرمود و صاحب شمس الدین خواست که بلطایف حیل او را بسر عنایت آورد، میسر نشد و او را در قلعه تبریز محبوس گردانیدند و از صاحب و پسرش شکایت میکرد که قصد او خواهند کرد و خیل خانه او را غارت کردند. خواص او چنین گفتند که در زیر نگین انگشتی زهر داشت در تماج خورد و در سنه ست و سبعین و ستمائه در آن حبس وفات کرد، یکی از دوستان او وفات او را بنظم آورده، اینست :

شعر

بسال ششصد و هفتاد و شش، مه شوال  
قضا ز مصحف دوران چنین نمود بفال  
بنام صفدر ایرانیان، محمد کورت  
بر آمد آیت : الشمس کورت در حال  
چون این حال عرضه داشتند، فرمان شد که او مردی محیل است. ممکن خود را مرده ساخته، تاباشد که خلاص یابد. هولو قوتو امیر مساسن برود و صندوق او را بمسماز کرده در گور نهد، بدان موجب پیش گرفت. و هم در آن تاریخ اینا قان ملک افتخار الدین قزوینی برخاستند و عرضه داشتند که مال بسیار برده است، او پنجاه تومان اداء کرد و نگذاشت که بمواجه انجامد و قرب دو سال مفلوک در اردو بود و در سنه ثمان و سبعین وفات یافت و السلام.

**حکایت شکار کردن آباغاخان بموضع شاهرود و آغاز عصیان آن قوم**

در تونقوز ییل موافق سنه اربع و سبعین دراران قشلا میشی میفرمود. روزی بشکار سوار شد و چون پنج فرسخ از شاهرود بگذشت، در بیشه شکار گاو کوهی میکرد. ناگاه جمعی آدمی صورتان سبع سیرت از اهل آنجا، باتیغ رویین بقصد بدگان حضرت برخاستند. سواران بر ایشان تاختند و جنگ کردند. عاقبه الامر ایشان گریختند و فرمان شد تا چریک ولایات بیارند و ایشان را بردارند. چون لشکر جمع شد، حاکم آن قوم بترسید، باتیغ و کفن ببندگی در گاه آمد. عاطفت و مرحمت پادشاهانه شامل احوال او گشت و ایشان را بجان امان داد و السلام.

**آمدن لشکر نکودریان بجانب فارس و کرمان و تاراج کردن**

در زمستان سنه سبع و سبعین و ستمائه موافق پارس، ییل، قرب ده هزار سوار نکودریان



بولايت فارس تاختند و بلغان که شهنه بود و محمد بك که بمحمود يلواج نسبت داشت و تونتاقي و شمس الدين تازيکو و امراء فارس بالشکر بيرون آمدند. و در حدود کلبار، نکودريان کمين ساختند و جویی عميق پيش آمد، نجم الدين شول گفت مصلحت نيست رفتن، محمد بك تازيانه بروی زد و گفت ای بد دل چرا لشکر رامی ترسانی. نجم الدين ازین خشم باز گشت و ایشان گذشتند و نکودريان کمين گشادند و عموم آن لشکر را کشتند. شمس الدين تازيکو و بلغان بهزار حيله جان بيرون آوردند و تونتاقي و محمد بك با لشکر بقتل آمدند و نکودريان تابدر شهر شیراز رفتند و از باغ پیروزی اسپان براندند و پرامون شهر تاختن و تاراج کردند و در تاريخ سنه ثمان و تسعين حاکم نکودريان عبدالله پسر جوجی نواده جغتای بود و بعد از آن دوایسر براق اورا طلب داشت و موقوف گردانیده و پسر خویش قتلع خواجه را بجای او فرستاد و او نیز در سنه سبعمائه بحدود فارس لشکر فرستاد و غارت کرد و مجال آن جرئت از آن یافت که رایات همایون غازان خان بجانب شام توجه نموده و آنجا خالی مانده بود.

### حکایت توجه آباغخان بجانب خراسان و ایل شدن امراء قراونه و رفتن شهزاده ارغون بیستان

و در غره محرم سنه سبع و سبعين و مستمائنه موافق طوقان ییل آباغخان از تبریز بخراسان حرکت فرمود و سوم ربیع الاول سنه ثمان و سبعين شهزاده ارغون را بالشگری بدفع نکودريان روانه فرمود و او تا بیستان رفت و محاصره کرد و باز گشت و اولجای بوقا راپسر بزرگتر مبارکشاه و دیگر اوروغ اورا باخود آورد و چهاردهم ربیع الآخر اولجامیشی کردند و ایشان را نواخت فرمود و بدار السلطنه تبریز مراجعت نمود و فرمود که چون پدر نیکوی ما چنین مملکتی باطول و عرض مسخر گردانیده، هر آینه خواتین و پسران اورا نصیبی باید داد و ولایت میافارقین بقوتوق خاتون داد و بعضی ازدیاب بکر و ولایت جزیره باولجای خاتون و سلماس بخاتون جو مقور، نولون خاتون و پسران او جو شکاب و کینشو. و دیگر پسران را که از قومایان بودند، بعضی ولایت بداد. و امیر بوقا پسر هو کولای از قوم جلایر چون پدرش همانند طفل بود، آباغخان اورا تربیت فرمود و بزرگ گردانید، تا بجایی



رسید که عظیم ایناق شد و خزائن فارین بدو سپرد و آل بدست اوداد و از جمله امراء بزرگ شد و در لوی ییل واقع صفر سنه تسع و سبعین ابتای نویان وفات یافت و السلام.

**حکایت آغاز اتفاق کردن مجدالملک یزدی در حضرت آباغخان و تراجع کار صاحب شهید شمس الدین صاحب دیوان و برادرش علاء الدین عطاء ملک تاب ثراهما**

در شهر سنه سبع و ستمائه از جوانب و اطراف ایناقان برفع خواجه سعید شمس الدین صاحب دیوان رحمة الله علیه برخاستند و از جمله ایشان یکی مجدالملک یزدی بود و پدر او را صفی الملک گفتندی و خدمت بابکان یزد کردی و او مدتی در اصفهان ملازمت خواجه بهاء الدین پسر خواجه شمس الدین صاحب دیوان می نمود. از آنجا خود را بخدمت خواجه شمس الدین طاب مثواه انداخت و او را تربیت کرد و دوسه نوبت بکار هاموسوم گردانید، از آنجمله يك نوبت بتعیین شماره گرجستان و آن حدود فرستاد و چون دروی مخایل آنکه اعتماد را شاید مشاهده نمی کرد، در ترجیب و تربیب او اهمالی میفرمود مجدالملک چون بر آن معنی وقوف یافت، اجازه خواسته بایزد رفت و چند گاه در خانه خود مقیم شد و دیگر باره از آنجا بخدمت خواجه بهاء الدین پیوست و ملازمتی می کرد و بدان سبب خواجه شمس الدین صاحب دیوان طیب الله مثواه او را بعملی بروم فرستاد و چند گاه آنجا بود و چون باز آمد، بر قاعده ملازمت خواجه شمس الدین می نمود. اتفاقاً روزی مجدالدین اثیر که نائب صاحب سعید خواجه علاء الدین عطاء ملک بود با او همراه افتاد و در اثنای حکایات، تقریر شوکت و عظمت لشکر مصر و بسیاری اهمیت و عدت ایشان می کرد. مجد الملک آنرا دست آوین سازخته نزد ییسو بوقا گور کان رفت و تقریر کرد که نائب برادر صاحب دیوان بکنگاج و اتفاق هر دو برادر، بامصریان که یاغی اند یکیست و بر تمامت احوال ایشان وقوف دارند و همواره منتظر اند که لشکر از آنجا بدین دیار آیند تا مملکت بغداد بدیشان تسلیم کنند. ییسو بوقا گور کان این سخن را در بندگی آباغخان عرضه داشت فرمان نفاذ یافت تا مجدالدین بن اثیر را گرفتند و از وی این سخن پرسیدند و در یارغو بالای صد چوب بر وزدند و گناه بروی ثابت شد. او را بصاحب دیوان سپردند و صاحب



دیوان از سر آنچه از مجدالملک صادر شده بود در گذشت و منشور حا کمی سیواس بنام او نافذ فرمود و چون بر ضعف حال و قلت منال او وقوف یافت، يك بالاش زر و پاره سنك لعل و براتی بمبلغ ده هزار دینار بنام او بر صاحب روم انعام فرمود. مجدالملک چون بر مثل این حرکات اقدام نموده بود، اندیشمند و مستشعر بود، از آن جهت ملازم یسوبوقا گورگان شد و همواره در قصد و ایذاء هر دو صاحب دیوان میکوشید و جد باقصی الغایه می نمود و موقوف فرصت میبود، تا در اوائل ذوالقعدة سنه ثمان و سبعین و ستمائه آباغاخان عزیمت خراسان فرمود، بقزوین رسید و شهزاده ارغون باستقبال آمده بود. مجدالملک بوسیلت اباجی نام از مقربان او ببندگی شهزاده رفت و عرضه داشت که زیادت از یکسالست تا بنده میخواهد که سخنی چند دارد. چون بر زبان امراء و مقربان بعرض نمیتوانند رسانید، بهر وقت که آغاز کرد، صاحب دیوان و قوف مییابد و از اموال پادشاه رشوتی تمام بایشان میدهد تا این سخن راپوشیده میدارند. درین وقت اندیشه کردم که چون امراء مصالح پادشاه را بخدعت و رشوه میفروشند، شهزاده مصلحت خود را نخواهد فروخت، بدان سبب آمدم و عرضه میدارم که چندانکه از تمامات ممالك بخزانه میرسد، حاصل املاك صاحب دیوانست که از اموال پادشاه حاصل کرد و کفران او بحالی رسیده که باسلاطین مصر یکیست و پروانه روم بکنگاج او بانبندقدار یکی بود و توقو و تودان بهادر و اورقتو از بحث او هلاك شدند و برادرش علاء الدین، ممالك بغداد را بدست فرو گرفته و تاجی مرصع جهت خود ساخته، پادشاهان را شاید و خزائن بی اندازه جمع کرده و دفائن بی شمار نهاده، اگر پادشاه بنده را سیورغامیشنی فرماید، بر صاحب دیوان درست کنم که قرب چهار هزار تومان املاك از مال پادشاه بنام خود خریده و دو هزار تومان نقد و گله و رمله دارد و اگر در خزائن پادشاه بغیر از آنچه از قلاع ملاحده و بغداد آورده اند یک هزار تومان زر باشد، بنده گناهکار بود و بمیرد. بدان سبب که بنده برین احوال واقفست و اطلاع دارد، منشور حا کمی سیواس و یکبالش زر و يك باره لعل و براتی بده هزار دینار بحق السکوت ببنده داد و آنها را تمامت بشهزاده ارغون نمود شهزاده این سخن را در بندگی آباغاخان عرضه داشت، فرمود که این سخن را با کس مگوی تا بتائی تدارك آن کرده شود. و آباغاخان چون بدار السلطنه تبریز آمد، زمستان قشلامیشی



در حدود ازان فرمود و بهار آن سال بشر و یاز آمد. روزی در رباط، مسلم در حمام بود. مجد الملك بتربیت امیر طغاجار در مسلخ حمام بود و آنچه پیش شهزاده ارغون گفته بود و زیاده از آن، بمحل عرض رسانیده. آباغاخان باصاحب دیوان در خشم رفت و بتمام ممالك ایلچیان فرستاد تا نواب او را گرفته با دفاتر حاضر گردانند تا در بندگی حضرت بحضور تدقیق تحقیق آن حال رود. صاحب دیوان استعانت باولجای خاتون برده حاجتی نوشت که تمامت املاك که درین مدت خریده، حق و ملك پادشاهست. خاتون بر سر آن حجت حال او عرضه داشت و ترتیب کرد و آباغاخان را با سر عنایت آورد و صاحب دیوان را از آن ورطه خلاص داد. و یرلیغها روانه کردند که ایلچیان باز گردند و نواب صاحب دیوان را تعرض نرسانند. مجد الملك نومید شد و او تو که نوشت که چون پادشاه در حق صاحب دیوان سیور غامیشی فرمود، او بنده رایك زمان امان نهد، بنده امیدوارست که بنده را بامیری سپارد تا دفع شروی از من بکند، یا فرمان شود که بنده ازین ملك برود. آباغاخان در جواب فرمود اگر چه صاحب دیوان را سیور غامیشی کردم، مجد الملك را گناهکار نگردانیدم. ملازمت او ردو می نماید، باطغاجار و جوشی و او ردو قیا می گردد. مجد الملك مستظهر گشت و بروفق فرمان که نفاذ یافته بود ملازمت می نمود و باتفاق صدرالدین زنجانی انتهاز فرصتی میکرد تا در بهار سال ... موافق سنه تسع و سبعین و ستمائه حکم یرلیغ بنفاذ پیوست که مجد الملك یزدی در تمامت ممالك از کنار آب آمویه تا در مصر مشرف باشد و باصاحب دیوان در حکم مشارک. و در روزی که آباغاخان با تمامت از خواتین و شهزادگان و امراء و ارکان دولت و اعیان حضرت در بتخانه مراغه فرمود تا آن یرلیغ را بشنوند، همگنان باتفاق گفتند که هرگز پادشاهان مغول تا یکی را چنین یرلیغ نداده اند. و آباغاخان مجد الملك را گفت باید که در کار ملك و مال و خزینه و ایراخنه عظیم بیدار باشی و بر تمامت واقف و مطلع، و بر همه کارها نواب تو مشرف باشند. و خود را نیکو نگاه دار و از او ردو در هیچ حال تخلف ننمای و اگر قصد تو کند کسی، جواب آن را من دانم. چون تربیتی بدین مبالغه یافت، تمامت او را اعتبار کردند و تمکن تمام یافت و بدان سبب کار صاحب دیوان شمس الدین در تراجع افتاد و هر چند تجلدی می نمود،



اورا زیادت رونقی نبود و مجدالملک این رباعی بصاحب دیوان فرستاد:

شعر

در بحر غم تو غوطه خواهم خوردن  
یا غرقه شدن، یا گهری آوردن  
قصدت خطرست و من نخواهم کردن  
تاروی بدان سرخ کنم، یا گردن  
و صاحب شمس الدین در جواب، این دوبیت را فرستاده است:  
یرغو بر شاه چون نشاید بردن  
پس غصه روزگار باید خوردن  
این کار که پای در رکابش داری  
هم روی بدان سرخ کنی، هم گردن

مجدالملک چون دید که مکاید او در صاحب دیوان اثر نخواهد کرد؛ در برادرش علاءالدین پیچید و از هر گونه قصد او آغاز کرد و فرمان شد تا او را گرفتند و مجدالدین بن اثیر که نائب او بود، برابر وی نشسته بمواجهه میگفت که از فلان موضع چندین و از فلان شخص چندان داری. چون صاحب شمس الدین باریکی قضیه مشاهده کرد، پیش برادر پیغام فرمود که بهیچ وجه انکار مکن تا زحمتی نرسد، گفته اند: لا ینفعک الله بعد العرض فی المال. خواجه علاءالدین متقبل شد که صد تومان بدهد و بعد از اداء آن چنانکه مشروح یابد بزیادت از وی مطالبه کردند و بجایی که او را در زنجیر کشیده بر جسر بغداد باز داشتند و بانواع ضرب و شکنجه عذاب میکردند تا هر آنچه داشت، تمامت بداد و بعد از آن فرزندان را فروخت و بر جمله کار او بکلی خلل پذیر گشت و مرتبه مجدالملک رفیع ...

حکایت توجه آباغخان بجانب شام و مصاف دادن شهزاده منکو تیمور با  
مصریان و مراجعت پادشاه بدارالسلام بغداد

چون آباغخان بواسطه آنکه شامیان بحدود روم و دیار بکر می آمدند و تاختن کرده ولایات مسلمانان را خراب میکردانیدند و غله می خورانیدند و فتنه هامی انگیزختند، از آن جماعت متغیر خاطر شده بود و عزم آن بلاد را جزم فرمود و شکار کنان تاخابور و رحبه الشام رفت لیکن از فرات نگذشت و برادر خود منکو تیمور را در مقدمه فرستاد و چون بحمص رسید فرود آمد. و آباغخان ازین جانب آب، مجازی دیرس، نزول فرموده بود. اهالی دیگر گریختند، فرمان شد تا آنجا را غارت کردند و قلعه زلیبا را سوختند و و بار حبتیان جنگ کردند و بیست و نهم جمادی الآخر آن سالی که سنه ثمانین و ستمائه بود



بجانب سنجار مراجعت نمود ومنتصف رجب در محلیه از اعمال موصل باز دوها پیوست و  
 بروز پنجشنبه چهاردهم رجب موافق هفدهم طوقسونج آی موغای ییل لشکرها را در  
 حدود حمص ملاقات افتاد و قرب چهار فرسنگ عرض صفها بود. مازوق آقا و لشکر هند -  
 وقور بر میمنه بودند و الیناق و طایجو بهادر و شهزاده هولاجو و قرا بوقای بر میسره. ترکان  
 تیر باران کردند و خلقی را از مصریان و شامیان مجروح گردانیدند و الیناق بیک حمله میمنه  
 ایشان را براند و تادر حمص دو انید. ایشان از آن حمله ترسیدند و بیکبار بر قلب حمله  
 کردند. شهزاده منکو تیمور هنوز کودک بود و جنگهای سخت ندیده و از امراء بزرگ تگنا  
 و دولادای مدیر بودند، پاره اندیشناک شدند و روی گردانیدند و خلقی بسیار از لشکر مغول  
 هلاک شدند. و چون این خبر به آباغا خان رسید، بغایت با امراء در خشم بود و گفت  
 تابستان بوقت قوریلتای بازخواست مقصران فرموده سال آینده بخویشتن آنجا روم و این  
 قصه را تلاقی کنم. و یکشنبه هفدهم رجب از دجله گذشته بکشاف فرود آمد و از آنجا  
 بجانب بغداد توجه نموده یکشنبه دوم شعبان در حدود محول فرود آمد و مجد الملک  
 جهت تحصیل وجوه سیصد تومان که خواجه علاءالدین متقبل شده بود، ببغداد آمده بود و  
 او هر آنچه داشت، بیکبار داده، تاغایت که بچگان رانیز فروخته و بعد از آن موچلک داده  
 که من بعد اگر بمقدار درهمی پیدا شود، گناهکار باشد. آباغا خان بروی ترحم فرمود  
 و در چهارم رمضان سنه ثمانین او را از حبس اطلاق کردند. مجد الملک دیگر بار قصد او  
 کرد و فرمان شد که او باتفاق امیر طغاچار و اوردوقیا ببغداد رود و محاسبات خواجه  
 علاءالدین باز بینند و صد وسی تومان زر که بموجب حساب هروی باقیست، از و حاصل  
 کنند و اگر بمدارات اداء نکند، بضرب و تشدید بستانند. چون چیزی حاصل نمی شد،  
 آغاز و شکنجه و تعذیب کردند و او را برهنه در شهر میگردانیدند و السلام.

**حکایت وفات آباغا خان** شهر همدان چون از بغداد مراجعت نموده بود

آباغا خان سوم ذی القعدة سنه ثمانین و ستمائه از دار الملک بغداد متوجه همدان  
 شد و چهارشنبه ششم ذی الحجه در شهر همدان آمد و در سرای ملک فخرالدین منوچهر  
 نزول فرمود و همواره بجیر غامیشی و استیفای لذات مشغول می بود، شب چهارشنبه بیستم



ذی الحجه سنه ثمانین و ستمائه موافق بیست و یکم ایکندی آی ... ییل بعد از افراط تجرع نیم شب گذشته بقضاء حاجت بیرون آمد . محول و مقدر آجال اورا خیال مرغی سیاه نمود که بر سر شاخی از آن درختها که در آنجا بود نشسته فریاد بر آورد که آن مرغ سیاه چیست، وقورچی هسه رافر مودتا آنرا بتیر زنند . چندان که احتیاط کردند، هیچ مرغی رانمی دیدند ناگاه دیده برهم نهاد و بر سر کرسی زرین جان بداد و روز یکشنبه شانزدهم محرم سنه احدی و ثمانین، منکو تیمور نیز در بقعه از اعمال موصل در گذشت و در آوردوهای آباغا خان تعزیت داشتند و صندوق اورا بشاهان تله بردند و پیش ایلخان بزرگ دفن کردند و اوروغ نامدار او وارث اعمار گشتند . عزیزی تاریخ وفات اورا بنظم آورده

شعر

گشت پیدا ظلم و داد، اندر نهان  
از وفات آباغا شاه جهان  
در شهر ششصد و هشتاد راست  
بیست از ذی الحجه افتاد این قران

### قسم سوم

#### از داستان آباغا خان

در سیر و اخلاق پسندیده و برگزیده او و حکمهای نیکو و بیلکهای زیبا و سخنهای نیکو که گفته و فرموده و حکایات و حوادث که در زمان او اتفاق افتاده، از آنچه در دو قسم سابق داخل نگشته و متفرق از هر کتاب و هر کس معلوم شده است

در سنه ... و ستمائه در شهر نیشاپور و بعضی دیهها زلزله آمد در شب، چنانکه در تمامت شهر آن مقدار دیوار نماند که مرغی در سایه آن بنشیند و مناره جامع نیمه از آن در قرب يك تیر پرتاب یافتند و از میمولان که در قلم آمد، قرب ده هزار آدمی بودند و بغیر آنکه در دیهها غریبا بودند که کس ایشان را شناخت و حکم رفت تاشهری که در پهلوی آن خرابه بنیاد نهادند و این نیشاپور که اکنون هست آنست، اما بار و ندارد و چنان استماع افتاد که این سومین نیشاپورست که بزلزله خراب شد .



**IOBAL LIBRARY**  
**UNIVERSITY OF KASHMIR**

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

**Help to keep this book fresh and clean**



داستان تگور داربن هولاگو خان بن  
چنگیز خان که بعد از آن پادشاه شد و  
او را سلطان احمد خوانند و آن  
بر سه قسم است



**IOBAL LIBRARY**  
**UNIVERSITY OF KASHMIR**

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

**Help to keep this book fresh and clean**



قسم اول در تقریر نسب او و شرح و تفصیل خواتین و پسران و دختران و نبیرگان او که تا غایت وقت منشعب گشته و ذکر دامادان او و جدول شعب و فرزندان .

قسم دوم در مقدمه جلوس او و صورت تخت و خواتین و امراء و شهزادگان در حال جلوس او و تاریخ و حکایات زمان پادشاهی او و ذکر بلغاقتها و حوادث که در آن آمده بود .

قسم سوم در ذکر سیر و اخلاق و رسوم و عادات او و بعضی حکایات که منسوبست بوی، و نوادر حوادث زمان او آنچه در دو قسم سابق داخل نگشته و متفرق از هر کس معلوم شده .

## قسم اول

در تقریر نسب او و شرح و تفصیل خواتین و پسران و دختران و نبیرگان او که تا غایت منشعب گشته و ذکر دامادان او و جدول شعب فرزندان .

احمد تکودار، پسر هفتم هولاکو خانست، از قوتی خاتون در وجود آمده و او را خواتین و قومای بسیار بوده اند . و بزرگترین خواتین ، تکوز خاتون بود ، از قوم قنقورات و بعد از او ارمنی خاتون را خواست ، هم از قوم قنقورات و بعد از او بلیتگین را ، دختر حسین آغا و بعد از او تودا کو خاتون را دختر موسی گورگان و بعد از او ایل قتلغ را دختر . . . و مادر طوغانجوق که او را بتهمت سحر باب کر انداختند . او را بوقت پادشاهی بخواست و بغتاق نهاد و در آخر تودای خاتون را بستند و پسران او سه بودند، بدین تفصیل و ترتیب و بدین تأویل و ترکیب : قپلانچی ، ارسلانجی ، نوقاجی .

و امادختران شش بوده اند بدین تفصیل و ترتیب :

مهر همه کوچوک نام از تکز خاتون آمده و او را بالیناق داد و دوم کونجک، مادرش

ارمنی خاتون ، و این زمان خاتون بزرگ امیر ایرنجین است ، پسر ساروجه آغا . سیم



چیچک، هم از ارمنی خاتون، اورا بتوداجو پسر دورتای دادند که امیر دیار بکر بود و چهارم ماینو، هم از ارمنی خاتون بود و اورا بخندان پسر گرای باورجی دادند. پنجم سایلون از تودا کو خاتون و اورا بقراجه دادند، ازایواغلانان اوردوی اوروک خاتون. ششم کلتورمش از قومای قورقوجین نام و اورا بشادی پسر بوقو داده بودند که امیر تومان بوده است. و اکنون اورا طوغان برادر شادی دارد.

صورت سلطان احمد و خاتون و شعب فرزندان.

## قسم دوم

### از داستان سلطان احمد

در مقدمه جلوس او و صورت تخت و خواتین و شهزادگان و امراء در حال جلوس او و تاریخ

و حکایات زمان پادشاهی او و ذکر بلغاقتها که واقع افتاده

## مقدمه جلوس او

چون آباغاخان در گذشت، خواتین و شهزادگان و امراء در جغاتو بعزا مشغول بودند و احمد از جانب کردستان رسید. و پیش از حادثه آباغاخان نادر اختاجی که شهنه تبریز بود بطلب شهزاده ارغون رفته بود، بجهت مصلحتی و او جریده بدین صوب توجه نمود و آن وقت شیکتور نویان را باستحضار اوروانه داشتند. در چهارم منزل بخدمت شهزاده رسید و شهزاده بانفری اندک در شهر مراغه بخواتین و شهزادگان پیوست و ایشان اورا جهت عزای پدر کاسه گرفتند، و بوقا ملازمت او می نمود و فرمود تا اختاجیان و سکورچیان و قورچیان و جمعی مقربان که خواص آباغاخان بودند، بر قاعده ملازم شهزاده باشند. و از امرای بزرگ بوقا و شیشی بخشی و دولادای ایداجی و جوشی و اوردوقیا ملازم بودند. بعد از اقامت رسوم عزای جغاتو رفتند و پیش از وصول شهزاده ارغون، شهزادگان حاضر بودند. اجای، قونقورتای، هولاجو، طغایمور، جوشکاب، کینشو، بایدو و خواتین و امراء در باب کار پادشاهی کنگاج می کردند و می اندیشیدند که چون تخت خالیست، مبادا که هنگام



وصول دیگر شهزادگان خللی بکارمملکت راه یابد و در آن کنگاج قونقورتای و هولاجو و جوشکاب و کینشو، و از امراء شیکتور نویان و سونجاق آقا و عرب و اسیق و قرابوقای با طایفه دیگر متفق شدند که احمد پادشاه شود و اولجای خاتون باطایفه که امراء پیش او بودند، منکو تیمور را میخواستند و بوقا و برادرش اروق و آقبوقا و دیگر مقربان آباغاخان گفتند که شهزاده ارغون بعقل و رأی و کیاست و سیاست از همگنان ممتازست، پادشاهی لایق و مناسب اوست. در اثنای آن حال خبر رسید که شهزاده منکو تیمور نماند، از جانب اول فارغ کردند و قوتی خاتون هم میل بطرف شهزاده ارغون داشت و در آن باب سعی نمود. بر جمله اختلاف میان جماعت بدید آمد و شیشی بخشی امیری بغایت عاقل و کافی بود. چون دید که بیشتر امراء بجانب احمد مایل اند، بشهزاده ارغون گفت که صلاح تو و از آن ما در آنست که پادشاهی احمد رضا دهی تاجان از میان این قوم و جمع بسلامت بیرون بریم. شهزاده چون لشکر با وی نبود، از راه ضرورت رضا داد. در هفتم اوچنچ آی قویین ییل موافق بیست و ششم محرم سنه احدى و ثمانین تمامت امراء در آن باب اتفاق کرده پادشاهی بر احمد مقرر گردانیدند و شهزاده ارغون از الاتاغ بعد از دوسه روز مراجعت نمود. و طغاچار از فارس می آمد، آنجا بخدمت رسید و قوتی خاتون با شهزادگان که موافق او بودند بطرف الاتاغ رفتند و شمس الدین صاحب دیوان در خدمت شهزاده ارغون بود، چون پادشاهی بر احمد مقرر شد، اسیق که امیر آوردی قوتی خاتون بود او را باوردی احمد آورد و روز یکشنبه سیزدهم ربیع الاول سنه احدى و ثمانین و ستمائه موافق . . . آی . . . ییل چنانکه معهودست، مچلکاداند و قونقورتای دست راست احمد را گرفته و دست چپ شیکتور نویان (و) او را بر تخت نشاندند و بر شیوه که معتاد مغولست، مراسم شادمانی و تهنیت بتقدیم رسانیدند و چون دعوی مسلمانی میکرد، او را سلطان احمد خواندند.

حکایت وصول شهزاده ارغون پیش احمد بعد از جلوس او و سبب هلاک شدن قونقورتای و تربیت یافتن خواجه علاء الدین صاحب دیوان و ییاسا رسیدن مجد الملک

بعد از اقامت مراسم شادمانی، فرمود تا خزانتی که در شاهوتله معد بود، حاضر



گردانیدند و آنرا بر خواتین و شهزادگان و امراء و مقربان و محتاجان تفرقه کرد و عموم لشکر را بهر نفری صد و بیست دینار بداد. ناگاه شهزاده ارغون بادوسه هزار سوار برسید و معاتبه آغاز کرد که چرا جلوس را انتظار من نکردند تا من ترا بر تخت نشانم. احمد اورا عزیز و محترم داشت و بیست عدد بالش که جهت اونگاه داشته بود بدست خود بوی داد و عدد (?) بشهزاده باید و داد. و در آن روزها میان ارغون و قونقورتای دوستی تمام پیدا شد و در آوردی توقینی خاتون که واسطه آن محبت بود، عهد کردند، و بعد از آن میان ایشان ایلچیان آمد شدی میکردند و بدان سبب قونقورتای را هلاک کردند. چنانکه ذکر آن خواهد آمد. و شهزاده ارغون با جازت احمد مراجعت نمود. بیست و ششم ربیع الاول در سیاه کوه نزول کرد و ایلچیانرا بهمدان فرستاد تا صاحب علاءالدین عطاء ملک را که محبوس بود و مجدالملک را حاضر گردانیدند. و مربی مجدالملک پیش احمد بیسوبوقا پسر التاجو آقا بود و همان وحشت قدیم با خواجه شمس الدین آغاز نهاد و نزدیک بود که دیگر بار اشراف ممالک بسوی حوالت رود. و صاحب شمس الدین بارمنی خاتون التجا نمود و بتربیت او برقرار سابق معتبر تمام شد و جمعی را برانگیخت، عمر مجدالملک میکردند و از وی بر است و دروغ سخنها نقل میکردند و مجدالملک در اثنای آن حال بخدمت شهزاده ارغون پیغام فرستاد که من اینجوی توأم، و صاحب دیوان پدرت راز هر داد و چون میداند که من بر آن حال وقوف یافته‌ام، قصد جان من میکند. اگر حادثه افتد، باید که شهزاده واقف باشد که بدین سبب است. و برادر زاده مجدالملک سعدالدین لقب بر آن حال مطلع بود و در آن روزها بواسطه آنکه مجدالملک او را از خزانة داری خود جهت خیانتی معزول گردانیده بود، ازورنجیده بود و در گوشه می گردید طایفه اصحاب صاحب دیوان او را فریقتند و بخدمت صاحب بردند و او را باستیفاء عراق عجم وعده داد و فی الحال دلداریها کرد تا بیامد و تقریر کرد که مجدالملک رادل باشهزاده ارغون یکیست و ایلچی ببندگی او فرستاده، بر جمله یرلیغ نافذ گشت که اموال و اسباب خواجه علاءالدین عظاملک که بر سبیل مصادره سته‌اند، تمامت باز گردانند و اورا سیور غامیشی تمام فرمودند و اقمشه و امتعه را بوی دادند. علاءالدین آنرا حاضر گردانید و عرضه داشت که هر آنچه ما برادران یافته‌ایم، تمامت از صدقات عمیم ایلخانی است، بنده اینها



درین قوریلتهای برسم نثار ایثار میکند . و اشارت کرد تا تمامت را تاراج دادند و فرمان شد  
 قائمراء بزرگ سونجاق آقا و اوروق آقا، یارغوی مجدالملک پیرسند . درمیانه اقمشه او  
 پاره پوست شیر یافتند ، بخطی نامقرو چیزی بزردی و سرخی بر آن نوشته . و چون مغول  
 سحر را بغایت منکرمی باشند ، از آن مکتوبات خایف گشتند و در یارغو انداخته بر سر آن  
 بحث کردند . بخشیان و قامان گفتند این تعویذ را در آب آغشته ، عصاره آنرا بیاشامد  
 تا شرجادویی بدو عادی گردد و مجدالملک را بر آن کار الزام کردند ، او اباء نمود بواسطه  
 آنکه تعویذ شیخ عبدالرحمن ساخته بود و در اقمشه او تعبیه کرده و محقق میدانست که  
 از مکاری و کیدی خالی نباشد . بعد از آنکه گناه بروی نشانند ، سونجاق آغا بخون او  
 رضانمیداد و هر چند الحاح نمودند ، اجابت نکرد . ناگاه او را درد پای حادث شد ، شیخ  
 عبدالرحمن بعیادت اورفت و مبالغه ها کرد تا راضی شد و اجازه بقتل اوداد و یرلیغ احمد  
 شد که او را بخصمان سپارند تا او را بیاسارسانند . چون خبر تسلیم او منتشر گشت ، گروهی  
 انبوه جمع شدند . صاحب شمس الدین بقتل او رضا نمیداد و خواست تا او را عفو کند ،  
 خواجه علاءالدین و خواجه هرون پسر خواجه شمس الدین صاحب دیوان مبالغه می نمودند  
 و او را بخرگاه خواجه علاءالدین بردند و از وقت عصر تا نمازشام گذشته در باب مرصعات  
 و حجت های املاک و پایزه ها و یرلیغها بحث میکرد و او را دلخوشی میداد و یافته ازوباز گرفت  
 که بغیر از املاک ، سیصد تومان از توفیر بغداد بوی رسید ، و املاک زیادت از آنست . خواست  
 تا عرضه دارد و بآن باز دادند تا او را عفو کردند . در شب چهارشنبه هشتم جمادی الاول سنه  
 احدی و ثمانین و ستمائه بمقام الاتفاق در پس اردوی احمد بخانه اجیغی کشته شد و در  
 آن حال که سر او را پرازگاه کردند تا ببغداد فرستند ، ناسخ این نسخه رشید خوایی در  
 آن حال این کلمات را بر زبان راند :

پیمود بامید وزارت هوسی

آن سر که درو بود تمنای بسی

هر عضوی زو بنار ، در دست کسی

پیرگاه بدیدیم بکام دل خصم

و اعضای او را باطراف فرستادند . و سلطان احمد ، خواجه علاءالدین را سیور غامیشی



فرمود و بغداد بوی داد و او بعد از آنکه مدتی بود که درکار می‌نبود ، آنجا رفت و نواب را جهت تکفل اشغال و اعمال آنجا فرستاد.

### حکایت آغاز مخالفت میان احمد و شهزاده ارغون و آمدن ارغون از خراسان بیغداد و باز رفتن بخراسان

احمد چند نوبت باستدعای بوقا، ایلچیان را پیش ارغون خان فرستاد و او هر نوبت عذری گفت و عاقبت الامر اجازت داد و بوقا گریان روان شد. چون پیش احمد رسید ، قوتی خاتون او را اعزاز و اکرام کرد و قبائی از جامه های ایجان بزرگ درو پوشانید و آنجا میبود و در کاری شروع نمیکرد. و شهزاده ارغون از سغورلوق متوجه خراسان گشت و احمد در چهارم ربیع الآخر سنهٔ احمدی و ثمانین و ستمائه قونقورتای را نواخت و توقینی خاتون را بوی داد و با لشگری عظیم جهت محافظت بدیار روم فرستاد و نوزدهم ربیع الآخر امیر آقبوقا را بر عقب او روانه گردانید. و با شیخ عبدالرحمن جانبی عظیم داشت ، چنانکه او را بابا خواندی و ایشان منکلی را که مرید بابی یعقوب بود که مقام در اران داشت ، قرننداش میگفت و بهر وقت بخانهٔ ایشان رفتی و خانهٔ ایشان منکلی در عقب اردو بودی و بسماع مشغول شدی و کمتر با ضبط و ترتیب امور ملکی می افتاد و مادرش قوتی خاتون که بغایت عاقله و کافیه بود ، باتفاق اسیق مصالح ممالك میساخت . و هر چند بسعی و جهد شیکتور نویان و سونجاق آقا پادشاه شده بود ، جز داد و نواخته بایشان زیادت التفاتی نمی نمود. بر جمله باشارت شیخ عبر الرحمن و صاحب شمس الدین صاحب دیوان ، مولانا قطب الدین شیرازی را که مردی دانشمند بود ، برسالت بمصر فرستاد ، در نوزدهم جمادی الاولی سنهٔ احدی و ثمانین و ستمایه و در غرهٔ محرم سنهٔ احدی و ثمانین ، امیر علی چنگسانک که مربای خواجه علاء الدین بود و قتلغشاه که بنده زادهٔ او ، بخدمت شهزاده ارغون رسیده بودند و عرضه داشته که صاحب دیوان کسی را پیش خواجه وجیه فرستاد تا شهزاده را دارو دهد فرمان شد تا خواجه وجیه الدین را در قوچان گرفتند و خانه های او را غارت کردند و بشفاغت بلغار خاتون او را بخشید و در بیست و سوم جمادی الآخر او را اطلاق فرمود و فرمود که امیر علی چنگسانک



ملازم حضرت باشد، تا وقتی که این قضیه را تفحص رود. و بر عزم قشلامیشی بجانب بغداد متوجه شد و در ری ملک فخر الدین را سیورغامیشی فرمود و برقرار سابق حاکم آن مملکت گردانید. احمد چون این خبر شنید، ایلچی فرستاد تا ملک را گرفته و بحدود شروان آوردند و بانواع تکالیف معذب داشتند. شهزاده ارغون وقوف یافت و نزد امراء و صاحب دیوان پیغام فرستاد که ملک را پدرم بمن داده و او را بکاری نازک موسوم گردانیده ام، تکلیف و تعذیب او چه معنی دارد. اگر بوی آسیبی رسد، انتقام آن از ایشان خواهم کشید، همانا صاحب دیوان ندارد که آنچه او کرده است فرو خواهیم گذاشت. و شهزاده چون ببغداد رسید، نجم الدین اصغر نائب علاء الدین صاحب دیوان نمانده بود. فرمود که بر علاء الدین است در زمان پدرم بوده طلب میدارم (؟) و نواب و متعلقان او را گرفت و مطالبه میفرمود و نجم الدین اصغر را از خاک بر آوردند و در راه انداختند. چون این خبر بنخواجه علاء الدین عطاء ملک رسید، بغایت متغیر گشت و در دسری بر وی طاری شد و بدان علت، دراران چهارم ذی الحجه سنه احدى و ثمانین و ستمائه وفات یافت و در آن حال یکی از محبان او گفته که :

سرور گیتی علاء الدین عطاء	چون عطای عمر او بستد خدا
در شهر ششصد و هشتاد و یک	در سنه ذوالحجه، جازم شد فنا

و هرون برادر زاده او بجای او بحکومت بغداد فرستادند و شهزاده ارغون آن زمستان در بغداد بود و یک تومان لشکر قراونه که قشلامیشی در بغداد میکردند و بیلامیشی در سیاه کوه، و بخاصه آباغاخان تعلق میداشتند و ملازم اردو های او و مقدم شهزادگان گیخاتو و باید و و از امراء طغاچار و جاوقور و جنقوتور و دولادای ایداجی و ایجی تتقاو و جوشی و قونچقبال و دیگر کزیکبانان و ملازمان آباغا خان، تمامت هواخواه شهزاده ارغون بودند. احمد از اتفاق ایشان میترسید و ارغون لشگری را معین کرد، مقدم ایشان جوشکاب و اروق و قورمشی، و فرمود تا بدر دیار بکر قشلامیشی میکنند و بواسطه ایشان اتصال آن جماعت از روم ببغداد متعذر باشد و او ایمن تواند بود. شهزاده ارغون بهار گاه از بغداد بخراسان مراجعت نمود و شهزاده جوشکاب را با امراء مذکور بر سر اردو ها



گذاشت و اردو قیا و بوقدای اختاجی را با خود برد. چون بری رسید، شحنة را که از قبل احمد آنجا بود چوب بسیار زد و دو شاخه کرده و بردراز گوش نشانده پیش احمد فرستاد و بعد از آن بهر وقت باستحضار صاحب دیوان جهت زهر دادن پیدر ایلچیان روانه میداشت و متعلقان خاصه را که احمد باز گرفته بود طلب میکرد و بدان سبب آتش فتنه میان هردو مشتعل شد. و چون بماندندان رسید، ایکاچی نویان با يك تومان لشکر استقبال کرد و هندو نویان که با دو تومان لشکر محافظ کنار آب آمویده بود طلب فرموده و با ایشان گفت که پدرم در حال حیات مرا طلب داشت و بی لشکر بر وفق فرمان، روان شدم. چون آنجا رسیدم، او در گذشته بود و کارها زیر و زبر کرده بودند و چون لشکر نداشتم، ناچار رضا بایست داد. اکنون اگر شما امیران مرا یاری کنید بزخم شمشیر تخت و تاج پدر از دست متغلب بیرون کنم و سعی شمارا مشکور دارم و نام نیکو، مارا مدخر ماند. هندو نویان گفت هر چند صورت حال همچنین است که شهزاده میفرماید، اما احمد، آقا است و اگر او در آن بلاد خان شدست، بحمد الله تو نیز در این دیار فرمان ده و پادشاهی. سخن این پیر بشنو و با او مخالفت مکن و اگر او قصد تو کند، آنگاه ما بندگان جانسپاری کنیم و تدارك نمائیم و ازین نوع، در نصیحت مبالغه نمود. شهزاده مسموع نفرمود، هندو نویان باز گشت و بدان واسطه میل بجانب احمد میکرد که در او جاق از اردوی قوتی خاتون بود و همچنین بر قاعده در آن باب تفکری میفرمود. مصراع: تاخود بکجا رسد سرانجام فلک

**حکایت قضیه شهزاده قونقورتای و هلاک او و توجه احمد با لشکر بخراسان و ظفر یافتن شهزاده ارغون بعد از ضعف حال**

و ازینجانب احمد بایلاق الاتاق آمد و شیخ عبدالرحمن را برسالت بمصر فرستاد و او را بدمشق، در زندان ابد کردند و در آن حبس بود تا وفات یافت. و احمد قونقورتای را با اسم قوریلتای طلب داشت، بموجب فرمان حاضر شد و ملازم می بود و چریك نامی از مهربان خویش با تنکسوقهای (تنسوقها) ولایات روم بخدمت ارغون فرستاد و عذرخواهی کرد. ارغون چریك را سیورغامیشی تمام کرد و بردست او جهت قونقورتای دو قلاده یوز فرستاد. چون



احمد بر آن حال مطلع شد ، بکلی از قونقورتای مایوس گشت و میان ایشان چنان شد که حاضران اثر تغییر از ناصیه هر دو مشاهده کردند. و در افواه افتاد که قونقورتای با ارغون مواضعه کرده است که در روز کونیلامیشی ، احمد را بگیرد و درین کنگاج کوچوک اوقچی و شادی اختاجی با او متفق اند . و جماعت لشکریان رادل از تحکم او گرفت و با قونقورتای اتفاق کردند که او را بگیرند و شبی جهت اتمام آن مهم تعیین کردند . احمد را از اتفاق ایشان خبر شد و بیک روز پیش از کونیلامیشی بخانه الیناق رفت که داماد او بود و او را بر آن داشت که دیگر روز بامداد بر سر قونقورتای رفت و او را گرفته پیش احمد آورد و در بیست و ششم شوال سنه اثنین و ثمانین و ستمائه بود و با احمد گفت باید که سلطان دل فارغ دارد که من ارغون را همچنین دست بسته بندگی آورم. احمد، الیناق را سیورغامیشی فرمود و تربیت تمام کرد و معتبر گردانید و لشکرها را بوی سپرد و دیگر روز بامداد کونیلامیشی سر سال پیچین ییل ، کار قونقورتای تمام کردند ، در قراباغ اران و او را کوران بسته ، باشش روز یارغوها داشتند و کوچوک اوقچی را بیاسا رسانیدند و چون از آن قضیه فارغ شدند ، فرمان شد تاجوشکاب و اوروغ و جماعت امراء ارغون را که در بغداد بر سر اردوها گذاشته بود بگیرفتند ، چون طغاچار و جاوقور و جنقوتور و دولادای و ایجی تتقاو و جوشی و قونچقبال ، در تبریز بند کردند و بوقت وصول ارغون خان خلاص یافتند . گیخاتوبایلی در آمد ، ایشان او را پیش احمد فرستادند. در راه از موکلان گریخته براه ساوه بخدمت ارغون خان رفت و احمد الیناق را بالشگری نامزد جنگ ارغون گردانید این خبر با فوآه بقزوین رسید ، قاضی رضی الدین باسقاق ری را اعلام کرد و او با ولاغ روان شد و در بندگی ارغون عرضه داشت که قونقورتای برداشتند و امراء و مقربان او را بیاسا رسانیدند و امرای بزرگ را در بند کردند و احمد دختر به الیناق داد و بالشگری تمام بمنقلای بقصد توروانه گردانید و خویشان بر عقب خواهد آمد . و احمد روز پنجشنبه هجدهم محرم محرم سنه ثلاث و ثمانین و ستمائه ، تودای خاتون را بخواست و زفاف ساخت و زیادت از صد هزار سوار گزیده از مغول و مسلمان و ارمنی و گرجی با عدت و ابهت تمام ترتیب کرد و در مقدمه قوتوب و الیناق و یاسار اغول و تغای و اجوسو کورچی و غزان آغاء اشک توقلی و شادی پسر



سو نجاق را با پانزده هزار سوار روانه گردانید، در نهم ذی قعدة سنه اثنین و ثمانین و ستمائه و بعد از سه روز بر فی عظیم افتاد و از صعوبت آن، قوتوب و یاسار که در پیش بودند باز پس ماندند و بعد از آن الیناق و یاسار اغول و تغای کوکلتاش احمد بمنقلای از قزوین روانه شدند و تا ورامین تاختن کردند و سیصد خانه اوز که تعلق بارغون داشتند، همه را گرفتند و خانه های ایشانرا تاراج کردند و به پیش لشکر آمدند. ارغون چون بر آن حال و قوف یافت، ایلچیانرا بخزانة کرگان فرستاد تا هر آنچه معد بود حاضر گردانیدند و بکار خانه های نیشابور و طوس و اسفراین فرستاد تا جامه ها بیارند و در مدت بیست روز مبالغی زر نقد و مرصعات و جواهر و جامه بعدادلیه جرجان رسانیدند و آنها را بامراء لشکر قسمت کرد و ملک فخرالدین ری آنرا بقلم می گرفت و صدرا الذکر حساب برین نمط نوشته بود که : ذکر الوجوه الموزعه علی العساکر المنصوره. ارغون خان بخزانة درآمد و اوراق از دست ملک بستد و با آنکه با خط فارسی معرفتی نداشت، قلم برداشت و اتفاقاً لفظ منصور را بغایت پا کیزه در قلم آورد قوام الدین وزیر فارس حاضر بود و از آن نکته نادره متعجب ماند و عرضه داشت که چون لفظ منصور در قلم مبارك پادشاه آمد، دلیل آنست که حق تعالی پادشاه را نصرت خواهد داد. دیگر روز ازری ایلچی رسید که الیناق بانو کران و لشکر بحدود قزوین رسیدند ارغون اولاً تیمور را در مقدمه روان گردانید و بر عقب، ایمکجین را و بنفس خویش براه همیشه نهضت فرمود و شیشی بخشی را بر سر اغروقه ها بگذاشت و هشتم صفر سنه ثلث و ثمانین و ستمائه احمد باهشت تومان لشکر پیلسوار موغان روان شد. و در سیزدهم آن ماه ایلچی رسید که لشکر ارغون از حدود طالقان ظاهر شده اند، احمد از حدود اردبیل قورمشی پسر الیناق را پیش پدر فرستاد و فرمود که اگر شما زیاده باشید جنگ کنید، و الا مصابت نمایند تا وصول ما. و ابوکانرا بر سر اغروق گذاشته هجدهم صفر از شهر اردبیل روانه شد و در کوچ می رفت. و ارغون نزد نوروز ایلچی فرستاد تا بایک تومان قراونه که در حکم وی اند، بر عقب بیاید و هندو نوینرا نیز بالشکر طلب داشت و خویشتن با شش هزار سوار تاختن کرد و در حدود خیل بزرگ قراولان بیکدیگر رسیدند و یکی را از قراولان ارغون گرفتند و پیش الیناق آوردند. او را مست گردانیده از وی سخن پرسیدند و حال بتحقیق



معلوم کرده قتب و یاسار اغول و شادی گورگان غیر از تومان ارقسون ، پانزده هزار سوار راعرض داده بر نشستند و روز پنجشنبه شانزدهم صفر سنه ثلث و ثمانین و ستمائه در حوالی آق خواجه از حدود قزوین هردولشگر را ملاقات افتاد . شهزاده ارغون چون شیرژیان بر لشکر حمله می کرد تا انبوه گروهی راهلاک گردانید و از نیم روز تا شبانگاه مصاف دادند . عاقبت الامر قوتوب و الیناق منهزم شدند و از در جمال آباد تا حدود ابهر قریب ده فرسنگ رفتند . و از آن جانب اجوسکورچی و غازان بهادر و اشک توقلی از جلایر بر بنه ارغون زدند و نجیب خادم را با بعضی بنه بغارت آوردند و ارغون را از غیرت قرار آرام نمانده بود ، می خواست که بر پی هزیمتیان برود ، امراء مصلحت نمیدیدند . و الیناق را مادیانی عربی بود که بوقت جنگ بر عقب او دویدی و چون بارگی او فروماندی ، بر آن سوار شدی . در آن متحیر شده گرد جنگ گاه می گردید و الیناق نمی دید . ارغون مادیان را بشناخت و فرمود تا نرگه کردند و امیر نوروز آنرا در بند کمند آورد و ارغون آنرا بوی ارزانی داشت و به الیناق پیغام فرستاد که مرا هرگز در خاطر نگذشت که با نام بهادری و مردی ، تو ازین سپاه اندک روی برتابی و بگریزی . اسپ نامدار تر ا هم چون خر گور گرفتیم و تو چون گوسفند کوهی از آواز شیر ژیان گریزان شدی . و برین پیغام داده از آنجا بصواب دید امراء مراجعت نمود . چون بطهران ری رسید ، ایماکچین بهادر و دیگر امراء اتفاق کردند که چون بلشگر و اغروق خویش رسیم و از آنجا بقرقروانه بما پیوندند ، اگر لشگر بر عقب بیاید ، در حدود کالپوش که بالای جاجرم است برایشان مصاف دهیم و چنین بهتر افتد چه ، ما بر در خانه باشیم و اسپان آسوده داریم . برین اندیشه باز گشت . چون بدامغان رسید ، از قراونه اثر نیافت چه ، در راه شنیده بودند که لشکر ارغون شکسته ، بدان سبب باز گردیدند ، و در راه تاختن و تاراج کردند . و ارغون چون بیسظام رسید ، بزیارت سلطان العارفین ابونزید قدس الله روحه العزیز مبادرت نمود و از سر نیازبوی توسل جسته از خدای تعالی ظفر و نصرت خواست و احمد بشیخ بابی و اتباع او التجا کرده بود و ازیشان استمداد نمود . عاقبت قربت هر یک در حضرت حق ظاهر شد .

که از بابی مرده جوید پناه

شود بی گمان کار آنکس تپاه

که او را مدد باشد از باینزید

ولی کار آنکس بود بر مزید



و دو شنبه بیستم صفر، ایلچی قتب پیش احمد رسید و خبر داد که با ارغون جنگ کردیم  
 و او گریخت و بسیاری از لشکریان او گرفته می آوریم، لیکن لشکر کیچکه (کجیکه) بما  
 نرسید. آن روز شادیها کردند و بیست و سوم صفر احمد در شرویا بقتوب رسید و چریکتمور  
 پسر توکال بخشی را بسبب هواداری ارغون بیاسا رسانیدند و دیگر روز هولاجو اغول را  
 بایک تومان لشکر بجانب ری روانه کردند. و امراء را فرمود که تمامت خط دهند که از  
 سخن بوقا تجاوز ننمایند، جمله رضا دادند، الا الیناق. و بیست و هشتم صفر از قنقور اولانک  
 کوچ کرد و ارمنی خاتون و اردوها را آنجا گذاشت و سونجاق آقا را ملازم او گردانید و  
 لشکریان از حدود قزوین باز آغاز قتل و تاراج کردند، خاصه لشکر کرج، تا بخراسان  
 رسیدند و خلق را با انواع، زحمت میدادند و هر چه یافتند جمله بردند و غارتها کردند. و  
 ارغون چون از عزم او آگاه شد، خواست که لشکرهای متفرق را جمع گرداند، لکن  
 وارد و بوقا را برسالت پیش احمد فرستاد. در موضع آق خواجه از حدود قزوین رسیدند،  
 بالتماس صلح و دیگر روزهید و پیمان کرده باز گردیدند. و پیغام ارغون آن بود که: من  
 چگونه در روی آقای خویش شمشیر کشم، مرا هرگز خلاف او در ضمیر نبود، لیکن  
 چون الیناق بیامد و اوزان مرا غارت کرده باسیر بردند، بدفع او مبادرت نمودم تا اسیران  
 خود را خلاص کنم. و از سرتهور بر من لشکر کشید، مرا لازم شد با او جنگ کردن. امراء  
 باتفاق گفتند که ارغون فرزند تست و هر دو لشکر یکی، و هوا گرم شد (و) چهارپای بسیار تلف  
 گشتند، صلاح در مراجعت است، خاصه چون ارغون بر کرده خویش پشیمان شده. احمد  
 مسموع نداشت و دیگر روز خواجگان صدرالدین و اکیل الدین یسران خواجه نصیرالدین  
 طوسی عرضه داشتند که از روی احکام نجومی مصلحت لشکر کشیدن نیست، بغایت برنجید  
 و ایشان را قاقیمیشی کرد و چهارشنبه چهاردهم ربیع الاول سنه ثلث و ثمانین و ستمائه در دیه  
 سرخه از سمنان شهزاده غازان و عمر اغول پسر نکودار اغول رسیدند و نوقای یارغوچی  
 در خدمتشان و شیشی بخشی و ارغون، ایلچیانرا با اسم رسالت و طلب صلح فرستاد و سوم روز  
 بجواب آن رسالت از رباط آخری شهزادگان تغاتیمور و سوکا و امراء بوقا و دولادای یارغوچی  
 را روانه گردانید. مضمون رسالت آنکه: اگر ارغون ایست، خود بیاید یا کیخاتو را



فرستد . و بوقا گفت چون بصلح می رویم ، باید که بیشتر نیایی . فرمود که در خرقان که  
 علفخوارست توقف کنم تا آمدن شما . هفدهم ربیع الاول از آنجا کوچ کرد و دیگر روز  
 بدامغان رسید و غارت کردند و خلق را بانواع ، شکنجه ها نمودند . و در آن دوروز جیرقودای  
 امیر هزاره و برادرش بیسودار و بلغان شحنة شیراز و جماعت قوشچیان بایلی در آمدند ،  
 و الیناق را با لشگری در مقدمه روان کرد . چهارشنبه بیست و هشتم ماه مذکور بکالیوش  
 فرود آمد و آدینه سلخ ربیع الاول ، گیخاتوبا شهزادگان تغاتیمور و سوکا و امراء بوقا و  
 نوروز و بورالغی رسیدند . بوقا چون دید که احمد بقول وفا نکرد ، مصابرت ننموده برنجید  
 و آنرا بر سعادت ارغون حمل کرد و دیگر روز غره ربیع الآخر ، نوروز و بورالغی را باز  
 گردانید و در سنه سوم ماه ، از کالیوش کوچ کرد . و در آن دو روز اول تیمور و امکاجین  
 پسر سونتای نویان بایلی در آمدند . و احمد بابوقا و دیگر امراء بسبب توقف رنجش فرمود  
 و با بوقا گفت رأی من بهتر بود یا از آن شما . بوقا گفت سخن را آنجا گوئیم و چون از  
 تهدید می گفت و بوقا را مفلوک گردانیده بود و آقبوقا را بجای او معین کرده و معتبر گردانیده  
 بود ، بوقا در کار تقویت ارغون و هواداری او حریص تر گشت و یکشنبه نهم ربیع (۴) بخوجان  
 رسید و خبر تحصن ارغون بکلات کوه آورده بود ، صبحدم نفری چند معدود از خواص باوی  
 زیادت نمانده بودند . ارغون بابلغان خاتون در قلعه کلات رفت و نوروز چون خبر وصول  
 الیناق شنیده ، ارغون را زانوزد و عرضه داشت که تدبیر آنست که همین زمان بر نشینیم و  
 از آب آمویه گذشته پیش قوینجی رویم و از آنجا بمدد اوروئی بکار دفع خصم آوریم . ارغون  
 بدان سخن التفات ننمود و لکزی و خاتون او (و) خاتون ارغون آقا بایلی احمد در آمدند  
 و لکزی گفت اگر فرمان شود ، بروم و ارغون را بیاورم ، احمد اجازت داد . لکزی بالشگری  
 برفت و بر اردوی قتلخ خاتون زد و بنه ایشانرا غارت کرد . نوروز نزد اورفت و او را باز-  
 خواست و منع میکرد ، لکزی بوقاحت پیش آمد و عنان نوروز گرفت و گفت نگذارم که  
 باز گردی ، ترا پیش احمد می باید آمد که ملازم باشی ، نوروز دست بشمشیر زد و گفت تا  
 جان دارم از ارغون باز نگردم ، زندگانی خود برای حیات او می خواهم ، سعادت باد که  
 جهان بایک حال نماند .



شعر

همی تا بگردانی انگشتی بگردد بصد گونه این داوری

لکزی چون دانست که میسر نخواهد شد، اورا گذاشت و با خزانه تمام پیش احمد آمد و احمد اورا از آن اموال نصیبی وافر داد. و ارغون در قلعه با امرای در کنگاج بود، الیناق در رسید. ارغون تنها از قلعه فرود آمد تا نزد لشکر، و الیناق را آواز داد. او در پیش صف پیاده شد و زمین بوسه داد و گفت ای شهزاده جهان! عم تو مشتاق دیدار تست. التای گفت ارغون می آید تا احمد را ببیند، و بر فور بابولغان خاتون عازم اردوی احمد شد و پنجشنبه سیزدهم ربیع الآخر نزد احمد رسید. اورا در کنار گرفت و رویش را بوسه داد و به الیناق سپرد و گفت اورا نیکو نگاه دار تا چون پیش قوتوی خاتون رسیم، سخن اورا پرسیم. الیناق گفت چون خصم بدست افتاد، اولی آنکه هم امشب کار او بسازی. احمد گفت اورا لشکری و مالی نیست، چه تواند کرد و فرمود تاشیشی بخشی و قدان و اور تیمور قوشچی و بورالغی را گرفتند و آدینه چهاردهم ربیع الآخر کوچ مراجعت بود و روز شنبه پانزدهم طوی بلغان خاتون و قتل اور تیمور قوشچی و نیکی قوشچی و برادر قاجار اختاجی بجهت هواخواهی ارغون کردند. و چون احمد راهوای تودای خاتون در سر بود، الیناق راجهت محافظت ارغون و شهزادگان را بر سر لشکر گذاشت و با مقربان خود یکشنبه شانزدهم ربیع الآخر بغزم اغروق حرکت کرد. بوقا عرضه داشت که چون قیچاق اغول از اغروق جوجی قسار جهت دختر خواستن اجازه خواسته و میان مادوستی و اتحادست، میخوام که موافقت نموده اورا کاسه دارم. احمد گفت شاید، و بدین بهانه توقف نمود. و ارغون حزین و غمگین در دست موکلان بود و بلغان خاتون اورا دلخوشی داد و می گفت: اللیل حبلی. و امیر بوقا خواست که حق نعمت آباغاخان گزارده کار ارغون را بسازد و پادشاهی بوی اندازد، بیشتر بیسو بوقا گورکان و اروق و قورمیشی را که خویشان او بودند رام گردانید و بعد از آن باتکنا در میان نهاد و بعد از آن ارقسون نویان پسر ایلکای. و باهریک از امرای در غیبت دیگران می گفت که احمد با نزدیکان خود سوکا و قوتوب و الیناق و ابوکان کنگاج کرده که چون از کار ارغون فارغ شود، تمامت امرای راهم در حدود اسفراین هلاک



کند و چون چنین است، امروز که فرصت دست داده اگر تدارك کار خود نکنیم چگونه باشد. واروق ملازم جوشکاب بود، گفت این سخن راستست چه قورمیشی پسر هند و قرآمد و نمود که درروز طوی، بلغان خاتون با الیناق و نو کران خود همین سخن میگفت و بوقا واروق آنرا بجوشکاب رسانیدند و تکنا بهولاجو و بوقا و امراء تقریر کردند که در تمشیت این کار از طرف پسران، مقدم هولاجو باشد و ایشان گفتند از طرف امراء، مهتر بوقا بود و همه متفق شدند که از سخن او تجاوز ننمایند و ارقسون نویان نیز باتومان خود متفق گشت. والیناق چون ظفر یافته بود، از سر نخوت و غرور شبانروزی بعشرت مشغول بود و از انقلاب روزگار غافل. امیر بوقا ایماچک نام را که از جمله موکلان ارغون بود بخواند و بمغولی سوگند داد که سری باوی بگوید، فاش نکند. و با او گفت ارغون را بگوی تا امشب الیناق را نیکو دلداری کند و او را بانو کران شراب بسیار دهد و خود هشیار باشد. و بعد از آن امیر بورالغی را که کوکلتاش ارغون بود، بهمین مصلحت بخدمت او فرستاد و بااروق و قورمشی مواضعه کرد تا قرا بوقای و تایناق رامست و بیهوش کنند، و باتفاق، مجلس طوی را بیاراستند و الیناق را بخواندند، او گفت در محافظت ارغون، امشب کزیک منست بشراب مشغول نتوانم بود، جوشکاب ملتزم شد که او را نگاه دارد و الیناق را در شراب کشیدند و نماز شام مست بخفت و بوقا شبانه باسه سوار در میان نر که رفت، بسبیل آنکه احتیاطی میکند و یکی را نرم نرم درخیمه، تا ارغون را بیدار کند و گفت اینک بوقا بوفاداری شهزادگان و امراء و لشکرها را در تصرف تو یکدل گردانیده، آمده است تا ترا بیرون برد، ارغون گفت این سخن مکر است و پاره مخوف و خائف شد. آنکس سوگند ها یاد کرد که راست میگوید و هیچ خوفی نیست. ارغون ازخیمه بیرون آمد، بوقا را دید پرسید که این فتنه چیست؟

شعر

بگفتا که دولت ترا یار شد      سر تخت دشمن نگو نثار شد

و ارغون را بر نشانند. چون بسوم نر که رسیدند، مغولی گفت شما چهار سوار در رفتید پنج بیرون می آید، چگونه است. بوقا گفت ما پنج سوار بودیم، همانا چشم تو خواب آلوده بوده، یا دو سوار متصل بهم در آمده اند و توسهو کرده، مغول گفت همانا چنین بوده



است . بر جمله سلامت گذشتند و بخانه بوقا رفتند و ارغون سلاح پوشیده براسپی تازی سوار شد و پیشتر بر سرالیناق رفتند و او را در خیمه کشتند . و امیر علی تمغاچی تبریز از ملازمان بوقادامن خیمه برداشت و سر او را از تن جدا کرده بیرون انداخت ، در شب سه شنبه هجدهم ربیع الآخر سنه ثلث و ثمانین و ستمائه . و هم در آن شب ارقسون بایلی پیش هولاجو و تکنافرستاد بستر کوه که مالیناق و تایناق را کشتیم ، شما باید که یاسار اغول و ابوکانرا بکشید . هولاجو با یسار بد بود ، او را بزه کمان خفه کرد و ابوکان را نگاه داشت و آن شب قرا بوقای پسر التاجو بیتکچی و بیان و قوتب را با جمعی دیگر گرفتند و دیگر روز بعضی را کشتند و بعضی را رها کردند و ارغون که شبانگاه محبوس بود ، علی الصباح پادشاه روی زمین شد . چون آن حال واقع شد ، احمد هنوز بجوربد نرسیده بود . باردوی تودای خاتون پیوسته و شهزاده کینشودر صحبت او بود و از امراء ، امکاجین و آقبوقا و لکزی . نیمروز یکی از هزاره تایناق بدورسید و حال تقریر کرد . و احمد با امراء کنگاج کرده بعزم جنک مراجعت نمود . ناگاه یکی از پیش مازوق قوشچی رسید و باوی گفت متعلقان ترا همه کشتند و باتفاق قصد تودارند ، کار از آن گذشته که تدارك توان کرد ، اگر مجال داری سر خود گیر . احمد منهزم باز گردید و چون بکاپوش رسید ، دمی با تودای خاتون خلوت کرد و نوزدهم ربیع الآخر سنه ثلاث ثمانین از حوالی اسفراین روی بگریز نهاد ، با اولاتیمورو اتباع او که از مازندران می آمدند برابر افتاد و ایشانرا راهلاک کرده بر صوب قومس و عراق روانه شد . و شهزادگان و امراء چون الیناق را بکشتند ، بوره شحنة اصفهان را فرستادند تا تومان قراونارا که در حدود سیاه کوه بودند خبر کند تا سوار شوند و احمد را بگیرند . و چریک نام را که امیر اردوی قنقورتای بود با چهار هزار سوار در پی احمد فرستادند و متعاقب او دولا دای یارغوچی را با چهار صد سوار دیگر روان کردند و پی در پی احمد می رفتند که از هر کجا کوچ کرد ، ایشان فرود آمدند . و چون بوره بقراونا رسید ، ایشان نیز بیکبار سوار شدند و بقصد احمد روان شدند . و هولاجو و کینشود و شنبه بیست و چهارم ربیع الآخر در خرقان ببندگی ارغون رسیدند و امیر آقبوقا که ایناق احمد شده بود و بوقا ازورنجیده ، گرفتند و پادشاه زادگان و امراء در باب پادشاهی کنگاج کردند . بوقا میل



بارغون کرد و اروق بجوشکاب و تکنا بهولاجو. تکنا گفت هولاجو پسر هولاکو خان است و باوجود پسر، بفرزند زادگان نرسد. و اروق و قورمشی گفتند یورت بزرك، جوشکاب دارد و اوبسال آقا است، اوسزاوارست. بوقا گفت قآن که پادشاه ربع مسکونست و آقاء جمله اوروغ چنگیزخان، پادشاهی ممالک ایران زمین بعد از برادر خود هولاکو خان بفرزند خلف صدق ارغون می رسد و اگر فضولان در میان سخن نگفته بودند، تاج و تخت بفرزندان او رها کرده این همه فتنه واقع نشدی و خدای عالم داند که مال این فتنه بکجا رسد. تکنا تندی و تیزی آغاز کرد و بوقا شمشیر بکشید و گفت تا این شمشیر در دست من باشد، بغیر از ارغون دیگری بیادشاهی ننشیند. امراء از تنگیز گورگان پرسیدند که وصیت آباغاخان چگونه است، گفت من شیکتور آقا از وی شنیدم که بعد از من منکو تیمور پادشاه باشد و بعد از او در ارغون چه سخن باشد. تکنا بانگ بروی زد که تو این سخن کجاشنیدی از خود میگوئی. ارغون گفت مرا بگذارید، پادشاهی نمیخواهم و بهمین خراسان که پدر بمن داد، راضی ام. بوقا گفت ای شاه زاده در ابتداء دانسته احمد را بیادشاهی قبول کردی و این زمان بنامستعدی رضا میدهی تا فتنه زیاده شود و مع هذا هنوز خصم را نا گرفته چرا منازعت کنیم. تدبیر آنست که چند گروه شده باطراف ممالک روانه شویم تا احمد را بدست آریم و بعد از آن بخدمت اولجای خاتون و دیگر خواتین رسیده بکنگاج همگنان پادشاهی را بر یکی از پسران مقرر گردانیم و چون اوبقصد ارغون آمده بود، در مقدمه او بر عقب روانه شود. و برین سخن ختم کرده روز سه شنبه بیست و پنجم ربیع الآخر ارغون و بوقا در مقدمه بر پی احمد روان شدند و بعد از ایشان اروق و جوشکاب و بعد از ایشان هولاجو و تکنا و کینشو بر پی همه اغروقها بشالامیشی کرده می آمد و پنج شنبه هفتم ربیع الآخر بقنقور اولانک فرود آمد و خانه بوقا را غارت کرد و خواست که زن و بیچه او را تعرض رساند، سو نجا ق آقا مانع شد، و روز دیگر از شرو باز بر نشست. و دو شنبه دوم جمادی الاولی سنه ثلث و ثمانین و ستمائه پسر اوباردوهای خوه رسید و بامادر گفت کار یکسو کردم و پیشتر آمدم تا ترا بینم و با استعداد مشغول شد تا بگریزد و بجانب دربند رود، شیکتور آقا واقف شد و باتفاق قرا بوقای اغول پیش قوتی خاتون فرستاد که احمد را بگیرند، مابندگان را در آن چه گناه باشد، مصلحت در آنست که احمد را تنها در وثاقی نشانیم تا آقا و اینی بیکدیگر رسند و سخنی



که باشد، تا پیشمیشی کنند. قوتی خاتون اجازت داد و شیکتور نویان سیصد نفر مرد برسم تو کیل بر احمد گماشت و ناگاه لشکر قراونا در رسیدند و آن اردوها را تاراج کردند، چنانکه در یورتها بغیر از خاکستر دیگرانها هیچ اثری نماند. و قوتوی خاتون و تودای خاتون و ارمنی خاتون را برهنه بگذاشتند. و دوهزار مرد از ایشان، موکل احمد شدند و ارغون چهارشنبه یازدهم جمادی الاولی از رودخانهها بمرور گذشته باردوهای خواتین فرود آمد و توسکای یارغوچی رافرستاد و بر احمد موکل کرد و یکشنبه باب شور از حدود یوز آغاچ نزول کرد و امراء او طغاچار و قونچقبال و دولادای که بتبریز در بند بودند، خلاص یافتند، آن روز بپندگی رسیدند و خواتین و امراء بر پادشاهی ارغون اتفاق کردند و دست بیعت دادند و احمد را حاضر گردانیده تکنا و یارغوچی و نوکران قونقورتای سخن او پرسیدند که: قونقورتای و کوچوک را که کوچهای پسندیده جهت آباغاخان داده بودند و ترا در باب پادشاهی مساعدت نموده، بچه سبب هلاک کردی. و چون ارغون با وجود آنکه جای پدر بدومی رسید ترا بپادشاهی قبول کرد و بمجرد خراسان قانع شد، چرا الیناق را فرستادی تا اوزان و متعلقان او را غارت کرده اسیر برد، او گفت بد کردم من بعد نکنم. ارغون و امراء خواستند که رعایت خاطر مادرش قوتوی خاتون را که مرتبه بزرگ داشت بر گناه او اغماض نمایند، مادر قونقورتای و فرزندان او و متعلقان ایشان فریاد بر آوردند. و در اثنای آن حال یسوبوقا کورگان بر سید و گفت چه جای عفو است، چه شهزادگان هولاجو و جوشکاب در حدود همدان جمعیتی بزرگ کرده سرخلاف دارند. بدان سبب یرلیغ نافذ گشت که احمد را بقصاص خون قونقورتای بیاسا رسانیدند و در شب پنجشنبه بیست و هشتم جمادی الاولی سنه ثلث و ثمانین و ستمائه موافق بیست و هشتم التینج آی داقیقوییل بر همان صورت که قونقورتای را هلاک کرده بودند، کار احمد را تمام کردند. کما تدین، تداین والله المعین.



## قسم سوم

## از داستان سلطان احمد

## در ذکر آنچه در دو قسم سابق داخل نیست

نسخ این کتاب مبارک چنین میگوید که در عهد پادشاهی آباغخان چون نکبت باحوال صواب عظام خواجه علاءالدین و خواجه شمسالدین طاب ثراهما راه یافته بود و بنده در ایام جوانی خدمت ایشان می کرد ، غلام بیچۀ در سن ده سالگی خریده بودم و به فرزندی برداشته و ببغداد بودم. ایلچیدای قوشچی او را روزی در گذرگاه دیدم و مکابره در پس اسپ نشانند و بردند و مدت ها دویدم ، هیچ فایده نداد. چون احمد بر تخت نشست ، با خود اندیشیدم که چون پادشاه مسلمانست و چنین ظلمی صریح بر من رفته ، حکم یرلیغ شود تا باز گردانند . مدت ها ملازمت نمودم در اردوها بمقام الاتاق ، تا روزی فرصت یافتم در خانه ایشان منکلی زانو زدم و عرضه داشتم. چون بشنود ، همین قدر شنیدم که فرمود که فعل او بوده باشد و با ایشان منکلی چیزی بگفت و معلوم نشد که چه بود . دیگر روز درویشی را بامن فرستاد بخانه امیر ایلچیدای و او بخانه نبود و بگوش خاتون او چیزی در گفت و از آنجا باز گشتیم و بامن همین گفت که امروز ایلچیدای بخانه نیست ، باری دیگر بیاییم . بعد از دوسه روز اتفاق افتاد که چون کسان ایلچیدای این احوال مشاهده کرده بودند ، یکی در میان ایشان بود - مردی مسلمان - مرادیدو گفت دو روزست تا تر اطلب میکنم که ایلچیدای گفته است با کسان خود که اگر روزی دیگر اینجا آید ، او را بگیرد و الا هر کجا خواجه این غلام را یابید بکشید و با کسان خود این وصیت کرد. از سیرت و اخلاق او و شیخ او ایشان منکلی ، این عدل و انصاف دیدم و خدا گواه است که همچنین است .



**IOBAL LIBRARY**  
**UNIVERSITY OF KASHMIR**

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

**Help to keep this book fresh and clean**



داسستان ارغون خان بن هولاکو خان بن  
تولوی خان بن چنگیز خان  
و آن بر سه قسم است



**IOBAL LIBRARY**  
**UNIVERSITY OF KASHMIR**

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

**Help to keep this book fresh and clean**



ولایت مبارک اور روز شنبه بیست و پنجم آرام آی دایقوییل موافق سنه ستین و ستمائه هجری در اول ساعت روز چون آفتاب پنج درجه طلوع کرده بود بحدود بیلقان از آن طالع وقت برج حوت و روز آدینه بیست و هفتم جمادی الاولی سنه ثلث ثمانین و ستمائه نهم التینج آی دایقوییل بر تخت پادشاهی نشست و روز شنبه هفتم ربیع الاول سنه تسعین و ستمائه موافق هشتم ایکندی آی ... ییل وفات یافت . عمرش سی و سه سال و پادشاهی هفت سال بود .

**قسم اول** - در تقریر نسب بزرگوار او و شرح و تفصیل خواتین و پسران و نبیرگان او که تا غایت منشعب گشته اند و ذکر دامادان او و بعضی از ایشان و جدول شعب فرزندان .

**قسم دوم** - در مقدمه جلوس او و صورت تخت و خواتین و شهزادگان و امراء در حال جلوس او بر سریر خانی و تاریخ زمان پادشاهی او و حکایت جنگ ها که کرده و فتحها که او را دست داده .

**قسم سوم** - در سیرت پسندیده و اخلاق گزیده و سخن های حکمت آمیز و بیلکها و مثلها و حکمت های نیکو که فرموده و حکایات حوادث که در زمان او واقع گشته از آنچه در دو قسم سابق داخل نشده .

## قسم اول

### از داستان ارغون خان

در تقریر نسب بزرگوار او و شرح و تفصیل خواتین و پسران او و نبیرگان او که تا

غایت منشعب گشته اند و ذکر دامادان او و بعضی احوال ایشان و جدول

شعب فرزندان



ارغون پسر بزرگتر آباغا خان بود از قیتمیش ایگاجی در وجود آمده و او را خوانین و قومایان بوده اند و بیشتر از همه قتلغ خاتون دختر تنگیز گورکان را خواست و چون او نمانده، برادر زاده اولجتای دختر سولامیش را که مادر او تودکاج است، و چون هنوز طفل بود باو نرسید و بعد از آن اوروک خاتون را دختر ساروجه خواهر امیر ایرینجین از قوم کرایت که ساروجه برادر قورخان بود و بعد از آن سلجوق خاتون دختر سلطان کن الدین روم و بعد از آن بولوغان خاتون بزرگ که خاتون آباغا خان بود بر گرفت و چون او وفات یافت، بجای او بولوغان خاتون دختر اوتمان پسر او بتای نویان را که این زمان هست بخواست و بعد از آن از قومایان پدر، تودای خاتون را بستد، بجای مرتای خاتون بنشانند و دیگر قلتاق ایگاجی و دیگر قوتی نام دختر قتلغ بوقا پسر حسین آقا و دیگر ارکنه ایگاجی که پیشتر قومای آباغا خان بوده است.

### واما پسران او چهار اند بدین ترتیب

- پسر اول - غازان خان، مادرش قلتاق ایگاجی.
- پسر دوم - ییسو تیمور، مادرش اوروک خاتون بود.
- پسر سوم - اولجایتو سلطان محمد، مادر او هم اوروک خاتون.
- پسر چهارم - ختای اغول، مادر او قتلغ خاتون، پیشتر او را سنکیر کایش نام بود.

### واما دختران هم چهار اند بدین ترتیب

- دختر اول - اولجتای، مادر او اوروک خاتون. اولجتای نامزد قونچقبال بود و بعد از آن به آقبوقا دادند و این زمان پسر او امیر حسین دارد.
- دختر دوم - اولجایتیمور مادر او هم اوروک خاتون، به توکال دادند و بعد از او بامیر قتلغ شاه نویان و پیش او وفات یافت.
- دختر سوم - قتلغ تیمور، او نیز از اوروک خاتون در وجود آمده بود و بشوهر نرسیده در بغداد در دار مسنا وفات یافت.



- دختر چهارم - دلانجی از بولوغان خاتون در وجود آمده و هم بکودگی

وفات یافت .

صورت ارغون خان و خاتون و شعب فرزندان

## قسم دوم

از داستان ارغون خان

در مقدمه جلوس او و صورت تخت و خواتین و شهزادگان و امراء در حال جلوس

او بر سریر خانی و تاریخ زمان پادشاهی او و حکایات جنگها که کرده و فتحها

که او را میسر شده و مدت پادشاهی او .

### مقدمه جلوس او بر سریر خانی

بموجبی که در داستان احمد مشروح یاد کرده شد، بعد از حادثه احمد تمامت خواتین بآب شور از حدود یوز آغاچ مجتمع شده بر پادشاهی ارغون خان متفق گشتند و از آنجا کوچ فرموده بیورت سو کتو نزول فرمود و شهزادگان هولاجو و گیخان و برسیدند و در آن باب با ایشان اتفاق کردند و روز آدینه بیست و هفتم جمادی الاول سنه ثلث و ثمانین و ستمائه موافق بیست و نهم التینج آی داقیقوییل بعد از اختیار منجمان بطالعی مسعود، برج قوس، هولاجو دست راست ارغون گرفت و انبارچی دست چپ، و او را بر تخت پادشاهی نشاندند و جمله باتفاق کمرها در گردن انداختند، چنانکه معهودست زانوزدند و بکاسه گرفتن و طوی مشغول شدند .

حکایت احکامی که ارغون خان بعد از جلوس در باب کلیات و مصالح ممالک فرموده

و بعد از آن که از طویها و عشرت فارغ شدند، پیشتر شاه یرلیغ را باطراف ممالک روانه گردانید، در باب استمالت رعیت علی الخصوص، تاجهان شوریده آرام یافت . آنگاه شهزادگان را نواخت تمام فرموده بمواعید خوب مستظهر گردانید و در سلخ جمادی الاول



شهرزاده کینشو برسید و هر چند پیشتر او و جوشکاب راضی نبودند و سرفتنه داشتند، در آن روز باتفاق همگنان موچلکا دادند و بعد از آن ابوکان پسر شیرامون نویان بن جورماغون رایارغوداشتند و چون از مقربان احمد بود، او را بیاسارسانیدند و بعد از آن حکم یرلیغ نافذ گشت که هیچ آفریده مزاحم و متعرض متعلقان احمد نگردد و ندا زدند که هر کس راه آباء و اجداد خود نگاه دارند و یکدیگر رازور و زیادتی نرسانند و رعایا ب فراغ خاطر بعمارت و زراعت مشغول باشند و از شهرزادگان جوشکاب و باید و از امراء اروق را معین فرمود تا بجا کمی و امارت بغداد و دیاربکر روند و شهرزادگان هولاجو و گیخاتو بمملکت روم فرستاد و گرجستان را بعم خود اجای داد و ممالک خراسان و مازندران و قومس و ری را بفرزند خویش غازان سپرد و شهرزاده کینشورا بمساعدت او و نوروز را بامارت خراسان نامزد فرمود و از آنجا ترغامیشی کرده کوچ فرمود و بجانب سغورلوق توجه نمود و یرلیغ وزارت ممالک بنام بوقا نافذ گردانید. و در سوم رجب سنه ثلاث و ثمانین و ستمائه فرمود تا چندان زر بر سر وی ریختند که در میان ناپدید خواست شد. و آواز میان مغول مردی بغایت کافی وزیرك بود، بارای و تدبیر و کلیات و جزویات مصالح ممالک بوی داده و ارزانی فرموده بود و مطلق امر گردانیده و السلام.

حکایت صاحب سعید شهید شمس الدین صاحب دیوان بعد از حادثه  
احمد و توقف فرمودن او در عراق و آمدن بپندگی ارغون خان و بعد از  
آن شهید شدن

صاحب سعید شهید شمس الدین چون در خراسان الیناق را کشتند و احمد منهزم شد، از حدود جاجرم بر جمازه نشست و گریخت، بادوسه نو کر و از راه بیابان باصفهان آمد. اهالی آنجا چون بر حال انقلاب روزگار واقف شدند خواستند که او را بگیرند. با اتابك یزد که سای نام شحنة اصفهان او را بجهت آنکه هواخواه ارغون خان بود و هر هرگز پیش احمد نمیرفت گرفته بود و در اصفهان شهر بند کرده، در آن باب کنگاج کردند. او چون هنوز محقق حال معلوم نداشت و در آن حال تعللی می نمود، صاحب از قصد آن جماعت آگاه شد و باسم زیارت از شهر بیرون رفت و بر اسپان گزیده سوار شده متوجه



قم شد. چون آنجا رسید، در مشهد شریف که بیرون شهرست فرود آمد و در آن مزار متبر که  
 معتکف شد. جماعت ملازمان هر يك در باب اوفکری کردند و بر آن متفق شدند که  
 خواجه عزیمت فرضه هر موز فرماید و آنجا کار خود را تدارك کند. صاحب گفت فرزندان  
 را در دست مغول اسیر گذاشتن و رو گردانیدن مصلحت نیست، صواب آنست که ببندگی  
 حضرت توجه نماییم. اگر بوسیله امیر بوقا که دوست دیرینه است رضای خاطر ارغون  
 خان میسر گردد فهو المراد، والا بقضای خدا رضا داده تسلیم شوم، و چند روز در آن فکر  
 توقف نمود. ناگاه ملک امام الدین قزوینی از بندگی حضرت بتفحص حال صاحب برسید  
 و بعد از و اتابك يوسف شاه لر و قوماری متعاقب در رسیدند و او را بشارت دادند که ارغون خان  
 فرموده است که چون خدای مراسیور غامیشی فرمود و تاج و تخت پدر نیکو بمن ارزانی  
 داشت، تمامت مجرمان را از گناه بخشیدم و اگر صاحب دیوان بخدمت مبادرت نماید، او را  
 نواخت فرماییم. قوماری را بساوه با صاحب ملاقات افتاد و بعد از دو روز روانه شدند و روز آدینه دهم  
 رجب سنه ثلث ثمانین قربان شیر رسید و پیش بوقا فرود آمد و چون میان ایشان دوستی سابقه  
 بود، بحضور یکدیگر بشاشت نمودند و دیگر روز بوقا او را ببندگی ارغون خان برد تا  
 رسم اوجامیشی را اقامت کرد. ارغون خان بوی زیارت التفاتی فرمود و تغیر نیز اظهار  
 نکرد. چون بخانه آمد، ارباب حاجات روی بوی آوردند. صاحب میگفت من بعد مباشر  
 هیچ شغلی نخواهم شد، مگر نیابت امیر بوقا و آن نیز تا چون بود. و امیر علی تمغاچی  
 بتبریز رفته بود و پسرش یحیی را گرفته و محبوس گردانیده و املاک و اسباب صاحبی را  
 متصرف شده و فخر الدین مستوفی و حسام الدین صاحب که کشندگان صاحب شمس الدین  
 بودند، از راه حسد جاه در قصد او متفق شدند و با بوقا گفتند که با وجود صاحب، کار ترارونقی  
 نباشد و چون متمکن گردد، با تو همان کند که با ارغون آقا و دیگر امراء کرد و بوقا را بر  
 آن داشتند که در بندگی ارغون خان او را قصد کرد و بوقدای ایداجی را موکل صاحب  
 گردانید، باسم آنکه ملازم باشد تا قرض خواهان مزاحم نشوند، و عازم قشلاق اران شدند  
 در موضع اوجان فرمان نافذ شد تا دو هزار تومان زرا صاحب بستانند. او پیش بوقا فرستاد  
 (که) مرا هیچ نقدی نیست، چه همچون جاهلان زرا در زیر زمین نمی نهادم. هر چه مرا بدست



می آمد، تمامت باملاك میدادم و این زمان چندین اسباب از آن من موجودست که یک هزار دینار از ارتفاع آن حاصل نشود . و پیش بوقا پیغام فرستاد که ای امیر بوقا مکن و پادشاه را وزیر کشتن می آموز که اگر امروز مرا کشد، نه بس دیر، زود باشد که ترا کشد تا یقین بدانی، فائده ندارد . دولا دای یارغوچی را و قدانرا فرستادند تا اورا یارغوداشتند و بهیچ نقدی معترف نشد و همان سخن میگفت و در آن حال دوات طلب کرد و کاغذ بخواست یعنی مال می نویسم و وصیت نامه نوشت که نسخه آنچنانکه بود، داخل این کتاب رفت . از خط او نسخه اینست : چون بقرآن تفال کردم، برآمد، ان الذین قالوا ربنا الله ثم استقاموا تتنزل عليهم الملائكة ان لا تخافوا ولا تحزنوا و ابشروا بالجنة التي كنتم توعدون . باری تعالی چون بنده خویش را درین جهان فانی نیکو داشت و هیچ مرادی از وی دریغ نداشت، خواست که هم در جهان فانی بشارت جهان باقی بوی رساند . چون چنین بود، مولانا محی الدین و مولانا فخر الدین برادران دینی مولانا افضل الدین و مولانا شمس الدین و مولانا همام الدین و مشایخ کبار را که ذکر هر يك بتطویل انجامد و موضع احتمال نمی کرد، ازین بشارت نصیبی رسانیدن، واجب نمود تا دانند که قطع علایق کرده روانه گشتم، ایشان نیز بدعای خیر مدد دهند . سعادت دایم باد جماعت فرزندان حفظهم الله تعالی سلام بخوانند ایشانرا بخداوند سبحانه و تعالی ودیعت داده شد . ان الله لا یضیع و دایعه . در خاطر چنان بود که ملاقاتی باشد و وصیتی کرده آید . چون روزی نبود، با آن جهان افتاد، باید که در محافظت فرزندان تقصیر ننمایند و ایشانرا بتحصیل ترغیب دهند و البته نگذارند که کرد عمل (۹) گردند . با آنکه خدای بدیشان داده باشد بسازند و اگر فرزند اتابك و والده اش خوشك خاتون خواهند که بولایت روند، اجازه باشد . نوروز و مسعود با والده بهم ملازم بولوغان خاتون باشند . بر سر تربت ماهر دو برادران می باشند اگر عمارت گرد خانقاه شیخ فخر الدین توانند کرد، بهمه مدد دهند و ایشان نیز آنجا روند . و دیگر فلانی نیز هر گز از ما آسایش نیافت . اگر خواهد شوهر کند، فرج و والده با اتابك بهم باشند، زکریا را باملاك تومان شاهنشاهی و دیگر مواضع با امیر بوقا امراق داده ام، اورا بدو نمایند و دیگر املاك را عرضه دارند اگر چیزی رد کنند فبها، والا قناعت نمایند، باری



تعالی بر ما رحمت و بر شما برکت کند. درین وقت خاطر مباحضرت ایزدی بود نصیبه عزیز ما را فراموش نکنند آنچه دست دهد سعادت دایم باد. اگر از املاک چیزی مرحمت فرمایند بستانند و بدان قناعت نمایند. حرم بزرگ از تبریز کجا رود، هم آنجا باشد والسلام علی من اتبع الهدی. و این کاغذ را پیش موکلان انداخت. چون بخواندند، مالی نبوده توقلوق قرونا از جالایر اورا چوب بسیار زد و فائده نداشت، فرمان شد تا اورا بیاسا رسانیدند روز دوشنبه چهارم شعبان سنه ثلث و ثمانین و ستمائه بعد از نماز دیگر در شهر ابهر بکنار رودخانه اورا شهید کردند رحمه الله تعالی رحمه واسعه، و در آن وقت مولانا نورالدین رصدی این قطعه گفت:

نظام عرصه آفاق صاحب دیوان	محمد بن محمد در یگانه دهر
بسال شصت و هشتاد و سه شعبان حار	بوقت عصر دوشنبه برودخانه ابهر
بدست تسلیم از روی اختیار بجزیر	ز جام تیغ لبالب، چشید شربت زهر

و بوقا امیر علی را تبریز فرستاد تا متصرف املاک و اسباب او شد و بعد از مدتی در میدان تبریز پسرش یحیی را نیز شهید کردند و احوال باقی فرزندان او هر یک بموضع خویش بیاید ان شاء الله العزیز.

**حکایت وصول پولاد چینگسانک و دیگر ایلچیان از بندگی قویلای قاآن و آمدن او ردوقیا از آنجا و آوردن یرلیغ در باب خانیت ارغون خان و نشستن او نوبت دوم بر تخت پادشاهی**

چون ارغون خان بسرای منصوریه اران رسید، امیر پولاد چینگسانک و عیسی کلجی و دیگر ایلچیان از بندگی قاآن رسیدند و در آن زمستان لکزی را یارغو داشتند و صد چوب زدند و بهر گاه متوجه بیایلاغ گشتند. در میان سر راه وارد بیل بموضع ضاین قوریلتای ساختند و یازدهم رجب سنه اربع ثمانین اروق را ببغداد فرستادند. بعد از آنکه در سغور لوق بیلامیشی کرده بودند، بیستم رجب سنه اربع با تبریز آمد و از آنجا عزم قشلاق اران فرمود. چون بابد اران رسیدند، یارغوی اتابک ابش خاتون داشتند که متعلقان او امیر عمادعلوی را بحکم یرلیغ ارغون خان بجا کمی فارس رفته بود کشته بودند. ملک خان را که خویش ابش خاتون بود بعد از ثبوت گناه بیاسا رسانیدند و حکام فارس را چوب زدند و بیست و



هفتم ذی الحجه سنه اربع اوردوقیا ازبندگی قاآن رسید ویرلیغ آورد که ارغون خان بجای پدر، خان باشد و بوقا را چینگسانک لقب باشد و دردهم صفر سنه خمس وثمانین وستمائه یکبار دیگر ارغون خان بر تخت نشست بیادشاهی، و رسوم و آیین بتقدیم رسانیدند.

### حکایت رفتن لشکر بدفع کردان کوه هکار و وفات بلغان خاتون و قصه خواجه هرون

در بیستم صفر سنه خمس ثمانین وستمائه فرمان نافذ گشت تا امراء مازوق قوشچی و نورین آقا و غازان برادر اشک توغلی از جالایر با شانزده هزار سوار بجانب کوههای هکار کردستان رفتند و بعضی کردان که راه زنی میکردند و فتنه ها می انگیزختند بقتل آوردند و روز آدینه بیست و سوم صفر سنه خمس وثمانین بلغان خاتون بکنار آب کر وفات یافت و صندوق او را بکوه سجاس بردند و ارغون خان بهار گاه باتبریز آمد. بوقا چینگسانک اوراطوی کرد و پیشکشهای لایق. و آدینه دوازدهم ربیع الآخر از آنجا کوچ فرموده از راه مراغه بجانب سغور لوق حرکت کرد. و در آن تابستان امیر اروق باجماعت بیتکچیان بغداد ببندگی حضرت رسید و خواجه هرون پسر صاحب شمس الدین ملازم اومی بود و اروق از سرتهورو استظهار تمکن برادرش بوقا، مجدالدین ابن الاثیر و سعد الدین برادر فخرالدین مستوفی و علی چینگسانک را بی اجازه پادشاه بکشت و چون مجدالدین ابن الاثیر اینجویی کیخاتو بود، بدان سبب اواز اروق برنجید و قصد اومی کرد و ویسو بوقا گورگان نیز جزو آن علت شد. بوقا از راه تمکنی که داشت، در سرا و حمایت میکرد. جمعی با کیخاتو گفتند که اروق این حرکت بقول هرون کرده است، او عازم روم بود، هرون را باخود می برد تا بالاتاغ و در آنجا او را شهید کردند و ویسو بوقا گورگان در آن نزدیکی نماند و آن فتنه ساکن گشت و ارغون خان پاییز گاه بتبریز آمد، روز آدینه ششم شعبان سنه خمس وثمانین آنجا نزول فرمود و پنج شنبه بیست و هشتم رمضان سنه خمس بجانب اران متوجه گشت و روزی موی خود را شانه میزد، بسیاری از آن موی با شانه فرود آمد، فرمود که این اثر زهرست که وجیه پسر عزالدین طاهر بمن داده و از آن حال در غضب رفته فرمود که تا او را بیاسا رسانیدند، در بیستم ذی القعدة سنه خمس وثمانین. و در پنجم ذی الحجه آن سال ارغون خان تودای خاتون را باخود گرفت و بجای مرتای خاتون نشاند و در نوزدهم صفر سنه ست و



ثمانین بایلسوار آمد و بیست و چهارم ربیع الآخر (آن) سال بتبریز آمد. تابستان بالاتاق آمد و از آنجا مراجعت نموده دوم رمضان سنه ست و ثمانین عزم قشلاق اران فرمود و پانزدهم محرم سنه سبع و ثمانین و ستمائه از خراسان ایلچیان رسیدند و خبر دادند که از پیش کینشو و نوروز که سی هزار سوار از لشکر قایدو و مقدم ایشان بیسور نویان ازینجانب گذشتند و حدود بلخ و مرو و نواحی شیورغان را غارت کردند و تاخواف و سنجار رسیده. و هفتم صفر آن سال قتلخ خاتون دختر تنکیر گورگان از اویرات مادر شهزاده ختای اغول وفات یافت و هفتم ربیع الاول از پیش الوس بوقا ایلچیان رسیدند بکنارجوی نوشاریل آوردند. و نزد بت پرستان چنان است که چون شکموی برخانرا میسوختند، پیش دل او استخوانی شقاق مانند مهره نسوخت و آنرا شاریل خوانند و زعم ایشان آنست که هر کس که بمرتبه بزرگ رسیده باشد مانند شکموی برخان چون او را بسوزانند، شاریل او نسوزد. بر جمله چون او را می آوردند، ارغون خان استقبال کرد و زرهای بروی نثار کردند و شادیها نمودند و چند روزی بطوی و عشرت مشغول بودند و سلخ ربیع الاول چون ارغون خان در حدود پیلسوار نزول فرمود، خبر رسید که تماچی بوقتای مرتد با پنج هزار سوار از دربند گذشته و تمامت اورتاقان و بازار گانان را غارت کرده. روز شنبه غره ربیع الآخر سنه سبع و ثمانین بعزم دفع ایشان نهضت فرمود و از آب کر گذشته پنجم ماه مذکور بشماخی رسید و برپشته توقف کرده بوقا و قنچقبال را با جمعی شهزادگان بمنکقلای روانه گردانید بعد از چهار پنج روز باز آمدند و بشارت آوردند که یاغیان باز گردیدند و از دربند گذشتند و السلام.

### حکایت آغاز شهرت سعدالدوله بجهت توفیر اموال بغداد انگیزختن

در سنه ثلاث و ستمائه تونسکای را بشحنگی بغداد فرستادند. چون آنجا رسید، سعدالدوله پسر هبة الله بن مهذب الدوله ابهری را که مردی کافی متمول بود و بر کلیات و جزویات امور ممالک بغداد واقف، بنیابت و حجابت خویش منصوب گردانید و هر چند راهی دیگر نداشت، بواسطه کفایت و کاردانی و وقوف بر احوال، حاکم مطلق گشت. و در آن زمان حاکی بغداد بقتلخ شاه نام بنده زاده علاءالدین صاحب دیوان و نوکران



او و مجدالدین گیتی و غیره تعلق داشت و با وجود حضور او، ایشانرا تمکنی نبود و در سنه ست و ثمانین بیا بلاغ سفور لوق بندگی آمدند و نزد امراء و وزراء از وی شکایتها کردند و با جوشی و قوچار و جماعت سکورچیان گفتند که سعدالدوله طبیب بی نظیر است و لایق آنکه ملازم بندگی باشد. ایشان از آن حال عرضه داشتند ویرلیغ شد که ملازم باشد و بغداد نرود. او در آن پاییز و زمستان چون آورد و قیا را بغایت معتبر دید، با وی اساس دوستی نهاد و بوی باز نمود که در اموال بغداد توفیر بسیار است. اگر حا کمی آنجا بستانی، بنده در خدمت باشد، هم اموال خزانه بهتر از دیگران برسانیم و هم جهت خاصه امیر توخیرات بود و نیز بر اعمال بغداد بقایای بی اندازه متوجه است، آنرا نیز مستخلص گردانیم. آورد و قیا در بندگی ارغون خان عرضه داشت، سؤال فرمود که بقایای بغداد چند باشد، سعدالدوله گفت پانصد تومان. پادشاه را کفایت و تقریر سعدالدوله خوش آمد و ایشانرا سیور غامیشی فرموده بایرلیغ و پاییزه جهت استخلاص بقایا و تحصیل اموال خزانه بغداد فرستاد. آنجا رفتند و بزخم چوب و شکنجه مال وافر حاصل گردانیدند و بیامدند، در موضع قونقور اولانک بندگی رسیدند و خزانه را عرض کردند. پادشاه را بغایت خوش آمد و چهارم جمادی الاول سنه سبع و ثمانین امارت بغداد بامیر آورد و قیا داد و چون تونسکای نمانده بود، باید و سکورچی بشحنگی موسوم گشت و شرف الدین سمنانی بملکی و سعدالدوله براه مشرفی بر سر ایشان، و باتفاق ببغداد رفتند و بدان مهمات قیام نمودند. و هم در آن روزها امیر قنچقبال راسیو غامیشی رفت و فرمود و منصب جدش ابتای نویان بوی ارزانی داشت - یعنی امارت قول لشکر - والسلام.

**حکایت حال بوقا و قصد امراء که حساد بودند و ظفر یافتن ایشان و کشته شدن او**  
 چون صاحب سعید شمس الدین را شهید کردند و کار بوقا عظمتی تمام گرفت و باندک زمان مال بسیار حاصل کرد و از غایت غرور بجاه و مال از مرتبه خود تجاوز نمود و بخواس امیر ارغون طغاچار و قونچقبال و دولادای ایداجی و سلطان ایداجی و طوعان و جوشی و آورد و قیا که مقربان حضرت بودند بچشم حقارت نظر میکرد، ایشان از آن جهت کوفته خاطر میگشتند و با او بد می شدند و بتخصیص سلطان ایداجی و طغان همواره حال نخوت و تکبر وی باهمدیگر میگفتند و بسمع اشرف پادشاه نیز رسانیدند، او از راه حق شناسی زیادت التفاتی فرمود. و طغان بواسطه آنکه دونوبت بحکم بوقا چوب یا ساخورده



بود و از وی دشنام شنیده، بغایت از وی رنجیده بود و بر قصد او مولع شده. بر جمله جماعت مذکور بهر فرصتی احوال او را بصورت‌های قبیح و شنیع بارغون خان بازمی نمودند. و اروق نیز در بغداد زندگانی نه بطریقهٔ امراء میکرد، بشیوهٔ پادشاهان می زیست و ایلچیان ارغون را التفاتی نمی کرد و اموال آنجا را بخزانه نمیرسانید. و چون يك نوبت اوردوقیا و سعدالدوله پانصد تومان مال ازهر وجهی که حاصل کرده بیاوردند، ارغون خان را محقق نمود که اروق هر سال آن مقدار برده است، لیکن بر خود اثر آن ظاهر نکرده. اما طایفهٔ اوردوقیا ملك شرف الدین و سعدالدوله را با مارت و ملکی و اشراف آنجا فرستاد و اروق معزول شد و از طرف طغاچار صدر الدین زنجانی که نایب او بود، بواسطهٔ آنکه بوقا از وی مطالبهٔ بقایای فارس میکرد، بقصد او برخواست و با طغاچار گفت که بوقا پادشاهی جهت خویش مهیا گردانیده، چه بی فرمان پادشاه کنگاج امراء هر چه خواهد میکند و اموال بر وفق ارادت خرج میکند و هیچ آفریدهٔ ارغون خان را پادشاه نمی داند، مگر بوقا را. و کار بجایی انجامیده که هر ایلچی که بایرلیغ و پایزه بتبریز میرود و آلت‌مغای بوقا نیست، امیر علی که والی آنجاست قطعاً بوی التفات نمی کند و بی حاصل باز میگردد. چون امثال این سخنها بسمع ارغون خان رسید، از بوقا متغیر شد، چنانچه در این اثناء بوقا رنجور شد و امرای مذکور همت بر فوات او گماشتند. چون صحت یافت، ارغون خان او را بر قاعده بنواخت و با سر اشغال فرستاد، لیکن ولایات اینجورا که او میدانست بامیر طغاچار داد و قول لشکر، بامیر قنچقبال که راهجد او بود. بوقا ازین برنجید و کمتر باردومی آمد، بدان واسطه هر آفریده که پیش او تردد میکرد، بهواداری او متهم میگشت. از آنجهت مردم اجتناب و احتراز از مصاحبت او می نمودند، مگر طایفهٔ امراء مغول. دیگر بار رنجور شد و چون او را در نظر مردم وقع پیشینه نمانده بود، بهبهانهٔ بیماری تردد میکرد. در بندگی ارغون عرضه داشتند که بوقا تمارض ساخته، یرلیغ شد تا دیوان دفتر از خانهٔ او بیاوردند و نواب و متعلقان او از اعمال دیوان معزول شدند و پیشتر امیر علی تمغاچی که حاکم تبریز بود، معزول شد و شکست بکار بوقا در آمد و اختلال بحال او راه یافت و بر عقب آن باسقاقان فارس رسیدند و صد و پنجاه تومان مال بر حسام الدین قزوینی که بنیابت او



آنجا رفته بود در دست کردند و از دیار بکرو آن حدود متعاقب حکایت شکایت اروق بانواع باز میرسید و بوقا بکلی از نظر ارغون افتاد. چون دید که کار از دست خواهد رفت، اموال بی اندازه در باخت و جمعی امراء را بنواخت و در قصد ارغون با خود یکی گردانید، چون برادرش اروق و قورمشی پسر هندی و نویان که امیر تومان بود و او جان که از امراء سلاح بود و قدان ایلچی و زنگی پسر بابا نویان و امیر اردوی اولجای خاتون و تایجو امیر هزاره و طایفه دیگر و از متعلقان خویش، چون غازان بهادر ایشک توغلی که امیر چهار هزاره بود و برادرش ایشک توغلی و تغلوق قراونا امیر هزاره - و این جماعت جمله جلایرانند - و بایان و مکریتی پسر الغوبیتکچی و چریک بتیکچی و دیگر متعلقان و هوادران او که ز کرمه به تطویل انجامد. و چنان تقریر میکنند که چون بوقا میدانست که قصد ارغون خان بواسطه شهزاده (ای) تواند کرد، شهزاده جوشکاب بکنار فرات بود، ایلچی فرستاد و پیغام داد که ارغون خان بسخن طغاجار و سلطان ایداجی و طوغان و دیگر حاسدان من، از من رنجیده و حقوق مرا فراموش کرده و ترا و تمامت شهزادگان و جمله الوس را معلومست که او تخت پدر بترتیب من یافت و این زمان جمعی را بروی من بر کشیده و محرم اسرار خویش گردانیده و تو بحمد الله از اوروغ هولا کوخان فرپادشاهی داری و بی معاونت تو، دفع این کار متمشی نگردد. اگر سخن من قبول کنی و بدین مهم قیام نمایی، کمر بندگی بر میان جان بندم و تخت و تاج از برای تو مستخلص گردانم چه جمعی بسیار از مرای و لشکر درین کار با من متفق اند. چون این پیغام بجوشکاب رسید، تعجب نمود و گفت سبحان الله! آن مرد را عقل از دماغ رمیده و دیوانه شده که بر ارغون خان که پادشاه ملکست دیگر رامی گزیند. گویی زیادت ازین مرتبه که دارد چه میخواهد، همانا که در تخت نیز طمع کرده و مرا بغز و پادشاهی می فریبد با احمد همین لعب و نیرنگ ساخت، هر آینه مرا نیز این بد عهده می اندیشد. و با ایلچی گفت باز گرد و بوقا را از من سلام برسان و بگویی که اندیشه که در حق من کرده بغایت نیکوست، اما دل بر قول شما اعتماد نتواند کرد. اگر راستست، تو و جماعت که درین قضیه متفقید، اسامی خویش نوشته موچلکا بفرستید و فرستادند. جوشکاب چون آن کاغذ را دید، بر خود ترسید. باز پیغام بوقا فرستاد که اگر داعیه فاتر نشده، بر سر کار باید بود که من لشکر ترتیب کرده در فلان شب معین میرسم، منتظر باش - و خواست که آن حال هر چه زودتر



بارغون خان عرضه دارد تاشرآن بوی سرایت نکند - بدان عزم روان شد و بوقادر آن  
 شب میعاد، جمعی لشکریانرا سلاح پوشیده برنشاند ومنتظر وصول اوبایستاد، اوبخود آن  
 شب نرسید. بامداد سلطان ایداجی ارغون خان را خبر داد که امشب جمعی سواران با  
 سلاح رادیده‌اند و برفورشهزاده جوشکاب برسید و ببارگاه دررفت. ارغون خان اورا بنواخت  
 و بوصول اوشادیها نمود. چون امراء ترغامیشی کردند، جوشکاب صورت حال اندیشه بوقا  
 عرضه داشت. ارغون خان فرمود که مرا بروی اعتماد زیادت از آنست که بمرور ایام  
 سخن هر کس درحق اونا معتقد تمام توانم شد و بچه دلیل پرده از روی کار اوبر توانم داشت.  
 جوشکاب موچلکهای او و امراء بیرون آورد و عرض داشت. ارغون خای چون آن کاغذها دید  
 ازالتهاب آتش غضب برآشفته و گفت بوقارا بروی تمام امراء بر کشیدم و ممالک رادر قبضه  
 تصرف اونهادم و رعایا و لشکر رابدست اودادم تا بامن مکر و غدر اندیشد، و همان شب  
 فرمود تا لشکرها بقصد گرفتن بوقا برنشستند و پرامون خانه‌های او بر کنار آب کرچر که  
 کردند. صبحدم سلطان ایداجی و دولادای و طوغان درخانه اودوانیدند و بوقارا نیافتند  
 چه اواز آن حال واقف گشته بکشتی از آب کر گزشته بود و بخانه اولجای خاتون التجا  
 جسته و او را قبول نکرده. چون باز گردید، امیر زنگی پسر بته که امیر اردوی اولجای  
 خاتون بود او را در خانه خود پنهان بنشاند. و دولادای و طوغان چون  
 شنیدند که درشب از آب گزشته، بر سرخانه‌های اولجای خاتون دوانیدند. امیر زنگی  
 بغایت ترسیده لرزان پیش آمد. ازوی حال بوقا پرسیدند، گفت درین خیمه نشسته.  
 فی الحال او را دستگیر کرده ببندگی ارغون خان آوردند. امیر شیکتور باوی گفت این  
 فتنه و بولغاق چیست که برانگیخته و هرروز خواهی که پادشاهی از نو بنشانی، بوقا گفت  
 مرا با پادشاه هیچ نیست، مگر با سلطان ایداجی و طوغان قهستانی که خصمان منند،  
 بدفع ایشان برخاسته‌ام. جوشکاب خطهای او و نوکران بیرون آورد، بوقارا لرزه بر  
 اعضاء افتاد و لال شد. ارغون خان بر فور با تمام کار او اشارت فرمود، او را کشان کشان  
 بیرون بردند. جوشکاب درخواست کرد که او را هلاک گرداند. چون بموضع سیاست  
 رسید، طوغان لگدی بر سینه اوزد و گفت هوس تخت و پادشاهی در دماغ داشتی، جزای



توانست، وجوشکاب بیک ضرب سراوینداخت. بعد از آنکه بادست خویش تسمه از پشت او بر کشیده بود و پوست سرش را بکاه بیاگند، در زیر پول چغای بر سر چهار بازار اعتبار را بیاویختند، روز شنبه بیست و یکم ذی الحجه سنه سبع و ثمانین و ستمائه و دیگر روز آغاز یارغوها کردند و بعضی امراء را که باوی متفق بودند و زکر ایشان کرده شد بیاسا رسانیدند. و قدان ایلچی قاآن بود، خلاص یافت و بایان بیتکچی چون سخنها بر راستی تقریر کرد، هم خلاص یافت و مکریتای را بشفاعت او بخشیدند و از تازیکان امیر علی تمغاچی و حسام الدین قزوینی و عماد الدین منجم و شمعون معروف بروم قلعه و بهاء الدوله ابوالکرم نصرانی تمامت را بیاسا رسانیدند. و همان روز که بوقارا گرفتند، بایتمش قوشچی و تامودای اختاجی و شادی پسر بوقو را با پانصد سوار بگرفتن اروق و اتباع او بجانب دیاربکر فرستادند و از اران بشش روز بار بیل رسیدند و پسر بزرگتر بوقا غازان نام را که ملازم اروق بود، همانجا کشتند و اروق را در قلعه کشف گرفته آوردند و چون بکنار پول چغان رسید و سربوقا آویخته دید، گفت سراوجان امیر سلاح که نوکر او بود کجاست. و بیست و نهم محرم سنه ثمان و ثمانین و ستمائه اروق و اوجان رانیز بکشتند و چون کار بامیر زنگی رسید، ارغون خان فرمود که کار او را اولجای خاتون داند و او را پیش او فرستادند. اولجای خاتون فرمود سراو را بریدند و گفت اگر بجای زنگی پسر مانبارجی بودی، باوی همین خطاب رفتی. و اباجی پسر بوقا بعد از واقعه پدر ملازم طوغان می بود و طوغان تربیت او میکرد و میخواست که او را خلاص دهد، تعجیل نموده روزی عرضه داشت که اباجی بیاید و اولجامیشی کند. پادشاه چون هنوز خشم او باقی بود، فرمود که او روغ او را پاک کنند. اباجی و برادران او ملک و ترخان تیمور و قتلغ تیمور تمامت را بکشتند و السلام.

**حکایت حال جوشکاب و هلاک او و حبس شهزادگان که بموافقت نوروژ متهم بودند**

ارغون خان بعد از قتل بوقا و اروق و اتمام آن یارغوها، در آخر صفر سنه ثمان و ثمانین شهزاده جوشکاب را سیورغامیشی فرموده باز گردانید و بعد از آن وقوف یافت که او را دل با او راست نیست، جمعی امراء را بر عقب او فرستاد تا او را باز گردانند. او عزم دیار شام کرده بود، بکنار آب قرمان میان ارزن و میافارقین ارقسون نویان و بایتمش



قوشچی و غربتای گور کان و بورجو و پسر دورتای و بوغدای بوی رسیدند و با ایشان مصاف داد و بگریخت و بعد از سه روز او را بگرفتند و ببندگی ارغون خان آوردند . پانزدهم جمادی الاول سنه ثمان و ثمانین ببندگی حضرت رسید و او را نیز هلاک کردند و بسبب آنکه نوروز پسر ارغون آقا در خراسان یاغی شده بود و شهزادگان هولاجو و قرا بوقا پسر یشموت بموافقت او متهم بودند ، بسخن مقبل برادر او ردوقیا که متعلق می بود و حال خلاف او باز نموده ، در هشتم جمادی الاول سال مذکور قرا بوقای ایشان را گرفته بقلعه گرد کوه فرستادند . بیستم رمضان در دامغان کار ایشان نیز آخر کردند و بیست و هشتم آن ماه طوغان بالشکر جهت مدد شهزاده غازان در دفع نوروز ، بجانب خراسان روانه فرمود .

### حکایت شهید شدن ملک مرحوم جلال الدین سمنانی و ارتفاع کار سعدالدوله بدان واسطه

و درین سال مذکور چون ارغون خان از قشلاغ اران مراجعت نمود ، در یایلاغ قنقور اولانک نزول فرمود . او ردوقیا و سعدالدوله باز از بغداد آمدند و دیگر باره خزانه تمام آوردند ، ارغون خان را بغایت خوش آمد . سعدالدوله عرضه داشت که اگر بیتی کچیان ضد مائع نمی شدند ، این مال باضعاف این بودی ، فرمان شد که آن جماعت را بیاسا رسانیدند . ربیب اوچی و قتلغ بنده زاده صاحب را کشتند و سرهای ایشان را ببغداد فرستادند و مجدالدین ابن الکیتی را و منصور پسر خواجه علاءالدین عظاملک را از حله آوردند و بر دردار شاطیه شهید کردند و ملک جلال الدین سمنانی نیز بواسطه قصد طوغان بوقا متهم شده بود ، بشفاعت برنده بخشی زنده ماند اما مدتی مدید یارا نداشت که پادشاه را ببیند و در اوائل جمادی الآخر سنه ثمان و ثمانین و ستمائه ارغون خان در یایلاغ سغور لوق ، سعدالدوله را بوزارت تعیین فرمود و برادر ملک جلال الدین سمنانی شرف الدین سمنانی بجهت بقایای بغداد محبوس بود ، بامداد عزم دیدن او کرد . در راه بامیر فولاد قیا رسید ، ملک را گرم می پرسید و از حال عزلت و موجب آن تفحص می نمود . ملک گفت بنده را گناهی نیست ، پادشاه جهودی را بروی من بر کشیده و او را تربیت میکند . این سخن را فی الحال بسمع پادشاه رسانیدند و از فولاد آقا استکشاف نمود ، او حکایت برو چه رفته ، بازراند . پادشاه



فرمود که گناه منست تاچرا اورا زنده گذاشته‌ام و تکجک که در کزیاک بود فرمود تا برفت و ملک رایاسا رسانید، در هجدهم رجب سنه ثمان و ثمانین و ستمائده بسرای مظفریه سیاه کوه . و بعد از آنکه اورا بکشتند، کار سعدالدوله روی بارتفاع آورد و بغایت قوی حال گشت و حشمت و عظمت او روز بروز زیادت می‌شد. و فرزندان خواجه بهاءالدین محمد صاحب دیوان محمود و علی، حال اختلال کار خویش عرضه داشته بودند و یرلیغ نافذ گشته که بعضی املاک صاحبی عراق بدیشان دهند، و علی با والدۀ خویش دختر عزالدین طاهر جهت این مصلحت باصفهان رفت. مجدالدین مؤمنان قزوینی که متصرف اینجوهای عراق بود بیامد و عرضه داشت که بواسطه آنکه هر اینجویی که معمورست فرزندان صاحب تصرف کردند، مال اینجوهای عراق بیکبار بشکست. ارغون خان از آن برنجید و فرمود که فرزندان صاحب دیوان شمس الدین را تمامت بیاسارسانیدند. سوم رجب، مسعود و فرج الله رادر تبریز شهید کردند و بندید بخشی و نارد و شحنة محمود را حمایت کردند بعلت آنکه در یرلیغ پسران صاحب نوشته‌اند و او نواده است و از آن خوف بعلت خفقان مبتلا گشت. و در آخر عهد گيجاتو و وفات یساف و مسعود را که گرفته باتابک یزد میفرستادند و اورا فرمودند که در اصفهان علی را بیاسارسانید. از کاشان نوکری را فرستاد تا علی را گرفت و شهید کرد و مقتل و مدفن او زیارتگاه معتبر شد و مسعود نیز بعد از شانزده روز در یزد بقتل آمد و از فرزندان صاحب شمس الدین اتابک نمانده بود و زکریا در آنجا بود و از آن ورطه خلاص یافت، باقی بتمامی هلاک شدند و کار سعدالدوله بدان سبب عظیم بالا گرفت. و در بغداد نوبتی از در دارالخلاصه بادرخانه او بردند و در هفتم شعبان سنه ثمان و ثمانین برادر خویش فخرالدوله و مهذب الدوله و جمال الدین دستجردانی را بجا کمی بغداد فرستادند و مملکت فارس بشمس الدوله پسر منتخب الدوله منجم داد و دیار بکر را ببرادر دیگر امین الدوله سپرد و اشراف تبریز بعمزاده خود مهذب الدوله ابو منصور طبیب داد و همواره از امرای بزرگ شیکتور نویان و طغاچار و سماغار و قونچقیال و دیگران خایف و مستشعر بود و از راه حزم و احتیاط، معاونی که بوجود او مستظهر گردد میخواست. در بندگی ارغون



خان عرضه داشت که بنده بنفس خویش بجملمگی مهمات قیام نتواند نمود، بنوگری چند کارساز بی طمع محتاجست تا هر شب توفیر و تقصیر و صورت احوال و وقت آن روز بمحل عرض میرساند. و او ردوقیا را براه معاونی بستند، بوی مخصوص گشت و امارت شیراز بجوشی داد و از آن تبریز بقوجان، و هرسه، نوکر و معاون او شدند و چنان ساخت که هیچ آفریده یارا نداشت که بدرخانه هیچ يك از امراء رود، الا ایشان سه گانه که نوکر او بودند. و در آن سال امیر جوشی و ساروان (ساربان) بدان مصلحت مراجعت نمودند و چون آنجا رفتند، سعی بسیار کردند و چیزی حاصل نشد. چون اصحاب بلوک و بیتکچیان بسخن خود نتوانستند رسید، یرلیغ نافذ گشت که ایشانرا بیاسا رسانند و جلال الدین را اطلاق کردند. شمس الدین حسین علیکانی را و پسرش نظام الدین ابوبکر و وزیر سیف الدین یوسف و مجد الدین رومی مبارکشاه را در موضع کوشك زراز حدود شیراز شهید کردند، و سعدالدوله مردی بود که در باب امور دیوانی و ضبط اموال مهارتی داشت و هیچ نکته از سعی و اجتهاد در آن قسم مهمل نگذاشت.

### حکایت توجه ارغون خان بجانب قشلاق اران و وصول یاغیان از دربند و انهزام ایشان

ارغون خان چهارم رمضان سنه ثمانین و ستمائه در مراغه نزول فرمود و بتهرج رصد رفت و داروی سیاه خوردن که ذکر آن خواهد آمد آنجا آغاز کرد و عازم قشلاق اران شد. روز چهارشنبه نهم ربیع الاول سنه تسع و ثمانین موافق دوم ایکندی آی پارس ییل بولوغان خاتون دختر او تمان پسر اباتای نویان را بخواست و در او ردهای بولوغان خاتون بنشانند و سیزدهم ربیع الاول ایلچیان رسیدند و از جانب دربند خبر وصول لشکر یاغی دادند. فرمان شد تا توکال و شیکتور نویان و قنچقبال بچریک بر نشینند و پانزدهم ماه، طغاچار و دیگر امراء بر عقب روان شدند و متعاقب، خبر تشویق یاغی میرسید و پادشاه غره ربیع الآخر از پیل سوار حرکت فرمود و تا پیشته تونتا ق از آنجانب شایران آمد، پیش اغروق و در هفدهم آن ماه مقدمه لشکر را بر کنار قراسو که از آن طرف دربندست ملاقات افتاد. و از آنجانب اباجی و منکلی بوقاپسر منکو تیمور و تکنجه و توقتای مرتد بایک تومان بودند و از اینجانب



طغاچار و قنچقبال و طغریلجه و طایجوپسر بوقوامیر هزاره قنچقبال و طغریلجه و طایجوپسر آن زدند تا بگذرند، لشکر یاغی از آن تهور ایشان منہزم گشتند و از ایشان قرب سیصد سوار بقتل آمدند و تنی چند اسیر گشتند. از جمله کشتگان بورولتای و قدای نام که از امراء هزاره بودند و برادر تکنجه و از جمله اسیران چریکتای که امیری بزرگ از آن توقتای بود و از آن طرف مظفر و منصور باز گشته بیستم ربیع الآخر بایلسوار آمد در او ردوها نزول فرمود و چند روزی بطوی و عشرت و چرغامیشی مشغول گشتند و سعدالدوله خبر آن فتح را بدست مبشران باطراف فرستاد و السلام.

### حکایت رفتن طغاچار بمدد لشکر خراسان و بنا کردن شهر ارغونیه بموضع تبریز

در آخر ربیع الآخر از خراسان خبر تشویش و حرکت لشکر یاغی رسید و طغاچار بعزم دفع ایشان روان شد و هم در آن هفته خواجه نجیب الدوله را بنوکاری (بنو کری) طغاچار بخراسان فرستاد تا اموال آنجا بر لشکر قسمت کنند و هفتم جمادی الاول خبر وفات شهزاده ییسو تیمور پیدرش ارغون خان شنوایندند. و پیش از آن سو نجاق آقا و پسرش شادی در مراغه نمانده بودند و در آخر رجب رایات همایون بتبریز رسید و دوم شعبان مجدالدین مؤمنان قزوینی را در تبریز بیاسا رسانیدند و رایات همایون متوجه بایلاق الاتاق شدند و در سیزدهم آنجا رسیدند و از آنجا براه وان، و سلطان مراجعت فرمود و در آن منزل مولانا قطب الدین شیرازی ببندگی رسید و صورت دریای مغرب و خلیجها و سواحل آن که مشتملست بر بسیاری ولایات غربی و شمالی، بمحل عرض رسانید و پادشاه را محاوره او بغایت خوش آمد چه، شرح ولایات روم میداد و در اثنای آن، نظر پادشاه بر عموریه افتاد که روم اندرونست و بیان او، مولانا را اشارت فرمود. اوفصلی بغایت پاکیزه مشتمل بر دعا و ثنای پادشاه و شرح آن حال اداء کرد و او را عظیم موافق افتاد و بعزیمت شکار برمی نشست، مولانا را گفت چون باز گردم بیا تا سخن گویم که بغایت خوش میگوی و بسعدالدوله اشارت کرد که بگو تا هر سه را بخوانند. یعنی امیر شاه و فخرالدین مستوفی و پسر حاجی لیلی. چه هر سه را از روم گرفته آورده بودند. و مولانا قطب الدین بجهت



امیر شاه با سعدالدوله معاتبه کرد . او بر عقب پادشاه دو انیدو او را خلاص داد و پسر حاجی لیلی را کشتند و فخرالدین رامو کل کردند و بعد از هفته شهید کردند و بیست و سوم رمضان سنه تسع و ثمانین امیر آقبوقا و دولادای و ایچی و قپان از روم رسیدند و پنجم شوال آقبوقا با آنجا مراجعت نموده و ارغون خان چون بتبریز رسید عید رمضان نزدیک بود ، فرمود تا در شهر تبریز چهار منبر نهادند و قضاة و ائمه و عموم مسلمانان حاضر شدند و بآیین هر چه تمامتر نماز عید گزارند و قضاة و خطیب با تشریف و نواخت ساز گردیدند . چون ارغون خان بکار عمارت عظیم مایل بود و در موضع شم تبریز شهری معظم بنیاد نهاد و در آنجا خانه های عالی را اساس افکندند ، فرمود که هر آفریده که خواهد ، در آنجا خانه سازد و کهریزی جاری گردانند و آنرا ارغونیه نام نهاد و در شرویه نیز شهری بزرگ بنا کرد و اموال بسیار در آن عمارت صرف شد و باتمام نرسید و در صنف اکسیر رغبتی تمام داشت ، چه جمعی او را ترغیب کرده بودند بدان صنف والسلام .

### حکایت داروی گوگرد و زیبق خوردن ارغون خان بقول بخشیان و چهله گرفتن او بطریقه ایشان و آغاز نجوری وی

ارغون خان بغایت معتقد بخشیان و طریقه ایشان بود و همواره آن طائفه را تربیت و تقویت میفرمود . از جانب هند بخشی آمد و دعوی عمر درازی کرده . از وی پرسید که بچه طریق عمر بخشیان آنجا دراز میگردد ، گفت بدارویی مخصوص . ارغون خان سؤال کرد که آن دارو اینجا یافت شود ، گفت شود ، اشارت فرمود تا آنرا ترتیب کند . بخشی معجونی ساخت که در آن گوگرد و زیبق بود و قرب هشت ماه آنرا تناول می فرمود و در آخر بقلعه تبریز چهله بر آورد و در آن مدت بغیر از اردو قیا و قوجان و سعدالدوله هیچ آفریده دیگر را نزد او راه نبود ، الا بخشیانرا که شبانروزی ملازم می بودند و ببحث معتقدات مشغول . چون از خلوت بیرون آمد ، عازم قشلاق اران شد و در آنجا عارضه بر مزاج او طاری گشت و خواجه امین الدوله طبیب ملازم و معالج بود و باتفاق دیگر اطباء سعی می نمود تا بعد از چند گاه بسخن تدبیر ایشان صحتی رونموده . ناگاه روزی بخشی در آمد و ارغون راسه جام شراب داد . چون ناقح بود ، علت نکس کرد و مرض مزمن شد و اطباء



از معالجه عاجز آمدند و بعد از دوماه رنجوری او، امراء بجهت سبب مرض در گفت و گوی و تفحص آمدند، بعضی مردم گفتند که موجب، چشم زخم است، صدقه باید داد و بعضی تقریر کردند که که قامایان در علم شانه نظر کرده میگویند که سبب رنجوری سحرست و آن تهمت را بر طوغانجوق خاتون نهادند و بچوب و شکنجه یارغومی پرسیدند و عاقبت الامر آن خاتون را باجمعی زنان دیگر بآب انداختند و در شانزدهم محرم سنه تسع بود این قضیه واقع شد و الله اعلم بالصواب.

### حکایت استیلای مرض ارغون خان و کشته شدن بعضی امراء و سعدالدوله و بلغاق کردن امراء بدان واسطه

در بیست و چهارم محرم سنه تسعین و ستمائه ارغون خان از آب کر گذشته در یورت باغچه اران نزول فرمود و بواسطه استیلای مرض، امراء از حیات او مأیوس گشتند طغاچار و دیگر امراء از یکدیگر رنجیده بودند و تمامت با سعدالدوله بد، و از نخوت و بی التفاتی او در غصه بودند و در چهاردهم صفر بایکدیگر متفق گشته طغاچار و قنچقبال با توکل و طغان در چهاردهم صفر سنه تسعین سو گند خوردند و متفق شدند و آغاز قصد اضداد خویش کردند و پیشتر شکایت سلطان ایداجی در بحث انداختند و گفتند قامی گفته است که اطفال خرد هولاجوو قرا بوقای را دیدم که پیش ارغون خان آمدند، باوی میگفتند که بچه گناه مارا فرمودی کشتن، جواب داد که من از آن خبر ندارم، سلطان ایداجی بی اجازت من شما را کشت. و آدینه بیست و هشتم صفر سلطان ایداجی را با طائفه امراء دیگر گرفتند و در یارغو کشیدند که اطفال شهزادگان مذکور و طوغانجوق خاتون را چرا کشتی، گفت حکم یرلیغ. امراء او را در دوقیارا در اردو فرستادند تا سؤال کند، باز آمد و گفت پادشاه میفرماید که مرا از این حال خبر نیست. سلطان گفت پادشاه از غایت بیماری مدتی تا سخن نمیتواند گفت، عجب اگر این سخن فرموده باشد. امراء باتفاق گفتند که چون او سخن نمیتواند گفت، توایشانرا بدل خود هلاک کرده باشی و موجب بیماری پادشاه جور و ظلم تست، چرا باید که گناه تو کنی و کیف او کشد. و بدان سبب او را در غره ربیع الاول بیاسا رسانیدند و همان روز بطوی روز زادن شهزاده ختای اغول مشغول گشت. جوشی و او را در دوقیا را گرفتند و طوغانرا فرستادند تا قوجان و سعدالدوله



را گرفت ، و در آن شب جوشی و قوجانرا هلاک کردند و دیگر روز در خانه طغاچار آورد و قیاو سعدالدوله را بیارغوردر آوردند و هر دو را هلاک کردند و توکال و طوغان، بخیل خانه سعدالدوله رفتند و لشگریان آغاز تاراج کردند و خانه های مسلمانان و جهودان که در آنجا بودند بکلی بغارتیدند و زمینهای خیمه و خرگاه بجهت طلب دفینه بکاویدند و سحرگاه لشگرها در حرکت آمدند و بولغاق کردند . هر چه می یافتند می بردند و خلق در تشویش و فتنه گرفتار شدند و السلام .

### حکایت انتهای رنجوری ارغون خان و وفات او بموضع باغچه اران

ارغون خان از اول شوال تا اول ربیع الاول در آن رنجوری بود ، بدان سبب امور مملکت مضطرب شد و بسیار اختلال بحال هر کس راه یافت و عاقبت الامر روز شنبه هفتم ربیع الاول سنه تسعین و ستمائه موافق ایکندی آی . . . چاشتگاه در موضع باغچه اران در گذشت و جهان فانی را باور و غنامدار خود باقی گذاشت و در اردوهای او تعزیت داشته روز دوشنبه نهم ربیع الاول صندوق او را بجانب سجاس بردند . ایزد تعالی پادشاه اسلام غازان خان را سالهای بسیار و قرنهای بی شمار وارث اعمار گرداناد و از دولت و اقبال و عظمت و جلال متمتع و برخوردار ، بالنبی الاخیار .

### حکایت اختلاف امراء بعد از واقعه ارغون خان و شرح احوال ایشان در آن دم

پنج شنبه دوازدهم ربیع الاول موافق سیزدهم ایکندی آی ، قپان اختاجی را بطلب شهزاده غازان فرستادند ، روز دیگر تایتاق پسر بوقای نویان که کوکلتاش آباغا خان بود و امیر اردوی احمد ، بجانب بغداد روانه گردانیدند بطلب شهزاده باید و ولکزی را بروم بطلب شهزاده گیخاتو . و امراء چند گروه شدند، چنانچه بوقت کوچ از بیست جای زیادت کور که میزدند و چون باید و شهزاده باحیا و وقار بود و بر امراء و لشگر حکمی قطعی نکردی و تسلطی ننمودی ، طغاچار و قونچقبال و طوغان و توکال و جمعی که مهیج فتنه ، از عظمت و جبروت غازان خان می ترسیدند و باید و را میخواستند و امراء شیکتور و سماغار نویان و دولادای ایداجی و تکناو ایلچیدای قوشچی و بوغدای و امراء دست چپ با ایشان متفق ، و او هنوز نرسیده . و یازدهم ربیع الاول درین باب کنگاج کردند و



شانزدهم بر آن رأی قرار گرفته بخاتونان عرضه داشتند و دوشنبه شانزدهم ربیع الاول ،  
 سماغار نویان را بروم فرستادند و دیگر روز بالیه زاد بر عقب لکزی روانه کردند و شنبه  
 بیست و یکم ربیع الآخر امراء باتفاق در اردو جمع شدند و ایلچیانرا که از خدمت  
 شهزادگان آمده بودند باز گردانیدند و هشتم جمادی الاول امیرالدوله از عراق و خراسان  
 خبر آورد که لران خروج کرده اند و اصفهانرا گرفته و بایدو شحنة اصفهان و جمعی  
 دیگر را بقتل آورده و بر لشکرها ی مغول که در آن حدود نشسته بودند زده و ایشانرا  
 پراکنده کرده و متعاقب، آوازه تشویش و فتنه میرسید و همان روز شادی پسر بوقو و بورالغی  
 پسر الیناق اردو های خواتین را کوچ کردند ، بجانب الاتاغ بعزم خدمت شهزاده  
 گیخاتو، و آن کنگاج باتفاق توکال بود و بولار غوقیاتی که امیر چهار هزار بود ، بر عقب  
 ایشان رفت و بدان سبب کار بایدو بشکست و آن معنی تدبیر اوروک خاتون بود و دیگر  
 روز امراء در موضع کوی بولداغ از حدود سغور لوق بخد مت شهزاده باید و رسیدند و شب  
 بیست و پنجم ، ساتی و قومان و توداجو گریخته و عازم روم شدند تا بخد مت شهزاده گیخاتو  
 پیوندند و دیگر شب ایواغلانان و اردوها نیز رفتند و دیگر شب ، ایلچیدای قوشچی و  
 تیمور بوقا و دیگر شب قنچقبال و تمامت متوجه گیخاتو شدند و بدان سبب کار پادشاهی  
 نشاندن باید و متمشی نشد و بر گیخاتو خان قرار گرفت والله هو المعطى والمستعان .

## قسم سوم

### از داستان ارغون خان

در سیر پسندیده و اخلاق گزیده و سخنها ی نیکوی حکمت آمیز و بیلکها و  
 مثلها و حکمتها ی نیکو که گفته و فرموده و حکایات و حوادث که در زمان او واقع گشته ،  
 از آنچه در دو قسم سابق داخل نشد و متفرق از هر کس معلوم شده .



داستان گیخاتو خان بن آباغاخان بن  
هولاکو خان بن تولوی خان بن  
چنگیز خان و آن بر سه قسم است



**IOBAL LIBRARY**  
**UNIVERSITY OF KASHMIR**

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

**Help to keep this book fresh and clean**



ولادت مبارك اودر شب پنج شنبه پنجم بهمن ماه قدیم سنه ثمان و ثلاثین و ستمائه  
یزدجردی مطابق سنه . . . و اربعین و ستمائه هجری بمقام . . . بطالع سنبله و روز یکشنبه  
بیست و چهارم رجب سنه تسعین و ستمائه موافق بیست و پنجم التنج آی تولى ییل او را  
پادشاهی نشانند و پنجشنبه ششم جمادی الاول سنه اربع و تسعین و ستمائه وفات یافت.  
مدت عمرش . . . سال و مدت پادشاهی اوسه سال و ده ماه بود .

**قسم اول -** در تقریر نسب او و شرح تفصیل خواتین و پسران و دختران و نبیرگان  
او که تا غایت وقت منشعب گشته اند و ذکر دامادان و جدول شعب فرزندان.  
**قسم دوم -** در مقدمه جلوس او و صورت تخت و خواتین و شهزادگان و امراء در  
جلوس او بر سریر خانی و تاریخ احوال زمان پادشاهی او و آنچه در آن مدت حادث شده.  
**قسم سوم -** در سیر و اخلاق گزیده او و سخنان و مثلهای او و بیلکها و حکمهای  
نیکو که فرموده و حکایات حوادث که در زمان او واقع گشته از آنچه در دو قسم سابق  
داخل نشده .

## قسم اول

در تقریر نسب او و شرح و تفصیل خواتین و پسران و دختران و نبیرگان

او که منشعب شده اند و ذکر دامادان و جدول شعب فرزندان

گیخاتو پسر دوم آباغاخان بود ، از نوقدان خاتون از قوم تاتار در وجود آمده و  
بخشیان او را ایرینجین دورجی نام نهادند و او را خواتین و قومایان بسیار بوده اند. اول  
عایشه خاتون را خواست ، دختر طوغو پسر ایلکای نویان و بعد از آن دوندی خاتون دختر  
آقبوقا پسر ایلکای نویان از جلایر و بعد از وایلتوزمیش خاتون دختر قتلغ تیمور گورگان  
از قوم قنقورات و بعد از و پادشاه خاتون دختر قطب الدین سلطان کرمان و بعد از و اوروک



خاتون دختر ساریجه از کرایت و بعد ازو بولوغان خاتون ، وقومایی داشته بی نام که بعد ازو ... اورا بستد و دیگر ایش نام دختر ییکلمیش (بیگلمیش) برادر او جان از قوم اورلات و سه پسر داشته مهمتر همه الافرنک، مادر او دوندی خاتون ، دوم ازو ایرانشاه، سوم چنک پولاد از بولوغان خاتون، و دخترانش چهار بوده اند : یکی اولا قتلغ ، اورا به غربتای دادند و دیگر ایل قتلغ، اورا بامیر قتلغشاه دادند و دیگر را از قتلغ ، هر سه از عایشه خاتون در وجود آمده بودند و از دوندی نیز دختران داشت .

صورت گیخاتو خان و خاتون و شعب فرزندان .

## قسم دوم

### از داستان گیخاتو خان

در مقدمه جلوس او و صورت تخت و خواتین و شهزادگان و امراء در حال جلوس  
او بر سریر خانی و تاریخ احوال زمان پادشاهی او آنچه در آن مدت حادث گشت .

### مقدمه جلوس او بر سریر خانی

در ابتداء بیشتر امراء بر آن بودند که بایدو را بنشانند ، خاصه طایفه که تهیج فتنه ازیشان بود - چون امیر چوپان و قورمشی - و دیگر امراء بترتیب عازم گیخاتو شدند ، باقیان در اجلاس اوفاتر گشتند و اونیز قبول نمی کرد و طوغان که در آن باب مبالغه زیادت کرده بود، خایف شد و گریخت تابگیلان رود. لشکر بر عقب اورفتند و او را گرفته پیش امراء آوردند . بایدو را حمایت کرد و توکیل بود تارسیدن گیخاتو و گیخاتو چون دانست که امراء منتظر ویند ، از روم متوجه ایران گشت و در الاتاغ بخواتین و امراء و شهزادگان رسید و تمامت باتفاق کنگاج یکدیگر روز یکشنبه بیست و چهارم رجب سنه تسعین و ستمائه موافق بیست و پنجم التینج آی تولی ییل در حدود اخلاط ، شهزاده گیخاتو را بمبارکی و طالع سعد بر تخت پادشاهی نشانده اند .



### حکایت گرفتن امراء که بلغاق کرده بودند، و یارغوی ایشان داشتن

بعد از آنکه از طوی و عشرت فارغ شدند، در اول شعبان تمامت امراء را گرفتند و آغاز یارغو کردند و بنفس خویش می پرسید چه، گیخاتو میخواست که از حادثه برادرش ارغون خان و قتل امراء و وزراء تفتیش نماید. و در ابتداء خود بنشست و از شیکتور نویان که مقدم امراء بود پرسید که صورت آن احوال چگونه است، بجواب گفت که امراء حاضر اند، پادشاه از ایشان تفحص نماید تا از سخن ایشان گناه بنده و گناه هریک از امراء ظاهر گردد. امراء باتفاق گفتند که در اول طغاچار و قنچقبال آغاز فتنه و بلغاق کردند و بعد از آن سماغار و تکنه گفتند و در آخر که آن معانی را با خود مقرر گردانیده بودند، با شیکتور نویان گفتند و او گفت در هر چه شما کنگاج کرده اید من نیز با شما متفق ام. چون سخن ایشان اینجا رسید، شیکتور نویان گفت جایی که چندین امیر غالب مستولی اندیشه ها و تدبیرهای فاسد کنند، بنده مردی پر ضعیف و برادرانم که بوجود ایشان مستظهر، در روم ملازم بندگی پادشاه. اگر خلاف ایشان گفتمی، سر خود را باز نیافتمی و بامن همان خطاب رفتی که با جوشی وارد و قیاء گیخاتو عذر او مسموع داشت و او را خلاص داد و بعد از اتمام یارغو امراء را سیورغامیشی فرمود و بغیر از شیکتور نویان، دیگر امراء چون بر عفو پادشاه اعتماد داشتند، زود بگناه خویش معترف شده بودند. و طوغان محبوس بود و زنان و پسران جوشی و وارد و قیاء قصاص خون پدران می خواستند. و امیر آقبوقا با طوغان بد بود و اوروک خاتون همچنین. و مرتبه فرزندان وارد و قیاء و گیخاتو در قتل او توقف می فرمود و اوروک خاتون با وی گفت اگر چنین فتنه و بولغاق که طوغان کرده او را کشتند و قصاص خون امراء که ایشانرا کشته از وی بخواهند، من بعد هیچ آفریده بدل راست کوچ ندهد. گیخاتو فرمود که هر آینه کسی که چنین کارها کند، سزای او این باشد. امیر آقبوقا چون این لفظ از پادشاه شنید، بیرون آمد و کودکان وارد و قیاء را فرستاد تا کار طوغان را تمام کردند و گیخاتو نهم شوال به الاتاغ نزول فرمود و دیگر روز امراء طغاچار و قنچقبال و غیرهم از گناه پاک شده تکشمیشی کردند و روز آدینه چهارم رمضان گیخاتو عزم مراجعت بدیار روم مصمم فرمود و السلام.



حکایت توجه گیخاتو بجانب روم و نصب فرمودن شیکتور نویان بنیابت مطلق

گیخاتو چون از الاتاغ عازم روم گشت، نیابت مطلق خود در ممالک ایران زمین به شیکتور نویان توسامیشی فرمود و از آنجا بتبریز آمد و باتفاق امراء بقشلاقاران رفت و در موضع قراچال بکنار آب کر (که) یورت قدیم او بود نزول کرد و بساختن مهمات مصالح ملک مشغول شد و آلتها را باطراف روانه گردانید و در آخر آن زمستان روز یکشنبه بیست و هشتم محرم سنه احدی و تسعین و ستمائه شهزاده زنبوپسر یشموت در جغاتو وفات یافت و گیخاتو شهزاده انبارجی را بابایک تومان لشکر بجانب خراسان فرستاده بود و او جهت قیشلامیشی در حدود ری توقف نموده و طغاچار باشیکتور نویان نو کر بود، از وی بپهانه باز دیدن فرزندان اجازت خواسته متوجه خانه های خودش و صدرالدین زنجانی که نائب او بود، با وی قزوینی بابا نام را بقزوین فرستاد و برادر خود قطب الدین پیغام داد که تر کمانان روم و قرامانیان بر گیخاتو ظفر یافته اند و کار او تمام کرده و تمامت امراء بر پادشاهی شهزاده انبارجی متفق الکلمه شده اند، می باید که آن برادر بخدمت او مبادرت نماید و صورت حال با وی تقریر کند تا عزیمت خراسان را فسخ کرده بجانب اراک مراجعت نماید. قطب الدین آن حال باشیخ جمال الدین شیرازی از ملازمان شهزاده گفت و او در خدمتش عرضه داشت. شهزاده چون بغایت زیرک و کافی بود، رعایت شرایط واجب دانست، مولایید نامی از نوکران خود را جهت تفحص و تحقیق آن حال باسم ایلچی گری پیش شیکتور نویان فرستاد در راه پیش طغاچار رسیده و صدرالدین با وی گفت ترا نزد شیکتور رفتن مصلحت نیست، باز گرد و بتعجیل برو تا شهزاده هر چه زودتر بیاید و بر تخت نشیند. مولایید گری وزیرک بود، گفت شاید چنین کنم، لیکن چون خانه های ما نزدیکست، متعلقانرا باز دید و مراجعت نمایم. چون از ایشان گذشت، متوجه قراچال گشت تا بخدمت شیکتور رسید، در راه ایلچیانرا دید که از روم می آمدند بایرلیغها و گیخاتو جهت خواتین و شهزادگان و امراء هدایا و بیلکها فرستاده و در میان ایشان دوستی از آن خود یافت که معتمد القول بود. از وی سلامتی گیخاتو پرسید، او تقریر کرد که در صحت و سلامت، خوشدل و کامران. مولایید را محقق شد که صدرالدین حیلت کرده و اگر آن معنی روشن شود، انبارجی و امراء او بسلامت نمانند. در حال بخدمت شیکتور نویان رفت و بر



سرجمع اداء رسالت شهزاده انبارجی کرد و بعد از آن خلوت خواست و صورت آن احوال از ابتداء تا انتها، بشرح تقریر کرد. شیکتور نویان پیشتر از آن مبانی شمه دانسته بود و او را جوابهای نیکو گفت و باز پیش انبارجی تحف و هدایا فرستاده و خود را در هزار سوار بر نشست و صبحی بر سر خانه های طغاچار تاخت و او را گرفت و صدرالدین را بخانه خود آورد و محبوس میداشت تا بهار گاه که خبر وصول گیخاتو رسید. ایشان را در صحبت پانصد سوار جلد باستقبال فرستاد، در حدود ارزن الروم ببنده گیخاتو رسانیدند. بعد از آنکه هزاره به هزاره گذرانیده بودند، گیخاتو بیامد و بیابلاغ الاتاغ نزول فرمود و در روز یکشنبه دوازدهم رجب سنه احدى وتسعين و ستمائه موافق چهارم التینج آی لوییل شهزادگان و امراء باتفاق موچلکا دادند و گیخاتو را دیگر بار چنانکه معهودست، بر تخت پادشاهی نشاندند بیابلاغ الاتاغ و مراسم عیش و عشرت و تهنیت بتقدیم رسانیدند و السلام.

### حکایت تفویض وزارت ب صدرالدین زنجانی وقاضی القضاتی بیرادر قطب الدین

گیخاتو آن تابستان در الاتاغ بود و غازان از خراسان بعزم دیدن او آمد. چون بتبریز رسید، بروفق اشارت گیخاتو او را ندیده مراجعت نمود و صدرالدین زنجانی از اموال مقتولان که برداشته بود، مالی وافر پیشکش کرد و ببورا قچین ایگاجی که پرورانیده گیخاتو بود و بغایت معتبر، التجا نمود و طلب وزارت کرد. و شمس الدین احمد لا کوشی نیز بترتیب جمعی امراء طالب آن منصب بود، صدرالدین بوساطت شرف الدین سمنانی جانب امیر آقبوقا معمور گردانید و مربی خود کرد و همگنانرا بتومانات تقبل میکرد. در اثناء آن حال از طرف روم خبر رسید که لشکر یاغی از شام رسید و ملک اشرف قلعه الروم را محاصره کرد و در ماه رجب تایجو اغول پسر منکو تیمور و طغاچار و بوقدای اختاجی و تماجی اناق بالشگری تمام بدفع آن یاغی متوجه آن صوب شدند. و در شعبان شهزاده سوکای و امیر تیمور بوقا و قراجه بر راه اخلاط وارجیش متوجه قلعه الروم گشتند و در آخر رجب ملک اشرف قلعه الروم راستد و بعضی اهالی آنجا را کشت و بعضی اسیر برد و قلعه را بکوتوالان



خویش سپرد و مراجعت نمود. و گیخاتو وقت مراجعت از الاتاغ در حدود الباق، بولوغان خاتون راستد. در ماه شعبان سنهٔ احدى و تسعين. و سد شنبه هجدهم رمضان آن سال بمرحلهٔ تسوا از اعمال تبریز سوء المزاجی بر طبیعت گیخاتو طاری شد و بمرضی مخوف مؤدی گشت و اطباء ریب الدوله و صفی الدوله نصرانی ملازم بودند و در معالجت اجتهاد می نمودند و بمدت چهل روز صحت کلی یافت. و در ششم ذی الحجهٔ سنهٔ احدى و تسعين و ستمائه بقشلاق اران صاحب دیوانی ممالك بر صدرالدین مقرر شد و از بندگی گیخاتو درخواست کرد تا او را صدر جهان لقب دادند و برادرش راقطب جهان خواندند و عم زادهٔ او را قوام الملك و قاضی القضاتی ممالك بنام برادر بستد و حاکی تبریز باو داد و از آن عراق بقوام الملك. و سوم جمادی الاول سنهٔ اثنین و تسعين و ستمائه تکنا تتقاوول بسرای منصوریهٔ اران وفات یافت و او را بمرآغه بردند و گیخاتو در سیزدهم جمادی الآخر سنهٔ اثنین با تبریز رفت و دوازدهم رجب از مرآغه بجانب سیاه کوه روانه شد. و در هفتم شعبان ایلچیان قوینچی اغول رسیدند باظهار وفاق و طلب اتفاق. و نهم آن ماه قتلع شاه نویان و ایلچیان اور کتیمور اغول و ایلچیان نوروز از خراسان رسیدند و همان روز رسیدن عایشه خاتون از روم بود و بایتمش از دیار بکر. و هفدهم شعبان گرای اغول پسر منکو تیمور و قنچقبال و دولادای ایداجی که بچریک خراسان رفته بودند، باز آمدند و در آخر شعبان در اشکمر نزول فرمود و قتلغ بوقا پسر صادون گرجی را آنجا بیاسا رسانیدند و دوازدهم رمضان باوجان رفت و نوزدهم بهشت رود، و از آنجا بطرف مرآغه بیرون شده به اران رفت و قشلا میشی آنجا کردند. و پنجم ربیع الاول سنهٔ ثلاث و تسعين و ستمائه شهرزاده بری در وجود آمد. و بیست و هشتم ربیع الآخر ایلچیان از پیش توقتای رسیدند، مقدم ایشان شهرزاده قالینطای و پولاد. در مقام دلان ناوور ببندگی حضرت رسیدند باظهار صلح و موافقت و از هر گونه ملتسمات، و سوم جمادی الاول ایشانرا باعزاز و اکرام تمام باز گردانیدند. و دوم جمادی الاول در کنار کر، شهر بزرک بنانهاد و آنرا قتلغ بالیغ نام کرد و از قشلاق مراجعت نمود و در پیلسوار عرض لشکر داد و در اول جمادی الآخر سنهٔ ثلاث کنگاج چاو کردند و در الاتاغ ببندگی رسید و گیخاتو او را آقامیشی فرمود و پانزدهم شعبان او را بشفاعت بوراقچین ایگاجی اجازهٔ مراجعت فرمود



وهفتم رجب بالاتاغ رسیدند و آنجا قوریلتای کردند و پنجشنبه بیست و یکم ماه از قوریلتای فارغ شدند.

**حکایت وضع چاونا مبارک و خلمها که بدان سبب در ممالک ظاهر شد**  
 صدرالدین و بعضی امراء احیاناً در باب چاو که در ولایت ختای روانست و تدبیر و ترویج آن درین ولایات، بحثی و اندیشه می کردند و آن قضیه را در بندگی عرضه داشتند گیخاتو صورت آن حال از پولاد چینگسانک استکشاف فرمود، تقریر کرد که چاو کاغذیست که تمغای پادشاه بر آن نجاست و در تمامت ختای بجای درم مسکوک می رود و نقد آنجا بالش است و بخزانۀ عامره میرسد. گیخاتو چون پادشاهی بغایت سخی بود و بخشش بافراط میکرد و مال عالم بحدود او وفا می نداد، آن قضیه را مستحسن داشت. و صدرالدین میخواست که در ممالک وضعی نهد که دیگران نکرده باشند، بدان واسطه در آن باب سعی تمام می نمود. و شیکتور نویان که اعقل امراء بود تقریر کرد که چاو موجب خرابی ممالک باشد و مستلزم بدنامی پادشاه و پراکندگی رعیت و لشکر. صدرالدین عرضه داشت که شیکتور نویان چون بغایت زردوست است، در ابطال چاو میکوشد، یرلیغ شد که بزودی آنرا تمام کنند و آدینه بیست و هفتم شعبان آقبوقا و طغاچار و صدرالدین و تماجی ایناق بجهت اجرای چاو بجانب تبریز شدند و نوزدهم رمضان آنجا رسیدند و یرلیغ رسانیدند و چاو بسیار ترتیب کردند و روز شنبه نوزدهم شوال سنه ثلث و تسعین و ستمائه در شهر تبریز چاو بیرون آوردند و روان کردند و فرمان چنان بود که هر آفریده که نستاند، در حال اورا بیاسا رسانند. یک هفته از بیم شمشیر می ستانند اما بعوض آن، زیاده چیزی بکسی نمیدادند. و بیشتر مردم تبریز از راه اضطرار سفر اختیار کردند و اقمشه و اغذیه از روی بازار بر گرفتند، چنانکه هیچ چیز یافت نبود و مردم بجهت میوه خوردن پناه بیافها بردند و شهری چنان انبوه، از مردم خالی شد بکلی و رونود و او باش هر کرا در کوچه هامی یافتند برهنه میکردند و کاروان از آنجا منقطع شد و رونود بسر کوچه های باغ کمین کردند و اگر مسکینی خرواری غله یا سبزی میوه بحیلت بدست آورده بودی تا بخانه برد، آنرا از وی می ستانند و اگر مانع شدی، گفتندی بفروش و بهای آن چاو مبارک بستان و بنمای که از کجا خریدی. بر جمله خلق در آن بلا گرفتار شده بودند و مسکینان دست بدعاء برداشته. اتفاقاً روزی گیخاتو در بازار میگذشت دکانها را خالی دید، موجب آنرا پرسید، صدرالدین گفت شرف الدین لا کوشی که مقدم این نجاست



نمانده و اهل تبریز را عادت آنست که در عزای بزرگان از بازار برخیزند، و جمعه در مسجد جامع بر قطب الدین غوغایی عظیم کردند تا رخصت یافتند و در گوشه ها اطعمه بزر می فروختند و باز خلقی را بدان بهانه کشتند و معاملات و تمغاها بکلی بر افتاد. روزی درویشی در بازار عنان صدرالدین گرفت و گفت :

شعر

بوی جگر سوخته عالم بگرفت  
گر نشنودی، زهی دماغی که تراست

صدرالدین بتأثیر آن سخن، باتفاق نو کران بعد خراب البصره یرلیغ حاصل کرد که معاملات اطعمه بزر کنند، بدان سبب مردم دلیر شدند و ظاهراً معامله بزر می کردند و بدان واسطه غایبان رو بشهر نهادند و باندك زمان باز معمور شد و عاقبت الامر کار چارو بجایی فرسید و ترك آن گرفتند و خلائق از آن زحمت خلاص یافتند. و روز آدینه دوم ذی القعدة سنه ثلاث و تسعين و ستمائه شهزاده انبارجی در حدود نخجوان وفات یافت، موافق توقسونج آی... والسلام.

حکایت عاصی شدن بایدو در بغداد و اختلاف امراء این جانب و یاغی شدن بعضی با گیخاتو و عاقبت کار و حال او

شهزاده بایدو چون بشفاعت. بوراچین ایگچی (ایگاجی) خلاص یافت و بامخیم قدیم خود رفت، بجهت آن آزرده گی با امراء خود بصریح و کنایت شکایت گیخاتو کردی و بوقت آنکه امراء تودا جو یار غوچی و چیچاک کور کان و لکزی پسر ارغون آقا و ایل تیمور پسر هندو قور نویان بجانب بغداد رفتند، خاطر ایشانرا بدست آورد و در باب خروج با گیخاتو، باخویشتن یکی کرد. و جمال الدین دستجردانی که از کتاب و عمال بغداد بود با ایشان متفق شد و مایحتاج او و امراء لشکر از سلاح و چهار پای و ساوری و تغار و غیره ترتیب می کرد. و بایدو ایلچیانرا بشهر بغداد فرستاد تا محمد سکورچی را که بحکم یرلیغ گیخاتو شحنة بغداد بود کشتند و عصیان و بلغاق را باظهار رسانیده آغاز فتنه و فساد کردند. غریبتای گور کان چون بر آن حال مطلع شد، ایلچی فرستاد و گیخاتورا از یاغی شدن بایدو و اتفاق امرای مذکور با وی، خبر داد و وصیت کرد تا خود را از مکر امرای دولادای ایداجی و قنچقبال و



تو کال وایلچیدای و بوقدای که ملازم اند و در آن کنگاج متفق، نگاه دارد. گیخاتو با امیر آقبوقا کنگاج کرد و این امرای مذکور را گرفته و بند کرده بتبریز فرستاد تا محبوس گردانیدند، بغیر از تو کال که بجانب گرجستان بود. و از قشلاغ اران ایلچیانرا پیش بایبوقا فرستادند، بدیار بکر تا بایدورا گرفته بفرستد. ایلچیان چون بحدود اردبیل رسیدند، بر کنار آب بایبوقا را دیدند که گرفته در دست ایلچیان بایدو بود و اورا می بردند. از آنجا مراجعت نموده بتعجیل تمام بیامدند و صورت حال بایبوقا عرضه داشتند و روز پنجشنبه بیست و هشتم ربیع الآخر سنه اربع و تسعین و ستمائه موافق آخر ایکندی آی . . . ییل امراء آقبوقا و طغاچار را بچریک باید و فرستاد. و طغاچار در خفیه پیغام نزد بایدو فرستاده بود و اورا برای خروج تحریض کرده. چون بکنار آب جغاتو رسیدند آقبوقا در میانه سخن با طغاچار گفت تو مردی گربزو محیلی، هیچ خبر داری که در چه کاری و از پیغام او به بایدو واقف نه. طغاچار چون این سخن شنید، تصور کرد که آقبوقا بر سر او واقف گشته، از جهت این سخن از آن معنی مستشعر گشته نیم شب با امراء هزاره اتفاق کرده متوجه جانب باید و گشت. امیر آقبوقا چون چنان دید، منهزم شد و با سیصد سوار از خواص خویش ببندگی گیخاتو آمد بحدود ابهر. گیخاتو از آن حال متحیر ماند خواست که عازم روم شود، بعضی ملازمان بی تدبیر گفتند مصلحت نیست تاج و تخت را بیایگی سپردن و گریختن. در تمامت این ولایات لشکرهای ما نشسته اند، جمع شویم و رو بجنک دشمن آوریم. و از آنجا تا اران مراجعت نمود و دیگر روز بیلسوار آمد و امیر حسن پسر بوقو که از عهد مهد ملازم بود، نیم شبی با اصحاب خویش گریخت و روی بطرف بایدو آورد و چون آن خبر بقنچقبال و دولادای رسید، بتبریز از حبس بیرون آمدند و گریختند. و امیر ایرینجین و بایجاق با جمعی دیگر اتفاق کردند و قپچاق اغول پسر بایدورا که محبوس بود بیرون آوردند و پیش پدر بردند و روز پنجشنبه ششم جمادی الاول تایتاق و طوغریلجه در حدود همدان باباشماق اغول و قراجا داماد سلطان احمد مصاف دادند و ظفر تایتاق را بود. و تو کال از گرجستان بالشگری می آمد و ایلچی بتبریز فرستاد با امراء که محبوس بودند که من بالشگری تمام بمدد شهزاده ایلدر عزم اران دارم بقصد گیخاتو، شما باید که روز



بمن پیوندید، و ایشان بر فور رفتند و بکنار کربه نوکال رسیدند و باتفاق در طلب او پیویان شدند. هزاره باریم که در پیلسوار بودند واقف شدند که گیخاتو کجاست، رفتند و او را گرفتند و بامر ای عاصی سپردند تا او را هلاک گردانیدند. در روز پنجشنبه ششم جمادی الاول سنه اربع و تسعین و ستمائه موافق هفتم اوجونج (اوجینج) آی... ییل. تماچی ایناق وایت اوغلی وایت توقلی که مقربان او بودند، هم با او هلاک کردند. وایت قولی را بوقت بازخواست و تأذیب نزد باید و فرستادند تا بروجی که لایق داند، او را سیاست فرماید. چون آنجا رسید، باید و گفت اقدام او بر آن حرکت بفرمان پادشاه بود، او را مؤاخذت نتوان کرد و وی را بجان امان داد و امیر آقبوقا و تایجورا گرفتند. و بوقت آنکه غازان با باید و مصاف میداد بنزدیک هشتروز ایشان را گرفتند و کشتند و چهارشنبه نوزدهم جمادی الاول سنه اربع و تسعین و ستمائه از ملتقی آب کر و آب جغاتو امراء امیر رمضان را بخدمت شهزاده غازان فرستادند با اعلام واقعه گیخاتو و نزد باید و ایلچی فرستادند تا بتعجیل تمام بیاید و بر تخت نشیند. باید و چون این سخن را شنید، بغایت خرم و شادمان شد و جمعی امراء که با ایشان بدبود گشت و متوجده این دیار گشت و تمامت حکایات احوال، در داستان غازان خان مشروح خواهد بود انشاء الله تعالی وحده. والله اعلم بالصواب.

### قسم سوم

#### از داستان گیخاتو خان

در سیرتهای پسندیده و اخلاق گزیده و حکمها که کرده و فرموده و بیلکهای نیکو و مثلهای خوب که فرموده، از آنچه در دو قسم سابق داخل نشده و از هر جا معلوم شده



داستان غازان خان بن اباقا خان بن  
هولاکو خان بن تولوی خان بن چنگیز خان  
و این داستان سه قسم است



**IOBAL LIBRARY**  
**UNIVERSITY OF KASHMIR**

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

**Help to keep this book fresh and clean**



**قسم اول** - در تقریر نسب بزرگوار او و ذکر احوال ، از وقت ولادت مبارکش تا زمان جلوس ارغون خان بر سریر سلطنت و ذکر خواتین و فرزندان او و جدول شعبه شریفشان .

**قسم دوم** - در مقدمه جلوس مبارك او و صورت تخت و خواتین و شهزادگان و امراء در حال جلوس او بر سریر سلطنت و تاریخ زمان پادشاهی او و جنگها که کرده و فتحها که اورادست داده .

**قسم سوم** - در سیرتهای پسندیده و اخلاق گزیده و آثار عدل و احسان و خیرات و مبرات و فنون آداب و جمائل عادات او و سخنهایی که از باب تحقیق و از سر تدقیق بهر وقت فرموده و حکمهای محکم و یاساقهای مبرم مشتمل بر رعایت مصالح عموم خلایق که در هر باب نافذ گردانیده و نوادر حکایات و احوال از آنچه در دو قسم سابق داخل نگشت ، و آن دو حرف است : یکی آنکه محبوب شده و آن چهل حکایت است ، و دیگر آنکه بر حسب قضایا و حوادث مختلف متفرق بقلم می آمد .

## قسم اول

در تقریر نسب بزرگوار و ذکر احوال او از وقت ولادت مبارکش تا زمان جلوس ارغون خان بر سریر سلطنت و ذکر خواتین و فرزندان او و جدول شعبه شریف ایشان .

### فصل در تقریر نسب بزرگوارش

انساب بزرگوار غازان خان بر ترتیب	غازان خان پسر مهتر ارغون خان است
این بیت است (۹) : شاه غازان بن ارغون	و ارغون خان در دوازده سالگی والده او
خان بن ابقا خان بن هولا کو خان بن تولوی	قولتاق نام دختر کهتر بتیکچی از قوم
خان بن چنگیز خان : از اولاد کرام و احفاد	دوربان بخواست ، از كرك تیمور که برادر
عظام چنگیز خان ، پنجم بطن و ششم خان	ارقتو و مولای بود و خواهر بزرگتر او اشلون
و مجموع مدت عمرش سی و دو سال و پنج	نام را شهزاده تبسین خواسته بود . و قولتاق



ماه و دوازده روز بود، از آن جمله نه سال بر سریر خانیست پادشاه بود. پسر مهتر و بهتر ارغون خان از قلتاق خاتون در وجود آمده و قلتاق را بشهزاده ارغون در دوازده سالگی خواست و از فرط محبتی که بوی داشت، آن روز که اورا می آوردند برستون بارگاه رفت و بر کماج آن نشست و انتظار وصول او می کرد تا عروس را بیاوردند و بداماد دولت بسپردند.

### ذکر ولادت

در باغ دولت درختی بارور و شجری سایه گستر بدید آمد. آفتاب سپهر دولت در مبارکترین وقتی و نیکوترین ساعتی سحرگاه از شب آدینه بیست و نهم از ماه ربیع الآخر سنه سبعین و ستمائه هلالی از برج سعادت طلوع کرد در سلطان دین مازندران. منجمان ماهر که حاضر بودند در زمان ولادت مبارك کواكب را رصد کردند طالع مبارك برج عقرب بغایت مسعود یافتند. سهم السعاده و سهم الغیب بر درجه طالع و هریک ازیشان

بغایت کمال صاحب جمال بود و ارغون خان را باوی محبتی هرچه تمامتر، چنانکه روزی او را جهت عروسی باوردومی آوردند خواست که استقبال کند، امرای سرتاق و جوجغان مانع شدند و او از غایت شعف برستون بارگاه رفت و بر سر کوماج نشست و از دور نظاره اومی کرد. بر جمله بعد از تقدیم مراسم زفاف و ازدواج مواد عنصر شریف غازان خان امتزاج پذیرفت و صدف مشیمه آن ماه خرگاهی بدر در یای شهنشاهی حاصل گشت و بعد از نه ماه در مبارکترین ساعتی سحرگاه شب آدینه و بیست و نهم ربیع الاول سنه سبعین و ستمائه موافق اول بیریکر منجی آی قوین ییل در آبسکون از حدود مازندران بطالع سعد برج عقرب سهم السعاده و سهم الغیب در طالع غازان خان همایون قدم از کتم عدم در حیز وجود آمد و دیده جهان بجمال او روشن شد و جماعت منجمان ماهر که حاضر بودند در حالت ولادت مبارك کواكب را رصد کردند و با احتیاط تمام استخراج کرده طالع مولود بغایت مسعود یافتند و هریک ازیشان

گفت «در طالع تونگاه کردم دیدم اقطاع تو صد هزار جان خواهد بود» و جمله اتفاق کردند که پادشاهی بزرگ در غایت عظمت و نهایت مهابت و شوکت باشد و



متحد الکلمه شدند ، بر آنکه

شعر

بلند است این طالع و بخت او بخورشید رخشان رسد تخت او

واورا بدایه نیکو خلق، مغالچین نام سپردند، زن ختایی اشک نام که باقولتاق  
خاتون آمد بود. و او زنی پاکیزه صورت و پسندیده سیرت بود، چنانکه لائق دایگی  
شهرزادگان باشد و پسر او هندو در قید حیوة است. بر جمله دایه مهربان او را در حجر شفاق

می پرورد و هم در عهد مهد بحکم

شعر

«فی المهد ينطق عن سعادة جده» اثر النجاة ساطع البرهان «

زبانرا بالفاظ ملیح و سخنیهای فصیح بگشاد چنانکه همگنان متحیر ماندند. و  
و چون عادت مغول چنانست که شوهر دایگان شهرزادگانرا نگذارند که بازن نزدیکی  
کند، و اشک ختایی در آن وقت بازن جمع شد و زن حامله گشت و بسبب ابطال شیر او شهرزاده  
را السهال طاری شد، بدان سبب او را از موغالچین باز گرفتند و بسه سالگی بر اسب نشانند و بوالده  
حسن دادند که امیر توقچیان بود از قوم سولدوس و نام پدر حسن اشتو بود و از آن مادرش اشتای.  
و چون مسیح فصیح زبان بکلمات الفاظ و پسر اشتو تولای است که براه ایداجی  
در لرؤلؤلالا و غرر شهوار بیضا جاری و غلطان و باورجی می گذرد و چون سه ساله شد  
گردانید چنانکه شعر « هر که در طفلی ارغون خان امیر قتلغشاه را از قشلاغ  
ورادیدست و آن آثار او- نطق عیسی دارد مازندران ببندگی اباقاخان فرستاد جهت  
اندر عهد طفلی استوار » و بایام طفولیت مصلحت چند در درموغان ببندگی رسید و  
که هنوز گل حیوش در غنچه صبی بود و اباقاخان از حال شهرزاده غازان استکشاف  
شمال بلوغ بر گلبن وجود نوزیده و هنوز فرمود، عرضه داشت که سه ساله است و بر  
قواطع و انیاب سن رسوخ اصول سر تیز اسب می نشیند، اباقاخان را بدیوار او شعفی  
نگردانیده، از آن روی که چون وضع فلك تمام ظاهر شد و بوقت مراجعت او فرمود که  
عالی نهاد افتاده بر عادت اطفال و معهود پیر شده ام و گاه گاه اندیشه سفر آخرت در  
کودکان بیازی و تضییع عمر اشتغال ننمودی دل می گذرد و اگر چه فرزندم ارغون فرزند  
هنوز تمایم اطفال در گردن مبارک داشت غازان را بغایت دوست می دارد و چون  
که ربه اش متحمل اعباء امور مملکت یگانه است مفارقت او نخواهد، مرا دلخواه



عالم گشت. بایام طفلی هر چه می فرمود، همه نشان سعادت و علامت صداء دولت بود: که تازه نهالی که از بوم رست - بود در نهادش بدید از نخست - بطفلی ازین پادشه همچنین همی یافت آثار تخت و نگین - ببازی اگر نیزش آهنگ بود - حدیثش ز دیهیم و اورنك بود - بآیین شاهان و را بود میل - شدند برش کودکان خیل خیل - ز چوب وزنی آدمی ساختی - سرش را برزم اندر افراختی - بیرغو کشیدی گنه کار را - سرش ساختی افسر دار را - سزاگفتی اینست تا که تران - نییچند دیگر سر از مهتران - بجد بود مانند، بازی او - کز اقبال به ، سرفرازی او ، در زمین، خورشیدی رخشان ترازمهر سپهر جلوه دادند که شرف سلف خلف بود . فرزندی ثمره شجره عمرو شکوفه باغ حیوة. خوب چهر مهری که سپهر بدمهر، مهره مهر او باختی بیت: «هزار قرن بگردد زمانه تا آرد - سلاله چوتو از صلب کن فکان بیرون» چون یوسف خوب روی و چون موسی نیکو خوی و چون عیسی با صباحت و چون محمد با ملاحه. آسمان ارغون خانی را قمری و شجر اباقاخانی را ثمری برومند. اصحاب تنجم و ارباب احکام و تفاوتیم، صورت طالع مبارکش

چنانست که او را پیش من فرستد، تا باشه و طرمتای می اندازد و شیر الغو می آورد. چون امیر قتلغ شاه آن پیغام را بارغون رسانیده فرمود که چون همین فرزند دارم، چگونه توانم فرستاد و امتثال فرمان پدر لازم باشد مصلحت در آنست که خود عزیمت بندگی کنم و او را در صحبت خویش آنجا برم و اول فصل بهار واقع در شهر سنه ثلث و سبعین و ستمائه بعزم حضرت پدر از مازندران روانه شد و شهرزاده را مصاحب خویش گردانید و در قونقور او لائک ببندگی پیوست. اباقاخان چون خبر وصول ایشان شنید، از شعفی که بدیدار شهرزاده غازان داشت استقبال فرمود و چون او را بدید، از پشت اسب برداشت بر پیش زین اسب خویش نشاند و بدیدار او ابتهاج می نمود و چون فریادشاهی و شمائل سلطنت در وی مشاهده می کرد فرمود که این پسر لائق آنست که پیش من باشد و خویشتن او را تربیت کنم و هر چند ارغون را بغایت دوست میداشت، بواسطه مهر غازان، دوستی وی در دل او زیادت شد و در آن مدت مقام، اباقاخان همواره جهت مبارکی وصول آن فرزند بطوی و عشرت مشغول می بود و در حق همگنان انواع



را احتیاط کرده گفتند : شعر «این حسن  
اتفاق و فضل الهیست - پیش از حساب طالع  
و تاثیر کو کبیست» و ارغون خان در وقت  
ولادت غازان بر مرتقا و درجه بود سیزده  
سالگی هنوز که این دره صدف شاهی و  
ثمره شجره خانی یازان و نازان گشت و  
یقین دانست که بر امتداد ایام در باغ عدالت  
نهایی مثمر و دوحه سایه گستر خواهد بود  
و چون شهنزاده سه ساله شد بر اسپ نشست...  
سیور غامیشی و بخشش می فرمود و بوقت  
باز گردیدن اباقاخان فرمود که فرزند  
غازان اینجا باشد تا او را تربیت کنم. چون  
بولوغان خاتون بزرگ را فرزند نرینه نبود  
ارغون عرضه داشت که اگر فرمان شود، او را  
براه بندگی و غلامی ببولغان خاتون دهم  
اباقاخان پسندیده فرمود و بولغان خاتون  
بجانب سغور لوق روان شده بود. ارغون منزلی  
بر عقب او برفت و کاسه داشته غازان بوی  
سپرد و بخراسان مراجعت نمود. بولغان  
خاتون بغایت خرم شد و گفت این کرامت  
و هدیه خدای است و همچون فرزند صلبی  
منست. و ارغون ده نوکر را

پیش او بگذاشت: حسن، کوکا، ماجار، ادرم، بوقا، قودغمیش، قلجای، التون، بوقا، اختاجی، از قوم  
اونکقوت. و اباقاخان فرمود که غازان درین آورد و باشد و آورد و بوی منسوب بود و بعد از  
من این اردوی بوی تعلق داشته باشد و قبائم مقام بود. بر جمله شهنزاده غازان در اردوی  
بولوغان خاتون می بود و ملازمت بندگی اباقاخان می نمود و بجهت آنکه طفل بود، اباقاخان  
او را از پسر کوچک خود کیخاتودوستر می داشت، چنانکه اگر در بازی کردن کیخاتو او را  
برنجانیدی، از وی بازخواست فرمودی. و چون اباقان از ازدحام و غلبه مردم ملول می بود  
بوقت آنکه تودای خاتون را بخواست و بغایت دوست میداشت، او را بقرب نیم فرسنگ دور  
تر از اردوها فرو می آورد و هیچ آفریده از برادران و پسران آنجا نمی گذاشت و از غایت محبت،  
غازان را در جوار او فرو می آورد و در مستی و هوشیاری و شکار گاه و سفر و حضر و بیگاه  
غازان را مصاحب خود داشتی و یکدم از مشاهده او شکیبائی نمی یافت و همواره فرمودی  
که در سر این پسر سعادت و اقبال تمام می نماید، و چون بغایت فرهمند بود، در اوائل سن



طفولیت اطفال و اتراب را جمع گردانیدی و ایشانرا یاساق و یوسون و شیوه دار و گیر آموختی  
 و میان ایشان مرتبه آقاواینی و انده و قودای معین فرمودی و اگر کسی بر تجاوز حد اقدام  
 نمودی او را، بر طریقہ یاسا بازخواست کردی و بتعریک و توبیخ، معاتب و مخاطب گردانیدی  
 و بر قاعدہ اطفال بلعب و لهو اشتغال ننمودی. و بازی فرمودن اوچنان بود که می فرمود تانمد  
 و جامه بمثال آدمی واسپ می دوختند و آنهارا سلاح در بسته بر مثال دولشگر برابر یکدیگر  
 می داشت و بمحاربت و مضاربت اشارت می کرد. و چون پنج ساله شد، اباقاخان او را ببارق  
 بخشی ختایی سپرد تا او را تربیت کند و خط مغولی و او یغوری و علوم و آداب ایشان بیاموزد  
 و در مدت پنج سال آن شیوه هارا بکمال رسانید و بعد از آن آغاز آهنگ فرهنگ سواری و  
 تیر انداختن کرد

## شعر

هنوز از دهن بوی شیر آمدش      همی رأی شمشیر و تیر آمدش

و پیوسته جانور پرانیدی واسپ دو انیدی بر نمطی که عالمیان متعجب ماندند و در  
 سنه ثمان و سبعین و ستمائه که اباقاخان جهت دفع لشگر قراونا که در فارس خرابی کرده  
 بودند بجانب خراسان توجه نمود بولوغان خاتون و غازان را با خود ببرد و ارغون باستقبال  
 آمد و در سمنان ببندگی پیوست و پدر و پسر دیدار تازه کردند و چون از سمنان روانه  
 شدند، در آخری کوه که میان سمنان و دامغان است، شکار کردند. و شہزاده غازان هشت ساله  
 بود، آنجا نخچیر زد و چون اول شکار بود، جهت یاغلامیشی دست او سہ روز در دامغان توقف  
 و بطوی و چرغامیشی اشتغال نمودند و قورچی بوقا که که مرگان بود. یعنی شکار نیکومی زد  
 شہزاده غازان را یاغلامیشی کرد و چون از دامغان روانه می شد، جهت آنکه اول بہار بود و  
 هنوز علف تمام بر نیامده بود فرمود تا بولوغان خاتون با غازان بہم از راه مازندران در آیند  
 و خویشتن براہ بسطام روانه شد و ایشان براہ شہرک نوبیرون رفتند و بہر غزار رادگان  
 ببندگی اباقاخان پیوستند. و اباقاخان عازم کیتوجام و ہرات بود و ارغون خان را بجانب  
 غور و غرجه بدفع قراونا روانه فرمود. غازان عرضہ داشت کہ اگر فرمان شود بروم و پدر  
 را کسہ دارم، اباقاخان پسندیده داشت و او را یک خیک شراب خاص فرمود تا بر عقب ارغون



برفت و در باغ حسین زیر طوس او را کسه گرفت و وداع کرده باز گردید. و اباقاخان سالجوق خاتون را با جانب دماوند می گردانید و غازان رانیز باوی باز گردانید. و بایجو بخشی پدر امیر تارمداز و توکال تی مادرش را طلب فرمود و فرمود که مرا اعتماد کلی بر شماست و غازان را بفرزندی بشما می سپارم و باوق بخشی ختایی نیز با شما باشد و با سالجوق بهم بیایا لاغ دماوند روید تا خط (حظ) نیکو کند. آن تابستان در دماوند بودند و پاییز گاه چون اباقاخان مراجعت فرمود، غازان در ورامین ری ببنده گی رسید. و اباقاخان از غایت محبت، بیگانه کهنه کلاهی بر سر نهادی و ناشناس بو ثاق غازان آمدی و در جامه خواب خفته با او بازی کردی و او را برهنه گردانیدی و اشتا ایکاجی رامی فرمود تا او را بالاش ننهد و همچنین نگذاشتی که چنانکه رسم شهزادگان باشد برزین بارگی او بالاش بندند و فرمود تا او را برزین تهی نشانند تا مر تاض گردد. و توقتای خاتون بکرات عرضه داشت که چون مرا فرزند نیست، اگر پادشاه غازان را بفرزندی بمن دهد، حا کمست و اباقاخان چون بلغان را بغایت دوست می داشت و می خواست که آن او ردو از آن غازان باشد، در جواب می فرمود که پدرش ارغون او را بفرزندی ببولغان داده است، چگونه باز توان ستد. و همواره فرمودی که در ناصیه این پسر آثار دولت و اقبال پیدا است، و مثل مغول زدی که او مانندند است در میان شکنجه یعنی شکنجه نرم که ازودندانی رسته باشد و بیازی او را بدین نام خواندی - و در بیستم ذی الحجه سنه ثمانین و ستمائه که اباقاخان از بغداد مراجعت نموده در همدان وفات یافت، غازان ده ساله بود و بر واقعه اوزاری بسیار می کرد، چنانکه تمامت خواتین و امرا را از نوحه و گریه او رفته ها پیدا می شد و بعد از آنکه ارغون خان از خراسان بیامد و بمراغه باورد و ها رسید و بعد از جلوس احمد مراجعت نمود، غازان برقرار پیش بولغان خاتون می بود و در سنه احدی و ثمانین و ستمائه که بولغان خاتون در بغداد قشلا میشی کرد، شهزادگان کیخاتو و غازان با او بهم بودند و احمد دراران بود و ارغون خان از خراسان ببغداد آمد و آن زمستان آنجا بود و بهار گاه بولغان خاتون متوجه خراسان شد و ارغون او را بخواست و در حباله خود آورد و غازان برقرار قاعده، در آوردی او می بود. و بوقت توجه احمد بجانب



خراسان، ارغون خواست که او مراجعت نماید. بموجبی که در داستان ارغون تقدیم یافت. غازان رایش اوباز فرستاد و در حدود سمنان بوی رسید. احمد دروی فرپادشاهی دید، او را نواخت و دلداری تمام کرد و از بسطام اجازت انصراف داد. چون ارغون پیش احمد آمد ایلدار با احمد بود و در مقابله ارغون سخنهاى سفیهانه می گفت. غازان در باب جواب او فصاحت و بلاغتی نمود که همگنان از آن حسن جواب سؤال حیران ماندند و بعد از آنکه حق تعالی ارغون را نصرت داد و بر عقب احمد باذربيجان آمد، بولوغان خاتون متوجه این حدود شد و غازان را بقاء مقامی ارغون بگذاشتند و اکثر اغروقهها و ایواغلانان و آتش بوقا که امیر آن آورد و بود و تمامت خزائن جهت غازان هم آنجا بماند. و چون بولغان خاتون وفات یافت، ارغون خان بعد از مدتی این بولغان خاتون را که اکنون هست بخواست و بیورت او فرو آورد و چون خزائن بولغان متوفاه را باز دید، مختصری چند از جامه و آلات زرو نقره جهت خود جدا کرده و باقی را فرمود که این خزانه و بیورت و آورد و بموجب فرمان اباقا خان از آن غازان است، باید که بمهر باشد. و جماعتی که آن خزانه را دیده بودند تقریر کردند که مثل آن خزانه هرگز کس را نبوده باشد، چه چندان جواهر و لالی ثمین در آنجا موجود بود که شرح نتوان داد و سببش آن بود که اباقا خان چون بولغان خاتون را بغایت دوست می داشت، هر گاه که در خزانه، رفتی جوهری نفیس گرانمایه برداشتی و پنهانی بوی دادی. و بعد از وفات بولغان، خزانه داران دست خیانت دراز کرده بودند و غازان را معلوم شده و همواره بازخواست آن میفرمود و آن خزانه همواره بمهر می بود. و چون ارغون خان وفات یافت، کیخاتو بولغان را بی اختیار او بستد و نگذاشت که غازان پیش او آید و چنانکه در داستان او گفته شد، او را از تبریز باز گردانید و او را آن حال سخت آمده بود و همواره در تحمل آن مصابرت می نمود تا بعد از حادثه کیخاتو، بر باید و ظفر یافته پادشاه شد و بولغان خاتون راستد و در اواخر ذی القعدة سنه اربع و تسعين و ستمائه حق بمستحق رسید. و در وقتی که ارغون از خراسان بیامد و بر تخت نشست و غازان را آنجا بقاء مقامی بگذاشت، بعد از آن ایشانرا اتفاق ملاقات نیفتاد و احوال او در خراسان در آن مدت، در قسم دوم یاد کرده شود ان شاء الله تعالی.



ذکر خواتین و فرزندان غازان خان  
که تا غایت منشعب گشته اند

غازان خان نخست زن پدر، بلغان خاتون را  
بستد و از و پسری آورد الجونام کردند، بایام  
طفلی در گذشت و دختری بجای قتلغ نام که  
اکنون در حیوة است. دیگر بلغان خاتون  
خراسانی دختر امیر فنوی که مادرش دختر  
ارغون آقا بود. سوم ییدی قورته دختر  
منکو تیمور گورگان از قبیلۀ سلاوس که  
مادرش تغلغ شاه خواهر مبارکشاه بن قرا هولا کو  
بود. چهارم اشل خاتون دختر توق تیمور پسر  
بوقای یا رغوچی امیر تومان. پنجم کوکاجی  
خاتون که او را از مغولستان آوردند از  
خویشان بلغان بزرگ و بر جای دو قوز خاتون  
در اردوی دقتی خاتون بنشانند و چون  
او در گذشت، کر مون خاتون دختر قتلغ تیمور  
پسر اباتای نویانرا بخواست و قائم مقام  
او بنشانند. ششم دندی خاتون دختر امیر آقبوقا  
اورا نیز بستد و از و فرزند نیاورد و پیش از  
غازان خان وفات یافت.

واما ذکر خواتین و فرزندان او  
غازان خان در ابتدای همه ییدی قورته  
دختر منکو تیمور گورگان از قوم سولدوس  
که مادر او تغلغ شاه بود خواهر مبارکشاه  
پسر قرا هولا کو پسر یسو تو ابن مو اتوکان بن  
جغتای و بعد از آن بولوغان خاتون خراسان  
را که دختر امیر تسو که مادرش دختر  
ارغون آقا بود - نام او منگلی تیگین - و بعد از  
آن اشل خاتون را دختر توق تیمور امیر  
تومان پسر بوقای یرغوچی و بعد از آن  
کوکاجی خاتون را که از مغولستان آورده  
بودند از جمله خویشان بلغان خاتون بزرگ  
بود و او را بجای دو قوز خاتون و توقتی خاتون  
بنشانند و بعد از آن بولوغان خاتون را  
دختر او تمان برادر زاده اباتای نویان، و از و  
پسری آورد الجونام، بطفلی در گذشت و  
دختری دارد الجای قتلغ نام و او را نامزد  
برادر زاده خویش کرده است. و بعد از آن  
دوندی خاتون را بستد و بعد از آن کر امون  
را بخواست، دختر قتلغ تیمور پسر اباتای  
نویان و او را بجای کوکاجی خاتون بنشانند  
اینست ذکر خواتین پادشاه اسلام غازان  
خان که شرح داده شد و جدول شعبه  
فرزندان او برین نمط است که اثبات می یابد  
والله الموفق.



قسم دوم از داستان غازان خان  
طاب الله ثراه و جعل الجنة مثواه  
و این قسم مشتمل است بر مقدمه قبل  
از جلوس مبارك بر سریر خانی و تاریخ زمان  
پادشاهی و جنگهای که کرده و فتحهای که  
اورا دست داده است. اما مقدمه از ابتدای آن  
زمان که ارغون خان اورا در خراسان بقاء  
مقامی بگذاشت تا وقت قهر باید و خان و آن  
مشتمل است بر چند حکایت ...

قسم دوم از داستان غازان خان در  
مقدمه جلوس مبارك او و صورت تخت و  
خواتین و شهزادگان و امراء در حال جلوس  
او بر سریر سلطنت و تاریخ زمان پادشاهی  
او و جنگها که کرده و فتحها که اورا دست  
داده است.

مقدمه جلوس مبارك او از ابتدای آن  
زمان که ارغون خان اورا در خراسان بقاء  
مقامی بگذاشت تا وقت قهر باید و آن چند  
حکایت است، چنانکه يك يك بیاید.

### حکایت حال او در خراسان در عهد پدر

چون ارغون خان بیاری باری تعالی از دست احمد خلاص یافت و بر عقب او بدیار  
آذربایجان آمد و بر تخت پادشاهی نشست، شهزاده غازان را در خراسان بقاء مقامی خود  
گذاشته بود و آن ممالك را بالشگرهای بزرگ بوی داده و آن سرحد که از معظمت ثغور  
است، بوی سپرده و او بر وفق فرمان پدر آنجا می بود و مصالح آن ممالك را ضبط و ترتیب  
می فرمود و همواره جهت هر گونه مهمات، ایلچیان در تردد می بودند و امیر نوروز ملازم  
می بود و در کار لشکر و امارت سعی و اجتهاد می نمود و در ذی الحجه سنه سبع و ثمانین و ستمائه  
چون شهزاده غازان از قشلاق مرو مراجعت فرموده بود و نوروز در خدمتش بود. اما بجهت  
آوازه قتل بوغا و نوکران مستشعر شده بود. عرضه داشت که چون آوازه یاغی می رسد  
می خواهم که بخانه های خودروم و هزارها را بازبینم تا اگر احتیاج افتد، بلشگر بر نشینم  
بدان بهانه اجازت حاصل کرده مراجعت نمود و خاتون خود شهزاده طوغان را با والد  
سر میش و برادران او و برائتای غازان و حاجی و نارین حاجی و برادر زادگان را ملازم بندگی  
بگذاشت. و ارغون خان امیر تکنارا بمقدمی امرا و راه حاکمی بخراسان فرستاد و او و  
بوقا ملازم می بودند. و غازان عادت و سیرت تکنا را پسندیده نداشت و چون مناسب طبیعت



او نبود، آنچه خواست که کند، اورا دست نداد. و امیر قتلغ شاه نویان از جانب آذربایجان مراجعت نموده بود و جهت سوء المزاجی که داشت، در حدود خوجان اقامت کرده و نوروز بجانب دره خسرو که زمستانگاه ایشانست رفته، و در آن زمستان شهرزاده کینشو از حکم یرلیغ در هراة قشلامیشی کرد و چون بهار در آمد، شهرزاده غازان از مرو و بجانب سرخس کوچ فرمود و چند روزی آنجا توقف نمود. بعد از آن بقرا تپه سرخس آمد تا چهار پایان فربه شوند و بطوی و تیر انداختن مشغول بود. و نوروز بواسطه خوفی که جهت تهمت بوقا از ارغون داشت، متعاقب می فرستاد و بهانه می آورد که درد پای، مانع وصول ببند گيست و امرای صده خویش و متعلقان را حاضر گردانید و گفت شنیدم که یرلیغ از ارغون خان بشهرزاده غازان رسیده است، مشتمل بر آنکه نوروز و متعلقان بابوقادر کنگاج بوده اند، باید که ایشانرا گرفته تمامت بیاسا رسانید. و چون شهرزاده کینشو خواهر نوروز را خواسته بود، پیش او نیز برین نمط پیغام فرستاد و اورا ترسانیده با خود یکی گردانید. و بدان نزدیکی ساداق ترخان و بیگلارمیش (بیگلارمیش) که غازان ایشانرا ببندگی ارغون خان فرستاده بود بر رسیدند و مدت یکماه در قرا تپه مقام فرمود. و آوازه باغی گری و فتنه نوروز در افواه افتاد و در اثنای آن، امیر قتلغ شاه نیز بر رسید و سرمیش مادر نوروز و شهرزاده طوغان و برادران و برادرزادگان او که آنجا بودند، بهبهانه آنکه نوروز دختر را بساربان پسرنیکی داده و جماعت منتظرند تا ما برویم و عروسی با تمام رسانیم، اجازت خواستند که بروند و بعد از طوی مراجعت نمایند جمله بر رفتند و بنوروز پیوستند. و غازان در اوائل ربیع الاول سنه ثمان و ثمانین و ستمائه از قرا تپه کوچ فرمود و بجانب طوس و رادکان روان شد و ساداق را با یلچی پیش نوروز فرستاد که ما کوچ کرده آنجامی رسیم، می باید که برود خانه فرغانه که کشف رود است، برابر آیی. چون ساداق پیش نوروز رسید، نوروز او را بگرفت و محکم بر بست و بزخم چوب و چماق پرسید که تو ببندگی ارغون خان بودی، بگو که در حق من چه حکم فرموده است، گفت خیر و خوبی. نوروز قصد قتل او کرد، از خوف جان سخنی چند برایشان نگفت. و الدة سرمیش و شهرزاده طوغان مانع قتل او شدند. اورا مقید و محبوس گردانید و تمامت راهها ببرد (بسپرد) و آغاز فتنه و بغاقت نهاد. و غازان در کشف رود پیول معین فرو آمد و پنجشنبه بیست و هفتم



ربیع الاول سنه ثمان و ثمانین، نوروز بالشکری که داشت، بر سر آوردوی معظم آمد و اتفاقاً بوقا و تکنا و کورک و دیگر امرا در رودخانه فرو آمده بودند و انبوهی تمام جمع شده و آوردو بیرون رودخانه بکنار پشته نزول کرده. چون عنایت ربانی با غازان بود، نوروز آن غلبه را، پنداشت که آوردوی اوست و ایشانرا در میان گرفته چنانکه عادت مغول است سورامیشی و فریاد کردند. و از لطف الهی غازان زود بر خاسته بود و روی می شست و مقربان حاضر و امیر قتلغ شاه بر نشسته، چون غلبه و فریاد زیادت شد، غازان بر نشست و امیر قتلغ شاه در بندگی بود و بجانب رباط سنگ بست روان شدند براه نشاپور و بعون الهی از آن فتنه ناگاهی خلاص یافت. و نوروز امیر بوقا و تکنا و کورک را بگرفت و فرمود تا آوردو و خانه های امراتمامت کوچ کردند و ایشانرا بجانب بروانگان فرستاد و تمامت را تاراج کردند و بوقا را بکشت و تکنا و دیگر امرا را محبوس با خود نگه می داشت. چون غازان بنشاپور رسید، امرا ساتلمیش و مولای آنجا بودند، ببندگی پیوسته و عزم مازندان فرمود. و زره خاص که بغایت پسندیده و نیکو بود، احتاجیان از عیبها انداخته بودند و مدتی طلب آن کردند و بادست نیامد. و سبب عزیمت مازندان آن بود که شهزاده هولاجو آنجا بود و آوازه می دادند که با نوروز یکیست و نوروز مکتوبات بولایات می نوشت برین نمط که: هولاجو یرلیغیندین، کینشوبویرو قیندین. غازان خواست که هولاجو را بگیرد، پیش از آنکه بنوروز پیوندد، بتعجیل تمام براند چنانکه پنجم روز از نشاپور بر نشسته بود بظاهر شهرک نو نزول فرمود و امیر کورتمور جدا ماند و امرای لشکر مازندان ببندگی پیوستند. و هولاجو بظاهر جرجان نزدیک کوره داغی بود. و روز آدینه هفتم ربیع الآخر بر سر هولاجو دو اندو به خانه های او نارسیده سورامیشی و فریاد کردند. هولاجو را در پایی بود ناپوشیده باوق بیرون آمد و عزم گریختن کرد. چون لشکر بخانه او رسیدند و او را ندیدند، امرا مولای و باینجار بر عقب او برفتند و نزدیک سنگ سواد او را برگرفتند و باز آوردند و خانه های او را غارت کردند و از حال نوروز پرسیدند، انکار کرد و گفت مرا از حال اووقوف نیست و با او یکی نبوده ام و هرگز این اندیشه نکرده ام. غازان آن روز بحدود جرجان نزول فرمود و دیگر روز هولاجو را بردست بایتمور ببندگی ارغون خان فرستاد و یک روزی مقام کرده لشکرها



بازدید و از آنجا بجانب خبوشان و طوس و رادکان بدفع نوروز حرکت فرمود، چنانکه هفتم روز بسلطان میدان کلندر که قرب هشتاد فرسنگ باشد نزول فرمود. و با آخر روز از قراول خبر رسید که سپاهی لشگری باغی می نماید، فرمان شد تا تمامت لشکر سلاح در پوشیدند. و باغیان چون از دور لشکر منصور را دیدند، بجانب رادکان رفتند. و رایات همایون آن شب در سلطان میدان بود. بارانی عظیم ببارید، چنانکه اکثر جوشن و برگستان بزیان آمد و علی الصباح که پانزدهم ربیع الآخر بود، رایات همایون متوجه رادکان شد بطلب نوروز، و چاشتگاه در موضع اینجکه سو با نوروز برابر افتادند و از جانبین صف کشیدند. لشکر منصور از غایت تهور بریشان دوانیدند و جنگی عظیم کردند، خاصه امیر قتلغ شاه. و از آن طرف کینشو و نوروز و تکنا ایستادگی نمودند و عاقبة الامر در لشکر این طرف وهنی پیدا شد و روی بهزیمت نهادند. و رایات همایون هم در مقر خود توقف بسیار نمود و امرا قتلغ شاه و ساتلمیش و سوتای را فرمود تا لشکرها را جمع گردانیدند و هر چند سعی کردند، امکان باز گردیدن ایشان نبود. آنگاه رایات همایون براه اغیان بطرف جوین حرکت فرمود و بر عقب، امرای لشکرای غورتای غازان و دیگران در رسیدند و از تمامت ولایت جوین هیچ آفریده ببنده گی نرسید، الامهتر نجیب الدین فراش کچون بدیه زیر آباد رسیدند، فی الحال بیرون آمد و شرائط نیکو بندگی بتقدیم رسانید. با سپان بغایت نیکو تکشمیشی کرد و خدمتهای پسندیده لائق از هر گونه بجای آورد. لاجرم پادشاه اسلام چون بر سر سلطنت متمکن گشت، بحکم حق گذاری او را بنواخت و سیور غامیشی تمام فرمود و از جمله مقربان حضرت گردانید و دیه زیر آباد که اینجو بود بوی بخشید و او را یرلیغ ترخانی داد و راه خزانه داری بروی توسامیشی فرمود و خانقاهی که در دیه بود بنجر د از اعمال همدان بنا فرمود. و آن عمارتهای عالی و بنای عظیم است و اوقاف بسیار از ضیاع و عقارب آنجا وقف کرده. تولیت آن باو و اولاد و اعقاب او داد و بنظر عنایت و عاطفت پادشاهانه ملحوظ گشت. و پوشیده نماند که هر کس که پادشاهان را خدمت نیکو و پسندیده کند، هر آینه نتیجه و ثمره آن بیابد و در نظر همگنان موقر و محترم باشد. بر جمله چون رایات همایون نزدیک جاجرم رسید، کنگاج کردند که مصلحت در آنست که ببنده گی ارغون خان رویم یا در کالپوش مقام کنیم غازان فرمود کچون ایلچیان تغمیش



و ارمنی بلارا فرستاده ایم، صبر باید کردن تا چه حکم رسد. و بکالپوش توقف فرمود، چون آنجا یورت ایغورتای غازان است و نیز مازندران را اومی دانست. آنجا خدمت‌های پسندیده کرد و تا حدود صمقان و جرمقان جماعت قراولان را بنشانند. و در آن روزها نظام الدین بحیی از ولایت بیهق برسید و جهت بندگی حضرت و ما یحتاج اردو، اسپان قبچاق و آلات زر و نقره و بارگاه و سراپرده و فرش و ادانی و استران و شتران آورد و جهت امرای خدمت‌های پسندیده کرد و بر وفق فرمان بابیهق مراجعت نمود تا ترتیب مال و تغار لشکر کند. و بدو روز پیش از جنک با نوروز، امیر الادو و جماعت امرای قراولان بر خانه نوروز زده بودند و جمله را غارت کرده. چون نوروز بر آن حال واقف شد، بر عقب ایشان برفت و کینش و دیکران در رادکان مقام کردند و چنانکه عادت قراونه باشد، بعد از آن غارت بدو سه گروه شدند و از امیر الادو برگشته بعضی از ایشان بنوروز رسیدند و بعضی با خانه‌های خود رفتند و فتنه و تشویش آغاز نهادند. الادو چون پریشانی و پراکندگی ایشان مشاهده کرد، خانه‌های خود را بحدود بادغیس در دره محکم بنشانند و خود ببندگی پیوست و غازان در حق او مرحمت و سیورغامیشی بسیار فرمود و مدت چهل روز در کالپوش مقام افتاد. و چون از بندگی ارغون خان لشکرها در رسیدند. مقدم ایشان شهزاده بایدو و نورین آقا و پسرش - ببندگی پیوستند چند روزی بطوی مشغول شدند و از آنجا بطالع سعد براه صمقان بجانب خبوشان کوچ فرمود. و نوروز چون از وصول لشکرها از جانب عراق خبر یافت و دانست که قصد او دارند، خانه‌ها و متعلقان را بجانب هراة فرستاد و خود تا حدود جرمقان بیامد. چون دید که طاقت مقاومت ندارد، باز گشت و لشکر منصور بر عقب او می‌رفت تا حدود جام، و در موضع بخار سرای که بالای جام است اولجیتو با جمعی قراونه و تماچی پسر یکیدون از نوکران نوروز بایلی درآمدند و چون بخر جرد جام رسیدند، نوروز هر چهار پائی که در خراسان یافته بود، خواه از آن خود و لشگریانش، خواه از آن عرب و ترکمان و غیرهم، تمامت رانده بود و با خود می‌برد. چون لشکر منصور متعاقب بر رسیدند، از در جام تا در هراة تمامت کوه و بیابان پر چهارپای دیدند که رها کرده بودند و چند جای چندان چهارپای سقط شده بود و گندیده، که از عفونت گذر متعذر بود و مغولان آن چهارپایان را می‌گرفتند و می‌بردند



و در دیه‌ها گوسپندی بدانگی می فروختند و چون حکم شده بود که باولجای التفات نکنند زیادت نمی یارستند گرفت، و نوروز نقد و جنسی که سبکتر یافت برداشت و با شهزاده طوغان و خانه های برادران و معدودی چند براه فره و سبزوار بیرون رفت که صحرایی بی آبست. چون موسم گرما بود، غازان مصلحت ندید لشکر بدان راه بر عقب او فرستادن. بر در هراة بر کنار پول مالان مقام فرمود و امر را بطلب کینشو و آوردوی معظم بیادغیس فرستاد کینشو و قوف یافت و بازن و بچه و متعلقان خود بجانب کوههای غور و غرستان بیرون رفت و امرای آوردوی معظم و تکنا و لشکر قراونه که باوی بودند، تمامت را کوچ کرده بهراة آوردند. و از جمله ثبات (علل) و سکون کینشو یکی آن بود که در آن مدت بقدریک دینار از خزائن خاص و اموال و چهار پایان خانه های امرای آنجا بودند تصرف نموده بود، بلکه خدمات پسندیده بجای آورده بود. و بعد از چند روز از هراة کوچ فرموده بجانب رادکان متوجه شدند و از آنجا ایغورتای غازان را در صحبت تکنابندگی ارغون خان روانه فرمود تا صورت حال لشکر خراسان بمحل عرض رساند و با وجود چندان فتنه و بولغاق که در خراسان قائم بود، غازان از آیین عدل و انصاف هیچ دقیقه مهمل نمی فرمود و در رعایت رعیت باقصی الغایة اهتمام می نمود و یاسا فرموده بود که هیچ آفریده از لشکریان و غیرهم، چهار پای در زرع و باغ مردم نکنند و قطعاً غله نخوراند و در ولایات خرابی نکنند و رعایا را زور نرسانند، و باجماعت قراونه که در حدود جام گذاشته بودند، از رادکان بستر کوه حرکت فرمود تا آنجا یا یلامیشی کند و در آنجا باشهزاده باید و و امیر نورین و دیگر امرای لشکر که آمده بودند، بطوی و شراب مشغول شدند و در حق ایشان اکرام تمام فرمود. و در اثنای آن، از قراولان خبر رسید که یاغی ظاهر شده اند. رایات همایون بجانب رادکان حرکت فرمود و آن آوازه دروغ بود. و بواسطه ادمان شراب، سوء المزاجی طاری شد و از آنجا به خبوشان آمدند و تا قرب چهل روز مرض باقی بود و بعد از آن بصحت اصلی مبدل شد و در آن مدت از حضرت ارغون خان امیر شیکتور آقا و طوغان بر رسیدند و آن تابستان و پاییز در حدود خبوشان و رادکان و بستر کوه بودند و چون هوا سرد شد، بر آن مقرر کردند که قیشلامیشی در نشاپور کنند. غازان در مؤیدی قشلاغ فرمود و شهزاده باید و در موضع



شامکان که میان بیهق و نشاپورست، و در آن زمستان سرما بغایت بود و برف با فراط آمد و بیشتر چهار پایان سقط شدند و اکثر مردم پیاده ماندند و چون بهار سنه تسع و ثمانین در آمد، در حدود رادکان و خبوشان و شترکوه یا ییلامیشی کردند و آن سال از جمیع جوانب ایمنی بود و از بندگی ارغون خان خزائن آوردند و بر لشکریان قسمت کردند و طوغان تا حدود بادغیس رفت و باز آمد. و در اوائل تابستان جهت آنکه در خراسان تغاریافت نبود، حکم شد که شهزاده بایدو (و) لشکرها که از عراق و آذربایجان آمده بودند، مراجعت نمایند و نوزین آقاملازم باشد. و غازان تا حدود دیام و ارغیان بوداع بایدو بیامد و مراجعت نمود. و در آن تابستان جمعی از قراونه دل دیگر کون کرده بولایت جوین در آمدند، مقدم ایشان دانشمند بهادر و خرابی می کردند. امیر مولای بدفع ایشان نامزد شد و تابستان و پاییز غازان در حدود خبوشان و رادکان بشکار و تماشا مشغول بود و امر اربکار لشکر و اصحاب دیوان بضبط اموال و ترتیب تغار لشکر و قیشلامیشی. در تثن باورد فرمود و بر آبی که آنرا کال تثن می گویند بندی فرمود بستان و چند پاره دیه را آبادان کردند. و در آن پاییز خوارزمی ترخان از بندگی ارغون خان جهت ضبط کار خراسان و اموال آنجا برسد و غازان فرمود که بموجب فرمان، پیش گیرند. و بموجب فرمان نواب طوغان رادر قهستان بگرفتند و ببندگی آوردند و تمامت کتاب و عمال خراسان را حبس و توکیل فرمودند و در آخر زمستان جمعی از قراونه در حدود سرخس آغاز عصیان نهادند و بجانب مرورفتند و رایات همایون بجانب دره مرغه حرکت فرمود و الادو نویانرا بدفع ایشان فرستاد تا ایشانرا بایلی در آورد و مدتی در حدود ارجاه و شوکان مقام فرمود، و از آنجا بجانب سرخس رفت و چون بقرا تپه که آنرا شیرسیل می گویند نزول فرمود، در شهر سنه تسعین و ستمائه آوازه رسید که نوروز با ساربان و ایوکان اغول و او رو کتیمور و امرا ایساوور و غیره می رسند بالشگری تمام بقصد خراسان، و سبب آن بود که پیش از آن چون نوروز از حدود هراة منهزم شد، گریخته پیش قایدورفت و بعد خدمات بسیار، التماس لشگری کرد. قایدو بروفق ملتمس او، لشگری باوی فرستاد و بر عقب او پسر ساربان را نیز بالشگری روانه داشت.



## حکایت رفتن امیر نوروز بترکستان پیش قایدو خان

و نوروز بامعدودی چند مردود، آب آمویه راعبره کرد و براه بد خشان عزم خدمت  
 شهزاده قایدوپسر قاشین بن او کتای قاآن جزم کرد و گفت پیاده تاسفر نکند، فرزین  
 نشود. چون بخدمت شهزاده قایدو رسید، اظهار صدق و عبودیت و اخلاص کرد و قایدو سبب  
 جلاء وطن مألوف و ترک مسکن معروف و موجب ورود و وصول او استنطاق نمود، پاسخ گفت  
 تمنی و نیاز بنده نیکخواه و دوستدار بی اکراه از حضرت ربوبیت آن بوده تا بمشاهده این  
 بارگاه همایون و طلعت غره میمون مشرف و مزین گردد، چه بحمدالله و منه آثار سرفرازی و  
 اخبار بنده نوازی و علامت سیاست و کیاست و ذکر بزرگواری و صیت شهریار این  
 بارگاه کیوان مقدار در اطراف و اکناف جهان فائز و شایع است. و احوال خود بی تردد  
 دهشت و خشیتی عرض کرد و ختم کلام بر آنکه علام الغیوب آگاه و بیناست که بگناه  
 و خیانتی که بنده بدان متهم است، از گرگ یوسف بیگناهیتر و از ترکیب آسمان  
 پاکتر است

## بیت

نه بر زبان گذرانیده ام نه در خاطر نه در عقیدت من بنده هر گز این بودست  
 قایدو فرمود که پس موجب انہزام و گریز و اضطرار چیست، نوروز گفت راست مانده  
 افسانه رو با هست که بتعجیل می گریخت، شغالی از وی موجب انہزام پرسید، رو باد گفت  
 پادشاه خر گیر می کند. شغال گفت چون تو خر نیستی چرا گریزانی، گفت ای یار تادریست  
 شود که خر نیستم، بسیار زخم بی رحم نا کسان بباید خورد. قایدو را این حکایت بغایت (خوش)  
 آمد و او را نیکو بنواخت و در جوار خود جای داد و تعهد و تعقد اقامات و کرامات تقدیم نمود و  
 نوروز تا مدت سه سال متواتر و متوالی چون خرد در خلاب و حرباء در آب، بزمین ترکستان  
 سرگردان بماند و با ایشان ترجیہ ایام بی فرجام می کرد و از آن روی که در طبیعت اولجاج  
 و تکبر مر کوز و مفطور بود، در غربت و وحشت و کربت با امرای و اینا قان قایدو زندگانی نه  
 بر قاعده غریبان و مهمانان می کرد، سبب آنکه نوروز سی سال تمام در وسط ممالک ایران و  
 بیضه دیار خراسان بنار و نعیم و حرمت و تعظیم در دولت خانان مغول زندگانی کرده و  
 طی و نشر و قبض و بسط و حل و عقد اقلیم ثالث و رابع در قبضه اقتدار پدرش ارغون آقا موجود



بوده و اسباب و املاک و عقود و نقود و حواشی و مواشی نامحدود موجود گذاشته، باطائفه  
 بیگانه باوجود ازاله حرمت و حشمت و تضييع املاک و اسباب و جلايه خان و مان، صولت  
 و سطوت امرای قاید و تحمل نمی کرد و ایشان نیز باوی طریق عزت و حرمت و راه وفاق و  
 رفاق نمی سپردند، باوجود آن خود را نینداخت و موقر و معظم می زیست تا از طول نک و  
 سامت ادامه مستوحش گشته اجازت مراجعت خواست. قاید و او را بعد از عاطفت و سیور-  
 غامیشی، مقدار سی هزار سوار باد و شهزاده ایوکان و ار کتیمور و از امرای یسار و کوپک و  
 غیر هم بمساعدت نوروز بقصد دیار خراسان و قمع اعدای نوروز نامزد کرد و لشکرهای که  
 در حدود آمویه مقام داشتند، هم بنظر اهتمام ایشان مقرر کرد و همچنین لشگری که باپسر  
 اوساربان بر کنار آمویه و بادغیس و شبورغان قشلاق و یایلاق می کردند. نوروز بمنقلای  
 روانه شد. در شهر سنه تسعین و ستمائه- آوازه رسید که نوروز بالشکرهای ماوراءالنهر  
 و ترکستان عازم خراسان گشته، غازان قبر تورا باجمعی بهادران بخبر گیر فرستاد. تا مرغاب  
 رفته باز آمدند و گفتند یاغی بحقیقت می رسد و لشکر بسیار است. چون لشکر مایجمع نبود  
 از قراپه کوچ کرده بموضعی که فرغانه و کشف رودست روانه شدند و منتظر می بودند تا  
 امیر قتلغشاه و لشکرها که در هراته قیشلامیشی کرده بودند برسند و امیر کونجک رابط  
 لشکرهای مازندران فرستادند. چون بیول معین رسیدند، امیر مولای اجازت خواسته  
 بقهستان روانه شد تا لشکر آنجا را بیارد. و آوازه یاغی متعاقب می رسید. از آنجا کوچ کرده  
 بسالای مشهد رضوی نزول فرمود و منتظر امیر قتلغشاه می بود. در روز قیان اختاجی از  
 جانب آذربایجان بر رسید و امرای که آنجا فتنه انگیزه بودند و جوشی و آورد و قیا و سعدالدوله  
 را کشته، او را فرستاده بودند تا باتفاق مفسدی چند، در خراسان فتنه انگیزند. پیامد و خبر  
 داد که لشکرهای آذربایجان و عراق از بندگی ارغون خان می رسند. غازان از آنجا که  
 فراست و کیاست او بود، دانست که دروغ باشد که می گوید، اما چون آوازه یاغی پیایی  
 می رسید، تفحص آن معنی فرمود و دیگر روز امیر قتلغشاه بر رسید و نمود که لشکر یاغی  
 بر براط سنک بست رسیده اند. غازان او را بنواخت و قبای خاص پوشانیده شب هنگام باز گردانید  
 تا لشکرها را بامداد بریزد. مشهد مقدس ببندگی رساند تا مصاف دهند. نیم شب از



قراولان خبر رسید که لشکریاگی از پول معین در گذشتند. رأی اعلیٰ چنان اقتضا کرد که اردوی معظم و خواتین را هم در شب بجانب اسفراین روانه فرمود و علی الصبح که غره ربیع - الآخر سنه تسعین و ستمائه بود، از آنجا بر نشست و امرانورین آقا و آلادو و ایغورتای غازان و غیرهم در بندگی بودند و بجانب زیر مشهد رضوی کوچ کرده ساعتی آنجا نزول فرمود و لشکر را با سامیشی کرده منتظر وصول امیر قتلغ شاه می بود تا بیاگی مضاف دهد. نیم روز جمعه از پیش قتلغ شاه بیامد و گفت چون بر باط سنک بست رسیدیم، تمامت لشکر براه و جنگ و اسحاق آباد بجانب نشاپور روانه شده بودند. و متعاقب او امیر قتلغ شاه ببندگی پیوست و بعد از ساعتی سیاهی لشکر پیدا شد. چون ایشان بسیار بودند و ازین جانب کم، امر اکنگاج کردند که مصلحت محاربه نباشد. و آلادو عرضه داشت که ما را مصلحت مکاوحت با ایشان نیست و این مثل مغول ادا کرد که: بایاگی در پیوستن آسان باشد، اما بگسستن مشکل بود. روزهای بسیار را جواب ارغون خان شما دانید، این يك روز را جواب بر منست. رأی مبارك بر آن قرار گرفت که مراجعت نمایند تا جائی که لشکرها تمامت جمع شوند. و از آنجا بجانب رادکان حرکت فرمود و یاگی بر عقب می آمد. در آخر روز بنزدیک طوس بر لشکر یاگی افتادند و جنگ کردند و دیگر روز کوچ کرده در چند موضع توقف فرمود تا مضاف دهند و اتفاق نمی افتاد. شب در سلطان میدان فرو آمد و بامداد کوچ فرمود و آلادو عرضه داشت که چون این زمان جنگ میسر نمی شود و خانه های من و اکثر لشکر بجانب جوین رفته اند، اگر فرمان شود در طلب ایشان روم و اجازت یافته برفت. و اراتیمور پدر شیرین ایکاجی هم عرضه داشت که خانه و لشکرهای من هم بجانب نشاپور رفته اند و روم و ایشان را بیارم، و او نیز برفت. و ایغورتای غازان، تورمیش خاتون دختر شهزاده مبارکشاه را دوست می داشت و او را با خانه های خود بجانب کبود جامه روان کرده بود و در دماغ داشت که او را بر گیرد و پیش نوروز رود، او نیز بهانه آنکه بر عقب خانه می روم تا لشکرهای مازندران را مرتب گردانم و محافظت آن حدود بجای آرم، اجازت خواست و برفت. و امرانورین آقا و قتلغ شاه و سوتای در بندگی بودند و براه ارغیای حرکت فرمود و خبر یاگی متعاقب می رسید. در شهر اسفراین دمی توقف فرمود و از آنجا گذشته بدیه کسرغ از



اعمال اسفراین فرو آمد. و نیم شب نورین و قتلغ شاه و سوتای را معلوم شد که جمعی قراونه که ایشانرا در هزاره جهت اباتای در آورده بودند، سرفتنه دارند و کنگاج کرده اند که یاغی شده مراجعت نمایند. آن حال را عرضه داشتند، صلاح در آن دیدند که کوچ کنند و امیر قتلغ شاه توقف نماید تا آن حال باز دارند. و رایات همایون بجانب جوربد حرکت فرمود، چنانکه علی الصباح آنجا رسید و آن جمع از آنجا باز گردیدند و بر خانه های کونجک و قتلغ خواجه و دیگر سو کورجیان افتادند و آنچه یافتند غارت کردند و بیایغی پیوستند و لشکر یاغی همچنان بر عقب می آمد تا جوربد. و پادشاه چون آنجا رسید، فرمود تا خانه های قاجیر پسر سرتاق و سوقار و سواتو و دیگر قراونه که آنجا فرو آمده بودند بجانب جاجرم و بسطام روانه شدند و تا آخر روز آنجا مقام فرمود و بجاجرم فرو آمد و آن شب مقام کرد و یاغی از جوربد باز گردید. و آنچه در آن سال از قتل و نهب و خرابی در خراسان واقع گشت، زیادت از شرح و تقریر است. و شهر نشاپور را محاصره کردند و حق تعالی بدولت غازان، آن مسلمانانرا از شر کفار نگاه داشت و بریشان دست نیافتند، لیکن دیهها را غارت کردند و بسیار اسیر بردند. و در بارو بقی از نواحی نشاپور مردم سپاهی جلد باشند، یاغی قصد آنجا کردند. و موضعی بغایت محکم است و مردم بسیار با اموال و چهارپای التجا با آنجا بردند. یاغیان در دره رفتند و ایشان بالا و شیب دره فرو گرفتند و قرب هزار سوار از کفار بکشتند. و از آنجا باز گردیده بمشهد طوس رفتند و غارت کردند و چهار ترنج نقره که بر بالای ضریح نهاده بودند بر کشیدند. و در خراسان بسیاری از آن لشکریان را بقتل آوردند، چنانکه چون بحدود بادغیس رسیدند و عرض لشکر خواست، اقرب پنج هزار سوار در می بایست، و بدان سبب نوروز را در گناه آورده چوب زدند. و دیگر روز رایات همایون از جاجرم براه بسطام و دامغان کوچ فرمود. و واقعه ارغون خان تمامت امر را معلوم بود، اما از غازان پنهان می داشتند. و چون بسطام رسید، روزی مقام فرمود، چه خواتین آنجا بودند و از آنجا بدامغان توجه نمود. و پیش از آن ابیشقا برادر آلا دورا بر سالت بیندگی ارغون خان فرستاده بود و او چون واقعه شنیده بود، در دامغان توقف نموده و تمامت اهل دامغان از شهر برخاسته بودند و بعضی باتفاق شاه ایلدوز بگرد کوه رفته بعضی



بحصار دیه مایان که جائی محکم است. از آن جهت ابیشقا از دامغان باز گردیده و ببسطام  
ببندگی رسید و حال مردم دامغان عرضه داشت. و چون رایات همایون بدامغان نزول  
فرمود، هیچ آفریده پیش نیامدند و ساوری و علوفه و ترغو ترتیب نکرده بودند. غازان خان  
غضب فرمود و چون اکابر و اعیان آنجا در حصار مایان بودند، فرمود تا بیرون آیند، ابا  
نمودند و بمحاصره آن فرمان شد. بعد از سه شبانروز جنگ امان خواستند و بایلی در آمدند  
و مالی بسیار از نقد و جنس بدادند و جهت لشکر تغار و گاو و گوسفند بدادند. غازان خان  
از غایت عاطفت و مرحمت، گناه آن مجرمان ببخشید و فرمود تا حصار را خراب کردند و بعد  
از جلوس مبارك فرمان شد تا آبادان کردند، و بعد از آن بجانب سمنان روان شدند. و در  
میان آن احوال، معین الدین مستوفی دیوان بزرگ و جمعی بیتکچیان بجانب نشاپور  
می رفتند، ایشانرا گرفته ببندگی آوردند. بدان التفاتی نافرموده فرمان شد تا یرلیغها و آل  
تمغا که داشتند باز سپردند و اجازت یافته بر رفتند. و چون غازان خان بسمنان رسید، امرا  
کنگاج کرده واقعه ارغون خان عرضه داشتند و شهرزاده مراسم عزرا بتقدیم رسانید و حکم  
فرمود تا چنانکه آیین مغولست، پراز کلاه بردارند. و امیر مولای از قهستان براه بیابان بسمنان  
آمد و ببندگی پیوست و بانواع عاطفت مخصوص گشت و فرمان شد که همشیره امیر ساتلمش  
رابوی دهند. و چون ایغور تای غازان از سلطان میدان باز گشت و بجانب کبود جامه و جرجان  
رفت، همان اندیشه فاسد او را زحمت می داد. ترمیش را برداشت و تا حدود سلطان دوین  
استر آباد بیامد و نداء کرد که ولایت از آن قایدوست و لشکر مغول را که در آن حدود  
بودند زحمت می داد و فتنه می انگیخت. و چون امرای بزرگ حاضر نبودند، طایغان ابا جی  
و ماملاق و دیگران اتفاق کرده ناگاه بر سر او رفتند و او را از آنجا بجهانیدند و بر عقب  
می رفتند، تا او را از حدود جرجان و کبود جامه بیرون کردند. بامعدودی چند آوازه شد و  
برفت، و پیش از آن، در مشهد طوس جماعت سادات و اهالی و رعایای آنجا را زحمت بسیار  
داده بود والسلام.



حکایت حال غازان خان بعد از واقعه ارغون خان تا وقت عزیمت او بطرف  
آذربایجان در عهد کیخاتو و مراجعت فرمودن از تبریز با خراسان

و بعد از آن، رایات همایون روزی چند در سمنان توقف فرمود و بجانب فیروز کوه  
حرکت فرمود تا حدود دماوند نزدیک میشان رفت و روزی چند آنجا مقام فرمود. و بلغان خاتون  
خراسان (خراسانی) آنجا پسری آورد و وفات یافت و فیروز کوه آمدند و خبر رسید که  
کیخاتو از روم میرسد و امرا که در او رد یافته اند گریخته بودند متفرق شدند. بعضی بکیخاتو پیوستند  
و بعضی با بایدوبهم آمدند. و طوغان از میانه گریخته بطرف خراسان آمد. بدان سبب غازان  
خان فرمود تا مولای را اطلاق کردند. و چون خبر پادشاهی کیخاتو محقق شد، امیر قتلغ شاه  
را برسالت پیش او فرستاد تا حال خرابی خراسان و کار لشکر آنجا عرضه دارد. و جماعت  
امرا هورقوداق و قراجاورجی و قتلغتیمور و دیگران را بخراسان فرستاد. تا بستان سنه تسعین  
و ستمائه در موضع اسران که میان فیروز کوه و سمنانست و آنرا نکاتویا یلاق می خوانند، نزول  
فرمود و همواره بشکار و طوی مشغول بود. و اصحاب دیوان بجمع تغار لشکریان و ضبط  
اموال ولایت قیام می نمودند. و امیر قتلغ شاه ببندگی کیخاتو رسید و احوال عرضه داشت  
جهت اشتغال بعیش و عشرت و لهو و نشاط زیادت التفاتی نفرمود، او نیز مراجعت نموده  
ببندگی غازان خان آمد. و پاییز گاه رایات همایون بطرف دامغان و بسطام آمد و از آنجا  
بکالپوش و باستحضار نظام الدین یحیی، قتلغ خواجه و لالارا بجانب بیهق فرستاد. چون او در  
خراسان گستاخها کرده بود و جمعی اکابر را اگر چه متعلق بودند کشته و اموال بی اندازه  
از مردم ستده، خائف و مستشعر بود و از آمدن تقاعد نمود. و رایات همایون از راه قلعه جناشک  
بجرجان در آمد و آن زمستان در سلطان دوین استر اباد قشلامیشی کرده و کیخاتو شهزاده  
انبارچی و امرادولادای و قونچقبال و ایلتیمور را بمدد لشکر خراسان بخدمت غازان خان  
فرستاد، در سلطان دوین بشرف تکشمیشی رسیدند و حکم شد تا در حدود قراتوغان  
قشلامیشی کنند. و در اواخر زمستان آواز دادند که نوروز بحدود نیشاپور آمده و غزم جوین  
دارد، تا نظام الدین یحیی را از قلعه اندامد بیرون آرد. چون هنوز هوا سرد بود و چهارپایان  
لاغر، رایات همایون بجانب کالپوش حرکت فرمود و روزی چند توقف کرده منهیان را باطراف



و جوانب فرستاد . نوروز بامعدودی چند تا حدود جوین تاختن کرده باز گشت و رایات  
همایون تا جرجان معاودت نمود تا چهارپایانرا فربه کنند .

در اوائل فصل بهار واقع در سنه احدی و تسعین و ستمائه  
و تسعین و ستمائه شهزاده انبارجی را با  
سپاه عراق و آذربایجان بر صوب دهستان و  
یارز و نسا و ابیورد روانه کرد و هورقوداق  
را مصاحب ایشان بفرستاد تا بر استی تغار  
و علوفه می رساند و بولایت و رعیت، زور و  
بی راهی نرسد چه، درین سال بخراسان قحط  
بود و خلائق ببلاء غلا مبتلا بودند، چنانکه  
منی غله بیکدینار، مفقود و نا موجود بود  
سعدالدین ساوجی را با اصحاب دیوان بجهت  
تغار لشکر و ضبط احوال خراسان و مازندران  
و قومس وری تعیین فرمود و در آن ایام قوت  
و مأ کول بیشتر از گوشت شکاری بودی - فی -  
الجملة چون بکنار آب هراة که رود جقجر  
آنها گویند رسید، آنجا شهزاده انبارجی با  
امرای عراق بشرف بندگی رسیدند و از آنجا  
کوچ فرموده بیولاق بادغیس فرود آمدند و از  
آنجا بدو منزل بشهر هراة نهضت نمود و بکنار  
پول مالان فرود آمد . و ملک شمس الدین  
کرت چند سال بود که در قلعه خیصار  
ساکن بود و پسر مهتر خود فخرالدین را  
که بغایت متهور و بی باک و شقی و سفاک بود

و اول بهار سنه احدی و تسعین و ستمائه  
بود . شهزاده انبارجی را بالشگری که باوی  
آمده بودند، برامدهستان و یارز و نسا و ابیورد  
روانه گردانید و هورقوداق را جهت ترتیب  
تغار و مایحتاج با ایشان فرستاد تا ولایات  
را زور نرسانند و خرابی نکنند . و رایات  
همایون نیز حرکت فرمود . و آن سال جهت  
بولغاقهادر خراسان تنگی عظیم بود، چنانکه  
صد من غله بصد دینار یافت نمی شد . و صاحب  
اعلم خواجه سعدالدین را بر سر اصحاب  
دیوان بجهت ترتیب تغار و ضبط اموال  
خراسان و مازندران و قومس وری تعیین  
فرمود . و در آن سفر اکثر لشکر راقوت  
از گوشت شکاری بود . رایات همایون بکنار  
آب هراة که جو قجور است نزول فرمود  
و بسبب کثرت آب، بزحمت بسیار عبور  
کردند . و شهزاده انبارجی و امرای عراق  
بخدمت رسیدند و از قراول خبر رسید که  
سپاهی یاغی پدید آمد . رایات همایون  
بجانب بادغیس کوچ فرمود و در یولداق  
بادغیس مقام کرد . منهیانرا باطراف فرستاد  
و در هیچ موضع از یاغی اثری و خبری نبود



در قلعه محبوس می داشت و پسر کهتر علاء الدین بملازمت بندگی خوب و کوچ دادن فرستاده. و بجهت عبور لشکر بیگانه، در ولایت هراة رسم زراعت و حرثت برافزاده بود. و طایفه در فوشنج تمرّد نمود و لشکریان را که برسیدند، در باز نکردند و تغارندادند فرمان شد تا قلعه را محاصره کردند و بعد از کوشش بسیار بگرفتند و تغار و مواشی بسیار از گاو و گوسفند بیرون آوردند و مردم را اسیر و برده گرفتند و باخر، غازان خان عاطفت و مرحمت نموده فرمان فرمود تا اسرای را باز گردانیدند و ایشانرا دلخوشی و استمالت داد و از آنجا عازم عراق و آذربایجان گشته براه جرجان نهضت نمود، تا بحضرت کیخاتو خان، احوال خراسان بمعارضه و مشافهه تقریر کند. باز این عزیمت را فسخ فرموده بر سبیل قشلا میشی بجانب شترکوه رفت و آنجا کوشک مراد بنیاد نهاد و انبارچی را بالشکر اجازت انصراف باتختگاه داد در تضاعیف این حالات، در جرّرد از قصبات ولایت خواف جماعتی رنود و او باش اتفاق کرده بودند و پسران ملک زوزن را با گروهی اکابر آنجا بقتل آورده. شهزاده غازان امیر مولای و امیر سوتای را بدفع و قهر و قمع ایشان نامزد فرمود. و چون از

و چون آذوق لشکر تمام شد و اغذیه یافت نبود، لشکریان اسپ یکدیگر را می دزدیدند و می خوردند و بسبب نا یافتن غذا، عظیم در زحمت بودند. امرا صورت حال عرضه داشته تقریر کردند که نزدیکست که در هراة جو برسند، صلاح در آن باشد که آنجا روند، و بر عزم آن طرف کوچ فرمودند و بکنار پولمالان نزول کردند. صدور و اکابر هراة جهت فتنه و تشویش در شهر نبودند و ملک شمس الدین کرت در قلعه خیسه ساکن بود و پسر مهتر خود فخر الدین را بواسطه رنجشی که با وی داشت، محبوس گردانیده بود و پسر کهتر علاء الدین ببندگی حضرت فرستاده تا ملازمت می نمود. و چون ولایت هراة از زحمات عبور لشکر خراب بود و عمارتی نرفته، غازان در حق اهالی آنجا عاطفت فرمود و ایشانرا زحمتی نرسید، اما مردم فوشنج بسبب آنکه با قلعه رفته بودند و چون لشکرهای عراق آنجا رسیده بودند و تغار خواسته نداده و جنگ کرده، غازان خان از حرکت ایشان در غضب رفت و فرمان شد تا آنرا محاصره کنند. بعد از مشقت بسیار بستند و چهار پایان و گوسفند و گاو و تغار فراوان از آنجا بیرون آوردند و بیشتر مردم آنجا را با سیری برانندند. و چون



شتر کوه برفتند. شاه علی پسر ملک نصیرالدین سیستان از قهستان بهوس استخلاص خواف آمده بود و آن قلعه را حصار می داد. امرا مغافضة چون قضای مبرم بر سر ایشان تاختند و بیشتری از مجرمان را بقتل آوردند. شاه علی از میان این ورطه بصد حيله جان بدر برد، باقی علف شمسیر و تیر شدند و مال و چهارپایان ایشان غارت کردند. و اهل قلعه را ایل ساختند و جماعتی فضول و فتنه را بیاسا رسانیدند و رعایا را با سرکار خود فرستاد و از آنجا مراجعت نمود. و شاه علی درین سال تا قهستان آمد و بریو و فریب و حیل و خدیعت، بتغلب قلعه آنجا فرو گرفت. شهزاده چون از کاریاگی فارغ البال شده بود، امر اهور قوداق و مولای را با عسا کر متکثر بدفع شاه علی بقهستان فرستاد، از جانبین فریقین جنگ می کردند، از قضای ناگهانی، تیری بر روی هور قوداق باز خورد و مجروح و مجبور شد. بدان سبب باز گشتند و شاه علی در ملک قهستان تمکن یافت و هم درین سال در ماه شعبان خطیب نشاپور هر چند مردی بزرگ معتبر بود، فاما بسبب آنکه فضول و فتنه بود و از طرف نوروز بودنار اراجیف در میان مردم می انداخت حکم نافذ شد تا او را بیاسا رسانیدند و این

رایات همایون از هراة مراجعت نموده بفوشنج رسید. اهل آنجا ضعف حال عرضه داشتند، درباره ایشان مرحمت فرموده فرمان شد تا عورات و اطفال ایشانرا که اسیر کرده بودند تمامت را باز گردانیدند و ایشانرا استمالت فرمود و بطالع سعد بر نشسته بجانب رادکان آمد. چون کیخاتو بجهت لشکر خراسان مالی می فرستاد و لشکر بسیار آنجا جمع بودند و در زحمت، عزیمت توجه بجانب او مصمم فرمود تا کماهی، احوال بمشافیه تقریر رود. بعد از آن عزم را فسخ فرمود و بجانب شتر کوه آمد و چون آوازه یاگی نبود و تغار نیافت، شهزاده انبارجی و لشکرهای عراق و آذربایجان را اجازت انصراف فرمود و یا یلاق در شتر کوه کرد و کوشک مراد را بنیاد نهاد و هرگز در آن حدود پادشاهان عمارتی نکرده بودند. و در آن ایام خبر رسید که در قصبه حیژد از ولایت خواف، رنود و او باش جمع شده اند و پسران ملک زوزن و طایفه از بزرگان آن ولایت را بقتل آورده و حصاری بدست فرو گرفته. فرمان شد تا امرا سوتای و مولای بدفع ایشان برنشتند و چون نزدیک رسیدند، شاه علی پسر ملک سیستان از قهستان بهوس خواف آمده بود



زمستان قشلامشی در حدود سلطان دوین و  
 قراتغان فرمود و امیر نورین بسملقان (صمقان)  
 و جرمهان (جرمقان) و غازان خان در آن  
 زمستان روزگار بطوی و نخچیر و شکار و جانور  
 پرانیدن گذرانیده. چون اول فصل بهار واقع  
 در سنه اثنین و تسعین و ستمائه بتازگی روی  
 نمود، آوازه یاغی متواتر شد. رایات همایون  
 بر صوب جرجان و شهر نو و جورجاد نهضت  
 فرمود و امیر نورین بسملقان بشف بندگی  
 رسیده از آنجا عزیمت دارالملک آذربایجان  
 مصمم فرمود و امیر قتلغشاه را بمحافظت  
 دیار خراسان و لشکرها بگذاشت و با امرا  
 نورین و ستلمش براه مازندران نهضت نمود  
 امیر قتلغشاه دختر جوغاتوی خواسته بود و  
 در تمیشه زفاف کرده مراجعت نمود و رایات  
 همایون از تمیشه سوار شد و اردوها را در  
 حدود مازندران بگذاشت و آن شب تاسی  
 فرسنگ براند و براه شاه دیز بجانب فیروز  
 کوه بیرون آمد و بدماوند یک هفته مقام  
 فرمود و صاحب سعد الدین ساوجی را با  
 ستلمش آنجا بگذاشت، تا اموال مازندران  
 و قومس وری ضبط کنند و بتحصیل استیفا  
 رسانند و حرز ولایت و تغار عسا کر تعیین  
 کنند. خادمان خاص سرور و فرح از ملک  
 فخرالدین ری متشکی بودند. شهزاده باز

و آن قلعه را حصار می داد. امرانا گام بر  
 سروی دو انیدند و لشکر او را در میان گرفته  
 اکثر بقتل آوردند و اموال و چهار پایان  
 ایشانرا غارت کردند و شاه علی خود را  
 بهزار حیلت بیرون انداخت و بگریخت و  
 بعد از آن امرا آن قلعه را ایل کردند و  
 فضولان و قاتانرا بکشتند و رعایا را استمال  
 دادند و مراجعت نمودند و در شعبان سنه  
 احدی و تسعین و ستمائه عمادالدین خطیب  
 نیشاپور را که مردی بزرگ بوده و بواسطه آوازه  
 نوروز فضولی می کرد، حکم شد تا او را  
 گرفته از نیشاپور بیاوردند و بیاسارسانیدند  
 و در آن تابستان از وقایع چیزی واقع نشد  
 و چون زمستان آمد، در سلطان دوین استر-  
 آباد قشلامشی فرمود و امیر نورین را  
 بسمنقان و شقان فرستاد و در اوائل بهار آوازه  
 یاغی دادند و رایات همایون بجانب جرجان  
 و شهرک نو و مورجا باد در حرکت آمدند  
 و امیر نورین آنجا ببندگی رسید و در  
 اوائل شهر سنه اثنین و تسعین از آنجا  
 کوچ کرده روزی چند در سمنقان اقامت  
 فرمود و مستخبرانرا باطراف فرستادند و  
 آن آوازه دروغ بود و دیگر بار اندیشه  
 هزیمت طرف آذربایجان فرمودند.



خواست فرمود. ملک ترسان و پریشان شد  
ولایت باز گذاشت و بسآذربایجان پیش  
کیخاتو خان شتافت. غازان خان تاغمیش را  
باعلام وصول رایات همایون بمقدمه بفرستاد  
چون شهزاده بحدود ابهر رسید، تاغمیش از  
پیش کیخاتو خان باز گشته آنجا ببندگی  
رسید و نمود که حکم یرلیغ کیخاتو خان  
است که شهزاده مراجعت کند و دیار  
خراسان و مازندران از یاغی نگاه دارد  
شهزاده فرمود که چون تا اینجا آمدیم، بی  
معاوضه و ملاحظه ملاقات، انصراف لائق  
نبود، و بر فور روانه بود. چون بگریوه زره  
رسید، خادمان خاص ارغون خان نجیب و عنبر  
وریحان بشرف بندگی پیوستند و ازینجا  
چون بمحروسه تبریز رسید، تا کمجو و ناردو  
از پیش کیخاتو برسیدند و نمودند که فرمان  
نافذ چنانست که هم از ینجا با خراسان  
استرجاع نماید. شهزاده متغیر و متبرم شد  
و گفت اگر او مشاهده مانمی خواهد، مانیز  
صد باره طلعت او را خواهان نیستیم و از  
تبریز بقیه قرا باز گشت و یکچند روز در  
یوزاقاچ مقام فرمود. و اشیل خاتون دختر  
امیر توقیمور را بخواست و زفاف تمام کرد  
و امیر محمد ایداجی حاکم محروسه اصفهان  
آنجا ببندگی رسید و انواع تنسوقها و

حکایت توجه غازان خان بجانب  
الاتاغ بر عزم دیدن کیخاتو و مراجعت  
نمودن از تبریز و منهزم شدن نوروز  
و فتح نساپور  
با امرا کنگاج فرموده عزم آذربایجان  
مصمم فرمود و امیر بزرگ قتلغ شاه نویان  
و دیگر امرا جهت محافظت خراسان نامزد  
گردانیده از سمنقان مراجعت فرموده و  
امرا نورین و ساتلمش و سوتای در بندگی  
بودند و براه شهرک نو و مازندران درآمدند  
و امیر قتلغ شاه نیز در بندگی بیامد تا همیشه  
و بادختر جیرغوتای زفاف ساخته مراجعت  
نمود و رایات همایون از همیشه بر نشست  
و تا شوریل از نواحی مازندران که آوردی  
معظم آنجا بود، قرب سی و یک فرسنگ در  
یک شب براند. و یکی از مقدمان مازندران  
خائف گشته ببندگی نیامد تا اسم یاغی  
گری بروی افتاد و غازان بدان التفات  
نا فرموده بر عزیمت عراق و آذربایجان  
نهضت فرمود و براه شاه دز بجانب فیروز  
کوه بیرون آمد و روزی چند در دماوند  
مقام فرمود و از آنجا امیر ساتالمیش و خواجه  
سعدالدین راجهت تحصیل اموال خراسان  
و مازندران و قومس وری و ضبط آن و حرز  
ولایت و تعیین تغار لشکر معین فرموده متوجه



پیشکشها تقدیم داشت، از خرگاه و بارگاه و سراپرده و تختهای جامه و اسپان قبیجاق با زین مرصع و شتران و استران با دیگر اجناس و بشرف سیورغامشی مخصوص گشت غازان بعد از یکماه از آنجا شکارکنان روانه شد. چون بشهرابهر رسید، ایلچیان پدرش ارغون خان از حضرت قوبلای قاآن باز کشته بشرف بندگی رسیدند و بجای بلغان خاتون دختری از خویشان او کوکاجین نام آورده با تنسوقهای ختائی و ظرائفهای چینی با ترتیب و رتبت تمام شهزاده کوکاجین خاتون را در حباله عقد نکاح خود آورد و از جمله تنسوقها، بیری غران چون ازدهائی دمان بکی خاتون خان فرستاد و متوجه دماوند و فیروز کوه شد. ایلچیان امیر قتلغشاه برسیدند متبشر بدانکه قتلغشاه با نوروز و سپاه یاغی مصاف داده است و او را در جنگ مضطرب و منهزم گردانیده، و نوروز را طافت مقاومت نمانده خود را بکوه نشاپور انداخته و سلاح و اسپان گذاشته بدولت شاه جهان چنین فتحی میسر شد. شهزاده چون به سطاام رسید امیر قتلغشاه و امرابشرف زمین بوس رسیدند و گروهی یاغیان را که گرفته بودند، با اسپان و سلاح اولیغامشی کردند. شهزاده غازان قتلغشاه را سیورغامشی فرمود و کمر مرصع

تبریز گشت و نورین آقا مصاحب بود و تغمیش را با اعلام وصول خویش از پیش روانه گردانید. در حدود ابهر باز آمد و گفت کیخاتو فرمود که غازان را بآمدن چه احتیاج بود، می باید که با خراسان مراجعت نماید و جمعی را بفرستد تا مهمات ساخته گردد و ملتمسات مبذول افتد. غازان فرمود که چون اینجار رسیدیم، یکدیگر را نادیده چون باز کردیم. امیر آلاو و مولای را با ولاغ روانه داشت تا مهمات را بسازند و بجانب تبریز توجه فرمود، و در پل زره خواجهکان خاص ارغون خان نجیب و غنبر و ریحان ببندگی رسیدند و چون بمبارکی بتبریز رسید، چند روزی توقف فرمود و متعاقب ایلچیان کیخاتو می رسیدند که غازان باز گردد و آخر الامر کمجو و ناردو رسیدند و عرضه داشتند که فرموده است که هم در روز باز گردد و اندک چیزی فرستاد غازان بدان التفات فرمود و جواب داد که چون او نمی خواهد که ما را بیند، ما نیز صد بار نمی خواهیم که او را بینیم، و بطالع سعد از تبریز بیرون آمد و در یوز آغاچ مقام فرمود و اشیل خاتون دختر امیر توقتمور را بخواست و آنجا زفاف ساخت و امیر محمد ایداجی که با مارت اصفهان



و جامه خاص خلعت داد و براه خرما به رود  
بجرجان و سلطان دوین استراپاد خیمه و  
خرگاه باز کشیدند. امیر قتلغشاه آنجا بسبب  
افراط شراب بیمار شد و بعد از چهل روز  
صحت یافت و از شراب و جمله محرمات  
توبه کرد و آن توبه با آخر عمر رسانید.  
موسوم بود. آنجا بپندگی رسید و تنسوقهای  
لائق تکشمیشی کرد و بانواع سیورغامیشی  
مخصوص گشته ملازم می بود و بعد از یک  
ماه رایات همایون بجانب خراسان توجه  
فرمود و در شهر ابهر خواجه و جماعت  
ایلچیان که ارفون خان ایشانرا بپندگی  
قاآن فرستاده بود،

بجهت آنکه یکی از خویشان بلغان بزرگ بیارند و بجای او بنشانند. پیش آمدند و  
کوکاجین خاتون را بادیگر تنسوقهای ختائی که لائق پادشاهان با خود آورده. غازان خان  
آنجا مقام فرمود و کوکاجین خاتون را بستد و بعد از اتمام کار زفاف، از آن تنسوقها بیری  
با چند چیز دیگر بخدمت کیخاتو فرستاد و بطرف دماوند روانه شد. چون بحدود فیروز  
کوه رسید، ایلچیان امیر قتلغشاه برسیدند و بشارت دادند که با نوروز مضاف دادیم و او  
شکسته منهزم پیاده بکوههای نشاپور افتاد و تمامت اموال و چهارپایان و جنبیتها که آل  
و قبا بر آن بود، بگرفتند. رایات همایون بجانب دامغان و بسطام حرکت فرمودند و در بسطام  
امیر قتلغشاه و امرا برسیدند و اولچایها که گرفته بودند تکشمیشی کردند و بانواع  
سیورغامیشی مخصوص گشتند، و از آنجا براه خرما به رود بجرجان درآمد. سلطان دوین  
استراپاد نزول فرمود و بطوی و شکار اشتغال می نمود. و امیر قتلغشاه را بواسطه افراط  
شراب، بیماری صعب طاری شد و اطبا بروفق فرمان ملازم گشتند تا صحت اصلی یافت  
و از آن وقت باز، از شراب توبه کرد و تا غایت هرگز نخورده. و کیاصلاح الدین که هوقت  
عزیمت آذربایجان چون بولایت اورسیدند، بجانب و تحاشی نموده بود، بعد از مراجعت  
از تبریز پیش آمد و درری بپندگی حضرت رسید و هشفاعت امیر نورین و دیگر امرا، غازان  
خان گناه او را ببخشید. و چون ببولایت خود رفت، دیگر باریاگی گری آغاز نهاد.  
غازان خان امیر سونمای را بدفع او نامزد فرمود و برفت. در آن زمستان کار او با آخر رسانید



وازا آنجا مالی وافر و چهارپای بسیار بیاوردند و بر لشکر قسمت کردند .

چون بهار سنه ثلث و تسعین و ستمائه  
روی نمود، شهزاده بر صوب دامغان بچانب  
دماوند نهضت کرد و براه سلطان میدان  
بفیروز کوه بیرون آمد و بدماوند یا یلاق  
کردند و همه روزه بچش و طوی و شکار و  
و جانور برانیدن مشغول بود . درین اثناء  
مولای و هر قوداق بعرض رسانیدند که  
اهالی نیشاپور سرفضول و عصیان دارند .  
شهزاده ایلچیان فرستاد ویرایغها بوعده  
وعید و ترهیب و تخویف ، فائده نداد .  
اول فصل خریف، باسم نخچیر و شکار نهضت  
نمود و در ذی القعدة سنه ثلث و تسعین و ستمائه  
بنیشاپور رسیده بمؤیدی نزول فرمود و  
بمقدمه صاحب سعدالدین ساوجی را  
برسالت بشهر فرستاد، مستفتح ابواب نصح،  
مستنتج اسباب صلح، تامگر بارشاد مواعظ  
و انفاذ نصائح بایلی و کوچ دادن در آیند  
قاضی صدرالدین و پهلوان عمر و اهالی  
نیشاپور بخدمت مبادرت نمودند و صاحب  
ایشان را بوعده و وعید و تهدید و تخویف و هم  
اعذار و انذار می کرد ، پیاسخ گفتند ما  
بند گانیم ، اما از سروجان خود ترسیم .  
اگر هیچ بجان امان یابیم ، بخروج  
مبادرت و بر یکدیگر مسابقت و مسارعت

و آن زمستان در مازندران بودند و از هیچ  
جانب آوازه نبود و بهار بچانب دماوند  
حرکت فرمود و براه چهاردیه بیرون آمده  
یکماهی در دامغان توقف نمود واز آنجا  
براه سلطان میدان بفیروز کوه بیرون آمد .  
در دماوند یا یلامیشی کردند واز آنجا امراء  
لشکر مولای و هورقوداق را بخراسان  
فرستاد . خبر باز فرستادند که اهل نیشاپور  
فضول در سر دارند و بکوچ دادن مشغول  
نیستند، غازان خان التفات فرمود و از غایت  
مرحمت جبلی بکرات ایلچیانرا بوعده  
وعید روانه داشت و فائده نداد . پاییز  
گاه بدان صوب حرکت فرمود و در ذی-  
القعدة سنه ثلث و تسعین و ستمائه آنجا  
رسید . بمؤیدی نزول کرده خواجه  
سعدالدین را بشهر فرستاد تا ایشانرا تنبیه  
کند و بنصیحت و موعظت بایلی بیرون  
آورد ، روا نمی داشت که بند گان قدیم  
بواسطه جریمت جمعی مفسدان فتن بقتل  
آیند . چون خواجه سعدالدین در شهر  
رفت ، قاضی صدرالدین و پهلوان عمرو  
اعیان نیشاپور آمدند و گفتند که از جان  
می اندیشیم . اگر خواجه قبول فرماید که  
مارا امان باشد ، بیرون آییم و بشرائط



نماییم . سعدالدین ملتزم و متکفل شد که  
 بوجهی به حضرت عرض دارد که هیچ مضرت  
 و گزند بسرو مال ایشان عائد نگردد .  
 فی الحال قاضی صدرالدین و پهلوان عمر با  
 گروهی انبوه و طایفه بشکوه از شهر بیرون  
 آمدند و بخدمت امراء بزرگ توسل و توصل  
 نمودند . شهزاده از مؤیدی کوچ کرد و بر  
 ظاهر شهر نیشاپور نزول فرمود و مجرمان را  
 بجان امان داد و فرمود که مملکت و رعیت  
 خود را بقتنه جمعی فضول مجهول چگونه  
 خراب و مستأصل گردانیم . و آن جماعت را  
 که فتنه بودند ، فخرالدین رئیس و حسام  
 الدین ایبک ختائی و ابوبکر عایشه و عثمانی  
 مشکانی و محمد عبدالملک را فرمان شد که  
 بسپارند و مال متوجه جواب گویند تا از اینجا  
 بسلامت مراجعت نمائیم . نیشاپوریان در  
 سپردن آن جماعت تعللی کردند ، فرمان  
 شد تا نیشاپور را محاصره کنند . اهالی شهر  
 پناه بمسجد جامع بردند . لشکریان محلات  
 شهر غارت کردند و هر يك روی بمسجد  
 نهادند و بیک ساعت چند موضع از دیوار  
 مسجد سوراخ کردند ، فریاد و فغان  
 الامان از زنان و مردان برخاست . شهزاده  
 از غایت مرحمت ، آن بیچارگان را باوجود  
 چندان گناه ببخشید و لشکریان را از قتل

بندگی قیام نماییم . خواجه سعدالدین  
 تقبل فرمود که عرضه داشته چنان سازم  
 که شمارا گزندى نرسد . و قاضی صدرالدین  
 و پهلوان عمر با جمعی از شهر بیرون آمدند  
 و بخدمت امراء بزرگ رسیدند و ایشان را  
 ببندگی فرستادند . غازان خان از مؤیدی  
 کوچ فرمود و بحدود نیشاپور نزول کرد  
 و فرمود که ملک و رعیت خود را بواسطه  
 فضولی چند ، خراب نخواهیم کرد .  
 می باید که جماعت مفسدان و فتنه انگیزان  
 فخرالدین رئیس و حسام الدین ایبک  
 ختائی و ابوبکر علی عایشه و عثمان  
 مشکانی و محمد عبدالملک را باز سپارند  
 و مال برآستی جواب گویند تا از اینجا  
 بسلامت مراجعت نماییم . ایشان در سپردن  
 آن جماعت تعللی می کردند ، فرمان شد  
 تا نیشاپور را محاصره کنند . اهل آنجا  
 پناه با جامع منیعی بردند و امرا هر يك از  
 جانبی در آمدند . لشکرها بریشان محیط  
 شدند ، ایشان از خوف و هراس از کار باز  
 ماندند . لشکریان محلات و کوچه ها را  
 غارت کرده قصد مسجد کردند و چند جای  
 نقب کرده بدیوار برآمدند و آن مساکین  
 فغان بر آوردند و امان خواستند . غازان  
 خان از غایت مرحمت ، آن بیچارگان را



و تاراج منع کرده و بجهت آنکه لشکر  
بیکبارگی در جنگ آمده بود ، منع ایشان  
میسر نمی شد . بنفس مبارک سوار گشته  
در شهر رفت و چند کس از لشکریان بیاسا  
رسانید و اعضای ایشانرا فرمود تا از دروازه  
ها بیاویختند ، تا لشکر دست از قتل و  
تاراج باز داشتند و جماعت فتان مذکور  
را بدست آوردند و بیاسا رسانیدند و نگذاشت  
که يك نفر آدمی اسیر گیرند ، چنانچه  
لشکریان يك چهارپای از آن شهر بیرون  
نیاوردند . رعایا را رعایت و استمالت نموده  
بر سر عمارت و زراعت داشتند و فرمان شد  
تا قاضی صدرالدین و پهلوان عمر در بندگی  
باشند و رایات همایون بجانب مازندران  
حرکت فرمود و قیشلامیشی در سلطان  
دوین استراباد فرمود .

### حکایت ندامت و پشیمانی نوروز و بایلی و انقیاد در آمدن

امیر نوروز هر چند در دیار و بلاد  
خراسان بهبادری و دلاوری و بسالت و  
شجاعت معروف و موصوف بود ، اما سبب  
آنکه با ولی نعمت خود یاغی شد ، مذکور  
زبانهای خاص و عام و ملوم لسانهای کرام  
و لثام گشت و مدتی مدید خلیع العذار  
خبط عشوائی می نمود . قمرش هر روز

با وجود چندان گناه ببخشید . هر چند بعضی  
مردم بقتل آمده بودند ، اشارت فرمود تا  
لشکر یاغرا از تاراج و قتل منع کنند ،  
بجهت آنکه لشکر بیکبارگی در حرکت  
آمده بود ، منع ایشان میسر نمی شد . غازان  
خان بنفس مبارک خویش سوار گشته در  
شهر رفت و يك دو کس از کزیکبانیان را  
بیاسا رسانید و اعضای ایشانرا فرمود تا بر  
دروازه ها بیاویختند ، بدان سبب لشکریان  
منزجر شدند و دست از قتل و تاراج باز  
داشتند . و جماعت فضولان و فتانان مذکور  
را بدست آوردند و بیاسا رسانیدند و نگذاشت  
که هیچ چهارپای از آن ولایت بیرون  
آورند . رعایا را استمالت داده بر سر  
عمارت و زراعت داشتند و فرمان شد تا قاضی  
صدرالدین و پهلوان عمر در بندگی روانه  
شوند و رایات همایون بجانب جرجان  
حرکت فرمود و در سلطان دوین استراباد  
آن زمستان قیشلامیشی کردند .

### حکایت ایل شدن نوروز و دیگر بار ببندگی غازان خان آمدن و طوی و پیشکش کردن

در اوائل محرم سنه اربع و تسعین  
و ستمائه سالتمش نو کر نوروز از پیش او  
او برسید و عرضه داشت که نوروز می گوید  
که بنده و بنده زاده قدیمم و بواسطه افتراء



بمنزلی و هر شب جائی . دو شب در يك مقام آرام نمی گرفت . چون شمال و جنوب باطراف وجوانب تاختن می برد و با لشکرهای جرار بر یمین و یسار می تاخت . رایش بر ارتکاب مقاسات اخطار ور کوب مشقات اسفار مقصور بود . شر و شوری می انگیخت و رنگی می آمیخت . وساوس شیطانی و هواجس نفسانی حوالی خیال او طواف می کرد و خود را در شکنجه تخیلات رنجه می داشت . از حقیقت کشف مآل حال خود مکفوف و محجوب بود . طغان خاتون که جفت دمساز و همدم و همراز او بود ، پادشاهزاده بغایت عاقله بود و میان ایشان موافقتی تمام و محبتی بنظام . چون شوهر خود را غمگین و نادم و حزین یافت ، زبان بنصائح دلپذیر و مواعظ ناگزیر بگشاد که ای یار مونس و غمگسار مساعد و رفیق شفیق ، بدانکه هر کاری را سبببست و هر سببی را علتی و هر علتی را ظهوری و امور عالم مبنی بر سعادت و مؤسس بر شقاوت است . هر آینه چون تخت و دولت از معاونت مرد تقاعد نماید و سعادت از مساعدت تخلف جوید ، هر چه مستحسن تر اندیشی ، مستهجن تر نماید و بسیار خطاء ، اما خردمند باید که در انقلاب احوال و اضطراب احوال

و بهتان مردم بد ، خویشتن را از بندگی حضرت آواره کردم . اگر شهزاده در حق من مرحمت فرماید و از سر گناه بنده بر خیزد و عفو فرموده جرم بایاد بنده ندهد ، روی ببندگی آرم و من بعد بکوچ دادن و اقامت شرائط بندگی قیام نمایم . از آنجا که کمال مرحمت و معدلت پادشاه بود ، از سر گناههای او در گذشته عذر او قبول فرموده و جوابهای پادشاهانه ارزانی داشت . و سالتمش در آخر رسالت عرضه داشت که اگر پادشاه مرحمت فرموده لشگری را بجهت مدد تا حدود مرو جوق بفرستد ، بنده چون ازین جماعت بر گردد ، بایشان پیوندد و اگر کسی بر عقب بیاید ایشان در دفع ممد باشند تا بدولت پادشاه بشرف بندگی رسم . پادشاه فرمود که چون زمستانست و از اطراف وجوانب آوازه نه ، بنفس مبارك باسم شکار بدان حدود حرکت خواهیم فرمود . و سالتمش بانواع سیور - غامیشی مخصوص گشته مراجعت نمود و جواب رسالت آنکه : نوروز باید که بسخن خود برسد . و پادشاه بمبارکی روانه شد و امراء بزرگ نورین آقا و قتلغ شاه در بندگی بودند . چون بولایت باز رسید بموضع کوشک و بر حسین حاجی برادر



راسخ الاساس و ثابت القدم باشد و چون کار از  
مرکز مراد انصراف و انعطاف نمود، مانند  
خط دائره، آخر او باول پیوندد و با حال اول  
رجوع نماید، چه پای بر سر خار و دست  
بردم مار نهادن، بهتر از قدم تکسل در دامان  
تغافل کشیدن. تا آنکه بسیار باشد که قضا  
روی صواب از دانا وزیرك پیوشاند و تقدیر  
سر رشته تدبیر او نهان دارد. نائبه ایسام،  
مردی و کفایت مفید نیست و باداهیه دهر،  
شجاعت و بسالت و بهادری و دلاوری نافع نه.  
و هیچ گلی بی خار و خمیری بی خمار نبود.  
آخر این عقود معلق را انحلالی و جروح  
کهنه را اندمالی باید. چندین احکام محکم  
و قضای مبرم بتورسید و از آن هیچگونه  
اعتبار نگرفتی. بر رأی خردمندان پوشیده  
نماند که بادرفش پنجه نتوان زدن و با  
موج دریا طیانچه. اکنون اگر آرامش و  
آسایش خواهی و از مافات ملالت و ندامت  
حاصل است، بخدمت شهزاده جهان مبادرت  
نمای و نطاق طاعت او بر میان استطاعت بند  
و شمع و شادانما بر یک قدم ایستادگی نمای  
و خود را در زمره بندگان مختص مقصود دار  
که مصلحت و سلامت کار تو در ایلی و انقیاد  
اوست و بترك منافرت و مشاجرت و شراست  
خوی و فظاظت و خشونت طبیعت گفتن، چه

نوروز و انجیل پسر چاردو بهادر از پیش  
برسیدند، بهمان سخن که ساتلمش آمده  
بود. شهزاده ایشانرا بنواخت و از آنجائنا  
سرخس رفت و کوییکالامیشی کرده براه  
دالان قودوق کوچ فرمود و چون از میان  
کوه و پشتهها بیرون رفتند، در صحرای مرو  
و شیورغان خانهها و خیمهها و چهار پایان  
پدید آمد. فرمان شد تا باودای که امیر  
قورچیان بود، از حال ایشان تفحص نماید.  
بعد از زمانی باز آمد و ساتلمش نوکر نوروز  
با او بهم، عرضه داشتند که نوروزست، آنجا  
فرو آمده و انتظار وصول رایات همایون  
میکند. پادشاه بر بالای پشته بایستاد  
و در حال نوروز و شهزاده طغان برانندند و  
ببندگی رسیده بشرف تکشمیشی مشرف  
شدند. پادشاه سهروز در آن دره مقام فرمود  
و طویها کردند و چون آبادانی دور بود و  
شراب اندك، فرمود تا مرا بآب یارشمیشی  
کنند. و از آنجا فرمود تا میلی بساختند  
که مغولان آنرا اوبای گویند، و نوروز را  
از گناهان بخشیده بانواع سیور غامیشی  
مخصوص گردانید و بجانب مر و جوق  
مراجعت نموده براه شاخ روان شدند. و  
نورین آقارا در دپای بغایت سخت ظاهر شد  
و در آن سفر زحمت بسیار کشید و امرای



گناه تو بنسبت با کرم و مروت شهزاده، ذره-  
 ایست پیش قور و ثبات پشه در جنب صرصر.  
 بتواضع و تشفع غبار ازار از صحیفه خاطر  
 مبارك او بآب استغفار و استعذار بشوی و  
 ضمیر منیرش از مخاشاك گناه بمكنسه عفو  
 و صفح مصفی گردان، چه حسن اعتذار و  
 لطف استغفار در استعادت عثرات و جریمت  
 زلات اثری عظیم دارد تا از اشتباه گناه ببراءت  
 ساحت و صدق مقالت موصوف و مقرون شوی  
 و باقی عمر در سایه دولت روز افزون منظور  
 نظر اشرف باشی. نوروز یکدم چون ماهی  
 خموش بود و مانند صدف همه تن گوش،  
 باخر چون گل در تبسم و مانند باد در تنسم  
 آمد و گفت از عاقبت می ترسم و از سر  
 می اندیشم. سر نه تره است که بدروند و  
 باز بروید.

## بیت

زنهار نگاه دار فرصت که نه ای  
 زان تره که بدروند و دیگر روید  
 مع هذا هر چند اسباب نزاع در میان  
 بسیار شده، اما صلاح مادر صلح، و فلاح در  
 قبول نصیح است. اگر سعادت رضای شهزاده  
 مساعدت نماید و این دولت میسر شود،  
 مصلحت کلی مادر آن مضمحل بود. چون این  
 ندیشه در ضمیر ایشان قرار گرفت، ایکو

لشگر قراونه توغای و دیگران ببندگی  
 پیوستند و براه اند خوی کوچ فرمود و  
 فرزندان عمر اغل ایکو و دیگران ببندگی  
 رسیدند و براه فاریاب روانه شد. قراول  
 بر قراول یاغی افتاد و از ایشان بسیار بکشتند  
 و چندی را گرفته ببندگی آوردند. از  
 ایشان حال پرسیدند، عرضه داشتند که  
 لشگر یاغی در فاریاب و جوزجانه است.  
 چون بفاریاب نزول فرمود، خزانه و بینه ها  
 و لشگریانی که چهار پایان ایشان باز  
 مانده بودند آنجا بگذاشتند و بجانب شیورغان  
 حرکت فرمود. و راهی بغایت چول و بی  
 آب است. شبانه نزدیک شیورغان در  
 موضع نیکچه سونزول فرمود و فرمود تا  
 هیچ آفریده آتش نکند تا یاغی واقف نگردد  
 و صباح ناگاه بر سر ایشان روند. خود  
 یاغیانرا معلوم شده بود که رایات همایون  
 بفاریاب رسیده و باز گردیده بودند و براه  
 سان و حاریک بیرون رفته. لشگر منصور  
 در رودخانه شیورغان نزول فرمود و حکم  
 شد تا امراء بزرگ قتلغ شاه و دیگران  
 بر عقب یاغی برفتند و رایات همایون در  
 آن حدود مقام فرمود و لشگر قراونه که از  
 بیم یاغی بمواضع سخت التجا کرده بودند  
 تمامت ببندگی آمدند و بروفق فرمان،



تیمور خاتون که خویش و هم کیش او بود  
 بحضرت شهزاده فرستاد تا حال ندامت و  
 غرامت نوروز عرضه داشت که از افعال خود  
 نادم است و بعفو و صفح امیدوار بوسائط  
 مغفرت و الحاله هذه از بندگان حضرت  
 یاضی نیست . اگر بمقتضای قضا و اقتدار  
 قدر جرأت و جسارت و ابرام و اقدام  
 می نمود، از خوف جان و بیم سر بوده . اگر  
 شهزاده تشریف عفو و نواخت و صفح و  
 اغماض ارزانی دارد و او را بنظر عنایه و  
 اعزاز ملحوظ و مقبول گرداند و از زمره  
 بندگان خود شمارد، او را بزرگ کرده  
 باشد و سرش با آسمان رسانیده، و بعد ازین  
 تا جانش در تن باشد، چون نی کمر بندگی  
 بسته دارد و شمع و ش بقدم خدمت ایستاده .  
 غازان چون این حدیث بشارت انگیز بشنید،  
 اهتزاز و استرواحی در وی پیدا شد چه ،  
 مساعدت و معاضدت نوروز جزو دولت خود  
 می دانست ، اما بگفتار زن زیادت مبالغت  
 نمود . نوروز در اوائل محرم سنه اربع و  
 تسعین و ستمائه نو کران نیک خود ساتلمش  
 و ایسن بوقارا با چند کس بحضرت شهزاده  
 فرستاد و نمود که بنده قدیم گناه کار  
 نوروز اگر چه باترا کم جرائم از قبول عفو  
 و صفح مایوس است ، لیکن از کرم ذاتی

بطرف سرخس روان شدند و امرا که بر  
 عقب یاضی رفته بودند ، در حدود کوه صان  
 و حاریک بایشان رسیدند . در اوائل ربیع  
 الاول سنه اربع و تسعین و ستمائه جنگی  
 عظیم کردند و ایشان منهزم شدند و بسیاری  
 از ایشان بقتل آمدند و امرا با اسیران بسیار  
 و اولجای بی شمار ببنده کی رسیدند و مدت  
 بیست روز در آن حدود مقام بود . و تمامت  
 لشکریان که در بنده کی بودند، غله از  
 انبارها نقل می کردند و می خوردند و بیچار  
 پایان می دادند و از بسیاری که بود ،  
 نقصان در آن پیدا نمی شد . و در آن روزها  
 نوروز نیز ببنده کی پیوست . بعد از آن  
 غازان خان از آنجا کوچ فرمود . چون  
 بفرامرزان رسیدند، شهزاده طوغان و خانه  
 های نوروز آنجا بودند و چند روز طویها  
 کردند و بقدر مقدور پیشکشها آوردند و  
 مراسم خدمات از هر گونه بتقدیم رسانیدند  
 و از آنجا براه سرخس حرکت فرموده  
 چون بقرا تپه رسیدند ، بوغدای ایداجی  
 از خدمت گیخاتو برسید و حال مخالفت  
 باید و و امرا تقریر کرد ، التفاتی فرمود  
 و نوروز اجازت خواسته با خانه های خود  
 بجانب بادغیس مراجعت نمود و رایات  
 همایون چند روزی توقف فرمود و براه



و مروت جبلی حضرت مخدوم و مخدوم زاده نومید نیست. ایللی و بندگی و عجز و سر افکندگی ابلاغ و ارسال می کند و می نماید که با هزار گناه بنده و بنده زاده آن خاندانم. بریو و نیرنگ نام و فریب و شعبده غماز، با تمام که میان آفتاب و سایه جدائی افکنند، از زمین بوس حضرت میمون و مشاهده طلعت همایون آواره و بیچاره ام و چندانکه آسیا مثال گرد خود بر می گردم، هنوز بر قدم اولین مانده ام. اگر از بندگان گناه نیاید، عفو و مغفرت پادشاهان ظاهر نشود. اگر چنانکه شهزاده گناه بنده بآب مغفرت و انابت بشوید، من بعد تاجان در تن و در تن حیوة باقی بود، ببندگی قیام نمودن و کوچ دادن، کار بنده باشد و باقی عمر بعدر تقصیر و تأخیر و تجاسر مافات خواستن آماده و ایستاده ام، بشرط آنکه گناه گذشته یاد نکند و تجاسر و زلات ماضی بروی این بنده نیاورد.

صفا کنیم و طریق وفا ز سر گیریم

بشرط آنکه کسی یاد ماضی نکند

اژجاوشوکان روانه شد و چون بدره خرو رسید، عزیمت مرغزار رادکان فرمود، بجهت صید کلنک. و از پیش بایدو قتلغ شاه نام و جماعت ایلچیان رسیدند و احوال مخالفت بایدو با گیخاتو عرضه داشته و گفتند که جماعت آقا و اینی و خواتین و امرا متفق شده اند بر آنکه شهزاده جهان بدان طرف حرکت فرماید و بر تخت پادشاهی که ارثاً و اکتساباً بدو می رسد بنشینند. شاه زاده بدان التفات فرمود و جماعت ایلچیانرا باز گردانید و با امرای بزرگ کنگاج کرده ایلچی بطلب نوروز فرستاد، و چند روزی در رادکان و چشمه گللب مقام کرده بخبوشان آمدند و بعد از چند روز روانه شدند. چون بدو بر نزول فرمود، نوروز ببندگی پیوست و چون اغرو قها و بیشتر لشکر و شهزاده سوکا که از پیش گیخاتو آمده بود بجانب مازندران بودند، رای مبارک بر آن قرار گرفت که بسططان دوین استر اباد روند و از آنجا عزیمت عراق و آذربایجان فرمایند. براه شهرک نو در جرجان آمده بسططان دوین استر اباد نزول فرمود و روزی چند در اردوی معظم بطوی و عشرت مشغول بودند. و اورا تیمور ایداجی را پیش بایدو



شهرزاده از وفور مرحمت و شمول عاطفت که فرستاد که متعاقب خواهیم رسیدن .

در ذات مبارك مفطور و در جبلت پاك او مر كوز بود ، توبه و انابت و عذرو استغفار او قبول کرد و رقم عفو و غفران بر جرائد جرائم نوروز کشید و گفت :

هنوزت گر سر صلحست، باز آی کزان مقبولتر باشی ، که بودی

و فرمود که امداد لطف و ایراد عفو از گناه کاران منقطع نیست . اگر دل نوروز با زبان راست است و بسخن خود برسد، هر آینه ما از سر جمله جرائم و آثام و گناه و زلت و هفوات او برخاستیم . از جانبین برین نمط قراری مولد و عهدی مستوثق نبشتند . چون عقود عهود موثیق سلسله انتظام یافت، کسان نوروز عرضه داشتند که اگر لشگری بر سبیل مدد و مساعدت تا حدود مروجوق بیایند تا نوروز بگاه انقطاع از یاغی بدیشان ملحق و مضاف شود و بی تردد و تحرز در آید، شاید، تا اگر یاغی با خبر شود و بر عقب ما بیایند، بمظاهرت و موافقت یکدیگر دشمن را دفع کنیم . شهرزاده بجواب فرمود که چون صمیم زمستانست و ثغور و اطراف ممالك ایمن، با سم شکار و بهانه نخچیر بنفس خود تا آن حدود حرکت کنیم . و ساتلمش و بباقی امراء نوروز را سیور غامیشی فرموده بایرلیغ و استمالت عاطفت و اقات عشرت، انصراف داد. نوروز ازین بشارت چنان خرم شد که عاشق بوصال معشوق و محب بدیدار محبوب . بار کتمور گور کان مواضعه و معاهده کرد که حوالی آمویه از شوائب یاغی باغی مصفی گرداند . این سخن اشاعت یافت، ار کتیمور مؤاخذ و معاتب گشت، نوروز مستشعر و منهزم شد، بالشگر خود بر یساور زد و گروهی را هلاک کرد و سلسله موافقت با امراء ماوراء النهر بکلی انقطاع یافت. و نوروز راه خراسان گرفت . و شهرزاده غازان چون سخن ایشان از رسوم تعسف و شامه تکلف معرا و مبرا دید، مضمون درون از عنوان برون قیاس کرد . عیار نقد این امتحان بر محل رأی امر ازد، هر يك در میدان بیان بر اندازه محل و توان، قدمی چند گزاردند . امرای بزرگ نورین و قتلغشاه از راه اشفاق و هواداری گفتند نوروز مردی محیل متحرمزست و هنوز باطن این زجاج معلوم نیست که عذبت یا اجاج . و مصالحت اعدا چون مصاحبت مارست، حالیا صواب آن است که بمغناطیس مواعید خوب و کهربای نوید های مرغوب، او را بدینجا



کشیده شود . اگر پیغام رسول قبول کند و از روی فرخندگی سر بر خط بندگی نهد و امارات عصیان و علامات طغیان ظاهر نکند، هر آینه دلش بازبان موافق باشد . در صورت آینه رأی بندگان مختص صورت این حال انعکاس می پذیرد . باقی آنچه ضمیر منیر و رأی غیب‌نمای اقتضا می کند، بر آن مزیدی صورت ببندد . چون شهزاده جهانرا سعادت مساعد بود و دولت یار و توفیق حق رفیق، بسخن ایشان مبالغات ننمود . فرمود که بنابر عهد و میثاقی که تمهید یافت، از جانبین قاعده و داد مستحکم است و عقائد اتحاد مستمر . شهزاده بمبارکی عزیمت آن طرف مصمم فرمود . باامرا نورین و قتلغشاه و لشکرهای متکثر شکارکنان بر صوب یازر و نسا و ابیورد روان شد . چون بکوشک و برحسین رسید ، از حدود یازر ، بازحاجی برادر نوروز و انجیل پسر جاردو بهادر بر سبیل رسالت رسیدند و همان سخن نخستین عرضه داشتند . شهزاده درباره ایشان عاطفت و سیور غامشی فرمود و ازینجا تادشت خاوران نزدیک سرخس برفت . و این حال درصمیم زمستان بود و سرمای سخت و هوا کافور بیز و سحاب اشک ریز گشته . ازینجا در اواسط صفر کوچ کردند و بدلان قدق نزول فرمود و ازینجا عازم شیورغان شد . چون از میان کوهها و پشته‌ها بیرون رفتند، میانه مرو و شیورغان صحرائی عریض دیدند، خیام بسیار و چهار پایان انبوه در چریدن . سوءالظن را، بر جای توقف نمودند که اگر عیاذاً بالله مظنه غدر و مظنه مکر بودی، خللهای فاحش از آن دلاوری متولد شدی . شهزاده غازان باودای را که امیر قورچیان بود - یعنی ساقه و کجکه دراهتمام او بود - فرمود تا احوال آن سپاه باز داند . او مستعجل برفت و زود با ساتلمش نوکر نوروز بازگشت و عرضه داشت این سپاهی خیل و خول نوروزست . شهزاده بر سر تلی متفکر بایستاد و در آن صحرا بتعجب نگاه می کرد . و نوروز شوکتی داشت و بصلابت و مهابت بود . چون وصول قدوم شهزاده معلوم کرد، از میان آن سرما و برف با شهزاده طغان از خرگاه خویش بیرون آمده سوار شدند و برسم استقبال مبادرت نمود و نزدیک قصبه بغشور که مغول آنرا مری شیورغان گویند، بشرف تکشمیشی مشرف گشت و نه مراسپ خوب پیشکش کرد و می گفت :

عیب است، ولیکن هنرست از موزی

پای ملخی پیش سلیمان بردن



و بقدر اقتدار روزگار و اندازه مکنت و حسب مکان و زمان، در آن رودخانه یکچند طویها و جشنها کردند. چون آبادانی والوس و ولایت دور بود و شراب نایافت، فرمان نفاذ یافت که امرا بآب یارشمیشی کنند. و در آن موضع برای نشان میلی فرمود ساختن، که مغولان آنرا اوباگویند. نوروز زمین بندگی بلب خشوع مقبل گردانیده عرضه داشت که اگر از سر جهالت و روی عباوت در تعظیم فرائض طاهات پادشاه زلتی و خطائی از سراضطرار واقع شد، از عاطفت کرم عمیم شهریار و مرحمت جسیم خسرو روزگار مأمول و متوقع است که بر خطا و زلت بنده تشریف عفو و خلعت صفویوشاند چه، هیچ موجودی از نقص و عیبی خالی نیست.

اگر نیامدی ز گنه کار زلتی پیدا      طریق عفو نگشتی زیادشه مشروع

غازان فرمود که چون ظن از غبار شبهت بیرون آمد و حجاب ریت مرتفع شد، اگر در خاطر سابقه و حشتی و در ضمیر سالفه خشونتی باقیست، از لوح خاطر محو باید کرد که موافقت تازه، سوابق مناقشت دیرینه را مضمحل گردانید. اکنون اعتداد من بمکارم تو زیادت، و عاطفت بوداد تو بیشتر از آنکه در بیان عبارت گنجد. همچنین بعبارتی سلوت انگیز و استعارتی لطف آمیز، نوروز را گرم پرسید و باستمالت و استعطاف نیکو بنواخت و خاطرش از وساوس پریشانی و هوا جس شیطانی مصفی گردانید.

بتشریف خاصش همانگاه شاه      بپوشید، و پوشید ازوی گناه

غازان فرمود که من بعد باید که خاطر جمع و آسوده دارد.

عزم عتاب داشتم با تو بسی براستی      چون تو در آمدی ز در، عذر گذشته خواستی

و تا مادام که تو بر سنن صواب و جاده رشاد پوئی و کردار با گفتار راست داری، در ترقی و ترفع و تصون تو غایت مجهود مبذول افتد و مأمول تو با سعاف و انجاح مقبول و مقرون گردد. برین عهد و میثاق، نقش بند ضمائر و مشکل گشای سرائر آگاه و گواه است که این عزم را هیچ نقص در خیال نمی آید و این شرط را تا ویلی تصور نمی افتد.

زمن در امانی، و ایمن بجان      گواهست بر من خدای جهان



لیکن هر چند بر گفتار و کردار توو ثوقی تمام هست، اما طمأنینت خاطر و آرام  
 نفس و سکون عقل را جز بعهدی مستحکم و عقدی مؤکد و یمنی مغلف تسکین نپندار  
 تا ترا چون قوت و انتعاشی روی نماید، از مقتضی آن پیمان نگذری و نقض عهد و نقض میثاق  
 نطلبی و گرد تأویل و رخصت نگردی. پس میثاقی که در غیبت بر زبان ایلچیان رفته بود،  
 بسو گندهای مغلظه و تعلیقات فراوان و استحلال محرمات و تحریم محلات و وقوع تطلیقات  
 منکوحات مواجهه و مشافهه بر زبان راندند و شرط کردند که وجنات صفات یکدیگر  
 بمحاجن ناخن خراشیده نگردانند. نوروز را سلسله عقود عهود بمراتب قسم و ایمان محکم و  
 مبرم گشت، مشروط بر آنکه تا قضاء مهلت بقا دهد و قدر مکنت امکان، جاده اخلاص در  
 عبودیت خانیت مسلوک دارد. و چون قرار مؤکد شد، غازان خان فرمود که ماضی ما ماضی  
 بعدالیوم و استقبال حال، در دفع خصمان و قمع و قهر معاندان و منازعان یداً واحده باشند.  
 بعد از آن حضرت غازان خان براه پنج دیه و مرو جوق عزیمت انصراف نموده آنجا امرای  
 لشکر قراونه شرف تکشمیشی یافتند و براه اند خود بیرون آمد. فرزندان عمر اغول  
 ایکو و برادران ببندگی پیوستند و از آنجا بر صوب فاریاب کوچ فرموده قراولان بر قراول  
 یاغی افتادند و بعد از ضرب و حرب، گروهی بقتل آمدند و براه شپورغان که بیابانی بزرگ،  
 بی آبست کوچ فرمود. نوروز از آنجا بالشگر قراونه مراجعت نمود. عنان بایورت خود  
 معطوف گردانید و یاغی چون بلای ناگهانی در پی، و از بآس قراوناس، مادران فرزندانرا  
 می انداختند. آن شب بمرحله تانجکسو از حدود شپورغان نزول و حلول فرمود و حکم  
 نفاذ یافت که هیچ آفریده آتش نکند و آتش نپزد، تا بعلامت آتش، یاغی آگاه نشود و ما  
 صبحدم که یاغی هنوز در خواب خوش غنوده باشند، هجوم و شبیخون کنیم. و یاغی رانیز  
 وصول رایات همایون معلوم گشته از راه برخاسته بر صوب سان و جاربک بیرون رفتند.  
 شهزاده از رودخانه شپورغان چون انهرام یاغی استماع نمود، امیر قتلغشاه را با طائفه  
 امرا بر عقب یاغی بفرستاد و خود در حدود جوزجانان مقام کرد. امرا در ماه ربیع الاول  
 سنه اربع و تسعین و ستمائه بالشگر یاغی رسیدند. بیک وثبه و طفره، همه راپلنک و ش فرو  
 گرفتند و باز گشتند و بجوزجانان ببندگی پیوستند و ازینجا باتفاق و طالع سعد روان شد،



چون بفرامرزان رسیدند، خاتون نوروز طغانجوق و خانه‌های او آنجا بودند. بعد از طوی و عیش و عشرت بر صوب سرخس نهضت نمود و بقراپه سرخس فرود آمد، در آن مرحله بوغدای ایداجی از مرکز آذربایجان و حضرت گیخا توخان برسید و احوال مخالفت و مبیانت باید و و امرا تقریر کرد و چون خانه‌های نوروز بجانب بادغیس هراة رفته بودند، نوروز ازینجا اجازت انصراف یافته باز گشت. شهزاده ازینجا براه اژگاه و شوکان روانه شد. ایلچیان باید و برسیدند، مقدم ایشان قتلغشاه نامی و عرض داشتند که تمامت آقا و اینی و امرا و نوینان متفق اللفظ و متسق الکلمه شده اند که شهزاده بمرکز دولت خرامد و تاج و تخت که ارثاً و مکتباً بوی می‌رسد، بجلوس مبارک مزین و محلی گرداند. شهزاده ایلچیانرا بعد از عاطفت و سیورغامیشی فرمودن باز گردانید و ایلچی باستدعای نوروز فرستاد و یکچند در رادکان و چشمه گل‌سب اقامت فرمود و ازینجا بمرحله خبوشان و منزل دو بر رسید. و چون اردوها و خانه‌ها و لشکرهای امرا بماندند و بودند و شهزاده سوکاپسر قرا بوقای بحکم و فرمان گیخا توخان و بماندند و رسیدند بود، از آن جهت رأی مبارک در عزیمت مبادرت مسارعت نمود و بشهرک نوجرجان در آمد و بسططان دوین استر اباد که مسقط رأس بود، نزول فرمود و یکچند بعیش و عشرت گذرانید. و در قضیه باید و با امرای معظم استشارت و کنگاج می‌کرد و ارا تیمور ایداجی را پیش باید و فرستاد و پیغام داد که ما عزیمت دارالملک مصمم کرده بر اثر می‌رسیم، سخنی که باشد بحضور آقا و اینی تمام کرده شود. و غازان بعد از آن مجازات حسنات و مکافات خدمات نوروز بر خود واجب کرد و او را بمزید عاطفت و مکرمت اختصاص داد و تدبیر امور مملکت و ترتیب مهمات لشکر و رعیت برآی و کفایت او مقصور گردانید و قربت و مکانت و منزلت و درجت او را کفا و اقران بگذرانید و حکم یرلیغ نفاذ یافت که از کنار آمویه تا سرحد ممالک عراق که در قبضه تصرف و بنبجه تملک ماست، هم بر آن جمله که ارغون اقا از قبل پدران نیکوی مانائب و امیر بوده است، حکم آن باسرها و اجمعها از قبض و بسط و طی و نشر و حل و عقد و اخذ و اعطاء، بنوروز ارزانی داشتیم و ترتیب سیاق لشکر و تدبیر سیاست مملکت و رعیت در قبضه هدایت و کف کفایت او نهادیم. نوروز را خاتم حکم و نگین تمکین در کف کفایت آمد.



حکایت رفتن غازان بعزم دارالملک  
آذربایجان و خلافتی که میان او و  
بایدو واقع شد

شهرزاده غازان بعد از فرستادن اراتیمور  
ایداچی، با تمامت امرای دولت و ارکان  
حضرت از سلطان دین استرآباد بر عزم  
عراق و آذربایجان حرکت فرمود و براه  
چهاردیه بدامغان آمد و خواست که قلعه  
گردکوه را تفرج کند. امرای عرضه داشتند  
که کاری بزرگ در پیش است، تفأل نشاید  
در قلعه رفتن، و آن قلعه در دست پسران  
تاج الدین یلدون بود، از ایشان باز گرفت  
و بسعدالدین حبش داد که در خلا و ملا و  
سراء و ضراء ملازم در گاه جهانپناه بود،  
و از اینجا بشهر سمنان رسید. در  
سمنان اردو بوقا از پیش گیخاتو خان  
با خرواری چاو و ادوات و آلات آن از کاغذ  
سفید و آل و غیره بسبب اجرای آن بشرف  
بندگی رسید. پیاسخ فرمود که درین  
حدود خصوصاً در مازندران از غایت تداوت  
و افراط بارندگی و عفونت هوا، سلاح و سلب  
رایکسال بیش بقا نمی باشد، کاغذ ضعیف  
چون تار عنکبوت پوسیده چگونه پایدار  
بماند، و فرمود تا تمامت آنرا بسوختند  
و بر صوب فیروزکوه رحلت نمود و از آنجا  
بطهران ری رسیده شهرزاده بورالغی و بعضی

حکایت توجه غازان خان از حدود  
خراسان بجانب عراق و مصاف دادن  
او با بایدو در حدود هشتروند و  
قربان شیر

غازان خان بعد از فرستادن او را تیمور  
ایداچی، بمبارکی و طالع سعد از سلطان  
دین بر عزم جانب عراق و آذربایجان  
حرکت فرمود و براه چهاردیه بدامغان  
آمد و خواست که تفرج قلعه گردکوه  
کند. امرای عرضه داشتند که چون کاری  
بزرگ در پیش است، تفأل رانشاید در قلعه  
رفتن. فرمان شد تا پسران تاج الدین ایلدوز  
را که محافظ قلعه بودند، بازن و بیچه از  
قلعه بیرون کردند و آنرا بخواجه سعد -  
الدین حبش داد و قلعه بوی سپرد. و چون  
بسمنان آمد، او را بوقا از خدمت گیخاتو  
رسید، با چند خروار چاو و آلات آن، کاغذ  
سپید و آل و غیره. غازان خان فرمود که  
در مازندران و این حدود از غایت نمناکی  
هوا، آلات آهن و سلاح را بقانمی باشد، کاغذ  
را چگونه تواند بود، و فرمود تا تمامت را  
بسوختند. و از آنجا براه فیروزکوه  
بطهران آمد و بورالغی و امرای عراق  
آنجا ببندگی رسیدند و چون بخیل  
بزرگ رسیدند، اراتیمور ایداجی از  
پیش بایدو باز آمد و عرضه داشت که او



از امرای لشکر عراق در آن مرحله بشرف  
بندگی رسید. ارا تیمور ایداجی از پیش بایده  
برسید و حال حادثه هلاکت کیخاتو  
عرض داشت و نمود که بایده از سخن خود  
تجاوز و تجنب نموده است و هوس پادشاهی  
و هوای شهر یاری در دماغ او راسخ و متمکن  
گشته و تخت خانیت فرو گرفته، و امرا  
طغا چار و قنچقبال و طولادای و غیرهم  
که فتنه انگیز شده بودند و خون اردو قیا  
و جوشی و دیگران ریخته، بسبب قصاص  
آن، از بندگی شهزاده خائف و مستشعرند  
و تمامت بر پادشاهی بایده متفق شده اند  
و سرفتنه و اندیشه فصول دارند. از استماع  
این کلمات مستوحش، عنان تمالک و زمام  
تماسک از قبضه اقتدار شهزاده بیرون رفت  
بیت

چو بشنید غازان بیدار بخت

بجوشید از آن کار و رنجید سخت  
امیر نوروز و باقی امرار را بکنگاج و  
استشارت طلبید. امیر نوروز از میان جمله  
دست قبول بر سینه نهاد و تقبل و تکفل  
را التزام نمود که بنده کمینه، شهزاده  
را بر سریر دولت کامگار و کامران بنشانند و  
بایده را با اعوان و انصار، چون حجاب  
کفر از میان بردارد. هر آینه چون امراء

از سخن خود باز گردیده و هوس پادشاهی  
در دماغ او بادید آمده و امرا طغا چار و  
قنچقبال و طولادای و غیرهم فتنه انگیز شده  
بودند و خون اردو قیا و جوشی و دیگران  
ریخته. چون از بندگی غازان خائف و  
مستشعر اند، تمامت بر پادشاهی بایده  
متفق شده اند و اندیشه فصول و فتنه دارند.  
و غازان خان چون مخالفت بایده را تصور  
نمی کرد، لشگری زیادت با خود نیاورده  
بود و جماعت مصاحبان سلاح جنک با  
خود نیاورده، تا غایت که توق مبارک و  
کهورکای خاص را آنجا گذاشته بودند.  
با امرا کنگاج فرمود و از سر تهور خسروانه  
بدان التفات نفرمود و مولای و یغمیش را  
برسالت نزد بایده فرستاد که ما بنفس  
مبارک خویش می رسیم، یگدیگر را کجا  
خواهیم دید. و او رکلوک خواست و چون  
بمبارکی باقی خواجه از حدود قزوین آمد  
شادی گورگان که بایده و امرا او را  
فرستاده بودند، بندگی رسید. از هر گونه  
سخن که اصحاب تخیل و تمویه گویند  
عرضه داشت معنی آنکه: مرا اندیشه و  
هوس پادشاهی نبود، اما بواسطه دوری  
شهزاده غازان فتنه و بولغاق در میان اولوس  
افتاد، بدان سبب آقا و اینی و امرا اتفاق



گناه کارند و در خون عم تو سعی نموده اند  
و ذکا و فضیلت و کیاست و سیاست ترامی  
دانند ، بی شک بجانب تو رغبت نمایند و  
بایدو شهزاده ایست ضعیف رای که در  
ذات او فطنتی و نخوتی نیست و در نفس او  
بسطتی و شوکتی . از امر امرا و مصالح  
مراد و هوای ایشان تجاوز و تحرز نماید ،  
هر آینه ایشان بشاهی او رغبت نمایند ،  
و اکنون صلاح حال و نجاح آمال ما در  
آن است که ایلچیانرا متواتر داریم تا بر  
مجاری احوال و خبایای ضمائر و خفایای  
سرائر ایشان استطلاع یافته و قوف می  
دهند تا بر مقتضی ازمنه و امکانه تدبیری  
اندیشیده شود . و در حال مولای و یغمیش  
راپیش باید و فرستادند و از حقوق ایام سابق  
و سالف و مواثیق عهد قدیم و حدیث یاد  
داد و مصدوقه حال آنکه : از یاسای قدیم  
چنگیز خان معهود و معتاد نبوده که امراء  
قراجو بدل خود اروق را تعرضی رسانند .  
اکنون جماعه امرا که گیخاتو را شربت  
هلاک چشانیده اند ، باید که ایشانرا علی  
التفصیل آنجا فرستند تا سخن ایشان براستی  
پرسیده بر وفق یاسا آن قضیه را فصل کند .  
و بهر جانب ایلچیانرا جهت تحصیل مال  
با یرلیغها و الو کها روانه فرمود و چون

کرده مرا بیادشاهی برداشتند و الحاله هذه  
هر چه در خواست شهزاده باشد ، مبذول  
خواهد بود و در آن باب مضایقه نه ، اما  
باید که از هم آنجا که رسیده مراجعت  
نماید . غازان بدان التفات فرمود و روان  
شد . چون بقونقور اولانک رسید ، مولای  
و یغمیش برسیدند و از همان نوع سخنها  
پرداخته می گفتند . و همان روز ناولدار  
از بایدو تحاشی نموده ببندگی رسید و  
بتکشمیشی مشرف گشته بانواع عاطفت  
و سیورغامیشی اختصاص یافت . و از آنجا  
کوچ فرموده براه رباط مسلم نزول فرمود  
و شادی گورگان و ایلچیان بایدو را  
طلب داشت و باز خواست بلیغ کرد ،  
چنانکه شادی گورگان از جان ناامید شد  
و در باب پادشاهی بایدو پیغامهای سخت  
فرمود . و در آن وقت که مولای و یغمیش  
آنجا رفته بودند ، ایلدر در مستی گفته بود  
که ما آقا و اینی اتفاق کرده ، بایدو را  
بیادشاهی نشانده ایم . اگر شهزاده غازان  
درین متفق نباشد ، میان ما خصومت بود .  
بر جمله ایلچیانرا اجازت مراجعت داد  
و امراء بزرگ نورین و قتلغ شاه را فرمود  
تا لشگرها را یاسامیشی کنند و ایسان  
بوقابتیکچی را بایلچی روانید که ما می



بحدود قزوین رسیدند . شادی گورگان  
 که داماد سلطان احمد بود وجد او از  
 جمله امرای چنگیز خان ، ازپیش بایدو  
 برسالت هرسید و گفت بایدو خان مبارك  
 بادوصول مقدم میمون می کند و می گوید  
 که کار گیخاتو تمام کرده ایم و هرگز  
 مرا هوا و هوس پادشاهی پیرامون خاطر  
 نمی گشت ، فاما چون واقعه گیخاتو خان  
 حادث شد و شهراده بمبار کی از سریر  
 دولت دور بود و فتنه و فتور در میان الوس  
 افتاده ، از آن جهت آقا و اینی و خواتین و  
 و امرابا اتفاق مرا بخانی برداشتند و الحاله  
 هذه هر التماس مطلوب که باشد ، مبذول  
 است و در آن هیچ مضایقه و مناقشه نه .  
 لشکرها را خسته نگردانند و هم ازینجا  
 عنان مراجعت معطوف فرمایند . شهراده  
 غازان بدان ملتفت نشد و کوچ فرموده  
 چون بقنقر اولانك رسید ، مولای و یغمیش  
 برسیدند و از هر گونه سخنها برسیاق و  
 نمط اول عرضه داشت . و ایلدار از سر شراب  
 و جنون جوابی گفته بود که : ما آقا و اینی  
 باتفاق بایدورا بشاهی بر داشته ایم . اگر  
 کسی راضی نباشد ، هر آینه ماده منازعت  
 و مایه مخاصمت خواهد بود . و هم درین روز  
 ناولدار از پیش بایدو باز گشته بشرف

رسیم و براه نوکاتو روانه شد و ازسپید رود  
 بگذشت و دیگر روز سه شنبه غره رجب  
 سنه اربع و تسعین و ستمائه موافق دوم  
 شون آی ، خبروصول شهزاده غازان ببایدو  
 رسید و شهزاده ایلدار و امرا ایلچیدای  
 و چیچك را بمقدمه بفرستاد . و ازین جانب  
 امیر قتلغشاه و نورین آقا بر میسر و شهزاده  
 سوکا و بورالغی و نوروز و دیگر امرادر  
 بند کی غازان خان در قلب بایستادند . و  
 چون ببایدو نزدیک رسیدند ، ایشان بوقدای  
 احتاجی را پیش فرستادند و از هر گونه  
 صلح و دوستی و آقا و اینی عرضه داشت  
 غازان بدان التفات نفرمود و از جانبین  
 لشکرها بیکدیگر رسیدند ، امیر قتلغ  
 شاه بر مقدمه ایشان چون کوه ثابت . و  
 چون شهزاده ایلدار سخن بزرك گفته بود ،  
 دولت غازان اقتضای آن کرد که پیشتر  
 او گوشمالی یابد . هنوز که ورکای قلب  
 نزده بودند و لشکرها ی قول در حرکت  
 نیامده ، امیر قتلغ شاه بریشان دوانید و  
 بیک حمله آن لشکرا را از جای بر گرفتند  
 چنانکه چون خبر بقلب رسید ، ایشانرا  
 منهزم گردانیده بودند و قریب هشتصد  
 آدمی را کشته و باقی بهزیمت شده . و  
 تغای نائب ایلدار بقتل آمد و ارسلان



تکشمیشی رسید و بسیور غامیشی مخصوص گشت . از آنجا کوچ کرده بمرحله مسلم نزول فرمود و شادی گورگان را بر سالت پیش باید و فرستاد تا الو کها و پیغامهای سخت در باره تاج و تخت که : ترا دوست یگانه می انگاشتیم و نمی دانستیم که آقا دشمن عظیم و خصم قوی است ، مع هذا هیچ دقیقه از اسباب مناوات و معادات هرگز میان ما عادت و معتاد نبوده و مضادت و مباینت در ذات البین ثابت نگشته . و شهزاده غازان درین حال از کثرت سواد اعدا و قلت اتباع و انصار ، متردد رای بود و نوروز جمله راه تسلیت و دلجوئی شهزاده می کرد که : غم و پریشانی و اندوه بخاطر عاطر راه ندهد که دولت همعنان و سعادت هم رکاب اوست ، عن قریب بر مراد خود فیروز گردد . و همچنین همه لشگریانرا پند و موعظت و ارشاد و نصیحت می نمود و می فرمود که تا حالا از کنار آمویه می رسمیم ، اندک بعد مسافتی نیست که باز گردیم و مردم را مردن ضروری و ناچاری است . اگر کشته نشوند ، همان بعاقبت ببايد مرد و چون از مرگ چاره نیست ، پس بنام نیک مردن اولی ، چنانکه گفته اند :

اوغول را پیاده ببندگی آوردند . و لشگر خراسان خواستند که بیکبارگی حمله کنند و ایشانرا از جای بر دارند و نیست کنند ، غازان خان از غایت مرحمت جبلی منع فرمود و فرمود این لشگرها تمامت بندگان آبا و اجداد ما اند . بواسطه فضولی چند فتان که باید و را بپادشاهی برداشتند ، چگونه ایشانرا توان کشت . نوروز و دیگر امرا مبالغه می کردند که فرصت را غنیمت می باید شمرد ، بانك بریشان زد ، ساکن شدند و چون ارسال اوغول را گرفته آورده بودند ، عم زاده بورلتای عرضه داشت کیچون او شمشیر در روی بندگان دولت کشیده ، اگر پادشاه اجازت فرماید من او را بقتل آورم . پادشاه التفات نفرمود و فرمود تا از خزانه خاص قبا و کلاه و کمر و موزه بیاوردند و درو پوشانیدند و یکی از اختگان خاص بر نشانند . و فرمود تا مجروحان معر که رامی آوردند و بدست مبارك خویش بر جراحات ایشان مرهم نهاد و ایشانرا ادویه بشارب حل کرده می داد ، لا جرم حق تعالی بجزای آن عاطفت و مرحمت ، اطراف و اکناف ممالك را در قبضه سلطنت او نهاد . و باید و امر چون دیدند که ایلدار و توکال که بهادرترین



«بنام نکوگر بمیرم رواست»

مرانام باید که تن مرگ راست  
همچنین لشکر را دل می داد و فرمود که  
چون ما را با اعدا ملاقات افتد، صفوف معر که  
بر کدام هیأت تعبیه کنید و میامن و میاسر  
بر چه صورت تعیین. و چون اعدا مخدول و  
مہجور گردند، هریکی از شما سرور ناحیتی  
و امیر ولایتی شوید و روی بشہزادہ عالمیان  
غازان خان آورد و گفت: شاہ عالم رامخوم  
و مہموم نباید بود و تردد بخاطر راہ نداد،  
چہ بندہ بر فہرایت اولیا و خفہ لوی اعدا  
آمادہ و متشمرست

چہ بودت کہ شدتنگ ازین سان دلت

بپڑ مرد نو خسروانی گلت  
من امروز کاری کنم بی گمان

کہ بر نام داران سر آید زمان  
از این نمط دمدمہ گرم فرو خواند تا نائزہ  
خشم شاہزادہ بآب مواعظ و نصائح فرو نشاند  
بعد از آن شہزادہ فرمود تا طبل رحیل کہ  
متضمن فتنہ عظیم بود فرو کوفتند و امرا  
را فرمود تا لشکر ہا را یاسامیشی کنند و  
بوقارا برسم ایلچی پیش باید و نیز جوابی  
متضمن سرور و تبجیح بوصول و قرب ملاقات  
بگفت. غازان از نکات و نہضت فرمود و از سفید  
رود و سیاہ کوه بگذشت. قتلغشاہ بر میمنہ

ایشان بودند منہزم شدند، دانستند کہ  
طاعت مقاومت ندارند، از راہ ساز کاری  
و شفاعت در آمدند. و در میان مصاف گاہ  
بر سر پستہ باید و با امر اطغاجار و دولادای  
و قونچقبال حاضر شدند و پادشاہ اسلام با  
آنکہ ایشان را مخدول و مہجور گردانیدہ بود،  
تحشم فرمود. و امرا نوروز و نورین و قتلغ  
شاہ و سوتای دربندگی بودند و از جانبین  
اتفاق ملاقات افتاد و یکدیگر را پرسیدند  
و گفتند می باید کہ عہدی و میثاقی رود  
کہ گزندگی یکدیگر برسانیم.  
امرای این جانب فریاد بر آوردند کہ  
پیشتر کار پادشاہی رامعین باید کرد، بعد  
از آن عہد و پیمان. القصہ شراب حاضر کردند  
و بزر محلول در کاسہ باز خوردند و آنانکہ  
مسلمان بودند دست یکدیگر گرفتہ  
سو گند خوردند کہ اندیشہ بد نکنند و  
گفتند کہ کار پادشاہی فردا روز مقرر شود.  
و چون روز با آخر رسید، ہر کس با جای  
خویش رفتند. و در آن میانہ ایواغلانسان  
خاتون معظمہ بولوغان و شیخ ہورقاسون  
و جمعی دیگر از باید و جدا شدہ ببندگی  
پیوستند و چون لشکر ہای بغداد و موغان  
نزدیک آمدہ بودند، در اثنای آن گفت و  
شنید، باید و متعاقب ایلچیانرا باستحضار



و نورین بر میسر و سوتای و مولای راهریک  
 بجای خود نصب فرمود . رایات همایون  
 باشهزادگان سوکا و بورالغی و امیر نوروزدر  
 قلب بایستاد و چون بعد مسافت نزدیک شد  
 بایدو در هشت رود مراغه مقام داشت و  
 لشگرهای او بجوانب و اطراف متفرق و  
 پراکنده بودند . منهیان و قراولان از  
 استطلاع حوادث، بایدو را استعلام نمودند  
 که شهزاده بادللی پر کین و خشم، بالشگری  
 جرار و امرای کامگار نزدیک رسید . بایدو  
 از حیرت و دهشت سراسیمه و مدهوش ماند  
 در حال بوغدای اختاجی را بر سبیل استقبال  
 بفرستاد تا استطلاع احوال خصمان کند  
 و از هر گونه سخنها از نام و ننگ و صلح و  
 جنگ تقریر کرد، فائده نداد. و نماز دیگر  
 که بامداد را مقالات ملاقات بود، نوروز  
 از دور تلی عالی مشاهده کرد. بشارت انگشت  
 بشهزاده نمود که اگر فردا پیشتر از وصول  
 سپاه یاغی بر سر آن تل عالی رسیم، هر آینه  
 فتح و ظفر مارا بود و لشگر اعدا مهور و مکسور  
 شوند و حال بعینها همان بود، مگر آنکه  
 شهزاده زود بصلح در آمد و راضی شد . بایدو  
 امرار را که قاصد گیخاتو و بخذلان شهزاده  
 ساعی بودند، استحضار فرمود . چون طغاچار  
 و طولادای و قونچقبال و ایلچیدای و توکال

ایشان می فرستاد و دمبدم امرا با لشگر  
 می رسیدند و آخر روز، ایشانرا شوکتی تمام  
 بادید آمده بود . و دیگر روز، هردو لشگر  
 بر مجادله یکدیگر تا قربان شیر برفتند  
 و لشگر پادشاه بدره تنگ بطول یک فرسنگ  
 در آمدند، و بغیر از یک راه نداشت . کوکاتو  
 بهادر با سوار دوهزار بدوانید و سر دره  
 بگرفت و قونچقبال بر عقب اومی رفت تا  
 مساعدت کند . چون بایدو واقف شد و  
 دانست که بجنگ انجامد، ایلچی دوانید  
 تاراه بگشایند و مانع نشوند و بر آن حرکت  
 غضب کرد . بر جمله آن شب نزدیک  
 یکدیگر فرو آمدند، چنانکه از یک چشمه  
 آب می خوردند . و سلاح پوشیده آن شب  
 نیا سودند و دیگر روز در شب هفتم رجب  
 جمعی مصالحه جویان در میان آمد شد  
 کردند و امرا امثال توقتمیور و سوتای بر  
 آن قرار دادند که بارگاهی در میانه بزنند  
 و تودای خاتون که یورت او نزدیکست،  
 حاضر شود و طرفین را صلح دهد . در آن  
 حال قنچقبال بیامد و عرضه داشت اگر  
 ظفر غازان را باشد، امیر آقبوقا قصد ما مرا  
 کند، بدان سبب او را همانروز بیاسا  
 رسانیدند . و بعد از طول مقال، بر آن مقرر  
 شد که امرامیان مصاف گاه جمع شوند و



که با هر ارده خود بمحافظت طرف شرویا ز  
 نامزد بود بعد از استشارات و کنگاج ،  
 باتفاق مصاف را مستعد و نبرد را محتشد  
 شدند و بلشگرهای حاضر صفوف بیاراستند  
 علی الجمله بامداد روز پنجشنبه پنجم رجب  
 سنه اربع و تسعین و ستمائه هر دو سپاه بحدود  
 قربان شیره بقرب رودخانه قریه شیرگران  
 در محاذات و موازات یکدیگر آمدند. نوروز  
 در استرکاب شهزاده همایون بسر آن تل  
 نصر بر آمدند و فتح و فیروزی و نصرت و ظفر  
 راتعین کردند. نوروز گفت چون لشگرهای  
 ایشان جمع نشده اند و هنوز متفرق اند ،  
 صلاح ما آنست که در مضارب و محاربت  
 مسارعت نماییم. امیر قتلغشاه بردست راست  
 بود و مقابل او ایلدار و توکال و ایلچیدای  
 قوشچی و دیگر امرای هزاره . هنوز کورکا  
 در قول نزده بودند که امیر قتلغشاه حمله  
 کرده ایلدار از اسب بیفتاد و مکافات سخن  
 بزرگ که گفته بود بیافت و تیری  
 بر چشم تغای آمد نائب او ، و در حال  
 هلاک شد. بر جمله در آن کروفر ، در یک  
 لحظه هشتصد سوار جوازنامه فنا یافتند  
 و فوجی مجروح و مهزوم گشتند. ارسال  
 اغول را پیاده ریسمان در گردن کرده  
 بخدمت شهزاده آوردند. لشگرهای خراسان

بصواب دید یکدیگر ، با خر رسانند. ازین  
 طرف امران نوروز و نورین و قتلغشاه و توقتمور  
 رفتند و از طرف بایدو طغاچار و قونچقبال  
 و دولادای بیامدند و تا نیم روز گفت و گوی  
 کردند. لشگر بایدو دم بدم می رسیدند  
 و قوت ایشان زیادت می شد. امر اچون چنان  
 دیدند ، بر آن جمله قرار دادند که آوردو -  
 های ارغون خان و خاتون معظمه بولوغان  
 و اوروک خاتون شهزاده خربنده بادیگر  
 شهزادگان ببندگی شهزاده غازان بفرستد  
 و اموال و خزانه او باز سپارند و از آن جانب  
 سفیدرود عراق و خراسان و قومس و مازندران  
 از آن غازان باشد و یک نیمه ملک فارس  
 باتمامت اینجوهای آنجا. چون آن معنی  
 در بندگی غازان عرضه داشتند، فرمود که  
 طغاچار را نیز بایک تومان قراونه که  
 اینجوی خاص ارغون خان اند باز سپارند  
 تا برین موجب قطع کرده مراجعت نمایم  
 بایدو بحضور امرای جواب داد که  
 شهزاده غازان می داند که ارغون  
 خان مرا نیز چون فرزند صلبی  
 میداشت و هر فرزندی را در طرفی قشلاقی  
 معین می فرمود ، در صحبت امیری و طغاچار  
 با تومان لشگری قراونه همواره در بغداد  
 مصاحب من بوده. اگر بروفق فرموده



بباتفاق قصد حمله کردند . امراء باید و  
از مصادمت خصمان بترسیدند ، خواستند  
که ببهانه صلح و اصلاح طلبیدن ، شهزاده  
و امرا را بریو و فریب مشغول دارند تا  
لشگرهای متفرق ایشان جمع شوند ، بتضرع  
و تخشع مبادرت نمودند . از میان لشگر  
بایدو ، بقدای اختاجی از قلب بیرون راند  
و میان دو صف پیاره شد و زمین بندگی  
شهزاده غازان ببوسید و گفت بایدو خان  
می فرماید که میان ما قاعده مواخاة و  
اساس موالات و صلت رحم مؤسس است  
و تخت و تاج میراث پدر و عم وجد تو و  
لشگرها از آن پدر نیکوی ما ، پس این  
تنازع و تناکر برچیست .

بگیرای پسر تخت و جای پدر

بجای پدر بهتر آید پسر

و اگر همان طرف خراسان و مازندران  
میخواهی ، عراق و کرمان و فارس بران  
مزید کنیم و اردوهای پدر و عم و خواتین  
و اینجوها و حالقات تمامت برای تو مقرر  
و مفرض داریم ، بشرط آنکه ترك جدل و  
ولجاج بگوئی و هم براه خود باز گردی  
بایدو ازین طرف بدمدمه گرم و زمزمه  
نرم ، صلح و صلاح می جست و از آن  
طرف بتعجیل و سرعت بر عقب چریك و

ارغون خان مقرر فرماید ، حاکم باشد .  
پادشاه و امرا بر آن جمله مقرر کردند و گفتند  
مقررهارا باز سپارد تا مراجعت نماییم . بایدو و  
دولادای را با آتش و شراب ببندگی فرستاد تا  
تکشمیشی کرد و کاسه داشت . پادشاه  
اشارت فرمود که برام سیاه کوه باز گردیم  
بایدو و امرا راضی نشدند ، بسبب آنکه  
لشگر قراونه آنجا بوده ترسیدند که چون  
غازان خان بدان صوب بیرون رود ، ایشان  
ببندگی پیوندند و دیگر بار فتنه قائم  
شود . و پولاد چینکسانگ را ببندگی  
فرستادند که غازان خان بهمان راه که  
آمده مراجعت فرماید . دیگر روز پسر  
خویش قیچاق را با جماعت امرا ببندگی  
فرستاد تا تکشمیشی کردند و کاسه داشتند  
که بایدو می گوید که چون شهزاده  
بمبار کی اینجا آمد و میان مصلح و موافقت  
افتاد ، اگر یکدیگر را دمی نادیده جدا  
شویم ، دور و نزدیک را تصوراتند که میان  
ما هنوز کدورت است ، اولی آنکه ساعتی  
باهمدیگر نشسته عهد ملاقات تازه گردانیم .  
آنگاه بمبار کی روانه گردد . بدین التماس  
چند نوبت امرا سوتای و توقیمور آمد  
شد کردند و بر آن مقرر گشت که در میان  
جانبین و ثاقی بزنند و ایشان هردو با



استدعای عسا کر می فرستاد ، امرای  
شهرزاده غازان نورین و قتلغشاه گفتند  
صلاح در صلح است و امیر نوروز چون  
داهی و گریز بودو برضعف و عجز و انکسار  
ایشان استطلاع یافته ، بمصالحات و مسالمت  
راضی نمی شد و می گفت ما را با ایشان جز  
سر جنگ و حرب و روی مصاف و نبرد نیست  
و شهرزاده غازان از فرط شفقت و شمول عاطفت  
و مرحمت که در ذات مبارك او مفظور بود ،  
فرمود که تمامت این سپاه بندگان آبا و  
اجداد نکوی ما اند ، برای فتنه فضولی  
چند ، بندگان خود را هلاک کردن پیش  
خردمندان ستوده نباشد . بر جمله از جانبین  
در توسط ذات البین بذل المجهود مبذول  
داشتند ، عاقبت بر مصالح و ملاقات قرار  
افتاد . رعایت احتیاط و دفع سوء الظن را  
هر پادشاهی باده سوار از قلب بیرون آمدند ،  
از طرف بایدو طغاچار و طولادای و قنچقبال  
وایلچیدای و از جانب شهرزاده غازان ، نوروز  
و نورین و قتلغشاه و سوتای در وسط صفوف  
بر رقعہ میعاد معر که از اسپان پیاده شدند  
و آقا و اینی یکدیگر را تنگ در کنار  
گرفتند و شرائط اعزاز و رسوم خدمت تقدیم  
نمودند . بایدو احوالی که بزبان ایلچیان  
و پیغام در هر سالی ارسال کرده بود ، بمواجهه

چند کس از خواص حاضر شوند و یکدیگر  
را ببینند . و پادشاه آن روز قیچاق اغول  
را دلداری و نواخت فرموده تشریف پوشانیده  
و باسب بر نشانده باز گردانید و با امرا  
نوروز و نورین و قتلغ شاه کنگاج کرد ،  
ایشان مصلحت آن جمعیت ندیدند و منجمان  
نیز عرضه داشتند که روزی نحس است .  
سوتای و توقتمور را پیش بایدو فرستاد که  
امروز بقول منجمان مسعود نیست و نیز  
شبهنگام نزدیکست ، فردا علی الصباح  
یکدیگر را ببینیم و امرا نوروز و توقتمور  
را فرمود که مقام کنند و بامداد پیش بایدو  
روند و کار ملک بسازند . او ر دوها روانه  
گردانیده و شبانه بعد از آنکه در تمامت  
خانه ها آتش افروختند ، بمبار کی روانه  
شد و چنان براند که علی الصباح از سپید  
رود گذشته بود . و امراء لشکر که در آنجا  
بودند ببندگی پیوستند و براه دیه منار  
بیرون رفته شب رادرزنجان نزول فرمود  
و روز دیگر از مسلم کور تمور را پیش بایدو  
فرستاد که ما بجانب دماوند روانه شدیم و  
امرا نوروز و توقتمور را آنجا گذاشته می  
باید که بسخن خود رسیده او ر دوها و  
خواتین را روانه گردانی و ملک بموجب  
مشافهه مقرر داری . و از آنجا بقونقور اولانک



و مشافهه تقریر کرد و پیمان و میثاق رفت  
 که یکدیگر را قصد نکنند و خلاف  
 نیندیشند و مملکت سمت موافقت و مشارکت  
 دارد. نوروز و قتلغشاه گفتند نخست کار  
 پادشاهی تعیین باید کرد، بعد از آن تلفیق  
 عهد و تنسیق پیمان کجارود. القصه بطولها  
 چنانکه راه و آیین مغول است، زربشراب  
 حل کرده در کاسه زرین خوردند. بایدو  
 نوروز را گفت تونیز بخور، بیاسخ گفت من  
 مسلمانم، بزر و شراب چگونه سو گند  
 خورم، بایدو از جواب او برنجید، اما ظاهر  
 نکرد. همچنین امرا با یکدیگر عهد و  
 پیمان کردند که یکدیگر را بد نیندیشند  
 و کار پادشاهی روز دیگر در اثنای طوی  
 مقرر شود. بایدو بایجاب تمامت ملتسمات  
 وعده و زبان داد و آخر روز هر يك بخانه  
 های خود مراجعت نمودند. امراء بایدو  
 در فکر آن بودند که در اثنای طوی قصد  
 شهزاده غازان کنند، اما هر کرا سعادت  
 الهی همراه باشد، از کید و مکر دشمنان  
 در امان باشد. بامداد شنبه چهارم رجب هر  
 دوسپاه در برابر یکدیگر تا قربان شیر  
 برفتند و سپاه شهزاده غازان بدرغاله مضیق  
 و گذاری تنگ رسیدند. کو کتای بهادر  
 پسر یلاسون طرقای گورگان با سواری

گذشته بکره رود رسید که مغولان آنرا  
 تورکان موران می گویند و کشر بخش  
 آنجا ببندگی رسید و پیغام بایدو رسید که  
 توقع چنان بود که عهد ملاقات را تازه  
 گردانیم و دمی بمجاورۀ همدیگر مستأنس  
 شویم. چون شهزاده حرکت فرمود، هر  
 آینه صلاح در آن باشد، اکنون می باید  
 که هر يك از ما بسخن خود برسیم. پادشاه  
 ابراهیم سکورجی را در صحبت او باز  
 گردانید و بایدو پیغام داد که می باید که  
 نوروز و توقتمور و کورتمور کارها بتمام  
 ساخته زودتر باز گردانی. و از آنجا متوجه  
 دماوند گشت و آن تابستان آنجا یا یلامیشی  
 کرد. و چون امرا نوروز و توقتمور و  
 کورتمور باز آمدند و بایدو بساختن مهمات  
 ملك و فرستادن خواتین و آوردوها را اعداز  
 نامقبول گفته بود و بسخن خویش نرسیده  
 آن معنی مهیج غضب پادشاه گشت و فرمود  
 تا امرا تمامت بالشگرها بعلفخوار روند و  
 چهار پایا را فربه کنند. و حال نوروز و  
 ایشان چنان بود که چون نزد بایدو  
 رسیدند و التماس کردند تا یرلیغ در باب  
 ممالك مقرر بدهد و آوردوها و خواتین را  
 روانه گرداند، بایدو بواسطه مراجعت  
 پادشاه مستشعر گشت و ایشانرا موقوف



دو هزار، چون باد بتاختند که سر راه بگیرند و قنچقبال و دیگر امرا مساعدت و معاونت می نمودند. باید و خان از قصد و اندیشه ایشان آگاه شد و دفع و منع ایشان نموده فرمود که راه بکشایند تا سلامت بیرون روند. آن روز هر دو سپاه برابر هم فرود آمدند و از یک چشمسار آب می خوردند اما آن شب از طرفین جمله در سلاح بودند و لجام اسپان از دست نگذاشتند. روز دیگر همچنین از هم متوهم بودند. بامداد روز دوشنبه هفتم رجب شهزاده غازان عزیمت کوچ کرد. چند کورت امرا توقتمور و سوتای آمد شدند، عاقبت بر آن قرار افتاد که در میان هر دو صف بارگاهی بزنند در یورت تودای خاتون، و آنجا سخن بآخر رسانند. امرای شهزاده غازان نوروز و نورین و قتلغشاه و توقتمور حاضر شدند و از جانب باید و خان طغاچار و طولادای و قونچقبال و در مواجهه یکدیگر تا نیمروز مباحثت و محادثت و گفت و گوی نمودند بعد از مجادله بسیار، قرار بر آن افتاد که آوردوهای ارغون خان چون بلغان خاتون و اړوک خاتون و شهزاده خربنده اغول با دیگر شهزادگان بخدمت غازان فرستند تا تمامت اموال و خزائن و ممالک عراق و

گردانید و قونچقبال و طولادای و ایلچیدای را در مقدمه بر عقب بفرستاد و خود دیگر روز روانه شد. چهارشنبه نهم رجب از سپید رود بگذشتند. و آدینه یازدهم رجب کورتیمور برسالت بیامد و امرا تاشرو یاز سیاهی می کردند و از آنجا باز گشتند و باید و متصل شدند بحدود سجاس، و دوشنبه چهاردهم کوچ کردند تا پشته شرو. یاز و از آنجا مراجعت نمودند. و باید و با امرا کنگاج کرد که تدبیر نوروز و توقتمور چیست، باتفاق گفتند که ایشانرا آسیبی نتوان رسانید، مگر توکال که بخون نوروز سعی می کرد و گفت پناه و استظهار غازان نوروز است، کشتن او لازم باشد. و طغاچار و دیگر امرا بواسطه خویشی و دوستی رخصت نمی دادند و توکال بدان رنجش بر گشت و با ولایت گرجستان رفت که خانه او بود، تا واقعه باید و باز نیامد. و چون طغاچار بواسطه مضادتی که تودا جوابا او می ورزید از دولت باید و نفور گشته بود و نیز صدرالدین بسبب آنکه او را وزارت میسر نمی شد او را بر آن معنی تحریر می کرد، با نوروز زبان در باب تقویت کار غازان یکی کرده بود. نوروز را تعلیم داد تا آنجا با ایشان اظهار فواقت کند و با ایشان عهد گونه



خراسان و قومس و مازندان و یک نیمه از  
ملک فارس با تمام اینجوها بسیارند و  
طغاچار باتومان قراوناس که اینجوی خاص  
ارغون خان بوده ، هم باز سپارند . بایدو  
گفت شهزاده معلوم دارد که اباقاخان مرا  
چون فرزند صلبی عزیز و مکرم می داشت  
و باتومان قراوناس و طغاچار بجانب بغداد  
علفخوار و قشلاقی فرمود . اگر بموجب  
فرمان پادشاه سعید آن بر من مقرر فرماید ،  
حاکم است تا باقی چیزها باز سپارند و  
شهزاده بفراغ خاطر بملک خود انصراف  
و انعطاف نماید . طولادای باآش و شراب  
بخد مت غازان آمد و کاسه گرفت و شرف  
تکشمشی یافت ، اورادلداری و نواخت نموده  
اجازت انصراف داد . و درین روز قونچقبال  
ببایدو خان عرضه داشت که امیر آقبوقا

بکند و بعد از آن ترتیب او کرد و بر آن  
مقرر گردانید که با ایشان پیمان بست و  
متعهد شد که غازان را بسته بفرستد و بدان  
سبب اجازت مراجعت یافت و بسیورغامیشی  
بسیار مخصوص گشت . و امارت یزد از  
قبل بایدو پیسرش سلطان شاه مفوض شد  
و بده هزار دینار براه جهت او بر یزد  
نوشتند . و سه شنبه پانزدهم رجب سنه  
اربع و تسعین و ستمائه نوروز و توقتمورو  
دیگر ایلچیان را باز گردانیدند و دیگر  
روز ایلچیدای که بر عقب غازان رفته بود  
باز آمد و بایدو عنانرا معطوف گردانیده  
بر صوب سوغور لوق روانه شد و شنبه نوزدهم  
رجب بیورت بزرک سوغور لوق فرود آمد  
والسلام .

مقید و محبوس است . اگر خصم را نصرة و ظفر باشد ، او در قصد خون ماسعی بلیع نماید .  
آقبوقا را بیاسا رسانیدند ، بسبب تنازع و مضادت و مخالفت که از جانبین قائم بود . و از  
ایو اغلانان بلغان خاتون ، شیخ هر قاسون و غیره از بایدو بر گشته بغازان خان پیوستند .  
درین شب لشکرهای بسیار از جانب بغداد و موغان رسیدند و بایدو را بوصول ایشان قوت  
و شوکت زیادت شد ، پوستین پیمان و میثاق باز گردانید . امرای بایدو گفتند چون فرصت  
دست داد ، دشمن را بافسون و نیرنگ از پای حیوة بر باید گرفت و اهمال و تأخیر و امهال  
و تراخی جائز نشمرد که : الفرص تمر ، هر السحاب . ازین بهتر ، فرصت دست نخواهد داد .  
بایدو ایشانرا اجازت نداد و گفت بایام سابق سلسه و داد منتظم بود و از جانبین حقوق



قدیم مؤ کد ، چگونه خیانت روا باشد ، فکیف که بتجدید عهد می رفته است و مغلظه خورده شود . امرا از حدیث او برنجیدند ، علی الخصوص امیر توکال از وبر گشت و بایورت گرجستان که خانه قدیم او بود معاودت نمود و من بعد بایدو را دیگر ندید . و همچنین گروهی زانو زدند که کسان ایشان بردست لشکر شهزاده کشته شده بودند و بانتقام خون ایشان قصاص طلبیدند ، بایدو خان ملتفت سخن ایشان نشد . و شهزاده غازان چون از وصول چریک بغداد آگاه شد ، بر صوب سیاه کوه و سفید رود و سفورلق عزیمت انصراف مصمم فرمود . بایدو و امرای او از عزیمت نهضت او مضطرب شدند ، بسبب آنکه خانه های قراونه بر ممر طریق بود و در آنجا خزائن موفور ، معد و موجود . گفتند اگر قراونه بوی پیوندد و خزانه بردارد ، دست شهزاده قوی شود و آنگاه تدارک و تلافی ممکن نگردد . امیر پولاد چینگسانگ را بفرستادند و پیغام دادند که شهزاده بهمان راه که آمد ، باز گردد . آن شب بقربان شیر فرود آمدند . بامداد بایدو پسر خود قیچاق را با جماعتی امرا ببندگی حضرت فرستاد ، با آتش و ترغو تا کاسه گرفت و تکشمشی کرد و عرضه داشت که پدرم بایدو می گوید که چون میان ما صلح شد و غبار نفار و حشت از چهرها بر خاست ، اگر یکدیگر راندیده شهزاده باز گردد ، هر آینه از وقیعت حساد و مکیدت اضداد سلیم نمائیم و بار اجیف در افواه افتد که هنوز آثار کدورت و غبار و حشت باقیست . توقع چنانست که یک روز از صباح تارواح ، اقداح افراح دائر و سائر باشد تا آوازه اتفاق و اجتماع ما بدور و نزدیک و ترک و تازیك برسد ، آنگاه بمبار کی روانه شود ، با جابت مقرون نگشت قیچاق خائب باز گشت . امرا نورین و قتلغشاه و بعضی دیگر بکاسه زرین بر رسم مغول سو گند خوردند و نوروز و بورالغی و مولای با امرا بقرآن مجید ، که بایکدیگر متفق باشند و یکدیگر نیندیشند . درین اثنا نوروز شهزاده غازان را گفت بنده را التماسی است . اگر شرف اجازت یابد ، عرضه دارد . بعد از استجازات گفت اگر پادشاه مسلمان شود ، بیکبار مسلمانان بدعا و ثنای دولت مشغول گردند و مدد و نصرت واجب داننده غازان دست ایجاب و قبول بر سینه بی کینه نهاد و مأمول او با جابت مقرون گردانید . شرط کرد که چون ازین ورطه هائل فراغی روی نماید ، این ملتمس تمام کند . نوروز از قبترقای خود



پاره لعل ممسوح آبدار باطراوت بوزن ده مثقال بیرون آورد و زانوزد و گفت اگر چه قراجورا حد نباشد که باروق بیلک دهد، اما از روی کرم ذاتی و لطف جبلی این لعل برسبیل بیلک و نشان پیش بندگان حضرت باشد. تاوقت آن رسیدن، غازان آن لعل پاره را بیکگی از اینا قان حضرت سپرد. و چند کرت امرا میان فریقین تردد نمودند. بر آن مقرر شد که درمیانه لشکر خر گاهی بزنند و آنجا یکدیگر را بینند. شهزاده با امرا مشاورت نمود، نوروز و امرا مصلحت ملاقات ندیدند و از غائله مکر و غدر هراسان بودند باز توقتی مور و سوتای را فرستادند که امروز بنظر منجمان روزی نحس است، فردا علی الصباح بیکجا ملاقات والتقا افتد. و شهزاده غازان را رأی بر آن قرار گرفت که بمقدمه سپاه روانه شود و از سفید رود گذشته مقام کند. شب هنگام روز سه شنبه هشتم رجب مستر کب شد و فرار را مرتکب، چون تیر از شست بتعجیل براند. بامداد را از سفید رود گذشته متوجه سیاه کوه شده بود. و از امرا نوروز و پسر بوقا یار غوجی را هم آنجا بگذاشت تا یرلیغ ممالک فارس و عراق بستانند و اردوهای خواتین عم و پدر با سپاه خاصه ابقا خان و ارغون خان کوچ کنند. و مقصود کلی آنکه، بر محتویات ضمائر و مستورات سرائر خصمان وقوف یابند و بر عقب بیایند. ایشانرا موقوف کردند و تکاجال از باید و گریخته بقریه منارار از مضافات زنجان بشرف بندگی رسید. روز دیگر شهزاده غازان بمرحله مسلم فرود آمد و از آنجا ارکتمور را برسالت پیش باید و فرستاد، مضمون پیغام آنکه: نوروز و توقتی مور را از برای مواعدی که تقبل و تکفل رفته بود آنجا گذاشته ایم، باید که بسخن خود برسد و وعده وفا کند و ایشانرا بزودی با اردوهای خواتین و یرلیغ تملیک ممالک عراق و فارس و حصول جمله آمال روانه کند. و چون غازان کوچ کرد، امرای باید و قنچقپال و ایلچیدای و طولادای با پنج هزار مرد بر اثر می رفتند و سیاهی می کرد تا خصم ایمن نشود و از تاختن نیار آمد. شهزاده نیز راند. چون از قنغراولانک بگذشت و بکره رود رسید که مغول آنرا ترکان موران گویند، کشر بخشی از پیش باید و برسید. پیغام داد که می خواستیم که بشرف خدمت مستسعد شویم، این چون دیگر آرزوها در حیز توقف بماند اما ایشان حاکمند، همانا صلاح در آن بوده باشد. اکنون باید که هر یک بسخن خود



برسیم. شهزاده اورا با صحبت ابراهیم سکورجی باز گردانید و پیغام داد که باید که امر را بزودی با حصول مطالب و وصول مآرب باز گرداند. و ازینجا بسرعت تمام روانه گشته بیای دماوند راند و آنجا منتظر جواب باید و بنشست و موسم یا یلاق در آن حدود گذرانید.

### حکایت احوالی که میان باید و نوروز حادث شد

بعد از نهضت شهزاده غازان خان، امیر نوروز و توقتمور را یکم هفته در قید توکیل و تنکیل معذب داشتند و تهدید و وعید و تشدید و تخویف می نمودند، بقتل و ضرب و شتم و سب، و نوروز در سؤال و جواب، تحاشی و محابا نمی کرد و از سر صولات و شوکت جوابهای سخت میگفت. امرابکار او فروماندند، لگزی برادرش را که از جمله ارکان دولت باید و خان بود واسطه ساختند تا میان باید و نوروز مهاونه و مصالحه کند چه قرار مملکت والوس خود در موافقت نوروز دانستند، که بر الماس جزا سرب کار گر نیاید. لگزی نوروز را بمواعید مرغوب و وعدهای دلپذیر بموافقت و مصادقت باید و ترغیب و تهییج نمود و بر نقض عهد شهزاده تحریش. نوروز گفت ای برادر بعد از عصیان و طغیان قدیم سه ماهست که در حدود شیورغان با غازان یمین مغلظه بحلال و حرام خورده ام که من بعد تا جان در تن بود، با او بهیچ وجه خلاف نکنم و عناد و لجاج نورزم و با دوستان او دوست و با دشمنان او دشمن باشم، بکدامین رخصت نقض عهد و خلاف میثاق کنم. می خواهی که درد نیا ملوم و مذموم و با آخرت مأخوز و معاتب کردم. و سلسله محبت و مودت بولاهوای غازان خان نه چنان استمرار دوام و استقرار نظام یافته است که تا انقضاء عمر و انقراض حیوة انصرام و انقضاء پذیرد، چه امروز خان باستحقاق و پادشاه علی الاطلاق اوست. بهر چه فرماید انقیاد و اذعان او از لوازم دائم و شاه و خان نوروز بحقیقت اوست، با دیگران کار ندارم. لگزی گفت ای برادر تا تو برین عقیدت و طریقت مصر باشی، ازین جماعت بجان خلاص میسر نخواهد بود نوروز گفت رضینا بقضاء الله و قدره. زمانه چه نقش کرد که نسترد و کرا زاد که نمرد. اگر حق سبحانه و تعالی اجل من اینجا برین وجه تقدیر کرده باشد، رد و صرف آن کرا مسلم و ممکن بود و اگر قضا نکرده است، ارصد هزار خصم غالب مستولی نیندیشم. امراء باید و



یکسر حاضر شدند و گوی کلام بچوگان بیان در میدان مقالات انداختند تادل نوروز باستمال  
و خوشی و الفت جذب و سلب کنند. نوروز در جواب و سؤال چالاکتر از آن بود که از خصمان  
فرمانند. بی دهشت و خشیت عنان سخن فرو گذاشت و خصمان را بادپای انگاشت. تقریر  
ایشان باد در انبان و سبد در آب می پنداشت. امرادرکار او فرماندند و بایکدی گرمی گفتند  
سوار جهان پور دستان سام  
ببازی سر اندر نیارد بدام

نوروز چون بر محتویات ضمائر و مستورات سرائر خصمان تمام آگاهی یافت، در خفیه با طغا-  
چار میثاق بست که بمساعدت و معاونت یکدیگر ایوان دولت بایند و رامنهدم و اساس تر کیش  
منعدم گردانند و صلاح خود در حیل و تزویر دید و در مسامحت و موافقت و امراب سبب تسلیت و  
دلجوئی طغاچار، باتفاق در خلاص نوروز سعی و جهد نمودند مگر قونچه قبال که او جز بدمار  
و بوار نوروز رخصت نمی داد و بایدورا می گفت دشمن بدست آمده است او را بکش و فرصت  
از دست مده و نوروز چون خلاص و نجات خود در مکر و حیل و چاپلوسی و خدیعت می  
دانست، با امراتملق و تبصص آغاز نهاد و ریو و فریب را کار فرمود که بهر چه باید و خان  
فرماید بنده مطیع و منقاد است. باید و خان او را بخلوت حاضر کرد و بر مردی و مردانگی  
او بسیار ستایش نمود و گفت منظر تو بهی ترازمخبر یافتم و دیده بیش از شنیده، مردی و دل آوری  
و سطوت و بهادری تو معلوم شد. حقوق ممالحت و ثبات قدم و مردی و فتوت و مروت همین باشد.

که شاهي بدان پادشا در خورد  
که او بندگانرا چنین پرورد  
کسی را که باشد و را چون تو پشت  
شود ایمن از روزگار درشت  
و اکنون اگر چنانکه از دست من خلاص می جوئی، بامن عهد و پیمان تازه کن که غازانرا گرفته  
بمن سپاری و سو گند مغلظه یاد کن که خلاف عهد و میثاق نکنی. نوروز بی تردید و دهشت بموجب  
حکم: الضرورات تبیح المحذورات، بغلاظایمان و شداد پیمان تمسک نمود که غازانرا دست بسته  
بسپارد باید و خان بیچاره بفریب و حیل او فریفته شد. او را سیور غامشی کرد و بمبلغ هزار دینار  
برات بر مال یزد نوشت و امارت شهر یزد بیسر نوروز که از سلطان نسب خاتون بنت  
اتابك علاءالدین و الدوله ابن اتابك محمود شاه بود. سلطان شاه نام تفویض کرد و روز  
سه شنبه پانزدهم رجب سنه اربع و تسعین و ستمائه نوروز و توقتمور اجازت یافته روانه



شدند. نوروزمر کوب با باد صبا همعنان کرد و چون تیر از کمان و برق از آسمان بجست و بچهار شبانروز از حدود مراغه بفیروز کوه دماوند راند و در بیست و هفتم رجب ببندگی شهزاده غازان رسید و شرف تکشمشی یافته احوالی که عارض و سانش گشته بود، کماینبغی ایراد کرد و تقریر کرد که با ایشان جز مدارا و مواساة چاره دیگر نبود تا بدولت شاه جهان جان شیرین از چنگال شیر عرین خلاص دادم. شهزاده پرسید که از جمله امراء باید و اعقل و اکمل و داهی کرایافتی، گفت قونچقبال را که بقصد خون من ساعی و معجد بود و صورت این قضیه شبیه قصه بومان و زاغ است در کلیله و دمنه. نوروز تصدیق یمین را غازانی مسین بسته پیش باید و فرستاد، باید و امر ازین چریک لطیف و سخره نادر ظریف تعجب نمودند، اما کار از دست و تیر از پشت رفته بود. امرا با باید و می گفتند

هزبری که آورده بودی بدام  
رها کردی از دام و شد کار خام  
از اطلاق نوروز پشیمان شده بود اما فائده نداشت. گفته اند هر که بر دشمن ظفر یافت و انتهاز فرصت فائت گردانید، باز هرگز بر آن قادر نشود و ندامت و غرامت سود ندارد و هر که عدورا تنها وضعیف یافت و خود را از بلای....

حکایت منشرح شدن سینه مبارک پادشاه اسلام غازان خان بنورایمان و اسلام آوردن او و امرا بحضور شیخ زاده صدرالدین حموی جوینی دام برکته.... بودند و در آن ثابت و راسخ شده، لکن چون بدین اسلام در آمد و ملت نبوی و دین حنفی را بگوش هوش و سمع رضا صغا فرمود و در سکنه سینه استقرار داد، در اخلاص از او بس و سلمان صادق تر شد. بدین شادی و فرح و سرور یکچند بطوی و جشن مشغول بودند و تمامت امم از ترك و عجم درم و دینار و نفائس جواهر و رغائب نفائس از سر صدق و اعتقاد بر تخت مبارک نثار می کردند و می گفت

چون ایند تعالی در ازل آزال خواسته باشد که بنده را سعید آفریند و او را بانواع تأیید مخصوص گرداند، هنگام امتزاج مواد مزاج او، قابلیت سعادت در طینت و جبلت او مخمر و مر کوز گرداند و لفظ گهر بار نبوی بر تحقیق این معنی و تصدیق این دعوی دلیلی واضح و برهانی لائح است که: السعید من سعد فی بطن امه، و بعد از آن مربی عنایت ربانی او را در مهد تربیت بدست عنایت می پروراند و بر سبیل تدریج



مال و حال و سال و فال و اصل و نسل و تخت و بخت  
 بادت اندر پادشاهی بر قرار و بردوام  
 مال وافر، حال نیکو، فال فرخ، سال سعد  
 اصل راسی نسل باقی تخت عالی بخت رام  
 و امرا و نوینان و ائمه و مشایخ ایستاده  
 و خیالان تاتار از اطراف و نواحی و بوادی و  
 ضواهی از کافر و کافر، از هفت ساله تا  
 هفتاد ساله از سر رغبت و اختیار فوج (فوج)  
 بتبعیت پادشاه اسلام باعتقاد درست از  
 شائبه کدورت و ریا مصفی، بدین اسلام در  
 آمدند و بتشریف هدایت نور ایمان مشرف  
 گشتند که فاتح صورتوالد و تناسل مؤمن  
 و مؤمنه باشند. اعتقاد موحدان در اعجاز ملت  
 احمدی و اظهار دین محمدی علیه الصلوة و  
 السلم ممد تر و صدق اخلاص مؤمنان مؤکد  
 تر شد. در آن روز جماعت ائمه و مشایخ و  
 سادات را ادرارات و انعامات مرسوم و  
 وظائف فرمود و نذور و صدقات در حق فقرا  
 و مساکین مبذول و بمشاهد اولیا و مزارات  
 ابدال روی آورد و بتضرع و ابتهال از حضرت  
 ذوالجلال قوت انتقام اعدا و دفع حساد  
 می خواست و خانقاه و مشاهد انشا فرمود و  
 بدین بشارت مسرعان و پیکانرا باطراف و  
 ارجا و انحاء ممالک روانید و حلاوت این

بمدارج کمال می رساند و بمرور شهر بنظر  
 در حقائق امور او را ارشاد می کند تا تأمل  
 در احوال و صور و معانی کرده بر حقیقت و  
 بطلان هر چیزی اطلاع یابد و بواسطه آن  
 تدبر و تفکر، آثار سعادت از قوت بفعل رسد  
 و آنچه مقتضی سر حکمت الهی در ضمن  
 ارادت آن سعادت باشد، بر وفق نص و کان  
 امر الله قدراً مقدوراً بظهور پیوندد و بحکم  
 این مقدمات چون عنایت ذوالجلالی و  
 مشیت لایزالی چنان اقتضا کرد که وهنی  
 و فتوری که بتقلب شهر و اعوام و تعاقب  
 لیالی و ایام باطراف ملت اسلام راه یافته  
 بود بردست یکی از خواص عباد که متولی  
 سلطنت امصار و بلاد باشد متدارک شود، ذات  
 ملك صفات غازان خان را مستعد فیض  
 انوار هدایت و الهام ربانی گردانید و چون  
 در اوائل سن طفولیت نزد جد بزرگوار  
 خویش اباقاخان می بود و او مائل بر راه و شیوه  
 بجشیان و معتقد معتقدات ایشان، او را بیک  
 دو بخشی بزرگ سپرد و فرمود تا در تعلیم  
 و تحریض او بر اقتباس مراسم طریقه ایشان  
 مبالغت تمام نمایند و ایشان همواره ملازم  
 می بودند و دائماً بر ترغیب و تحریض او در  
 آن معتقد، مداومت می نمودند و آواز غایت  
 کیاست و دها و فطانت و ذهن و ذکا، باندک



شادمانی که اصل زندگانی و ثمره کامرانی  
 جاودانیست، بمذاق ساکنان آفاق رسانیدند  
 از اطراف عراق و خراسان اهل دل و  
 مشایخ و ائمه روی ببندگی حضرت آوردند  
 ماه رمضان رکن صیام را بجای اصنام نفاذی  
 نمود و هر شب خلائق بسیار از تازیك و ترك  
 اقطار و امصار بر بساط سمات او افطار می-  
 کردند. عروه جبل متین دین که انقصام  
 و انصرام یافته بود، باز تربیت و تقویت یافت  
 نیتش بر تأسیس قواعد دین و تمهید مبانی  
 یقین و تقویت اساس شرع و رعایت قوانین  
 اصل و فرع مقصور گشت و همتش بر لزوم  
 طریق ورع و نه متش بر عفت و تقوی باعث  
 بود. اینزد سبجانه و تعالی وجود همایون  
 پادشاه اسلام غازان خان در طوفان طواریق  
 و حدثان کفیل مصالح و مناجح بندگان و  
 سبب امن و امان عالمیان کرد تا هزاران  
 نفوس پاک را از آسیب شکنجه و نهیب  
 سر پنجه تاتار کفار مصون گردانید تا لاجرم  
 صیت ایام معدلتش و شمع بازار مکرمتش  
 طنین آذان جهان شد. علی الجملة بعد از  
 آن ملوک و سلاطین اسلام را بموجب نص و  
 اولی الامر منکم، طاعت او واجب و لازم شد

زمانی بر عجز و بجر آن طریق اطلاع یافت  
 و بر غوامض و دقائق اقوال و افعال آن طائفه  
 واقف گشت و در آن قسم کمالیتی  
 تمام حاصل کرد، بر وجهی که  
 بشیوه بخشی گری عظیم ماهر شد لیکن  
 از تأثیر عنایت ازلی بفکر ثاقب و رأی صائب  
 در اسرار بت پرستی نظر می کرد و در  
 حقیقت ادیان و ملل تأمل می نمود و از  
 فیضان الهام، اشعه انوار دین محمدی بر  
 ضمیر منیرش ساطع و لامع گشت و در  
 خاطر عاطرش میلان باین ملت حق ظاهر  
 می شد و بنابر تمکن و تثبت بر آن طریق  
 استمرار می نمود و در آن باب متمکن  
 و ثابت قدم می بود و در خبوشان خراسان  
 بجهت غلور در آن شیوه بتخانه های عالی ساخت  
 و ادای واجبات ایشان بر وجهی می کرد  
 که تمامت بخشیان و راهبان از آن ریاضیات  
 و مشقات متعجب ماندند و مع هذا در تفتیش  
 اسرار حق و تحقیق راه صواب مجد عظیم  
 بود، تا در آن وقت که با باید و مجتمع  
 شدند و امراء حاضر عهد و پیمان می کردند،  
 مسلمانان

بقرآن سوگند می خوردند و مغولان بزر . نوروز در آن حال عرضه داشت  
 که اگر پادشاه جهان پناه دین اسلام را بایمان خویش قوی گرداند، چه شود



فرمود که روز گاریست که این اندیشه در خاطرست. نوروز یکپاره لعل ممسوح بغایت بی نظیر بیرون آورد وزانوزد و گفت هر چند قرا جورا راه چنین گستاخی نیست که شهزادگان را بلك دهند، پادشاه بنده نوازی فرماید و این بلك را نگاه دارد تاهنگام وصول بنده ببندگی. و بعد از آن چون نوروز و دیگر امرا از پیش بایدو کار ناساخته باز آمدند، پادشاه بر آشفت و در باب تدارك اوفکری می فرمود. نوروز آن قضیه را باز عرضه داشت. و شیخ زاده بزرگوار صدرالدین ابراهیم بن قطب الاولیا شیخ سعدالدین حموی اعزه الله و قدس نفسه حاضر بود و بیشتر اوقات ملازم پادشاه. پیوسته از وی استکشاف حال دین اسلام می نمود و دقائق و حقائق آن، سؤال و بحث می کرد و بحکم فمن یرد الله یهدیه یشرح صدره للاسلام، نزول سکینه در سینه مبارکش سطوع انوار ایمان را در ضمیر قوت می داد و امداد هدایت بروی استیلا می آورد و گفت حقیقت آنکه اسلام دینی بغایت متین و مبین است و بر جمیع قواعد دینی و دنیاوی محتوی. و معجزات رسول علیه الصلوة و السلام عظیم دلائل و باهر و علامات صحت آن بر صفحات روزگار واضح و ظاهری و بی شبهت مداومت و مواظبت بر اداء فرائض و واجبات و نوافل و مندوبات آن بحق موصل باشد و اما عبادت اصنام محض بی کفایت است و از عقل و دانش بغایت دور و از صاحب رای و کفایت سرپیش جماد بر زمین نهادن محض جهالت و حماقت باشد و پیش آدمی نیز که خداوند روح و عقل است هم بنظر عقل مکروه نماید و یقین حاصل که هیچ آدمی کامل راضی نباشد که پیش او سر بر زمین نهد و از روی صدق، صورت بت لائق آستانه دراست تا مردم بر آن می گذرند و پی سپرمی کنند و نیز اتفاق عموم خلق بر مسلمانی و انکار بت پرستی مجازی نیست. بر جمله غازان خان در اوائل شعبان سنه اربع و تسعین و ستمائه بحضور شیخ زاده بزرگ صدرالدین ابراهیم حموی، باتمامت امرا کلمه توحید گفت و جمله مسلمان شدند و در آن ماه طویها کردند و بعبادت اشتغال نمودند و جماعت سادات و ائمه و مشایخ را نواخت فرمود و ادرارات و صدقات داد و در باب عمارت مساجد و مدارس و خانقاهات و ابواب البر احکام بمغالغت اصدار فرمود و چون ماه رمضان در آمد، باجمعی ائمه و مشایخ بطاعت و عبادت مشغول شد. و بر کافه عقلا پوشیده نیست که اسلام و ایمان پادشاه



اسلام غازان خان از سر صدق و اخلاص بود و از شوائب ریا و رعونت مبرا و مصفا، چه با وجود عظمت و شوکت پادشاهی و کمال قدرت فرمان روائی، اجبار و الزام متصور نباشد و با عدم احتیاج و فرط استغنا، ریا و مرا ممکن نه.

حکایت آمدن شیخ محمود بر سالت از پیش بایدو خان و میلان امرای بجانب غازان خان باز نمودن  
امیر طغاچار بسبب آنکه تداجو با اوبقوت و استظهار بایدو مخالفت و منازعت می کرد، از دولت بایدو ملول و نفور شده بود و صدر چاوی همچنین بجهت وزارت و مضادت جمال الدین دستجردانی مهجور و ذلول گشته، طغاچار را بر مخالفت و منازعت بایدو می انگیخت. این موجبات بنای فتنه و بلغاق نهادند. خواستند که کسی را بر سبیل جاسوسی بخدمت غازان فرستند و اظهار مطاوعت و متابعت کنند شیخ محمود دینوری را که شیخ المشایخ موسوم گشته بود و او از منتهمیان بلغان خاتون بود و ار کتیمور برای نقل تحویل بلغان خاتون از اردوی غازان آمده و بایدو تعلل و مطل می نمود که حالا صمیم زمستانست، تا بهار درنگ باید نمود و ار کتیمور باین درنگ راضی نمی شد و در روانه گردانیدن بلغان خاتون تعجیل می نمود. صدرالدین، بلغان خاتون را می-

حکایت توجه رایات همایون پادشاه اسلام بجانب بایدو نوبت دوم و گریختن بایدو و ایل شدن امراء او بعد از آنکه غازان خان کلمه توحید گفت و جمهور امرای باتفاق موافقت او کرده مسلمان شدند و بعبادت مشغول گشتند ایلاچیان بایدو قتلغشاه نام و شیخ المشایخ محمود برسیدند و از هر گونه سخنها ی غث و سمین ایراد کردند و شیخ محمود فرصت جسته سخن امرائی که پیش بایدو می بودند و با غازان خان یکدل، عرضه داشت و پیغام هر يك بگذار و در باب جواب التون تمغاها بستد و سوم روز ایشانرا اجازت انصراف فرمودند. شیخ محمود چون باز آمد و التون تمغاها بدان جماعت رسانید، بیکبارگی دل بر نصرت پادشاه اسلام نهادند و در اخلاص با او متفق الکلمه شدند. چون صدرالدین زنجانى بواسطه آنکه وزارت بجمال الدین دستجردانی داده بودند از پادشاهی بایدو تمتعی نداشت و طغاچار را بر شیوه مخالفت و مضادت تحریض میکرد، از مکاید او اندیشناك بودند. او را سیور غامی شی تمام



آموخت که بدین بهانه شیخ محمود با اسم رسالت برود و تمهید عذر کند و در خفیه اظهار ایلی ایشان نماید و بسبب اصلاح جانبین، آتش فتنه و وحشت بنشانند، چه شیخ محمود مقرب حضرت ارغون خان بوده و مردی مقبول القول، اورا بدین مهم نصب کردند و بحکم نص حدیث ارسل حکیمًا و لاتوصه، امرا طغاچار و چوبان و قورمشی و بوغدای ایداجی و ایوا غلانات باظهار ایلی خود پیغامهای بشارت انگیز فرستادند و روز یکشنبه هجدهم شعبان سنه اربع و تسعین و ستمائه قونچقبال بخانه طولادای تکشمشی کرد و یولقتلغ دختر بایدو را بستد و شیخ محمود را بانو کری قتلغشاه نام برسالت روانه کردند و بدماوند باردوی شهزاده غازان رسیدند. شیخ بحضور قتلغشاه ظاهرًا پیغام خواند و ادا کرد و بنام امرا بخفیه و نهان ایراد و برای استمالت دلها و استعطاف و حشمتها فصلی مشیع منیع راند که بحمدالله و منه میان شما صداقت و مرتبه آقاواینی ثابت و راسخ است و بایدو خان فرماید که مرا در اجلاس خانیت مبالغت و اکراه نمودند و مرا با غازان در تخت و تاج و خانیت مضایقت و مناقشت نیست که شایسته گاه و تاج پدر نباشد بگیتی کسی جز پسر

فرموده ویرلیغ و پیایزه داده بحکومت ممالک روم نامزد کردند. چون روانه شد از حدود هشتروند، خانه و متعلقان را با امیر یاغلاقو که در صحبت او میرفت، بجانب تبریز فرستاد و خویشان جریده بهانه آنکه قرض خواهد، متوجه سراو شد و از آن راه در جیلان رفت و از سوغورلوق هنگام عزیمت توجه بجانب روم، منگلی را که غلام قدیم و محرم اسرار او بود باعلام آن اندیشه بقزوین نزد برادر خود قطب الدین فرستاد و اونیز از شهر بیرون رفته متوجه جیلان شد و ببرادر پیوست و باتفاق ببندگی پادشاه اسلام غازان خان رفتند و بفیروز کوه بشرف خاکبوس اعلی پیوستند و بحضور امیر نوروز که بدان نزدیکی از خراسان آمده بود، سخنهای مرغوب از زبان طغاچار ایراد کردند. چون نوروز لشکر هارا یا سامیشی کرده بود و مرتب گردانیده فرمان شد تا تمامت لشکرها جمع شوند و آن احوال درماه شوال بود. دیگر بار قتلغشاه را بسخنان ممویه باز فرستاد. پادشاه اسلام از فرط کیاست دانست که از کید و مکر خالی نیست، فرمود تا او را برهنه کردند و بزخم چوب و چماق صورت احوال ازوی تفحص فرمود. او تمامت احوال



و شیخ محمود از آنجا که باید و تربیت نصاری و جاثلیق و قسیس و رهابین می کرد بشهزاده غازان برای مسلمانی میلان تمام می نمود، پیغام فرستاد که سرسخنی دارم و می خواهم که بخلوت عرض کنم. غازان فرمان داد تا نو کر او قتلغشاه را دوستی بر رسم ضیافت بخانه دعوت کرده و غازان رفت و تقریر کرد که باید و در خورتاج و تخت و لائق خانی و شاهی نیست چه یمن و تأیید و رأی و تدبیر ندارد. تمامت امرا و نوینان و لشگریان باید و خواستار و هواخواه این حضرتند، مگر قونچقبال و توکال و طولادای ایداجی و ایلچیدای که بسبب عثرات و زلات خود ترسان و هراسان اند. اگر رایات عالیه از اینجا در جنبش آید تمامت الوس و تخت با سرهامی سر و مسلم شود تو باشی ... مرا و راشهی

بخاصه که نوروز باشد رهی امرا و مقربان دولت غازان خان او راستایش کردند که در حق گذاری ارغون خان و نصرة شهزاده حقوق انعامات و اکرامات اباقا خان می گذارد اما در انعطاف باخانه باید که از متجددات احوال و تقلبات حوادث و وقائع، بوساطت پیغام منہیان روز بروز اعلام می کند و دیگر امرا که محل اعتماد اسرار باشند، بهواو

باید و امراء او و لشگر او و اندیشه عزم ایشان بعجرو و بجر تقریر کرد و گفت مرا فرستاده اند تا باز دانم که شما را عزیمت آن طرف هست یا نه. آنگاه فرمان شد تا او را مقید گردانیده در قلعه استونا بند هبلرود محبوس کردند و روز آدینه منتصف شوال رایات همایون بمبارکی بجانبری توجه فرمودند و در مقدمه امرا نوروز و قتلغشاه روانه شدند و نوروز چنانکه معتاد او بود، آوازه کثرت لشگری انداخت چون پادشاه اسلام بهبلرود رسید، امیر چوبان و قورمشی کورگان پسر علیناق از باید و گریخته بشرف بندگی پیوستند. پادشاه اسلام را وصول ایشان بغایت خوش آمد و بفال میمون داشت و ایشانرا سیور غامیشی ها فرمود و قبا و کلاه و کمر مرصع داد و از آنجا حرکت فرمود. برود خانه قوهه نزول فرمود و روزی چند مقام کرده و امرا چوبان و قورمشی عرضه داشتند که اگر پادشاه مارا سیور غامیشی فرماید، بکوچ دادن مشغول باشیم و بمنغلای یا امراء بزرگ نوروز و قتلغشاه اتفاق کنیم. پادشاه ایشانرا اجازت فرمود و با مرا پیوستند و بعد از آن پادشاه اسلام غازان خان، بولغان خراسان را آنجا گذاشت و بر عقب امرا



ولای این حضرت دعوت کند تا حقوق تازه ولواحق ایادی بسوابق پیوندد و نصرة دین اسلام کرده باشی که برمسلمان فرض است و بمکافات این خدمت شایسته چون شهزاده را تخت و تاج موروث و مکتسب مسخر شود، درحضرت هیچ کس از تو اناق تر نباشد. شیخ محمود متکفل و متقبل شد و نوروز اندیشید که فتح الباب شهزاده جز باقدام و شطارت و اقحام و خطارت وریو و فریب و حیل و خداع میسر نخواهد شد. ایلچیان بایدو را فریبی داد و حیلتی اندیشید و بامغولی مواضعه و مواطا کرد که از ناگاه ببارگاه درآید، باغباروغثانی سفر بر سر وروی، که گویا همان دم رسیده است و عرض دارد که ایوکان اغول باسی هزار جنگی از جیحون عبره کرد و حوالی هراة را یورت مخیم ساخت و بنده را برسالت بخدمت غازان فرستاد که بر سبیل ایلئی درآدم. اگر چنانکه شهزاده را بلاشگر احتیاج افتد، صد هزار سوار پیکار که روز جنگ را نگارخانه ارتنگ دانند، آماده و مستعدست، هرگاه فرمان شود ببندگی مبادرت و مسارعت نمایند. ایلچی بموجب مواضعه نوروز بمشافه و مواجبه عرض کرد شهزاده هم بحضور ایشان یک هزار طاقه

روانه شد. چون باق خواجه فروین رسید ارغا بیتکچی برادر بوغدای اختاجی از پیش نوروز رسید و نمود که امرا طغاچار و بوغدای از بایدو مفارقت کرده بعزم بندگی پادشاه اسلام بنوروز پیوستند و پادشاه از آنجا براه سجاس روانه شد و از آنجا شهزاده خر بنده و شهزاده ایلدار بخدمت رسیدند و چون بهتان کنار سفید رود آمد، امرا دولادای ایداجی و ایلتمور پسر هندوقور با جمعی دیگر ببندگی رسیدند و از آنجا کوچ کرده بیوز آغاج نزول فرمود و منتظر امرا نوروز و قتلغشاه که بر عقب بایدو و توکال بجانب نخچوان وارس بان بیرون شده بودند می بود و بعد از آن باوجان آمد. و امیر باینجار از پیش نوروز و قتلغشاه برسید که بایدو را گرفته از حدود نخچوان بتبریز رسانیده اند و میگویند که با پادشاه يك دو سخن دارم فرمان چیست. پادشاه بفرست خود دانست که او را سخنی نباشد که بکار آید و بهانه می جوید، یرلیغ شد که او را بحضرت نیارند، کار او هم آنجا آخر کنند، بایدو را از تبریز بیرون آورده بودند و بباغ نیکش رسیده چهارشنبه بیست و سوم ذی القعدة سنه اربع و تسعین و



جامه نسیم و نخ و کمخا و غیره بنوروز داد برای استقبال ایشان و صد هزار تغار ببلخ و هرات و جام و باخرز نوشت برای علوفه ایشان. و نوروز در حال از یام اولاغ خواست و بر صوب طوس بآباد شمالی همعنان شد شیخ محمود و قتلغشاه بعد از مشاهده این حال، استرجاع نمودند و در مراحل و منازل این آوازه فاش می کردند که سپاهی بقدر الرمل و حصر النمال بایلی غازان در آمدند و چون باردوی باید و رسیدند، آوازه در افواه انداختند که غازان و امرا و نوکران ببلشگر یافی مشغولند و پروای سرخاریدن و دیده مالیدن ندارند و نوروز با سپاه خاصه متوجه آمویه شد. بدین آوازه و بشارت شادیها کردند و چریک، را با خانه ها اجازت انصراف شد و در خفیه پاسخ امرا باستمالت و استعطاف و نوید آورد، یکسر خرم و خوشدل شدند. ایلداران آن آگاه شد با شیخ محمود گفت تورفته و فتنه ها انگیزته و خار بلا و فساد برره گذر ریخته و نائرة آتش خلاف را اشتعال داده. شیخ محمود از آن انکار نمود اما بموجب التزام شرائط، باتفاق صدرالدین زنجانی طغاچار و بعضی امرا را که رکن وثیق باید و بودند دعوت کرد و میان صدرالدین زنجانی و جمال الدین دستجردانی

ستمائه در آنجا کار او تمام کردند و حکم یرلیغ بنفاز پیوست که در دارالسلطنت تبریز و بغداد و دیگر بلاد اسلام تمامت معابد بخشیان و بتخانه ها و کلیسیاها و کنشتها خراب کنند و بدان فتح اکثر اهل اسلام شکرانه ها دادند، چه اینزد تعالی اهل ادوار متقدم را بدان آرزو نرسانیده بود و بعد از آن پادشاه اسلام عزم دارالسلطنت تبریز فرمود و صدرالدین زنجانی که جهت ترتیب هر مصلحتی بشهر رفته بود، تابکند روی استقبال کرد و میخواست که مرتبه خویش با مردم نماید، گستاخیا می کرد و بر سر اسب سخنها عرضه میداشت. امیر مولای که آن روز کریک او بود، دو نوبت با وی گفت که این طریقه راه تو نیست، گستاخی مکن. صدرالدین بدان التفات نمی کرد مولای تازیانه چند بر سر او زد و دور کرد و بدان سبب و چند اسباب دیگر، کار صدرالدین بشکست و پادشاه اسلام روز چهارشنبه بیست و سیم ذی القعدة بظاهر تبریز بسرای مبارک شم بعضمتی هر چه تمامتر نزول فرمود و ایلچیتای قوشچی را بر وفق فرمان نا پرسیده بیاسا رسانیدند و آنچه او را بود، ببولغان خاتون خراسانی داد و بعد از آن نوروز و قتلغشاه رسیدند



عداوت تمام بود. بایدو خان امارت روم بطغاچارنویان مفوض گردانیده بود و صدرالدین برای استنابت بحکم یرلیغ بایدو نامزد آن دیار گشته. و صدرالدین را بر مزاج طغاچار تصرفی تمام بود و صدرالدین درین حال از استنابت روم نفت و استتکاف می داشت. حشمت و عظمت خود را مستأهل مباشرت آن شغل نمی پنداشت و جمال الدین از شر و فتنه او نا ایمن بود. خواست که چون تیر پرتاب او را هر چه دورتر اندازد او را نامزد استنابت روم کرد و صدرالدین اندیشید که انتقام از جمال الدین جز با ستناد و اعتضاد شهزاده و ملجأ و مهرب حضرت او نتواند بود و وام بسیار داشت، غرما را بوعده عرقوبی غافل کرد و ایشانرا خواب خرگوشی داد که عزیمت دیار روم مصمم است لکن بسبب خرج راه و مایحتاج و مالا بد ضروری در تبریز چند روز اقامت خواهد شد و بابرادرش قطب جهان و ابن عمش قوام الملك بخذلان بایدو و نصرة غازان يك كلمه شدند و از زر و سیم و طرح و فرش زرین و سیمین هر چه توانست بار کرد و در اواخر رمضان سنه اربع و تسعين کوس رحیل فرو کوفت و خیمه اقامت بر کند و با جمله خیل و خول چون برق خاطف روانه شد

و بولوغان خاتون و دیگر خواتین از سوقور لوق بیامدند و در کوشك عادلیه طویها کردند و قنچقبال و چیچک را سخن پرسیدند و قونچقبال را بقصاص خون امیر اقبوقا بیاسا رسانیدند و از آنجا بقرا تپه نهضت فرمود و چیچک را چوب زدند و تودا جورا رها کردند و امیر نورین را بالشگری بخراسان و مازندران فرستادند و باز به تبریز آمد و ندا زدند که همگنان راه خود نگاه داشته یکدیگر را زور نرسانند و فتنه و فساد نینگیزند و بی برائة بالتون تمغا دانکی زر بهیچ آفریده ندهند و جهان و جهانیان بفر معدلت پادشاه اسلام و میامن انصاف او آرایش بانظام و آسایش تمام یافتند و دور و نزدیک و ترك و تازیك زبان بدعای دولت روز افزون بگشادند و شکرانه آن چنان موهبت جسیم را صدقات بی اندازه دادند و هاتف اقبال ازورای پرده غیب آوازه بر کشید و گفت :

شعر

ملك عالم مدتی بی شاه و سرور مانده بود  
آمد اکنون با سرش زیبا و درخور پادشاه  
و از تبریز امیر مولای را بامارت و  
حا کمی دیار بکر و دیار ربیعه فرستاد و  
امیر نوروز را نواخت تمام فرمود و حکم



و از راه عطفه کرد و بدو شبانروز بسر گریوه  
گیلان پناهید، چنانکه اکثر خدم و حشم  
مخلف شدند و از ادمان سرعت، بادیایان  
هلاک گشتند. از بنه او گروهی لشکریان  
آن حدود غارت کردند و همان روز قونچقبال  
بافوجی امر ابرعقب او چون باد برفتند، در  
وی نرسیدند و نادم و خائب باز گشتند و  
امیره دباج پادشاه فومن در حال باستقبال  
صدرالدین مبادرت نمود و بخدمات پسندیده  
تقرب جست، از طوی و پیش کشها و وزیر  
خود را بر سبیل قلاووزی مصاحب او براه  
استبداری بفرستاد. هفتم ماه شوال سنه  
اربع و تسعین و ستمائه بمرغزار فیروز  
کوه ببندگی شهزاده پیوست و اظهار  
وفاداری و دولت خواهی نمود. شهزاده غازان  
شرایط ترحیب و تکریم در مقدم او تقدیم  
داشت و صدرالدین بر عادت معهود از زبان  
طغاجارایلی و یکدلی و هواخواهی و میلان  
و ترغیب دیگر امرا وضعف و عجز باید و  
خان عرض داشت. شهزاده غازان بدان  
اخبار از آن روی که محتمل صدق و کذب  
است زیادت التفاتی ننمود. بعد از آن امرای  
بزرگ نوروز و قتلغشاه و غیره بکنگاج  
خلوتی ساختند و صدرالدین را نیز طلب  
داشتند و مباحثات پرداختند. شهزاده فرمود

یرلیغ شد که وزارت تمامت اولوس بوی  
مفوض باشد و حالی در تبریز توقف نماید  
و مهمات و مصالح مردم را ساخته بر  
عقب بداران آید. و رایسات همایون روز  
دوشنبه ششم ذی الحجه سنه اربع و تسعین  
و ستمائه از دارالملک تبریز بر عزم قشلاع  
اران حرکت فرمود و هم در حدود تبریز  
بولغان خاتون را بنکاح شرعی در حباله  
آورد و هر چند موطوء پدرش ارغون خان  
بود، اما چون باختلاف دین بهم رسیده بودند  
و این زمان هم پادشاه و هم خاتون مسلمان،  
شرعاً این نکاح درست می آمد و بمبارکی  
و فرخی با او زفاف ساخت و چنانکه معهود  
و معتادست طویها کردند و شادیها نمودند  
و بعد از آن بره اهر و پیشکین بیرون رفته  
در موغان رفتند و در حدود ابوبکر آباد  
بموضع پول خسرو نزول فرمود. و نوروز  
بعد از دو هفته ببندگی رسید و در قراباغ  
اران تمامت خواتین و شهزادگان و امرا و  
ارکان دولت و اعیان حضرت جمع شدند  
و بر پادشاهی پادشاه اسلام بی ریا و نفاق  
اتفاق کردند و جمله بر آن جمله موچلک دادند  
و روز یکشنبه بیست و سوم ذی الحجه سنه  
اربع و تسعین و ستمائه موافق بیست و سوم  
طوقسونج آی قوین بیل جهت جلوس



که اگر طغاچار با ما طریق موافقت و مساعدت مسلوك دارد، عن قریب توفیق رفیق و سعادت مساعد ما شود. صدرالدین گفت موافقت طغاچار و مطاوعت و انقیاد او بر من است که چون لشکر از اینجا در حرکت آید، طغاچار با لشکرهای خود استقبال و استمداد نماید بشرط آنکه شهزاده بنده را بوعده مستظهر گرداند که چون تخت او را صافی شود، منصب

وزارت بنده مفوض و منوط بود تا بنده متعهد و متکفل شود که نوروز فیروز را با سپاهی یا سامیشی کرده براه گیلان از ناگاه بر سر بایدو و امرا دواند، چه طغاچار بر مرصد این انتظار

دیدار ترا چشم همی دارد چشم گفتار ترا گوش همی دارد گوش شهزاده قبول کرد که چون خاتم خانیت در انگشت اقتدار کند، ملتمسات او را بحسب دلخواه او تقضی نماید. صدرالدین هم در حال باعلام این قضیه جاسوسی پیش طغاچار فرستاد. در اثنای این حالات قتلغشاه که اول باشیخ محمود نوکر بود، باز از پیش بایدو برسید و هر گونه سخنهاي خیر و شر عرض می داشت. غازان بفرمود تا او را برهنه کردند و بزخم چوب و شکنجه و چماق احوال بایدو و امرا و سپاه تفحص می نمود که راست بگوی تا بچه کار آمده، گفت بجاسوسی و اعلام مخبرات، تا باز دانم که شما عزم رزم ایشان دارید یا نه، او را در قلعه استو باوند هبلرود محبوس کردند و شهزاده بفال مسعود و میامن محمود عنان عزیمت سبک و رکاب مسابقت و مسارعت گران کرد و روز جمعه منتصف ماه شوال بر صوب هبلرود بجانب ری حرکت فرمود. و نوروز با چهار هزار سوار منقلای رفت و صدرالدین زنجانی ملازم او بود، و بعد از گریختن صدر از تبریز، امیر چوبان و قورمیشی گورگان پسر علی اناق که از تومان توداجو بودند گفتند که اسپان در گله قداقتند، و



آوازه وصول لشکر شهزاده غازان متواترست. اگر اجازت یابیم، اسپانرا بر نشینیم تا یراق شوند. بر کوب دستوری یافتند و با پانصد سوار اسپان بنجاق آسوده بر نشستند و از اول شب بگریختند و بشهزاده پیوستند و شرف الجامیشی یافته بقبا و کمر مرصع و تخته های جامه مخصوص گشتند و پیش شهزاده غازان عرض داشتند که اگر فرمان شود بمسارعت نوروز و قتلغشاه بکوچ دادن قیام نماییم و از اینجا بولایت ری رسیدند و دررود- خانه قوهه نزول فرمود و شهزاده بترتیب و تجهیز سپاه و لشکر مشغول شد

حکایت رکوب امیر نوروز بمقدمه و گرفتاری بایدو خان و امراء و

وصول شهزاده غازان خان بتختگاه پدر و حادثه بایدو خان

شهزاده غازان را در تهیه لشکر و ترتیب و تجهیز سپاه تمسك بحبل متین و رأی رزین امیر نوروز بود و او نیز در رفع تقصیرات و محو زلات و عثرات و دفع عصیان متقدم می خواست که بارأی تخطئه سابق، حقوق تازه لاحق گرداند. شهزاده بمملوك و سلاطین اسلام پیغام داد و از اقارب و اجانب ملك، مدد و مساعدت طلبید و با ایشان معاهدت نمود که در معاونت و معاضدت اتفاق نمایند و نوروز با چهار هزار سوار بمقدمه می رفت و شهزاده بر اثر اومی خرامید. نوروز هر کرا بر سمت ممر یافت، مجبوس و مقید کرد برای کتمان راز و اخفای اسرار، تابحدود سجاس و سهرورد بکنار اسفید رود رسید و بجوانب و اطراف ممالك ایلچیان و مسرعان دوانید، مضمون پیغام آنکه شهزاده غازان بادوازده تومان مرد متوجه تختگاه پدر گشته سه تومان با ایوکان اغول بطرف همدان نامزد شده اند و دو تومان بطرف سراب و اردبیل و موغان و دو تومان بانوروز بمنقلای می روند و پنج تومان باقی در قلب و جناح و ساقه باشهزاده جهان غازان می رسند. تیغ دولت بر آهخته، هر که در روی او شمشیر کشد عاصی و طاغی بود و بر جان و خان و مان و اولاد و احفاد و ابجداد و احناد خود زنهار خورده باشد. بنابرین مقدمه هر که سر و مال و زندگانی دوست دارد بایلی و انقیاد در آید. تمامت اقارب و اجانب ازین تهدید و وعید ترسان و هراسان شدند. روز پنجشنبه دوم ذی القعدة سنه اربع و تسعین و ستمائه طولادای که یزك لشکر بایدو بود، او را از وصول غازان و نوروز بمقدمه بالشگری جراز چون دریای زخارا اعلام کرد. بایدو متحیر و مدهوش شد



گفت نوروز سوابق مواعید را بلواحق خلاف مکافات کرد و عقوبت بحقوق مجازات، زود باشد که سزای افعال و اعمال خود بازبیند. چهار تکبیر بر ملک عقیم خواند و باستحضار طغاچاراشارت فرمود که، چنان استماع افتاد که غازان باسپاهی گران عزم رزم ماجزم کرده است، تدبیر اندفاع ایشان چیست. طغاچار جواب فرستاد که خاطر مبارک جمع و آسوده دارد و در حال باستقبال ایشان مبادرت نماید و خوف و خشیت بخود راه ندهد، چه مدافع یاغی را متشمر و منتهزیم. بروباه بازی او را خواب خرگوش داد و از گفتار و از نگفتار غرور در جای بلا انداخت. باید و بقول او مستر کب گشت و ایلچیدای و برولای را بریسار مقرر فرمود. و صدر الدین از آن طرف جاسوسی بطغاچار فرستاد که از باید و مفارقت نماید و چنان سازد که شب را بیاپیوندد. طغاچار بی وفا بوقتی که

سیاه شب تیره بردشت و راغ  
یکی فرش گسترد از پر زاغ  
چوپولاد زنگار خورده سپهر  
تو گفתי بقیر اندر اندود چهر

باطائفه امرا چون ساربان پسر سونجاق و توغدای اختاجی و شنقسون امیر هزاره بر گوشه جدا فرود آمده بودند. کوچ کردند و نوروز را استقبال نموده و چون نسیم شمال و بهار بملاقات لقای یکدیگر شادمان شدند. آنگاه مردم لشکر خیل خیل چنانکه از مصاید مصطاد و حوش و طیور مخرجی یابند و از پی هم روان شوند، امرا و سپاهیان از یورت خود روان شدند. بهنگام صبح باید و را چون روز روشن معلوم شد که طغاچار مقدم امرا باجمعی کثیر از و برگشته اند و بمدد خصم رفته. از بیم زهره اش کفیده و جگر دریده شد و اعتقاد مضمرا مر اظهر گشت. امکان مکان و اقامت مقام و قوت التقا و مقاومت نوروز نداشت از سر اضطرار فرار برقرار اختیار کرد و باطائفه امرا که از سر و جان و مان مأیوس بودند از غایت عجز و بیچارگی سازگرنیز کردند و روز آدینه پانزدهم ذی القعدة از کنار اسفیدرود بامیدان سلیمان شاه آمد که مغول آنرا ناوری گویند. بمجرد روی گردانیدن طغاچار و امرا بی سابقه قیام رزم و مصاف و ثبات اقدام در معرکه از شعشعه شعاع دولت غازان خان چون باد گریزان شدند

فتاده همه لشکر اندر گریز  
بر آمد بیکبار کی رستخیز  
ندیده مصافی، گریزان شدند  
سلاح از تن خویش ریزان شدند



و آخر روز سایغان هولاجو امیر هزاره از تومان التیمور پسر هندوغور با هزاره خود بامیر نوروز پیوست و شب شنبه التیمور امیر تومان باچریک خود و شهزاده خربنده و بیشتر امرا با او برفتند. نیم شب بایدور اخبار شد ناکام. بر حال فرار برقرار رجحان یافت براه آذربایجان باقونچقبال چیچاک وایلچیدای و معدودی چند مردود بر صوب او جان و مرند بعزم گرجستان و استیمان و تمسک نمودن بتوکل گریزان شد. چون خبر انهمزام بایدور بنوروز رسید، در حال ارغای بتیکچی برادر توغدای اختاجی را باین بشارت بحضرت شهزاده غازان فرستاد و از انهمزام بایدور و تفرق لشکرهای خصمان و الحاق و انضمام طغاچار و امرا اعلام کرد و نمود که در سرعت سیر، بآباد صبا همعنان شود، رکاب عزیمت گران و عنان مسارعت سبک گرداند و تاج و گاه را بفرق و قدم خود مزین و محلی سازد چه بنده بر عقب بایدور عازم گرجستان است. شهزاده غازان ازین بشارت در استرواح و اهتزاز آمد غازان خان بتعجیل متوجه آن طرف شد. چون بسجاس رسید، شهزاده خربنده باشهزاده ایلدار بشرف بندگی رسیدند و ازینجا چون بکنار اسفیدرود و بهتتان نهضت نمود، امیر طولادای ایداجی و ایلتیمور پسر هندوغور باردیگر امرا ببندگی رسیدند و از اینجابر اه جناحمر بیرون آمد. شهزاده ایستیمور اینجا ببندگی رسید و ازینجا بمبارکی بیوز آقاچ مراغه نزول فرمود، منتظر و مترصد نوروز و قتلغشاه که بر عقب بایدور و ایلدار و توکل بجانب نخچوان و ارس باز رفته بودند. نوروز غره ذی الحجه بدارالملک تبریز رسید و طغاچار بر اثر او، و خلائی را بعزل بایدور و پادشاهی غازان خان بشارت دادند و بحکم یرلیغ جهانگشای روز شنبه هشتم ذی الحجه سنه اربع و تسعین و ستمائه آغاز تخریب بتخانه ها و هدم کنائس و کلیسیاهای نصاری و کنتست جهود جحود متحدث فرمود و معابد اصنام و معاهد او ثان و سمت ناقوس و چلیپا از جمله دیار آذربایجان منهدم و منقطع گردانید علی الخصوص دارالملک تبریز. و نوروز مانند شهبازبری و شاهین بحری برینی بایدور غور و نجد می نوشت و بمشارب و مناهل چون ابر می گذشت. مراکب او براه فرو مانندند قورمشی را بپادای پسر توغو و چهار هزار سوار بر عقب بایدور بفرستاد. ایشان سعی نمودند ببایدور رسیدند و او را گرفته پیش نوروز آوردند. بیچاره مبهوت و حیران مانده. نوروز بر



سبیل سخره و افسوس گفت نه با یکدیگر عهد و میثاق کرده بودیم که غازان را بیارم و سپارم. مرا چون دل باتوراست بود، بگفتار خود وفا نمودم و غازانرا آوردم، تو چرا خلاف وعده کردی و از وصول ماروی برتافتی و بگریختی. بایدو سر خجالت درپیش افکنده التماس نمود که اورا پیش غازان فرستند و شهزاده غازان در او جان اقامت نموده بود. نوروز باینجار را با اعلام گرفتاری بایدو پیش شهزاده غازان فرستاد. باینجار بمنزل او جان پیش شهزاده غازان رسید و حالت گرفتاری بایدو بردست لشکرهای گرجستان تقریر کرد و گفت فردا بادویست سوار بدرقه بحضرت جهانپناه غازان می‌رسد و امروز بتبریز رسیده باشند، چه بتضرع وزاری التماس نمود که مرا زنده ببندگی شهزاده رسانید تا سخنی چند که دارم عرضه کنم. چون این خبر بابشارت بسمع شهزاده غازان رسید، شادمان و مسرور شد اما مغرور نگشت. فرمود که پیش من چه می‌آورند، هم آنجا کار اورا آخر کنند و سوتای احتاجی را بتتمیم کار بایدو اشارت کرد تا هرچه زودتر برود و در دفع و قمع بایدو تأخیر و تراخی جائز نشمرد. سوتای با اناقان و خاصگیان بالای تبریز بباغ نیکش بوی رسیدند و بر عادت و رسوم مغول تاشبهنگام شراب و آش می‌دادند و تخشع و تواضع می‌نمودند تا شبهنگام روز چهارشنبه بیست و سوم ذی القعدة سنه اربع و تسعين و ستمائه سائس قضا و جلاد قدر اورا درر بود. زمان دولت او چون زمان گل و شکوفه کم بقا بود. برگ و بار اقبال او بباد خزان ادبار زود فرو ریخته شد و ایلدار بجانب روم گریخت و توکال بطرف گرجستان و قبیچاق او غول پسر بایدو را در منتصف ذی قعدة بحدود کستو و راز اعمال مراغه بحکم یاسا رسانیدند. طبیعت روزگار و مزاج ادوار و اطوار آنکه کلاه اقبال از فرق زید می‌رباید و بر تارك عمر و می‌نهد و سودای خام درسویدای دماغ هر يك مستحکم. از سر غرور و پندار تصور کرده که رتبت سروری و درجت خسروی بی استیصال و استحقاق و هدایت و ارشاد بمجرد کوشش و اجتهاد می‌توان یافت و این مقدار نمی‌دانند که منصب پادشاهی موهبتی ازلی و عطیتی الهیست و تا همای سعادت سرمدی بر فرق مستعدی سایه نیفکند، باستحقاق و استیصال سروری قیام نتواند نمود چه بزرگان آورده‌اند که اگر کلاه دولت از آسمان بیاید، جز بر سر صاحب دولتی و مقبلی نیاید.



عنان بزرگی هر آنکس که جست      ببخشش بیايد بخون دست شست

تمام شد داستان بایدو خان بحمدالله و حسن توفیقه. بعد از نائبه بایدو، پادشاه جهانگیر جهاندار غازان خان باخیل و حشم از اوجان روان شد. چون بحدود شهر رسید، قاضی القضاة محی الدین بائمه و مشایخ و علما و سادات شهر تبریز پذیره شد و چون بکوچه باغهار رسید شهزاده سوکای آنجا بشرف بندگی رسید در روز چهارشنبه بیست و سیم ذی القعدة سنه اربع و تسعین و ستمائه بعظمت و مهابت و شکوه و صلابتی که هر گز از هیچ خانی مشاهده نیفتاده بود، بدارالملک تبریز درآمد و بمرغزار شم بسرای مبارک نزول فرمود. خاتم کم کشته مملکت بادست سلیمان آمد.

آن ملک زدست رفته با دست آمد      و آن مرغ زدام رفته باشست آمد

اقارب و اجانب بشرف بندگی رسیدند و در کنف عاطفت و مرحمت، رامش و آرامش یافتند. غازان خان از غایت حدس و ذکا بیک نظر از کیفیت کارها و کمیت اسرار آگاه شد و از مفاسد و مصالح و مضار و منافع و محاسن و مقابح امور جمهور ملک بیک التفات خاطر مستخبر شد. پس حکم یرلیغ نافذ شد که بهرنادی و انجمن منادی فرموده شد خلایق با یکدیگر زندگانی نیکو کنند و زورویانی نرسانند و همگنان طریق تعدی و جاده استیلا مسدود و مغلوق دارند و از جور و ظلم و عدوان محترز و معرض باشند و بعدل و انصاف با زیردستان گویند و از قوی بر ضعیف و از نبیه بر سفیه و میلی نرود. مردم را بمندوبات و مستحبات مأمور گردانید و از منہیات و منکرات نهی فرمود و بخیر مرتکب و از شر مجتنب و بدین بشارت ایلچیان باطراف ممالک و اکناف مسالک چون عقاب در پرواز بنشیب و فرازمانند برق در مسیر و جواز روانه شدند. در قلع و تخریب بتخانهها و معابد اصنام بر آن جمله که نوروز از حکم و فرمان همایون فرموده بود مستحسن داشت و در هدم ابنیه کنائس ججود هنود یهود و کلیسیای نصاری و دیر مجوس دیگر باره منادی فرمود بتها را شکسته و بر سر چوبها بسته گرد شهر می گردانیدند. فی الجمله هر که برسبیل انقیاد بخدمت مبادرت نمود، ملک و مناصب برایشان مقرر داشت و باعزاز و اکرام ممتاز گشت و آنکه راه عصیان و جاده طغیان سپرد، از امارت و ولایت معزول گشت و بدیگری تفویض افتاد. بعد



از آن ایلچیدای قوشچی را که صهر شهزاده الافرنك بود و ماده فتنه و بلغاق و بسبب گناهان از حضرت هراسان، با الافرنك ببندگی رسید. فرمان شد تا ایلچیدای را سخن نا پرسیده بیاسا رسانیدند و در كوشك عادلیه باغ تبریز طوی کرد و روز جمعه ازینجا بقراتپه و دهخوار گان کوچ کرد، منتظر وصول امرا نوروز و قتلغشاه. و خواتین ارك و بلغان بر عقب او رفتند و روز سه شنبه بیست و نهم ذی القعدة چرغادای را که از ایناقان باید و خان بود بقتل آوردند و ملك فخرالدین والی ری را بحکم یرلیغ بتبریز فرستادند تا منادی کرد که بامثله نوروز و دیگران مال ندهند و امرا در کار مال مدخل نسازند. این خبر بحدود خوی بنوروز رسید. در مراغه زبان روی ببندگی نهاد و در روز چهارشنبه غره ذی الحجه نوروز از چريك فرود آمد و امراء فتان که تخیط و تخیط کرده بودند، در سلاسل و غلال کشیده ازیشان سخن پرسیدند که گفتار و کردار ناشایست را جواب چه دارید، همانا پنداشته بودید که از نسل ارغون خان کسی که دفع شر و مضرت شما کند نماند؟

نه از تخم ارغون زمین پاك شد      نه زهر گزاینده تریاك شد

فران آمد و تاج بر سر نهاد      بنرمی ز کینه دری بر گشاد

بیکبار چون خر در خلاب و حرباء در آب بی زبان گشتند. پادشاه جهان با وجود جرائم متکثر ایشان، از راه عفا لله عما سلف، صفح و عفو و اغماض اندیشه داشت چه بسطت و مرحمت او چون دریا عمیق بود. روز پنجشنبه دوم ذوالحجه امیر طغاچار و خواتین از سوغورلق بقراتپه ببندگی رسیدند بعد از آن امرا نوروز و نورین و قتلغشاه بتفحص و یارغوی امراء مجرم مجمعی خاص ساختند. بلغان خاتون و امرا در اطلاق و خلاص قونچقبال شفاعت و وسیت انگیختند، اما حاجی برادر نوروز داماد اقبوقا بود و منظور نظر پادشاه بقصاص خون اقبوقا مبالغت می نمود. روز شنبه چهارم ذی الحجه قونچقبال را در حدود خسرو شاه از اعمال تبریز شربت فنا چشانیدند و طولادای و چیچك و ایداجورا چوب زده اطلاق کردند و بخراسان نامزد کرد تا در پیش مصاف یاغی بگناه ماخوز شوند و چون عرصه دیار خراسان خالی و معطل گذاشته بودند، آوازه وصول یاغی دم بدم از افواه می رسید. پادشاه نورین اقارا با سپاهی بمحافظت خراسان نامزد فرمود. چون فصل خزان در آمد، پادشاه عزیمت



قشلاق موغان فرمود و مجازات حسنات و مکافات سعیهای نوروز بر خود واجب و لازم داشت حکم یرلیغ بنفاز پیوست که راه امارت و سبیل وزارت تمامت ممالك والوس از آب جیحون تا انحاء شام و مصر از کنار دریای مشرق تا انتهای دریای مغرب در فرمان اوست و وزارت مطلق بدو مفوض کرد و فرمود که حاجتی که داری باز نمای تا مأمول و مطلوب بحصول موصول گردد و بجز اسعاف و انجام مقرون شود. نوروز زانو زده عرضه داشت که التمغاها که بر مضامین امثله و فرامین می نهند، چون صورت آن در چاغ نقاب اسلام و حجاب ایمان بود و الحال هذی پادشاه بسمت سنن اسلام موسوم گشته و دین حنفی را متقلد و ملتزم گشته، اگر فرمان نامذ شود تا آنرا باسماء الله تعالی و نام رسول الله صلی الله علیه و سلم مزین و مطهر گردانند، اولی باشد و شکل مربع التمغا مدور شود که افضل الاشکال است تا تبدیل و تغییر صورت نیز کرده باشیم. و همچنین اصحاب دیوان را مقرر فرماید که بهر شغلی و عملی کدام شخص موسوم باشد و موضع نشان و علامات هر یک مقرر فرماید و ممالك و ولایات بعضی معمور و آبادان است و برخی مغمور و خراب، پادشاه حکم آنرا چگونه می فرماید. غازان خان ملتمسات او مبذول فرموده رعایت جانب او بهمه وجوه مرعی داشت و بموجب قضیه الکرم اذا وعد وفا، صاحب دیوانی بصدرالدین زنجانی ارزانی داشت و منصب الغ بتیکچی بملك شرفالدین سمنانی که پیش از عهد دولت و تسخر و تسلط مملکت باو نظر عنایه تمام داشت و استیفای دیوان بر معین الدین و اشراف همگنان بر ملك فخرالدین حسن و حکومت محروسه تبریز بشرفالدین عبدالرحمن تفویض یافت چون جمله امور برین نمط مقرر شد، دوشنبه ششم ذی الحجه بر عزیمت شتاه موغان از پهنآباد تبریز بر صوب پیشکین کوچ فرمود.

حکایت آغاز ترتیب امور لشکر و ممالك فرمودن پادشاه اسلام بعد از

جلوس مبارک

بعد از اقامت مراسم شادمانی و عشرت، روی رای ممالك آرای بضبط و ترتیب امور مملکت آورد. در روز چهارشنبه سلخ ذی الحجه سنه اربع و تسعین و ستمائه امیر طغاجار را بامارت و محافظت روم فرستاد، بنا بر آنکه از مردی سریع الانقلاب بود و صلاح در آن



که از حضرت دور باشد. و آدینه سلخ محرم سنه خمس و تسعین و ستمائه از خراسان ایلچیان آمدند و خبر آوردند که شهزادگان دوا و ساربان پسر قایدو بواسطه غیبت رایات همایون بخراسان و مازندران در آمده اند و آغاز تاراج کرده. پادشاه اسلام با امر اکنگاج فرموده بر آن مقرر کرد که شهزاده سوکا و امیر نوروز بدفع ایشان آنجا روند. سوکا بخانه های خود رفته بود و هر چند طلب استحضار اومی رفت، بهر عذری تقاعد می نمود. پادشاه اسلام هورقوداق را بطلب او فرستاد. سوکا در مستی سخنی چند فتنه انگیز گفت. آن حکایت را بسمع اشرف رسانیدند، از غایت ثبات و وقار و کرم بدان ملتفت نگشت و چون سوکا ببندگی رسید، او را نواخت تمام فرمود و نامزد خراسان گردانید و امراء تومان بارولا پسر خواجه بن ییسور نویان از قوم اولقونوت و ارسلان اغول از نبیرگان جوجی قساربا وی روانه کرد در منقلای و نوروز و هورقوداق را در خدمت شهزاده طایجواغول بفرستاد و حاجی نارین برادر نوروز و ساتلمش از نوکران قدیم او را بنیابت منصوب گردانید و ایشان روز آدینه بیست و یکم صفر از او ردو جدا شدند و دوشنبه بیست و چهارم روانه شدند براه عراق. ناگاه خبر رسید که طوقای گورگان امیر اویرات که بدیار بکرو آن طرف بود، با امرای یسوتای بن طاشمنکو قوشچی و کوکتای بهادر باخان و مان و هزارهای اویرات عزم دیار شام کرده اند و امیر مولای بمنع ایشان بر نشست و او را شکسته اند و رفته و در آخر ربیع الاول خبر رسید که ایلداربا سیصد سوار گریخته رفت و شادی پسر بوقور و اینه بک برادر اشک توغلی با سه هزار مرد بوی رسیدند و جنگ کردند و ظفر یافتند و او مدتی در حدود ارزن الروم متواری بود، عاقبت او را در دیهی بگرفتند و اقبال پسر ارقتوبن ایلکای نویان او را بقتل آورد و پنج شنبه بیستم رجب ییسوتای پسر طاشمنکو قوشچی را که در دیار بک فتنه ها انگیزته بود بکشتند و در ششم ربیع الآخر بورالغی قتای سو کورچی را که در آخر عهد ارغون خان با امراء فتان یکی بود و تا غایت در میان فتنه ها مدخل داشته بیاسا رسانیدند والسلام.

حکایت مخالفت اندیشیدن سوکا و بارولا و ظاهر شدن آن و توجه لشکر  
بجانب دفع ایشان و مال آن حال  
سوکا و بارولا چون از اران روانه شدند، در راه بالشگر بسیار کنگاج کردند که ما



را بجهت آن بخراسان می فرستند تازن و بچه ما اینجا قسمت کنند و بلشگر خراسان دهند. بعد از کنگاج بر آن متفق شدند که پیشتر نوروز را دفع کنند و بعد از آن بر سر آوردوها روند و سوکا را پیادشاهی بنشانند. این حال درموضع کره رود بود که آنرا ترکان موران می گویند. نوروز از آن کنگاج آگاه گشت و چاشتگاه بر سر سوکا دواید و جنگی عظیم کردند و بارولا در جنگ کشته شد و سوکا گریخته روی بجانب خرقان و ساوه آورد هورقوداق با کو کبه سواران بر عقب او برفت و او را در حدود خرقان بگرفتند و بمر کوی ری آوردند و هورقوداق با ساتی پسر لاودای که با ایشان یکی بود گفت تو سوکارا بخش او در خرگاه رفت تا او را چنانکه عادت شهزادگان کشتن است، بقتل آورد. سوکای کاردی بر شکم ساتی زد و هلاک کرد. بایتمور نام از نوکران هورقوداق در رفت و کارد از دست او بستد و کار او تمام کرد و در آن وقت پادشاه اسلام از ابوبکر آباد غزم شکار آق باق فرموده بود. هشتم ربیع الآخر ساتلمش کلجی از پیش نوروز بر سید و خبر بولغاق سوکادر شکارگاه عرضه داشت. پادشاه اسلام همان لحظه مراجعت فرمود و بکنار پول منکو تیمور فرود آمد و امرا قتلغ شاه و ساتلمش و سوتای در بندگی بودند. بامداد بفرستاد تا ایسن تیمور پسر قونقورتای و قورمشی برادر بارولا بگرفتند، جهت آنکه ایشانرا در کنگاج سوکا مدخلی بوده و بعد از یارغو، ایسن تیمور چریک مغول را که امیر آوردوی او بود و قورمشی را بقتل آوردند. و امرا قتلغ شاه و چوبان و ساتلمش و سوتای و ایل باسمیش باتفاق لشگر ها را گرد کردند در اثناء آن یاسامیشی، امیر مولای از خراسان بر سید و خبر داد که نوروز سوکا و بارولا را بکشت و امیر نورین در خراسان چیچاک و دولادای را گرفت و کارها بر وفق مرادست و بیشتر جماعت دشمنان مقهور شدند و طائفه که مانده اند، ارسلان اغول را بزرک خود ساخته اند و بیلسوار آمده و از آنجا بجانب سرای منصوریه و دیه باقی رفته اند و فرو آمده. پادشاه اسلام در حال امرا چوبان و سولامیش و قورمشی و طغریلجه و تایتاق و ایل باسمیش را فرمود تا بالشگری بدفع ایشان بر نشستند و در حدود بیلقان با ایشان مصاف دادند و جنگی عظیم کردند و امرا که با ارسلان اغول بودند، تولک پسر عم او جان امیر سلاح بود و اینه بک پسر اشک توغلی از جلایر و غزان پسر طایجو بهادر



و موسی ترخان و سر کیس پسر نازین احمد. و در آن روز ایشان غلبه داشتند و از لشکر ما طغریلجارا زخمی سخت رسید چنانکه خواست افتاد. قورمشی پسر علیناق او را نگاه داشت و هورقوداق و باریم با دوهزار مرد بمدد لشکرها رفتند و دیگر روز برابر بایستادند جنگ نا کرده لشکریان ایشان بایلی در آمدند و امراء ایشان منهزم شدند. هورقوداق باز گشت و سر کیس را گرفته با خود بیاورد و دیگر امرا بر پیهزیمتیان گرفتند و تولک را گرفته بیاوردند و با سر کیس بیاسا رسانیدند و پنج شنبه بیست و سیم جمادی الاولی سنه خمس و تسعین و ستمائه ارسلان اغول را گرفته بیاوردند و هلاک کردند و غزان پسر طایجو بهادر را بر عقب او بکشتند و در آن روزها صدرالدین زنجانی را بگرفتند و باموالی که جمال الدین دستجردانی بروی نوشته بود مطالبت داشتند و بولغان خاتون او را حمایت کرد و بشفاعت او خلاص یافت و باقویتول آورد و او نقل کرد. پادشاه اسلام روز پنج شنبه هفتم جمادی الآخر بعزم زیارت پیر ابراهیم زاهد بر نشست و بعد از دو روز باوردوها نزول فرمود و امیر هورقوداق را بامارت ملک فارس و یاسامیشی امور و استخراج اموال آنجا فرستاد. و در آن سال میان توقتا پادشاه اولوس قیچاق و بوقای پسر تاتار جنگ افتاده بود و بوقای بقتل آمده و کسان او متفرق گشته. چنی خاتون زن بوقای و توری پسر کهتر او ببندگی پادشاه اسلام آمدند و در باب طلب خون بوقای طلب مساعدت و مدد کردند پادشاه اسلام از روی لطف، ایشانرا دل خوشیها داد و تسکین غضب ایشان میفرمود و شب چهارم شنبه بیست و هشتم رجب، پادشاه اسلام خواهر خود اولجایت مور را که پیش از آن زن توکال بود بامیر قتلغ شاه داد و چون وجود طغاجار ماده فتنه ها و فسادها بود و پادشاه اسلام می خواست که مواد فتنه بکلی منحسم گردد، امیر خرمیخی را در آن زمستان بروم فرستاد تا باتفاق بالتو و عرب و امراء لشکر روم پیشتر یرلیغ باستمالت او رسانیده در فرصتی بخلوت یرلیغ رسانیدند و کار او را آخر کردند و هر چند پادشاه اسلام را دلخواه نبود که او را هلاک گردانند، لیکن مصلحت کار ملک را، آن حکم فرمود. و در آن قضیه با قربان خود گفت که در قدیم الایام بولایت ختای دو پادشاه با یکدیگر جنگ کردند یکی منهزم شد و لشکر او متفرق گشتند و لشکر منصور بر پی مقهور چند روزی می رفتند



امیری آن پادشاه منهزم را یافت و چون بغایت عاجز و مضطر بود، بروی رحم آورد و خواست که او را خلاص دهد. در آن حدود بجاهی رسید، او را گفت درین چادر و تالشگریان ما ترانینند. چون جماعت در رسیدند، بسبب آنکه ریگستان بود و باد آمده و پیهارا نا پدید کرده، راه نمی یافتند. آن امیر گفت راه پیدا نیست و معلوم نه که بکدام جانب بیرون رفته و او براهی می رود و ما بصد راه، چگونه او را توانیم یافت، اولی آنکه باز گردیم باتفاق مراجعت نمودند و آن پادشاه از چاه بیرون آمد و با ملک خود رفت و بتدریج و تأنی لشکر جمع کرد و باز بجنک آمد و آن پادشاه را که آن نوبت غالب آمده بود بشکست و بکشت و بر ملک او مستولی شد و آن امیر را که حق جانی بروی ثابت داشت، بانواع نوازش مخصوص فرمود و بغایت مقرب گشت و راه امارت بزرگ و نیابت مطلق بوی مفوض شد. روزی یکی از امرایا پادشاه گفت که این شخص حقوق پادشاه خود را شناخت و باوی وفا نکرد و سبب هلاک او و پادشاهی تو او بود، چگونه او را زنده توان گذاشت، چه عن قریب باتو همان غدر اندیشد. پادشاه بغایت زیرک بود (سخن) آن شخص مسموع داشت و بقتل او اشارت زاند. آن امیر فریاد بر آورد که بر تو حقوق جانی دارم، پادشاه بگریست و گفت حق بجانب توست و من بقتل تو قطعاً رضا ندارم، لیکن رعایت مصلحت ملک و پادشاهی را چاره نیست و لازم است که ترا بکشند و او را بکشت و می گریست. حال ضبط امور پادشاهی برین نمط است و هر چند بر من عظیم دشوارست کسی را کشتن، اما محافظت قضایای کلی و جزوی را، اگر سیاست نکنند، پادشاهی نتوان کرد. بر جمله پادشاه اسلام اول بهار بر عزم دارالملک تبریز از پیل سوار سوار شد و بمبار کسی بسرای شم بتبریز نزول فرمود و بیست و هفتم رجب اینه بک را گرفته بتبریز آوردند و شنبه بیست و نهم در میدان بیاسا رسانیدند و چهار شنبه دهم شعبان امیر الادو از خراسان برسید و احوال آن طرف کماهی عرضه داشت و پادشاه اسلام از تبریز بجانب مرغزار صاین که میان سراو و اردبیل است نهضت فرمود و چهار شنبه هفدهم شعبان در آن یورت آغاز قوریلتهای کردند و نوزدهم قوریلتهای تمام شد.



حکایت احوال نورین اقا و غرض امیر نوروز با او و ابتدای خلل کار نوروز  
 نورین اقا که از اقوام قیات بود نزد پادشاه اسلامی معتبر و محترم و محل اعتماد  
 کلی و محرم اسرار او، در خراسان و مازندران متمکن بود و برادر امیر نوروز اویراتای  
 با او نوکر، و نورین بواسطه بزرگی استخوان خویش التفاتی زیادت بوی نمی کرد  
 و او شکایت وی برادر می رسانید و کدورت پیدا می گشت. و بعد از آن چون نوروز بحدود  
 خراسان رسید، غلبه و استیلای یاغی بتقصیر نورین حوالت کرد و در غیبت و حضور  
 متعلقان او سخنهای وحشت انگیز می گفت و چون بجر جان بهم رسیدند، از  
 یکدیگر کوفته خاطر، و شهزاده طایجو از راه همیشه برسید. نوروز از سر خشم و تهور گفت  
 مرا فرموده اند که از نورین بپرسم که چگونه یاغی را راه داد که بی تحاشی باین ملک  
 درآید. این زمان حضور شهزاده طایجوست، آن سخن را می پرسم. همگنان از او برنجیدند  
 و منکر شدند و اول خللی که بکار نوروز راه یافت بسبب آن عناد و لجاج بود و از آنجا  
 بخبوشان آمدند و عرض لشکرها باز داد و از قراول ایلچی رسید که یاغیانرا بمرغزار  
 رادکان دیده اند. نوروز بر نشست و چون تفحص نمود، آن خبر دروغ بود و در مشهد طوس با  
 امرا کنگاج کرد که با چهار هزار سوار بتاختن تا حدود هرات خواهیم رفت تا از احوال  
 یاغی واقف گردم و هفدهم رجب برین عزم روان شد. شهزاده طایجو و امیر نورین را  
 برادکان فرستاد و امیر نوروز بیست و پنجم رجب باز آمد و در آوردی طایجونزول کرد  
 کاری نا کرده و جهشی نانموده. گفت شنیدم که خاتونم ضعفی دارد و با بندگی پادشاه  
 اسلام خواهیم رفت. شما بتدبیر و ترتیب لشکر مشغول باشید، تا رسیدن من و در حال عازم  
 آذربایجان شد و کار خراسان و لشکر آنجا مهمل گذاشت. و گناه کارانی که پادشاه ایشانرا  
 با او فرستاده بود تا بوقت جنگ مقدمه لشکر باشند جمله، بر عقب نوروز روانه شدند و  
 چون امیر نوروز بیامد، لشکر خراسان هر روز آوازه می انداختند، بدان سبب متفرق می  
 شدند تا تمامت برفتند و اول سم نام امیر هزاره با چهارصد مرد گریخته بود و بحدود  
 اردبیل بیورت اصلی خویش آمده. امیر نوروز چون در شرویان خبر گریختن او شنید و  
 پادشاه اسلام بحدود سراه اعلام نا کرده بر نشست و بخانه های ایشان رفت و زحمت رسانید  
 و پادشاه اسلام از مراجعت او متغیر شد ایلچی فرستاد تا باز گردد، نوروز گفت خاتون



من شهزاده طوغان بیمارست، او را نادیده چگونه باز توانم گردید. آن ابا و نیز جزو علت  
تغیر شد و بیست و یکم شعبان سنهٔ خمس بمقام صاین پندگی پادشاه اسلام رسید و با عز از  
وا احترام اختصاص یافت و پادشاه اسلام با وجان آمد و دوشنبه بیست و نهم شعبان اشیل  
خاتون را در تحت نکاح آورد. و قتلغ شاه و دیگر امرا چون تنکر خاطر پادشاه با نوروز  
احساس کردند، عرضه داشتند که فرستادن او بخراسان مصلحت نیست و تفحص احوال او  
واجب است. چه از شمائل او مخایل فتنه و فساد مشاهده می توان کرد. اما بسطت دل  
پادشاه اسلام چو دریای محیط بی پایان بود و حلم و وقار او زیادت از آنکه در وصف گنجد  
فرمود که هر چند سخن شما راستست، لیکن نقض عهد و خلاف سوگند را روانمی دارم و  
روز چهارشنبه غرهٔ رمضان، نوروز بر وفق فرمان با خراسان مراجعت نمود و نظام الدین یحیی  
باسم نیابت مصاحب او بود. چون بخراسان رسید پسران توقتای یار غوچی بجهت خون  
پدر در خفیه قصد امیر نوروز می کردند. نوروز از ایشان هراسان گشت و در آن میانه خاتونش  
طوغان در گذشت و کارش روی با انحطاط نهاد، اما تجلدی می نمود و تکاپویی می کرد و پادشاه  
اسلام هشتم رمضان سنهٔ خمس بکنار ناوور دول راه تبریز نزول فرمود و آنجا بنیاد باغ  
و گوشك مبارك نهاد. و در آن روزها سلطان ماردین برسید و مالی وافر از نقود و جواهر پیش  
کش کرد و با نواخت و نوازش تمام مراجعت نمود و سیزدهم شوال حسام الدین لر را  
بکشتند در هشترو و بیست و ششم عرس دوندی مادر الافرنك بود و هشتم ذی القعدة بایغوت  
پسر شیرامون نویان پسر جورماغون را در سه گنبد بیاسا رسانیدند و پادشاه اسلام بمرآغه  
آمد و برصد رفت و حکام آنجا طوی کردند و همان روز مکتوبی که ایلدر پسر قونقورتای  
ببالتو نوشته بود و او را بریانی گری تهییج کرده، بمحل عرض رسانیدند و بر فور کوچ  
فرمود و با او دروها مراجعت نمود و ایلدار را بگرفتند و بعد از ثبوت گناه هلاک کردند.

حکایت توجه رایات همایون بجانب بغداد و بیاسا رسانیدن افراسیاب لر و  
جمال الدین دستجردانی و مولانا عزالدین مظفر شیرازی و ولادت شهزاده  
اولجای قتلغ

روز سه شنبه هجدهم ذی القعدة سنهٔ خمس و تسعین و ستمائه رایات همایون از حدود



مراغه بر عزم قشلاق بغداد نهضت فرمود و بر صوب همدان روان شد و بیست و چهارم ماه مذکور، نورین اقا از خراسان برسید و پادشاه اسلام اورا نواخت و سیور غامیشی فرمود. و چون بالتوپسر تنجی از عهد ابا قاخان در ممالک روم بود و آنجا تمکن تمام یافته و سماغار نویان نمائده و پسر او عرب هنوز کودک، بدان سبب استبداد و قوت بالتو زیادت گشته و هر چند پادشاه اسلام اورا طلب می داشت، با هذار متمسک می شد و بعد از آنکه طغاچار بیاسا رسید، تمکن و تکبر او از اندازه بگذشت و اسم یاغی گری بروی افتاد و در شهر سنه ست و تسعین و ستمائه حال مخالفت او بمحل عرض رسانیدند و بر وفق فرمان، امیر قتلغ شاه با سه تومان لشکر بدفع فتنه متوجه روم گشت و بالتو بگریخت و در پس کوهی کمین ساخت و امیر قتلغ شاه با سولامیش و عرب و بورلتای اغول و ابیشقا بر عقب او برفتند و ابیشقا مقدمه بود. چون بدان کوه رسید، بالتو کمین بگشاد و از جانبین خلقی مجروح شدند و بر عقب امیر قتلغ شاه برسید، بصحرای مالیه و بیک حمله او، بالتو منهزم گشت. امیر قتلغ شاه سولامیش را بر عقب او بفرستاد و بقشلاخاران مراجعت نمود و رایات همایون که عازم بغداد بود چون بمرغزارزک از حدود همدان رسید، جمال الدین دستجردانی را بجای ملک شرف الدین سمنانی بوزارت نصب فرمود و در هشتم ذی القعدة سنه خمس و تسعین و ستمائه یکماه آنجا مقام بود و ملوک عراق عجم بشرف بندگی پیوستند و مهمات ساخته اجازت انصراف یافتند. و هورقوداق از استخراج فارس باز گشته بود و اتابک افراسیاب لر را که سیور غامیشی یافته می رفت، از راه باز گردانیده با خود آورد. چون ببندگی رسید، پادشاه از واستکشاف حال فارس فرمود، گفت بنده اول سخن این تازیك عرضه می دارد و بوقت رفتن بنده بجانب فارس، گذر بر لر بود و او روی ننمود و از شیراز عاملی را بتحصیل اموال کوه کیلویه فرستادم و کسان او بروی غوغا کردند و گفتند این ملک را بشمشیر گرفته ایم و متوجهات آنجا در پای افتاد و فتنه زمان و کشتن باید و شهنه اصفهان و کشیدن لشکر باصفهان و گرفتن فیروزان و امثال آن حرکات خود نمی گوئیم. پادشاه اسلام در غضب رفت و فرمود تا افراسیاب را بیاسا رسانیدند. و چون بحدود دیه سنبدان رسیدند، شیخ محمود و صدر الدین زنجانى جمعی را با یقاقى جمال الدین دستجردانى برانگیختند و بیست



وهشتم ذی الحجه سنه خمس يارغو داشتند واوراياسا رسانيدند واز آنجا شهزاده جهان خربنده را بقائم مقامی خویش بخراسان روانه فرمود. و در آن روزها عزالدین مظفر که پسرزاده عمید فارس بود، ایقاقی حاکم فارس شیخ جمال ابراهیم سواملی کرد و صدرالدین زنجانی اورا معاون بود. چون بروی خیانتی بثبوت نتوانست رسانید، اورا یاسا رسانیدند و از آنجا حرکت فرمود. روز چهارشنبه چهاردهم صفر سنه ست و تسعین و ستمائه بمبارکی بیغداد رسید و در کوشک بیرونی که آنرا مثنی گویند نزول فرمود و بعد از چند روز بر عزم شکار بجانب نیل و نعمانیه وسیب و حله تا نزدیک مزار متبرک سیدی ابوالوفا نهضت فرمود و بعد از بیست و چهار روز مراجعت نمود و بمرزبانیه فرو آمد و نهم ربیع الآخر بجانب هیت و انبار بشکار بر نشست و بعد از هشت روز بمحول نزول کرد و زیارت مشهد مقدس کاظمی و امام اعظم ابی حنیفه کوفی دریافت و روز آدینه در جامع سوق السلطان بنماز حاضر شد و پنج شنبه چهارم جمادی الاولی عزیمت مراجعت فرمود. و روز پنجشنبه هجدهم جمادی الاولی سنه ست و تسعین و ستمائه ولادت شهزاده اولجای قتلغ بود بموضع شهرابان.

**حکایت حال قیصر غلام امیر نوروز و یاسا رسیدن فرزندان و برادران**

**نوروز و انقطاع دولت او بکلی و قتل نوروز بمقام هراة**

و چهارشنبه هفدهم جمادی الاولی سنه ست و تسعین و ستمائه علم الدین قیصر را که رسول نوروز بود، در بغداد بگرفتند. و شیخ محمود برادر خود سلیمان را با اعلام آن حال ببندگی حضرت فرستاد. و آن حکایت چنانست که نوروز در زمان بایدو می خواست که ملک اورا براندازد و تخت خانی جهت پادشاه اسلام غازان خان مستخلص گرداند، تا بواسطه آن نیکو خدمتی، گناههای او بکلی فراموش گردد. و چون آن بمدد و کثرت میسر می شد، قیصر مذکور را که غلام بازارگان بغدادی بود و سفر شام و مصر کردی، بر سالت پیش پادشاه مصر فرستاده و نموده که باید و کافرست و ما مسلمان، باید که باتفاق اورا از میان برداریم. چون قیصر جواب باز آورد و باید و مقهور شده بود و پادشاهی بر پادشاه اسلام مقرر گشته و کار نوروز باوج عظمت رسیده، آن حال در بندگی عرضه داشتن مصلحت



دید. جمال الدین دستجردانی را که نائب بود فرمود که سوادى مناسب وقت بنوشت و آنرا بخطى مجهول بیاض کردند و در بندگی بمحل عرض رسانیدند و بر وفق فرموده، قیصر را دلدارى کرده باز گردانیدند و بوقت یارغوى جمال دستجردانى این قضیه را از جمله گناههای او شمردند. و فخرالدین رومى که ملازم امیر ناولدار شهنه بغداد می بود، این قیصر را می شناخت و از حال آن مکتوب واقف، آنرا بامیر ناولدار بگفت و او عرضه داشت، فرمان شد که فخرالدین رومى ببغداد رود و از حال قیصر تفحص نماید. و نوروز بوقت عزیمت خراسان چون می دانست که پادشاه اسلام با او بی عنایت است، صدرالدین پسر شیخ الاسلام هراة را که معتمدیه او بود ببندگی حضرت فرستاده تا ملازمت نموده حفظ الغیب او را رعایت می کند. و این صدرالدین بر حال فرستادن قیصر وقوف داشت و بامعتبری از دوستان خود شمه ازدوستى نوروز با سلطان مصر بگفت و آن شخص آن حکایت را با شیخ المشایخ محمود تقریر کرد و باتفاق در بندگی عرضه داشتند. پادشاه شیخ زاده صدرالدین را دلدارى کرد و بمواعید خوب مستظهر گردانیده ببغداد فرستاد تا تحقیق حال قیصر کند که از خراسان آمد یا نه. و از هشت رود باولاغ ببغداد رفت و بجمع جمال پادشاه اسلام آمد و عرضه داشت که قیصر هنوز نیامده، فرمان شد که باز ببغداد رود و او را بادست آورد. چون آنجا رفت قیصر با سه نوکر رسیده بود و در آن هفته روانه می شد. بادو نوکر بخانه صدرالدین آمد از روی صداقت و او آن مستشار را خبر کرد. او دو صحن حلوا بداروی بیهوشی آمیخته پیش شیخ زاده فرستاد تا بهمانان خوراند. قیصر و نوکران تمام بخوردند و بر جای بیهوش بخفتند آن دوست با جمعی نوکران مترصد ایستاده بود و خانه را کبس کردند و قیصر و نوکران را بگرفتند و مقید گردانیدند. و صدرالدین زنجانی که بدان تازگی وزیر شده بود، پیوسته خود را منتظر فرصت می داشت تا در کار نوروز خللی کلی آورد و مایه آن بود که در اوائل کار که او منتظر وزارت بود، نوروز جمال دستجردانى را بنیابت خود موسوم گردانید. از آن گاه باز، دشمن و خصم شد، سبب آنکه او را کارى نماند. در آن قضیه او و برادرش قطب الدین فرصت یافتند و دید بیضا نموده شش مکتوب از زبان نوروز بامرای مصر و شام نوشتند، مضمون آنکه: پادشاه بحمدالله و منه مسلمانست، لیکن چون بنده می خواهد که



تقویت دین اسلام کند، امرامانع می شوند. توقع چنانست که باتفاق یکدیگر بدفع ایشان قیام نماییم تا پسندیده شرع و عقل باشد. و من خود برادران لکزی و حاجی نوشته ام که اگر پیش از اتفاق ماتدارك توانید بکنید و الا ما خود کنیم و ممالك ایران را مستخلص کرده من بشما سپارم، و چند تاجامه باسم بلك بردست قیصر دارند فرستادم. و آن نامه های مزور را در عیبۀ که با قیصر بود با هفده تاجامه تعبیه کردند. و صدر الدین مکتوبی از زبان امیر نوروز به حاجی نازین نوشت در آن باب و پیش اورفت و او را کاسه گرفت و چنانکه واقف نگشت، در قابتورقای او نهاد و بیرون آمد. و شیخ محمود برادر خود سلیمان را با اعلام آن حال بیندگی فرستاد و پادشاه اسلام از میدان حدود کرمانشاهان مراجعت نمود و بیک روز تاشهرابان که سی فرسنگست براند و یکشنبه بیست و یکم جمادی الاولی شیخ محمود و قطب الدین برادر صدر الدین زنجان مصاحب قیصر بشهر ابان رسیدند و حال او عرضه داشتند. پادشاه اسلام فرمود که بر استی عرضه دار، قیصر ضرورت حال بروجهی تقریر کرد که بر نوروز گناهی نمی نشست. جامه دان او را بخواستند و جامه ها و نامه ها از آنجا بیرون آوردند و باتفاق گواهی دادند که خط حاجی رمضان منشی نوروزست. پادشاه اسلام فرمود تا قیصر را با آن نوکر بزخم چماق هلاک کردند. و شیخ زاده صدر الدین تقبل کرد که دو نوکر دیگر و ابادید کند و بدان مصلحت ببغداد رفت و گرفتن ایشان میسر نشد. چون باز نتوانست سپرد، او را نیز بکشتند و از آن حال آتش خشم پادشاه زبانه می زد و تر و خشک را می سوخت و فرمود که چون بر اسرار او اطلاع افتاد، پیش از ظهور آثار غدیر و مکر، شرائط حزم و احتیاط را بتقدیم می باید رسانید. حکم یرلیغ بنفاز پیوست تا امیر نورین و باینجار تمامت نوروزیانرا از اولاد و انصار و اتباع بگیرند و بیاسا رسانند. و رایات همایون از آنجا بهارونیه کوچ فرمود و حاجی عازم بود که بر نشیند، باینجار در رسید و او را بگرفت و خیل خانه او را بطرفی دیگر براندند. و پیشتر ساتلمش نائب نوروز و پسرش قتلغ تیمور و او را دو بوقا پسر نوروز را بیاسا رسانیدند و حاجی نازین را بمرغزار خانقین آوردند و امیر نورین او را یار غوداشت، بعد از ثبوت گناه بابر از مکتوب صدر الدین از قبتورقای او، او را برهنه کرده گرد خانه ها بر آوردند، بیاسا رسانیدند و خانه ها و اموال



اورا تاراج کردند . وپسرش تغای که دوازده ساله بود، در آن حالت بگریخت و پناه بخانه  
 امیر انجیل که امیر اوردوی خاتون معظمه بولوغان خراسانی بود برد و او را آنجا محافظت  
 نمودند، تا چند گاه که غضب پادشاه فرونشست و بعد از آن عرضه داشته خلاص یافت و  
 اکنون ملازم مال خود امیر حسین گورگان است. و کسان او را بولوغان خاتون خراسانی  
 دادند و کمال کوچک را که نایب او بود بکشتند و لکزی راهفتم جمادی الآخر در میدان  
 مایدشت بقتل آوردند و کشک برادر زاده نورو و یول قتلغ برادرش را بخون بخشیدند  
 و بعلت آن فتح، میدان بزرگ را قتلغ میدان نام نهادند و یرلیغ را بتمامت ممالک روانه  
 داشتند تا جمله خویشان و اتباع او را بیاسا رسانند. و شیل ون وایل بوقا پسران هندو قور  
 را بحدود قصر شیرین بکشتند و سه شنبه بیستم رجب بمرحله بیستون شهرزاده خربنده  
 از خراسان ببندگی رسید و پنجم شعبان در اسدآباد همدان امیر قتلغ شاه از جانب موغان  
 برسد و بعد از آن، امیر چوبان و پولاد قیا از طرف ری بیامدند و فرمان شد تا پولاد قیا بگرفتن  
 نورو بخراسان رود و بهورقوداق و امیر سوتای پیوندد و بعد از دورو روز امیر قتلغ شاه را نیز  
 روانه فرمود و قتلغ قیا را نیز بر عقب بفرستاد و در اوائل شعبان سولامیش و عرب بالتو پسر  
 تنجی را که یافی بود در روم بگرفتند و بتبریز آوردند، و پادشاه اسلام از اسدآباد بر عزم  
 یایلاغ الاتاغ حرکت فرمود و از حدود کره رود شهرزاده جهان خربنده را بمحافظت ممالک  
 خراسان روانه فرمود و چون بنوشهر رسید، ایلچیان بشارت آوردند از پیش قتلغ شاه، که  
 نورو جنگ کرد و منهزم شد. و بورلجه کوکلتاش طوغانجوق را آورد و آن حکایت  
 چنانست که چون امیر قتلغ شاه بحدود دامغان رسید، هورقوداق و سوتای شحنگان نورو  
 را که درری و ورامین و خوار و سمنان و دامغان و بسطام بودند کشته بودند و چون باسفر این  
 رسیدند، پسران بوقا تیمور و آغوبقصاص خون پدر خواستن از نورو، با ایشان روانه شدند  
 و در آن روزها دانشمند نام امیر هزاره نورو بایلی درآمد. امیر قتلغ شاه او را بمنقلای  
 روانه کرد و وایراتای قزان بنشاپور رفت و نورو را از وصول لشکر اعلام داد. نورو از  
 آنجا کوچ کرد و در مرحله یام بالشگر دانشمند بهادر برابر افتاد. جنگ کردند و هر  
 چند لشکر دانشمند بهادر اندک بود، نورو بشکست و بامعدودی چند بگریخت و بامداد



بنه و خزانه اوبدست خصمان افتاد و هورقوداق و پسران بوقای یارغوچی بایک تومان لشکر  
 بتعجیل تمام برپی اوبرفتند . نوروز شب را در ولایت جام با سپ گله خود رسید و در میان  
 گله فرو آمد و نوکرانرا فرمود تادرپس دیوار ها کمین سازند . نیم شب لشکر بر رسید .  
 خواستند که اسپانرا برانند ، نوروز و نوکران کمین کشاده کمانرا را بزه آورده تیر باران  
 کردند و خلقی کشته و سر کشته شدند و نوروز منهزم گشت و لشکر این طرف بیرون آمد  
 و نوروز بهزیمت می رفت . چون بدره راه رسید ، فخرالدین پسر شمس الدین کرت اورا  
 بشهر دعوت کرد . نوروز در آن باب متفکر شد ، امراء اوبابکر و ساربان و سدوم گفتند ای  
 امیر دل ما بر سخن این مرد قرار نمی گیرد ، مصلحت آنست که ازین دیوار بست سلامت  
 بگذریم و بر قول او اعتماد نکنیم . نوروز گفت سه روزه نماز فرائض از سر من فوت شده ،  
 می خواهم که بقضای آن بگذارم . امرا روان شدند و جان بتک پای بیرون بردند و نوروز  
 با چهار صد سوار در شهر رفت و بقلعه برآمد . و امیر قتلغ شاه که بر عقب اومی رفت ، چون  
 بمشهد طوس رسید زیارت کرد و دور کعت نماز بنیاز بگذارد و سجده کرد و گفت الهی  
 ندانم که اندرین کار مصیبت یا مطمئن ، و هر دو خصم مسلمانیم و عالم الاسرار تو . اگر میدانی  
 که نوروز گناه کارست و بر باطل باغازان خان خلاف و عصیان کرد ، اورا در دست این بنده  
 اسیر و مخدول گردان ، و از آنجا بر نشست . چون به راه رسید ، لشکرها پیرامن شهر محیط  
 شدند و از جانبین جنگ آغاز کردند و امرا تورغای و جمعی جنگ سخت می کردند و  
 روز دیگر امیر قتلغ شاه فرمود تا نردبانها بر بارویها نهادند و آتش در شهر زدند ، لکن  
 کاری میسر نمی شد و نوروز بر بارو می آمده نظاره میکرد و کسان او جنگ سخت میکردند .  
 و هوا بغایت گرم بود ، جمعی گفتند مصلحت آنست که باز گردیم چه ، باروی هراة بغایت  
 حصین است و خصم نوروز آسان مستخلص نشود . امیر قتلغ شاه بغایت برنجید و گفت  
 خصم ضعیف و خوار شده و دیوار بی اعوان و انصار مانده ، چگونه باز گردیم و در بندگی  
 حضرت چه عذر آوریم . دل بر کار می باید نهاد و سعی نمود تا بتأیید ربانی ، فتحی ناگهانی  
 روی نماید . و شیخ الاسلام جام را که ملازم امیر بود و ملک فخرالدین داماد او ، فرمود  
 تا نامه پیش ملک نوشت که می باید که این کار را تدبیر کنی و الاشهر هراة و تمامت ملک



خراسان در سر این قضیه رود، و بتوقع امیر موشح گشته بردست جاسوسی در شهر فرستادند  
 ملك چون آنرا مطالعه کرد، پیش نوروز برد. او در غیبت بامقربان خود گفت که ازین  
 قضیه معلوم می شود که دل ملك بامن بغایت راستست. حاجی رمضان در خفیه با نوروز گفت  
 که مصلحت در آن است که ملك فخرالدین را بگیریم و مقید کنیم تا آخر کار اگر دست  
 مارا باشد، او را تشریف و نواخت فرموده رها کنیم والا حال او را ایشان دانند، ما بازی  
 شرائط تیقظ و احتیاط را مرعی داشته باشیم. نوروز آن سخن را قبول نکرد و سرهنگی  
 سکزی استراق سمع کرده بود، فی الحال برفت و ملك را خبر کرد. ملك بترسید و با صدور  
 واعیان شهر کنگاج کرد و گفت عاقبة الامر لشکر غازان خان این شهر را بستانند و  
 زنان و فرزندان مارا باسیری ببرند و خانه چندین ساله برباقت. و نوروز با غازان سوگند  
 یاد کرده بود که هرگز مخالفت او نکند و کرد، مصلحت مادر آنست که پیش دستی کنیم  
 و او را بمکر و حیل بگیریم و ایلی و مطاوعت باظهار رسانیم و امان نامه امیر قتلغ شاه  
 بستانیم، آنگاه او را تسلیم کنیم. اهالی شهر گفتند رأی ملك عالی تر، بهر آنچه صواب  
 داند اشارت راند. ملك بعد از اجرای این مقدمه نزد نوروز رفت و گفت سپاهیان هروی  
 و غوری در جنگ سستی می کنند، تدبیر آنست که لشکریان خود را هر دو مرد بر سرده مرد  
 ازیشان فرستی تا ایشانرا بر جنگ تحریض کنند و نگذارند که تهاون نمایند. نوروز  
 بسخن اوتامات لشکر خویش را بر آن جماعت موزع کرد و متفرق گردانید و تنها در قلعه  
 بماند. ملك با سپاهیان گفت تانو کران نوروز را تمامت بگرفتند و بند کردند و خود با چند  
 مرد دلیر غوری بدالای حصار بر آمد و نوروز را بگرفت و محکم بر بست و گفت فرمان  
 چنانست که ترا بامیر قتلغ شاه سپاریم. و از عجائب قضایا آنکه ملك فخرالدین در عهد پدرش  
 شمس الدین کرت بغایت ناخلف و سرتیز و شور انگیز بود و ملك شمس الدین  
 او را در قلعه خیسه مقید و محبوس می داشت. بعد از هفت سال که مقید بود،  
 نوروز آنجا رسید و از پدرش درخواست کرد تا او را خلاص دهد. شمس الدین  
 گفت او را من می شناسم که چگونه نفسی دارد. بغایت بی وفا و ناپاکست و چون باید  
 وفا نکرد، باتو هم نکند. نوروز در باب شفاعت مبالغه و الحاح می کرد، ملك گفت او را



بآن شرط رها کنم که تو کاغذی دهی که من بعد هر کاری که ازودر وجود آید، در عهده امیر  
 باشد. نوروز بدان موجب کاغذ داد و او را از قید و حبس بیرون آورد. درین وقت که او را  
 می گرفت، گفت در حق تو بد نکرده ام که بخون من زنهار می خوری. اگر البته چاره  
 نیست، اسب بوزمن و شمشیر بمن ده تا برهنه بر نشینم و بر میان آن لشکر زنم و در جنگ  
 کشته شوم تا هم غازی باشم و هم شهید. ملک گفت من بعد اسب و شمشیر در زیر ران و  
 قبضه دیگران بینی. و چون او را گرفته بود، سر حاجی رمضان ببرید و بردست قاصدی  
 پیش امیر قتلغ شاه فرستاد با اعلام گرفتن نوروز و برادران و نوکران، و از و امان نامه و عهد  
 طلب کرد تا شفیع باشد و گناه هروی و از غازان خان نخواهد و برین جمله سو کند مغلظه  
 یاد کند. قاصد آن سر را در خدمت امیر قتلغ شاه بینداخت و گفت ملک بندگی می رساند  
 و می گوید بدولت و اقبال امیر، فتحی دست داد و نوروز و نوکران او اسیر شدند و ببند کران  
 مقید گشتند. امیر چون سر حاجی رمضان دید، دانست که سخن او راستست، فرمود تا  
 بموجب التماس هروی و خان، خواجه علاءالدین ختایی عهدنامه مؤ کد نوشت و بر سر آن مغلظها  
 یاد کرد و امیر پولاد قیا و خواجه علاءالدین و شیخ الاسلام جام را حامل این بشهر  
 فرستاد. ملک مقدم ایشانرا با کرام تمام تلقی کرد و با عزاز باز گردانید و گفت شبهنکام  
 نوروز را دست بسته بخدمت امیر فرستم. ایشان مراجعت نمودند و صورت حال تقریر  
 کردند. ملک شبانگاه نوروز را بسته بردست جمعی سرهنگان غوری فرستاد. قتلغ شاه  
 از آن فتح بغایت شادمان گشت و از وی پرسید که چرا چنین کردی، گفت یار غوی من  
 غازان تواند داشت نه شما. بعد از آن هر چه پرسیدند جواب نداد، سبب آنکه می دانست  
 که او را هیچ گناهی نیست. امیر قتلغ شاه فرمود تا او را فرو کشیدند و میان او بدو نیم زدند  
 و سر او را بردست پولاد قیا ببندگی حضرت فرستاد و از آنجا ببغداد فرستادند و چند سال  
 بر در باب نوبی بر سر چوب بود و برادرانش ارغون حاجی و بولدوق را هم آنجا گشتند و  
 آن حال در بیست و سوم شوال سنه ست و تسعین و ستمائه بود.



حکایت ترفع مرتبه صدرالدین زنجانی و کار او بواسطه قتل امیر  
نوروز و وصول رایات همایون از الاتاغ بتبریز و بنیاد قبه عالی  
نهادن در ششم تبریز

امیر قتلغ شاه بعد از قتل نوروز از دره راه کوچ کرده بمرغزار شوران فرو آمد و امراء  
نوروز بوراجر والنجاق وتوکل قرا و جمعی دیگر را بکشتند و قراسون بگریخت و در  
بندگی امیر قتلغ شاه می بود . و پادشاه اسلام از الاتاغ کوچ فرمود و آدینه بیست و چهارم  
ذی الحجه بتبریز رسید و دیگر روز بالتووپسرش را در میدان تبریز بیاسا رسانیدند و کار  
صدرالدین بقتل نوروز بالا گرفت و پادشاه او را سیورغامیشی فرمود و آلتمغا ارزانی داشت  
و پادشاه اسلام غره ذی الحجه از ششم در تبریز آمد و در جامع بنماز آدینه حاضر شد و اموال  
بی اندازه بر فقرا و مساکین بذل فرمود و دیگر جمعه همچنین . و روز شنبه شانزدهم ذی-  
الحجه سنه ست و تسعین و ستمائه در میان باغ عادلیه بموضع ششم بنیاد قبه عالی نهاد، و در  
آن کار هوسی و شعفی تمام داشت، همواره بر سر استادان بناء و عمله تردد می فرمود. چون  
بنیاد سرداب گنبد بر روی زمین آوردند، مهندسان سؤال کردند که در چند موضع جهت  
روشنائی روزن بگذاریم، فرمود که از بهر چه، گفتند تازیر زمین روشن باشد، جواب داد  
که روشنی آنجا ازینجا می باید بر دوآلا روشنائی عارضی آفتاب در آن موضع مرد راسودی  
ندهد . و در شب هجدهم ذی الحجه، قتلغ شاه نویان از خراسان برسید و پادشاه در منتصف  
محرم سنه سبع و تسعین و ستمائه باتمامت امرادستار بست و دیگر روز طوی کردند و آدینه  
بیستم محرم سنه سبع بعد از اداء نماز بر عزم قیشلامیشی اران از تبریز در حرکت آمد .  
و در گرجستان آوازه پریشانی می دادند . امیر قتلغ شاه را از راه آنجا فرستاد تا یاسامیشی  
ولایت کرد و زود مراجعت نموده برادر ملک داود را با خود بیاورد و سیورغامیشی یافته باز  
گردیدند . و رایات همایون بطرف باکو نهضت فرمود و بعد از چند روزی فرو آمد و آدینه  
نهم ربیع الآخر سنه سبع و تسعین و ستمائه شهزاده ختای اغول بدالان ناوور وفات یافت و  
نهم جمادی الاولی سنه سبع، شهزاده الجو در دالان ناوور بوجود آمد و روز ها بطوی و  
عشرت مشغول بودند و السلام .



### حکایت اختلال حال صدرالدین زنجانی و یاسا رسانیدن او

روز آدینه سیزدهم جمادی الآخر سنه سبع و تسعين و ستمائه سيد قطب الدين شيرازی و معین الدین خراسانی زانوزدند و خیانت صدرالدین زنجانی در اموال ممالک عرضه داشتند. و میان مؤلف این کتاب رشید طبیب و صدرالدین بیشتر اوقات دوستی بوده و طائفه از اصحاب دیوان خواستند که میان ما و حشمت اندازند و از هر گونه نقلها کردند و بدان التفات نمی رفت چون ازین طرف نومید شدند، پیش صدرالدین رفتند و بتخلیط او را متغیر گردانیدند و چون بدان معنی زیادت التفاتی نمی رفت، صدرالدین يك شنبه منتصف جمادی الآخر برفع و غمز من دربندگی پادشاه زانوزد و من بجواب او مشغول شدم. پادشاه بانگ بروی زد و گفت او هرگز سخن ترا بمن عرضه نداشت، آنگاه من در سخن آمدم. پادشاه فرمود تو زبان خود را بجواب او آلوده مگردان و سیرت و طریقه خود را نگاه دار. صدرالدین را برائت ساحت من معلوم شد و با آن طایفه که سعایت کرده بودند، بغایت بد شد و يك شنبه سلخ جمادی الآخر بکنار قرا کودری طایجو اغول و اصحاب او را برگرفتند، بسبب دینه و شیخی که ملازم اومی بود و او را وعده پادشاهی داده، ناگاه آن قضیه را بسمع مبارک پادشاه رسانیدند. و دوم رجب بکنار جویی که از نودر حدود دالان ناوور بریده بودند، طایجو اغول را با چهار نو کر بیاسا رسانیدند و پادشاه از آب بگذشت و بجوی نو در او رودها نزول فرمود و چون پادشاه بدالان ناوور بود و امیر قتلغ شاه از گرجستان مراجعت نموده با صدرالدین بجهت اموال آنجا معاتبه می کرد، صدرالدین از و متوهم شد و عرضه داشت که متعلقان قتلغ شاه ولایت گرجستان را خراب کردند، پادشاه بدان سبب درمستی و هشیاری با امیر عتاب می فرمود. امیر از صدرالدین پرسید که هیچ دانی شکایت من که در بندگی حضرت کرده تا با من معتبی شده، صدرالدین گفت رشید طبیب، روز نوروز. امیر قتلغ شاه از بندگی حضرت بیرون آمد و اتفاق ملاقات افتاد. فرمود که ما با یکدیگر در يك کشک بوده ایم، هرگز نکته در میان نیامده که موجب آزار باشد، پس تو چگونه دربندگی پادشاه قصد من اندیشیده. جواب دادم که هرگز از تو بمن آسیبی نرسیده تا قصد کنم. می باید که بفرمائی که این سخن در خدمت، که تقریر کرده است والا دربندگی حضرت عرضه



دارم. چون نمی گفت، آن سخن رادرشکار گاه عرضه داشتم، پادشاه امیر را حاضر کرد و گفت پسر من راست بگوی که این سخن باتو که گفته است، گفت صدرالدین. پادشاه اسلام بغایت برنجید و گفت چندانکه می خواهم که این مرد حیل و تخلیط و فتنه انگیزی ترك کند چاره نیست، چه طبیعت او برین شیوه مجبول است. و چهارشنبه هفدهم رجب فرمان شد تا صدرالدین را گرفتند و برادرش قطب الدین را نیز، و آدینه نوزدهم رجب یارغوی صدرالدین داشتند و او بی تحاشی جوابهای مسکت می گفت و با یارغوچیان محابا نمی کرد و اگر او را مجال سخن دادندی، خود را از آن ورطه هائل خلاص دادی، اما پادشاه فرمود که قتلغ شاه کار صدرالدین تمام کند، روز یکشنبه بیست و یکم رجب سنه سبع و تسعین و ستمائه چاشتگاه درجوی جاندار یکدست او امیر سوتای گرفته و دیگر دست او پهلوان ملک غوری، و امیر قتلغ شاه اورامیان بدو نیم زد. تعالی الله چندان سعی و اجتهاد که او بهر وقت در باب رونق کار خویش تقدیم داشت و آن همه بولقاها برانگیخت و عاقبه الامر چون بمطلوب رسید، تمتع نیافت. و رایات همایون از آنجا بیلسوار نهضت فرمود و کوچ بر کوچ بود تا شنبه دوازدهم شعبان بدارالملک تبریز رسیدند و دوشنبه بیست و یکم شعبان قاضی قطب الدین را و عم زاده ایشان قوام الملک را بر در دروازه و رجونه تبریز بیاسا رسانیدند. و قاضی زین الدین که هم از خویشان ایشان بود، شب براه از زندان تبریز بگریخت و بجانب گیلان رفت و بعد از دوسه سال باز آمد و باز بگریخت و او را بگرفتند و یکشنبه دهم شوال سنه سبع، عوام تبریز غوغا کردند و بقیه کلیسیاها را خراب گردانیدند و پادشاه اسلام غضب فرمود و بعضی فتانان را سیاست کردند و دو شنبه نهم ذی القعدة ساربان پسر سونجاق نویان در تبریز و قات یافت و بیست و پنجم ذی القعدة بورلتای اغول از اوروغ جوجی قاسار (قاسار) نمایند.

حکایت توجه رایات همایون از دارالملک تبریز بجانب قشلاغ بغداد و تفویض منصب وزارت بخواجه سعد الدین و وصول خبر عصیان سولامیش و رفتن لشکر بدفع او

روز پنجشنبه سوم ذی الحجه سنه سبع و تسعین و ستمائه بر عزم قشلاغ بغداد از



دارالملک تبریز بجانب اوجان نهضت فرمود و منصب وزارت ممالک بصاحب اعظم خواجه سعدالدین که سوابق حقوق هواداری بلواحق انواع وفاداری مؤکد گردانیده بود و شرائط و مراسم ملازمت و کوچ دادن درسرا و ضرا بتقدیم رسانیده ، ارزانی داشت و امیر نوربن راجهت محافظت طرف دربند بجانب اران فرستاد و روز آدینه دوم محرم سنه ثمان و تسعین و ستمائه بمرغزارك از حدود همدان نزول فرمود و در حدود بروجرد ابوبکر داد- قبادی را که والی همدان بود، بعد از ثبوت گناه بیاسارسانیدند و بطرف کوهستان کردان بیرون رفته روز شنبه بیست و دوم صفر در مرغزار جوقین از حدود واسط نزول فرمود و از آنجا بر بطائح سیب گذشته بواسطه درآمد . و در آن روزها متعاقب آوازه یاغی گری سولامیش از طرف روم می رسید و آن حکایت چنانست که چون بالتورا بیاسا رسانیدند ، پادشاه اسلام امارت روم بامرای باینجار و بوجقور و قور تیمورداد و سلامیش ، خود امیر- الامرای لشکر روم بود . سلطان مسعود را بتهمت نوکری بالتو معزول کردند و سلطنت ببرادرزاده او علاءالدین کیقباد پسر فرامرز دادند و باتفاق امرای مذکور بروم رفت . و آن زمستان در آن حدود سرما بافراط بود و برفهای عظیم افتاد و راهها بسته شد و اخبار منقطع گشت . آوازه در انداختند که احوال آوردو دیگر گون شده است ، سولامیش بنابرین مقدمه ، باقبال و طاشتمور و جمعی اتفاق کرد ناگاه باینجار و بوجقور را بگرفت و بکشت و مخالفت آغاز نهاد و از اطراف شام و اوجها دعوت لشکر کرد و لشگریانی را که بولایت دانشمند در صحرای قازاوه نشسته بودند ، در ربه طاعت آورد ورنود و او باش بی قیاس را کرد کرد و اموال و املاک ولایت بلشگر می داد تا قرب پنجاه هزار سوار کار بروی جمع شدند و شامیان بمدد بیست هزار متقبل شدند . و نام امرابر جمعی نهاد و ایشانرا سنجق و ونقاره داد و چون راه دربند بود وایلچیان و مخبران ازین طرف نمی رسیدند ، نخوت او زیادت می شد . چون آن خبر بسمع مبارک پادشاه اسلام غازان خان رسید ، روز یکشنبه دوازدهم جمادی الاولی سنه ثمان و تسعین و ستمائه امیر چوبان بهادر پیشتر در مقدمه رفته بود و بر عقب امیر قتلغ شاه ، امیر سوتای را ببالشگری روانه داشت و در فصل بهار هر دو لشکر را بصحرای آقشهر ارزنجان ملاقات افتاد . در بیست و چهارم رجب سنه ثمان و تسعین بعد



از مجار به و مضارب به ، سولامیش منہزم گشت و روی بدیار شام نهاد. امراء اورا بگرفتند و  
 بیاوردند و پادشاه اسلام از جوقین بعزم بغداد کوچ فرمود و سه شنبہ بیست و یکم جمادی الاولی  
 از شہر نیل متوجہ مشہد امیر المؤمنین علی علیہ السلام گشت و زیارت کرد و مقیمان و  
 مجاوران مشہد مقدس را بنواخت و بانعامات و صدقات مخصوص گردانید. و چہار شنبہ  
 بیست و نہم جمادی الاولی جمعہ امرای شام و مصر سیف الدین قہچاق و سیف الدین بیگ تیمور  
 و البکی و غزار کہ بواسطہ دل ماندگی از حاکم مصر لاجین برگشتہ بودند، با سیصد سوار  
 برسیدند. و در رأس العین خبر واقعہ لاجین شنیدہ بودند و نادم گشتہ ، لیکن چارہ نبود  
 بیامدند و از ہر گونه سخنہای غث و سمین عرضہ داشتند. و پادشاه اسلام سوم جمادی الآخر  
 ببغداد نزول فرمود و پنج شنبہ پانزدہم ماہ مذکور از بغداد بر نشست و بجانب میدان توجہ  
 فرمود. و از جملہ مصریان کہ ایل شدہ بودند ، بولار با جمعہ بگریخت و لشگری بر عقب  
 ایشان برفت و بیشتر شامیان کشتہ شدند و ہفت کس را اسیر آوردند و بولارتنہا گریختہ  
 بیرون رفت. و در اوائل شعبان سنہ ثمان ہزارہ از قرآناس مقدم ایشان بوقانام کہ در  
 حدود طارم مقام داشتند بگریختند و براہ عراق بیرون رفتہ بر سرحد یزد و کرمان  
 بگذشتند و در راہ تاراج می کردند و بہ بینی گاونیکو دریان پیوستند و شنبہ چہار دہم شعبان  
 یغلا فو سکورجی ببشارت از روم رسید کہ امیر چوبان و باشگرد سولامیش را بشکستند و او  
 بانفری اندک بگریخت و تمامت لشگرہا کہ داشت بایلی در آمدند، و الغو برادر ایلچیدای  
 قوشچی را کہ با او رفتہ بود کشتند و اقبال پسر اورق تو نویان پسر ایلکای نویان و طاہتمور  
 ختائی را گرفتہ می آوردند. و پادشاه اسلام در قوجین بزرگ از حدود سفور لوق نزول  
 فرمودہ بود و در قربان شیرہ نورین آقا از اران مراجعت نمودہ برسید و رایات ہمایون  
 بیست و پنج شعبان در او جان نزول فرمود و شہزادہ جهان خربندہ از طرف خراسان  
 برسید و برادران بدیدار یکدیگر مستبشر و مستظہر گشتند و آغاز قوریلتای و طوی کردند  
 و چون از قوریلتای فارغ شدند، در بیست و ہشتم شعبان اقبال را بیاسا رسانیدند و چہار شنبہ  
 بیست و چہارم رمضان امراء روم را کرزہ و چرکس و ایسن کہ با سولامیش یکی شدہ بودند  
 بقتل آوردند و پنج شنبہ شانزدہم شوال سنہ ثمان و تسعین و ستمائہ پادشاه اسلام کرامون



خاتون دختر قتلغ تیمور پسر اباتای نویان را در تحت نکاح آورد و بشت تومانی عوالی مهر برید و زفاف ساخت و او را در آوردی بزرگ بجای دو قوز خاتون بنشانند و در او ائل ذی الحجه فرمود که شهرزاده خربنده یا خراسان مراجعت نماید و آن مملکت را از پریشانی نگاهدارد. و آدینه چهاردهم ذی الحجه رایات همایون بدارالملک تبریز نزول فرمود و سولامیش را گرفته از روم بیاوردند و سه شنبه بیست و نهم ذی الحجه او را در میدان تبریز بر هیأتی شنیع بکشتند و جثه او را با آتش بسوختند و بیاد بردادند و پادشاه اسلام را بجهت عارضه رمد، زحمتکی بود. مردم دفع چشم زخم را، سپند می سوختند و دعاها بنیاز می گفتند والسلام.

### حکایت توجه پادشاه اسلام بطرف شام و مصر و مضاف دادن بامصریان و شکستن ایشان و فتح ولایت شام

در آن روزها که پادشاه اسلام بمبارکی بتبریز آمده بود، ایلچیان متعاقب از طرف روم و دیاربکر می رسیدند و خبر دادند که شامیان بسرحد آن ولایت آمده اند و تاختن می کنند و راه می زنند و غله ها می سوزانند و زحمت مسلمانان میدهند و ماردین را محاصره کردند و بسیاری از مسلمانان باسیری بردند و ماه رمضان در مساجد با دختران مسلمانان بفساد مشغول شدند و بعضی شراب نیز خوردند. و نفس قلعه ماردین از شر ایشان مصون ماند، باقی تمامت شهر و ولایت را تاراج کردند و از آنجا بدینسر رفتند و همین افعال مکروه کردند و در رأس العین نیز خواستند که کنند، مردم آنجا سپاهیان جلد بودند و در کوچه های شهر تنگ جنگ در پیوستند و ظفر نیافتند، لیکن هر چه بیرون شهر یافتند از چهارپای و غیره، تمامت ببرند و برده های مسلمانان را در حلب با سم شکرانه، ببهای هر چه تمامتر بازمی فروختند. چون این حکایت بسمع مبارک پادشاه اسلام رسید، از غایت غیرت دین و حمیت اسلام بر خود بجوشید و دفع شر آن طاغیان بر خود لازم دانست و بعد از آنکه ازائمه دین و علمای اسلام استفتا فرمود و تمامت فتوی کردند که دفع شر ایشان از ممالک مسلمانان که در ربه طاعت پادشاه اسلام اند، در ذمت همت سلطنت واجب و لازم است. فرمان فرمود تالشگرها جمع شدند و امرارا بر حسب مصلحت از یمین و یسار روانه گردانید. و رایات همایون روز آدینه نوزدهم محرم سنه تسع و تسعین و ستمائه بر عزم سفر شام از دارالملک تبریز در حرکت آمد و دیگر روز از ظاهر شهر براه مراغه کوچ فرمود و از ده خوارقان نورین آقارا باز گردانید تا باران رود. و دهم صفر از آب زاب گذشته



مقابل قلعه کشف نزول فرمود و سه شنبه چهاردهم صفر بطالع مبارك ببرج حوت بر نشست و خواتین که بمشایعت رفته بودند از موصل وداع کرده باز گردیدند و دوشنبه بیست و هفتم قتلغ شاه نویان را بالشگری در مقدمه روان گردانید و سه شنبه دوازدهم ربیع الاول بمبارکی از آب فرات بگذشت بر محاذات قلعه جعبه و صفین . و از یانغیان خبرهای خوش رسید که میان ایشان اختلاف افتاده و یکشنبه هفدهم ربیع الاول رایات همایون بشهر حلب رسید و از آنجا کوچ فرموده در راه بکشتزاری رسیدند . لشگریان خرم شدند که غله خواهیم خورائید ، پادشاه عزان را بگردانید و از کنار غله بیرون رفت و فرمود که هر آفریده که ازین غله و دیگر غله ها که بآن رسیم بخوراند ، او را بیاسارسا نندچه روانیست که غذای آدمی بچهارپای دادن . و سه شنبه نوزدهم صفر بحدود سرمین رسیدند و مغولتای ایداجی با نوکران قیچاق بگریخت و دوشنبه بیست و پنجم ربیع الاول از شهر حماه بگذشت و محاذی شهر سلمیه نزول فرمود و آنجا يَزَك یانغی ظاهر شد . پادشاه اسلام لشگریان خود را غافل گونه دید و از استعداد جنگ زاهد ، بمبارکی با طائفه بهادران بر نشست تا موضع معرکه را احتیاط فرماید و بر احوال یانغی اطلاع یابد . فرمود تا در لشکر گاه آوازه انداختند که یانغی رسید . لشگریان در کار آمدند و تمامت بترتیب سلاح مشغول شدند و حرب را مستعد گشتند . بعد از آن امیر چوبان باز گشت و فرمود که یانغی نیست و مقصود درین آوازه آن بود که چون بیانغی نزدیک رسیدیم ، نیک بیدار و هوشمند باشید . و جنگ را مستعد و چالاک ایستاده و احتیاط فرموده بود و دانسته که بهمان مقام که در عهد منکو تیمور تعبیه کرده بودند فرو آمده اند و جائی نیکو گرفته تا لشکر این طرف را جای بد باشد . اندیشه فرمود که تعبیه ایشان چگونه باطل توان کرد ، مصلحت چنان دید که قصد برابر ایشان نکند . میل بطرف یسار خود که جانب یمین ایشان بود فرمود و چهارشنبه بیست و هفتم ربیع الاول بر سه فرسنگی شهر حمص بکنار آب باریک نزول فرمود و فرمود تا سه روزه آب بر دارند و از راه بیابان در آمده قفای ایشان بگیرند . ایشانرا بضرورت روی با آن جانب باید کرد و تعبیه که کرده اند باطل شود . مردم بآب بر گرفتن مشغول شدند و مصریان را گمان افتاد که لشکر مغول بجهت هزیمت تیاسر نموده اند . و مقرر چنان بود که روز پنجشنبه مصاف دهند . ایشان بتوهم هزیمت ، روز چهارشنبه بیکبار سوار شدند و برابر آمدند . پادشاه اسلام غازان خان چون از



وصول یافعی آگاه شد ، دور کعت نماز بنیاز با تمامت لشکر بگذارد و بر نشست و با آن مقدار لشکر که حاضر بودند ، برابر یافعی رفت . و بر اول میمنه امیر مولای بود و بعد از او امیرزاده ساتالمیش و بعد از او امیر قتلغ شاه و بعد از او یمن و مرتد هر یک با تومان خود و در قلب پادشاه اسلام ، چون کوه باشکوه و در مقدمه قلب ، امرا چوبان و سلطان جویان بر یمن و سلطان بر یسار و از یمن قلب ، طغریلجه بود ، پسر آجو سکورجی وزیر قول بزرگ ایو اغلانان بودند . و بعد از آن ، ایل با سمیش با تومان خود . بعد از او چیچاک و بعد از او قورمشی پسر علیناق و آخر همه ، کوربوقا بهادر بود که ساقه می دانست و پیش از آنکه لشکرها تمامت بر نشستند و با سامیشی کردند و جنگ در پیوستند و شامیان بعدد وعدت خویش بغایت مستظهر بودند و نمی دانستند که پای مردم مارو دست بر سر خار نهاده اند ، قتلغ شاه نویان فرمود تا که ورکا بزدند . و مصریان پنداشتند که پادشاه در آن صف است ، بیکبارگی بر آنجا حمله کردند و هزاره هزاره متعاقب می آمدند و صف را دریده بهادرانرا می انداختند و گروهی انبوه از خیل امیر خسته و کشته شدند و امیر قتلغ شاه با فوجی سواران بپندگی پیوست و مصریان بر شیوه زمان منکو تیمور ، عیسی مهنارا با پنج هزار سوار عرب از جانب در کمین داشته بودند . پادشاه اسلام وقوف یافت و کوربوقا را فرمود تا با پنج هزار سوار مغول پشت لشکر نگاه دارد ، و در اثنای جنگ ، ناگاه لشکر عرب کمین بگشادند کوربوقا برایشان دو انید و جمله را متفرق گردانید . و پادشاه اسلام از وادی ایمن آوازی شنید که : لا تخف نجوت من القوم الظالمین . و بدان بشارت ، قوتی هر چه تمامتر در نفس مبارک ظاهر گشت و چون شیر عرین می غرید و صف لشکر می درید و بزخم سنان ، گردان ایشانرا می انداخت و بانگ بر لشکر زد تا فرود آمدند و تیر بازان کردند و باز سوار شدند و بریشان ترك تاز کردند . و از چاشت تا شب جنگ بود و عاقبه الامر مصریان شکسته و منهزم شدند . و چون از جنگ فارغ شدند ، ابیشقا از روم برسید و بکوزسیس با پنج هزار مرد در صحبت و پادشاه اسلام بر عقب مصریان بآهستگی می رفت ، تا بالای حمص بر یک فرسنگی شهر نزول فرمود و اهل شهر حمص و قلعه ایل شدند و یکشنبه دوم ربیع الآخر خزانه سلطان مصر بردند و بر امرا بخش فرمود و بیشتر امرا را از جامه های سلطان مصر



تشریف پوشانید و دیگر روز بر عزم دمشق کوچ فرمود و ایلچیان را بشارت آن فتح بدارالملک تبریز و اطراف ممالک فرستاد و پنج شنبه ششم ربیع الآخر صدور واکابر و اعیان دمشق باستقبال آمدند و دعوی ایللی کردند و شحنة خواستند، قتلغ قیارا بشحنگی آنجا نامزد فرمود و نهم ربیع الآخر در زیر دمشق بمرج راهط نزول فرمود و جمهور اهالی دمشق ببندگی مبادرت نمودند و بسایه دولت آن حضرت التجا جستند. پادشاه اسلام از ایشان پرسید که من کیستم، باتفاق آواز بر آوردند که شاه غازان بن ارغون خان بن اباخان بن هولاگو خان بن تولوی خان بن چنگیز خان. بعد از آن پرسید که ناصر را پدر کیست، گفتند الفی. گفت الفی را پدر که بود، همه فرو ماندند و همگنانرا معلوم شد که سلطنت آن قوم اتفاقیست نه استحقاقی و تمامت بنده او روغ نامدار جد پادشاه اسلامند و پادشاه اسلام با ایشان گفت که در وجود شما زندگان خیری نیست لیکن در مردگان شما خیر و برکت بسیارست. گناههای شما نادانان باین مردگان آگاه می بخشم. اهالی دمشق بغایت مستبشر شدند و مستظهر گشتند و دولت را دعاها گفتند و دوازدهم ربیع الآخر بمیدان آنجا بتفرج رفت و چون سوادى بغایت خرم یافت، صیانت آن واجب دانست. جمعی محافظانرا بر دروازه باب توما بنشانند تا نگذارند که لشکریان مردم شهر را زحمت دهند و فرمود که هفت دروازه دیگر را بسته دارند و لشکریان در باغستان نگرند و خرابی نکنند. و امارت دمشق بقپچاق داد که پیشتر امیر آنجا بوده بود و بایلی در آمد و شحنگی بقتلغیا، و تصرف در اموال و محافظت آن بموجب سابق، بر فخرالدین ابن الشیرجی رسید زین الدین مقرر داشت و فرمود که بر قاعده معهود و معتاد متصرف باشند و اگر ایشانرا مهمی افتد، بخدمت وزرای حضرت باز نمایند. و جمعی از ملازمان سلطان که آنجا بودند، چون کتاب خزانه و کتاب جیش و غیرهم، جمله را بنواخت و برقرار ملازم می بودند، و امراء عرضه داشتند که چون اهل قلعه بمطاوعت در نمی آیند، هر آینه شهریانرا دل باماراست نتواند بود. مصلحت آنست که شهر را غارت کنیم و تمامت امرا درین باب متفق الکلمه شدند و بدان سبب، پریشانی و تشویش تمام باهل شهر راه یافت. پادشاه اسلام ترحم فرمود و آن معنی را نپسندید و فرمان داد که هیچ آفریده اهل آنجا



رامزاحم و متعرض نگردند و هر کس از امرای و لشکریان که خواهد که در شهر رود، تا مکتوبی معین از دیوان نداشته باشد، او را قطعاً در آنجا نگذارند. و سه شنبه هجدهم ماه بواسطه آنکه فرمان شده بود که در باغها بگردند و چوبها که لائق منجنیق باشد بجهت استخلاص قلعه ببرند، جمعی کوتالجیان و ارامنه و گرجیان و مرتدان خود را در جبل الصالحیه انداختند و قتل و نهب و اسر بقتدیم رسانیدند. پادشاه اسلام از آن قضیه برآشت و فی الحال ارغی پسر قونجی بن کیتبوقا را فرمود تا آنجا رود و محافظت مردم کند و کسانی را که غارت کرده باشند بیاسا رساند. چون او رسید، لشکریان خرابی کرده بودند و متفرق گشته و بعد از آن خانه های گرجیان و ارمنیان میجستند و اسیران را باز گرفته رهامی کردند و شنبه بیست و نهم ربیع الآخر امیر مولای که از پی هزیمتیان تاغزه رفته بود، باز آمد و چون هوا میل بگرمی کرده بود، پادشاه باهل قلعه که بر عصیان مصر بودند، التفات ننمود و شنبه سیزدهم جمادی الاولی از دمشق مراجعت فرمود و امیر قتلغ شاه و امیر چوبان را جهت محافظت آنجا بگذاشت تا چون بهار شود بیایند. و امیر مولای را فرمود که با لشکری بزرگ تابستان آنجا باشد، و ناصرالدین یحیی را بنو کری قپچاق معین گردانید و بیگتیمور و ایلبگی را که بپندگی آمده بودند، هر یک را بکاری مناسب نصب فرمود. و عاقبه الامر ایشان و قپچاق حق نعمت و تربیت پادشاه اسلام فراموش کردند و آوازهای مختلف انداختند که موجب مراجعت امیر مولای و جماعت بود. بر جمله پادشاه اسلام چهارشنبه بیست و چهارم جمادی الاولی از فرات عبور فرمود، محازی قلعه جعبر بر جبری که از اختراع خویش فرموده بود تا از کلکها بر یسمان پیوست درخت بر هم بسته بودند و هم آن روز با غروق پیوست. و سلطان یساول که تاغزه رفته بود بر سید و در حدود سنجار بخواتین پیوست و ایلجیان کرمان بر سیدند و حال یاغی شدن محمود شاه و اشیاع او و کشتن علامه عالم مولانا فخرالدین قاضی هراة و فرزندان او و فتنه ها که انگیزته بودند عرضه داشتند و سه شنبه یازدهم جمادی الآخر بموصل رسید. و یکشنبه پنجم رجب قتلغ شاه نویان از شام بر سید و مخالفت قپچاق و نوکران عرضه داشت. پادشاه اسلام غره شعبان از



درجله عبور فرمود و هفدهم شعبان امیر مولای ازدمشق برسید و نهم شعبان امیر نورین و چیچاک و طوغان که ازاران باز آمده بودند بحدود در بند زنگی بشف بندگی مستسعد گشتند و شنبه پانزدهم رمضان رایات همایون بمراغه نزول فرمود و تمامت را بتائی تمام بدید و از کیفیت هر يك سؤال فرمود و باوجود مشکلی دقائق آن ، اکثر فهم کرد و فرمود که در جنب گنبد عالی و ابواب البر شم رصدی سازند مخصوص بچند عمل ، و کیفیت آن اعمال را بتقریری واضح بیان فرمود بروجیهی که حاضران حکماء متعجب بماندند از حسن استنباط او ، چه چنان عمل در هیچ عهدی نکرده اند . و حکماء گفتند ساختن آن بغایت متعذر باشد ، ایشانرا تعلیم و ارشاد کرد تا بامتحان نظر در آن شروع نمودند و بروفق تعلیم او باتمام رسانیدند - و ایشان و جمله مهندسان ماهر متفق اند که مثل آن کس نساخته و نشناخته - و از آنجا کوچ فرمود و بجانب اوجان آمد . سه شنبه بیست و چهارم شوال آغاز قوریلتای کردند و بعد از اتمام آن در روز شنبه سوم ذی الحجه سنه تسع و تسعین و ستمائه شهزاده الجووفات یافت در اوجان و مرقد او بگنبد عالی تبریز بردند و ششم ذی - الحجه شهزاده خر بنده را اجازت مراجعت با خراسان فرمود و خویشتن بمبار کی عزیمت دارالملک تبریز فرمود و هر روز بر سر عمارت گنبد عالی می رفت و السلام .

### حکایت توجه پادشاه اسلام بجانب شام و مصر نوبت دوم

پادشاه اسلام چون پاییز در آمد ، دیگر بار عزم دیار شام جزم فرمود و دوشنبه غره محرم سنه سبعمائه امیر قتلغ شاه را بالشگری بسیار در مقدمه روانه فرمود و رایات همایون پانزدهم ماه مذکور بر آن عزم از تبریز نهضت فرمود و سوم صفر نورین آقارا از جغاتو باز گردانید تا بهاران رود و چهارم ربیع الاول بمبار کی بشهر موصل رسید و دوسه روزی چیرغامیشی کردند و در حدود ابومیری باختیار از او ردو بر نشست و امر اچوبان و مولای را در مقدمه روانه داشت . و طغان شاه خاتون دختر مبارک شاه در حدود سنجانرماند - ششم ربیع الآخر - و خواتین که بوداع آمده بودند ، از حدود رأس العین مراجعت نمودند و دوازدهم ربیع الآخر شینقا از پیش لشکر برسید و خبر داد که یزک ما قبر توبا سواری چند بر کوشلوك



که طلیعه ایشان بود زد و امیری از ایشان بقتل آمد ، و پادشاه اسلام هفتم صفر از فرات عبور فرمود ، محاذی جعبه و صفین و سه شنبه بیست و یکم صفر ببالای حبول نزدیک حلب فرو آمد . و قبر تو بهادر برسد ، جندی چند شامی باسیری آورده بود . و بیست و هفتم تشویش و ارجاف افتاد که یاغی رسید ، فرمان شد تا لشکر بیکبار بر نشستند و چون بعد از تحقیق معلوم شد که دروغ است ، فرو آمدند و پنجم جمادی الاولی از حلب بگذشتند و برباط و صیحه بکنار آب قویق که رودخانه شهر حلب است نزول کردند و هفتم ماه بر محاذی قنسرین فرود آمدند و چون از یاغی خبری نبود و سلطان مصر از خوف نیامده ، پادشاه اسلام بر ولایت مسلمانان رحم فرمود و پیشتر بر رفت و فرمود تا قتلغ شاه بالشکر در سرزمین توقف کند . و در آن زمستان بارندگی وافر بود و اتفاقاً امیر سوتای و بعضی لشکر امیر شباوجی که از روم آمده بودند بموضعی بد فرو آمده . ناگاه بارندگی عظیم شد و سرمای سخت ظاهر گشت و وحلی بغایت بادید آمد ، چنانکه هر دو امیر بهم نتوانستند پیوست و بسیاری چهارپایان ایشان در گل و سرما هلاک شدند و پادشاه امیر مولای رابایک تومان لشکر بفرستاد تا ایشانرا بچهارپایان آن تومان بیرون آورد . چون آنجا رسیدند بهزار حیل خویشتن بیرون توانستند آمد و پادشاه بیست و دوم جمادی الاولی مراجعت فرمود و محاذی شهر رقه بر جبری که احداث کرده بودند بگذشت و زیارت عمار بن یاسر و شهدای صفین صعه دریافت و شنبه پانزدهم جمادی الآخر بچهارطاق زیر سنجار بخواتین و او ردوها پیوست . و سلخ ربیع الآخر امیرزاده ساتالمیش پسر بورالغی از خویشان التاجو اقا بحدود کشف وفات یافته بود ، پادشاه از خبر واقعه او بغایت متأسف گشت . و پنجشنبه یازدهم رجب سلطان یساول از شام برسد و منتصف رجب امیر قتلغ شاه نیز باز آمد و چند روزی در آن حدود بعثرت و شادی و شکار مشغول بودند . پادشاه اسلام روزی از پس آهویی بدوانید و تیری بینداخت و چنان نمود که تیر بوی نرسید ، ناگاه آهو بیفتاد ، جماعت ملازمان احتیاط کردند . و از آن تیر نه زخم باهو رسیده بود و عموم خلق آنرا مشاهده کردند و واقف گشتند که آن نه زخم بر چه وجه واقع شده : تیری بود که مغولان آنرا تونه می گویند و پیکان آنرا سه پرمی باشد بغایت تیز و بوقتی که آهو بر هوا بوده و چهار



دست و پای او با هم آمده ، تیر بهر چهار رسیده و مجروح کرده و از آنجا گذشته بسینه و شکم وزیر گشها رسیده و هر پری از آن زخمی بر طول کرده ، آنکاه بگردن و حلق رسیده و دوزخ دیگر کرده ، چنانکه علی التعمین بر این نمط زخم نه پیدا بود و ازین قضیه حکایت بهرام گور که بحیلت پای آهوئی با گوش او بهم بتیر زده و مردم از آن تعجبها نمایند و از هزار و پانصد سال باز بر دیوارها و کتیبهها نقش می کنند ، بکلی منسوخ شد و این حال زیادت از دو هزار آدمی معاینه دیدند . و چهارشنبه بیست و سوم شعبان ایلچیان بوقتهای پادشاه الوس جوجی رسیدند و شرف بندگی دریافته بزودی مراجعت نمودند و چهارشنبه سلخ شعبان از دجله بگذشت و در راه کردانرا که بی راهی بانواع کرده بودند ، فرمود تا بگرفتند و بسیار بکشتند و بیست و چهارم رمضان بشهر اسلام اوجان نزول فرمود و السلام .

### حکایت سیورغامیشی یافتن خواجه سعدالدین صاحب دیوان و بیاسا رسیدن حساد او

پادشاه اسلام چون بمبار کی از سفر شام مراجعت نمود ، بشهر اسلام اوجان نزول فرمود ، در بیست و هفتم ذی القعدة سنه سبعمائه خواجه سعدالدین راسیورغامیشی تمام فرمود و تمغای آل ارزانی داشت و امور صاحب دیوانی برای او مفوض گردانید . و غره ذی الحجه زفاف قتلغ شاه نویان بود با ایل قتلغ دختر گیخاتو و در آن یا بلاغ جمعی مقربان و اصحاب دیوان چون صاین قاضی و شیخ محمود و سید قطب الدین اینجو شیرازی و دیگر نوکران برفع خواجهگان کنگاجی کرده بودند و منتظر فرصت می بوده . و در مجلسی که پادشاه شراب می خورد و ذکر امر می فرمود ، سید قطب الدین شیرازی حاضر بوده و گفت با سمیش مردی نیکو سیرت بود . پادشاه فرمود که تونیکی او بدان سبب می گوئی با هم بشیر از رفته بودید و او آلت کسب و جرمنفعت توشد و مال بسیار از آنجا بیرون آوردید و و بعد از آن فرمود که شما پیوسته از پی فتنه و شرمی گردید . قطب الدین از سرمستی که گفت پادشاه کرامت میفرماید ، گویا در میان کنگاج ما بوده . پادشاه از سر حدس و فراست قضیه ایشان را احساس فرمود و فرمود تا هم در شب شیخ محمود را تو کیل کردند و بامداد صاین قاضی و سید قطب الدین و معین الدین خراسانی و امین الدین ایداجی و سعدالدین



حبش را گرفته یارغو داشتند و بعد از هفت روز امین الدین را رها کردند و بعد از ده روز سعد الدین حبش را ، چه ایشان هر دو گناهی نداشتند و دوشنبه بیست و دوم ذی الحجه قاضی صابن و سید قطب الدین و معین الدین را بموضع دول بیاسا رسانیدند و چهارشنبه منتصف محرم سنه احدى و سبعمائه شیخ محمود را بشفاعت بولغان خاتون اطلاق فرمود و هر چند پادشاه اسلام غازان خان بغایت رحیم دل بود و آزار هیچ حیوانی جائر نداشتی تاغایت که اگر وقتی مگس در طعام افتادی بدست مبارك خویش او را بیرون آوردی بآهستگی چنانکه پره های اوشکسته نشدی و بگذاشتی تا قوه گرفتنی و اورا پیرانیدی، لیکن میفرمود که پشه بی گناه کشتن بر من دشوارتر از آدمی گناه کارست ، چه آدمی فتن رازنده گذاشتن ، مؤدی بخللهای عظیم باشد ، خاصه در امور مملکت و سلطنت .

**حکایت توجه پادشاه اسلام غازان خان بجانب الاتاغ و از آنجا براه نخچوان بقشلاق اران حرکت فرمودن و وصول ایلچیان که بمصر رفته بودند**

رایات همایون روز چهارشنبه منتصف محرم سنه احدى و سبعمائه بجانب الاتاغ توجه فرمود و بیست و یکم ماه مذکور قتلغ شاه نویان بالشگری بر عزم دیاربکر بطرف مراغه روان شد و پادشاه اسلام پنجشنبه دوم صفر بسرای الاتاغ نزول فرمود و یکشنبه دوم ربیع الاول از الاتاغ بر عزم اران نهضت فرمود براه نخچوان. و فرمان شد که امیر قتلغشاه از دیاربکر مراجعت نماید و دوشنبه شانزدهم ربیع الآخر قاضی کمال الدین موصلی و علی خواجه که برسالت بمصر رفته بودند برسیدند و چون اوردوها بیورت قراباغ اران فرود آمدند ، پادشاه اسلام آنجا زیادت توقفی نفرمود و بشکار کوههای شیروان و لگزستان بر نشست و چند روز آنجا شکار کرد و از آنجا بجهت صید قو بطرف گاوباری توجه فرمود و مدتی آنجا بشکار مرغ و ماهی مشغول بود و از آنجا بجانب خلیزی که پادشاه نام آن قوش قیون کرده، فرو آمد و آن کناره دریاتا حدود نرمگی دارد و کلنک و مرغانی که از قیشلامیشی بازگشته بییلاق میروند، تمامت آنجا می گذرند. و چون رایات همایون بدان حدود رسید و بدر بند نزدیکست، توقتا پادشاه الوس ( جوجی ) منهزم شد و شهزادگان و امرای او که بدین طرف نزدیک بودند ، بگمان آنکه رایات جهانگیر متوجه آن طرفست



منهزم گشته از آبهای بزرگ نگذشتند (بگذشتند) و بعد از مدتی واقف شدند که واقع بر خلاف گمان ایشان بود و باز تجار در تردد آمدند. و در آن وقت تمامت امرای لگزستان که از مدتها باز یاغی و عاصی در آن کوههای محکم متواری بودند، بطوع و ارادت بایلی در آمدند و از سر اخلاص روی ببندگی نهادند و دست در عروۀ وثقی طاعت و انقیاد زدند و جمعی دزدان و اوباش که از ولایت آذربایجان پناه بآن کوهها برده بودند و بردزدی و راه زنی اقدام می نموده، تمامت را بگرفتند و بکشتند و از آن حدود مراجعت نموده در پیلسوار همه شهره باوردوها نزول فرمود و برای ولایت تالشان و اسپهبد بعزم شکار بیرون آمد و فرمود تا در میان آن کوهها بمقدار یک روزه دو دیوار از چوب و خاشاک بساختند، چنانکه دهان بیرونی هر دیوار قرب یک روزه راه بود و بر شکل مخروط تنگ می شد تا بمقدار پنجاه گز شد و در بن آن بر مثال آقلی از چوب بساختند و بعد از آن لشکرها جر که کردند و شکاریان را در میان آن دیوار می راندند تا تمامت را در آن آقل جمع کردند از گاو کوهی و جو و رو آهو و خرگوشغال و روباه و گرگ و خرس و دیگر انواع و اصناف و حوش و سباع. و چون در میان آن دو دیوار بودند و مخرجی نه، بضرورت جمله در آقل رفتند و پادشاه اسلام بابلغان خاتون در چهارطاقی که از چوب در آن میان زده بودند نشسته بود و تفرج آن حیوانات می کردند و بعضی را بزدند و بعضی را اطلاق کردند و از آنجا کوچ فرموده تفرج کنان منزل بمنزل می راند تا بدارالملک تبریز رسید و اهل ولایات مرد وزن، بزرگ و کوچک از سر ارادت و اخلاص دست بدعا برداشته بودند و زبان بثناء حضرت سلطنت گشاده. و اهل تبریز با علمای اسلام بآیین و ترتیب تمام بیرون آمده مراسم استقبال بتقدیم رسانیدند و پادشاه اسلام در بارۀ ایشان عاطفت و مرحمت هر چه تمامتر فرمود و از جمله تکالیف و مونات ناموجه معاف و مسلم داشت و السلام.

**حکایت طوی عام فرمودن پادشاه اسلام در آوردوی زرین بموضع باغ اوجان و ختم کردن قرآن در آنجا و بذل عام فرمودن**

پادشاه اسلام پیش از آن استادان فاخر و مهندسان ماهر را فرموده بود تا خرگاهی زرین و تختی زرین (رزین) با آلات و ادوات مناسب آن بسازند و مدت سه سال گروهی انبوه بترتیب آن مشغول بودند و درین وقت که بدارالملک تبریز رسید، تمام شده بود. در اواخر



ذی القعدة سنه احدى و سبعمائه از تبریز باوجان حرکت فرمود و در آنجا مرغزاری بغایت  
 نزه و خرم را بجهت نزول مبارك دیوار کشیده و در آنجا رودخانه ها و چشمه های آب روانست  
 و حوضها و آبگیرهای معظم ساختند و انواع طیور در آنجا مأوی گرفته و آن مربع متساوی-  
 الاضلاع را باقسام متساویه بخش کرده و بر دو طرف مرزهای آن درخت بید و سفیدار  
 نشانده، تا ممر خلق بر آن مرزها باشد و هیچ آفریده در میان مرغزار نگذرد و راه هر طائفه  
 معین، که از کجا در آیند و از آن کجا بیرون شوند. و در آن میان، کوشکها و برجها و  
 حمام و عمارت علیه ساخته فرمود تا آن خرگاه زرین را در میان آن باغ بنزند با بارگاه  
 و سایه بانها که بدان مخصوص است. تمامت فراشان و مهندسان جمع شدند، در مدت یکماه  
 توانستند زرد، از غایت عظمت، و تخت مرصع بجواهر و یوایت بنهادند و پیشتر از آنکه  
 طوی کنند، تعظیم اسلام را، سادات وائمه و قضاة و مشایخ را حاضر گردانید و دیگر طوائف  
 اهل ملل را بطفیلی طلب داشت و روی بجمع آورد و بزبانی فصیح و بیانی ملیح از باب  
 حکمت و معرفت سخنهای دقیق راند و اصناف مردم را نصیحت فرمود و شکر نعمتهای  
 والای الهی می گذارد و در اثنای آن، گفت من بنده ضعیف بعجز و قصور و بسیاری گناه  
 معترف و مقوم و سزاوار این عظمت و شایان این موهبت نیستم، لیکن فیض رحمت و رأفت  
 ربانی و آثار لطف و کرم یزدانی عز و علا در حق بندگان خویش هر چه تمامترست و  
 کثرت نعمت او زیادت از آنکه آدمیزادی، بلکه تمامت آفریدگان، بشکر آن قیام توانند  
 نمود و از آن غافل نیستم که شکرانه آنکه تمامت خلایق ایران زمین را که ودائع حضرت  
 الوهیت اند از راه فضل و احسان در ربه طاعت من آورده، بصد هزار زبان واجب و لازم  
 است و بغرور ملك یکهفته که باز گرفته از چندین هزار کس است، فریفته نمی شوم و از  
 اصناف نعمتها که حق تعالی در حق من کرامت کرده یکی آنست که آنچه مرا ارزانی  
 داشته، بدیگر پادشاهان نداد و آرزوی پیشینگان مرا مبذول فرموده و بهترین آنکه  
 بندگان او از رحمت من آسوده اند و بسلطنت من راضی و راضی. بنابراین معانی و مقدمات  
 نخواستم که از سر نخوت و جبروت درین خرگاه و بارگاه روم. می باید که این زمان  
 حاکم و محکوم. ماوشما. باتفاق بی نفاق و ریا شکرانه این نعمت عظیم را ادا کنیم و از



سر سوز و نیاز، آمرزش گناهان خواسته بخشوع و خضوع باین خرگاه در آییم و ابتدا بتلاوت قرآن مجید و طاعت و عبادت کنیم، آنگاه بلهو و طرب اشتغال نماییم. این کلمات پاکیزه رانده، نام خدای تعالی و رسول علیه السلام بتعظیم یاد کرده پای مبارک در خرگاه نهاد و پشت بمسند کامگاری باز داد و فرمود تا زر و جامه بی اندازه و بیرون از حد شمار حاضر گردانیدند و بعد از اطعام خلایق بالوان طعام، آنرا تمامت بدست خویش شکرانده را بصدقه داد، چنانکه عموم طوائف از آن بهره مند شدند و سه شبانروز بختم قرآن و اداء و طائف عبادات هر طائفه بر طریقه خویش اشتغال نمودند. و روز طوی تاجی مرصع بجواهری که مثل آن کس ندیده بود بر سر نهاد و کمری مناسب آن در بست و جامه های زربفت بغایت گرانمایه پیوشید و خواتین و تمامت شهزادگان و امرا و مقربان را فرمود تا بانواع تجملات آرایش کردند و جمله باسبان بی نظیر سوار می شدند و تفرج میکرد و بعد از فراغ روی رای مبارک بضبط امور مملکت و تدبیر مصالح سلطنت و ترفیه رعایا و نواخت کافه برایا آورد و با امراء دولت و اعیان حضرت کنگاج کرده فرمود که شهزاده خربنده زمستان در مازندران و آن حدود می باشد و تابستان بجانب طوس و ابیورد و مرو و سرخس و حدود باد غیس. و امیر نورین برقرار سابق با لشکریهای معین در اران قیشلامیشی می کند و پیوسته در آن طرف می باشد و امیر قتلغشاه بالشگر بجانب گرجستان رود و بعضی از لشکر گرج بجانب دیار بکر روند و بتومان امیر مولای پیوسته مستعد سفر شام باشند و تومان هولاجو بحدود فارس و کرمان روند تا اگر احتیاجی افتد، بامیر ساداق و سلطان کرمان پیوندند. برین موجب معین فرموده ترغامیشی کردند والسلام.

**حکایت توجه رایات همایون از شهر اسلام اوجان بجانب بغداد و احوالی که در راه حادث گشت و وصول بواسط و حله و تصمیم عزیمت شام**

پادشاه اسلام در غره محرم سنه اثنین و سبعمائه از شهر اسلام اوجان بر عزیمت سفر شام متوجه حدود همدان گشت. و در آن روزها مقرر شده بود که امیر نورین بطرف اران بقیشلامیشی و محافظت آن حدود و اطراف رود و هنوز اجازت نخواست، در بندگی



حضرت بجانب هشتروود روانه شد و فرزندان شرف الدین عبدالرحمن که مدتی حاکم تبریز بود و بعد از آن بمستوفی ممالک روم رفته جامه سیاه کرده دربار گاه سلطنت پناه داد خواستند که پدر ایشانرا نظام الدین یحیی پسر خواجه وجیه فرموده است کشتن. و چون رایات همایون بهشتروود رسید، امیر نورین کاسه گرفته باز گردید و بطرف اران توجه نمود و روز عاشورا نظام الدین یحیی پسر خواجه وجیه و دولت شاه پسر ابوبکر دادقبادی را بحدود یوز آغاچ و هشتروود بیاسا رسانیدند و دیگر روز عرب شاه پسر زاده سلطان حجاج کرمان را همچنین. و از آنجا بجانب همدان در آمده در خانقاه مبارک که در دیه بوزینجرد احداث و انشا فرموده بر آن اوقاف بی اندازه کرده و عمارتی بغایت خوب و عالیست نزول فرموده و از آنجا بجغان ناوور فراهان رفت و چند روزی مقام فرموده براه نهادند و در راه جمجال آمد. و بحدود بیستون سه امیر از امراء شام بیایلی در آمده برسیدند مقدم ایشان علی شیر، پادشاه اسلام ایشانرا بنواخت و سیورغامیشی فرمود. و بوقت فتنه نوروز و گرفتن برادران و متعلقان او در حدود کرمان شاهان شبی با جمعی مقربان بی خیمه در صحرا مانده بود و در زیر کمری خفته و برابر آن درختی سایه گر رسته. و چون هنوز لکزی را نگرفته بودند و معلوم نه که حال نوروز بکجا رسد، خاطر مبارک پاره متوزع بود در آن موضوع. تفکری در آن باب میفرمود و از عالم غیب بسطی و فرجی روی نموده درین وقت چون آنجا رسید و آن کار بر وفق دلخواه بر آمده بود، آن موضع و درخت را یاد آورد و بر عزم زیارت، با تمامت خواتین و امرا آنجا رفت و بگریست و صدق و نیازی که در آن وقت آنجا پیش آورده بود یاد آورد و بر ظفر و نصرت که یافته بود شکرها گذارد و دور کعت نماز بنیاز ادا کرد و سر بسجده نهاد و بخشوع تمام از حضرت حق تعالی در همه احوال نصرت خواسته آنگاه سر بر آورد و همگنانرا نصیحت فرمود و گفت در سرا و ضرا استعانت بحق جل و علا کنید و بهیچ حال از رحمت او نومید مشوید و بهیچ چیز عجب و غرور میارید و یقین دانید که طرفه العینی از شما غائب نیست و بقوت و قدرت خود فریفته مگردید و از غیرت الهی بترسید و حاجتها که داشت از حق تعالی بخواست و از هر گونه نیت های خیر کرد، خاصه آنکه در عدل و انصاف بیفزاید و



تمامت حاضران نشانها بر آن درخت بستند و مانند زیارت گاهی شد، بعد از آن مطربان چیزی زدند و امرا رقص کردند. امیر پولاد چینگسانگ حاضر بود و عرضه داشت که قوتله قاآن عمجد پادشاه اسلام در چاغ خود پادشاه چند قوم بود و بغایت بهادر و مردانه چنانکه مثل بهادری بوی زدندی و در حق او شعر بسیار گفته اند و آواز او چنان بلند و سهمناک بود که از هفت پشته می گذشته. اتفاقاً روزی به جنگ مر کیت بر نشسته بود، در راه پیش درختی رسید و فرود آمد و با خدای قدیم مناجات کرد و ازو نصرت خواست و نیت کرد که اگر بر یاغی ظفر یابم، این درخت را زیارت گاه خویش سازم و او را بیجامه های ملون زیبا بیاورم. حق تعالی او را بر یاغی ظفر داد و بعد از فتح مراجعت نمود و تا پیش آن درخت آمد. بموجب نیت آنرا بیاراست و شکر آفرید گار عز و علا گذارد و با لشکریان زیر آن درخت در رقص آمد و چندان پای کوفتند که پیرامون آن بقدر یک گز زمین درمغاک افتاد. پادشاه اسلام را آن سخن بغایت خوش آمد و فرمود که اگر اجداد ما را چنین نیاز و اخلاص نبودی، خدای تعالی ایشانرا سرور پادشاهان جهان نگردانیدی و اوروغ ایشانرا بمراتب بزرگ و درجات عالی نرسانیدی. و در آن ذوق، ساعتی زیر آن درخت سماع کنان توقف فرمود و بعد از آن بر عقب او دروها روانه شد. ناگاه از پیش امیر قتلغ شاه ایلچیان رسیدند و امرای شام که از آنجا گریخته بایلی در آمده بودند، با خود آوردند مقدم ایشان علاءالدین. پادشاه ایشانرا بنواخت و بمواعید خوب مستظهر گردانید و هم در آن حدود ایلچیان فاسلیوس پادشاه استنبول باتحف و هدایا بر رسیدند و پیغام دادند که فاسلیوس میخواهد که در سایه پادشاه اسلام باشد و دختر خویش باسم قومایی ببندگی فرستد. پادشاه ایشانرا بنواخت فرمود و از آنجا ببندیچین رفت و بعد از سه (روز) مقام، خواتین و اغروقه را بطرف بغداد فرستاد و چهارشنبه چهاردهم ربیع الآخر از بندیچین بعزم شکار جوقین سوار شد و چند روزی در حدود سیب و واسط و مشهد سیدی ابوالوفا رحمه الله علیه شکار کرد و زیارت مشهد رفت و مجاورانرا بصدقات و انعامات مخصوص فرمود و فرمود تا بر نهری که از آب فرات بدان بیابان بی آب رانده و بدان سبب آن مزار مثل شهری شده، عمارتها کنند و از آنجا بحله آمد



و در آوردوها نزول فرمود و مولانا قاضی نصیرالدین تبریزی و قاضی کمالالدین موصلی که  
 ایشانرا از حدود اران بمصر فرستاده بود از آنجا مراجعت نموده با ایلچیان مصر بحله  
 ببندگی رسیدند و جواب رسالات که نه بروجه صواب گفته بودند ادا کردند و ایلچیان  
 بوقتاً نیز با سیصد سوار آمده بودند و یکشنبه غره جمادی الآخر که سر سال ترکان بود  
 طوی کردند و ایلچیان مصر و بوقتاً در آن روز تکشمیشی کردند، از آن بوقتاً راسیور غامیشی  
 بسیار فرمود و مصریانرا بتبریز فرستاد و شهر بند گردانید و دوشنبه نهم جمادی الآخر بر  
 عزم دیار شام از جسر حله بگذشت و دوشنبه شانزدهم ماه مذکور مشهد امیر المؤمنین حسین  
 علیه السلام را زیارت کرد و پرده های با عظمت فرموده بود تا بجهت آنجا ترتیب کرده بودند  
 در آویخت و صدقات بی اندازه بمجاوران و حاضران داد و از محصولات نهر غازانی که در آن  
 حدود بیرون آورده و این زمان آب آن بمشهد می رود، هر روز سه هزار من نان میاومه سادات  
 مقیم آنجا را معین فرمود. و در آن روز از منی بلا از خراسان برسید و خبر آورد که سه چهار هزار  
 سوار یاغی بنزدیک آمده بودند، لشکر منصور بریشان زدند و جمله را خسته و ناچیز  
 گردانیدند، پادشاهرا بغایت خوش آمد و مهر و شفقت اودر حق برادر زیادت شد و آدینه  
 چهارم رجب سنه اثنین و سبعمائه ایلچی رسید و خبر داد که در اوائل جمادی الآخر امیر  
 نورین آقا در قشلاخ اران وفات یافت. پادشاه اسلام از آن واقعه متألم خاطر گشت و کنار  
 بر کنار فرات می رفت و چون بحدیثه رسید، بیشتر خواتین و تمازت اغروقه را فرمود تا از  
 آب فرات گذشته بحدود سنجار روند و آنجا مقام کنند و خویشتن بالشکر متوجه عانه شد  
 و بولغان خاتون و بعضی خواتین دیگر جریده باسم و داع مصاحب بودند. روز شنبه دوازدهم  
 رجب بشهر عانه نزول فرمود و حقیقت آنکه در عالم از آن متنزه ترجائی نباشد. شهر بر  
 جزیره است در میان فرات، از دو جانب باغات و بساتین مشحون باشجار و ازهار و ریاحین  
 بعرض فرسنگی، چنانکه آفتاب از جوانب آن بر زمین نمی افتد و کوشکها و بناهای عالی  
 از سنگ مرمر تراشیده ساخته اند و بنیاد آن از قعر بر آورده و درجها از جوانب آن بر فرات  
 و باغات بهشت آسا گشاده و ترهت و خرمی آن بساتین و نخلستانها زیادت از آنکه در وصف  
 گنجد و بطول نود فرسنگ عمارات اعمال فراتی از ابتدای سکر فلوجه که در حدود انبار



است، تا انتهای سروج و حران برین نمط است که یاد کرده شد و بدین طول مذکور و عرض فرسنگی. و زیادت از دو طرف فرات عمارات چنان متصل است که قطعاً سایه درخت منقطع نمی گردد و متواصل سکرها بسته و دولابه‌های ناعور از جانبین روز و شب بآب گردان و کوشکها و بناهای رفیع بیکدیگر متصل. بر جمله هشتم روز بلغان خاتون وداع کرده از آب بگذشت و متوجه سنجار شد و رایات همایون بالشکر منصور بجانب رحبه الشام توجه فرمود و پیشتر از آنکه رایات همایون بر حبه الشام رسید، آوازه در افتاد که یاغی پیدا شد از طرف شام. هر چند آوازه دروغ بود، پادشاه فرمود تا لشکرها را یاسامیشی کرده و سلاح و جوشن راست کرده روز بیست و هشتم رجب تا کنار رحبه برانندند و اهل آنجا عراده‌ها و دیگر ترتیبها راست کرده بودند، بدان التفات فرمود و شب از وثاق و لشکر گاه مفارقت کرده بنزدیک قلعه رفت. امیر علم‌الدین غنمی و اهل رحبه بقلعه تحصن نموده بودند، پادشاه اسلام در سلخ رجب فرمود تا امرای کبار سوتای و سلطان و مؤلف این کتاب رشید طبیب و خواجه سعدالدین صاحب دیوان بنزدیک قلعه روند و ایشانرا بایلی و طاعت خوانند. بر وفق فرموده بکنار قلعه آمدند و اشارت فرمودند تا یرلیغی بعبارت عربی در قلم آوردند مشتمل بر آنکه، موجب این عزیمت، حرکات ناصواب مصریانست که از مدتی باز بر آن اقدام می نمایند و بکرات رسولانرا حامل مواعظ و نصائح فرستاده شد و پند ناپذیرفته جوابهای بی التفاتانه فرستادند و بر جهالت و عدم ممارست امور عظیمه حمل کرده تحمل کردم و چون آن شیوه از اندازه بگذشت، از راه ضرورت لشکر منصور بر عزم انتقام در حرکت آمد و ناچار گذر برین دیارست والا باشما شامیان غرضی سببی نیست، می باید که شما نیز درین امر تأمل کرده مصلحت دما و اموال خویش را رعایت کنید و بمطاوعت و انقیاد پیش آید و چون می دانید که حق با این طرفست، عناد نورزید و خود را در معرض هلاک نیندازید ازین گونه یرلیغی در قلم آمد و آنرا تمغازده در قلعه فرستادند. (قاصدان) موصل باز گردانیدند که چون عبارات فرمان بغایت فصیح و بلیغ است، يك امشب مهلت میخواستیم تا بغور معانی آن رسیده فردا روز جواب گوئیم. روز دیگر پنجشنبه غره شعبان جمال‌الدین اسکندری را و شیخ شرف‌الدین از مریدان سیدی احمد کبیر به روم فرستادند بجواب آن یرلیغ. عرضه



داشتند که فرمان پادشاه اسلام را مطیع و منقادیم. ایشانرا نواخت فرموده باز گردانیدند و دیگر روز حسام الدین لاجین نائب علم الدین غنمی که کوتوال قلعه بود بزریر آمد و اظهار ایللی و مطاوعت کرد و نوازش یافته باز گردید و دیگر روز او و سیف الدین قلیچ پسر مهتر غنمی و قاضی نجم الدین و جمعی از اعیان رجبه فرو آمدند و شرائط اتمام ایللی بتقدیم رسانیدند و بشرف بندگی حضرت سلطنت پیوستند و در باب تقریر اعمال و اشغال غنمی و ابناء و نواب و قاضی و جمهور صاحب شغلان آنجا و امان اهل شهر و قلعه و ولایت یرلیغهای محکم بعبارت عربی در قلم آمد و مشحون بتمغای مبارک بایشان تسلیم رفت و سه شنبه ششم شعبان از قلعه رجبه کوچ فرمود. و از طرف خراسان خبر خوش رسید که لشکر قایدو منهزم گشت و قایدو نماند و دوا مجروح است و درین مدت امیر قتلغشاه و چوبان و مولای بال لشکرها بحدود رقه از آب فرات گذشته بودند و بحدود حلب رسیده. پادشاه اسلام بالای دیر بسیر بر کنار آب فرات فرو آمد و سه روز مقام فرموده تمامت امرارا بال لشکر بهم روانه فرمود تا بامیر قتلغ شاه و دیگران پیوندند و چون بهار در آمده بود و آبها زیادت گشته و هوا گرم شده، بر عزیمت طرف سنجار و موصل سیزدهم شعبان از فرات عبور فرمود و در شهر ما کسین از آب خابور بگذشت و ایلچیان خراسان سایغان و قونجی اقتاجی را نواخته اجازت مراجعت فرمود و در آن بریه یر لاله و افحوان، تماشا کنان و شکار زنان می آمد. روز یکشنبه بیست و پنجم شعبان در موضع چهار طاق زیر سنجار بخواتین که باستقبال آمده بودند پیوست و دوسه روز مقام کرده غره رمضان به تلعفر باورد و هانزول فرمود و سلطنت تمامت دیار بکرو دیار ربیعہ بسلطان نجم الدین ماردین مفوض فرمود و او را الملك منصور لقب داد و از آب دجله بگذشته در صحرای کشاف نزول فرمود. و اهل موصل از دست ظلم و تعدی فخر عیسی نصرانی الغیاث بفلک هفتم رسانیدند. فرمان شد که سلطان نجم الدین چون بموصل رود، کار او تمام کند. سلطان او را بفریب آنکه نائبی آنجا بوی دهد، بعد از چند روز هلاک کرد.



### حکایت وصول قتلغشاه نویان بلشگر مصر و مراجعت نمودن از آنجا و مراجعت نمودن رایات همایون باوجان

پادشاه اسلام در کشاف منتظر وصول امرا و لشگر که بشام بودند می بود و ایشان چون بحمص رسیدند، آغاز غارت و قتل عام کردند و چون بدمشق نزدیک شدند و شنودند که یاغی نزدیک رسیده، بامداد شبۀ غرۀ رمضان بیکبار سوار شدند و قرب پنج فرسنگ بیشتر رفتند و از آب و گل بسیار بگذشتند و بموضع ضمیر مرج الصفر بیاغی رسیدند و دیگر روز که دوم رمضان بود مضاف دادند. دست چپ لشگر ما دست راست ایشان بزد و سیزده امیر معتبر ایشان از آن جمله حسام الدین استادالدار و خلقی تمام بقتل آمدند و خسته و مجروح شدند و بهزیمت رفتند و جمعی بهادران ما بر عقب ایشان چند فرسنگ، بدوainدند و قتلغشاه نویان از قلب میل بجانب چپ کرد تا مدد کند، دست راست جدا و تنها مانده دست چپ مصریان بر ایشان زدند و جهت آنکه لشگرانك بود، باز پس نشستند و چون امیر قتلغشاه بدست چپ رسید، ایشان از جنك فارغ شده بودند و شب درآمده امیر بر بالای پشته رفت و بایستاد و لشگرهای ما روی بآنجا آوردند و آن شب تا بامداد تمامت بر پشت اسپ بایستادند و تشنگی بر مردم و چهارپای غلبه کرد و شبانه مصریان پیرامن آن پشته محیط شدند. چون روز شد، هزارۀ امیر پولادقیا و از آن تکاتیمورپسر امیرانجیل و ناصرالدین یحیی برابر ایشان مانده بود. مضاف کردند و امیر قتلغشاه تایتاق و ترسارا فرمود که شمادی روز جنك نکرده اید، امروز بمدد ایشان روید. هر دو باتفاق پیش ایشان آمدند و جنك در پیوستند و شامیان و مصریان پیرامن پشته رها کردند. بیکبار روی بایشان آوردند و چون روز بیشتر لشگر از ضبط افتاده بود و هزارها از هم جدا شده، بهیچ وجه یاسامیشی میسر نمی شد. تا نماز پیشین بایستادند و بعد از آن باز گشتند و بیامدند و در راه آب و گل بی اندازه بود، بسیاری از اسپان دروخل بماندند و لشگریان متفرق گشتند و تایتاق و ترسابادید نیامدند. و امیر قتلغشاه و تکاتیمورنوزدهم رمضان در صحرای کشاف ببندگی حضرت پادشاه اسلام رسیدند و دیگر روز رایات همایون نهضت فرمود و بظاهر اربیل در باغ فرو آمد و از آنجا کوچ کرده براه دربند زنگی



از کوهستان کردان بیرون آمد و عید فطر در حوالی دربند زنگی کردند و روز شنبه هفدهم شوال امیر چوبان که بواسطه لشگریانی که پیاده مانده بودند توقف کرده بود و ایشانرا تعهد و غم خوارگی کرده ، بآهستگی از راه بغداد می آورد. بندگی رسید و سیورغامیشی تمام یافت و چون بیول سرخ مراغه رسیدند ، خواتین و اغروقههارا براه سه گنبد و یوز آغاچ باوجان روانه فرمود و خویشتن جریده بکوه سهند بشکار رفت و هفته آنجا شکار کرده پنج شنبه دهم ذی القعدة سنه اثنین و سبعمائه بشهر اسلام اوجان نزول فرمود .

**حکایت پرسیدن یارغوی امرا و لشگریان که از شام مراجعت نموده بودند و قوریلتای ساختن بموضع اوجان و تکشیمشی کردن ایشان**

بعد از آن که رایات همایون بشهر اسلام اوجان رسید ، دوم روز که دوازدهم ذی القعدة بود ، آغاز یارغو پرسیدن کردند و هر چند باریک می پرسیدند ، چون یارغونامه بمحل عرض می رسانیدند ، پادشاه اسلام دقائق چند ایرادی کرد و دیگر باره از سر می پرسیدند و آن دقائق را رعایت می کردند . عاقبة الامر غره ذی الحجه یرغوها تمام شد و اغوتای ترخان پسر حبیب ترخان و طوغان تیمور از قوم منکقوت را بیاسا رسانیدند و آنچه موجب یاساق بزرک بود ، در هر باب بتقدیم پیوست . آنگاه در روز پنج شنبه دوم ذی الحجه آغاز طوی قوریلتای کردند و امرا بشرف تکشیمشی مشرف شدند .

**حکایت طاری شدن رمد پادشاه اسلام و وصول شهزادگان از خراسان و توجه رایات همایون ببغداد و نزول فرمودن بهولان موران**

رایات همایون روز پنج شنبه بیست و پنجم محرم سنه ثلاث و سبعمائه بدارالملک تبریز رسید و بقلعه نزول فرمود و بترتیب لشکر و سلاح اشارت راند. بعد از چند روز عارضه رمد طاری گشت و اطباء حکما بمعالجه و مداواة آن مشغول گشتند و مدت آن عارضه امتدادی یافت و زمان عزم قشلاخ تنک در کشید و دو شنبه چهارم صفر خاتون معظمه ایلتوزمیش خاتون با شهزادگان بسطام و ابویزید از خراسان رسیدند و پادشاه اسلام بوصول ایشان عظیم مبتهج و شادمان گشته و دختر خویش اولجای قتلغ را نامزد بشاهزاده



بسطام کرد و همواره ایشانرا پیش خود نشانده بود و مراعات و دلداری می کرد و در آخر مدت مقام در تبریز یکشنبه هفتم ربیع الاول بمعالجه اطبای ختای، وجود مبارک خویش را بدو موضع داغ کردند و آدینه نوزدهم ربیع الاول از شهر تبریز نهضت فرمود و چون پیلانرا از دیار هندوستان جهت بندگی حضرت آورده بودند، فرمود تا چنانکه قاعده است تختی بر پشت پیل بنهادند و اول که از شهر بیرون آمد بر پیل نشست و تاملیدان براند و از چاشت تا پسین گاه بتفرج پیلان و راندن ایشان مشغول بود و خلق شهر بانبوهی تمام مرد وزن بنظاره ایستاده بودند و دعاها باخلاص میگفتند. و آن شب در باغستان تبریز نزول فرموده بود و دیگر روز روان شد براه اوجان و بسبب آنکه شکم مبارکش از آسیب داغ متالم شده بود و ضعف بر مزاج مستولی گشته، بر اسب مستمسک نمی توانست بود. بیشتر اوقات در محفه می نشست و هر روز اندک راهی قطع می کردند و آخر ربیع الاول امیر قتلغ شاه از یوز آغاچ باز گردید تا بقشلاغاران رود و آن طرف را محافظت نماید و دوشنبه چهاردهم ربیع الآخر بحدود سرای جومه گورگان رسید. و در سغورلق و حدود همدان برف با فراط افتاده بود و سرما بغایت سخت شده و راه بغداد بر آن صوب ممکن نه که توان رفت، بدان سبب عزیمت بغداد فسخ فرمود و بکنار هولان موران فرو آمد، چه آنجا نیز از جمله قشلاغهاست و حقیقت آنکه زمستان گاهی بغایت نیکو بود و نعمت فراوان از جوانب می آوردند و هیمة بی اندازه موجود و مردم هر کس بیورت خویش فرو آمدند و از سرفراغت بمهمات و مصالح مشغول شدند. از اتفاق روزی پادشاه اسلام کفارت صغیره را، ده مسکین را طعام و کسوه می داد، میخواست تا بدست مبارک خویش دهد، فرمود تا ده درویش را حاضر گردانند. نجیب الدین فراش که از جمله خواص و مقربان بود، برونفرمان ده درویش بدرگاه حاضر گردانید و در حضور خویش ایشانرا طعام داد تا بخورند و فرمود تا ده تا جامه از خزانه بیاورند، و در ایشان متأمل نظر کرده هشت را را هر یک را تائی جامه بداد و دو جامه بدست مهتر نجیب الدین داد و گفت بیرون رو و دو درویش دیگر بیار تا بایشان دهم که این هر دو ترسانند. نجیب الدین گفت نه شما گفتید کی مسلمانیم، گفتند بلی جهت طمع با توچنان گفتیم، اما با پادشاه اسلام دروغ نتوان



از کوهستان کردان بیرون آمد و عید فطر در حوالی دربند زنگی کردند و روز شنبه هفدهم شوال امیر چوبان که بواسطه لشگریانی که پیاده مانده بودند توقف کرده بود و ایشانرا تعهد و غم خوارگی کرده ، بآهستگی از راه بغداد می آورد. ببندهای رسید و سیورغامیشی تمام یافت و چون بیول سرخ مراغه رسیدند ، خواتین و اغروقهارا براه سه گنبد و یوز آغاچ باوجان روانه فرمود و خویشتن جریده بکوه سپند بشکار رفت و هفته آنجا شکار کرده پنج شنبه دهم ذی القعدة سنه اثنین و سبعمائه بشهر اسلام اوجان نزول فرمود .

**حکایت پرسیدن یارغوی امرا و لشگریان که از شام مراجعت نموده بودند و قوریلتای ساختن بموضع اوجان و تکشیمشی کردن ایشان**

بعد از آن که رایات همایون بشهر اسلام اوجان رسید ، دوم روز که دوازدهم ذی القعدة بود ، آغاز یارغو پرسیدن کردند و هر چند باریک می پرسیدند ، چون یارغونامه بمحل عرض می رسانیدند ، پادشاه اسلام دقائق چند ایرادی کرد و دیگر باره از سر می پرسیدند و آن دقائق را رعایت می کردند . عاقبة الامر غرة ذی الحجة یرغوها تمام شد و اغوتای ترخان پسر حبیب ترخان و طوغان تیمور از قوم منکقوت رایاسا رسانیدند و آنچه موجب یاساق بزرگ بود ، در هر باب بتقدیم پیوست . آنگاه در روز پنج شنبه دوم ذی الحجة آغاز طوی قوریلتای کردند و امرا بشرف تکشیمشی مشرف شدند.

**حکایت طاری شدن رمد پادشاه اسلام و وصول شهزادگان از خراسان و توجه رایات همایون ببغداد و نزول فرمودن بهولان موران**

رایات همایون روز پنج شنبه بیست و پنجم محرم سنه ثلاث و سبعمائه بدارالملک تبریز رسید و بقلعه نزول فرمود و بترتیب لشکر و سلاح اشارت راند. بعد از چند روز عارضه رمد طاری گشت و اطباء حکما بمعالجه و مداواة آن مشغول گشتند و مدت آن عارضه امتدادی یافت و زمان عزم قشلاخ تنک در کشید و دوشنبه چهارم صفر خاتون معظمه ایلتوزمیش خاتون با شهزادگان بسطام و ابونزید از خراسان رسیدند و پادشاه اسلام بوصول ایشان عظیم مبتهج و شادمان گشته و دختر خویش اولجای قتلغ را نامزد بشاهزاده



بسطام کرد و همواره ایشانرا پیش خود نشانده بود و مراعات و دلداری می کرد و در آخر مدت مقام در تبریز یکشنبه هفتم ربیع الاول بمعالجه اطبای ختای، وجود مبارک خویش را بدو موضع داغ کردند و آدینه نوزدهم ربیع الاول از شهر تبریز نهضت فرمود و چون پیلانرا از دیار هندوستان جهت بندگی حضرت آورده بودند، فرمود تا چنانکه قاعده است تختی بر پشت پیل بنهادند و اول که از شهر بیرون آمد بر پیل نشست و تأمیدان براند و از چاشت تا پسین گاه بتفرج پیلان و راندن ایشان مشغول بود و خلق شهر بانبوهی تمام مرد وزن بنظاره ایستاده بودند و دعاها باخلاص میگفتند. و آن شب در باغستان تبریز نزول فرموده بود و دیگر روز روان شد براه اوجان و بسبب آنکه شکم مبارکش از آسیب داغ متالم شده بود و ضعف بر مزاج مستولی گشته، بر اسب مستمسک نمی توانست بود. بیشتر اوقات در محفه می نشست و هر روز اندک راهی قطع می کردند و آخر ربیع الاول امیر قتلغ شاه از یوز آغاچ باز گردید تا بقشلاغاران رود و آن طرف را محافظت نماید و دوشنبه چهاردهم ربیع الآخر بحدود سرای جومه گورگان رسید. و در سغوراق و حدود همدان برف با فراط افتاده بود و سرما بغایت سخت شده و راه بغداد بر آن صوب ممکن نه که توان رفت، بدان سبب عزیمت بغداد فسخ فرمود و بکنار هولان موران فرو آمد، چه آنجا نیز از جمله قشلاغهاست و حقیقت آنکه زمستان گاهی بغایت نیکو بود و نعمت فراوان از جوانب می آوردند و هیمة بی اندازه موجود و مردم هر کس بیورت خویش فرو آمدند و از سرفراغت بمهمات و مصالح مشغول شدند. از اتفاق روزی پادشاه اسلام کفارت صغیره را، ده مسکین را طعام و کسوه می داد، میخواست تا بدست مبارک خویش دهد، فرمود تا ده درویش را حاضر گردانند. نجیب الدین فراش که از جمله خواص و مقربان بود، بروفق فرمان ده درویش بدر گاه حاضر گردانید و در حضور خویش ایشانرا طعام داد تا بخورند و فرمود تا ده تا جامه از خزانه بیاورند و در ایشان متأمل نظر کرده هشت را را هر یک را تائی جامه بداد و دو جامه بدست مهتر نجیب الدین داد و گفت بیرون رو و دو درویش دیگر بیار تا بایشان دهم که این هر دو ترسانند. نجیب الدین گفت نه شما گفتید کی مسلمانیم، گفتند بلی جهت طمع با توچنان گفتیم، اما با پادشاه اسلام دروغ نتوان



گفت . نظر مبارك اوراستست ، ماهر دودین ترسائی داریم . این نکته دلیل واضح است بر آنکه او ویسی از اولیای حق عز و علا بود رحمه الله علیه رحمة واسعة والسلام .

حکایت در خلوت نشستن پادشاه اسلام بقشلاق هولان موران و ظاهر شدن اندیشه مخالفت الافرنك و بیاسا رسیدن جماعت فتنان

پادشاه اسلام در آن قشلاغ چند روزی میخواست که خلوتی برسبیل چهله بر آورد ، فرمود تا بیرون بارگاه و ثاقی بزدند و تنها در آنجا بنشست و هیچ آفریده را بغیر از خواجه سرایی یا کزیکتانی پیش خود راه نمی داد و هر روز باندك مایه غذا قناعت می نمود . در اثنای آن حال حالتی عجیب واقع گشت و آن چنان بود که جمعی مشایخ صورت فضول سریرت ، مقدم ایشان پیر یعقوب باغبانی در شهر تبریز ، شهزاده الافرنك را بسبب حب جاه و مال دعوت کرده بودند و خواسته که کراماتی که نداشتند ظاهر کنند . در آن روزها مریدی محمود نام را باورد و فرستادند تا جمعی مقربان را با خود یکی کنند . آن مرد از سر نادانی آن راز را آشکار کرد و گفت شخصی که چهل گز بالا دارد و پنج گز پهن ، از کوههای مرنده و وایقان پیش شیخ یعقوب می آید و او را تربیت می فرماید و این اسرار بروی کشف می کند و اکنون پادشاهی بشهزاده الافرنك داده ، طوعاً و کرهاً پادشاهی از آن اوست و درویشان بدو ارزانی داشته اند . این سخن بسمع خواجه سعدالدین صاحب دیوان رسید . او را بگرفت و دربند کرد و قضیه دربندگی پادشاه اسلام عرضه داشت و خانی اختاجی را باستحضار مفسدان فتنه انگیز بتبریز فرستاد . بعد از ده روز باز آمد و پیر یعقوب و ناصرالدین ایلچی قاآن و شیخ حبیب که خلیفه رشید بلغاری بود رسید کمال الدین تمامت را می آورد . و شیخ رشید ، شیخ صدرالدین زنجانى بود و سید کمال الدین هم از ملازمان او ، و عجب آنکه چون پادشاه اسلام ایشانرا بدید ، گفت در خاطر من می آید که این فتنان متعلقان صدرالدین زنجانى باشند و چون تفحص کردند ، همچنان بود . فرمود که مرده هنوز فتنه می انگیزد ، بعد از آن بنفس خویش بنشست و بحضور امر او مقربان آن سخن را پرسید و آن طائفه جهال هم از آن نوع بیهوده ها می گفتند و چون نیکو بغور رسید ، معین شد که معتقد ایشان همان شیوه مزدك است و مطلوب آنکه آن طریقه را در میان خلق پیدا گردانند . چون گناه بریشان ثابت گشت ، یعقوب گفت



پیران مارا نگاه دارند . پادشاه اسلام فرمود که پیران من خدا و مصطفی را مرتضی اند ،  
بنگریم تا قوت ایشان غالب تر است یا از آن تو و فرمود تا او را از بالای کوهی که بر  
آنجا بود فروانداختند و اصحاب او را بیاسا رسانیدند ، و گناه شهزاده الافرنك ببخشید  
او گفت چون پادشاه مرا سیورغامیشی فرمود ، صورت حال راست باز گویم . چنانست که  
مرا دو سه نوبت در تبریز بهپانه آنکه بشکار می رویم پیش شیخ یعقوب بردند و او و مریدان  
او در حالت سماع و غیره ازین شیوه کرامات میگفتند و مرا غرور پادشاهی می دادند ، اما  
من از خوف نمی یارستم نمود و پنهان می داشتم . و یتیمیش نائب تایتاق را نیز یارغوداشتند  
و چون بگناه معترف شد ، او را نیز بیاسا رسانیدند و اقبقا پسر تایتاق هر چند در آن  
کنگاج داخل بود و از اخلاط آن معجون . چه الافرنك گفت تمامت گناه اوست . لیکن  
چون او جوان و کودک بود و پدرش در جنك شام کیجامیشی کرده و در دست یافعی اسیر  
شده ، پادشاه اسلام گناه او را ببخشید و او را محبوس فرمود و السلام .

### حکایت طوی کردن در اوردوی ایلتوزمیش خاتون جهت سال نوشهزاده ابو یزید و بیرون آمدن پادشاه از چهل

روز یکشنبه غره جمادی الآخر در اوردوی اولتوزمیش خاتون جهت نوشیدن سال  
نوشهزاده ابو یزید طوی کردند . چنانکه معهودست . و پادشاه اسلام و تمامت خواتین و شهزادگان  
و امراء حاضر شدند و مراسم تهنیت و شادمانی بتقدیم رسانیدند و داد طرب و عیش دادند و  
پادشاه اسلام شهزادگان و خاتونان و اشیاع ایشانرا بانواع نواخت و نوازش و سیورغامیشی  
مخصوص فرمود ، و بعد از آن پادشاه اسلام از خلوت بیرون آمده روی بترتیب امور مملکت  
و ضبط مصالح سلطنت آورد و مزاجش روی بصحت آورده بود و خرم و خوش دل روزگار  
می گذرانید و بواسطه فتح و ظفر . بجهت واضح شدن مکر و خدیعت شیخ و اتباع او .  
جمهور ارکان دولت مستبشر و مستظهر بودند .

### حکایت سیورغامیشی پادشاه اسلام در حق خواجه سعدالدین صاحب دیوان بجهت اخلاص که در قضیه الافرنك نموده بود

پادشاه اسلام چون خواجه سعدالدین صاحب دیوان آن رسول پیر یعقوب را که



جهت استجلاب قلوب باوردو آمده بود و از بهر هر کس پیغامها بمواعید خوب آورده فی الحال بگرفت و در دم آن نکته را در بندگی حضرت سلطنت بمحل عرض رسانید، در حق او بغایت نهایت معتنی و معتقد گشت و یقین دانست که اعتماد کلی که در جمیع ابواب بروی کرده، عظیم بموقع افتاده و صدق اخلاص او در بندگی و راست دلی او در هوا داری و کوچ دادن بروجهیست که اگر هر روز او را بصد گونه نواخت و سیورغامیشی فرمایند، لائق و سزاوار است و وضع الشئی فی موضعه بود، بدان سبب خواست که او را بنوعی سیورغامیشی فرماید که مرتبه و منزلت اوزیادت گردد و حشمت و عظمت او افزون تر شود و چون زمام حل و عقد امور مملکت و عنان قبض و بسط مصالح بر وجهی در کف کفایت او نهاده بود و بنمطی بدست درایت او داده که بر آن هیچ مزیدی تصور نداشت، سیورغامیشی او بر آن وجه کرد که یک هزاره لشکر مغول بوی توسامیشی فرمود و او را توق و کهور که ارزانی داشت و تمامت امراء را فرمود تا برقتند و شرائط تهنیت اقامت کردند و حقیقت آنکه آن ذات ملك صفات که مجمع فضائل نفسانی و منبع کمالات انسانیست هر لحظه بهزار چندین سزاوارست چه، وجود پر جودش سبب آسایش رفیع و وضع و خواص و عوام و موجب آرایش ملك و دولت و ایمان و اسلام است. حق تعالی او را از جاه عریض و حشمت مستفیض برخوردار دارد و السلام.

**حکایت وفات کرمون خاتون و نقل مرقد او بتبریز و کلماتی چند حکمت آمیز که پادشاه اسلام در حال خلق فرموده است**

سحرگاه شب سه شنبه دوازدهم جمادی الآخر سنه ثلث و سبع مائه کرمون خاتون دختر قتلغتمور پسر اباتای نویان که خاتون پادشاه اسلام بود، بموت مفاجاة وفات یافت در قشلاخ حدود سرای جومه و مرقد او را بآیین هر چه تمامتر بتبریز نقل کردند و چون او در غلواء جوانی بود و از دنیا تمتع نیافته، پادشاه اسلام را مرگ او بغایت سخت آمد و از آن واقعه متألم خاطر گشت و بعد از واقعه در آوردی او حاضر شد و بسیار بگریست و فرمود تا آنچه وظیفه ترتیب و آیین باشد، در حق او بهمه وجوه بتقدیم رسانند و بعد از آنکه صنوبر او را نقل کردند، بهر وقت که او را یاد فرمودی، آب در چشم مبارك آوردی



روزی جمهور ارکان دولت حاضر بودند ، فرمود که درجهان چه کارست که از آن دشوار و صعب تر نیست ، امراء گفتند اسیر یاغی و زبون دشمن شدن ، جمعی گفتند درویشی ، گروهی گفتند مردن . فرمود که سخت تر کاری زادن است و بدنیا آمدن ، از آنکه جمله عنا و بلا و زحمت و مشقات در تحت حیوة است و اگر وجود نبودی ، هیچ دشواری نبودی و درجهان آدمی را هیچ آسایش چون مرگ نیست ، بدلیل آنکه چون دو کس براهی روند ، یکی دود و یکی آهسته رود کدام آسوده تر باشد ، گفتند آنکه نشسته باشد . (فرمود) اگر یکی رود و یکی نشسته ، کدام آسوده تر باشد ، گفتند آنکه نشسته باشد . گفت اگر یکی نشسته باشد و یکی خفته ، کدام آسوده تر باشد ، گفتند خفته . گفت پس برین قیاس وقاعدۀ درست ، مرده از خفته آسوده تر باشد و رستگاری نفوس و فائده کلی در خلاص از تنگنای طبیعت است و هیچ بند و زندانی و دوزخ و عذابی سخت تر از جهل و دوستی دنیا نیست و اگر چه دنیا دوزخ مردان خداست و آخرت بهشت ایشان و تصدیق این حدیث کلام نبوی مصطفی علیه افضل الصلوات و اکمل التحیات : الدنيا سجن المؤمن وجنة الكافر ، جاهل قطعاً نخواهد که از زندان طبیعت خلاص یابد و از غایت جهل ، مرده جانرا داند و زنده تن را و نداند که حال بر خلاف آنست و تفاخر و مباهات با انواع جهل و حماقت کند و نداند که مرگ حالتی پسندیده و محض عدلست چه اگر پدران نمر دندی ، مناصب و اموال و بزرگی و پادشاهی کی بفرزندان رسیدی و اگر چه مرگ پدران صعب و دشوار است ، لیکن بسبب نوبت دیگری ، پسندیده است و در طول عمر زیادت فائده نیست ، مگر کسی را که روی بکمال دارد و جان او روز بروز ارتفاع ترقی پذیرد و اولی آنکه بقسمت حق راضی شوند چه ، اگر مردم زیادت از هشتاد سال عمر یافتندی ، اعضای ایشان از کار فروماندی و حواس کند و باطل گشتی و در نظر مردم ذلیل و حقیر شدند و خویش و بیگانه را از ایشان نفرت خاستی . و چون فائده عمر کمال است ، بعد از حصول کمال هر چه باشد نقصان تواند بود ، پس زیادتیی عمر فائده نباشد . برین جمله سخنهای دقیق فرمود که تمامت محض حکمت است . و در اواخر شعبان سنه ثلث و سبعمائه از یورت هولان موران که آنرا الجایتو بوینوق نام نهاده بود کوچ فرمود و خواتین و اغروقه را در حدود قلعه جوق که بریک منزلی سرای جومه



است بگذاشت و جریده با ارکان دولت واعیان حضرت بجانب مراق توجه نمود و چند روزی در حدود کوههای حدود خرقان و مزدقان شکار کرده بشهر ساوه نزول فرمود . و صاحب خواجه سعدالدین آنجا طوی عام کرد و سلطان اسلام و تمامت خواتین و شهزادگان و امرا را کاسه گرفت و تکشمیشی کرد و از حضرت سلطنت بانواع، سیورغامیشی یافت و همچنین صدر معظم خواجه شهابالدین مبارکشاه که منشی ممالك است و از جمله ارکان دولت قاهره . و چون خانه قدیم او در ساوه بود و پدرش خواجه شرف الدین سعدان که بقیه اکابر ایران است آنجا مقیم و حاکم ، طوی عام کرد و حضرت سلطنت عموم خواتین و شهزادگان را پیشکشهای لائق کشید و جمهور اصحاب رانزلهها و تقدمهای بزرگانه فرستاد و بقایای خدم و حشم را فراوان جامه و دینار و درم داد . و بعد از سه روز رایات همایون از آنجا کوچ فرمود و بجانب ری توجه نمود و درین مدت که از یورت قشلاغ برنشسته بود مزاج مبارکش قوتی تمام یافته بود، چنانکه براسپ می نشست و منازل دورو دراز می راند و از هر نوع غذاهای تمام تناول می فرمود . درین وقت که از ساوه روان شد ، در راه صورت نکسی روی نمود ، باز عارضه مرض مستولی گشت و از غذا تنفری بادید آمد ، مع هذا از راه غیرت تجلدی می نمود و همچنان بر قاعده سوار می بود و بیرون می آمد و چند روزی در حدود ری مقام فرمود . چون در حدود خیل بزرگ از اعمال ری عارضه مرض استیلا یافت ایلچی فرستاد با غروقهها و خاتون معظمه بولغان خاتون را بتمعجیل تمام طلب داشت . چون او برسید ، از خیل بزرگ کوچ کرده هر روز اندک راهی آمده بودند و پیشکله از حدود قزوین رسیده در اواخر ماه رمضان که خاتون برسید ، هم آنجا مقام کردند و چون خاتون در آمد و ملاقات در چنان حالتی اتفاق افتاد ، گریه ها کردند و شورابهها از دیده ها رانند . بعد از آن تمامت امراء و خواص و مقربان و ارکان دولت واعیان حضرت را حاضر فرمود و هر يك را فراخور و مناسب حال ، موعظت و نصیحت کرد و در باب تجدید ولی العہدی برادر بزرگوار خویش خلد سلطانه که پنج سال پیشتر فرموده بود و بکرات و مرات در مجالس مختلفه تکرار و تأکید آن کرده ، بوصیت نامه بغایت لطیف و پاکیزه ایراد فرمود و همگنانرا بر رعایت و محافظت آن دقائق تحریمی تمام کرد و چون از وصیت فارغ شد ، اکثر اوقات



اختیار خلوت میفرمود و اگر چه ضعف مزاج بود، قوتی تمام داشت. دائماً تیز حواس و فصیح زبان و چون بحکم تقدیر ازلی مدت ایام عمرش بپایان رسیده بود، بموجب فاجاء اجلهم لا یتأخرون عنه ساعة ولا یتقدمون، پسین گاه روز یکشنبه یازدهم شوال سنه ثلث و سبعمائه هجری روح مطهر او از دارالغرور بدارالسرور هجرت کرد و از آن واقعه عظمی که جهانرا طامه کبری بود، افلاك جامه رانیلی و جیحون از چشم ساکنان ربع مسکون روان گشت و بعد از اقامت مراسم غسل و تکفین، مرقد شریف او را بر مر کب خاص بار کرده و خواتین و امرا در پی بجانب تبریز روان شدند و از شهرها و دیهها زنان و مردان سروپای برهنه پلاس پوشیده بیرون می آمدند و خاک بر سر کرده زاری میکردند

## شعر

بتابوت آن شاه با داد و دین      بگریه در آمد زمان و زمین  
همی گفت هر کس دریغا دریغ      که شد آفتاب جهان زیر میخ  
و در تمامت شهرهای ممالك ایران زمین منارها را پلاس در پوشیدند و در بازارها  
و شوارع و میدان گاه بر یختند و بزرگ و کوچک مرد وزن جامه ها دریده و پلاس پوشیده  
هفت روز تعزیت داشتند و چون مرقد شریف را بیک منزلی دارالملک تبریز رسانیدند، خلق  
شهر بیکبار گی از سر عجز و بیچارگی جامه ها کبود کرده مرد وزن بزرگ و کوچک بیرون  
آمدند .

## بیت

تمامت سر کشیده سوی صحرا      زنان بر سینه سنك از بی قراری  
و سپاه و حشم و رعیت و خدم زاری کنان پیرامن مرقد شریف میرفتند تا موضع شم  
بقبه عالی که انشا و احداث فرموده رسانیدند و دفن کردند .  
كل شیئی هالك الا وجهه، له الحكم والیه ترجعون.  
حق تعالی آن سلطان سعید را غریق بحر رحمت بی کران گرداناد و شاهنشاه اسلام  
اولجایتو سلطانرا وارث گردانیده بمنتهی آمال بر ساناد انه ولی الاجابه و صلی الله علی  
محمد و آله وسلم.



## قسم سوم

از داستان پادشاه اسلام غازان خان خلد سلطانه و معدله در

اخلاق گزیده و سیرتهای پسندیده و آثار عدل و احسان و خیرات و مبرات و فنون آداب و جمائل عادات او و سخنهایی که از باب تحقیق از سر تدقیق بهر وقت فرموده و حکمهای محکم و یاسقهای مبرم مشتمل بر رعایت مصالح عموم خلایق که در هر باب نافذ گردانیده و نوادر حکایات و احوال از آنچه در دو قسم سابق داخل نگشته و آن دو حرف است: یکی آنکه مہوب شده و آن چهل حکایت است و دیگر آنکه بر حسب قضایا و حوادث مختلف و متفرق در قلم می آید.

## حرف

آنچه مہوب شده و آن چهل حکایت در غایت نهایت نیکوئی بموجب این فهرست که مفصل می شود

اول در فنون کمالات و علوم پادشاه اسلام خلد ملکه و دانستن صناعات مختلفه.

دوم در عصمت و طهارت پادشاه اسلام خلد سلطانه از تمامت خصلتهای رذیله.

سوم در فصاحت و بلاغت و حسن سؤال و جواب او با دور و نزدیک و ترک و تازیك.

چهارم در صبر و ثبات و درستی عهد و میثاق.

پنجم در آنکه در اکثر اوقات هر سخن که بر لفظ مبارك می راند راست می آمد.

ششم در بذل و عطا و لطف و سخا و او بر وجه مستحسن از سر معرفت.

هفتم در ابطال بت پرستی و خراب گردانیدن معابد ایشان بکلی.

هشتم در دوستی خاندان رسول علیه الصلوة والسلام و اعزاز اوسادات عظام را.

نهم در شجاعت او و ترتیب لشکر فرمودن در مصاف و مصابرت نمودن در جنگها.

دهم در نصیحت فرمودن قضاة و مشایخ و زهاد و اهل علم و تقوی را.

یازدهم در منع فرمودن از سخن کفر گفتن جماعت لشکریان و غیرهم را.

دوازدهم در عمارت دوستی او و تحریض فرمودن مردم بر آن.

سیزدهم در ابواب البر تبریز و همدان و نذر ها که در ولایات فرمود.

چهاردهم در دفع تزویرات و دعاوی باطل و دفع خیانت بی امانتان.

پانزدهم در دفع قبالات نامشروع نوشتن و ابطال حجتهای کهنه.



شانزدهم در ابطال حزر و مقاسمات و دفع انواع مصادرات.  
 هفدهم در محافظت ورعیت رعایا فرمودن و دفع ظلم و زحمت از ایشان.  
 هجدهم در باطل کردن اولاغ و دفع ایلچیان زیادتی در ممالک.  
 نوزدهم در دفع دزدان و راه زنان و محافظت راههای ممالک از شر ایشان.  
 بیست و یکم در خالص گردانیدن عیار زر و نقره بر وجهی که هرگز نبوده و بهتر از آن ممکن نیست.  
 بیست و یکم در راست کردن اوزان زر و بار و گز و پیمان و قفیز و تغار.  
 بیست و دوم در ضبط فرمودن درکار یرلیغ و پایزه ب مردم دادن.  
 بیست و سوم در باز گرفتن یرلیغها و پایزه های مکرر که در دست مردم بود.  
 بیست و چهارم در اقطاع دادن مواضع در هر ولایتی بلشگر مغول.  
 بیست و پنجم در تقریر آنکه لشگری علی حده جهت خاصه چگونه ترتیب فرمود.  
 بیست و ششم در دفع و منع فرمودن از زر بسود دادن و معاملات بعین فاحش.  
 بیست و هفتم در منع فرمودن از کارکارین (کابین) بمال بی اندازه کردن و بر نوزده  
 دینار و نیم مقرر فرمودن.  
 بیست و هشتم در ساختن حمام و مساجد در دیهها و مواضع در جمیع ممالک.  
 بیست و نهم در منع فرمودن خلق از شراب خوردن و دیگر مسکرات منکر.  
 سی ام در ترتیب فرمودن وجوه آش خاص و شراب جهت آوردن معظم.  
 سی و یکم در ترتیب فرمودن وجوه آش خواتین و آوردنها.  
 سی و دوم در ضبط کارخانه و ترتیب مهمات و مصالح آن.  
 سی و سوم در ترتیب فرمودن کار مساس و زرادخانه.  
 سی و چهارم در ترتیب فرمودن چهارپایان قاآن.  
 سی و پنجم در ترتیب فرمودن کار قوشجیان و یارسجیان.  
 سی و ششم در ترتیب فرمودن کار عوامل در تمامت ممالک.  
 سی و هفتم در تدبیر فرمودن کار آبادان کردن بائرات.  
 سی و هشتم در ساختن ایلچی خانه ها در ممالک و منع فرمودن ایلچیانرا از فرو آمدن  
 بخانه های مردم.



سی و نهم در منع خربندگان و شتر بانان و پیکان از زحمت مردم دادن .  
چهارم در منع فرمودن از نشانیدن کنیزکان بزور در خرابات .

حکایت اول در فنون کمالات و علوم پادشاه اسلام خلد ملکه و دانستن  
اوصناعات مختلفه را ووقوف بر اسرار آن صنعتها

بر عالمیان پوشیده نماند که پادشاه اسلام خلد ملکه چون در سن طفولیت بود، جدش  
ابا قاخان او را پیش خویش میداشت و مراعات و محافظت میفرمود و بخشیان بت پرست را  
ملازم و معلم او گردانیده و بدان واسطه، آن شیوه در اندرون وی راسخ گشت بتخصیص چون  
معتقد پدران او آن مذهب بود و بر آن طریقه می رفتند و شیوه بت پرستی که از بدو اسلام  
باز در جمیع دیار شعار آن بکلی مرتفع شده بود در زمان ایشان ظاهر گشت و آن طائفه  
قوی حال شدند و اصناف بخشیان بت پرست را از بلاد هند و کشمیر و ختای و او یغور  
باغراز و اکرام تمام بیاوردند و در هر موضع بتخانه ها ساخته و اموال فراوان بر آن صرف  
کردند و کار مذهب ایشان بعیوق رسید ، چنانکه همگنان مشاهده کردند و پادشاه اسلام  
همواره با بخشیان بهم در بتخانه ملازم بود و آن شیوه را ملاحظه می نمود و روز بروز میل  
او بآن معنی زیادت می شد و اعتقادش در آن باب مستحکم می گشت و چون ابا قاخان در  
گذشت و پدرش ارغون خان او را بحکومت و سر لشگری بخراسان فرستاد، در شهر خبوشان  
بتخانه های معتبر بساخت و اکثر اوقات گفت و شنید و خوردن و آشامیدن او در آن بتخانه ها  
با بخشیان می بود و رسوخ اعتقادی که بدان طریقه داشت و عبادتی که بتانرا می کرد  
زیادت از حد وصف بود، تا آن زمان که باید و ملک بدست فرو گرفت و او آغاز استخلاص  
آن فرمود حق تعالی چون سعادت او مقدر گردانیده بود و مقدور آنکه سلطنت و پادشاهی  
او را باشد و بمدد تأیید و توفیق ربانی آثار عدل و انصاف در عالم ظاهر گرداند و کار های  
خلل پذیرفته را بصلاح باز آورد و ممالک خراب گشته آبادان کند و تقویت دین اسلام و  
تمشیت امور شریعت و احکام بردست او بماند و هم او و هم عالم از آن غافل، ناگاه در آن سر  
وقت از فیض لطف الهی نور هدایت بسینه پاک او فرو آمد و پای مبارک در دائرۀ اسلام نهاد و



دست در حبل متین ایمان زدو با بطلال اشعار ادیان باطل فرمان داد و ظن اکثر خلق چنان بود که سبب اسلام او ترغیب و تحریض بعضی امرا و مشایخ بود ولیکن بعد از تفحص معلوم گشت که آن ظن خطاست، چه وقتی در خلوتی بامن بنده ضعیف که مؤلف این کتابم، تقریر فرمود که چند گناه آن باشد که خدای تعالی آنرا عفو نکند و از آن جمله معظم تر آن گناه هست که کسی سر پیش بت بر زمین نهد، چه قطعاً آنرا آمرزش نخواهد بود. مسکین مردم بجهل گرفتار شده که پیش بت سر زمین می نهند و من نیز همچنین بودم، لیکن حق تعالی روشنائی و دانش داد و از آن خلاص یافتیم و بحضرت حق از آن گناه پاک شدم و بیان این سخن آنست که آدمی راهیچ چیز چنان بدوزخ نبرد که جهل، بل که جهل دوزخیست که از آن بیرون نتوان آمد. چگونه عقل اقتضا کند که پیش جمادی سر بر زمین نهند این حرکت نشان جهل محض است و دیگر آنکه در اصل اندیشه بت پرستان آن بوده که شخصی کامل بود و در گذشت، ماصورت او را جهت یادگار ساخته می نهیم و استمداد همت آن بزرگ را یاد آورده بدوالتجا می کنیم و او را پرستش کرده سجده می آریم و از آن غافل که آن شخص در حال حیوة که آنچه خلاصه انسانست با آن بدن اصلی با هم بوده هرگز نخواسته و جائز نداشته که کسی پیش او سر بر زمین نهد تا تکبری و عجبی در نفس او بدید آید. پس چون عبادت و سجود جهت استمداد همت ازوالتجا بدومی کنند، کجا نفس او ازین جماعت راضی باشد که پیش شبه بدن او سر بر زمین نهند و از آنچه از نفس او طمع همت نیک دارند، اگر تصور کنیم که آن همت را اثری هست، یقین همت بدو ناخشنودی باشد نه همت نیک و خشنودی دیگر آنکه می باید که آدمی حقیقت داند و بلکه گرداند که بدن را هیچ اعتباری نیست تا دوستی بدن خود را نیز فراموش کند و بداند که آنچه از بدن مفارقت خواهد کرد، خلاصه آنست و بیندیشد که آنچه مفارقت میکند چه چیزست و کجا می رود و چگونه باقی و ثابت خواهد بود، تا آن چیز و آن موضع و آن حالات تصور کند و در پی آن باشد که آنرا بداند. و چون صورتی را که مانند بدن ساخته باشند معتقد گردد و پیش آن سجده کند، ازین فکر و طلب خلاصه که عین بهشت آنست بازماند و بعکس آن (که) محض دوزخ و درك اسفل است گراید و چندانکه اندیشه می رود، بت جهت آن بکار آید که



آنرا آستانه در سازند تا مردم بوقت آمدش پای بر سر آن نهند تا آن نفس فرض کرده که آن شبه بدن اوست از ایشان راضی باشد، چه تصور کند که مادام که در دنیا بودم، بتواضع کامل شدم، بعد از مفارقت نیز شبه بدن را همین حالتست و دیگر آنکه اندیشه کند که نفس که آن کمال داشت، بدن او خاک شد شبه بدن او نیز لائق آستانه و پای مالست. ما که کمالیتی نداریم بدن ما خود چه باشد، بدان واسطه بیکبارگی دل از حال بدن بر گیرند و متوجه اندیشه اخروی و منازل پاکان و احوال ارواح مقدسه گردند و همواره در ملاحظه آن حالات باشند تا باشد که از آنچه حق است، چیزی بیابند و از آمدن بدن ایشانرا فائده باشد و بکمالی برسند چه، غرض از آفرینش آنست که از عالم تاریکی بعالم نور متوجه گردند. چون تقریری بدین ترتیب بعبارات خوب و معانی باریک فرمود، نور باطن و صدق و صفای او بتمام معلوم شد و بعد از آن همواره حکایات ازین جنس و سخنان عمیق در باب عرفان و تحقیق که هرگز از هیچ حکیمی و عارفی نشنیده باشند میفرمود و چون سالی دو سه بر سریر سلطنت متمکن گشت، روز بروز در تقویت دین اسلام می افزود و بصدق و اخلاصی هر چه تمامتر بکار دین داری اهتمام می نمود. تمامت عالمیانرا معلوم و محقق گشت که سبب اسلام اونه تقریر بعضی امر او مشایخ بود، الا هدایت ایزدی چه مجربست که اگر کمتر آدمی را پادشاهی یا حاکمی با جبار مسلمان گرداند، برقرار میل او با کیش خویش باشد چون فرصت یافت، در همان ولایت یا ولایتی دیگر با سر مذهب خود می رود، پس چنین پادشاهی عالی قدر قهار چه احتیاج داشته باشد که در باب چنین امری معظم بسخن کسی التفات نماید و مذهب خود بگرداند یا بتکلف مذهبی دیگر اختیار کند، بتخصیص چون پدران او تمامت ممالك جهانرا در زمان کفر مسخر کردند. و بدین مقدمات معلوم شد که اجرا و درین باب مانند اجر ابرهیم خلیل صلوات الله علیه باشد. در اول حال که بنور هدایت ربانی ضلالت بت پرستانرا دریافت و بت خود را بشکست و بایمان وجدانی خدای شناس گشت. از آن اسلام پادشاه هم از آن شیوه بود و چون با وجود نخوت و جبروت پادشاهی از بت پرستی بآیین اسلام آمد و تمامت بتانی را که در ممالك ایران زمین بود بشکست و بتخانه هارا و جمله معابد نامشروع بکلی خراب گردانید و تمامت بت پرستان و کفار و مغول که زیادت از عدد ریگ بودند در اسلام آورد، چنانچه هیچ آفریده را نبایست کشت، هر آینه



اورا زیادت اجر باشد. این معانی که ذکر رفت دلائل واضح است بر کمال علم و معرفت و حکمت او. و دیگر دلیل آنکه جوانان چون بطرب و عیش و شراب خوردن مشغول گردند هوس بازی و سخنان مضحک و انواع لهو داشته باشند و پادشاه اسلام چون اندکی سرخوش شود، اکثر اوقات او در تقریر سخنان اهل حکمت و تحقیق حکایات و مباحث باریک عمیق که فهم هر حکیمی و دانائی بدان نرسد مستغرق باشد و صحبت جماعت حکما و عقلاء متمیز دوست دارد و اگر حکیم پیشه را بیند که عقل و تمیز و ادب دارد و تحمل با آن یار نباشد، او را نپسندد و ازین طائفه هر که بخدمتش رسد، در حال مقدار او بداند و هیچ محیل و مزور را مجال نباشد که نزدیک او سخن حیل آموزد و گوید و اگر گوید نوبتی زیادت نتواند گفت چه، او را بشناسد و من بعد او را راه ندهد و اگر حکیمی بسیار گوی سبکسار را بیند، فی الحال غور او بداند و جهت نمودار این معنی حکایتی ایراد کنیم. در خراسان شخصی بود از تر کستان آمده نام او هبت الله. مردی نیکو خلق خوش حضور و از هر علمی بآ بهره و زبان سوریانی و ترکی دانستی و امثال بسیار یاد میداشت و از شیوه مشایخ سخن گفتی و پادشاه و امرا معتقد سخنان وی بودند و در خراسان مدتی ملازم بندگی پادشاه خلد ملکه بود و چون بمبارکی بر تخت نشست ایلچی فرستاد و او را طلب داشت و اعزاز کرده مقرب حضرت گردانید و زرو جامه و مشاهره تمام ارزانی داشت و او را باین بنده دولت سپرد و فرمود که او را مراعات کن. بدان موجب پیش گرفتم و او همواره ببندگی حضرت می آمد و در باب حکمت و عرفان سخنان عمیق می رفت و هر چند او مردی واقف بود، میان سخنان او و سخنان پادشاه اسلام خلد ملکه بسیار تفاوت بود و تعجب می نمودم که اگر پادشاه فرق میان علم او و خود نمی داند بعید است و اگر می داند، این کمال اعتقاد چراست. و سبب آنکه صورت طعن در حق آن نیز بزرگ می داشت، سؤال از آن معنی متعذر بود و مدتی در آن تحیر بودم تا روزی سخن عمیق می فرمود و گفت که سخنیست که هر کس را در آن مدخل نباشد اکثر جماعت قشر و بیرون آن دانند و بمعنی نرسند چه هر کس در خزائن پادشاهان راه نیابد: خواص در خزینه روند و دیگران بیرون گردند، مانند شیخ هبة الله که او را راه آنست که بیرون خزانه بنشیند و آنچه بیرونی باشد بداند، لیکن راه آنکه در اندرون خزانه رود



و تفصیل اجناس آن بداند ندارد. و بعد از آن عرضه داشتم که مدتی تا خواستم که ازین معنی سؤال کنم و مجال نبود، این زمان محقق دانستم که پادشاه مقدار همگانرا می داند لیکن جمله را اعزاز می فرماید. فرمود که من تعجب از آن نمی کنم که او یا دیگری مانند این اسرار نداند، الا آنچه میدانند مرا خوش می آید و ایشانرا عزیز میدارم و می خواهم که بمحاوره بایشان از آنچه حق تعالی بمن بخشیده مرا چیزی یاد آید. هر چند سنگ فسان از پولاد نرم تر باشد لیکن پولاد را آن تیز کند، سبب آنکه جوهر پولاد بواسطه سنگ زیادت می گردد. تیزی در جوهر پولاد هست، لیکن بنرمی سنگ تیز می شود. و در محافل و مجامعی که اصناف مردم حاضر شدند از علما و حکما ارسؤال که فرمود، تمامت متعجب ماندند و هر چند با اصطلاح مغولان فرمودی و هر کس زود در نیافتی، لیکن چون مکرر و مشروح باز گفتندی، بعضی را معلوم شدی و بسیاری خود در نیافتندی. شیوه حکمت و خدا شناسی او برین وجه است که تقریر رفت. و اما احوال مذاهب مختلفه و معتقدات هر طائفه يك يك علی الانفراد اکثر یاد داشته باشد چنانکه چون بایشوایان آن مذهب بحث کند از ده سؤال او یکی را جواب ندانند و او جمله داند و تقریر کند و اما از لغت های مختلف مغولی خود منسوب باوست و عربی و پارسی و هندی و کشمیری و تبتی و ختایی و فرنگی و سایر لغات از هر يك چیزی داند. و اما آداب و عادات و ترتیب سلاطین و ملوک متقدم و متأخر بشرخ داند که عادت و رسم هر يك در رزم و بزم خوشی و ناخوشی، مطعموم و ملبوس و مرکوب و دیگر حالات و اشیاء چگونه بود و این زمان بر چه وجه است و پیش هر طائفه از ایشان مشروح گوید و تعجب نمایند. و اما دانستن تواریخ و حکایات تاریخ مغولان که که پیش ایشان بغایت معتبرست و اسامی آبا و اجداد و خویشان از زن و مرد و از آن امراء مغول قدیم و حدیث که در ممالک بوده اند و هستند، او شعب نسل هر يك اکثر بشرخ داند چنانکه از مجموع اقوام مغول - بیرون پولاداقا - دیگری چنان نداند و جمله از وی یاد گیرند و این تاریخ مغول که نوشته شد، اکثر از بند گیش استفادت نموده میسر گشت و بسیاری از اسرار و حکایات مغول باشد که خویشان داند و درین تاریخ نوشته نشد و تواریخ ملوک عجم و اترک و هند و کشمیر و ختای و دیگر اقوام علی اختلاف طبقاتهم بیشتر داند و پیش



هر قومی گوید و متحیر شوند. و اما شجاعت و دانستن رسوم و ترتیب مصاف، او را بغایت کمال است و علی حده در آن باب فصلی خواهد آمد. و اما صناعات مختلفه هیچ صنعتی از زرگری و آهنگری و نجاری و نقاشی و ریخته گری و خراطی و دیگر صناعات نباشد که بدست خود نکند، بهتر از آنکه همه استادان کنند و چنانکه خود سازد ایشانرا ارشاد کند و هر استادی مهندس که آلتی عدیم المثل که مهندسان ندانند خواهد که بسازد، او را ارشاد کند و تعلیم دهد تا بیاموزد. و اما صنعت کیمیا که مشکل ترین صناعات است هوس فرمود و باندک زمانی بر کیفیت آن واقف گشت و چون بحقیقت می دانست که آن عمل را هر کسی بجائی نتواند رسانید، آن جماعت که دعوی آن میکنند نزد خود خواند و راه باز نداد که چیزی بر آن خرج کنند تا چنانکه معتاد بوده مالی چند بر آن بسخن ایشان صرف فرماید، لیکن فرمود تا عملی چند که ایشان دانند و دست افراز ایشان باشد، مانند مینا ساختن و حل طلق و گداختن بلور و ساختن زنجفر و تصعیدات و ساختن چیزی که مانند زرو نقره باشد و دیگر صناعات ایشان پیش او در عمل آوردند تا بر آن واقف گشت و فرمود که جهت آن نمی آموزم تا زرو نقره سازم، چه میدانم معتذر است، لیکن خواستم که صناعات باریک پا کیزه که در ضمن آن هست بدانم و آنرا نیز بسازم چه، کمال در دانش است و آنرا (آنجا) منزل نا کردن و از عملی بعملی دیگر ترقی کردن. و اما علم طب آنچه شیوه تازیانه و ختای و مغول و هند و کشمیر است، بر کلیات هر یک واقف شده و طریقه تقریر هر طائفه داند و همه ادویه ها را شناسد و خواص اکثر داند و اطباء آنرا اکثر در دوکان عطاران شناسند و او تمامت اصناف ادویه هر طایفه را در صحرا بادید کرد و بشناخت و این زمان آنرا نیز که بنج داروست از برگ می شناسد و چون بر کشند، همان بود. بسیاری ادویه که منسوب بولایات ترکستان و ختای و هند بود و تجار جهت معامله می آوردند و درین ملک بسبهای تمام می فروختند، هم درین ولایات بادید کرد و بعضی خویشتن بتجربه معلوم گردانید و بعضی حشائشیان مشهور که در ولایات بودند از ترک و تازیانه بیاورد و ایشانرا بوقت شکار و غیره در کوهها و صحراها با خود می برد و تفحص می کرد تا بر آن شیوه واقف گشت و این زمان از تمامت حشائشیان و اطباء کسی مانند او نشناسد و از ادویه مفرده آنچه پیش هر طائفه بترباقیت مجرب و معروف



بود، بیست و چهار داروی مفرد که هر يك علی حده تریاق مطلق بود اضافه تریاق فاروق کرد و آن تریاق را تجربه فرمود و بغایت نافع آمد و نام آن تریاق غازانی شد. و اما علم معادن از بسیاری تفحص که از دانندگان آن قسم نموده، هر موضع از کوهها و صحراها که ببینند بگویند که آن موضع معدن چیست و چون تفحص کنند، همان باشد و طریقه استخراج هر جنسی از معدن و گداختن آن از ترتیب آلات و ادوات داند و آنرا بر خود جمله ساخته و تجربه کرده. و اما افسونها آنچه جهت هر آفتی خوانند، داند. و اما شناختن خواص اشکال آدمیان و دواب و دلالت آن بر هر معنی بموجبی که در کتب آورده اند بشرح معلوم دارد و اما علم نجوم و هیأت چون بکرات برصد مراغه رفت و شرح آن آلتها پرسید و از کیفیت آن تفحص نمود، یاد گرفت و بر کلیات آن وقوف دارد چنانکه درین وقت آنچه بموضع و عمارت رصد تعلق دارد، از طبع خویش فرمود تا بساختند و بجهت اعتبار دور آفتاب گنبدی هم از طبع خویش بنا فرمود و با منجمان تقریر کرد و تمامت گفتند که هر چند چنین آلتی هرگز ندیده ایم، لیکن معقول است و در رصد که در جنب ابواب البر تبریزست شکل گنبدی ساخته اند که آن معانی در آن درج است چنانکه مشاهده میکنند و از هر علمی که تصور کنند بی بهره نیست و حق تعالی هیچ کمالیتی ازو دریغ نداشته و او را باخلاق پسندیده آراسته، چنانکه در دیگر فصول بیاید و هرگز بدین سبب عجیبی بخود راه ندهد و گویند خلاصه علوم، الهیات است و دیگر علوم و صناعات دانستن، جهت آنکه تا اسم کمالیت بر آن اطلاق توان کرد، چه آنچه ندانند نقصان باشد و برین تقدیر از هر چیز چیزی بیاید دانست تا ناقص نباشد و الا چرا این زحمات کشیدمی. و اکنون نیز همواره بتعلیم و تعلم مشغول می باشد از باب علوم و آداب پادشاه اسلام غازان خان خلد ملکه شطری یاد کرده شد و اهل این عهد بر آن واقف اند و مشاهده که حال برین منوالست تا خوانندگان فی ما بعد طعن نکنند که مبالغتی رفته است. حق تعالی او را هر روز از نوافضیلتی کرامت کناد.

### حکایت دوم در عفت و عصمت پادشاه اسلام

جماعتی که پیش ازین مقرب بندگی حضرت بوده اند تقریر میکنند که پادشاه اسلام



خلد ملکه هر گز بهیچ حرام نرسید و اگر اتفاق نظری با کسی داشته باشد بیرون از نظر روا نداشته باشد که خیانتی ورزد و بوقتی که مدت‌ها از خانه بیرون بوده و بالشگر برنشسته و فتحهادست داده، از دختران ماه روی که بتاراج آورده باشند، امر آنچه لائق دانسته باشند بر گزیده ببندگی آورده و باوجود آنکه عادات مغولست که جهت آنکه تاراه ایشان در جنگ و فتح نیکو باشد چنین کنیزکان را بجهت سریتی نگاه می‌داشته، پادشاه اسلام هر گز میل نکرده و گفته که تن خود را بایشان چگونه آلوده کنم و ناگاه با ایشان چگونه آشنا شوم و التفات ننموده و قبول نکرده و بعد از آن درین مدت‌ها برقرار چون مشاهده رفت، هر گز حرکتی که در شرع طریق زنا و لواط و فسق داشته باشد از حضرتش صادر نگشت و بزنان مردم بخیانت نگاه نکرد و هر نوبت فتح شام، دردمشق از دختران مغول و غیرهم که آنجا بودند چندانکه عرضه کرده بودند - باوجود بعد مدت مفارقت از خانه - التفات نکرد و خود را توانست نگاه داشتن و مصابرت نمود و نفس شریفش هر گز جائزدار نبوده که دیگری نیز مجال لواط و فسق و فجور یابد و همواره بمنع این معاصی احکام یرلیغ بمبالغت میفرماید و چند کس معین را بدان گناه بموجب شرع و یاساق سیاست فرمود و طهارت نفس شریف او مانند زر طلا بی‌غش است. حق تعالی آن ذات بی‌همال را از نکبات زمانه مصون و محروس دارد و عین الکمال را از ساحت مبارکش مصروف، بالنبی و آله.

**حکایت سوم در فصاحت و بلاغت و حسن سؤال و جواب پادشاه اسلام با دور و نزدیک و ترک و تازیك.**

پیش ازین اکثر مهمات و مصالح پادشاهی که بودند، امر او و وزرایی ساختند و بتدبیر و ترتیب امور ملکی ایشان کردند و پادشاه از آن فارغ و اکثر اوقات بشکار و عشرت مشغول بود - و توان دانست که تدبیر امر او و وزراء مختلف القول چگونه باشد - و بهر وقت که از پادشاهان دور و نزدیک ایلچی رسیدی، جواب او امر او عرضه داشتند. پادشاه اسلام امور ملکی که سالها بزبان برده بودند و قواعد آنرا بخلل آورده، بافکار صائبه و



آراء ثاقبه خویش جمله را باصلاح آورد و مرتب گردانید و فرموده خود را اصرار نموده راه افکار و سخن هیچ امیر و وزیر باز نداد و نگذاشت که هیچ يك اندیشه و رای خود را وزنی و اعتباری نهد و تمامت متابع امر و اشارت او گشتند و هیچ آفریده را مجال نماند که در کمتر قضیه سؤال کند، الا آنکه همگنان همواره منتظر و مترصد اشارت او می باشند تا چه فرماید، تا غایت که هیچ آفریده را مجال ندادی که همگنان از پیرو جوان، عاقل و نادان، مقتضی رأی و تدبیر و اشارت او نگاه دارند و بر هیچ کس آن معنی دشوار نیامد، چه مشاهده کردند که نفس او کاهلتر و رای او بهمه و جوه صایب ترست و حرکات و سکنات او عظیم مرتب تا بجائی که لاجرم خود را با وجود کفایت او ناچیز دیدند و با وجود حدائث سن، چندان امثال گزیده و تواریخ و حکایات لطیف یاد دارد که بگاه تقریر، مستمعان متعجب و حیران مانند و بهر وقت که از جایی ایلچی رسد، بی مراجعت بارکان دولت و فکر و مشاورت، در آن باب جوابهای صواب فرمود و هر آینه پادشاهان بزرگ ایلچیان بغایت زیراء و داعی بدیدگر ملک فرستند، دانا و فصیح و جهان دیده و مجموع ایلچیان که تا غایت آمدند و حکما و اطباء معتبر نیز که از اطراف اینجا رسیدند، تمامت از فصاحت و بلاغت و حسن محاورت و محادثت و کمال اخلاق او متعجب ماندند و اکثر حکایات و حوادث آن ولایات با ایشان باز گوید و معتقدات هر طائفه که بوی رسند، مشروح تقریر کند و رسوم و عادات هر ملکی و قومی از متقدمان و متأخران بطریق حکایت بیان کند، لاجرم در تمامت ممالك چین و ماچین و هندوستان و ترکستان و کشمیر و دشت قیچاق و اوروس و فرنگ و مصر و شام آوازه او رسیده و شایع شد و جملاگان از هیبت و سیاست و کفایت و کیاست او حسابهای تمام در جمیع ابواب و احوال بر گرفته اند و بمدح و ثنای او مشغول گشته، حق تعالی این پادشاه اسلام بر گزیده یزدان که اعقل و اکمل ابنای زمانست، تا ابد بر سر عالمیان پاینده داراد بحق حقه والسلام.

#### حکایت چهارم در صبر و ثبات و درستی عهد و میثاق پادشاه اسلام

از صبر و تحمل و ثبات و درستی قول و میثاق که در ذات مبارکش مر کوزست، چند نمودار تقریر کنم، چه شرح تمامی آن باطناب انجامد.



در خراسان نوروز با او غدر کرد و با وجود آنکه بنده از بندگان حضرت بود ،  
 قاصد آوردوها شد و ناگاه در حلقه آورد. چنانکه در تاریخ مذکورست و چند نوبت دیگر  
 قصد کرد و خرابی خراسان و پیریشانی آوردوها ازو بود و هر گز از هیچ آفریده آنکه ازو صادر  
 شد، نشده باشد و بعد از آن اضافت لشکر قاید و شد و مدتی مدید بخرابی ملک مشغول بود  
 و چون از سر عجز ببندگی فرستاد و امان و میثاق خواست و بیامد ، با وجود آن همه بدیها  
 که کس تحمل آن نتواند، عفو و اغماض فرمود و حکم تمامت ممالك بوی ارزانی داشت  
 و چون نوروز نفسی عجیب داشت و از ناصیه او علامات غدر لایح بود و سخنان ناهموار نیز  
 گفتی، امرا بکرات عرضه داشتند که او چندین حرکات ناپسندیده کرد و انواع جرائم ازو  
 در وجود آمده، او را از میان برمی باید گرفت ، پادشاه اسلام خلد ملکه رضا نداد و فرمود  
 که حق باشماست و این معنی واضح و ظاهراست، لیکن عهد و پیمان خود را نتوانم شکست  
 و هر چند ازو حرکات و افعال بد صادر می گشت ، تحمل و مصابرت میفرمود تا وقتی که  
 بخراسان رفت و آغاز فتنه و عصیان نهاد و خواست تا آنجا و شیراز و کرمان بدست فرو  
 گیرد و نزدیک بود که دیگر باره ممالك بواسطه او خراب گردد و آن معانی ظاهر گشت  
 بتدارك اشارت فرمود . امرا عرضه داشتند که بکرات گفته ایم که او را این معانی در دل  
 است ، فرمود که من نیز می دانستم ، اما خواستم که بادی او باشد نه من. دیگر جمعی از  
 اکابر که بعضی را بیاسا رسانید و بعضی را بجان ببخشید و بتفصیل اسامی ایشان حاجت  
 نه و نیز نالایق افتد ، هنگام یارغوی ایشان با امرا گفت که بعضی آنند که پنج سال تا بر  
 قبح سیرت و سریرت ایشان واقفم و بتمام معلوم دارم و مصابرت نمودم و بعضی بکرات  
 سخنان نالایق که هر يك از آن کلمات موجب خرابی ممالك باشد بامن گفته اند و اگر  
 بانواع حیل که تقریر می کردند نظر کرده مسموع داشتمی ، از آن فتنه هایی برخاستی  
 که دروهم نگنجد و بعضی را نمی خواهم که در عبارت آرم و چندی در خلوت با ایشان بگفتم  
 و با وجود آنکه اول نوبت که با من گفتند دانستم که محض حیل است و موجب خرابی  
 عالم و منکر شدند و شرم نداشتند و مدت پنج سال اعادت میکردند و بشیوه دیگر عرضه  
 میداشتند و عجب آنکه می دیدند که قبول نمی کنم و در عمل نمی آرم و همچنان از سر جهل



مکررمی کردند و جاهل و احمق ایشان بودند و می خواستند که مرا جاهل گرفته در دام خود کشند ، چون از حد بگذشت و فتنه ایشان ظاهر شد ، خویشان معترف گشتند . این زمان اظهار کردم ، و از صورت احوال و قضایا عالمیانرا محقق شد که چنانچه فرمود مدتی بود تا آن سخنان می گفته بودند . و جمله تعجب کردند که چگونه صبر توانست و چون در عبارت داشتند ، عجب تر داشتند . و نیز تجربه افتاده که هر آفریده که در بندگی او قصد مردم کرد و تزویر و تلبیس پیش آورد ، در حال او را بشناخت و با او بد شد و بواسطه صبری ، در اظهار غضب تعجیل نمی فرمود و آن مرد جاهل ندانست که پادشاه میداند و صبر میکند و بر آن قضیه اصرار می نمود ، تا عاقبت او را می کشت . و آن جماعت بسیار بودند ، از آن جمله قاضی سمنان که او را قاضی صاین گفتندی و اشر خلق الله بود و بحقیقت از ابلیس شریتر . و صاحب اصفهانی و چند کس دیگر که ذکر ایشان نمی رود و افعال جمله فهم کرد و بعد از مدتی که مصابرت نمود ، ایشانرا بعضی بواسطه مقرری و طاعنی بیاسا رسانید و بعضی را از حضرت براند و کسانی که طبیعت او را شناختند و از بد گفتن و هذیان و سخن مکرر و فتنه انگیزختن احتراز نمودند و همواره سخنان معقول مفید گفتند ، چنانچه مقتضی نفوس ایشان بود ، آن طایفه را بمیزان عقل کامل خویش اعتبار کرد و پسندیده داشت و معتمد علیه دانست و چون ضمیر منیرش بر احوال ایشان واقف بود ، اگر دیگران از راه حسد و دشمنی طعن می زدند و قصدی میکردند ، مسموع نفرمود و بر آن مصابرت نمود و دست ایشان در اموری که متکفل آن بودند قوی داشت تا آن کارها جاری و مستحکم بود و هیچ خللی بدان راه نیافت . و بکرات فرموده که در عالم هیچ چیز شریفتر و تانکسوق تر از آدمی معتمد دل راست نیست ، لاجرم راستان معتمد پیش وی بغایت معتبراند و با حرمت . و هر که مفسد و دزد و سیاه کارست ، جمله را می کشد و اگر واقفان احوال سو کنند مغلظه یاد کنند که پادشاه اسلام خلد ملکه هرگز کسی را نکشت الا آن شخص که بدترین خلائق و واجب و لازم که او را بکشند - چه وجود ایشان عین مضرت عالمیان بود - سو کنند او راست باشد و کفارت لازم نه . و یقین حاصل که هر مفسدی دیگر که



بحضرت او نزدیک شود اورا بفرماید کشتن، چه خاصیت نفس شریفش درحق مفسدان خاصیت زمرد واقعی است و مفسدانی که مانده اند، آنها اند که ایشانرا ندیده و نشناخته والا نفس شریفش همچون جوهری که آبگینه را از یواقیت بشناسد، آن کسانرا فی الحال بداند و مع هذا در هیچ کاری تعجیل نفرماید، الا در کار خیر و هر آنچه در صدد فوات باشد. و بکرات و مرات امرای و یار غوچیان و وزرا را نصیحت فرمود که هر وقت که طائفه شکایت حا کمی و متصرفی آیند، سخن ایشان را بر فور قبول مکنید، چه ممکن که آن طائفه پیش از آن قلان نداده باشد و بار خود بر دیگران نهاده و آن حاکم ایشانرا در قلان آورده باشد و چنین مردم البته مشتکی باشند و اگر نیز تصدیق قول ایشانرا جوقی دیگر بیایند بهمان سخن چه ممکن که آن جوق پیش ازین صاحب عمل بوده باشند و خواهند که عمل ازوباز گیرند و بایشان دهند و ممکن که جوقی بیایند کسانی که از قدیم باز دشمن او باشند و یا بدوستی بیکه تقرب نموده، از حاکم تشنیع زنند. این معانی را جمله احتیاط کنید و از عموم رعایای قلان کش تفحص نمایید تا او ظالم است یا نه و او را می خواهند یا نه، تا صورت حال او محقق گردد چه اعتبار سخن مردم بسیار دارد که بی غرض باشند و سخن اصحاب الغرض و معدودی چند، چندان معتبر نبود. و کسانی که رعایا از ایشان راضی باشند و طبیعت ایشان بعدل مائل، کمتر یافت شود و بواسطه آنکه حاکمی رایك دوعیب باشد و هنرهای بسیار دارد - خاصه کم طمع و سیاست و راستی - او را از کار باز نتوان کرد بدین موجب که در خاطر مبارك دارد، همواره احتیاط میفرماید و امرای و وزرا را نیز ارشاد میکند و در هیچ قضیه از کیاست و دور بینی سرمویی از وقوف نمیشود. اینزد تعالی این پادشاه اسلام را سالهای بسیار از عمر و سلطنت برخوردار کناد بالنبی و آله.

**حکایت پنجم در آنکه اکثر اوقات هر سخن که بر لفظ مبارك پادشاه برود  
آنچنان باشد**

مقربانی که از عهد طفولیت پادشاه اسلام خلد ملکه بازملازم بندگی بوده اند، تقریر میکنند که بهر وقت که قضیه و حکایتی بر لفظ مبارك برفت، هم بر آن موجب واقع گشت. و درین سالها تجربه افتاد هر گاه که سخنی بجد یا ببازی بر لفظ مبارك راند،



همچنان باز خواندند مثل آنکه : فلان کس را امثال فلان حال حادث شود یا ایلچی از جائی بدان شکل و منظر برسد یا مقیدی بدین هیأت بیارند یا خبری خوش یا ناخوش خواهد رسید . و هر چند از اکثر پادشاهانی که صاحب قران باشند و حق تعالی ایشانرا دولتی و سعادتی داده باشد ازیشان این معانی بعید نباشد ، لیکن تابدین غایت از هیچ پادشاهی حکایت نکرده اند و مشاهده نیفتاده . و چون مهوس جمله علوم است ، علم رمل و شانه و دندان اسپ و دیگر نشانه ها که نیک و بد آن امتحان کنند و در کتب آمده و انواع فال که مصطلح هر قومی و هر ولایتیست ، تمامت را تتبع کرده و آموخته و در آن باب نیز حکم فرماید و ستارگان از سیاره و ثوابت که نزد منجمان مشهورند ، اغلب را شناسد و بر طلوع و غروب و خواص هر یک واقف باشد ، چنانکه شنوندگان تقریر متعجب مانند . و خواص اشکال تمامت حیوانات انسی و وحشی علی تباین اصنافها و اختلاف انواعها و عادت و حرکت و سکون و مقام هر یک در تابستان و زمستان بعجز و بگرداند و یاد دارد و این همه ممکن نباشد ، الا بقوت فراست والله اعلم .

### حکایت ششم در بذل و عطا و جود و سخای پادشاه اسلام بر وجه مستحسن از سر معرفت

بوقتی که پادشاه اسلام خلد ملکه بر سریر سلطنت نشست ، خزائن آبا و اجدادش از اموال تهی بود و ولایات بغایت خراب و نامضبوط و اموال دیوانی در معرض تلف و تحصیل متوجهات متعذر و متصرفان ولایات بواسطه سوءالتدبیر و زرا و حکام متقدم طمع در اموال کرده و مدتی می بایست تا ضبط مصالح ملک کند تا بعد از آن مال بخزانه برسد . اولاً خزائنی که هولاگوخان از بغداد و ولایات ملحد و شام و دیگر ولایات آورده بود و در قلعه تله و شاهانهاد ، خزانه داران بتدریج دزدیدند و بالشهای زر سرخ و مرصعات ببازرگانان می فروختند و جهت آنکه جمله روی و دل یکدیگر می دیدند ، هیچ آفریده چیزی نمی گفت و اتفاقاً برجی از آن قلعه که بادر یادداشت خراب شد و بیهانه آنکه بالشها و مرصعات در دریا افتاد ، مبالغ دیگر بدزدیدند و آنچه مانده بود ، احمد بواسطه آنکه میخواست که جذب خاطر لشکر بان کند و پادشاهی بر خود مقرر گرداند و بارغون خان



مضاف دهد، جمله بلشگرداد و دیگر زیادت چیزی نمانده بود، تقریر کردند که بصد و پنجاه تومان نمی‌رسید. و ارغون خان از هر گونه خزانه درسو غورلوق جمع کرده بود آنرا بعضی بدزدیدند و بعضی تلف کردند و بعد از آن آنچه ارغون خان در زمان پادشاهی خود حاصل کرده بود، چون امرا غدر و مخالفت اندیشیدند و بعضی امرا و مقربان او را بکشتند، آن خزانه بعضی بخویشتن بخش کردند و بعضی گفتند که بلشگر می‌دهیم و تلف کردند و گیخاتو خود چیزی حاصل نکرد و اگر بقیه از خزانه ارغون خان مانده بود، بمردم داد. بدین اسباب، هنگام جلوس مبارک از آن اموال گذشته هیچ نمانده بود و لشگر که با او از خراسان آمده بودند، در آن فرصت یاغیان بخراسان آمدند و خانه‌ها و گله و رمة ایشان ببردند. چندانکه پادشاه اسلام خلد ملکه خواست که ایشانرا چیزی دهد، در خزانه هیچ نبود و اموال ولایات نمی‌رسید و نوروز مدتی تدبیر ملک و مال می‌کرد و سبب آنکه طریقه پیشینه پیش گرفته بود، چیزی حاصل نمی‌شد و بعد از آن ملک شرف‌الدین سمنانی و صدرالدین تدبیر می‌کردند، هم چیزی حاصل نشد و چریک بمال احتیاج داشت و اگر ایلچی از ولایات دور و نزدیک می‌آمدند و خواستند تا تشریفی و عطایی بوی دهند، لائق حال او هیچ چیز در خزانه موجود نبود و مردم را باور نمی‌افتاد که خزانه تا این غایت خالی باشد، بر تهاون و اهمال پادشاه اسلام حمل می‌کردند تا بحدی که از هر کس درین باب شکایت باز می‌رسید. چون بسمع اشرف پیوست، بکرات بر سر جمع با امرا و نزدیکان فرمود که شما پندارید که چند سر شتر و استر که بار کرده‌اند و آنرا خزانه نام نهاده، مگر در آن صنایع چیز است. چون من صناعات را دوست میدارم و همواره بتراشیدن انواع چوبها و ساختن آلات مشغول، آنچه باز میکنند اکثر چوبهاست و اصناف و ادوات و آلات هر صنعتی و بعضی چند پاره سلاح. و از شما پوشیده نیست و خزانه چنان بر آن واقف، چیزی که نباشد چگونه بدهم و از پدران خزانه بمن باز نماند و از ولایات مالی نمی‌آرند. بر سر ملکی خراب آمده‌ام، شما مال ولایات جمع کنید و بیارید، آنگاه اگر من ندهم، تقصیری از طرف من باشد. و ازین سخن همگنانرا محقق شد که حق بجانب اوست و بعد از دو سال که از ترتیب و تدبیر کار مملکت فراغت حاصل آمد و اطراف و ثغور مستحکم شد و خوارج و



کسانی را که فتنه و عصیان پیشه کرده بودند از راه برداشت یامالش داد ، بتدبیر امور ولایات و ترتیب کار ضبط و تحصیل اموال و متوجهات اشتغال نمود و هر روز بنفس خویش از بامداد تا شبانگاه می نشست و آنچه نوشتنی بود بقلم مبارك خود اصلاح مسودات میفرمود و امور ممالك را نسق پیدا کردانید و قانون نهاد و فرمود که هر کاری را بر چه وجه نسق نهند و ولایات که بمقاطعه دهند ، بمردم مستظهر دهند و سه سال از ایشان باز نگیرند و بایقایی هر کدایی و بی سرو پایی التقات ننمایند و اموال بچه طریق و چگونه حاصل کنند . و مال تمامت ممالك را معین گردانید و اخراجات مقرری را که در اکثر مواضع فرو آرند و ترتیب آن بروجیهی که در فصول دیگر بیاید معین فرمود . بدان واسطه ، امور ولایات مرتب گشت و روز بروز مال خزانه از جوانب می رسید و سال بسال اموال زیادت می گشت . و جامهای کارخانه که پیش ازین چون وجوه آن نمی رسید از مقدار مقرر دودانك حاصل نمی شد ، درین وقت جمله بتمام واصل می گردد . و چون مال حاصل گشت ، ببخشش مشغول شد و با امرا و ارکان دولت گفت که در جهان از مال بخشیدن دشوارتر کاری نیست . و فرمود که چنگیز خان فرموده است که از مال دادن و از نا دادن نیز بترکاری نیست . آنچه ندهند خود معین است که بخیل باشد و از بخل بترچه چیز خواهد بود ، اما دادن بجهت آنکه اگر چیزی اندك بکسی دهند و دیگری را زیادت دهند یا بیکی دهند و دیگری ندهند یا آنکس را که پیشتر می باید داد پس تر دهند ، مردم را از مرگ سخت تر آید و دشمن شود و کسی که این دقائق نگاه تواند داشت و این فکر او را دست دهد ، کم افتد و هر کس را این معنی میسر نشود و اکنون تا جهد باشد ، ما این ضابطه نگاه داریم و چند خزانه که در اوائل برسید و هر يك دو یست سیصد تومان بود ، با امرا و نواب حوالت فرمود و فرمود که من بدانچه آورده اند تعلق نمی سازم و در خزانه نمی آورم و همچنان که از ولایات آوردند ، جدا گانه بنهند تا امرا آنها بخش کنند . بعد از آن فرمود که بکدام قوم دهند و هر طائفه را چه مقدار دهند و امرا هم بر آن موجب میدادند ، و بعد از آن درین سالهای آخر فرمود که يك نوبت جماعت امرا بخش کردند ، من نیز دلخواه دارم که بخویشتن چیزی بخش کنم . بوقت قوریلتای در او جان فرمود تا بارگاه بزرگ را بزدند



و خزانه ها که از اطراف ممالک آورده بودند آنجا جمع کردند و خویشتن با چند امیر معتبر بنشست و کسانی را که راه بزرگتر بود ، بیشتر و آنان که کارهای نیکو کرده بودند و کوچهای پسندیده داده ، زیادت معین گردانید و سبب آن زیادتی در عبارت می آورد که بدین واسطه این جماعت را بیشتر میدهم و مقصود آنکه تا بعد ازین ، دیگران نیز در کوچ دادن و خدمات پسندیده کردن مجد باشند و سعی بلیغ و اجتهاد تمام نمایند ، بدین موجب میفرمود و بدیشان می داد . و بعد از آن طائفه که مرتبه پدر فرزندی داشتند مقدم می داشت ، آنگاه امرا و هزارهای دست راست و چپ را بموجبی که قاعده و معهود است میداد و فرموده بود تا انواع جامه هارا جنس جنس و بابت بابت مرتب نهاده بودند و خریطه های زرسرخ و نقره جدا جدا با اوزان مختلف جمله پر کشیده و بران نوشته که چه مقدار است و کدام قوم راست ، بر حسب استعداد و استیصال ایشان ، و یک يك را آواز میداد و میفرمود تا هم در حضور ، حصه خود می گرفتند . مدت ده یازده روز بدین موجب اموال را بخشید ، مبلغ سیصد تومان زرنقد و بیست هزار تا جامه و پنجاه پاره کمر مرصع و سیصد پاره کمر زر و صد پاره بالش زرسرخ بخشید و بعد از آن همواره متواتر و متوالی زر نقد و جامه از خزانه می بخشید و هر گز دانکی زرو یکتا جامه با سم بخشش بر ولایت حواله نکرد . هر چه امرا و وزرا عرضه داشتند حواله نبود ، الا نقد داد و میدهد لیکن مقدار و مرتبه کار و شخص و مناسبت اسباب نگاه دارد و آنرا که بسیار باید داد ، کم ندهد و آنرا که کم باید داد ، بسیار ندهد . و خزانه او هر گز از زر و جامه تهی نشد و چندانکه زیادت داد ، حق تعالی بواسطه عدل و حسن تدبیر او برکت بخشید و هیچ کم نشد و هر گز روزی نگذرد که ده هزار و بیست هزار دینار زر نقد و صد و دویست و سیصد تا جامه معد از خزانه او خرج نشود - سخاوت و عطا دادن چنین باید - و بعد از آن روزی بحضور امرا و بزرگان دولت فرمود که بهترین کارها که آدمی کند آن باشد که تخلق بخدا کند ، خصوصاً پادشاهانرا ، وجود و سخاوت خلق خداست ، لیکن جودی و سخاوتی که چندان دهد و ایثار کند که کم نشود و سپری نگردد . و کار آدمی با خدای تعالی قطره از دریایی نتواند بود ، لیکن بقدر امکان تخلق واجبست . اما پادشاهان و همه مردم باید که مال چنان صرف کنند



که همواره بر آن قادر باشند. آنچه چندروزی بی ضبط بدهند و بعد از آن نه بر دادن قادر باشند و نه بر خوردن، از آن چه فائده بکسی رسد و آنچه جمله بچند کس معدود دهند و دیگران بکلی محروم مانند، آن معنی صفت خدائست (۹) پادشاه باید که مانند آفتاب پرتو او بهمه کس برسد و خزانه او نصیب عموم خلایق است، خصوصاً از آن مستحقان و محتاجان و کسانی که کارهای نیکو کرده باشند و از آن همه لشکر. چگونه شاید که آنرا بچند کس معدود دهد و بعد از آن تهی دست بنشیند و هیچ بکس ندهد و نتوان داد، از آنکس چه تمتع یابند و لذت بینند و قدرت پادشاهی را در آن چه ملاحظت. سخاوت وجود پادشاهان باید که مانند آب چاه و چشمه باشد که چندانکه از آن بر گیرند، باز بیاید و کم نشود و این معنی میسر نشود، الا بتدبیر ملک و عمارت و عدل و سیاست کردن و آنکه در همه کاری حد اعتدال نگاه دارند و چنان که آن قدر که بدهند، متواتر عوض آن برسد والا،

چوبر گیری از کوه و نهی بجای سرانجام کوه اندر آید ز پای

اگر مارا و شمارا میل بمال و سخاوت و عطاست، می باید که عدل و راستی کنیم، چه خاصیت عدل آنست که چنانکه ما بدانیم که آن مال از کجا می آید و خزانه پر شود و چندانکه بخشیم خزانه تهی نگردد، چنین نیکو باشد که همیشه بر آن قادر باشیم والا پادشاهی که روزی قادر و روزی عاجز و وقتی توانگر و گاهی درویش باشد، بچه کار آید این معنی صفت پادشاهان نباشد. و اگر چنان باشد، همواره او را در غم و اندوه بسر باید برد و خلایق از مواهب او محروم مانند و از پادشاهی او مستغنی گردند. باید که ما این ضابطه نگاه داریم و چنان سازیم که هر چند که بیاید ندهیم، نه آنکه بکلی بر سر هم نهیم و نه نیز آنکه بیکبار گی تهی دست و مفلس گردیم. اندک مایه باید که همواره باشد، چه خاصیت مال آنست که چون اندک مایه بود زرزود بر سر آن آید، مانند صیاد که او را مرغی نبود که بردام نهد تا مرغان هم از جنس او بروی آیند، هیچ نتواند گرفت و چون مرغی مایه او باشد، در سالی چندین هزار مرغ بواسطه آن بگیرد. امرا و ارکان دولت این سخن پادشاه اسلام خلد ملکه را دعا و ثنا گفتند و جمله شاد گشتند و از آن تاریخ تا اکنون



همواره برین موجب چنانکه آب از چشمه جاری باشد، از خزانه پادشاه اسلام زرو جامه روانست و هرگز در هیچ عهدی کسی از پادشاهان متقدم این مقدار زر نقد و جامه که او بخشش فرمود و میفرماید، نداده باشد و هر آینه مردم این معنی را مبالغت شمردند و گویند پادشان متقدم را که دیده و احوال خزائن ایشان که میداند تا این قیاس توان کرد، لیکن مصدق این معانی، دفاتر اصل و خرج اموال متقدمانست که جمله در دفترخانه نهاده و از آن این زمان موجود و از دفتر عدل تر، گواهی درین قضیه کجا باشد که قطعاً روی و دل نبیند. بهنگام مطالعه، صدق و کذب این سخن محقق گردد. حق تعالی این داد و دهش و انعام و احسان را ابدالدهر پاینده و باقی دارد بمنه و جوده والسلام.

### حکایت هفتم در ابطال دین بت پرستی و تخریب معابد ایشان و شکستن تهامت اصنام

چون پادشاه اسلام غازان خلد سلطانه بتوفیق و هدایت یزدانی در دائرۀ مسلمانی درآمد - چنانکه یاد کرده شد - فرمود تا تهامت اصنام را بشکستند و بتخانه ها و آتش کده و دیگر معابد که شرعاً وجود آن در بلاد اسلام جائز نیست، جمله را خراب گردانیدند و اکثر جماعت بخشیان بت پرست را مسلمان کردند و چون حق تعالی ایشان را توفیق بخشیده بود، ایمان درست نداشتند؛ از راه ضرورت ظاهراً مسلمانی می نمودند و از ناصیه ایشان آثار کفر و ضلالت ظاهر بود. بعد از مدتی پادشاه اسلام خلد ملکه نفاق ایشانرا ادراک کرد و فرمود که از شما هر کس که میخواهد، با بلاد هند و کشمیر و بت و ولایت اصلی خود رود و آنانکه اینجا باشند، منافقی نکنند و آنچه در دل و ضمیر ایشانست بر آن باشند و دین پاک اسلام را بنفاق خویش ملوث نکنند. لیکن اگر بدانم که آتش کده ها یا بتخانه ها ساخته باشند، ایشانرا بی محابا علف شمشیر گردانم. بعضی برقرار نفاقی می ورزیدند و بعضی باندیشه نا محمود خود مشغول شدند. و فرمود که پدر من بت پرست بود و بر آن در گذشت و جهت خود بتخانه و معبدی ساخته و بر آن وقفی کرده بنام آن جماعت، و من آن بتخانه را خراب کردم، شما آنجا روید و مقیم شده صدقه میخورید. در آن فرصت خواتین و امرا عرضه داشتند که پدر تو معبدی ساخته بود و صورت خود بر دیوار های آن خانه کرده و این زمان چون خرابست، برف و باران بر صورتهای پدر تو فرو آید و او بت پرست بود. اگر آن موضع آبادان کنند،



موجب راحت روان پدر تو و نیک نامی او گردد، آنرا نپسندید و مسموع نداشت. بعد از آن گفتند بر هیأت سرایی بسازند، هم نپسندید و گفت هر چند نیت من سرای باشد و در آنجا صورت کنند، چون معبد و موضع بت پرستان بوده، نشاید. اگر سرایی می باید ساخت، جایی دیگر بسازند. و ازین نوع حکایات و قضایا بسیار بود و شرح آن طولی دارد. فی-الجمله بخشیا نرا گفت که مرا معلوم است که شمارا علمی نیست، لیکن پادشاهان از سر تعصب باید که تمامت اصناف خلق رعیت ایشان باشند، بدان سبب جمله را محافظت و تیمار داشت کنند و بهائیم را نیز که هیچ ادراک و عقل ندارند، پادشاهان و اهل اسلام و عموم مردم جهت مصالح و احتیاج غمخوارگی کنند و نگاه دارند. از آن شما نیز برین طریقت، اما باید که بسرمویی از شما اثر بت پرستی و تعصب و ناراستی ظاهر نگردد و الا شما را علف شمشیر گردانم. درین وقت معدودی چند از ایشان که مانده اند در صد آن نیستند که ایشانرا مجال آن باشد که ظاهر کنند که معتقدی یا مذهبی دارند، مانند اقوام مغ و ملاحده که درین ولایات از قدیم باز هستند، لیکن معتقد را پنهان و پوشیده دارند. حق تعالی این پادشاه اسلام را پاینده و مستدام دارد بمنه و لطفه و کرمه.

### حکایت هشتم در دوستی پادشاه اسلام در حق خاندان رسول علیه السلام

پادشاه اسلام خلد سلطانہ دو نوبت جمال خواجہ کائنات علیه افضل الصلوات و اکمل-التحیات بخواب دیده و پیغامبر علیه الصلوات و السلام اورا بمواعید خوب مستظهر گردانیده و میان ایشان محاوره بسیار رفته و امیر المؤمنین علی و حسن و حسین علیهم السلام بانبی صلوات الله علیه بهم بوده اند و تعریف ایشان فرموده و گفته می باید که شما برادران باشید و فرمود تا پادشاه اسلام با ایشان معانقه کرده و از جانبین برادری قبول کرده اند و از آن وقت باز، پادشاه اسلام را نیز بسیاری گشایش و فتوح دست داد و از آن جمله معتبر ترین آن بود که این خیرات و ضبط و ترتیب عدل و سیاست در عالم شائع گردانید و اورا توفیق حصول نیک نامی دست داد و خویشتن را ذخیره چندین دعای خیر خلائق اندوخت. بزرگتر ازین سعادت و موهبتی چه تواند بود و از آن تاریخ باز، دوستی او با اهل بیت نبوت علیهم السلام زیادت شد و همواره جهت سبیل الحاج مددها میفرماید و مزارات خاندانرا زیارت



کند و نذرهای پذیرد و فرستد و سادات را عزیز و محترم دارد و صدقات و ادرارات در حق ایشان فرماید. و چون خانقاه و مدارس و مساجد و دیگر ابواب البر در هر موضعی می ساخت و اوقاف معین می فرمود و وظائف و مشاھرات هر طائفه در نظر آورد، فرمود که چگونه است که از آن فقها و متصوفه و دیگر طوائف هست و از آن سادات نیست، از آن علویان نیز واجب است. و فرمود تا در تبریز و دیگر ولایات معظم در تمامت ممالك در بلاد معتبر چون اصفهان و شیراز و بغداد و امثالها، دارالسیاده سازند تا سادات آنجا فرو آیند و جهت مصالح ایشان وجهی که مصلحت دید بموجبی که وقف نامه ها بذکر آن ناطق است معین فرمود تا ایشان نیز از خیرات او بآ بهره باشند. و همواره در عبارت آورد و فرماید که من منکر هیچکس نیستم و بزرگی صحابه معترفم، لیکن چون رسول را علیه الصلوٰۃ والسلام در خواب دیدم و میان فرزندان خود و من برادری و دوستی داد، هر آینه با اهل البیت دوستی زیادت می ورزم و الامعاذ الله که منکر صحابه شوم و فرمود تا جهت مشهد حسین علیه السلام نهری جاری گردانیدند، چنانکه شرح حال آن بیاید و همواره نعت خاندان فرماید بی تعصب، چه بحمد الله و منه حکیم و کاملست. حق تعالی این پادشاه عادل کامل راسالهای نامتناهی بعالمیان ارزانی دارد.

### حکایت نهم در شجاعت پادشاه اسلام و ترتیب لشکر فرمودن در مصاف و مصابرت نمودن او در جنگها

پادشاه اسلام خلد ملکه از زمان طفولیت باز بسرحد خراسان بوده که صعب ترین ثغورست و از قدیم العهد تا کنون، همواره لشکر بیگانه از آن جانب در می آیند و هیچ سالی نبوده که يك دونوبت بچريك بر نیایست نشست. بدان واسطه بکرات، و مرآت با یاغی مصافها داده و جنگهای سخت کرده و بسیار زحمات و مشقات کشیده و بر دقائق آن کار وقوف تمام یافته و بغایت ماهر شده و چنان قوی دل شده که در قضایای معظم قطعاً هراسان نگردد و تردد بخاطر مبارکش راه نیابد و با آنکه داند که دشوارست و یاغی قوی حال، مصابرت و تجلد نماید و نگذارد که اثر آن اندیشه بروی ظاهر شود. و فرماید



که از خوف هیچ فائده حاصل نیاید، نتیجه آن باشد که از تدبیر باز ماند و مدد حال خصم شود و این معانی، ملازمان حضرت در خراسان بارها مشاهده کرده اند و شرح آن طولی دارد. اما آنچه درین دیار اتفاق افتاد، یکی قضیه او و بایدوست که اول چون برق از خراسان بدانید و بریشان زد با لشکر اندک و مصابرت نمود و بعد از آن جهت مصلحت مقرر گردانیدند که بخلوت با چند نوکر همدیگر را ببینند. بگماه ملاقات، از راه بازی مشتی بغایت محکم بر پشت او زد چنانکه متألم شد و واقف گشت که بدو التفاتی ندارد و هراس در خاطر او نماند و بعد از آن تعبیه ساخت و با لشگری اندک بهنگام فرصت بر سر وی آمد و ویرا بگرفت، چنانچه هیچ ضرری و زحمتی بملك و لشکر نرسید. و امرائی که در زمان پدر و عم او در آن وقت مهیج فتنه بودند، بدست آورد و هر چند حامیان معتبر داشتند، از سرقوت دل و رای صواب گرفت و بشفاعت هیچ کدام التفات نانموده، جمله را از میان برداشت و ملك را یاسامیشی فرمود. دیگر در آن قضیه که سوکای یاغی شد و ارسالن بالشگری مرتب باز گشت و بر سر او می آمد و متواتر آن خبر می شنید و معلوم داشت که چون او برسد واسطه آنکه لشگری حاضر نبود با او مقاومت نتوان نمود قطعاً منفعل نمی شد و هر روز بر قاعده و عادت خویش مشغول میشد و چون ارسالن نزدیک رسید، لشگری را که حاضر بودند بر شیوه شکار بفرستاد و خویشتن حرکت نکرد و هر کس را نیز از آن معنی وقوف نداد و برقرار بنخنده و بازی و حکایات هر گونه مشغول می بود و اطبا و منجمان را میخواند و میفرمود که مسهلی را تناول خواهم فرمود، ادویه را ترتیب کنید و روز اختیار کنید، و قطعاً بحال آن یاغی ظاهراً التفات نمی نمود و ضمیر مبارکش بدان سبب نه چنان متوزع بود که شرح توان داد و بواسطه آن تجلد و مصابرت خللی پیدا نشد چه، آوازه بر نیامد و خلایق برقرار ماندند و اگر سرمویی تغیر در و ظاهر گشتی، تمامت امور مضطرب شدی، بتخصیص چون هنوز اوائل حال بود و ملك و لشکر بیکبارگی قرار نایافته و لشگرها بولقاهای پیشینه دیده و بر آن معنی و غارت کردن حریص و مولع شده و نزد ایشان باز بجه می نمود. آن قضیه بتأیید کردگار عز و علا و بیمن مصابرت و تجلد پادشاه اسلام خلد ملکه راست آمد و بهیچ وجه چشم زخمی نرسید. دیگر



در قضیه جنگ مصر و شام ، مردم پنداشتند که چنانکه معتاد پادشاهان باشد ، در گوشه بایستند چنانکه کسی نداند ، و او بر خلاف آن ، متهوران در آمد و تمامت لشکر را خویشتن یا سامیشی فرمود و در پیش لشکر بایستاد و چون شیر مست متعاقب حمله میکرد و اگر عنانش نمی گرفتند ، قطعاً از جنگ باز نمی ایستاد و با آنکه نزدیکان مانع می شدند ، چند نوبت در میان یاغی رفت و جولان کرد و ایشان را می دوانید و بعضی را می کشت و باز می کشت و ناگاه لشکری نیز که نزدیک بودند ، منهزم شدند و از آن اطراف بعضی از جنگ خبر نداشتند و بعضی بجنگ نرسیدند و دست چپ و راست پادشاه اسلام خالی ماند و او بنفس خویش با نفری چند معدود بقرار با سلطان بهم برابر خصم ایستاده و لشکریان بجهت آنکه صدمه اول بر قلب آمد ، دور رفته و ایستاده و هیچ حرکتی نمی کردند و اندیشه آنکه بگاه حمله یاغی مدد نه ، و ایشان دم بدم حمله های سخت میکردند . و پادشاه بر سان شیر غران از نیمروز تا نماز دیگر مصابرت نمود و تنها رد حمله های ایشان میکرد و بحسن تدبیر و لطائف حیل با چنان گروه انبوه مقاومت می نمود و محاربت میکرد . کدام شیر دل این چنین قوت و قدرت داشته باشد . عاقبة الامر لشکر دست چپ که از دور ایستاده بودند و منتظر و مستعد آنکه باز گردند ، چون آن حال مشاهده کردند ، روی بجانب یاغی آوردند و از دست راست بعضی باز پس ایشان در آمدند و یاغیان خود از مصابرت پادشاه اسلام خلد ملکه و محاربت او عاجز شده بودند ، بضرورت منهزم شدند و شکسته گشتند . و مانند این حکایات بسیارست ، جهت نمودار برین مقدار اقتصار افتاد . و همواره لشکر منصور را تعلیم و ارشاد و نصیحت فرماید و گوید هر کرا اجل رسد ، هر کجا باشد : در خانه و راه و مصاف و شکارگاه ، ناچار بمیرد ، پس چرا باید ترسید و خوف نیز از دشمن که برابر ایستاده باشد چون مرگ ضرورتست و ناچار بهتر آنکه آدمی خون خود را ببیند ، چه خون نادیده در بدن گندیده گردد و جز بتن (بتن) نتیجه ندهد و چنانکه کلفتی زینت زنان ، خون آرایش مردانست و نام نیک چنان کسان در جهان بماند و در عقبی ببهشت رسند . و هر آنکه در خانه میرد ، زن و بچه او از رنجوری و رعایت نفس او ملول شوند و در نظر ایشان و دیگر عزیزان خوار و حقیر گردد و اگر در جنگ میرد ،



ازین معانی معرا باشد و عزیزان جهت او باسوز و نیاز، و پادشاه وقت بازماندگان او را عزیز دارد و غمخوارگی نماید و فرزندانش را تربیت فرماید و کار ایشان نیکوتر گردد. و فرمود که چون لشکر عزیمتی کند، اگر تاختنی باشد، باید که جهد کند تا خبر ورود و اسپانرا یاراق گردانیده در شب و روز چنان رود که ناگاه برسد تا باهم افتادن یاغی و جمع شدن او، کار خود ساخته مراجعت نموده باشد و اگر هر سال روند، سعی باید نمود تا در اوقات مختلفه روند و الا چون موسم معین باشد، یاغی پیش از آن بساختگی و تدارک مشغول شود. و نیز جهد باید کرد تا هر نوبت براهی دیگر روند، تا یاغی واقف نباشد ولیکن باید که قلاووزان معتمد و راه دان باشند و اگر لشکر بزرگ رود، چندانکه آوازه پیشتر اندازند، بهتر باشد. و در جنگ آهستگی باید نمود چه، لشکر بزرگ بتعجیل نتواند رفت و هر آینه یاغی واقف شده باشد و بتدبیر و ترتیب ساز لشکر مشغول گشته و منتظر، تا برابر آید. و بر بسیاری و کمی لشکر اعتماد نشاید کرد که زود روند، چه کار نصرت نتوان دانست و چون تائی نمایند و آوازه اندازند، ممکن که یاغی از آوازه هراسان گردد یا میان ایشان اضطراب و اختلاف افتد یا از جایی دیگر یاغی قصد ایشان کند یا آوازه حادث شود یا از بی علفی و بی آذوقی عاجز و لاغر شوند. و بگاه چنین عزیمت باید که لشکر تا آوازه نا انداخته، از پیش احتیاط موضع آب و علف و شکار کرده باشد و در چنین جایها توقف می نماید و علوفه که جهت مواضع سخت معد کرده باشد نخورد و همواره جاسوس می فرستد تا بر احوال یاغی واقف گردد و بعد از وقوف، هر چه اندیشد و کند، بر بنیاد باشد چه، کار بی وقوف کردن مشت در تاریکی زدن باشد و بعد از احتیاط تمام، چنان باید که در جنگ کردن و نا کردن اختیار شما را باشد، نه یاغی را چه، اگر شما بی اختیار باشید و بی توقف تعجیل نمایید، بیاید که ناگاه بیاغی رسید و موضع ایستادن بد باشد و ناچار جنگ باید کرد و یاغی را جای نیکو بود و بر جمله اصل الباب، یاسامیشی لشکرست و نگذاشتن که هیچ لشکری بی اجازت جائی رود، چه تجربه رفته و یاغی بدان واسطه زمان می گیرد و چیره میشود و شرط معظم تر آنکه قطعاً نگذارند که هر کس بدل خود بدیهها و مواضع رود و چیزی ستاند و برد چه، وقتی که بدان آموزند، هرگز لشکر بسیار را از آن باز نتوان داشت و یاسامیشی میسر نشود و بدان



واسطه در وقت جنگ نیز بی‌هنگام باولجای و غنیمت مشغول گردند و منع نتوان کرد، و هربدی که لشکرها را حادث شده، اکثر بواسطه اولجای گرفتن بوده، وقتی که کار تمام شود، اولجای و غنیمت کجا رود. وجهت یاساق باید که روی دل ننگرند و کشتن دریغ ندارند، چه اگر دو سه کس را از یاساق دریغ دارند، ده هزار و بیست هزار آدمی بعوض آن تلف گردد و ملک نیز درسر آن رود. و باید که از حال بر نشستن از خانه باز، همواره باندیشه نیک و باخدای تعالی مشغول باشند و خود را پاک دارند و کارهای بدنکنند و برایل و ملک خویش مهربان باشند و کسی را زور نرسانند تا خلق همت‌های نیکو دریشان بندند و دعای بنیاز کنند تا مستجاب گردد، چه لشکر را هیچ کجیله بهتر از دعای خیر و همت نیک نباشد. و باید که سخن بزرگ نگویند و کبر و عجب بخود راه ندهند و یافی را حقیر نشمرند و ازونیز بترسند و خود را حقیر دانند و خدای تعالی را بزرگ دانند و از خدا ترسند، تا اندیشه راست باشد و کار ساخته گردد و یقین دانند که هر کس که سخن بزرگ می‌گفت و اندیشید، حق تعالی غیرت برد، چه بزرگی خدای را سزاوارست و او باخدای برابری کرده باشد و هر که باخدای برابری کند، خدای طرف گیرد و مدد دیگران شده او را مالش دهد و این معنی در قدرت حق آسان باشد. بروجهی قهر کند که خاطر هیچ بهادر عاقل کافی بدان راه نیابد. و همواره ازین شیوه، جماعت امرا و لشکریانرا پند داده و میدهد و بسیار سخنان باریک ترازین فرموده باشد که بر خاطر نمانده و نیز اگر در شرح آن شروع رود، بتطویل انجامد و چون مقصود ایراد نموداریست، این مقدار کافی باشد و زوائد همگنانرا معلوم و محقق است. حق تعالی این جهان‌باز سرور و نگهبان رعایا و لشکر را ابدالدهر باقی و پاینده دارد.

### حکایت دهم در نصیحت فرمودن پادشاه اسلام قضاة و مشایخ و زهاد و

#### اهل علم و تقوی را

بهر وقت که طوائف مذکور ببندگی حضرت رسیدند، ایشانرا نصائح متفرق فرمود. لیکن در مجلسی که بزرگان و معتبران این اقوام در قوریلتای ببندگی آمده بودند



فرمود که شما لباس دعوی پوشیده‌اید و این قضیه معظم است و این دعوی با خلق نمیکنید، با خدا میکنید و ممکن که خلایق دعوی شما را چند روزی که بر حقیقت آن واقف نباشند مسلم دارند، لیکن خدای تعالی بر ضمائر شما مطلع است و با وی تزویر و تلبیس در نگیرد و غیرت آورد و هم در دنیا مکافات و مجازات آن کند، و از آن عقبی خود مقرر و معین است. هر که لباس دعوی او تلبیس باشد، او را میان خلق رسوا گرداند و لباس و نام او ناچیز شود و از خلق شرمسار شود و در نظر ایشان حقیر و خوار و همواره مضحکه خواص و عوام باشد، و آنان که این لباس دعوی پوشیده‌اند و يك رنگ‌اند و خویشان را از دیگران امتیازی ننهادند و اندیشه تمکین و سروری و زهد و مستوری ندارند، کس را بر ایشان اعتراض نیست و از ایشان توقع زندگانی ندارند که مناسب لباس ایشانست و آنچه گفتیم که شما لباس دعوی پوشیده‌اید، معنی آنست که شما چون دیگر آدمیان‌اید و بواسطه لباس، اسمی معظم بر شما افتاده و معنی چند خاص که در دیگران موجود نباشد، در تحت این اسم است و شما آن اسم و معنی را بخود قبول کرده‌اید و متعهد و متکفل اداء حقوق گشته و میگویید ما چنین ایم و چنین خواهیم کرد. اکنون نیکو بیندیشید: اگر از عهده این عهد و میثاق و دعوی که لازمه این لباس است بیرون می‌توانید آمد و بسخن خود می‌توانید رسید، بغایت نیک و پسندیده باشد، مرتبه شما نزد خالق و خلایق از دیگران برتر و بهتر و بالنتیجه شرمساری از خدا و خلق دهد و باختیار خویش بزور آن زحمت و مشقت بر سر خود آورده باشید و نیز محقق دانید که حق تعالی مرا جهت آن پادشاهی داد و بر خلق گماشت، تا تدبیر کار ایشان کنم و عدل و سویت میان ایشان نگاه دارم و بر من واجب گردانیده که حق گویم و حق کنم و مجرم‌ان را مالش دهم، بقدر گناه. و حکم خدا در ازل چنان اقتضا کرد که بازخواست از خواص زیادت باشد و ازین جهت که بهائم بگناه مأخوذ نیستند، پادشاهان نیز باید که همچنین پیشتر بازخواست گناه بزرگان و آنانکه مقدم اقوام باشند، مقدم دارند و آنرا دستور ساخته یاساعیشی ملک کنند. بدین واسطه من نیز پیشتر گناهان شما پرسم و خطاب باشما کنم و روی دل ننگرم. و گمان مبرید که بلباس شما نظر کنم، بلکه بافعال و اعمال‌تان. می‌باید که تمامت طریقه و سنت رسول علیه و آله السلام پیش



گیرید و هر يك آنچه وظیفه شماست نگاه دارید و دیگران را راه راست نمایید و از مفسدت و فضول محترز باشید و هر چه در اصل شرع نباشد، بسبیل تأویل رواندازید و صدق و صدا ورزید و همت و اندیشه نیکو گردانید، تا جمله عالم و ما نیز بهر کت آن محفوظ مانیم. و باید که با یکدیگر تعصب نکنید و با دیگر اقوام نیز تعصبی که خدا و رسول فرموده باشد مورزید، چه جهت نیک نامی خود تعصب زیاده از فرموده کردن و مکافی و مشفق تر از خدا و رسول بر خلق بودن، محض بدنامی و بی کفایتی باشد. و اگر من چیزی خلاف شرع و عقل کنم، مرا تنبیه و اعلام کنید و حقیقت دانید که سخن شما وقتی در من اثر کند و مقبول و مسموع افتد، که معنی شما با دعوی موافق و مطابق باشد، چه در آن وقت سخن از سر صدق و صفا و قوت نفس گوید و هر آینه مؤثر آید و متابعت راستی بواسطه سخن شما مرا و هم شمارا موجب ثواب و ثنا باشد و عالمیان را از آن آسایش رسد و اگر نه چنین بود، سخن شما در من اثر نکند و آتش غضب من بر شما افروخته گردد و بدان سبب مرا و شما را و عموم خلایق را زیان رسد. و دیگر حکایات و نکته های دقیق درین باب بسیارست که خواهم گفت، حالی بر سبیل کلی این مقدار گفته شد، اگر نزد شما مستحسن افتد و قبول کنید، مرا و شما را سود دارد و سخن من پیش شما نیکو بود و دوستی من در دل شما مستحکم گردد و الا سخن من شمارا سخت آید و عداوت من در دل شما جای گیرد و اندرون من از دل های شما آگاه گردد و شما نیز نزد من مبغوض باشید و خلل دین و دنیا از آن بادید آید. امروز بر همین مقدار اختصار کنیم و من بعد اگر توفیق باشد، حکایات معنوی دقیق بگوییم. بدین موجب جماعت بزرگان و معتبران قضاة و مشایخ و علما را که در بندگی حضرت حاضر شدند پندداد و نصیحت فرمود و تمامت از آن متعجب ماندند و متحیر شدند و در گاه سلطنت پناه را دعاها و ثناها گفتند. و در اوقات دیگر به مجالس مختلف امثال این نصائح فرمود و سنخهای دقیق گفت که تعداد افراد آن بتطویل انجامد. اینزد تعالی سایه دولت و معدیات این پادشاه اسلام که بانواع کمالات آراسته است، ابدالدهر بر سر طبقات اصناف عالمیان مبسوط دارد، انه سمیع مجیب.



## حکایت یازدهم در منع فرمودن پادشاه اسلام لشکریان و غیرهم را از

### سخن کفر گزین

پادشاه اسلام خلد ملکه چون شنید که بعضی لشکریان و غیرهم وقتی که به جنگ می رفتند و ایشانرا فتحی دست میداد لاف می زدند که ما چنین کردیم و بواسطه فلان تدبیر کارهای معظم میسر شد و فلان کس بهادریها کرد و بسعی فلان کس یاغی شکسته شد و ازین شیوه حوالت کارها با کفایت و مردی و بهادری خود نسبت میکردند و سخن بزرگ میگفتند و عجب می نمودند و گاهی برعکس آن معنی نامراد بازمی گشتند و میگفتند که حکم خدا بود و الا سعی نمودیم و بجد تمام کوشیدیم و این سخن در زبان خلق بسیار شده بود و در تمامت امور جزوی نیز مغول و تازیان بر همین نمط سخن می راندند و بکرات این حکایات بسمع اشرف پیوست، آنرا پسندیده نداشت و غیرت آورد و فرمود که این سخنها محض کفرست و اکثر کارهای ما لشکر و عموم مردم که بخلل می آید، از شومی چنین سخنان است. می باید که هر نیکوئی که بما و لشکر دیگر خلأق می رسد، آنرا از رحمت و شفقت حق تعالی دانند و هر بدی و ناامیدی که رسد، آنرا نتیجه گناهان و بدیهای خود شناسند و بهیچ وجه سخنی که بعجب و کبر تعلق دارد نگویند و فرمود تا درین باب یرلیغ بلیغ نوشته و بهمه ممالک بجمهور مغول و تازیان فرستادند که هر کس که من بعد بموجب سخنان پیشین اعتقاد کند و گوید، گناه کار باشد و در آن جهان جای او دوزخ خواهد بود و باید که نیکوئی از فضل خدای بینند و بدی بواسطه افعال ناپسندیده خویش و باید که هر آدمی که بر درخانه ها رسد، آنچه داشته باشند و معد باشد، کم و بیش طعامی بخورد او دهند و طریقه مروت پیش گیرند و با همه مردم بتواضع زندگانی کنند و بواسطه این حکم که فرمودیم کسانی که بخانه های مردم رسند، بحکم چیزی نخواهند و نه پندارند که بر کسی لازم و واجبست چیزی بایشان دادن، الا آن معنی بمروت تعلق دارد. برین موجب یرلیغ روانه فرمود و فرمود تادر تمامت ممالک ندا کردند و برکات آن در عموم احوال بروزگار همایون در رسید بعون الله تعالی و در تزیاید باشد بمنه و کرمه.



## حکایت دوازدهم در عمارت دوستی پادشاه اسلام خلد ملکه و تحریض فرمودن مردم را بر آن کار

پیش ازین پادشاهان مغول و بعضی از آبا و اجداد پادشاه اسلام خلد سلطانه هوس عمارات داشته اند و در آن شروع کرده ، لیکن کمتر باتمام رسانیده ، چنانکه مشاهده رفته و هر کجا بنیادی نهادند ، مبالغ اموال بر آن صرف شد و از ولایات وجوه تابقور و چهار پای و آلات و مزدور می آوردند و خلایق را زحمات می رسید و اکثر تلف می شدند و کسانی که بر سر آن می بودند ، اللیلة حبلی میگفتند و مال از میانه می رفت و زیادت عمارتی میسر نمی شد و آن نیز که کردند ، بر بنیاد نبود و باندك زمانی خراب گشت . پادشاه اسلام در کار عمارت ، ضبط و ترتیب بروجهی فرمود که بهتر از آن ممکن نیست . هر کجا خواهی معتمد مستظهر صاحب ناموس هست ، بر گزیده بر سر هر عمارتی نصب گردانیده و وجوه بتحویل او کرده و خواجگان معتبر و نویسندگان درست قلم و معماران مهندس را نصب فرموده و تمامت آلات را بصرفه تمام قیمت و اجرت بکار بردن آن مقدار آلات معین گردانید تا اگر اجرا تقصیر نمایند ، نقصان و زیان بایشان عائد گردد . و بهر وقت معتمدان و مقومان آلات بکار برده را در کار می شمارند و بدان موجب از هر صاحب جمعی محسوب می دارند و چنان مضبوط است که اگر تا صد سال دیگر خواهند که آنرا استیفا و اعتبار کنند ، محاسبه بتیکچیان را با آلات که بکار برده اند مقابله کنند ، فی الحال حق از باطل واضح گردد و قطعاً در آن زیر و بالایی نباشد و هرگز هیچ ایقاقی در کار آن خواجگان و معماران مجال طعن نیابد و سر هر کاری امینان منصوب اند تا نگذارند که آلت های بد بکار برند یا از گج و صاروج چیزی کم کنند و خاک در آن آمیزند و این ضبط و احتیاط در عهده ایشانست . دیگر آنکه تمامت آلات چوب و آهن را بقیمت معین بمقاطع داده اند ، چنانکه جمله انواع آن معین و مقررست . و بهر شهر و ولایت عمارت میفرماید و انهار و کهریزها بیرون می آورد و جاری میگرداند و از آن جمله آنچه معظم ترست و در آن خیری تمام ، نهری بغایت بزرگست که در ولایت حله جاری فرموده و نامش نهر غازانی اعلی نهاده و آن آب را بمشهد مقدس امیر المؤمنین حسین علیه السلام برده و تمامت صحراهای



دشت کربلا که بیابان بی آب بود و در مشهد جهت خوردن آب شیرین نه ، زلال فرات روانه گردانید ، چنانچه این زمان تمامت حوالی مشهد مزروع است و باغات و بساتین را بنیاد نهاده اند و کشتیها که از بغداد و دیگر شهر ها بر کنار فرات و دجله اند ، بمشهد می تواند رفت و قرب صد هزار تفرار حاصل آنست و حبوبات و انواع خضر در آنجا بهتر از در تمامت اعمال بغداد می آید و سادات که مقیم مشهد اند ، بدان واسطه عظیم مرفه الحال شده اند و چون ایشان مردم درویش بودند و جمعی انبوه و بغایت ، تمامت راغله در ار فرمود و سال بسال بایشان می رسد . و در حدود مشهد آب شیرین جهت خوردن نه . سالی پادشاه اسلام خلد ملکه در آن صحرا بشکار رفت و برای چهارپایان آب نیافتند و خر گوران و آهوان عظیم لاغر و ضعیف بودند ، از جهت بی آبی و بی علفی . فرمود تا از فرات نهر آنجا برند تا هم در مشهد آب و زراعت بادید آید و هم حیوانات صحرائی بیاسایند . و نیز چون در آن بیابان روند ، چهارپایانرا از بی آبی زحمت نرسد و علف از جو و کاه باشد . باندک زمانی نهری معظم آنجا برد و نام آن نهر غازان سفلی نهاده و بعد از آن از جانب غربی نهری دیگر بسرحد آن بیابان روان گردانیده و نام آن نهر غازانی کرد و از آب و زمین چند فدان وقف آن مشهد فرمود و باقی از تمامت مواضع که آنرا عمارت و استخراج کرده بود با خود خرید و جمله وقف ابواب البر که در تبریز ساخته است کرد و این زمان در مشهد سیدی ابوالوفا بنیاد باغات و بساتین کرده اند و آب شیرین و انواع خضر که هرگز نداشتند ، پیدا شده . و چون آن مشهد از آبادانی دور افتاده بود و مجاورانرا از اعراب یاغی زحمت می رسید ، فرمود تا آنرا بارویی ساختند بر مثال شهری ، و در آن جا حمام و عمارات نو ساخته اند و عن قریب شهری شود . و عمارات بی اندازه در اکثر ولایات ساخته و می سازد و انهار و کهریزها جاری می گرداند و اگر در تفصیل آن شروع رود ، بتطویل انجامد . و آنچه فرموده تا بموجب حکم یرلیغ شرط نامه بشرکت و کلای دیوان خالصات احیا و عمارت کنند ، آنرا نهایت نیست و در عهد مبارک او بواسطه عدل شاملش هزاران هزار آدمی بمشارکت ایشان بعمارت مشغولند و آنچه جهت خود میکنند ، صدچندان باشد و هر خانه و باغ که پیش ازین بصد دینار بود ، این زمان بهزار دینارست . و پیش ازین بعدد



جماعتی که این زمان عمارت میکنند ، خرابی میکردند و عمارتی که این زمان در ممالک میکنند ، بعد از عهد اکسره در عهد هیچ پادشاهی نکرده اند و عجب اگر در روزگار اکسره نیز این مقدار خلق بعمارت مشغول بوده باشند چه ، در آن وقت هر چند ممالک معمور تمام بود ، لیکن آنرا بسالهای بسیار عمارت کرده بودند و نیز چون در آن وقت مانند این خرابی نبوده ، بکدام عمارت مشغول بودندی . و شهر تبریز که این زمان دارالملک است ، بارویی مختصر داشت و آن نیز مندرس گشته و بیرون شهر خانه ها و عمارات بسیارست . فرمود که چگونه شاید که شهری چندین هزار آدمی آنجا ساکن اند و دارالملک است آنرا بارویی نسازند ، اشارت کرد تا احتیاط کنند که کجا و چگونه می توان ساخت . چون باغات و هساتین بعمارت شهر متصل است ، ضرورت بارو در میان املاک معمور مردم میفتاد و نیز تقریر کردند که چون در تبریز غریب و مقیم بی اندازه اکثر متمول ساکن اند ، بارورا قسمت کنند تا هر طائفه پاره بوجوه خویش بسازند ، بمدت دوسه سال . پادشاه اسلام خلد ملکه از آنجا که همت بلند و کمال مرحمت و شفقت اوست ، فرمود که چگونه شاید که بواسطه خیری که فرمائیم اکثر عمارت مردم خراب گردد و متضرر شوند ، در وقتی که شهر تبریز را بنیاد می نهادند چه گمان بردند که حال آن بجائی رسد که چندین هزار خانه بیرون بارو بسازند و درین اندک زمان که مشاهده کرده شد ، این همه خلق زیادت گشتند و این عمارات بیرونی ساختند . اگر هرین قیاس کثرت پیدا شود ، امیدست که خلق این شهر عظیم بسیار گردند . همت بلند میباید داشت و این بارورا چنان کشیدن که تمامت باغات مردم باخانه ها بهم ، داخل محوطه افتد تا باغات خراب نباید کرد و تمامت راقیمت زیادت شود و مارا ثواب باشد . و نیز ممکن که بیمن توفیق الهی بمرور ایام چندان جمعیت و ازدحام بادید آید ، که تمام این محوط را خانه ها سازند و بهم پیوندند و جایگاه بر مردم نباشد ، چه مجربست که بعضی شهرها که خدای تعالی آنرا دولتی میدهد و آبادان میشود ، بواسطه کثرت جای بر مردم تنگ میگردد و دوسه طبقه عمارت برهم می نهند و کوچه ها تنگ و دیوار بلند میشود و هوا متعفن ، بدان سبب و با ظاهر میگردد و رنجوریهای متنوع بادید می آید و دیگر بار خراب میشود ، مانند شهر خوارزم . بنا برین معنی فرمود تا



بارو بیرون باغات بگردانیدند . و در آنچه گفته بودند که مردم که سکان شهرند و جووه  
 بدهند، فرمود که هر چند فائده این بارو ساختن بایشان راجع است ، لیکن رعایا و عوام  
 کوتاه نظر باشند و عواقب امور و مال حال را ادراک نتوانند کرد ، حالی و جووه دادن برایشان  
 سخت آید . این کار خیرست ، مال از خاصه خود بدهیم و بسازیم تا ثواب و نیک نامی ما را  
 مذخر ماند و رعایا و خلایق بیاسایند و بعلت این مطالبه کسی بایشان تعلق نسازد . درین  
 موجب حکم فرمود و مدت دو سال است تا آغاز آن عمارت کرده اند و درین سالان شاء الله  
 مهره تمام شود . و شهری دیگر بزرگتر از محوطه تبریز قدیم در موضع شنب و شم نیز  
 گویند که ابواب البر ساخته بنا فرموده ، چنانکه ابواب البر و اکثر باغات آن محیط  
 است و آنرا غازانیه نام نهاده و فرمود که تجار که از روم و افرنج رسند بار آنجا کشایند ،  
 لیکن تمغاجی آنجا و از آن شهر تبریزیکی باشد تا منازعت نیفتد . و فرمود تا بر هر دروازه  
 از دروازه های نو تبریز داخل شهر متصل دروازه کاروان سرائی بزرگ و چهار بازار و حمام  
 بنا کرده آید . جهت کارخانه ها و موضع چهار پایان . تجار که از اطراف رسند، هر قوم از  
 آن دروازه که بدان صوب منسوب باشد در آیند و در آن کاروان سرای نزول کنند و تمغاجی  
 قماشات ایشانرا ضبط کند و بحمام در آمده در شهر روند و مواضع خویش معین گردانیده  
 اگر خواهند نقل کنند . و همچنین چون تجار از تبریز باطراف روند، آنجا فرو آیند تا  
 تمغاجی احتیاط بارها کند و از آنجا روانه گردند . و از هر نوع عمارات بسیار در ممالك  
 فرموده و میفرماید . دیگر حکم فرموده تا از همه ممالك انواع درختان میوه دار و ریاحین  
 و حبوبات که در تبریز نبود و هرگز در آنجا کس ندیده ، نهال و شاخ آن پیوند کردند  
 و بذور آن بیاوردند و بترتیب آن مشغول شدند و این زمان مجموع آنها در تبریز بسادید  
 آمده، روز بروز در می رسد و زیادت از آنکه در شرح گنجید ، خلایق بدان منتفع اند و دعای  
 دولت قاهره ثبتها الله تعالی میگویند و تمامت ولایات بعید ، از ممالك هند و ختای و غیره  
 ایلچیان فرستاده تا تخم چیزهایی که مخصوص بآن ولایات است بیارند . حق تعالی او را  
 از عمر و سلطنت تمتع دهد .



حکایت سیزدهم در ابواب البر که پادشاه اسلام در تبریز و همدان و دیگر ولایات انشا و احداث فرموده و موقوفات و تربت‌های ایشان و خیراتی که نذر کرده پادشاهان مغول را از اوروغ چنگیز خان رسم و عادات ایشان تا اکنون چنان بوده که مدفن ایشان در موضعی باشد نامعلوم، از آبادانی و عمارت دور، چنانچه هیچ آفریده بر آن مطلع نبود و حوالی آنرا غرق کرده بمعتمدان سپارند تا هیچ کس را بدان نزدیک نگذارند. و پادشاه چون مسلمان شد و آیین دین را بعیوق رسانید، فرمود که هر چند رسم پدران ما اینست و نیز اگر مسلمانی نخواهد که مدفن او معین بود در دین داری خللی نیست، لیکن در آن فائده نیست و چون مسلمان شده‌ایم، باید که شعار ما نیز بر طریقه اسلامیان باشد، خصوصاً چون رسوم اسلامی بسیار بهتر از آن عادات است. و در اوائل حال در خراسان بزیارت مشهد مقدس طوس علی‌ساکنه السلم و تربت سلطان بایزید و ابو الحسن خرقانی و شیخ ابوسعید ابوالخیر و دیگر اولیاء آنجا روح الله رمسهم رفته بود و تربتهای آن بقاع و احوال مجاوران آن مشاهده کرده و بعد از آن چون مسلمان شد، زیارت مشهد مقدس امیر المؤمنین علی علیه السلام و دیگر مشاهد و مزار (ات) اولیای بغداد قدس الله ارواحهم دریافت. و روزی فرمود که کسی که برین وجه مرده باشد، مشهد و مزار او برین گونه بود، او را چگونه از مردگان توان شمرد. این مردن بهتر از زندگانی دیگرانست و هر چند ما را مرتبه صلاح نیست، لیکن از راه تشبه بایشان ابواب البری ساختن که جای آخرت ما باشد و بدان واسطه خیری و صدقه جاری گردد تا ببرکات آن رحمت خدای تعالی دستگیری نماید و ثوابی دائمی مدخر گردد و بغایت نیکو بود و درین وقت که حق تعالی قدرت داده آغاز کنیم، تا باشد که بیمن توفیق تمام گردد. و چون در دارالملک تبریز بود، آنجا اختیار فرمود و خارج شهر در جانب غربی در موضع شنب خویشتن طرح کشیده آنرا بنیاد نهاد و این زمان چند سال است تا بعمارت آن مشغولند. و از گنبد سلطان سنجر سلجوقی بمرو که معظم ترین عمارت عالم است و دیده بود، بسیار با عظمت تر بنیاد از آن نهاده و هیأت و طرح آن بقاع و کیفیت مصارف آن خیرات برین موجبست که اثبات مییابد و مفصل میگردد:



مصارف موقوفات ابواب البر مذکور و سائر خیرات و هبرات که ضمائهم آنست  
بموجب شرط واقف غازان خان تقبل الله منه بر حسب مفصل و قفیه مبارکه  
بطریق اجمال

### حرف

آنچه بگنبد عالی و دیگر ابواب البر که در حوالی آنست تعلق دارد  
گنبد عالی

اضافت فرش و طرح و بها شمع و مذاق و عطر و مصالح حلاوه (حلاوات) در شبهای  
جمعه با اسم حفاظ.  
موجب مرتزقه از حفاظ و عمله.

### مسجد جامع

اضافت فرش و طرح و بها شمع و مذاق و عطر.  
موجب مرتزقه از خطیب و امام و واعظ و مؤذن و مکبر و عمله.  
مدارس

اضافت فرش و طرح و وجه روشنائی و عطر و آلات خزفی و غیرها.  
موجب مرتزقه از مدرسان و معیدان و فقها و عمله.

### خانقاه

اضافت فرش و طرح و آلات مطبخ و وجه روشنائی و عطر.  
موجب مرتزقه از شیخ و امام و متصوفه و قوالان و خادم و دیگر اصناف عمله.  
مصالح آش با مداد و شبانگه و سماع عام در ماهی دو نوبت.  
صدقه معینه بر رسم فقرا و مساکین جهت بهاء کرباس و مداس و پوستین گول.

### دارالسیاده

اضافت فرش و طرح و بها شمع و مذاق و عطر.  
وظیفه مرتب که بمهمات دارالسیاده قیام نماید و خدمت سادات بموجب شرط  
واقف بجای آورد.



معاش سادات از نقیب که مقیم آنجا باشد و سادات آینده و رونده .  
مواجب عمله از خادم و مطبخی و دیگر کارکنان که آنجا باشند.

#### رصد

اضافت فرش و طرح و بهاء مذاب و بزرو عطر .  
اصلاح و مرمت آلات و ادوات ساعت و رصد و آنچه بکار آید .  
مواجب مرتزقه از مدرس حکمیات و معید و متعلمان و خازن و مناول و سایر عمله .

#### دارالشفاء

اضافه فرش و طرح و بهای مذاب و بزرو عطر و آلات خرفی .  
مصالح ادویه و اشر به و معاجین و مر ا هم و اکحال و مزورات و جامه خواب و ملابس بیماران .

#### بیت الکتب

اضافه فرش و طرح و بهای مذاب .  
مصالح اصلاح و مرمت کتب و ثمن کتب ضروری .  
مواجب مرتزقه از طبیب و کحال و جراح و خازن و خادم و عمله .  
تجهیز اموات که بیگانه آنجا وفات یابند .  
مواجب مرتزقه از خازن و مناول و فراش .  
بیاض صحیح .

#### بیت القانون

اضافه فرش و طرح و بهای مذاب و بزور .  
مواجب مرتزقه از کاتب و خازن و فراش .  
مصالح و اخراجات قوانین و نسخ و احیاء آن .  
بیاض صحیح .

#### بیت الامتوالی

مواجب بنام يك نفر بواب که آنرا مقرر است .

#### حوضخانه

مصالح مذاب و بزرو عطر و ابریق و سبو و خم و کوزه .



مواجب باسم يك نفر فراش .

### گرمابه سبیل

مصالح میز و سطل و گل و چراغ و بیل و معجرفه و هیزم و علف گلخن .  
مواجب عمله از حمامی و نو کران و جامه دار و وقاد

### حرف

#### آنچه از ضمائ و توابع ابواب البر مذکور است

مصالح آش بیرونی بکوشك عادلیه که امراء مغول و تازیك و کسانی که آنجا آیند، چون زیارت کنند بآن کوشك آیند و این آش آنجا بخورند .  
مایحتاج آش هر روزه و اضافه فرش و طرح و آلات مطبخ و مصالح شربت خانه آنجا و بهای مذاب و غیره .

مواجب عمله از مطبخ حوائجی و شرابی و انباردار و دیگر اصناف عمله آنجا .  
مصالح آش بزرگ که هر سال در آن روز که واقف شکر الله سعیه بجوار حق تعالی پیوسته بدهند و شرط آنست که مجاوران بقاع مذکوره وائمه و اعیان و مستحقان تبریز و غیرهم که آنجا آیند، جمع شوند و ختم کنند و آش خورند و صدقه که معین شده آن روز بدهند .

مایحتاج آش مذکور صدقه که درین روز بدهند .

مایحتاج آش مذکور .

صدقه که درین روز بدهند .

مصالح حلاوتی که در شبهای جمعه بر اهل مسجد و خانقاه و مدارس و ایتم و سایر جماعت بدهند، بیرون آنکه در گنبد عالی جدا گانه معین شد، بموجب تفصیل دفتر .  
اخراجات عیدین و ایام ولیالی متبر که از عاشور (۱) و شب براه و غیره .  
مکتب ایتم که همواره صد نفر یتیم را قرآن آموزند و تربیت کنند .



جهت مستحقان مسکین پوستین گول از پوست گوسفند هر سال دو هزار عدد بخرند و بدهند .

وجه معیشت سالیانه و عیدی صد نفر کودک چون قرآن آموخته باشند ، چه مقداری عیدی بدهند و سنت بکنند و بعوض ایشان دیگران بیارند .

هدیه صد مجلد مصحف که هر سال بتجدید بخرند .

مواجب پنج نفر معلم و پنج رقیب که ملازم کودکان باشند و پنج عورت که غم خوارگی کنند .

اضافه فرش و طرح مکتب و آنچه بکار آید .

تربیت اطفال که براه می اندازند ، ایشان را برگیرند و اجره دایگان و مایحتاج ایشان بدهند تا آنگاه که بزرگ شوند و بسن تمیز رسند و صنعتی یابیشه توانند آموخت .

تجهیز غربا که در تبریز وفات یابند و آن مقدار تر که نداشته باشند که ایشانرا دفن کنند .

چینه انواع مرغان که در شش ماه زمستان که سرما و برف باشد گندم و گاو رس مناصفه بر بام ریزند تا بخورند و هیچ کس آن مرغان را نگیرد و هر که قصد ایشان کند ، در لعنت و سخط حق تعالی باشد و متولی و ساکنان بقاع مانع و متعرض شوند و الا آثم باشند .

جهت بیوه زنان درویش که هر سال از برای ایشان پنبه بدهند تا مایه سازند از پانصد نفر . بیوه زن ، هر یکی را چهار من پنبه محلول بدهند .

عوض سبوی و کوزه که غلامان و کنیزکان و کودکان بشکنند ، متولی امینی را در شهر تبریز نصب گرداند تا هر گاه که آن جماعت آب کشند و سبوی ایشان بشکند و از خداوند گان بترسند ، تحقیق کرده ایشانرا آن امین عوض دهد .



جهت راهها از سنگ پاك كردن و پول بر جویها بستن از شهر تبریز تا بمقدار هشت فرسنگ از حوالی وجوانب آن بروجهی که در دفتر مفصل است .

مرسومات نواب و عمله دیوان اوقاف ابواب البر مذکوره که موسوم است باوقاف خاص، بموجب شرط واقف بیرون اعمال ولایات و مواضع.

وجه عمارت گنبد عالی و ابواب البر که در دوازده ضلع آنست و گوشك عادلیه که ارغون خان ساخته است، بموجب نص واقف که در وقفیه مبارکه مسطورست .

وجه عمارت رقبات موقوفات و مسبلات از ضیاع و عقار و مستغلات که بابواب البر مذکوره تعلق دارد - در تمامت ولایات ممالك هر کجا چیزی از آن هست بشرط واقف .

و چون همت همایون چنان اقتضا کرد که ازین خیرات و ابواب البر بیشتر اصناف خلق بهره مند باشند، بموجب مشروح معین فرمود و در ممالك از آنچه شرعاً حق مطلق و ملك طلق او بود بر آن وقف کرده بروجهی که هیچ طاعن را بر آن اعتراضی نتواند بود و تمامت مفتیان و ثقات و علمای معظم و قضاة اسلام بصحت آن فتوی دادند و حکم کردند .

و فرمود تاهفت نسخه وقفیه بنویسند و جمله مسجل گردانند تا یکی در دست متولی باشد و یکی بکعبه شریف و یکی در دارالقضاء دارالملک تبریز و یکی در دارالقضاء مدینه السلام بغداد و یکی ... و یکی ... بنهند و بهر مدت قضاة بغداد و تبریز گواهان آنرا تازه گردانیده هر قاضی که متقلد شغل قضا گردد، حالی که بر مسند نشیند، پیشتر آنرا مسجل گرداند. و فرمود تا درین ابواب البر مذکوره جماعتی که افضل و اکمل عصر باشند ساکن و متوطن گردند و همواره ملازم باشند و در ولایت همدان در حدود سفید کوه در دیه بوزینجرد خانقاهی معتبر ساخته و املاك بسیار بر آنجا وقف کرده و وارد و صادر از آن خیر در آسایش اند، چنانکه همگان مشاهده میکنند. دیگر در هر ولایت که رسید و بهر وقت که جهت قضیه و حالی بدرگاه حق تعالی امید و رازی و نیازی مستور داشت، نذری و صدقه التزام نمود و تمامت بادا رسانید و بوقت آنکه لشکر مصر را منہزم گردانید



و در دمشق بر سریر سلطنت نشست، نذری چند که بگاه آن عزیمت درین ممالك و بعضی در آن ممالك ملتزم شده بود تقریر میفرمود، یکی جهت مزار سیف الله خالد بن الولید رضعه که در مصاف در آن حدود افتاد، قنادیل زر و طرح و فرش بود، هم آنجا تسلیم رفت و دیگر نذر کرده بود که چند پاره دبه از اعمال دمشق بر بیت المقدس و مشهد ابرهیم خلیل صلوات الله علیه وقف فرماید و نیز نذر فرمود که چون پیش ازین باز سلاطین مصر و شام اوقاف حرمین و سبیل الحاج را در وجه مصالح لشکر و دیوان صرف میکنند و بفتوی تأویلی این معانی جائز می دارند - و بحقیقت روانیست - و چون حق تعالی این ملک را بمن ارزانی داشت، آن موقوفات و مسیلات را تمامت بمصارف خویش رسانند و قطعاً در وجه لشکر و دیوان صرف نکنند. و فرمود که این مملکت حالی در تحت تصرف ماست و چون مراجعت می نمایم، لشکری تمام جهت محافظت خواهیم گذاشت، نیت خیری که کرده بودم بامضا باید رسانید. و درین ابواب البریر لیغ وقف نامه اصدار فرمود. و درین ممالك نذر فرموده بود که بیست تومان مال از اینجوهایی ممالك بر سبیل ادرار و وقف و صدقه و انعام در حق جمعی از امرای و وضع و شریف توانگر و درویش و لشگری که هر سال در قوریلتهای جمع شوند بدهد و چون مراجعت فرمود، آن نذر را بادا رسانید و هر طائفه را قوم قوم علی قدر مراتبهم تشریف کمر مرصع و ساده و جامه های متنوع ارزانی داشت و زربیست تومان که بر سبیل اذارات و صدقات نذر فرموده بود، این زمان در هر ولایتی مقرر و معین، سال بسال مجری و ممضاست. و بیرون ازین حکم فرمود که از هر وجوه بخزانه آورند، بهره دینار یک دینار و بهره تاجامه یک جامه و عشر دیگر اجناس علی حده جدا گردانند و بمخواجه سرایی سپارند که بدرویشان و مستحقان می رساند و غیر مستحق را هیچ وجوه از آن ندهد که از خزانه اصل برسانند و هر سال از آن جهت تمامت مزارهای متبر که پرده و شمعدان و قنادیل فرستند و همواره در سر باحق تعالی نیازی داشته باشد و محقق داند که حاجات او بان در گاه بواسطه خیرات و صدقات و نذور بالا کلام روا گردد و بانجاز رسد و اجر آن ضایع نماند. و شبهت نیست که در هیچ عصری هیچ آفریده چندین خیرات و میرات و انعامات



وادرارات و صدقات جاریه از هیچ سلطان ندیده باشد . حق جل و علا این پادشاه بادادو دهش را توفیق زیادت خیرات ارزانی دارد و برکات و ثوبات آن بروز همایونش در رساناد .

### حکایت چهاردهم در دفع تزویرات و دعاوی باطل و دفع خیانت بی امانان و ناهتدینان

پادشاه اسلام خلد سلطانه از کمال معدلت انواع تزویرات و دعاوی باطل رادفع فرمود و طائفه قضاة و خطباء را که در علوم شرعی ماهر نباشند، از تحریر قبالات و وثائق شرعی منع فرمود و تمامت قضاة را فرمود تا قبالات را بر یک طریقه نویسند، چنانکه جمله دقایق شرعی مرعی باشد تا ابواب منازعات میان خلق مسدود ماند و شرح آن معانی چون بتوضیحی تمام در ضمن احکام و دستور مسطورست، صور آن یرلیغها بتحریر می پیوندد تا از آن معلوم شود و سخن مکرر نگردد و آن احکام و دستور برین تفصیلست :

یرلیغ که در باب تفویض قضا بقضاة دادند .

یرلیغ در باب آنکه دعاوی سی ساله نشنوند.

یرلیغ در اثبات ملکیت بائع قبل البیع.

یرلیغ در باب تأکید احکام سابق و تمهید شرائط لاحق .

یرلیغ دستور الوثائق که تمامت ائمه عصر بر آن اتفاق کرده اند.

و سواد هر یک از احکام مذکور برین نمط است که بتحریر می پیوندد :



## سواد

## یرلیغ در باب تفویض قضا

بسم الله الرحمن الرحيم بقوة الله تعالى وميامن الملة المحمدية

فرمان سلطان محمود غازان

باسحاق وملك و كسانی که از قبل مادر فلان طرف حاکم اند بدانند که فلانی را قضاى آنجا و توابع آن فرمودیم تا هر قضیه و کاری و مهمی که بشرع تعلق داشته باشد، درین ولایت با او گویند تا او حکم کند و بقطع رساند. و مال ایتم و غائب را نیکو محافظت نماید و بیرون از و کائناً من کان، هیچ آفریده در میان کار او در نیاید و کسی را که او در زندان شرع کرده باشد، هیچ آفریده آن زندانی را بیرون نیارد و جماعتی که بمهمات و کارهای شرعی موسوم اند، خلاف او نکنند. و چون حکم یرلیغ بزرگ چنگیز خان چنانست که قضاة و دانشمندان و علویان قلان و قوچیچور ندهند، فرمودیم که بر آن موجب معاف و مسلم باشند و مال و قوچیچور ایشان نستانند و اولاغ و سوسون از ایشان نگیرند و در خانه های ایشان نزول نکنند و ایلچی فرو نیارند و ادرار بموجبی که بمؤامره و دفاتر در آمده، سال بسال بی قصور می رسانند و هر که برابر و در روی قاضی سخنان سخت گوید و جواب دهد و حرمت او کم کند، فرمودیم تا شکنه ولایت او را سزا دهد. دیگر قاضی را هیچ آفریده پیش خود نخواند. قاضی نیز چون کار شریعت قطع کند - بموجبی که حجت و موچلگا راده - بهیچ بهانه و علت از هیچ آفریده چیزی نستاند و چون حجتی نو نویسد - بموجبی که حکم یرلیغ جدا گانه فرمودیم - حجت های کهنه را پیش طاس عدل حاضر گردانند و در آنجا اندازد و بشوید. و دعاوی که از مدت سی سال نکرده باشند، حجت های کهنه که تاریخ آن بیش از سی سال باشد، بموجب حکم یرلیغی و شرطی که علی حده درین باب فرموده ایم مسموع ندارد و چون چنان قبالة های کهن را پیش او آرند، بخصمان و مدعیان ندهد و در طاس عدل بشوید. دیگر دعوی تلجیه نشنوند و کسی که تلجیه کرده باشد، زیش او بتراشند



و بر گاو نشانند و کرد شهر بر آرند و تعزیر تمام کنند و بعد ازین محضر ننویسند و اگر نوشته باشند نشنوند. دیگر دومی که پیش قاضی روند، اگر در حمایت کسی روند و جماعتی متغلبانرا بدارالقضا حاضر گردانند تا مدد ایشان دهند، قاضی باید که مادام که ایشان از دارالقضا بیرون نروند، قضیه و دعوی نشنود و البته تا جماعت حامیان حاضر باشند، قضایای شرعی بحضور ایشان نپرسد. دیگر دعوی که میان دو مغول باشد یا میان مغول و يك مسلمان و دیگر قضایا که قطع و فصل آن مشکل باشد، فرمودیم تادر هر ماهی دو روز شحانی و ملوک و بیتکچیان و قضاة و علویان دانشمندان در مسجد جامع بدیوان المطالعه جمع شوند و دعاوی بجمعیت بشنوند و بکنه آن رسیده بموجب حکم شریعت بفیصل رسانند و مکتوب نویسند و سجل کرده خطهای خود بگواهی بنویسند تا بعد از آن هیچ آفریده را مجال طعن نباشد و ابطال نتواند کرد. دیگر ملکی که بر آن گفت و گوی و دعوی و شناقص باشد، مادران، ترکانان، خاتونان، فرزندان، دختران، دامادان، امیران تومان و هزاره و صده و دهه و مغولان بسیار و بیتکچیان دیوان بزرگ، قاضیان، علویان، دانشمندان شیخان، رؤسا در میان نیایند و نخرند. و بموجب حکم یرلیغ که فرموده ایم، این قاضی فلان احتیاط بلیغ نماید تادر هر ملکی و معاملتی که در محل نزاع باشد، قبالة آن بنام این جماعت مذکور ننویسد و اگر ببیند که دیگری نویسد، مانع شود. دیگر مهر را که ببرند، بموجب احکام یرلیغ که پیش ازین فرموده ایم نوزده دینار و نیم باشد، زیادت از آن نبرند دیگر در ولایاتی که از توابع فلان باشد و قضاء آن بدو تعلق دارد، آنچه از شهر دور باشد و لائق آنکه قاضی نصب کنند، در چندان شهر قاضی معتمد نصب کنند و بموجب مذکور حجت باز گیرند و بهر ماهی احتیاط کار ایشان بکنند تا بموجبی که حکم فرموده ایم راه شریعت و راستی نگاه می دارد و از آن غافل نباشد و اجازت دهد تا قبالات بنویسند و حکم شرع بگذارند و بهر ماه نسخه پیش روی فرستند. و آنچه نواحی دیههاست و قاضی نصب کرده باشند، باید که دعاوی و قضایا نشنود و حکم نکند و سجلات املاک ننویسد و بیرون از خطبه خواندن و حجت های قروض و صداق نامه هیچ کاغذ ننویسد و اگر قضیه مشکل و دعوی بزرگ اتفاق افتد، بشهر آیند و پیش قاضی شهر عرض کنند تا او بقطع رساند. دیگر



می باید که معتمدی متدین را نصب کند تا تاریخ حجتها نویسد و روزنامه داشته باشد و احتیاط تمام کند تا اگر کسی ملکی را فروخته باشد یا برهن نهاده و باری دیگر بفروشد یا بگرو نهد، روشن شود و اکنون باید که احتیاط تمام نماید. اگر کسی چندین کرده باشد، ریش آن شخص بتراشند و گرد شهر بر آرند. تاریخ نویس نیز اگر ازین قضایا چیزی فهم کند و پنهان و مخفی دارد، گناه کار و مردنی باشد و السلام.

## سواد یرلیغ

در باب آنکه دعاوی سی ساله بقیودی که معین شده نشنوند

بسم الله الرحمن الرحيم بقوة الله تعالى وميامن الملة المحمدية

فرمان سلطان محمود غازان

قضاة ممالك بدانند که همگی همت ما بر آن مقصور و مصروف است که جور و ظلم و تعدی و دعاوی باطل و شقاق از میان خلق برداریم تا عالم و عالمیان بفراغ بال و رفاه حال روزگار گذرانند و آثار معدلت ما بخاص و عام و دور و نزدیک برسد و شامل گردد و مواد خلاف و نزاع از میان جمهور مرتفع گردد و حقوق درمرکز خویش قرار گیرد و ابواب تزویر و تلجیه و حیلت بکلی مسدود گردد و بدین سبب بکرات یرلیغها بجمهور قضاة و علما که متقلدان امور شرعی و متصدیان اشغال دینی اند، فرستاده ایم تا فصل دعاوی و قطع خصومات میان عموم خلایق بروجهی کنند که مقتضی قواعد شریعت و موجب قوانین معدلت باشد و از شوائب تزویر و مداخلت و میل معرا تواند بود و از آنجمله بزرگتر قضیه آنکه بر محضرهای مزور و صکوک و سجلات مموه امعان نظر کنند و بغور حال رسند و بدانچه ظاهر آن حجتها سمت قدم عهد داشته باشد، بر سبیل حسن الظن بقضاة و حکام متقدم از شرائط و مراسم احتیاط هیچ دقیقه مهمل نگذارند و حجتها که در مدت سی سال دعوی نکرده باشند و هر مزوری و سیاه کاری آنرا دستور ساخته بحماییت قوی دستان می روند و املاک مردم را مطمون و منغن میگردانند و زحمت خلق میدهند و قضاة چنانچه



شرط است، تدبیر آن نتوانسته‌اند کردن و پیش ازین روز کار سلاطین ماضی و چنگیز خان در تمامت فرمانها و یرلیغها یاد کرده‌اند که دعاوی سی‌ساله نشنوند و تاخایت چنانکه شرط آن بوده، بغور آن نرسیده و تدارك کالی نکرده و درین وقت از قضاة اسلام این معنی تذیص فرمودیم، ایشان چنانکه حتی آنست بما عرضه کردند و چون خواستیم که هم از طرف مدعیان و هم از طرف قضاة استحکام آن امور کنیم تا هیچکس بر باطل اصرار نتواند نمود و حجت‌های کهنه سی‌ساله باطل را دستور نتواند ساخت، فرمودیم تا حجتی که مناسب شرع و راستی باشد، از قضاة اسلام بستانند تا هیچکس روی دل ننگرد و نیز جماعت قوی دستان بریشان الحاح نتوانند کرد که بی‌راه و نامشروع سؤالات کنند و زحمت قضاة وائمه نتوانند داد.

مرحوم قاضی فخرالدین هرا، را فرمودیم تا صورت حجت را مسوده کرد و بر ظهر این یرلیغ نوشته شد تا هم بر آن موجب زیادت و نقصان نا کرده حجت ازیشان بستانند و بخزانه آورند و این یرلیغ و حجت که بر ظهر آن مسطورست پیش ایشان باشد، تا خاص و عام ایشانرا حجت بود و از حکم یرلیغ نیز بترسند و قوی دستان بدین علت بریشان الحاح نتوانند کرد و ترك دعاوی باطل شتقصها گیرند و هر چه بیرون ازین حکم و حجت شهر باشد، پیرامن آن نگردند و اگر خلاف کنند، ایشان از قضا معزول و گناه کار باشند، تا حقیقت دانند و هیچ عذر ایشان نشنوم و اگر قوی دستی برایشان الحاح کند و اصرار نماید و این معانی که بر ظهر حجت نوشته مسموع ندارند و بر آن حکم نکنند، نام آن کسان بنویسند و بحضرت مافرستند تا آن کسانی که گناه کرده باشند، چنان سیاست فرمائیم که موجب عبرت عالمیان باشد. کتب فی الثالث من رجب الاصم سنه تسع و تسعین و ستمائه بمقام کشاف.

#### سواد حجت که بر ظهر یرلیغ مذکور نوشته شد

چون همت بلند و رأی ارجمند پادشاه جهان و جهانیان شاهنشاه اسلام و اسلامیان المخصوص بعنایت الرحمن، غازان خان زالت دولته حایة بالدوام آخذة بالزیادة ولا یتبلغ التمام از مبادی ظهور دولت بر آن مقصور و معروفست و عنان عنایت و عاطفتش بر آن موقوف و معطوف است که در عهد دولت و زمان پادشاهی و مکنات او عالم و عالمیان بفراع بال و رفاغ حال روزگار گذرانند و آثار کمال معدلت و مخایل و ففور غاطفت و مرحمت او خواص و



عوام و دور و نزدیک و ترك و تازیك را شامل باشد و مواد خلاف و نزاع در جمیع معاملات  
از میان جمهور خلائی منجم و مرتفع گردد و حقوق درمراکز خویش قرار گیرد و ابواب  
تزویر و مکر و حیلت بکلی مسدود شود و بدین جهت در مضامین و مطاوی یرلیغهای همایون  
و التمغاهای مبارك لازالت نافذة فی مشارق الارض و مغاربها بجمهور قضاة و علما که متقلدان  
امور شرعی و متصدیان اشغال دینی اند خطاب ، رفت که فصل دعاوی و قطع خصومات میان  
عموم خلائی بروجهی کنند که مقتضی قواعد شریعت و موجب قوانین معدلت و نصفت  
باشد و از شوائب تزویر و تمویه و مخایل میل و مداهنه مقدس و معرا تواند بود و یکی از  
آن جمله آنکه در محاضر مزور و صكوك و سجلات مموه امعان نظر کنند و استکشاف نمایند  
و بغور حال بقدر استطاعت و مکنّت برسند و بدانچه ظاهر آن حجتها سمت قدم عهد داشته  
باشد، بر سبیل حسن الظن بقضاة و حکام متقدم از شرائط و مراسم احتیاط و تحقیق و تفتیش  
هیچ دقیقه مهمّل نگذارند و بر آن تعویل نکنند، چه بسیارست که شخصی ملکی داشته  
است که آنرا انشا و احداث کرده یا از دیگری بوی رسیده و بر ملکیت و استحقاق او و ثائق  
و حجج شرعی نوشته بحکم قضاة و حکام شرع مؤکد و مسجل گشته. بعد از مدتی مدید آن  
ملك بناقلی شرعی از وی بغیری منتقل شده و از آن غیری بدیگری و هلم جرا و آن  
حجتها در خانه مالك اول مانده و بدست چند وارث گذشته بعد از مدتی متطاوّل و عهدی  
متکامل یکی از وارثان فرصت جوی، آن حجتها بیرون می آورد و بدان احتجاج میکند که  
در فلان تاریخ ملك جد من بوده است و امروز بحکم ارث بمن می رسد و جمعی بتحمل  
از جمعی دیگر، بر صحت استحقاق او بطریق ارث گواهی میدهند، منازعات و مقالات میان  
ایشان بتطویل می انجامد و بعضی از قضاة در بعضی از ولایات که در دیانت و تقوی و علم فقه و  
فتوی قدمی راسخ و نصابی کامل نداشته باشند، بغور حال نارسیده و حق از باطل تمیز نا کرده  
یمكن که حکمی کنند که مستلزم زهاب حقوق مستحقان باشد؛ بنابراین مقدمات و  
آنکه پیش ازین سلاطین ماضی و خلفای ماتقدم سقی الله ثراهم و جعل الجنة مثواهم احتراز  
از امثال این احتمالات حکم کرده اند که دعاوی که بعد از مدت سی سال که آنرا در عرف  
يك قرن می خوانند در املاك و اسباب مسموع و مقبول ندارند و اعتبار ننهند و بمحاضر و



حجج مزور و مموه پیش از تقدیم احتیاط و تفتیش، حکم نکنند و بعد از ایشان یرلیغ ایلخان بزرگ ارغون خان بامضاء آن احکام پیوسته و چون درین باب رجوع با اقایل ائمه و اجتهادات علما کرده، چنان معلوم شد که جمعی صغیر و جمعی کثیر از ائمه و علمای متأخر اتفاق و اطباق کرده اند بر آنچه اگر دو شخص در یک موضع باشند و یکی متصرف ضیاعی مبین باشد و در آن موضع حاکمی عادل و قاضی نافذالحکم حاضر و مانعی و وازعی دیگر از دعوی اظهار استحقاق ظاهر آموچود نه و مدت سی سال کامل بگذرد و یکی از ایشان بر دیگری که صاحب ید و متصرف باشد دعوی نکند، بعد از آن متمکن آن دعوی نباشد و قاضی آن دعوی را مسموع و مقبول ندارد و التفات ننماید، اکنون من که فلانم، قاضی و حاکم شرع در فلان ولایت، این خط دادم و متقبل شدم که بعد ازین تاریخ بهر چه درین مکتوب مسطورست قیام نمایم و در استماع دعاوی و فصل حکومات و قطع خصومات از آنچه مقتضی شرع محمدی باشد تجاوز و عدول ننمایم و بقدر استطاعت و مکنت در تحریر و تنقیح دعاوی و تفتیش و تحقیق حجج و وثائق شرعی باقصی الغایة و النهایة بکوشم و هر دعوی که بعد از مدت سی سال کنند، بدان شرائط که ذکر رفته نشنوم و التفات ننمایم و اعتبار ننهم و اگر بر خلاف یکی ازین جمله اقدام نمایم، مستوجب تعریک و تأدیب و مستحق ضرب و عزل شوم. برین جمله گواه گرفتم جماعتی را از عدول و ثقات و ذالک تاریخ کذا.

### سواد یرلیغ

#### در اثبات ملکیت بائع قبل البیع

بسم الله الرحمن الرحيم، بقوة الله تعالى وميامن الملة المحمدية

فرمان سلطان محمود غازان

با سقاقان و ملوک و قضاة و نواب و ائمه و اعیان و معتبران و کدخدایان و جمهور رعایای ولایت بدانند که بموجب نص: یا داود انا جعلناک خلیفة فی الارض، فاحکم



بین الناس بالحق و فرموده مصطفی صلوات الرحمن علیه که : عدل ساعة خير من عبادة اربعين سنة ، همگی همت و عزیمت و نظر پادشاهانه ما بر فاهیت عموم خلایق مصروفست و خواهان آنکه عدل و انصاف مادر جهان منتشر گردد و هیچ قوی دست بر ضعیفی زور و زیادتی نتواند کرد و بطریق حیل و انواع تزویرات و تأویلات حق هیچ مستحق باطل نگردد و انواع منازعات از میان خلایق مرتفع شود. چون در یاسامیشی و ترتیب و قاعده هر کاری اندیشه میفرمودیم ، از جمله معظمت امور و انواع منازعات و خصوصیات میان عالمان یکی دعوی باطل است بعلت قبالات کهن و صکوک و صریح الملك مکرر که در دست هر کس مانده باشد و آن چنان است که شخصی ملکی دارد و جهت مصلحت خود قبالة آن دو نسخه کرده ، یا چون املاک بسیار دارد ، صریح الملكی ساخته و باز در نسخه کرده و ممکن که بعد از آن میان ورثه آن شخص مقاسمه رفته و آن املاک بمبایعات و انتقالات بمردم مختلف منتقل شده و روزگار بر آن بر آمده و آن مجموع قبالات و صکوک و صریح الملك یا بعضی از آن در دست بائع یا ورثه او مانده و بعد از مدتی بائع از راه بی امانتی دعوی میکند و لاشک مدت ها اندیشه در آن باب کرده باشد که بر چه وجه دعوی میکند و گواهان چگونه انگیزد که آن ثابت گردد و در آن باب ماهر و استوار شده هزار شعبده و حيله انگيخته و گواهان را نیز ممکن که مغلطه داده و غافل گردانیده یا خود جمعی بی امانت و دیانت را گواه ساخته و اگر بائع نیز آن دعوی نکرده و ورثه او آن حجتها در خانه او میابند و محقق نمی دانند که منتقل شده یا می دانند و دعوی میکنند ، بموجبی که ن گرفت و لاشک چون قبالات مسجل محکوم به زنده گواه پیش قاضی حاضر گردانند و بشبوت رسانند ، قاضی بصحت آن حکم کند و چه میداند که بموجبی شرعی بدیگری منتقل شده. و مشهورست که قاضی عاجز دو گواه باشد. چون چندین قاضی متقدم معتبر و مشهور آن صکوک را مسجل گردانیده باشند و گواهان عدل مشارالیه زنده و حاضر و غافل از آنکه بعد از آن مبايعه رفته و آن ملك منتقل گشته و آن صکوک مکرریا غیر مکرر در دست بائع مانده و بمشتری تسلیم نکرده ، بضرورت گواهی می دهند و قاضی آنرا مسجل میگرداند



و حکم بصحت آن میکند و مدعی می رود و بمدد قوی دستان بموجب قبالة که بتازگی محکوم به و مسجل شده ، باتصرف میگیرد یا بقوی دستان می فروشد و مشتری بدان سبب متضرر میشود و منازعت و خصومت میان ایشان بتطویل می انجامد. اکنون چون صکوک و ملکیت بگواهان عدل ثابت می شود و تصرف مالکانه در شرع اعتباری تمام دارد و صکوک چون مکرر و باطل در دست هر کس بسیار می باشد، بنیاد بر آن نهادن مشکوک و متهم می گردد و چون بعضی از نفوس شریره بتزویرات مائل اند و بدان مشغول ، بهترین وجهی آنست که بوقت مبیعت املاک ، بائع و مشتری پیش قاضی حاضر شوند و گواهان عدل را با صکوک که باشد حاضر گردانند و بائع ملکیت خود ثابت گرداند، بگواهان عدل مزکی که گواهی دهند که ملک از آن بائع است و در تحت تصرف او، و هیچکس را بدان دعوی شرعی نشنیده و ندانسته ایم و آن صکوک را در آب بشویند و اگر صکوک ندارد و گواهان بموجب مذکور گواهی دهند و سبب ملکیت او آنکه از قدیم یا حدیث در تصرف او بوده بشرح تقریر کنند و بائع اقرار کند که صکوک آن ندارد و اگر باید آید باطل باشد ، بعد از آن ملکیت او بنویسند و گواهان و نوشته قاضی مسجل گرداند و بصحت آن حکم کند بعد از آن حجت مبیعت در زیر آن ثبوت ملکیت بنویسند و اگر در حق کسی اقراری کند ، بنقل شرعی هم بدین موجب پیش گیرند و بعد از آن اگر آن ملک را بعضی از صکوک یا صریح الملك یا مقاسمه نامه بدست بائع یا فرزندان یا خویشان او یا دیگران، هر کس که باشد کائناً من کان باید آید ، هیچ قاضی از قضاة اسلام آنرا اعتبار ننهد و در حال که ببینند ، آنرا بالحاح و عنف بستانند و بشویند و اگر قوی دستان داشته باشند یا بعضی حمایت کنند و سخن قضاة نشنوند، باشحنة آن شهر بگویند تابعنف و زجر بستانند و در دارالقضا بشویند و اگر تقصیر نمایند ، در گناه آیند و باید که کسانی که حجت و قبالات مبیعات املاک نویسند، کتاب دارالقضا باشند، دیگری ننویسد و البته باید که قاضی چون در دارالقضا بحکم نشیند ، طاسی پر آب بر کرسی حاضر گرداند و نام آن طاس عدل فرموده ایم و هر مبیعه و دعوی که بقطع رسد، صکوک آن بطلبند و در آب بشویند و اگر بائع از ملک طلق خود حصه بفروشد و بعضی از آن در ملکیت او باقی ماند ، آن مقدار که فروخته باشد



بر ظهر حجت او بحضور قضاة و عدول بنویسند که ازین ملک که در ضمن حجت مذکورست این مقدار در فلان تاریخ بفلان شخص فروخته شده است تا آن حجت برقرار در دست بایع باشد و در حجت مشتری بنویسند که بائع را چندین ملک بود و از آن جمله چندین بدین شخص فروخت و چندین دیگر بملکیت دارد، بدان سبب صک ناشسته در دست بائع مانده دیگر اگر شخصی در باب مبايعه یا رهنی گواهی دهد یا بنویسد و آن گواه وقتی دیگر دعوی بدان مشتری یا مرهون کند، نشنوند و ریش او بتراشند و بر دراز گوش نشانده گرد شهر بگردانند. و اگر شخصی ملکی بدیگری فروخته باشد که پیش ازین برهن نهاده بود یا در حق دیگری اقرار کرده یا فروخته، این معنی صورت تلجیه و اقرار است، مسموع ندارند و مدعی رایش بتراشند و بر دراز گوش نشانده گرد شهر بگردانند. و اگر کسی ملکی بدیگری فروخته باشد یا رهن کرده و دیگر بار همان کس بدیگری فروشد یا برهن نهد و معلوم و محقق گردد، آن کسانرا بیاسا رسانند. دیگر فرمودیم که قضاة بعلت سجل و دعاوی بر عادت معهود دانکی توقع ندارند و نستانند، بمرسومی که فرموده ایم قناعت نمایند و آن کاتب که حجت نویسد، بهر حجتی که بمبلغ صد دینار باشد يك درم بستانند و آنچه بالای صد دینار باشد، تا يك دینار بستانند و قطعاً زیادت نستانند. و مدیر که اشهاد میکند، بهر حجتی که تمام گواه کند، نیم دینار رائج بستانند و چندانکه همان دعوی مکرر شود، بر همان مقدار قناعت نماید. و هر وکیل که از دو طرف چیزی گیرد، او را تغیر کنند و ریش او بتراشند و از وکالت معزول کنند. دیگر در باب دعاوی سی ساله علی حده فرمانی نوشته ایم و شرط آن معین کرده، هم بدان موجب پیش گیرند. و هر قاضی که خلاف این یرلیغ و احکام ما که نوشته ایم کند، معاقب (متعاقب - معاتب) گردد و از قضا معزول شود. و فرمودیم تا در تمامت ممالك باسقاق و ملک هر شهری قضاة آنجا حاضر گردانند و حجتی درین باب بموجبی که مسوده آن کرده فرستادیم، ازیشان باز گیرند و بفرستند. اکنون باید که فلان و فلان، قضاة آنجا را حاضر گردانند و بموجب مسوده که فرستاده شد، حجت از ایشان باز گیرند و در صحبت این قصاد (قاصد) بفرستند. کتب فی شهر کذا و سنه کذا والسلام.



## سواد

یرلیغ در باب تأکید احکام سابقه و تمهید شرائط لاحقہ

بسم الله الرحمن الرحيم بقوة الله تعالى وميامن المله المحمدية

فرمان سلطان محمود غازان

قضاة ممالك بدانند که چون دانسته ایم که استقامت حال عالم و عالمیان بانتظام امور شرعی منوط است، پیش از این در باب تدارك خللها که در فصل قضایا می افتد، یرلیغ بهمه اطراف و جهات ممالك از آب آمویه تاحدد مصر فرستاده ایم وقضاة را در تحقیق و تدقیق احکام تانی واحتیاط تمام فرموده وبرعایت لوازم وشرائطی که در فحص حال محاضر و حجج ووثائق و سجلات ضروری باشد، تنبیه داده و در تنفیذ قضایا که در آن شائبه از تزویر و تمویه و تلجیه و تفویض و دیگر انواع حیل باشد، تحذیر کرده ووجوب عدم التفت بمجرد قدمت حجج یا حکم قضاة متقدم که شاید که از مساهلتی یا مراقبتی خالی نبود، بفهم ایشان رسانیده وبرعادت ضوابط ودقائقی که مقتضی سلامت دین ونجات آخرت و صیانت عرض تواند بود، ملزم گردانیده که در تمامت ممالك هر ماه آنرا يك نوبت علی رؤس الاشهاد بر خوانند، تا بتکرار در اذهان مرتسم و مستحکم گردد واصحاب دعاوی باطل در نفس خویش منزجر شوند وطریق سلامت پیش گیرند و قوی دستا را نیز طمع آن نماند که قضاة را تکلیف حکمی خارج از جاده صواب کنند، علی الخصوص چون آن حکم را مؤکد گردانیدیم . وفرمود تا خطوط کافه قضاة ستندند که بعد ازین روی دل هیچ آفریده نه بینند وبیرون از جانب حق جل وعلا هیچ جانبی را رعایت نکنند و در تنقیح دعاوی وتفتیش حجج ووثائق باقصی الغایة کوشند تا از فتنه تزویرات وتلبیسات، رستگاری یابند و هر دعوی که از سی سال باز باوجود تمکن مدعی وارتفاع موانع متعرض آن نشده باشند، اگر بعد از انقضاء آن مدت دعوی کنند، اصلاً نشنوند، چه فسادچنان دعاوی ظاهرست وشنیدن آن مستهجن . وسلاطین سلجوقی پیش ازین با آن معنی افتاده اند وبممدد اجتهاد ائمه وقت منع سماع آن کرده و بعد از آن ائمه وقضاة وعلماء اسلام درین معنی



باستقلال مکتوبات نوشته و آن حکم را مؤکد گردانیده، چنانکه نسخ آن در اطراف منتشرست و یرلیغ پدران ما نیز درین باب صادر شده. و این یرلیغ جهت دو مطلوب بنفاز می پیوندد: یکی مؤکد گردانیدن آن حکم، تا همگنان را شدت التفات خاطر و اهتمام ما باستقامت امور دین محقق شود و رذیلت تساهل و تراخی در کار شرع از نفوس برخیزد و فضیلت صلابت قدم در موضع آن متمکن گردد و محقق دانند که هر که از آن عدول نماید، با او همان خطاب خواهد رفت که با قاضی اردبیل که چون از تنفیذ قضایای مزور مموه احتراز نکرد، او را بر مهول ترین صورتی و مستشنع ترین حالتی بر شمشیر گذرانیدند. دیگر آنکه چون همواره خاطر ما باستقامت و انتظام امور عالمیان مشغوفست و در تحصیل و تکمیل اسباب آن مصروف، خواستیم که چند معنی ضروری را که از غریزت عقل سلیم و اقتفاء آثار قوانین شرع مکتسب شده، با حکام سابق ملحق گردانیم و وجوب اتباع آنرا بفهم قضاة ممالک رسانیم تا بر آن موجب روند و از آن تجاوز ننمایند: اول تأکید احتیاط در باب استماع شهادت که مدار اکثر قضایا بر آنست، چه معلوم گشته که قضاة در آن باب تساهل می ورزند و در تحقیق آن نمی کوشند و بی آنکه سکونی یا اطمینانی از شهادت در باطن ایشان راه یابد یا غلبه ظن بدرستی و راستی آن حاصل گردد، بر آن حکم میکنند و بدان متمسک میشوند که قاضی عاجز دو گواه باشد و از غائله این اهمال نمی ترسند. و می افتد که قضیه فی نفسها خطیر می باشد و چون حقیقت حال نا دانسته و احتیاط نا کرده حکمی بدان پیوندد، جمعی مردم مستظهر صاحب ثروت بدان واسطه مستأصل میشوند و سر این معنی ایشانرا قوت میشود که هر چند ثبوت شرعی بر دو گواه موقوف فرموده اند، بشرط عدالت مقید گردانیده اند. و عدالت امری عظیم است که جز در افراد مردم بر سبیل ندرت صورت نمی بندد و هوای نفس برا کثر خلق مستولی می باشد و حاکم باید که پیوسته اندیشه کند که شاید که شهادت زید یا عمرو از هوای نفس یا تخیل جهتی یا مراقبت جانبی خالی نباشد و بمجرد آنکه گواه سمت و صفت نیک مردان از خود نماید و ظاهر خویش یا صنعت سخن را آرایش دهد، فریفته نشاید شد و در اقتباس حقیقت حال و استخراج باطن قضیه لطیف، اندیشه و صفای ذهن را کار باید فرمود و در بند آن باید بود



که کیفیت حال روشن و ابهام و اشکال مرتفع شود . و چون حکمت باری عزاسمه در اتقان آفرینش اقتضاء کرد که باطل هر چند در باطن مخفی دارند، از فحای الفاظ گوینده آثار آن ظاهر گردد چنانکه امیر المؤمنین علی علیه السلام فرمود که هر چه در دل دارد مردم بر فلتات زفان او آشکارا گردد، پس هر که بذهن درست متعرض تحقیق بباطن شخصی شود ، از سخن او آنرا در تواند یافت . بنابراین مقدمات ، فرمودیم تا در استماع هر شهادت که خاطر را در قبول آن حرازه باشد ، طریقه احتیاط پیش گیرند و هر يك را از آن گواهان مفرد را بپرسند تا تفاوت میان سخنهای ایشان معلوم گردد ، چه دست آویز تحقیق امور در تفاوت الفاظ گویند گانست و نیز هر يك را بارها در مجالس مختلفه بپرسند و از زاویه سخن ، استکشاف احوال کنند و بر نکته هائی که در سؤال مفید باشد مثل تعرض از مننه و امکانه و کمیت مقادیر و کیفیت احوال قضیه و لطائف سؤالات که آنرا در تحقیق این امور مدخلی باشد ، بنیاد نهند تا ازین اجتهاد یکی از دو مطلوب روی نماید : یا صحتی که بر آن حکمی توان کرد که اعتماد را شاید ، یا شبهتی که موجب توقف گردد و سبب نجات از ورطه حکم باطل شود . و چون بیشتر خللها که در قضا یا میافتد از ترکیه مزکیان واقع میشود که بنفس خویش مزکی نمیباشند ، احتیاط در آن قسم زیادت باید کرد و از فصلی که بر سبیل استقلال در باب ترکیه بتحریر پیوسته اقتباس واجب دانست دیگر تأنی و تروی را کار فرمودن در باب حکم نامه ها که مهر کنند ، چه در آن قسم شبهت بسیار افتد و اکثر قضا یا که در موضع و خطه خویش نفاذ مییابد ، اصحاب آن پیش قضاة دیگر ولایات آنرا بثبوت میرسانند و بسبب آنکه در آن خطه غریب بر اسباب و احوال این قضیه اطلاع میافتد و صحت و سقم آن بر آن قضاة پوشیده میماند ، بی تحقیق حجت را مختوم بدیگر قضاة فرستند تا می گشایند و بثبوت آن حکم میکنند و باطل بصورت حق رواج مییابد . و طریق خلاص ازین ورطه آنست که قضاة تا بر کماهی حال آن قضیه و ضرورت رفع آن بموضعی قریب مطلع نگردند و وقوف تمام نیابند ، ثبوت آن ننویسند و بختم نرسانند و آنکه گشاید ، تا وجه ضرورت اثبات آن پیش آن قاضی که مهر کرده نداند و حق را در جهت او تصور نکند ، در گشودن و حکم کردن مسارعت ننماید . دیگر احتیاط در اموری که تعلق بنوشتن حجج و وثائق و انواع کتب و اصناف حکم نامه ها و



سجلات دارد چه ، اکثر احوال آنچه مینویسند ، از خللی خالی نمیباشد و نیز میافتد که سرایت مضرت باثبات باطلها و ابطال حقها می انجامد و آن خلل تعلق بجهل نویسندگان دارد و بلوازم و شرائط نوشتن یا بروی دل دیدن و مراقبت جانب . و چون تدارك کلی درین باب نیز واجب بود ، جمعی قضاة و ائمه و علما را که بدقت نظر موسوم بودند فرمودیم تا باتفاق حصر کردند که در دارالقضا چند نوع کتب بر سبیل کلی نوشته میشود و هر نوع را سواد کلی کامل الشروط جامع الدقائق که از مواقع طعن و احتمال معارضه دور باشد ، موشح بخطبه مناسب که در آن فوائد بسیار مضموست ، در قلم آوردند و در یک مجلد جمع کردند و معتبران و اعیان علما خطوط خویش بر آن نوشتند و بر صحت آن مقاصد گواهی دادند و چون این مطلوب بتقدیم پیوسته ، از آن مجلد نسخه ها نوشتند و با طرف ممالک فرستادند تا هر کدام نوع که بنوشتن آن احتیاج افتد ، بعد از حکم حاکم و اشارت او بنوشتن ، بر صورت سواد که بدان مخصوص است نویسند . وقضاة ممالک باید که اول آنرا بنظر احتیاط تأمل کنند و چون مطابق مقصود یابند و بر جاده شرع مطهر مستقیم باشد ، ایشان نیز خطوط خویش بر آن نویسند و شروطی را الزام کنند تا بعد ازین در هر بابی از آن تجاوز نکنند و حرفاً بحرف نویسند . و چون در سابقه این معنی مؤکد شد که وقتی نویسند که حکم حاکم بنوشتن آن نافذ شده باشد ، بسبب تکلیف نکنند و محض مرحمت در آن امور محقق دانند . دیگر چنان معلوم شد که مساهلت و رخصت جوئی و و ناپاکی بعضی قضاة بدان رسیده ، که در یک قضیه در دست دو غریم دو مکتوب مخالف بهمدیگر نهاده اند - هر دو مسجل - و از فتح صورت آن حال نیندیشیده و احتراز نا کرده . فرمودیم تا بعد ازین بهیچ سبب و رخصت پیرامن آن حرکت نکردند و در تلافی آنچه واقع شده ، اهتمام نمایند و در مجلس هر کدام حاکم که دو مکتوب چنین حاضر شود ، با احتیاط تحقیق حال قضیه کوشد و اگر بمعاونت ائمه محتاج باشد ، مجمع سازد و بر قانون درست آنرا بوضوح رسانند و در هر کدام طرف که حق واضح و لائح گردد ، آنرا انفاذ و تمکین دهند و مکتوب دیگر را در طاس عدل بشویند و اگر در حال حاضر آن قضیه بفیصل نرسد هر دو مکتوب را بسبیل و دیعت بامین الحکم سپارند و بغرما اصلاً ندهند و موقوف



دارند، تا وقتی که قضیه بفیصل رسد چه از گذاشتن چنین دست آویزها در دست غرما، جز فساد و فتنه و اختلال هیچ واقع نشود و در آن هیچ شبهتی نه، که هر کدام غریب یا ورثه که در وقتی از اوقات مجال اشتباه والتباس یابند، آن مکتوب را بیرون خواهند آورد و آن دعوی کرد و شاید که قاضی وقت را دلائل و شواهد ابطال آن قضیه حاضر نباشد و حکم بر باطل کند و چون هر دو حجت را نگاه داشته باشد و فرما را محقق شود که بایشان باز نخواهند داد، بضرورت حاضر شوند و محاکمه کند و چنانکه مقرر شد بر موجب تحقیق بآخر رسد و حق در مستقر خود قرار گیرد. دیگر چون سلطان ملک شاه بر موجب اتفاق و اجتهاد و استصواب ائمه عصر حکمی کرده و جهت مصلحت عالمیان مدون گردانیده که: هر که وقفی پنهانی کرده باشد یا اقرار بملکی در خفیه نوشته و پوشیده داشته و بعد از آن او یا ورثه او آن ملک را که در وقفیه یا اقرار نامه بیرون آورده و دعوی بر آنکه ملک خریده کرده، قضاة ممالك آن دعوی نشنوند و وقفیه و اقرار نامه را باطل کنند و مدعی را تأدیب و تعزیر واجب دانند و ملک را بر مشتری مقرر دارند. و جمعی از مشاهیر ائمه بعد از آنکه یکچندی در قزوین جمعیتی کرده اند و باجتهاد مسائل اصلاحی که صلاح خلق بدان منوط باشد ضبط کرده، نوشته که بر قضاة واجبست که بدان کار کنند، از آنجمله یکی آنکه هر ملک که شرعاً در دست متصرفی باشد، بسبب آنکه عقدی مخالف آن ملکیت ظاهر گردد، از و باز نگیرند و در دست او بگذارند. ما نیز فرمودیم تا قضاة ممالك بر آن موجب بروند و ازین حکم که بر آن اتفاق نموده اند و استقرار حق خواسته، تجاوز نکنند. دیگر چون استماع افتاد که بعضی عاقبت نااندیشان که ایشانرا بشرط واقف تولیتی می رسد و بسبب فریب بعضی طامعان تولیت خود بدیگری می فروشند و تفویض میکنند و از آن خرابی و خلل حال آن واقف می زاید فرمودیم تاهر که بشبهت تفویض موضعی وقفی را در دست دارد، از شرط واقف آن معانی احتیاط کنند. اگر متضمن اجازت تفویض است، تعرض نرسانند و الا آن تفویض را باطل گردانند و تفویض نامه را در طاس عدل بشویند و بعد ازین هیچ آفریده را مجال تفویض که شرط واقف متضمن جواز آن نباشد ندهند و هر که مخالفت کند، تفویض



کننده و قبول کننده و نویسنده را جمله مؤاخذات و تعزیر کنند . دیگر چون بر همگنان پوشیده نماند که درین اوامر که بنفاز می پیوندند نظر جز بر رعایت جانب حق جل و علا و تقویت شرع محمدی لازال معظما و انتشار معدلت و آسایش رعیت نیست و از تنبیهی که قضاة را در اقتفاء آثار حق و عدل می رود و تحذیر و ترویجی که مکرر میشود غرض جبر حال ایشانست نه کسر و ترفیع قدر ایشان نه تنقیص و اکرام نه اهانت ، این معانی را بطوع استماع کنند و از آن انتقاع گیرند و یقین گیرند و یقین دانند که هر که بدان کار کند و جانب حق را ترجیح نهد و منصب شرع مطهر را از شین تلبیس مقدس دارد و در فصل قضایا تاغایات احتیاط را کار بندد ، باوجود اجر جزیل و ذکر جمیل ، بعاطفت مشمول شود و هر که چندین بلاغ و بیان و تأکید و تشدید درو اثر نکند ، بعد ازین بتجدید یرلیغ درین امورا اهتمام نخواهیم نمود و طریقه السیف اصدق انباء من الکتب در کار خواهد بود تا حقیقت دانند و فی ذالک کفایة لمن اعتبر . امیر فلان و حکام باید که این یرلیغ یا نسخه دستور که می رسد ، بقضاة سپارند و بیافته گیرند که بایشان رسید و باتفاق سوادها از هر یک بنویسند و صحت مقابله بدان ثبت کرده و بتمامت گماشتگان و اکابر و قضاة و لایات فرستند و بایشان سپارند تا واقف گردند و حجت بگناه کاری باز گیرند که بعد الیوم بدین موجب پیش گیرند و چنان سازند که این معانی نزد جملگان محقق و روشن شود . دیگر پیش ازین در زمان خلفا و سلاطین انار الله براهینهم در باب رونق کار قضا و ناموس شریعت هر سعی که مقدور بوده می نموده اند و احتیاط بلیغ بجای می آورده و مردمان متدین دانای کامل از اهل اعتبار را جهت مباشرت منصب قضا اختیار کرده و ایشان نیز متدینان صاحب عرض از علمای نامدار ملازم دارالقضا میگردانیدند ، لاجرم امور شرعی و قضایای دینی بروفق فرموده خدای تعالی و رسوله علیه السلام گذارده می شد و حقوق خلایق در مراکز خویش قرار می یافت و ابواب ظلم و حیف بکلی مسدود می ماند . مردم خسیس بی دیانت طامع فضول مزور مقتری را مجال نبوده که بهیچ وجه از انواع حیل و لباسات و تقلبات پیرامن چنین کارهای خطیر گردند ، بلکه چنان کسان را در محافل و مجامع یارای مدخل و مخرج نبود و هیچ آفریده بایشان التفات ننمودی و باوجود آن ضبط و ترتیب ، در عهد سلطان سعید



ملکشاه طاب ثراه ، سبب آنکه قبالات کهن و صریح الملك مکرر چنانکه این زمان نیز هست بسیاری در دست مردم بود و آنرا پیش قضاة می بردند و حیلتهائی که قضاة را بضرورت مستمع آن باید بود می انگیزتند و آنرا بثبوت رسانیدند - و مردم محتال را چون دست آویزی دست دهد باطل را بصورت حق رواج توانند داد - چون بدان واسطه زحمات بمردم می رسید و بعد از آن محقق می شد که آن دعاوی باطل بوده و قبالات و صریح الملك مکرر و آن املاک بدیگران منتقل شده ، بکرات آن مقالات و منازعات بسمع سلطان ملکشاه و وزیر او نظام الملك رسید و ایشانرا محقق گشت که دست آویز آن مزوران ، قبالات کهن و صریح الملك مکررست که بعد از انتقال املاک ، در دست مالک یا وارثان او مانده و بتمادی ایام کس را بر احوال آن وقوف نمانده و ناگاه یکی از فرزندان مالک ، آن قبالة را بیرون آورده و دعوی کرده و ممکن که مشتری آن املاک یا ورثه او آن قبالات را ندیده باشند یا ضائع شده باشد یا در ایام فترتها بتاراج برده یا هم از کسان پدران اودزدیده و با بائع داده و ایشان باستظهار آنکه دانند که قبالة انتقال در دست ایشان نیست بکهنه قبالة خود دعوی کنند و بثبوت رسانند و اقسام این معانی بسیار ، فی الجمله چون ملکشاه و نظام الملك بر آن حال واقف شدند ، بر صورتی که مناسب شرع بوده ، مثال نوشتند و فرمودند که بعلت قبالات کهنه که مدت سی سال بدان دعوی نکرده باشند ، دعوی نکنند و نشنوند و آنرا بتمامت مفتیان خراسان و عراق و بغداد داده تا بر وفق شریعت فتوی کرده اند ، بعد از آن بدار الخلافه فرستاد تا امضا نوشته اند و آن مثال هنوز موجودست و نسخ آن در اطراف منتشر - چون در آن وقت که قضاة و اصحاب دارالقضا چنان بودند که ذکر رفت ، آن چنان قضاة متدین معتبر و سلطان و وزیر از دست سیاه کاران درماندند ، تا بضرورت چنان حکمی فرمودند . و در روزگار مغول چنان اتفاق افتاد که بتدریج مردم را معلوم شد که ایشان قضاة و دانشمندان را بمجرد دستار و دراعه می شناسند و قطعاً از علم ایشان وقوفی و تمیزی ندارند ، بدان سبب جهال و سفها دراعه و دستار و قاحت پوشیده بملازمت مغول رفتند و خود را بانواع تملق و خدمت و رشوت نزد ایشان مشهور گردانیدند و قضا و مناصب شرعی بستدند و در آن باب یرلیغ حاصل کردند . چون مدتی برین موجب بود ، علماء بزرگ



متدین صاحب ناموس بتدریج دست از آن اشغال و اعمال باز داشتند - و مردم بزرگ چگونه اختیار کنند که خود را در معرض چنان کسان آرند - و طایفه بزرگان صاحب ناموس که بغایت مشهور بودند ، وزرا و حکام تازیان دست از ایشان باز نمی داشتند و همواره تعریف ایشان میکردند و اگر مفسدی میخواست که عرض ایشان ببرد ، مانع می شدند . بدان واسطه بعضی قضاة بزرگ معتبر برقرار بماندند - و اکثر احوال آن بود که شرح داده شد - و چون جهال و سفهائ دانشمند صورت درممالك بسیار بودند و می دیدند که امثال ایشانرا کارهای بزرگ دست می دهد ، بمعارضه یکدیگر بر خاستند و از کثرت منازعت و مقالات ایشان ، مغولان را خساست و وقاحت جمله ایشان معلوم گشت و تصور کردند که عموم علما چنین باشند و بزرگانرا - بلکه ملت اسلام را - حرمت و حشمت بر سر آن جهال رفت و تمامت بدنام و خوار و حقیر گشتند و هر امیری و بزرگی حمایت یکی از ایشان کردی و بهر مدت یکی قاضی شدی و دیگری معزول و بعضی بجائی رسانیدند که عمل قضا را بضمان می ستدند و قاضی باید که بشفاعت و الحاح او را قضا دهند و چیزی از کس نستانند چون قضا بضمان و مقاطعه گیرد ، توان دانست که حال بر چه وجه باشد و این معنی در زمان گیخاتو خان که صدرالدین وزیر او بود و نام خود صدر جهان کرده و برادرش قاضی - القضاة و لقب او قطب جهان کرده و شیخ محمود نیز شیخ المشایخ گشته و بعضی از امور دینی بوی تعلق گرفت ، بغایت کمال رسیده بود و اشغال شرعی را بمقاطعه میدادند . بدین اسباب ، در سالهای گذشته بجائی رسید که بواسطه آنکه راه دعاوی باطل باز داده بودند هر آفریده که ملکی داشت ، او را از صد دشمن بتر بود چه ، همواره مفسدان محتال گرسنه بعلت آنکه قبالات کهن و گواهان مزور و انواع حیل و تلبیس که اقسام آن نهایت ندارد جماعت ارباب بزرگ صاحب منصب و ناموس را زحمت میدادند و عرض می بردند و چون قضا بضمان و مقاطعه بود ، آن معانی ملائم طبع قاضی و اصحاب دارالقضا می افتاد و مدعیانرا تهییج می کردند و بوعده عشوه میدادند و قضیه را مهمل و موقوف میداشتند ، ماهها بلکه سالها ، و در آن میانه آنچه خلاصه بود می ستدند و هر سال بوجهی غرض خویش از جانبین حاصل میکردند و دعوی و منازعت برقرار و بسیاری املاک سالها در تنازع می بود و هر سال



زیادت از منال آن بردار القضا خرج می رفت و شخص امیدوار که دعوی من باقی است ، چیزی دیگر بدهم تا بسبیل توسط بعضی بر من مقرر گردد . و درمیانه آن کدایان خدمتی می ستند و شهرتی حاصل می کردند و چون امثال ایشان می دیدند که آنها بواسطه دعاوی باطل در معرض بزرگان می آیند و بزرگان محافظت عرض خویش را چیزی بایشان می دهند و بدارالقضا نمی روند و طائفه نیز که رفته اند بغیر اختیار دارالقضا باهم می سازند و لاحق می دهند و چیزی می ستانند ، ایشان نیز اندیشه کردند که چون بصد حيله و زحمت در روزی درمی حاصل نمی توانیم کرد ، بهتر ازین پیشه و صنعتی نباشد و تمامت این شیوه پیش گرفتند . بعضی قبالات کنهه خویش داشتند و بعضی از روی وقاحت و فضاحت ممد دیگری می شدند و بعضی آن بودند که یکی را بدست می آوردند که انواع خطوط متشابه خطوط دیگران می تواند نوشت و قبالات مسجل می نوشتند و معاون همدیگر می شدند و طایفه آن بودند که مانند امثله سلاطین ماضی قبالات کهن بخطوطی که معین نباشد بتاریخ صد و پنجاه سال می نوشتند و هر چند قبالة بی گواه معتبر نباشد ، هر يك از آن جماعت بحمايت مغولی و قوی دستی می رفتند و با مردم منازعت می کردند و مقاطعان قضا هر چند حکمی بدان نمی کردند ، رعایت مصلحت خویش را درمقالت ایشان ساکت می شدند و کلمة الحق نمی گفتند و بر زبان اعوان مجلس حکم در خفیه بایشان می رسانیدند که این جماعت قوی دستانند و جوابی مطلق نمی توانیم گفت و برین طریقه روز می گذرانیدند و درمیانه چیزی می ستند و این قضیه مانند آسیاب بود که هر چند زیادت گردد ، گردش او تیزتر شود و حال بجائی رسید که چندان دعاوی باطل درممالك پیدا شد که درحصر نگنجد . و چون مدعی باطل بحمايت قوی دستی می رفت ، مدعی علیه مسکین که مالک بحق بود ، از بیم مال و عرض بحمايت دیگری از راه ضرورت توسل می جست و بدان واسطه مخاصمت هر دو قوی دست لازم می آمد - و طبیعت روزگار از قدیم الایام باز آنست که از برای ملك شمشیر زنند - و بشومی آن قوم بجائی انجامید که اکثر قوی دستان بایکدیگر آغاز منازعت و خصومت کردند و مؤدی بشمشیر زدن خواست شد ، بتخصیص چون اکثر آن بود که مدعی باطل دیهی از آن مالک متصرف بحق که ده هزار دینار ارزد ،



باسی یاصد دینار زر بمتغلبی فروخته بود و در خاطر او نشسته که این دیه ملک او بود و این زمان از آن منست ، و نیز بعضی خطبای دیهها و غیرهم از سر جهل و بی دیانتی او را تعلیم میکردند و می گفتند که این بیع درستست و دیه ملک طلق تست. و چون مغول رابر خلاف ازمان متقدم هوس املاک بادید آمده ، سعی در آن زیادت می نمودند و چنان شد که ملک بیکبارگی در سر آن قضایا خواست شد و عموم خلق بر املاک و عرض و جان خود ناامین گشتند و قضاة متدین از دست آن مفسدان مزور درماندند و قدرت تدارک نداشتند و همواره از حضرت حق تعالی وجه خلاص از آن حیرت می جستند. و چون عهد همایون پادشاه خلد سلطانه در آمد و آن شیوه ناهممود رامشاهده فرمود ، تدارک آن چنان اندیشید که فرمان داد و منہیان معتمد رابر گماشت تادر هر ولایت که مزوری باشد و تزویر اوظاهر شود ، آنها کنند و نگذارند که دیگران پنهان دارند یا حمایت کنند و آنرا که حال ایشان معلوم بود ، در حال طلب فرمود و بعد از ثبوت گناه بیاسا رسانید و بدین موجب بسیاری تزویرها و قبالات دروغ که نوشته بودند ظاهر گشت و آن مزوران بعدل و انصاف پادشاه جهان غازان خان خلد سلطانه بیاسا رسیدند. و حکایت آنکه سلطان ملکشاه نوشته که دعاوی سی ساله نشنوند و در عهد هولا کوخان وزراء تازیان عرضه داشتند و هم بر آن موجب یرلیغ نافذ گشت و بعد از آن در زمان اباغاخان و گیخاتوخان امضاء آن حاصل گردانیدند لیکن اثری از نفاذ آن بظہور نمی پیوست ، بدو سبب : یکی آنکه شرائطی چند شرعی و عقلی و عرفی که در آن باب معتبرست ، در آن احکام مذکور نبود و چون مطلقاً فرموده بودند که بعلت قبالات کهنه سی ساله دعوی نشنوند ، مشروع نمی نمود ، مهمل میماند. سبب دوم آنکه احکام یرلیغ را باید که حکام و پیشوایان جاری گردانند و چون عموم ایشان میخواستند که املاک بسیار بوجوه اندک بخرند و جز بدین طریقہ ممکن نبود ، چگونہ تمشیت منع آن معنی کردند ، بالضرورة با آنکه خود عرضه میداشتند ، آنرا مهمل می گذاشتند. پادشاه اسلام خلد ملکہ چون خواست که امضاء آن یرلیغ فرماید ، فرمود تا سواد آن یرلیغ باتفاق و مشاورت قضاة بزرگ عالم کامل و کافی کنند و مرحوم مولانا فخرالدین قاضی ہراة کہ از فحول علماء روزگار و افاضل نامدار بود و بانواع علوم و فنون



کمالات آراسته و مشارالیه و قاضی القضاة وقت و درقسم انشاء بی نظیر ، سواد آن یرلیغ را مشتمل بر قیودی و شرائطی چند که در آن باب معتبرست نوشتند، و بدان موجب آن حکم بنفاز پیوست و فرمان شد تا در تمامت ممالك کسانی متقلد قضا باشند، که باتفاق وضع و رفیع استیهاال و استعداد آن کار خطیر دارند و وجه معاش ایشان معین فرمود، تا بدن متقنع باشند و بهیچ علت هیچ چیز از کس نستانند و در هر باب از انواع احتیاطات یرلیغ اصدار فرمود و دستورها که ائمه بر صحت آن اتفاق کرده اند فرستاد و سواد آن جمله و از آن یرلیغ مذکور تمامت در فصل سابق بتحریر پیوست و احتیاج تکرار نیست .

### حکایتی از صادرات افعال و ظلم متصرفان ولایات

پیشتر بعضی از حکایات و احوال آنکه در هر ولایتی اموال و حقوق دیوانی بر چه وجه می ستدند و انواع آن چند بود و سوء التدبیر وزرا و فنون ظلم و تعدی که بهر سببی و علتی دست آویز ساخته ولایات را خراب میکردند و رعایا را درویش میگرددانیدند تا متفرق میشدند ، بر سبیل اجمال یاد کنیم و در آن باب مبالغت ننماییم چه ، هر چند درین وقت خوانندگان داند که آن ظلم باضعاف آنچه ایراد میرود بوده ، لیکن فیما بعد چون بواسطه عدل و انصاف پادشاه اسلام خلد سلطانه خلایق مرفه و آسوده کردند، نیز آن زحمات فراموش کنند و کودکان و کسانی که بعد ازین در وجود آیند ، آن ظلم و تعدی را ندیده باشند ، هر آینه تصور کنند که آن معانی بطریق مبالغه بلیغ در قلم آمده ، بدان سبب موجب تقریر کنیم .

پادشاه جهان احوال عراق عجم و آذربایجان و ولایاتی که اموال حقوق دیوانی آن قویچور و تمغاست و آنکه پیش ازین چگونه خلل پذیر شده بود، بعد از آن بر چه وجه ، تدارك فرمود و آن چنانست که این ولایات را بمقاطعه بحکام میدادند و هر يك را جمعی معین در می بستند و اخراجات مقرری از و مجری میداشتند و آن حاکم در سالی دو قویچور و در بعضی مواضع بیست و سی قویچور را از رعیت بستدی و دستور حاکم آنکه مقدار قویچوری که بجمع او در آمده بودی، نتیجه ساختی و بهر وقت که ایلچی جهت مهمی



یا مطالبه مالی و مایحتاجی بولایت آمدی ، بدان بهانه حاکم قویچوری قسمت کردی و هر چند ایلچیان بسیار می رسیدند و اخراجات و ملتسمات ایشان بی اندازه میبود، حاکم بوصول ایشان شاد شدی و نوبتی باسم وجه مهمات و نوبتی باسم علوفه و اخراجات و نوبتی باسم تعهد و ملتسمات قسمت میکردی و بعضی در آن مصالح مصروف داشتی و بعضی خویشتن بردی و بعضی بشحنه و بیتکچیان دادی تا همداستان و گواه دروغ او شوند و از چندان مال که از رعیت می ستدند ، هر گز حملی بخزانة نفرستادندی و اموال ولایات با اخراجات مقرری و حوالاتی چند، متفرق و مستغرق شدی و در خراسان از آن حوالات ده هشت باقی بودی و ایلچیان و ارباب حوالت و برات در دست بادیوان آمدندی و از دیوان جواب آن بودی که مال برولایت باقیست ، چگونه نرسانیده اند و بتجدید التمغا بتأکید نوشتندی که وجوه ایشان بزودی برسانند و ایشان باز آنجا رفتندی و دیگر بار مبالغ اخراجات افتادی و حاکم بدان بهانه قسمتها کردی و بارعایا گفتی که شمامی بینید که چندین ایلچی نشسته اند و اگر اخراجات و تعهد ایشان نباشد تدارك مطالبت ممکن (نه) و هیچ آفریده نیاراستی که باوی گوید که مال ایشان ترامیاید داد که هم در اول سال باضعاف متوجه ستده و تلف کرده. و از آن قسمت نیز چهار دانك میان همدیگر بخش کردندی و دو دانك با اخراجات ایلچیان صرف شدی ، عاقبة الامر مال ناساخته باز گردیدندی و چندان برین گونه آمد شد کردندی، که آن بروات در دست ایشان کهنه شدی و طمع از آن منقطع کرده سالها در قبتورقه و خریطه ایشان بودی و هر گز چنانچه عادت است که از دیوان دانند که اصل مال هر ولایتی چندست و بر کجا برات میتوان نوشت تا حاصل شود، هیچ آفریده برین واقف نبودی و بروات متواتر بر حسب التماس بر مواضع نوشتندی و چون نواب و وزرا می دانستند که وجوه نخواهد رسید ، دفع الوقت را عشوہ دادندی و جذب خواطر را ، منت مینهادندی که نظر بر جانب شما این بروات می نویسیم و بدین لعب ایشان را خوشدل روانه می داشتندی و بغیر از خرابی ولایت نتیجه نبودی و در میانه آن، نائب و وزیر بهانه در بندگی حضرت عرضه داشتندی که محصلان بسیار بولایت اند و می باید که وجهی بخزینہ آرند و در حال یرلیغ نوشتندی که تمامت محصلان و ارباب بروات را وجوه در توقف باشد ،



ندهند و الافلان و فلان وجوه آن وجهی چند بودی، متضمن صرفه و عطیه وزیر و نائب و  
تقبالات. حکام را خواستندی که بواصل رسد و مکتوب نوشتندی که چون محصلانرا دفع  
کردیم، باید که وجوه خاصه بزودی از ولایت برسانند و بدین حیل آن تقبالات نقد بستندی  
و نیز وزیر را با حکام ولایات مواضع بودی و نشانی، تا آنرا در برات یا مکتوب ندیدی،  
آن وجوه نساختی و باز ایلچیان و محصلان سرگردان باز آمدندی و دیگر منتها بریشان  
و بر امر آنها ب تجدید مکتوب دادن، در میانه مصلحت وزیر ساخته گشتی و غرض او ب حصول  
پیوستگی و حکام ولایات بنابر مواضع که با وزیر داشتند و مراعاة جانب او که میکردند،  
دلیر و مستظهر بودند و بر انواع ظلم و زیادتی اقدام می نمودند و هر سال دوسه قوپچور و  
تمغای شهر در وجه اخراجات و تعهدات ایلچیان تلف شدی و مردم متعجب می ماندند که  
این حاکم چرا اموال نقد تمغارا دریغ نمیدارد تا بچنین هذیانات خرج میشود و از آن  
معنی غافل، که حاکم جهت سیاه کاری آن شیوه بردست گرفته، تا بدان بهانه اضعاف آن  
وجوه ب قسمتها بستاند و ببرد و بوقت رفع حساب دوسه چندان بجهت اخراجات ایلچیان  
براند و حقوق دیوانی بدان بهانه نرساند. و بالحقیه هرگز از آن ولایات دانکی زربخزانه  
نرسیدی و اخراجات مقرری نیز که از اصل مال حواله رفته، ازده دینار دودینار نمی  
دادند و هرگز کس تمغاجی را بر سر تمغان ندیدی، الا آنکه همواره گریخته بودی یا در دست  
محصلان گرفتار، چوب خوردی. و تا جهد داشتی، کسانرا پنهان بر گماشتی تا وجه تمغا  
می ستدی. چنانکه نقابان بشب در خانه ها روند - و ارسر ضرورت راضی میبود که حق تمغارا  
با معاملان بیک نیمه باز گذارد یا پنهان تقدیمه بوی دهند و بدان سبب، تمغاها منکسر  
می شد و آنچه حاصل می گشت وجه علفه ایلچیان می گشت و نوکران ایشان بر سر نشسته  
حاصل می کردند و چون بهمگنان نمی رسید، با همدیگر جنگ می کردند و نیز آنکه  
قوت زیادت داشت می برد و ادراعات و مرسومات عمده و اخراجات مقرری ولایت که آبادانی  
ولایت بدان توانا بود و بی آنها کارهای ملکی متمشی نگردد، با وجود آنکه در مؤامره حکام  
پیشتر از همه از اصل مال موضوع می افتاد، دانکی بهیچ آفریده نمی دادند. در اول سال  
ببها نه آنکه پیشتر مال خزانة می سازیم، و بعد از آن گفتندی بوقت ارتفاع بدهیم و چون



همواره ایلچیان و محصلان بسیار که کار ایشان ساخته نمی شد حاضر می بودند، حاکم بهانه می آورد که چندین اویماق ایلچی بر سر من نشسته اند، کار ایشان پیشتر می باید ساخت و ارباب ادراعات و مرسومات و صدقات و غیر هم از اول سال تا آخر بمدافعه امروز و فردا روزگار بسر برده برهنه و گرسنه می نشستند و کسانی که چالاک تر می بودند، التجابنواب حاکم برده بشفاعت بسیار بیک نیمه باز می فروختند و بعوض این اجناس بدو بها می ستدند، چنانکه یاهزار حیلله باربعی رسیدی و آنرا که این معنی دست می داد، خود را کافی و مقبل می دانست و دیگران بکلی محروم مانده بریشان حسد می بردند و اگر وقتی یکی از آن محرومان بهزار زحمت و مشقت باورد و افتادی و عرضه داشتی و از دیوان بزرگ مکتوب شدی که وجوه پیشتر از همه مجری داشته ایم چرا آنرا نرسانیده اند، حاکم بهانه آوردی که مال بر ولایت باقیست، بدان سبب نداده ام، برات نویسم تا بستاند و آن مسکین بناچار برات بر بقایا ستدی و چون حاکم چندین اموال که ذکر رفت زیادت ستده بود، بقایا چگونه داشته باشد: آن بقایائی که می بودی از قوپچورهای زیادت که قسمت کرده بودی بعضی رعایای عاجز که طاقت مکررات دادن نداشتند، ترك ديه و خانه کرده می گریختند یا قوی دستی و متعززی که مانع قسمتات زوائد شدند، رضای ایشان بدان حاصل کردند که این قسمت آخرین از شما نخواهیم، بایک نیمه تخفیف کنیم و در دفتر مستوفی و بیتکیچی مجموع قسمتات نوشته بودی. با آنکه يك قوپچور زیادت متوجه نباشد، باعتبار آنکه دیگران داده اند و بعضی نداده یا کمتر داده، از آن قسمت آخرین چیزی باقی بودی و آنرا بقایا نام نهاده و مستوفی و بیتکیچی چون در آن قسمتات مکرر و دزدیده ها شریك می بودند، می نوشتند که بر فلان موضع چندین باقیست و گواهی معما میدادند و اگر نائبی یا وزیری پرسیدی که این باقی از اصل مال یا از زوائد که قسمت کرده، صورت حال معین شدی، لیکن چون نواب و وزرا این معنی می دانستند و مبالغ از آن زوائد بخدمتی از حکام می ستدند زبان ایشان کوتاه شده بود و این حرکات که شرح داده شد هر يك از وزرای متقدم بر آن اقدام می نمودند، لیکن این شیوه پیشه و صنعت صدرالدین چاوی بود و در آن قسم ماهر بود و این مفسدت و ناانصافی را بعیوق رسانید و بکلی کار مملکت و ولایت داری بزیان برد



و در عهد او هیچ آفریده وجه براتی از ولایتی نتوانست ستد و هیچ مستحق ادرااری و مرسومی بحق خود نرسید چه، تمامت بروات و حوالات او محض عشوه و فریب بود و بسیار درویشان و مستحقان و مشایخ که بوی رسیدندی و بالتماس یا غیره براتی پیانصد دینار جهت آن شخص بنوشتی که هرگز صد آچه ندیده بودی و آنرا سخاوت نام نهادی، آن درویش بغایت شاد شدی و چون بطلب آن وجوه رفتی، اندیشه کردی که پیانصد دینار دارم، صد دینار قرض کنم و بمر کوب و مصالح و مایحتاج راه بدهم، بعد از اداء قرض مرا چهار صد دینار بماند و بدان امید چندان در پی تحصیل آن وجوه ترددی کردی که او را شیخی فراموش شدی و بیگی و محصلی و عوانی بیاموختی و هیچ فائده ندادی و عاقبه الامر قرض دار ازین ملک بگریختی و بواسطه سوءالتدبیرات و اتلافات، اکثر رعایای ولایت جلای وطن کردند و در ولایتهای غریب خان و مان ساختند و شهرها و دیهها خالی ماند و بهر چند گاه ایلچی جهت جمع کردن غائبان برفتی، ایشان را بسیار زحمات رسانیدی و اضعاف قویچور بتعهد ازیشان بستدی و هرگز میل نکردندی که با ولایت خویش روند و از آن ملک عظیم متنفر گشته بودند و با وجود چندان ایلچی که در اوقات مختلف جهت جمع غائبان باطراف رفتند، هرگز رعیت را بامقام خود نتوانستند برد و آنچه در شهرها مانده بودند، اکثر در خانه ها بسنگ بر آورده بودند یا تنگ بار کرده و از بام خانه ها آمد شد کردند و از بیم محصلان گریخته و چون محصلان بمحلات رفتندی، حرام زاده را بایده کردند که واقف خانه ها بودی و بدلات او، مردم را از گوشه ها و زیر زمینها و باغات و خرابه ها کشیدندی و اگر مردان را بادت نتوانستند کرد، زنان ایشانرا بگرفتندی و همچون گله گوسفند در پیش انداخته از محله بمحله پیش محصلان بردندی و ایشانرا پپای از ریسمان آویخته می زدندی و فریاد و فغان زنان بآسمان رسیدی و بسیار اتفاق افتاد و مشاهده کردیم که محصل بر بام رفته رعیتی را می یافت و بر عقب وی می دوید تا او را بگیرد، رعیت از غایت عجز و بیچارگی چنان می گریخت که خود را از بام بزیر می انداخت و محصل بوی می رسید و دامنش می گرفت و بروی رحم آورده شفاعت میکرد و سو گندمی خورد که خود را از بام مینداز که هلاک شوی و چون اختیار از دست داده بود، در می افتاد و پایش می شکست. و از جمله



این ولایات، ولایت یزد چنان شده بود که اگر کسی در تمامت دیه‌های آنجامی گردید، قطعاً يك آفریده را نمی‌دید که باوی سخن گوید یا حال راه پیرسد و معدودی چند که مانده بودند، دیده‌بانی معین داشتند: چون از دور یکی را بدیدی اعلام کردی، جمله در کهریزها و میان ریگ پنهان شدند و هر يك از اکابر ارباب که در یزد ملکی داشت، چون آنجا رفت و خواست که آن ملکها را بازبیند، بهر دیه که می‌رفت یکی از برزیگران خود نمی‌دید تا حال باغات خویش پیرسد که در کدام موضع است، و در اکثر شهرها از بیم آنکه ایلچیانرا بخانه‌های ایشان فرو می‌آوردند، در خانه‌ها از زیر زمین می‌کردند و راه گذرهای باریك، تا باشد که ایلچیان بچنان گذر گام‌میل نکنند و فرو نیایند چه، هر ایلچی که بخانه کسی فرو می‌آمد بیرون از آنکه زیلوها و جامه خواب و تمامت آلات خانه پاره و کهنه می‌کرد، هر چه می‌خواستند برمی‌گرفتند یا کوتلچیان ایشان می‌زدیدند و اگر اندك قوتی و نفقه و هیمه جمع کرده بودی، تمامت می‌ستدند و درهای خانه بجای هیمه می‌سوختند و خراب می‌کردند. و از آن جمله یکی آنکه چنان استماع افتاد که یکی از ائمه یزد در شهر یزد خانه داشت و در شهر سنه خمس و تسعین و ستمائه سلطان‌شاه پسر نوروز و مادرش در عهد عظمت او آنجا فرو آمدند و مدت چهار ماه نشسته بودند و بعد از آنکه يك چیز از تفاریق در خانه نگذاشتند، چون رحلت کردند، مقومان شهر حاضر شدند و احتیاط کردند، در آن خانه که قیمت آن قرب پنجاه هزار دینار بود، آنجا زیادت از دو هزار دینار درهای بغایت لطیف و پاکیزه سوخته بودند و دیگر خرابیها کرده. چون حال خانه‌های دستاربندی که مفتی شهر باشد و اسم قضا بروی برین منوال بود، از آن اهالی و آحاد و رعایا قیاس توان کرد که چگونه باشد و ارباب و اکابر و رعایا را ازین صعبتر و مشکلت‌تر قضیه نبود. و چریان آموخته بودند و ببهانه ایلچی صد خانه بروزی باز می‌فروختند و عاقبه الامر فرود آوردندی و هر سال ببهانه ایلچیان چندین هزار زیلو و جامه خواب و غرغان و آوانی و آلات مردم می‌بردند و چهارپای در باغات مردم می‌کردند و باغی که زیادت از ده سال بصد هزار زحمت معمور گردانیده بودند، بيك روز خراب می‌کردند و اگر اتفاقاً در آن کهریزی بودی و



و چهارپایی در افتادی ، خداوند باغ را می گرفتند و باضعاف بها ازوی می ستدند و اگر رخنه بودی و از آن بیرون رفتی ، همچنان . و عوانان و سرهنگان و کوتلچیان ایلچیان دیوارباغات می انداختند و در زمستان درختها جهت هیزم می بریدند و اگر در باغی درختی راست دیدندی ، حکام و قوی دستان بیهانه آنکه برای نیزه لشکر بکار می آید ، می بریدند یا بالتماس می ستدند و در بعضی ولایات چندان محصل و غلامان و سرهنگان ایشان می بودند که بحقیقت بهر يك رعیت ، دوازیشان بودند . چنان نقل کردند که در سنه احدی و تسعین و ستمائه که در ولایت یزد علیخواجه پسر عمر شاه سمرقندی حاکم بود ، یکی از ملاك بدیهی رفت که آنرا فیروز آباد گویند از معظمت دیههای آنجا ، تا باشد که از ارتفاع ملکی که داشت چیزی تواند ستد و هر چند سعی نموده ، در سه شبانروز هیچ آفریده از کدخدایان را بدست نتوانست آورد و هفده محصل صاحب برات و حوالت در میان دیه نشسته بودند و دشت بانی و دور رعیت را از صحرا گرفته بودند و بدیه آورده و بر یسمان در آویخته می زدند تا دیگران را بدست آرند و مأکولی جهت ایشان حاصل کنند و قطعاً میسر نشد . و مجموع آن محصلان و اتباع را علوفه و علفه و شراب و شاهد بایستی ، و ازین معانی قیاس توان کرد که دیگر انواع ظلم چگونه بوده باشد و اندیشه باید که چندین بدعت و رسوم بد را که بمرور ایام معتاد مردم بد شده باشد ، باندك زمانی چگونه تدارك پذیرد ، بتخصیص چون بکرات در هر چاغی یرلیغها در باب استمالت رعایا و دفع بعضی ازین ظلمها باطراف فرستاده بودند و بهیچ وقت تمشیت نپذیرفته و عموم خلق از آن مأیوس شده . درین وقت که عهد همایون پادشاه اسلام غازان خان خلدالله سلطانه و ادام عدله و احسانه در آمد و اندیشه مبارك بر آنکه محض خیر و صرف معدلت باشد گماشت و همگی همت بر آن مصروف داشت که تدارك خللها که بامور ملك راه یافته بود کند و وبدعتها و مفسدتها بکلی بر اندازد و در آن کوشد که عالمیان همواره در آسایش باشند و فرمود که فائده و حاصل عمر آدمی در دنیا همین معانی است و التزام نمود که درین باب سعی و اجتهاد تمام نماید و تدارك این اقسام مذکوره در ولایات قویچوری چنان کرد که فرمود که بوقتی که امور باساق و سیاست باطل گشته باشد و خلل تمام بدان راه یافته ،



یاسامیشی آن پیشتر بامور كوچك آغاز باید کرد تا جهانیان بدانند که چون جهت مختصرات مؤاخذت و بازخواست میرود و سیاست میفرمایند، بضرورت در امور معظم اضعاف آن باشد، بناچار دست از آن بازدارند. و نیز فرمود که چون سر رشته هر کاری و اصل الباب آن آن نگاه دارند، تمامت جزویات داخل آن گردد و اگر بتدارك يك يك از آن جزویات مشغول شوند، بایکی از آن راست کردن و بدیگری اشتغال نمودن، آن راست کرده دیگر بار مختل گردد و ضبط آن نتوان کرد. و فرمود که قومی که شیوه که بمدتها معتاد ایشان شده باشد و طبیعت گشته، از آن معنی منع کردن و آن عادت از طبیعت ایشان بیرون بردن بغایت دشوار باشد، چنانکه این عوانان و حکام که درین سالها خوگر شده اند که بر رعایا زیادتی کنند و اموال مکرر ستانند و هیچ بادیوان ندهند و هر سال در یارغو روند و رشوت داده بحکایتی چند بسر برند و اگر نیز چند کس از ایشان بکشتند دیگران تصور کنند که آن قضیه اتفاقی بود و اعتبار نگیرند و گویند فلان کس با ایشان بی عنایت والا اگر جهت مال و ضبط آن بودی، بایستی که با چندین اقوام دیگر همین خطاب رفتی، بر جمله اگر مایك نیمه ازین جماعت سیاست فرمائیم، ممکن نه که دیگران خوباز کنند و از ظلم و تعدی یازدارند و همچنان رعایا در عذاب باشند و هیچ مالی بخزانة و لشکر نرسد. مصلحت در آنست که نوعی اندیشیم که دست حکام ولایات بکلی از تصرف اموال بر بسته باشد تا قطعاً راه تعدی بهیچ بهانه نیابند. و مثل ایشان مثل روباه است که گفت بهزار و يك حيله خلاص خود را از سگ توانم و بهترین آن يك است که نه من او را بینم و نه او مرا، در این قضیه نیز بهتر آن باشد که متصرفان ولایات بدانکی زبر اة بر رعایا نتوانند نوشت. و فرمود تا بهر ولایتی بیتکچی جلد برود و مجموع آن ملك ديه ديه مفصل بنویسد و بموجب شمارهای پیشین قویچور بسویت مقرر گرداند و در بند توفیر و تکسیر نباشد و چنان سازد که رعایا مرفه و خوشدل باشند. و نیز فرمود تا تفحص نموده تمامت املاك اینجو و اوقاف و ارثانی که از مدت سی سال باز بی منازع در تصرف ایشان بوده باشد، مشروح باسامی متصرفان بنویسند و در دفاتر قانون ثبت گردانند تا اگر کسی را نیز قبالة ضائع شود یا دیگری خواهد که بدست فرو گیرد، رجوع با آن قانون کنند و بر آن موجب که



مثبت باشد، پیش گیرند و هیچ آفریده را مجال تبلیس و تعدی نماند. بیتکچیان بر موجب فرموده بولایات رفتند و هر چند مردم تمام معتمد و راست قلم کم یافت شود، بقدر امکان کوشیده قوانین ولایات نوشتند و آوردند. بعد از آن فرمود تا هیچ ملک و باسقاق و بیتکچی قطعاً برات و حواله قلم بر کاغذ نهند و اگر براتی بنویسند، حاکم را که پروانه داده باشد بیاسا رسانند و بیتکچی را که نوشته، دست ببرند تا دیگر بیتکچیان او را دیده اعتبار می گیرند. وجهت هر ولایتی يك بیتکچی را معین فرمود که اینجاملازم دیوان بزرگ باشد. و در اول سال برات متوجهات بموجبی که بقانون درآمده، دیده بدیهه مسمی و مفصل مینویسد و نواب دیوان بزرگ نشان میکنند و بالتون تمغا مؤکد گردانیده بولایت می فرستند تا رعایا آنرا بدو قسط باده و نیم و حق خزانه با صاحب جمعی که در هر ولایت منصوب گشته می رسانند و او بعضی را بموجب بروات بالتون تمغا نقد بارباب حوالات و باقی بخزانه عامره می فرستد و با حق خزانه تسلیم خزانه داران میکند و اگر احیاناً محصلی یا رئیسی پیش آن صاحب جمع برد، نقد باده و دانکنیم و صد دینار رسم خزانه می رسانند و الا آن محصلان و جوه نقد می آورند و با رسم خزانه، بخزانه داران می سپارند. و فرمود که چون در ولایات زر نقد از رعایای می ستانند، بهیچ وجه اجازت نیست که بقدر يك دینار جنس بخزانه آرند و اگر کسی جنس بیارد، آنرا بی بازار برد و بفروشد و زر نقد بسپارد و وجوه ادراعات و مرسومات و اخراجات مقرری که در هر موضع مجراست، تمامت نقد برسانند و دانکی قاصر نگذارند تا تمامت خلایق بدعا گوئی دولت روز افزون در افزایشند. و بواسطه برات مفصل بالتون تمغا که از اینجا بولایات میبرند، تمامت رعایای مواضع بر مقدار متوجه خویش واقف شده اند و می دانند که بقدر دانکی زیادت از آن نمی باید داد و نیز مکتوب اصحاب قانون دارند که متوجهات ایشان چند و چگونه است و چون این حکم بنفاذ پیوست که حکام ولایات برات بنویسند، ملک رود را و از اعمال همدان آنرا چون احکام پیشین پنداشت، پروانه داد تا بیتکچی براتی چند بر ولایت نوشت حکم شد تا او را بیاسا رسانند و بیتکچی را دست ببرند. از رفتن ایلچی بدان مهم خبر یافت و بگریخت و بعد از سی سال در موضعی که آنجا گریخته بود نماند و بیتکچی را



بعد از مدتی در نهاوند بگرفتند و دستش را ببریدند. و در همدان بقالی از کدخدایان  
دومن سماق بموجب تفصیل بر شریک حواله کرده بود، او را بگرفتند و فرمان شد تا او  
را بیاسا رسانند. بسیار شفاعت، او را صد و بیست چوب زدند و یک هزار دینار بجنایت بداد  
و درین نزدیکی که پیلان از هندوستان می آوردند، چون بهمدان رسیدند زمستان بود و  
علفه نمیشد. حکام آنجا گفته بودند از باغات طلب باید داشت و این معنی بسمع اشرف  
پیوست و فرمودند که ما جهت پیلان علفه و علوفه محسوب میداریم، چگونه ایشان از  
باغات مردم ستانند. اگر یافت میشود بخرند و اگر یافت نیست از باغات چگونه خواهند.  
این نوبت مسامحه رفت، اگر من بعد بر چنین حرکت اقدام نمایند ایشانرا بیاسا رسانیم.  
فی الجمله درین سالها در تمامت ولایات هیچ آفریده را مجال آن نبوده و نیست که يك  
من گاه و حبه زر در برات کند و راه برات نبشتن بکلی مسدود گشته و پارسال معلوم شد  
که چون حکام رایارای آن نیست که بر مبلغ مقرر مواضع چیزی زیادت کنند، رؤسا و  
کدخدایان دیهها بدل خود زیادت از آن میان همدیگر قسمت میکنند. حکم بنفاز پیوست  
تا رؤساء مواضع، مقرر متوجه را که بقانون در آمده مفصل باسامی رعایا نوشته نسخه  
بدیوان دهند تا من بعد بر آن زیادت قسمت نتوانند کرد و رعایا چون هر يك مقدار خویش  
معین دانند، زیادت چیزی ندهند و نیز از غربا و دیگر کسان که نام ایشان در نیامده باشد،  
مطالبتی نتوانند نمود. بدان سبب تمامت رعایا بدولت سلطان اسلام خلد سلطانه مشغولند  
و غائبان بی آنکه کسی بطلب ایشان رفت، بامقام خویش رفتند و خانه که قیمت آن  
صد دینار بود، این زمان بهزار دینار نمی دهند و اموال تمامت ولایات از وجوه دارالضرب  
نقدتر شده است و هر سال دوسه نوبت بی عذر و علت بخزانه می آرند، چنانکه عالمیان  
مشاهده میکنند و درین چند سال هر گزدانکی زرويك تغار و خرواری گاه و گوسفندی  
و يك من شراب و مرغی بزوائد و نماری و یام و ساوری و ترغو و علفه و علوفه و غیره بر  
هیچ ولایت حواله نرفته و نسته اند و حق تعالی بر کت اموال و حقوق دیوانی چنان  
داده که هر چند که درین سالها بلشگر بخش فرمود و جهت التماس و تشریف و اخراجات  
هر طائفه فرمود تا دادند - تمامت نقد از خزانه - و در هیچ وقت اتفاق نیفتاد که خزانه از زر



و جامه خالی بود و از دفاتر جدید و قدیم معلوم و روشن می شود که در هیچ عهدی وزمانی  
چندان زر نقد و جامه که در سالی پادشاه اسلام خلد سلطانه صرف میفرماید و می بخشد،  
دیگران در مدت پنج سال خرج نکرده اند و برقرار خزینه بر زر و جامه و اموال ولایات  
که پیش ازین هر چند متصرفان چیزی بکس نمی دادند بر حسب بروات و حوالات در  
آخر سال محاسبه نوشتندی و تمامت مستغرق بودی، مبالغ دیگر متصرف رازیده بودی  
و درین وقت که بیمن عاطفت و حسن تدبیر پادشاه خلد سلطانه ممالك معمور گشته، از  
ولایات ارتفاعی مبالغ بر متصرفان باقیست و غله پارینه جمله در انبار موجود، تا بطرح  
بمردم نباید داد و هر سال که غله در رسد، بتعجیل نباید فروخت و آنچه پیش ازین غله  
نا رسیده بتقدمه خرج کردند، این زمان همواره دیوان را یکساله ارتفاع در انبار  
می باشد و اموال در خزانه. پادشاه اسلام فرمود که چون این تدبیر فرمودیم و دست حکام از  
برات نوشتن بر بستیم و رعایا را مقدار معین متوجه خویش بتفصیل معلوم شد و آن قاعده  
مقرر و معتاد گشت و بر رعیت اداء مقرر معین بغایت سهل شده و بر غبت تمام ادا میکنند،  
اندیشه می باید کرد که در ثانی الحال این قاعده مضبوط و مستحکم و مستمر ماند و بواسطه  
انقلاب و کثرت اشغال و وقوع حوادث و وقائع که در عالم حادث شود، و هنی بدان راه  
نیابد چه، ممکن که بسبب این معانی فرصت این همه بروات مفصل از دیوان بزرگ  
نوشتن دست ندهد و باستعجال مال ولایات مطالبه رود یا نواب و وزراء عهد در ضبط آن  
تکاسل ورزند و حکام را اجازت برات نوشتن دهند و دیگر باره عوانان بمقصود رسند و دست  
تطاؤل بر گشایند و رعایا معذب گردند و مجال سؤال و جواب نباشد و این قاعده محمود  
که بچندین زحمت تمشیت پذیرفته، باز باطل گردد و دیگر باره عالم خراب شود و  
اموال خزانه و وجوه معایش لشکر مستهلك گردد. و چون ما را سعادت مساعد آمده و  
توفیق رفیق گشته و حق تعالی امور سلطنت بما حواله کرده و قوت و قدرت بخشیده،  
سعی و اجتهاد بلیغ باید نمود و اهمال و اغفال را مجال ندادن و این ضوابط و قواعد را بر  
وجهی مستحکم و مؤکد گردانیدن، که بهیچ وجه تغیر و تبدیل بدان راه نتواند یافت  
و فرمود تا بتمامت ممالك یرلیغی نویسند بیک عبارت و در هر ولایت سواد آن بر دفاتر و



دساتیر ثبت گردانند و چنان سازند که حکم آن نزد همگنان از بزرگ و کوچک واضح و معین باشد و این سواد برین موجبست :

### سواد

یرلیغ در باب آنکه متوجهات ولایات که دیوان اعلیٰ مفصل نوشته

حوالت کنند و ملوک و حکام ولایات اصلا برات ننویسند

بسم الله الرحمن الرحيم . بقوة الله تعالى وميامن الملة المحمدية

فرمان سلطان محمود غازان

باسقاقان و ملوک و نواب و متصرفان و قضاة و سادات و ائمه و صدور و ارباب و اعیان و معتبران و رؤسا و کدخدایان و عموم رعایا و اهالی شهرها و ولایات از آب آمویه تا حدود شام و افرنج بدانند که همگی همت و اندیشه و نظر ما بر آن موقوف بود که در این چند روز عهد همایون سلطنت بر مقتضی نص : ان الله یأمر بالعدل والاحسان و بموجب حکم : فاحکم بین الناس بالحق، دفع انواع ظلم و تعدی و جور و ستم و عوانی عوانان و ظالمان که بمرور ایام بر حسب فجوی آیت : انا وجدنا آباءنا علی امة وانا علی آثارهم مهتدون، عادت کرده اند و خون و مال مسلمانان رزق و طعمه خود ساخته گفتیم، بوجهی که من بعد هر کس طمع و ناراستی خود اعادت نتواند کرد . تدبیر و نسق ملک و تدبیر امور بر وجهی فرمائیم که فائده آن عاجلا و آجلا بعموم خلق خدای تعالی عائد گردد و موجب رفاهیت و آسایش ایشان باشد تا بموجب : من سن سنة حسنة فله اجرها واجر من عمل بها، مارا نیز از آن نیک نامی دنیا و آخرت حاصل شود چه، مارا محقق گشته که در دنیا بر مقتضی : عدل ساعة خیر من عبادة سبعین سنة، بهتر از این فائده تصور نتوان کرد و توشه آخرت را موافق ترازین وجهی نتواند بود . اکنون عالمان را مصور و محقق است که بتوفیق حق تعالی اشارت نوی را که : احب الناس الى الله تعالی و اقربهم اليه السلطان العادل و ابغضهم اليه و ابعدهم منه السلطان الجائر، کاربند شده و بقدر وسع و امکان بعضی از آن ظلم و تعدی که مستمر



بود، بنوعی ووجهی که میسر گشت تدارك رفت و شرح و تفصیل آن علی حده معین است. از آن جمله یکی کار تعیین و تقریر اموال و احوال ممالك است و دفع حرز مقالات و عوارض و انواع کلف دیوانی و ازاله اولاغ و علوفه محصلان و ایلچیان که جهت اموال متواتر بهر ولایت میفرستادند و انواع زحمات و خرابی و تلف مال را نیز يك سبب کلی ازیشان بود، بدان واسطه بیتکچیان را بتمامت ممالك فرستادیم تا ولایت و ناحیت و دیه را مفصل نوشته مال و متوجهات معین گردانند، چنانچه عموم خلایق از آن آسوده و شا کر و راضی باشند چون پیش ازین عوانان و ظالمان باضعاف آن اموال باسم اخراجات و عوارض و علتها و اسباب بسیار که اگر مفصل آن بنویسند دراز گردد می ستدند و اکثر خود و اعمال و اراذل و سرهنگان می بردند و فائده از آن بدیوان و بیت المال نمی رسید، بلکه متضمن خلل و خرابی ملك و تلف مال بود و کسانی که اموال دیوانی بمقاطععه و ضمان قبول میکردند و غرض ایشان آنکه متصرف شوند و هر آنچه خواهند کنند و اضعاف مال مقاطعه می ستدند و جزوی از اجزای آن ادا نمی کردند و بدان سبب بوقت احتیاج جهت کار لشکر و محافظت ثغور و مصالح ملك و جوهر در خزانه نمی بود، ضرورت می شد که بمصادره و بنمازی و مساعدت بر عموم خلایق اطلاق کنند و همواره بدان واسطه ملك و ولایت و رعیت در تزلزل و زحمت و مشقت می بود و لشکر بی برک و ضعیف حال. اکنون چون بیاری حق تعالی میسر شد و دست داد که مفصل اکثر مواضع ممالك که هر گز در هیچ عهد ننوشته اند و دفاتر و نسخ آن جمع نکرده قانون آن دیه بدیه مفصل نوشتند و اموال آن مواضع مقرر و معین کردند و هر چند هر گز هیچکس چنانچه حق و شرط آن باشد سویتی راست نتواند کرد، بعضی جهت عدم وقوف و بعضی جهت غرض و طمع خود و کسی که دروی این صفات ذمیمه نباشد کمتر یافت شود، لیکن بقدر امکان آنچه دست داد قانون نوشتند. چون بحضرت ما آوردند، اگر تفاوتی فاحش یا سهوی بر کسی رفته بود، عرضه داشته نواب دیوان بزرگ تدارك کردند و اکثر مواضع دیوانی که مصلحت و ضروری بود، بمعاملان از قضاة و مزارعان و ارباب داد و شروط مؤید مخلد مؤکد بتوقیع و علامات دیوانی موشح بالتون تمغاهای ما داده شد تا متصرف شوند و سال بسال حقوق دیوانی می رسانند. و چون انواع ظلم و تعدی



وعوارض و کلف دیوانی که پیش ازین بوده مرتفع شد، اگر پیش ازین درسویت اندک تفاوتی و سهوی افتاده، آنرا در عوض آن ظلمها و زیادهای که بوده، وزنی ننهاده اند و با همدیگر مضایقتی نکرده و همه خلق شاگرد و راضی و ثناگوی و آسوده گشتند و از حروز و مقاسمات و عوارض و کلف دیوانی که عدد اقسام آن بسیارست خلاص یافته و جهت آنکه تا کسانی را که خدای ناکس و بی دیانت و عاقبت نیندیش بودند بکلی دست از حوالات و بروات و تصرفات باطل و اندیشه های مذموم و انواع حیل در جذب مال و خون مردم کوتاه گردد، فرمودیم تا آن اموال مفصل و مقرر که بموجب قانون که بر هر موضع مقرر شده، حکام و گماشتگان ولایت در برات نکنند تا بکلی دست ایشان از برات و حوالت کوتاه گردد و بدان واسطه عوانان و سرهنگان بسیار که عدد ایشان زیادت از رعایای مال گذار گشته بود و مستقل و خورش ایشان از خون و مال رعایای عاجز که وان یسلبهم الذباب شیئاً لا یستنقذونه منه بوده کوتاه دست شوند و از آن حرام خورگی بی بهره شوند، ایشانرا ضروری باشد که از پی رزقی حلال مانند تجارت و زراعت و گلکاری و انواع عمارات بروند و از عادت بد با شغال نیک و رزق حلال دست زنند، تا چون دوسه سال از کارهای بد بکارهای نیک مشغول شوند، آن عادات و تصرفات و حرکات مذموم فراموش کنند و دنیا را از نور رسمی و آیینی بدید آید، چه بحکم الفطام عن المألوف شدید، چندانکه اندیشه رفت، بشمشیر و ضرب و زجر و حبس، تدارک نمی پذیرفت، الا بدین شیوه. و نیز متصرفان و عوانان ولایات عادت کرده بودند که اگر دیهی او موضعی پادشاه وقت بادرار و مسامحه یا اقطاع و خیرات و بخشش و انعام بکسی دهد یا وقف کند یا از خواتین و شهزادگان و امرا کسی حمایت موضعی کرده باشد و حقوق دیوانی نداده باشد یا اتفاقاً دیهی خراب گردد، بدان بهانه اضعاف متوجهات آنجا بدیوان بزرگ تقریر کنند و در احتسابیات نویسند و جهت خود برانند و چون نواب دیوان اصل را متوجهات هر موضعی مفصل نباشد، چه دانند که چه مقدارست، بسخن و تقریر آن متصرف و کسانی که جانب داشت متصرف را گواهی بدروغ می داده و می رانده اند و بدان بهانه مبالغ نقدین از میان می برده، درین وقت چون مقرر و مفصل هر موضعی بموجب قانون بدیوان بزرگ در آمده، من بعد هیچکس را مانند آن تخلیطات دست ندهد و نیز



پادشاهان وقت و نواب ایشان را مانند این امور مذکوره و غیره آسان و روشن باشد و هیچکس در زمان ایشان ظلمی و ثقلی بر یکدیگر نتواند نهاد و جهت آنکه فوائد آن قانون مفصل و تعیین مالی پیش عقلا و دانایان واضح و روشن باشد که تاچه غایت است، در شرح و بیان آن بتطویل احتیاج نیست و چون توفیق رفیق شد و تجربه رفت و محقق گشت که بهر موضع قانون تمام شد و بدان واسطه دست داد که درین سالها بروات مفصل بالتون تمغا از دیوان بزرگ نوشتند، ثمره آن ظاهر گشت. رعایا آسوده و ولایات آبادان شد و سرفجوی «وتری» الارض هامة فاذا انزلنا علیها الماء اهتزت وربت و انبتت من کل زوج بهیج» بظهور پیوست و هیچ عوانرا مجال تصرف دانکی ز روی کمین باز نماند و رعایای هر دیه و موضع واقف شدند که مال مقررایشان چندست و زیادت از آن هر کس که از ایشان ستاند، بی وجه و خلاف حکم یرلیغ و اجازت دیوان اصل باشد و دیوانرا از آن بی راه و زیادت ستدن فائده و غبطه نه و رعایا نیز فرمان ظالمان نبرند و همان مقدار که مقرر گشته، بموجب بروات بالتون تمغابرسانند و مجموع آن نقد بوجه خزانه و لشکر و بیت المال رسد. درین وقت اندیشیدیم که چون غرض ازین تدبیر و ترتیب رفاهیت خلق است و ثواب اندوزی، چند آنکه سعی نماییم تا آن قاعده مستحکم تر شود و مؤکد تر گردد، ثواب و بقای آن بیشتر باشد. هر چند در برات نبشتن هر ولایتی بیتکچی در دیوان بزرگ نصب کرده ایم تا بروات نبشته نواب بعلامات دیوانی موشح میگرددانند و بالتون تمغای مامی زنند، لیکن نشانهای آن کردن و تمغا زدن آن، بروزگاری و فراغتی تمام می باید و می ممکن که بسبب تبدل زمان و انقلابات و امور ضروری ملک و ثغور و تشویشات و زحمات که عالم کون و فساد از آن خالی نتواند بود، چندین بروات مفصل نوشتن و نشان کردن و تمغا زدن دست ندهد و چون تعویقی و اهمالی ضروری بدان راه یابد، بدان واسطه ضرورت گردد که بروات مجمل بر ولایات نویسند و دیگر بار عوانان ببروات نوشتن اجازت یابند و دست بدان دراز کنند و گستاخ گردند و بر همان شیوه و عادت قدیم عالم خراب گردانند و اموال خزانه بر قرار پیشین منکسر و پایمال گردد و اخراجات مقدری ولایت نیز مانند عمارات و مرسومات و ادارات و مسامحات و صدقات و غیرها تمامت بمهانه مال خزانه که هرگز نرسانند و دیگر عذرهای و حکایات



پوشیده - چنانکه عادت بوده - معوق و در تأخیر اندازند و سال بسال بدین بهانه بسر برند و همه محروم مانند و این قاعده که بمدتها و سعی بسیار تمهید کرده شده و عالمیان بدان واسطه آسوده گشته اند، باطل گردانند. بر ظلم حریص و دلیر و بر رعایای عاجز مستولی شوند و دیگر باره کار از تدارك بیرون رود و تمامت اموال و معاملات منکسر و مستهلک گردد و راستی از میان برخیزد - چنانکه تاغایت بوده و این معنی نه پادشاهان وقت و نه لشکر و رعیت را موافق باشد - و تدارك این معنی را چنان اندیشه فرمودیم که چون بموجب قانون دیه بدیه و موضع بموضع مفصل و مقرر و مقنن گشته، تمامت کتب ولایات را در کتب خانه که متصل گنبد و خانقاه و ابواب البر است که در تبریز ساخته ایم، جمع گردانیده اند و بمعتبران سپرده و مرسوم ایشان داده تا محافظت نمایند و بر آن وقفی معین کرده، چنانکه در وقفیه آمده و لعنت نامه نویخته تا هیچ آفریده آنرا باطل نکند و هر مشکل که من بعد افتد از آنجا مطالعه نمایند و اگر کسی را شرط نامه یا الوحی که داده شده است ضائع گردد، نسخه از آنجا بدهند تا ثواب باشد و نسخه از آن در دیوان بزرگ و یکی در هر ولایتی، و شرف نامه ها در دست قضاة و ارباب و رعایا نهاده فرمودیم تا بموجبی که مقنن گشته، در هر دیه و موضعی بر تخته یاسنگی یا صلیفه مس و آهن هر کدام که ایشان خواهند بنویسند و بر آن نقش کنند و اگر خواهند؛ بگچ کنده گری بنویسند و بر در دیه یا مسجد و مناره هر کدام که ایشان خواهند بنویسند و از آن یهود و نصاری بر در معابد و در دیه و موضعی که خواهند، و از آن صحرا نشینان میل بسازند بموضعی که صلاح دانند. و حکایات ولایات بموجب قانون و التون تمغای ما که معین شده بی زیادت و نقصان بحضور قضاة و سادات و ائمه و عدول و اکابر شهر آن نسخه ها بدهند و رعایای هر دیه و موضعی و هر صنفی را که در آن ولایات مال و متوجهات معین شده، الزام کنند تا بزودی هریک در مدت بیست روز تمامت بموجب قانون آن چنانکه ذکر رفته بگچ و میخ بر مواضع مستحکم بکنند، چنانکه سالهای بسیار بماند و هیچ آفریده تغییر و تبدیل نکند. و موضعی که وجوه العین مقرر باشد بر قرار وجوه العین و آنچه اجناس مقرر باشد، بقرار اجناس و هریک از آن اقسام بموجبی که میعاد مقرر گردد، اداء آن واجب شود و مأخوذات تمغای را نیز همچنین



معین میشود تا بر قرار بر تخته نویسد و در هر قسمی از آن اقسام که بر تخته نویسد بر ظهر این یرلیغ مسوده نوشته شد ، تا داند که هر قسمی از اموال مختلف که در ولایات مختلف الحال مقنن و معین گشته بر چه وجه می باید نبشتن و میعاد هر يك کدام وقت و قبض و تسلیم هر يك بر چه وجه و چگونه است . باید که هر قسمی را چنانچه در مسوده مذکورست بر لوح نویسد تا بمیعاد موسم معین وجوه العین را رؤسا و رعایای هر دیهی و موضعی خویشتن بر گیرند و بمیدان آورند ، چه مقرر چنانست که محصل خیمه در میان شهرزند و از ابتدای میعاد تا آن روز که مهلت داده باشد ، هر روز پنج نوبت یا وجوهات تمام یا فرعی بخزانہ داری که در هر ولایت معین فرموده ایم بیارند و تسلیم کنند و قطعاً محصل از هیچ موضع چیزی دیگر باسم علوفه و خدمتی و غیره نگیرد و از دیوان بهیچ وجه برات و هیچ محصل بهیچ موضع و ولایت نفرستند و اگر رئیس و رعایا اهمال و تغافل ورزند و بمیعاد که معین شده وجوه نرسانند ، محصل ایشان را بگیرد و بهر صد دینار اصل وجوه ، دیناری بجنایت بستاند و هر يك را که تقصیر کرده باشد ، هفتاد چوب بزند تا این قاعده وضبط مستحکم بماند و فائده آن خاص و عام را شامل گردد و بواسطه اهمال و تغافل و جهل چند کس معدود ، دیگر عالیشان در دست جور عوانان و بی دینان و خداناترسان نیفتند اکنون چون میعاد اموال وجوه العین و ارتفاعات که بموجب قانون مؤبد و مخلص مقرر معین است بموجبی که شرح آن داده آمد ، برین نسق معین شد :

### میعاد

وجوه العین هر ولایتی که اقسام آن مختلف است تا بهر موضع از آن نوع که مقنن گشته آن قسم را بر لوح نویسد و بدان موجب گویند و برسانند قویچور و متوجهات رعایای دیه نشین که عادت آنست که در سالی بدو قسم می رسانند .

### حرف

از جمله متوجهات یکساله که مقرر هر موضعی شده ، يك نیمه آن نوروز جلالی تا



مدت بیست روز بتمام می‌رساند .

### حرف

يك نیمه دیگر از ابتدای آفتاب باول میزان تا مدت بیست روز بتمام می‌رسانند .  
قوپچور و متوجهات صحرا نشینان که عادت آنست که يك نوبت در اول سال جواب گویند .

خراج و مالی که از قدیم باز بوجه العین مقرر بوده و معین آنکه يك نوبت در اول سال برسانند، از اول نوروز جلالی تا مدت بیست روز .  
خراج و جوه العین بعضی موضع چنان مقرر شده که بوقت ارتفاعات صیفی بدهند مانند بغداد و (خراسان) و غیره در بیست روز بدهند .

مأخوذات تمغا بموجبی که هر يك علی حده مناسب هر ولایت بر ظهر نوشته شده بر لوح نویسند و بر هر موضعی که بدان تمغا مخصوص باشد ننهند، تا بدان موجب بقسط برسانند و هیچ آفریده بدعت و رسم محدث ننهند و مقاطعان بیهانه آنکه تمغا زیادت کرده‌ایم، زیادت از مأخوذات نستانند و رسم محدث ننهند .

### میعاد

و کیفیت قبض و تسلیم انواع ارتفاعات گرمسیر و سردسیر شتوی و صیفی از آن بعضی بردشتی که صیفی ندارد و شروط آن برین نسق و منوال است که نوشته می‌شود و شرح داده

تبعه ولایت گرمسیرات از شتوی و صیفی

شتویه از گندم و جو و غیره آنچه مقرر هر موضع باشد، بیرون از موضوعات، از اول ماه بچهار پای خود نقل کنند بانباری که در آن حدود معین شده و تسلیم قابض کنند و عادت مهلت آن بیست روز است .

صیفیه از اجناس که بموجب قانون بیرون از موضوعات مقرر شده در ماه ... بچهار



پای خود نقل انباری که در آن حدود معین شده و تسلیم قابض کنند و غایت مهلت آن بیست روز است.  
تبعه ولایات سردسیر های صیفی و آنچه صیفی نداشته باشند لاشک شتوی بحسب

### نویسند بموجب مقرر قانون

شتویه بموجب مقرر قانون بعد از موضوعات، در ماه ... بتمام و کمال بچهار پای خود نقل انباری که در آن حدود معین است کنند و غایت مهلت بیست روز باشد.

صیفیه بموجب مقرر قانون بعد از موضوعات در ماه .. بتمام و کمال بچهار پای خود نقل کنند با انباری که در آن حدود معین است و غایت مهلت بیست روز باشد.

و همچنین در هر ولایت که بخواتین و شهزادگان و بامرا داده شد و باقطاع بلشگر سپرده اند و بوجه نامه ها و مرسومات و مسامحات و احتسابیات و انعامات و ادراعات و صدقات و اوقاف بتصرف هر کس داده ایم، هم برین موجب بموجب قانون لوح هر موضعی بنهند تا متصرفان مذکور بدل خود متوجهات دیوانی زیادت از آن نتوانند ستد و اهل آن موضع نیز در زحمت نباشند چه ، باید که عدل پادشاه مانند آفتاب (رسد) بهر موضع بر سر احوال عالمیان گردد :

(بیت) :

كالشمس فی كبد السماء وضوءها  
یغشی البلاد مشارقاً و مغارباً

و چون غرض در عهد همایون ازین معنی رفاهیت خلق و ضبط لشکر و حفظ ثغور و ترویج و جوه خزانه و بیت المال و دفع مفسدان و دزدان و عوایان بود و تجربه رفت، برین وجه کرده شد و مال باضعاف آن که پیش ازین بخزانة پدران مامی رسید حاصل می شود و احتیاج به مصادره مطالبی نه، یقین که این معانی که ذکر گرفت مناسب همه پادشاهان عادل و لائق رأی و تدبیر امر و ارکان دولت و وزرا و نواب امین شفیق و کاردان هر دوری و زمانی باشد، کما قال سبحانه و تعالی : ان فی ذلك لذکری لاولی الالباب ما کان حدیثاً یفتقری و لکن تصدیق الذی بین یدیه و تفصیل کل شیء و هدی و رحمة لقوم یؤمنون و اگر از آن تجاوز نمایند، موجب بدنامی و عقاب ایشان گردد. و من ابتغی وراء ذلك فاولئک هم العادون چه، این خیر عام و ترتیب و ضبط جاری شد و رعایا و عموم خلق بدان واسطه در رفاهیت اند و اموال مقرر و معین گشت اگر ظالمی نیز روا دارد که تغیر و تبدیل کند، از دود دل و تشنیع و فغان خلایق هر اسان



باشد چه، عاقبتی و خیم و دوزخی الیم تر از آن تصور نکنند. وسیع علم الذین ظلموا ای منقلب ینقلبون بدان کار تن در دهند و گویند: و لاتلبسوا الحق بالباطل و تکتبوا الحق و انتم تعلمون، لاجرم هر کس که تغییر و تبدیل کند، در لعنت و سخط خالق و خلایق باشد. فمن بدله بعد ما سمعه فانما اثمه علی الذین یبدلونه ان الله سمیع علیم. و برین منوال یرلیغ بهممة ممالك روانه فرمودیم و این یرلیغ راجهت ولایت... فرستادیم تا از هر قسم از اقسام که مال و معاملات آن ولایت است، بر موجبی که معین گشت و مسوده هر يك بر ظهر این یرلیغ ثبت رفته، آن قسم که مناسب آن ولایتست بر لوح نویسند - چنانکه شرح داده شد - و بزودی ساخته گردانند، هر که تقصیر کند در گناه آید. و کتب فی اواسط شهر الله الاصم رجب لسنة ثلث و سبع مائة بمقام اولجایتو بوینوق... بهولان موران. والحمد لله رب العالمین و الصلوة والسلام علی خیر خلقه محمد و آله. و اما از آن ولایاتی که حقوق و متوجهات دیوانی آن از ارتفاعات و جوه العین است و اکثر آن بحرر و مقاسمه حاصل میشد و غرض سبب حکام و عمال و متصرفان اموال در آن باب مجال تمام داشت و رسوم و قواعد در هر عهدهی احداث کرده بودند و کار کنان بسیار را با سامی مختلف منصوب گردانیده و اکثر سالها وجوه بتقدمه خواستندی و بگاه تسعیر تکثیر و تثقیل تمام بر رعایا و مزارعان رفتی - و انواع و اقسام آن ظلمها زیادت از آنست که در حصر گنجد - آنرا نیز در بغداد و شیراز که دو ملک معظم است بغور رسیده تدارك و تلافی فرمود و متوجهات را بموجب قانون معین گردانیدند و مواضع بقضاة و مقاطعان بر سبیل تأبید و تخلید دادند، بروجهی که اموال باضعاف آنچه مسمی بود و نمی رسید، می رسد و عموم ارباب و ملاک و رعایا آسوده و شاگرد و دست حکام از مطالبات ناموجه بکلی کوتاه گشت و ظلم عوانان بیکبارگی مندفع شد و انواع خللها که در آن ملک بود و وجوه تدارك هر يك تمامت مشروح و مفصل در یرلیغها که جهت آن ولایات نوشته اند مسطورست و نزدیکان روشن و مشهور، بدان سبب اختصار رفت. حق تعالی این پادشاه عدل پرور داد گستر را ابدال هر از عمر و دولت متمتع داراد و مثنوبات این حسنات بروز گار همایون او که محسود دور دارا و اردوان و مغبوط عهد اردشیر و انوشیروان است در رساناد والسلام.



### حکایت هفدهم در محافظت و رعایت رعایا فرمودن و دفع ظلم ایشان

چون در فصول سابق انواع ظلم و تعدی و تطاول که بر رعایا می‌رفت و زحماتی که از هر گونه بایشان می‌رسید شرح داده شد، مکرر نمی‌گردانیم و از آن حکایت بقیاس معلوم میشود که کلوخ و خاشاک را در نظر حکام و غیرهم اعتبار بود و رعایا را نه، و خاشاک شوارع آن کوفتگی نمی‌یافت که رعیت. و پادشاه اسلام غازان خان خلد سلطانه از کمال معذرت بغور احوال رسیده تدارك آن فرموده از یمن معذرت او همگنان آسودند چنانکه ذکر رفت - و آنچه بدین فصل اختصاص دارد، آنست که بهر وقت که مشاهده فرمود یا عرضه داشتند که از مقربان یا لشکریان زحمتی یا ایذائی بر عیبتی رسیده و چیزی گرفته‌اند، فی الحال فرمود تا بزخم چوب و چماق آنرا باز گردانند، بروجهی که اعتبار عالمیان باشد و هر گاه که بمبارکی بشکار بر نشیند، چون بحدود دیهی رسند، فرماید تا کوسفند و مرغ و مایحتاج که جهت خاصه بکار آید، تمامت بزر بخرند و همچنین از کله و خانه مغولان هر چه يك دینار ارزد، دوسه دینار بها بدهند و مقصود آنکه تا دیگران چون آن معنی بینند، حد خود را بشناسند و از زور زیادتی بپرهیزند و اقتدا بدان طریقه محمود کنند. و بهر وقت که رأی اعلی را مصور گردد که یکی از امرا و لشکریان در ولایتی زور رسانیده و زیادتی کرده، امراء كوچك را در گناه آورده چوب زنند و بزرگان را باز خواست و توبیخ فرماید. و روزی فرمود که من جانب رعیت تازیك نمی‌دارم، اگر مصلحت است تا همه را غارت کنم برین کار از من قادر تر کسی نیست، باتفاق بغارتیم، لیکن اگر من بعد تغار و آتش توقع دارید و التماس نمایید، باشما خطاب عنیف کنم و باید که شما اندیشه کنید که چون بر رعایا زیادتی کنید و گاو و تخم ایشان و فله‌ها بخورائید، من - بعد چه خواهید کرد. و آنچه شما ایشانرا زن و بچه می‌زنید و می‌رنجانید، اندیشه باید کرد که زنان و فرزندان ما نزد ما چگونه عزیزانند، و جگر گوشه از آن ایشان هم‌چنین باشند و ایشان نیز آدمیانند، چون ما و حق تعالی ایشانرا بماسپرده و نيك و بد ایشان از ما خواهد پرسید، جواب چگونه گوئیم. بوقتی که ایشانرا می‌رنجانیم، جمله سیریم و هیچ خلل عائد نه، چه واجب آید و چه بزرگی و مردانگی حاصل آید از رعیت خود



رنجاندن ، الا آنکه شومی فزه آن برسد . و بهر کاری که روی آرند منجیح نیاید . باید که رعیت ایل ، از یاغی پیدا باشد و فرق آنست که رعایای ایل از ما ایمن باشند و از یاغی نایمن ، چگونه شاید که ایل را ایمن نداریم و از مادر عذاب و زحمت باشند و هر آینه نفرین و دعای بد ایشان مستجاب بود و از آن اندیشه باید کرد . من شما را همواره این نصیحت میکنم و شما متنبه نمیشوید . بواسطه امثال این نصائح ، زحماتی که پیش ازین می رسانیدند از هزار با یکی آمده است و جمهور رعایای ممالك بدعای دولت در افزوده اند ، قرین اجابت باد بحق الحق و عزته .

### حکایت هجدهم در باطل گردانیدن اولاغ و دفع ایلچیان و منع زحمت ایشان از خلق کردن

هر چند پادشاهان رافرستان رسل و ایلچیان باطراف و جوانب ضروری باشد و امور مملکت بآن قائم و منتظم تواند بود ، ولیکن معتاد آنست که ایشانرا جهت اخبار سلامتی و رسانیدن تحف و هدایا و جهت مهمات ثغور و کار لشکر و اسرارملکی فرستند و ظاهر باشد که در سالی چند نوبت بجهت آن مصالح ، بفرستادن ایلچیان احتیاج افتد و پیش ازین بتدریج بجائی رسیده بود که تمامت خواتین و شهرادگان و امراء و امراء تومان و هزاره و صده و شصتگان و لایات و قوشچیان و پارسچیان و اختاجیان و قرچیان و ایداجیان و دیگر اصناف که بهر شغلی منصوب بودند ، بهر مصلحتی اندک و بسیار ، ایلچی بولایات می فرستادند و بخیل خانه های مغول نیز جهت هر مهمی می فرستادند و معتاد شده بود که مردم و لایات ، پسران خود را باینچویی و اورتاقی بنخواتین و شهرادگان و امراء می دادند و اندک چیزی قبول میکردند و ایشانرا املاک و اسباب و معاملات و دعاوی بسیار بود و هر یک ایلچی می بردند و براه و بی راه ، مهمات خود می ساختند و غرمای ایشان از بسیاری زحمت و اخراجات بجان رسیدند و بناچار بحمایت دیگری می رفتند و ایلچی می ستدند و مکافات و تلافی را بر سر آن جماعت می بردند و ایشان دیگر باره ایلچی می آوردند و همواره بواسطه آن قوم ، ایلچیان در آمدش می بودند و حامیان از راه غیرت و تعصب بجد تمام ایلچیان متعاقب می فرستادند . و طائفه دیگر آن بودند که شخصی وفات می یافت و ورثه او باهم دیگر



نمی ساختند و هر يك بطمع زیادت میراث بحمايت می رفتند و ایلچیان بر سر یکدیگر  
 می بردند و مدّة العمر بدان مشغول می شدند و مردم دیگر بدیشان اقتدا می کردند تا عموم  
 راپیشه گشت . و طائفه دیگر رؤساء دیهها بودند که هر يك حامی دیگر بادید میکردند  
 و بجهت منازعت ریاست ایلچیان بولایت می بردند . و طائفه دیگر ببهانه آنکه در فلان  
 ولایت تنسوقها حاصل می توان کرد، ایلچیان را می ستدند و باضعاف آنچه می آوردند،  
 اخراجات می انداختند و ایداجیان بعلت ساختن تغار و آتش و ساورین چندان ایلچی بولایتها  
 میفرستادند که دواوین شهرها ازیشان پر می بود و امراء سلاح و اخته و جانور و غیر هم همچنین  
 و بجائی انجامید که در راه ایلچیان از کاروانی و تمامت مسافران زیادت می بودند و اگر در  
 هر یامی پنج هزار اسپ بیستندی، اولاغ ایشان را کفایت نبود، لاجرم تمامت کلهای  
 مغول (مغولان) که در یا بلاغ و قشلاغ می بستند می گرفتند و بر می نشستند و تمامت کاروان و  
 مسافران که از اطراف ختای و هندوستان و دیگر جوانب دور و نزدیک می آمدند و امر او با سقاقان  
 و ملوک و بیتکچیان و قضاة و سادات و ائمه و ارباب حاجات را که باورد و آمد شد میکردند  
 پیاده می گردانیدند و اسپان ایشان می ستدند و ایشانرا بر سر راه و بعضی را در مواضع مخوف  
 باز حمت بهم می گذاشتند و از بسیاری ایلچیان که این حرکت میکردند، بجائی رسید که  
 دزدان و حرامیان خود را بشکل ایلچیان می نمودند و بر سر راه آمده میگفتند که ایلچی-  
 ایم و اسپان ایشانرا باولاغ گرفته ناگاه ایشانرا می گرفتند و می بستند و رختها غارت  
 می کردند . و بسیار بود که ایلچیان اولاغ از ایلچیان بازمی گرفتند، بعلت آنکه راه ما  
 بزرگتر است، و بجائی رسید که هر آن کس که تیغ و قوه زیادت داشت، اولاغ دیگری باز  
 می گرفت . و چون دزدان برین معنی مطلع شدند، با ایلچیان اندک تراز خود می گفتند که  
 ما ایلچی ایم و بغلبه اولاغ باز گرفته ایشانرا غارت می کردند و یرلیغها و پایزه های ایشان  
 نیز می گرفتند . و چنان شد که اکثر دزدان با پایزه و یرلیغ و کوتلهای بر بسته بر سر  
 راهها بدزدی می رفتند و بحیلت و مکر ببهانه ایلچی گری، کاروانیان و ایلچیان را می زدند و  
 چهارپای و رخت می بردند . و ایلچیان باولاغ و علفه قانع نبودند و بهر کس که می رسیدند  
 با انواع بهانه ها خار و خاشه میکردند و انواع زحمات برسانیده مال (مبالغ) می ستدند و کوتالچیان



ایشان جامه و دستار مردم و هر چه می دیدند می ستند و متعمداً اولاغ زیادت می گرفتند و باز می فروختند و هر آنچه در دیهها می یافتند، بتطاول می بردند و اگر در روزی بده دیه و خیل خانه می رسیدند، از تمامت آن مواضع باضعاف آنچه راه و یاساق باشد، علفه می ستند و چون از خورش ایشان زیادت می بود، می فروختند و همواره کار ایشان آن بود که در راه معاملات علوفه فروختن میکردند، چندانکه بازار گانان ختای و هند در زهاب و ایاب نکرده باشند. و از شرح این معانی معلوم میشود که در سالی چند هزار ایلچی آمد شد کرده باشند و چند اولاغ و علوفه ستده و چند خلق رازده و آویخته ورنجانیده. و چون همواره رعایا بجهت مطالبه علوفه و ملتمسات در دست ایشان بودند و در شب بنگهبانی چهارپای و رختهای ایشان مشغول، عجب داشته می آید که آن قدر زراعت که قوت مردم از آن حاصل می شد چگونه میسر می گشته، جز بر برکتی که حق تعالی کرامت فرموده و بندگان از رزق محروم نگردانیده حمل نمی توان کرد. و از کثرت آن ایلچیان پراکنده بی راه و بی بنیاد و آنکه هر جامی رسیدندی میگفتندی که پسر یابرادر فلان نویان (نوین) است و بفلان مهم نازک بزرگ می رود و یامجیان و حکام و رؤسا و رعایا دانسته که جمله دروغ محض بیهوده است، اگر اتفاقی (اتفاقاً) ایلچی معتبر بکاری معظم رفتی، بر کوتلچیان قیاس دیگران او را در نظر مردم زیادت و قعی نبودی و در دلها او را اعتبار نه، و بدین اسباب، هیچ حرمت ایلچیان نمانده بود و نزد همگنان بترین خلق ایشان بودند. و چون ایلچیان حقیقی را بسبب اشتباه و قعی نمانده بود، اولاغ یامها بایشان نرسیدی یا لاغر بودندی و مسافران و صحرا نشینان هراسان شده بودند و ممر راه انداخته و منزل در میان کوهها ساخته، بدان سبب بهر وقت که ایلچی جهت مصالح ملکی که نازک باشد آمدی، از آن مدت که باید که برسد، بدو سه چندان نتوانستی رسید و هر آینه خلمها از آن تولد کردی و همواره بجهت لاغری اسپان یام بازخواست یامجیان بایستی کرد و با آنکه در هر یامی پانصد سر اسپ ببستندی، هر گز دو اسپ فربه که ایلچی یارالتوبر نشیند، موجود نبودی و بیرون از آن که در شهری چندین تومان مال در وجه یام و اخراجات ایلچیان مجری می داشتند، مبالغ مال دیگر حکام ولایات بدان علت از رعایا می ستند و بعضی خرج میکردند و بعضی می بردند و تمغاها



که نقدترین اموال ممالکست، در تمامت ولایات همواره در وجه خرج ایلچیان نهاده بودند و نقل ایشانرا کفاف نه. و حکام حوالت علوفات بر تمغا کردند و بگریختندی و چون همه کافی نمی بود، تمغاجی نیز پنهان شدی و میان ایلچیان خصومت افتادی و عاقبت آنکه غالب آمدی، وجوه ببردی و چون اعتبار غلبه تبع داشت، جهد میکردند تا نوکر بسیار بریشان جمع می شدند. از خویشان و دوستان نوکر میخواستند و در راه از هر جنس مردم را پیش خویش می بردند و رفود و او باش در پیش ایشان می افتادند. و چنان شد که ایلچی که او را پادشاه و امراء بزرگ شناسند، باندك مصلحت که رفتی، دویست و سیصد سوار با خود می برد و بعضی که معروف و مشهورتر می بودند، تا با پانصد سوار و هزار سوار می رفتند و گاه می بود که در شهری بدیوان قرب دویست صندلی از آن ایلچیان نهادندی و حکام گفتندی که مهم هر کدام که ضرورت ترست، پیشتر بسازیم، ایلچیان بدان سبب باهمدیگر خصومت میکردند و آنکه غالب می آمد، حکام بحمايت او از دست دیگران خلاص می یافتند و اندك مهلتی بوی میدادند و خدمتی از آن اومی کردند و روز کاری گذرانیدند و در آخر سال تمامت آن ایلچیان کارها ناساخته و اخراجات نهمار (بسیار) انداخته مراجعت نمودندی. و انواع خلل و مضرت که بواسطه ایلچیان واقع می گشت، زیادت از آن بود که شرح توان داد. پادشاه اسلام خلل سلطانه از کمال معدلت تدارك آن معانی واجب دانست و فرمود امری که بتدریج مضرت آن چنین معظم گشته و عموم مردم بدان معتاد شده اند، دفع آن دفعه نتوان کرد، بطریق تائی میسر شود و تدارك آغاز کرده در سال اول فرمود که ماریامی مفرد باید نهاد که ایلچیان یارالتوجهت معظمات امور ملک و مهمات ثغور بدان روند و هیچ آفریده دیگر بر آن اسپان ننشیند، تا آن ایلچیان اردیگران ممتاز باشند و زود بمقصود رسند. و یرلیغ شد که در راههای معظم ضروری، بهر سه فرسنگ یامی بنهند و پانزده سراسپ فربه در آن بسته و در بعضی مواضع که چندان ضرورت نبود کمتر. و فرمود که تا نشان بخط مبارك والتون تمغاء خاصه نباشد، آن اولاغ بکسی ندهند. و هر یامی را بامیری بزرگ سپرد و در وجه مصالح آن، ولایات معین را باتصرف ایشان داد، چنانکه وجوه زیادت از مایحتاج بود تا بهانه نماند. و فرمود که جهت آن



و جوه بشما زیادت میدهم ، تاهیچ تقصیر واقع نگردد و زوائد شما در وجه مصالح خود صرف کنند و هر روز اتفاقی بر نخیزد که وجه زیادت از مایحتاج است و آن کار را منقص دارد یا بدیگری باید داد و یام بی ضبط گردد. چون امراء بزرگید، زیادت وجوه دریغ نیست، شما نیز آن مهم را مرتب دارید . و چون ضرورت بود که امراء سرحد با اعلام احوال ایلچی بدان یام فرستند ، هر يك را چند مکتوب بنشان معهود و التون تمغای خویش بداد : بعضی بدو اولاغ و بعضی بسه و چهار، تا بایلچیان میدهند و یامجیان را معین باشد که بغیر از آن نشان ، اولاغ نمی باید داد . و بعد از آن فرمود که غرض از ایلچی یارالتو آنست که زود رسد . اگر نیز نوین زاده باشد ، زیادت از چهار اولاغ بر نشیند . و فرمود که اگر کار بغایت بتعجیل باشد ، مکتوب بنویسند و مهر کرده بردست اولاغچیان آن یامهاروانه گردانند تا می دوانند و بر سر مکتوب نویسند که از فلان جای بفلان جای . و بهر امیر سرحدی، تمغای سواری داد تا بر آن مکتوب زند و یامجیان راه دانند که از پیش اصل روان شده و چون بهر سه فرسنگ یامی هست و اولاغچیان مختلف دوانند ، در شبانروزی شصت فرسنگ دوانند و خبرهای تعجیل بسچهار روز از خراسان بتبریز می رسد و اگر ایلچی می آید ، بشش روز پیشتر نمی تواند رسید . و در هر یامی دو نفر پیک نیز ترتیب فرمود تا اگر مهمات ولایات باشد ، تمغای پیکی بر سر مکتوب مهر کرده زنند و بنویسند که از فلان موضع روانه شد و تجربه رفت و پیکان در شبانروزی اولاغ با اولاغ سی فرسنگ می دوانند و هر خبر که می باشد ، باندك زمانی می رسد . و بعد از مدتی فرمود که کز یکتanan و ملازمان حضرت ما که شب و روز در گرما و سرما بشکار و جنگ ملازمت می نمایند ، با اولاغ و علوفه خود بر می نشینند و کسانی که بعمل روند ، چرا باید که بدولی بروند و علوفه ستانند و چون بولایت رسند ، فرع تعهدات در وجه اخراجات نهند . و چون معقول بود و حکم یرلیغ در آن باب بنفاز پیوست ، مدتی برین موجب مقرر بود و یامهای تومان باطل گشت و مالی که در وجه آن صرف می شد بباخزانه آمد و چون ایلچیان را که پادشاه می فرستاد اولاغ نبود ، دیگران چگونه ستدندی . و نیز فرمان شد که بغیر از بندگان حضرت، هیچ آفریده ایلچی نفرستد ، بدان سبب ایلچی دیگران مندفع شد و حکم رفت که اگر کسی ایلچی جهت مصلحت خویش بولایتی یا جائی برد ، او را علفه ندهد و حکام



آنجا آنکس را بگیرند و مقید و محبوس گردانند. چون چنین بود، کسانی که مهمات خود را درخواست ایلچی میکردند، ترك کردند. بعد از آن فرمود که ایلچیان که بولایت می‌روند، ایشانرا وجه علفه راه از خزانه بدهیم - بمقدار آنچه مدت رفتن و آمدن - تا در هیچ موضع نستانند و چون بآن موضع رسند، از فرع معین خورند، و هر ایلچی که بولایتی نامزد گشت، وجه علفه راه، نقد از خزانه بوی دادند، و این معنی درهمه ولایات و مواضع مشهور گشت. و چون ایلچیان را که بفرمان پادشاه خلد ملکه می‌رفتند راه علفه ستانیدن نداشتند، مردم بدیگران چگونه دادندی، بدان سبب درین دو سال در تمامت ممالك مؤنت اولاغ و علفه ایلچیان از شهرها و دیهها و خیلخانه‌ها مرتفع گشت، بلکه در ممالك هیچ آفریده ایلچی رانمی‌بیند چه، ایلچیان که به بنچاک یام می‌دوانند، شبانروزی در قطع مسافرت می‌باشند و ایشانرا پروای اندک غذائی خوردن نه. و از آن ولایات، در سالی کمابیش سی ایلچی همانا روانه می‌شوند و چون حکم نیست که در راه علفه ستانند، کس ایشانرا از دیگر مسافران باز نداند و بواسطه چنین عدلی شامل، عموم خلق در آسایش اند. مغولان و صحرا نشینان در یورته‌ها فارغ و تجار و صادر و وارد در راهها ایمن و سکن شهرها و دیهها از سرفراخت بعمارت و زراعت مشغول و تمامت بازن و بچه از میان دل و جان دعای دولت پادشاه می‌گویند - مستجاب باد - و فرمود که اگر وقتی از راه ضرورت اولاغی چند اسپ یا دراز گوش بجماعتی باید داد تا از ولایتی روند، بهای آن بایشان دهند تا ملک ایشان باشد و قطعاً اسم اولاغ در میان نبود. و پیش ازین قوشچیان و پارسچیان جانور و فهد از ولایت با اولاغ می‌آوردند، فرمود تا بهای چهارپای که بعد از وصول مانده بود، از آن ایشان باشد. و بدین تدبیرات، ملک معمور گشت و از نو نوایی و آیینی یافت و اموالی که در وجه یامها و اخراجات ایلچیان معین بود یا بزیادتی می‌ستدند، با خزانه می‌آید و آنچه بدان بهانه از رعایا تلف می‌شد، بخداوندان آن می‌ماند. اینزد تعالی برکات این معدلت بایام همایون در رساناد، بمنه و جوده و لطفه و کرمه.

### حکایت نوزدهم در دفع دزدان و راه‌زنان و محافظت راهها از ایشان

بر عالمیان پوشیده نیست که پیش ازین تطاول و استیلاء راه‌زنان و دزدان تاچه



غایت بود و با آنکه انواع ایشان از مغول و تازیك و مرتد و کرد و لور و شول و شامی هر چه تمامتر بودند، غلامان گریخته نیز با ایشان می پیوستند و رنود و او باش شهرها پیش ایشان می رفتند و بعضی روستائیان و اطراف نشینان با ایشان یکی می شدند و قلاوژی میکردند و در تمامت شهرها جاسوس داشتندی تا از عزیمت اصناف مردم ایشانرا خبر کنند و دزدان که مدتها راه می زدند و بآن کار شهرت می یافتند، اگر وقتی در می افتادند، طائفه ایشان را حمایت می کردند که چنین بهادر را چگونه توان کشت، او را تربیت باید کرد. بدان سبب دیگر دزدان چیره و دلیر می شدند و با آنکه یاساق پیشینه آن بود که بهر وقت که دزد در آید کاروانی و ایلچی و ره گذری تمامت متفق باشند و ایشان را دفع کنند، درین مدت چون دزدان براه می آمدند، آن اقوام مدد هم دیگر نمی کردند. و اکثر آن بودی که دزدان حال آن طائفه مشروح میدانستند و میشناختند و بانگ زدندی که مارا با آنانکه چیزی ندارند یا کمتر دارند کاری نیست، آن جماعت جدا شدند و دزدان دیگرانرا می زدند و میکشتند و اگر در حوالی خیلی یادیهی یا شهری راه زدندی، هر چند نزدیک بودی و دفع آن ممکن، اهل آن موضع در میان نمی آمدند، بلکه بجائی انجامیده بود که دزدانرا در میان هر قومی از صحرائشینان و زیه نشینان دوستان و شریکان بودند و بسیاری مردم بر آن واقف، و اظهار نکردندی، بسبب آنکه بحمايت ایشان خلاص می شدند و آنکس که سر ایشان فاش کرده بود، دیگر از خوف و وهم دزدان معاش نمی توانست کرد و اگر احیاناً بظهور پیوستی، دربندگی بمحل عرض نرسیدی. و بمدرؤسا و بعضی کدخدایان دیهها که آشنا و دوست ایشان بودند، در فصول سال مایحتاج ایشان از همه وجوه معد بودی و بسیار بسبیل مهمانی بخانه های آن جماعت رفتندی و بهنگام خوف پیش آن جماعت گریختندی و در شهرها نیز آشنایان داشتند که قماشهای ایشان می فروختند و وقتها يك دوماه با ایشان معاشرت کردند و زرهای دزدیده بآهمدیگر خوردندی، و استیلای دزدان تا غایتی بود که ناگاه در شب خانه امیری را کبس کرده غارت کردند و تتغاولان و راه داران زیادت از آن نمی کردند که هر چه میخواستند، از راه گذریان می ستدند و کاروانرا بیهانه آنکه دزد و بلارغو در میان شما باشد، موقوف



میگردانیدند تا دزدان آگاه میشدند و براه میآمدند . و چون دزدان کاروانی را بزدندی ، هرگز بر عقب دزد نرفتندی و صادر و وارد را هرگز از دزدان چندان پریشانی نبود که از تتغاولان و راه داران ، چه مضرت دزدان احیاناً اتفاق افتادی ، و از آن ایشان در هر منزلی بدو موضع در دست ایشان گرفتار می شدند ، وای بسا کاروان که راههای مجهول بغایت دور پر مشقت اختیار کردند تا از دست شناقص تتغاولان و راه داران خلاص یابند . پادشاه اسلام خلد سلطانه تدارك این معنی را لازم شمرده اول حکم فرمود که هر آفریده که به هنگام هجوم دزد از همراهان جدا شود و باتفاق دیگران بدفع مشغول نگردد ، گناه کار باشد و عهده خون و مال رفیقان بروی . دیگر فرمود که هر موضع از خیل خانه و دیه که بآنجا که راه زده باشند نزدیکتر باشد ، عهده پی بردن و دزد باید کردن بریشان باشد ، بتخصیص چون ایشانرا خبر کرده باشند . اگر بشب بود و اگر بروز ، سوار و پیاده بر عقب بروند تا وقتی که باید کنند . دیگر فرمود که هر آفریده از مغول و مسلمان در خیل خانه و دیه و شهر که با دزدان متفق بوده باشد و ظاهر گردد ، او را بی محابا بیاسا رسانند و بدین مهم امیر ایتقول را که از مقربان حضرت است و مشهور بآنکه روی و دل نبیند و قطعاً محابا نکند ، نامزد گردانید تا بسیاری از آن طائفه دزدانرا بگرفت و جمله را بیاسا رسانید و اندکی بگریختند ، چنانکه هرگز پیدانشدند و از آن جمله که بدست او افتادند ، بعضی را بیاسا رسانید و بعضی را دوشاخ کرده بیاورد و اتفاقی را که دلالت امیر ایتقول کرده بود و آن جماعت رامی شناخت ، او را ترخان فرمود ویرلیغ فرمود تا همواره بتفحص مشغول باشد و چون پسندیده داشت که امیر ایتقول آن جماعت را بیاسا رسانیده بود ، اموال و چهارپای ایشان تمامت بوی بخشید و فرمود تا هر آفریده که بقدر جلبوری بدزد ، او را بیاسا رسانند . بدان واسطه چندان بیم و سیاست در ممالك ظاهر شد که من بعد هیچ آفریده با دزد متفق نیارست شد و دزدان چون دانستند که یار و اسباب و مقام دست نخواهد داد ، دزدی کم کردند و بقدر ایمنی پیدا شد . بعد از آن فرمود تا در تمامت ممالك راهها بهر موضع که مخوف باشد ، راه داران معین بنشینند . بهر چهارسر دراز گوش که بار بسته کاروان باشد ، نیم آقچه و بهر دو سرشتر نیم آقچه باسم باز بستانند و قطعاً زیادت نگیرند و از چهارپایان تهی و آنچه مأکولات و غله نقل کنند ، هیچ چیز



نخواهند و اگر قطع افتد، هر راه دار که بآن موضع نزدیکتر باشد، دزد را بدست آورد والا از عهده مال بیرون آید. و بدین موجب، حجت از تمامت باز گرفتند و جمله راهداران را بامیر بورالغی پسر امیر جنقور سپرد که در دور ارغون خان امیر بزرگک تتغاولان بود و فرمود تا او نیز هر راهی بشخصی معتبر سپارد. و سبب آنکه تا راه داران در مواضع که ایمن باشد و جایهای آسان بنشینند که مواضع مخوف را معطل گذارند و نیز بزیادت از ضروری ننشینند، فرمود تا احتیاط کرده در مواضع ضروری میلها بسنگ و گچ بسازند و لوحی که ذکر عدد راه داران آن موضع و شرائط یاساق که درین باب معین است بر آنجا نوشته باشند، در آن میل محکم کنند تا بیرون از آن مواضع و عدم معین ننشینند و زیادت مقرر نستانند و آنرا نام، لوح عدلست و حال آن واضح و لائح. و پیش ازین هر آفریده که از خیل خانه ها بودند و میخواستند که بر سر راهها می نشستند و بعلت توتغاولی باج میستدند، این زمان چون بر لوح نوشته که هر آفریده که بیرون ازین مواضع بنشیند دزد باشد، هیچکس از مغول و تازیك جایی دیگر نمی یارست نشست. و درین دو سال که این یاساق فرمود، در ممالك اندك راهی زدند و اگر احياناً اتفاق افتاد، دزدانرا بامال بهم بدست آوردند و بیاسا رسانیدند و بدین واسطه، عموم آن قوم ترك آن شیوه گرفتند و ایمنی راهها ظاهر گشت. دیگر فرمود که هر کاروان و راه گزری که در راههای بزرگک نزدیک دیهی یا خیل خانه فرو خواهند آمد، پیشتر از اعیان قوم بپرسند که درین حوالی دزد هست یا نه. اگر گویند هست، داخل خیل خانه فرو آید و باید که ایشان بصحرا فرو آیند و اتفاقاً چیزی ببرند، در عهده آن قوم باشد، لیکن این حکم در حدود شهرها نرفته که در آن مواضع متعذر باشد. و چون راهها را بدین موجب مرتب گردانیدند و مفصل اسامی راه داران و امراء ایشان پیش امیر بورالغی آوردند، قرب يك تومان آدمی که لشگری تمام بودند، بدین مهم مشغول اند و حکم است که بکاری دیگر نروند و محافظت سرواوال جمهور مسافران میکنند، بروجهی که تمامت از سر فراغت آمد شد می توانند کرد و باخلاص هر چه تمامتر دعای دولت میگویند، باجابت مقرون باد.



### حکایت بیستم در خالص گردانیدن عیار زر و نقره بروجهی که هرگز نبوده و بهتر از آن ممکن نیست

پوشیده نیست که از قدیم الایام تا این غایت، در هیچ عهدی سکه تمامت ممالک بنام پادشاهی که مالک تمامت بوده نبوده، بتخصیص درادواری که این ممالک در دست چند پادشاه و سلطان بود. و همواره عیار زر و نقره مواضع، مختلف بودی و در چند مملکت نیز که خواسته اند تا ضبط کنند و عیار متساوی گردانند، هر چند حکم رفته، بموجب فرموده تمشیت پذیرفته و ضبط آن نتوانسته اند. و شك نیست که یکی از نوامیس پادشاهان اینست که خطبه و سکه بنام ایشان باشد و تا غایت در روم و فارس و کرمان و گرجستان و ماردین سکه بنام ملوک و سلاطین آنجا می زدند و بعیارهای متفاوت و در چند موضع که در عهد ارغون خان و گیخاتویر لیغ شد که در آنجا نقره دهنه عیار زنند، آن اسم بود ولیکن ده هفت و هشت زیادت نه. و آنچه روم که بنسبت بهتر از آن دیگر مواضع می بود، بجایی رسید که در ده دینار دودینار نقره زیادت عیار نداشت، باقی تمامت مس. و بکرات ایلچیان مغول بابیتکچیان تازیك جهت تفحص عیار از حکم یرلیغ بولایات می رفتند و اخراجات وافر می انداختند و بخدمتی درآمده هیچ مجرمی را بازخواست نمی کردند و شرم نداشتند که چنان آنچه ها که بیکبار مس می نمود و از نقره زیادت اثری در آن پیدا نه، می زدند و روان می داشتند و نیز چون بعدد می رفت، آنچه ها را کنار می بریدند و در وزن نیز متفاوت بود. و چون عیار ولایات متفاوت می بود، بازرگانان از راه ضرورت بقماش تجارت می کردند و بهر ملک که می رفتند، زر و نقره که بعیار زیادت از عیار موضع مقصد ایشان بودی، می خریدند چه نفع در آن زیادت بود و بدان سبب اقمشه در بیشتر مواضع یافت نمی شد و بجائی رسید که نقود را بکمتر از آنچه می ارزید، می خریدند و الا نمی ستدند و هر آفریده که صد دینار جهت خرجی ولایتی خواستی، زیادت از ده دینار او را خسران افتادی و بسیار بود که بیست دینار. و مصادره ازین صعب تر نباشد که مردم غیرتجار را از مالی که وجه مایحتاج ایشان باشد بهر دوسه ماه ده دوازده زیان کند و مع هذا بسیار زحمت می بایست کشید تا آن نقود از ایشان بستانند، خاصه در روستاها و خیلخانه های صحرا نشینان که معرفت عیار ندارند و در



ستدن آن متردد باشند که کدام بهترست . وفائده وجود زرو نقره آنست که بواسطه آن حاجات مردم بر آید و چیزی که خواهند، زود حاصل شود. چون حال زرو نقره چنان شود که بواسطه آن مقالات و زحمت پیدا شود و بوقت خرج کس نستانند، خلاف وضع و طبع عالم باشد. تدارك این خللها ، پادشاه اسلام خلد ملکه چنان اندیشید که اول سکه را از طبع خود وضع فرمود و نشانی بر آن کرد که هر کس را آن نشان کردن میسر نشود و فرمود تادر تمامت ممالك زرو نقره بآن سکه زنند، تا همه جایی سکه بنام خدای و رسول باشد و نام اونیز بر آن مثبت . و در گرجستان نیز که هرگز سکه آنجا بنام خدای و رسول نبوده، از راه ضرورت بزدند چه بغیر از آن سکه روان نبود، تا غایت که آنجا را نیز ضرورت شد که باوجود آنکه یاغی اند، این سکه زنند والا نقد ایشان را در هیچ موضع نمی ستندند . و بموجب مذکور، در تمامت ممالك ضرب زرو نقره بیک سکه مقرر و مستمر گشت. و در تقریر عیار فرمود که اگر راه دهیم که از عیار طلای جائز و طلغم اندك مایه چیزی کم بود - مانند خلیفتی و مصری و مغربی - به مجرد آن اجازت، بسیار کم کنند و بحیل و تلبیس، آن عیار را بنوعی دیگر باز نمایند و متفحصان ماوقوف نداشته باشند یا خدمتی گرفته اهماال نمایند. صلاح در آن است که مطلقاً طلای جائز زنند، چنانکه بورق توان زد و نقره طلغم مکرر که در زیبق حل توان کرد، تا اگر سرمویی در آن تخلیط رود، هم از لون و هم از نرمی ظاهر باشد و اگر در آتش بتابند، در حال پیدا گردد و اعتبار آن بر هر کس آسان باشد. و چون خواست که در مجموع ممالك عیار برین نمط باشد - و در عیار مواضع تفاوت بسیار بود - فرمود که اگر ناگاه این حکم رود، عموم خلق زیان زده شوند و فریاد بر آرند . اولی آنست که چون پیش ازین هر درمی چهار دانك می زدند و بی آنکه مصلحتی در ضمن آن باشد بنیم و نیم دانك کردند که هیچ عقدی نیست، این زمان نیم مثقال راست بزنند و آنچه نیم و نیم دانك مغشوش بود، نیم مثقال طلغم صافی می باشد و چون اعتبار زرو نقره بمقدار عیارست، هر کس که نیم و نیم دانك مغشوش دارد و بیک درم خرج میکند، صافی گردانیده بانیم مثقال کند و بهمان يك درم خرج کند و چون احتیاط رفت، نزدیک بکار بود و زیادت زیانی نه . و مردم بر غبت سه مثقال و نیم نقره که پیش داشتند بسه مثقال طلغم



مضروب مسكوك بدل میگردند. و تفحص میفرمود که طلای جائز را قیمت چندست و فرمود تا بزنند و بموجبی که عدالت بود قیمت کنند، چنانکه هیچ تفاوت نکند، و فرمود تا زرهرموزی (هرمزی) که آنرا کس از مفرق باز ندانستی و دیگر زرهای کم عیار را اندک مایه ارزان تر قیمت کنند، مقصود آنکه تا چون صرافان دریابند که در گداختن آن مکسبی هست، تمامت بخرند و باطلا کنند و جهت آنکه آن فائده دریافتند، بمدت یکسال چنان شد که در مجموع ممالك مثقالی زر کم عیار کس نمی بیند. و پیش ازین جهت آنکه زر سرخ در بازارها نادر افتادی و اگر قدری در آوردندی آنرا صدمشتی پیدا شدی، مشهور چنان بود که بواسطه آنکه در روزگار مغول جامه های نخ و نسیم و امثال آن که زر در آن تلف میشود بسیار می دارند و نیز متاع هندوستانست و آنجا می برند، زر کم شده، این زمان در بازارها بردست هر روستایی چندان زر سرخ می گردد که نهایت ندارد و تمامت معاملات بدان میکنند و در ممالك هیچ زرو نقره نامسكوك سكه مذکوره نموده و حکم بر آن جمله فرمود که اگر در دست کسی زرو نقره مغشوش بینند، او را گناه کار کنند و بر عادت قدیم بگویند آن کس را که بتوداده باز نمای، چه آن زمان انواع زرهای مغشوش موجود بود و این زمان حکم است که هیچ آفریده بغیر از طلا و طلغم معامله نکند و آنکه شناسد، بدیگری نماید تا احتیاط کند، و چون چنین باشد، هیچ قلابی، زر قلب نزنند، چه محقق داند که از وی نخواهند ستد که احتیاط میکنند. و درین مدت که چنین امری معظم در تمامت ممالك جاری گشت و محتاج نبود که کسی را بکشند و چنان تمشیت پذیرفت که در جمیع ممالك بغیر از سکه و عیار مذکور هیچ سکه و عیار دیگر نیست. و فرمود تا نقره مسكوك نیز بوزن خرج کنند، سه مثقال بیک دینار رائج تا هیچ آفریده نبرد و چون در تمامت ولایات متساوی گشته، مردم آسوده حال شده اند و تجار آنچه نقد را متاع ساخته بودند، این زمان انواع اقمشه را بهر ولایت می برند و رخصتی در آن بادید آمده و عموم خلایق از فوائد بهره مند میگردند و نام پادشاه اسلام خلد سلطانه بنیکوئی سکه منتشر گشته و خطبه و سکه ممالك بنام مبارك اوست. و فرمود تا در سته های طلاهر يك صدم مثقال زدند و بخطوط تمامت ولایات نام خود بر آنجا سکه زد تا در همه مواضع چون بخوانند، دانند که ضرب اوست و آیات قرآن و اسامی دوازده امام علیهم السلام بر آن سکه منقوش



است و سکه بغایت خوب و لطیف است، چنانکه هر کس که بیابد، او را دل ندهد که بگذارد و خواهد که البته نگاه دارد. و فرمود که جهت آوازه چون در حق کسی انعامی فرمائیم، او را از آن درستها بدهیم. این چنین کارهای معظم که هیچ يك از خلفا و سلاطین ماضی رادست نداده، پادشاه اسلام خلد سلطانه را میسر گشت و متمشی شد، چنانکه موجب آسایش خلق است. اینزد تعالی او را ابدالدهر پاینده داراد بمنه.

### حکایت بیست و یکم در راست گردانیدن اوزان زرو نقره و بار و گزو پیمانه وقفیز و تغار و غیرها

پیش ازین در ممالک اوزان زرو بار و گز و پیمانه وقفیز و تغار مختلف بود، تا غایت که در ولایتی نیز بحسب اختلاف نواحی اختلاف داشت و بدان واسطه در کار اسعار خلل بسیار واقع می گشت و تجار متاع کمتر می خریدند، جهت آنکه نقد هر موضع بموضعی که می بردند زیادت می آمد و بمجرد تفاوت وزن، ایشانرا مکسب حاصل می شد. و اقمشه در بعضی ولایات کاسد گشته بود و در بعضی نیافت. و در هر دیهی دوسه قفیز مختلف می بود و بآن کوچکتر معامله باغریا کردند و آن بزرگتر میان خویش. و غریب را اگر دانستی و اگر نه، رضا بآن معنی ضرورت بودی. و روستائیان برای یکدیگر گواهی بدروغ دادند که قفیز عدلست و تغارها که بلشگر و ساوری دادندی و می بایست که صد من قبان باشد، هفتاد من یا شصت من و کمتر نیز برمی آمد و قوی دستان بزخم چوب تمام زیادت نیز می ستدند و مردم سبب آن، همواره در گفت و گوی و منازعت می بودند. پادشاه اسلام خلد سلطانه فرمود که تمامت ممالك در تحت فرمان ماست، چه ضرورت که این اختلاف باشد، آنرا ضبطی فرمائیم که در همه مواضع متساوی باشد و چنان سازیم که در بازارها و ولایات و دیهها اوزان مختلف نماند، تا بآن واسطه دزدی نتوانند کرد. و در آن باب اندیشه مبارك فرموده یرلیغ فرمود، مشتمل بر وجوه اصلاح و تدبیر و ترتیب آن بموجبی که سواد آن ایضاح و بیان آن معانی را در قلم می آید.



## میراد

یرلیغ در باب عیار زر و نقره که فرموده است بروجهی که بهترین همه است

بسم الله الرحمن الرحيم بقوة خدای تعالی و میامن ملة محمدی

فرمان سلطان محمود غازان

شحنگان و ملوک و بیتکچیان و نواب و قضاة و سادات و ائمه و صدور و اعیان و معتبران و مشاهیر و عموم سکان و مسافران و تجار ممالك بدانند که همگی نظرو همت پادشاهانه ما بر ترفیه حال رعایا و عموم خلق و عدل و راستی میان ایشان و بنیاد کارهای خیر است و میخواستیم که دفع ظلم و جور و بدعتها و ناراستیها که بمدتهای مدید در میان خلق منتشر گشته و بدان سبب همواره عموم خلق در زحمت و محل اعتراض و گفت و شنید، و دعاوی باطل و جنگ و خصومت از میان عالمیان مرتفع گردانیم و انواع تزویر و مظلومه از گردن ایشان پاک کنیم تا درین دنیا از فتنه و زحمات و در آن عالم از عقوبت و آتش دوزخ خلاص یابند. درین وقت چون تفحص امور ملک و مصالح خلق میفرمودیم و قانون هر کار باید میکردیم، چنان معلوم شد که در بازارها و اردو و شهرها هر کس جهت مصلحت و منفعت خود، وزنی از سنگ و کلوخ و آهن و غیره میسازند و بهر وقت بدل خود زیادت و نقصان میکنند و خرید و فروخت ایشان بدانست و درویشان مغبون و زیان زده میشوند. این معنی مناسب رأی جهان آرای مانبوده و ناپسندیده داشتیم، فرموده شد که در تمامت ممالك از آب آمویه تامصر، زر و نقره و بارو کیله و گز راست کنند و تمامت آن از آهن بسازند و مهری و ضبطی که ما آنرا بحضور معین فرموده ایم، در تمامت ممالك بدان موجب پیش گیرند و از آن تجاوز ننمایند و تفصیل و بیان آن برین موجب است که شرح داده می آید:

اول- وزن زر و نقره می باید که در تمامت ممالك موازن و مساوی (مناسب و موازی) وزن تبریز باشد تا هر کس کم و بیش نکند و مظلومه خلق نبرند و نیز نقود را بواسطه تفاوت وزن، از ولایتی بولایتی نقل نکنند و چنانکه عیار زر و نقره در ملک متساوی شد، اوزان نیز متساوی باشد بدان سبب استادان فخر الدین و بهاء الدین خراسانی را نصب فرمودیم تا سنگهای زر و نقره



بشکل مثنی بسازند و در هر ولایتی ده معتمد از قبل خود نصب کنند و يك امین از قبل قاضی آن ولایت، تا بحضور محتسب سنگها راست کنند و ترتیب ضبط آن چنانست که سنجحات زر را بموجبی که نمودار آن فخرالدین و بهاءالدین خراسانی بشکل مثنی ساخته و مهر کرده اند، در هر ولایت هر کس که بسنگ احتیاج داشته باشد، هم بدان شکل جهت خود از آهن ساده بسازند و بعد از آن پیش چهار معتمد مذکور که در هر ولایتی نصب گشته روند، تا با احتیاط عیار راست کرده سکه بر آن نهند و تسلیم ایشان کنند و هیچکس دیگر کائناً من کان آن سکه نسازد و بر سنگ نهد. هر کس که بدل خود سکه سازد و بر سنگ نهد، گناه کار و کشتنی باشد.

دیگر می باید که هر کس که سنجحات بسکه بدودهند، نام آن کسان بردفاتر ثبت می کنند، تا دیگران بدل خود دغل نتوانند ساخت. و بهر ماه، تمامت سنجحات عموم خلق را احتیاط و موازنه کنند. اگر کسی زیادت و نقصان کرده باشد یا پنهان بدل خود سکه نهاده یا بوزنی دیگر که آن مهر و سکه نداشته باشد خرید و فروخت کنند یا دغلی بر آن اوزان ساخته باشند، آنکسان را گرفته پیش شحنة برند تا ایشانرا بموجب حکم یرلیغ سیاست کند.

دیگر سنگهای بارهمن حکم و ترتیب و سبیل دارد ولیکن مقرر چنانست که بهر موضع که وزن آن کمتر از وزن تبریزست، مناسب و موازی تبریز کنند و آنچه تاغایت زیادت از وزن تبریز بوده، بر همان قرار احتیاط وزن سنجحات آن ولایت کرده نگذارند، لیکن باید که تمامت آن اوزان بموجب نمودار از آهن بشکل مثنی ساخته و احتیاط کرده و سکه بر نهاده، همه آن معتمدان بدان ضبط و ترتیب پیش گیرند. و باید که وزن بارازده من تا يك درم یازده قطعه بسازند بدین تفصیل: ده من، پنج من، دو من، یکمن نیم، چهار یکی، نیم چهار یکی، ده درم، پنج درم، دو درم، يك درم. و هر چه بارهای گران یکپاره باشد، تمغاجیان شهرها باید که قبای هر یکی معتمد علیه بسازند و بار بدان می کشند، چنانکه زیادت و نقصان در وزن نباشد.

دیگر سبب آنکه در هر ولایتی کیله وقفیز و جریب و تغار گندم وجو مختلف و



اصطلاحات بسیارست و در آن کیله زیاده و نقصان می کنند و هر کس بدل خود کیله و پیمانه می سازند و ضبط آن مشکل است و هر کسی آنرا فهم نمی کند و بخصوصیت چریك مغول و تجار و غر بار ابر و ولایت که می رسند، در قبض کردن تغار دیوانی و خریدن آن بار عایا مقالت می افتد و هر کس که غالب و قوی دست است، زیاده از معهود بدیشان می دهند و موجب نقصان و خسران و زحمت و قال و قیل عالمیان است. بدان سبب فرمودیم که در تمامت ممالك کیله متساوی باشد و هر کیله بوزن تبریز ده من که هر یکمن از آن دو است و شصت درم است و ده کیله از آن يك تغار، و بیرون ازین کیله و تغار مذکور هیچ پیمانه و اصطلاح دیگر میان خلق نباشد، تا معامله و حسابی راست بود و میان یکدیگر حیل نکند و بوقت تغار دادن بدان پیموده می رسانند تا در تغار زیادت و نقصان نباشد. و چون حبوبات از گندم و جو و برنج و نخود و باقلا و کنجد و کاورس و غیره بعضی از بعضی سبکتر و سنگینتر است، باید که جهت هر يك از آن حبوبات کیله علی حده مخصوص بدان حب بسازند، چنانکه راست ده من باشد. و هر کیله را بر چهار جانب بنویسند که کیله فلان حب است و از دارالقضا این کار بهمان معتمد که جهت سنگ زرو نقره و بار نصب کرده باشند حواله کنند، باتفاق محتسب آن کیله را احتیاط کنند و بر کنارهای آن نیز يك نشان از آن خود بکنند، چنانکه هیچ تزویر و کم و بیش بدان نتوان کرد. و بهر ماهی در شهر و ولایت احتیاط کنند، هر کس که کیله بی نشان ساخته و داشته باشد، آنکس را بگیرند و بشحنه بسیارند تا گناه کار کرده دست آن شخص ببرند و جرم و جنایت بستانند و من بعد بهیچ نوع علت در تمامت ممالك از آب آمویه تامصر، بیرون از کیله ده منی و تغار صد منی هیچ کیله وقفیز و جریب نباشد و اگر باشد، اعتبار ننهند و پیمانه و اندازه دیگر نسازند و اگر خواهند که نیمه آن کیله پنج منی سازند شاید، چنانکه از آن بیست و نیم کیله يك تغار باشد. و دیگر پیمانه شیر و سر که و روغن باید که علی حده معین کنند و هر پیمانه ده من بوزن تبریز و اگر خواهند، نیم پیمانه بسازند چنانکه بوزن تبریز پنج من باشد و خيك شیر آنچه جهت آتش آورد و سآوری آورند، پنج پیمانه باشد پنجاه من و آنچه جهت طوی آورند، چهار پیمانه چهل من.



دیگر تمامت گزها که قماشات بدان می پیمایند، با گز تبریز مناسب کنند، بیرون گز روم که آن تفاوت بسیار دارد، لیکن بر سر تمامت گزها مهری که استادان فخرالدین و بهاءالدین خراسانی ساخته اند و نمودار بدیشان داده، بر هر دوسر گز بنهند و ضبط آن نیز بموجبی که شرح داده شد، معتمدان مذکور در تمامت شهرها میکنند. هر آفریده که تغییر و تبدیل کند، گناه کار و کشتنی باشد. ایزد تعالی برکات چنین عدل و انصاف را بایام همایون رساند.

### حکایت بیست و دوم در ضبط فرمودن در کار یرلیغ و پایزه بمردم دادن

در باب یرلیغ، فرمود که هر سخن که باشد، در حالت هشیاری بفرست عرضه دارند هر چند پادشاه اسلام خلد ملکه در وقتی نیز که شراب نوشیده باشد هیچ آفریده بسبیل حيله و تلبیس و تغلیط اجازت نکته بی وجه و بی صرفه حاصل نتواند کرد و ممکن نه که نکته ناموجه که در آن صرفه نباشد یا کاری بسبیل تعجیل از و صادر گردد، اجازت فرمود که در آن حال سخنی عرضه دارند و فرمود که بعد از عرضه داشتن، سواد یرلیغ امرا کنند که مصالح ملک و صرفه هر کاری دانند و اگر ناموجه و دور از کار باشد، بالتماس هر کس ننویسند. و نیز بسی مهمات باشد که با دفاتر دیوانی و ذکر موضع و مبلغ رجوع باید کرد و باید که احتیاط کرده سواد کنند، آنگاه باتفاق بیتکچیان مغول لفظاً بلفظ بر خوانده بمحل عرض رسانند تا اگر اصلاحی باید، بقلم مبارك فرماید یا بلفظ مبارك بعد از آنکه بیاض کنند، دیگر باره عرضه دارند و بعد از آن بآل رسانند و بگویند که فلان یرلیغ است که جهت فلان در فلان روز عرضه افتاد و فلان روز بر خوانده آمد تا اجازت تمغا زدن بدان پیوندد. و پیش ازین کلید تمغاهای بزرگ در دست بیتکچیان بودی و این زمان در قابتورقای مبارك است و بوقت حاجت میدهد تا بیتکچیان باتفاق تمغازده سپارند. و چهار امیر را از چهار کزیک معین فرموده و هر یک را قرا تمغایی علی حده داده تا چون یرلیغ را تمغازند، بر ظهر آن نهند تا هر گز منکر نتواند شد که بمعرفت ما نبوده و بعد از آن دیگر بار بوزراء و اصحاب دیوان نمایند، تا احتیاط کنند که هیچ تخلیطی رفته است یا نه و ایشان نیز تمغای دیوان بر ظهر آن نهند و تسلیم شخص



کنند . و بیتکچی را معین فرموده که هریرلیغ که بآل رسد ، سواد آن بر دفتر نویسد ،  
لفظاً بلفظ و ذکر کند که کدام روز تمغا زدند و که نوشت و که عرضه داشت و بعد از  
اتمام سال ، دفتری دیگر از نو بنیاد نهد و از آن آن سال نو بر آن می نویسد ، چنانکه  
هر سالی دفتری علی حده باشد و مقصود آنکه تا تخلیطی میسر نگردد و هیچ کدام منکر  
عرضه داشتن و نوشتن و تمغا زدن نتوانند شد . و نیز اگر یرلیغی بکسی داده باشند و  
دیگری بیابد و خواهد که بخلاف آن معنی حکمی حاصل کند ، رجوع با آن کرده صورت  
حال معلوم گردد و برخلاف آن عرضه نیفتد . و اگر از صاحب یرلیغی تشنیهی زنند ، از  
آن دفتر معلوم توان کرد که زیادت از آنچه راه اوست مدخلی ساخته یا نه و بر مقتضی  
آن ، او را یا مشنعا را باز خواست رود ، تا کار احکام همواره منتظم باشد و ابواب اعتراضات  
ناموجه مسدود گردد . و فرمود که آلبجیان بعلمت آل زدن ، هیچ چیز از کس نستانند و  
راستی آنکه بنسبت آنچه پیش ازین طمع می داشتند ، بسیار کم کرده اند . و جهت هر مهمی  
معظم ، تمغایی معین ساخته : جهت حکومت سلاطین و امراء و ملوک معظم و معظومات امور  
ممالك تمغایی بزرگ یشم و جهت قضاة و ائمه و مشایخ یکی دیگر ، هم از یشم ، اندکی  
کوچکتر و جهت متوسطات امور ، تمغایی بزرگ از زر فروتر از آن از یشم و جهت  
بر نشستن و فرو آمدن لشکر تمغایی مخصوص از زر ، بهمان خط و نقش معهود ، لیکن بر  
حوالی آن ، صورت کمان و چماق و شمشیر کرده و فرمان چنانکه لشکر تا آن تمغابینند ،  
بسخن امرا و هیچ آفریده بر نشینند و فرو نیایند ، مگر قراولان که مهمات ثغور را لشکری  
اندک احتیاط راهپارا بسخن امراء خود بر نشینند و فرو آیند . و التون تمغایی کوچک  
ساخته که بر بروات خزانه و ولایت و یافته و مفاضات و مکتوبات دیوانی که جهت معاملات  
و آب و زمین نویسند زنند . بعد از آنکه آنها را بموجب پروانه بیتکچیان دیوان نوشته  
باشند و بعلامات رسیده ، مختصری بخط مغولی بر ظهر آن نویسند تا آن تمغا بر آن زنند  
و این زمان بهر وقت که بروات و مکتوب بسیار جمع میشود ، عرضه داشته کلید می ستانند  
و وزرا و نواب دیوان بحضور تمغاچی می زنند و ذکر آن بر دفتری که هم در آن صندوق  
می باشد ثبت میکنند ، تا پیدا باشد که در کدام وقت کدام شخص تمغا زده - و با وجود



چنین ضبط و ترتیب ، کجا مجال آن مانده که بدانگی زر بی پروانه مبارک براتی توان نوشت - و چون این ضوابط مقرر شد و جاری گشت ، اندیشه مبارک فرمود که چون مهمات و مصالح ملک و ملتسمات مردم زیاده از آنست که فرصت بر خواندن تمامت سوادها دست دهد ، تدبیری می باید اندیشید که مهمات خلق معوق نماند و ارباب حاجات را بدان واسطه زحمت نرسد و نیز چون جهت هر مهمی سوادی کنند ، هر آینه بیتکچیان را کماهی آن بر خاطر نماند و نوبت دیگر در عبارت تفاوتی افتد و اختلافی در آن احکام که جهت يك مصلحت نوشته باشند ظاهر شود و دفع این معنی را ، فرمود تا بقیاس و اندیشه ، انواع مهمات و ملتسمات مردم که ممکن الوقوع باشد در ضبط آرند و جهت هر يك از آن ، سوادى که مشتمل باشد بر جملگی شرائط و دقائق آن مهم ، بفکر تمام بنویسند . چون تمامت را در قلم آوردند ، امرا را حاضر گردانید و فرمود که احکام که اصدار می یابد فرموده من است و عرضه داشته شما . و چون باید که هیچ آفریده بسبب تلون و بی ثباتی نتواند کرد ، لازم است که این مسودات را باتفاق مطالعه کنیم و در آن ابواب هر يك فکر تمام کرده آنچه روی نماید بگوئیم و بروجهی اصلاح کنیم که هیچ دقیقه از دقائق احتیاط مهممل و نامرعی نماند و نباشد و موافق رأی ماوازان شما باشد و آنرا دستور ساخته بعد ازین تمامت قضایا را بر آن وجه قطع کنیم و بدان موجب حکم فرمائیم تا همه کارها بر يك راه ویوسون جاری باشد و هیچ اختلافی بسخن ماراه نیابد ، می باید که مسودت (مشورت) کرده از سر احتیاط آنرا اصلاح کنید ، چنانکه شما جمله بر آن قرار گیرید و بعد از آن بحضور شما دیگر باره مطالعه رود و اگر دقیقه روی نماید ، کنگاج کرده اصلاح رود و بر آن مقرر باشد . بروفق فرموده ، مجموع آن مسودات را بعد از اصلاح بساتفاق بردفتری نوشتند و آنرا قانون الامور نام نهاد و فرمود که فیما بعد احکام را از آن مسودات نویسند ، بی زیاده و نقصان و اگر بنادر صورتی افتد که مذکور نباشد ، آنرا سواد کرده عرضه دارند و اگر احیاناً بحسب شخص و موضع و اقتضای حال و وقت اندك مایه اضافتی باید کرد ، آن چند لفظ را جدا گانه بنویسند و عرضه دارند . و چون چنین ضبط که در هیچ عهدی نبوده فرمود ، ابواب گفت و گوی و منازعات که بواسطه اختلاف عبارات احکام می افتاد ، مسدود گشت



وسرگردانی ارباب حاجات بجهت انتهاز فرصت مندفع شد و خلایق آسوده گشتند و همگنانرا وثوق تمام بکام احکام پیدا آمد و حرمت و عظمت یرلیغ دردلها بنشست و شناقص و مقالات مفسدان و فضولان که بروفق هوای خویش احکام می ستندند از میانه برخاست و مراتب خواص و عوام ، حاکم و محکوم ، ظالم و مظلوم پیدا گشت . و منافع این ضابطه زیاده از آنست که در وصف گنجد . و ترتیب و تدبیر پایزه دادن بروجهی فرمود که جهت سلاطین و شحنگان و ملکان پایزه بزرگ سازند ، مانند سرشیر و نام آنکس بر آن نویسند و در دفتر ثبت کنند و مدة العمل در دست او باشد و بعد از عزل باز سپارد ، چه آن پایزه جهت آن ولایتست تا سالهای بسیار باشد و قطعاً آنرا جهت ملك دیگر بکس ندهند . و پیش ازین معتاد بود که اگر در بیست سال بیست حاکم بولایتی میفرستادند ، هر يك را پایزه میدادند و هر يك بعد از عزل آنرا از آن خود دانسته بخفیه جهت مهمات خود بهر جانبی میفرستاد . و برای شحنگان و ملکان متوسط پایزه از آن کوچکتر معین فرمود ، بنقشی مخصوص و نام آنکس بر آن می نویسند . بضابطه مذکور و آنچه پیش ازین مکتوبات میدادند تا در ولایات پایزه بزنند منع فرمود وزرگری رامعین گردانیده تا ملازم آورد و باشد و پایزه ها می زند و بوقت تسلیم ، سکه که از پولاد ساخته و نقشی - که هر کس آسان نتواند کرد - بر آن می نهند در بندگی حضرت و بمطرقه زنند تا بر آن ثابت میشود و مقصود آنکه پایزه مزور بواسطه آن نشان پیدا گردد . و بجهت ایلچیان که باولاغ بر نشینند ، پایزه گرد معین است و بر آن می نویسند پایزه خزانه و نام ایلچی بر دفتر می نویسند و بوقت مراجعت باز می سپارد . اما بجهت ایلچیان که بینجیک یام روند ، پایزه دراز فرموده بر سر آن شکل ماه کرده و هم برین قاعده میدهند و می ستانند و چون امراء مرحد را فرستادن ایلچیان بینجیک یام ضروری می باشد ، بزرگان ایشانرا پنج عدد پایزه چنان از مس زده اند و متوسطانرا سه عدد ، تا بایلچیان یرالتو می دهند . و پیش ازین پیش هر شهزاده و خاتون و امیر انواع پایزه ها بود و متواتر جهت هر کار که میخواستند بولایت می دوانیدند و همگنانرا معین و روشنست که اثر این تدبیر متین چگونه ظاهر .



گشته و خلایق بچه نوع آسایش یافته‌اند . حق تعالی برکات این عدل و انصاف بایام  
همایون پادشاه ملحق گرداناد .

### حکایت بیست و سوم در تدبیر یرلیغها و پایزه‌های مکرر که در دست مردم بود

مقتضی طبیعت عالم آنست که در عهد هر پادشاهی ، طائفه که مناسب شیوه و عادت  
او باشند ، مقدم اقوام گردند و مهمات ملك و ولایت بایشان مفوض شود و بر طریقۀ آن پادشاه  
رفته عدلا و جوراً احکام نافذ گردانند و یرلیغها و فرمانها ب مردم دهند و چون پادشاهی  
بدیگری منتقل شود ، هر آینه خواهد که آن مهمات بکسانی حواله کند که  
بر عادت و رسم او روند و احکام بروجهی فرماید که مناسب طبیعت عهد او بود ، چه اقتضای  
هر عهدی بنوعی بود . و پیش ازین در عهد آبا و اجداد پادشاه اسلام خلد ملکه آنچه مشاهده  
کرده شد ، بهر وقت که پادشاهی خواست که یرلیغها و پایزه‌های پیشینۀ که بحق یا باطل  
در دست مردم بود جمع گرداند ، ایلچیان معتبر را بایرلیغهای محکم عظیم بمبالغت باطراف  
روانه داشت . و فرمان بر آن جمله که هر آفریده که پنهان و پوشیده دارد گناهکار باشد .  
و آن ایلچیان در راه و ولایات چندان خرج می انداختند که در حصر و حساب نگنجد و  
آنکه یرلیغی داشت و آنکه نداشت ، جمله رامی گرفتند و می زدند و خلافتها می کردند و  
صاحب یرلیغ هر چند بکار او نمی آمد ، محافظت ناموس راتا در نظر مردم خوار نگردد  
خرجی تمام میکرد تا آنرا بازبوی می دادند و بدان واسطه او را حرمتی بادید می آمد و از  
آن پایزه همچنین . و ایلچیان همواره گرد عالم می گشتند و بدان بهانه مال حاصل  
میکردند و از صد یرلیغ یکی نمی توانستند آورد و مع هذا هم در آن سالها همان یرلیغها  
می آوردند و بیتکچیان یکی دیگر در باب تقویت و تمشیت آن بایشان می دادند و باوجود  
آنکه یرلیغهای باطل باز می ستدند ، بسیار یرلیغ مختلف متضاد بهر کس می دادند چه ،  
شیوه آن زمانها در باب یرلیغ دادن چنان بود که خلق عالم هر يك بامیری التجا می کردند  
و بر حسب ارادات خویش یرلیغی می ستدند و بواسطه اختلاف متنازعان و تعصب حامیان  
متواتر و متعاقب ، چندان یرلیغ متضاد و پروانه می داشتند که شرح نتوان داد . بر آن



طریقه روزگار بسر برده همان خصمان و همان امرا درمی گذشتند و فرزندان ایشان بهمان شیوه مشغول می شدند و هر يك را پنجاه یرلیغ متضاد در دست، چنانکه اگر بیارغویی حاضر شدند، بده روز صورت حال ایشان و کیفیت ستدن یرلیغ سال سال بفهم نرسیدی و چون مفهوم گشتی، معلوم شدی که تمامت بی بنیاد و باطلست و بنابر تعصب نوشته اند یا باوراسون عرضه داشته یابی امر و اشارت پادشاه. و نیز بسیار بودی که امراء بزرگ متفق گشته یرلیغی معین مقرر جهت شخصی عرضه داشته پروانه دادندی و سواد بیاسامیشی بنوشتی و آن شخص چند لفظ مختصر که چون یرلیغ در آید آن حکم کلی که معین کرده امر است متغیر گردد، جهت مصلحت خود باید کردی و بحیله در سواد آوردی یا چیزی بنویسنده دادی تا در آن نوشتی و آنرا دست آویز ساخته آن مهم را مخبط گردانیدی. و بسیار بود که بیتکچیان کوچک فرصت نگاه داشته بی کنگاج امراء بزرگ هر کس را بموجب دلخواه یرلیغ میدادند و نیز اگر یرلیغی بحکم پادشاه بیکی می دادند، چون دیگری براه و صنعت مانند اومی بود، بیتکچیان آنرا دست آویز کرده هم بدان موجب آن شخص دیگر را نیز یرلیغ دادندی و در ضمن آن هزار قضیه متناقض - که بواسطه آن قضا یا صد هزار مقاله و فتنه میان خلق ظاهر شدی - و چون همه خصوم صاحب یرلیغ می بودند، چندانکه یارغوچیان و حکام و قضاة خواستندی که يك قضیه بقطع رسانند، حال آن چنان مخبط و بهم آمده بودی و چندان یرلیغ و پایزه در دست هر يك، که قطعاً بفیصل نتوانستندی رسانید و منازعان بجائی نتوانستندی رسانید. و منازعات بجائی رسید که هر سال بدان سبب چند کس یکدیگر را می کشتند و بغیر از آنکه جمع آن یرلیغها و پایزه های مکرر میسر نمی شد، هر سال مبالغی دیگر هم بر آن طریقه بمردم میدادند. درین وقت که پادشاه خلد ملکه تدارك آن خلل اندیشه مبارك کرده، فرمود تا بتمامت ممالك یرلیغ روانه داشتند، جمله بيك عبارت مشتمل بر آنکه باسقاقان و ملوک و حکام و لایات نیز یرلیغ و پایزه قدیم و حدیث که در دست مردم است و پیش ایشان آرند، قطعاً مسموع ندارند و اعتبار نکنند که حکم جمله باطل فرموده ایم و یرلیغها نیز که ماداده ایم آنچه در مدت سه سال اول صادر گشته که هنوز بتدبیر و ترتیب لشکر و رفع خرابیها و بولغاها که افتاده مشغول بودیم



و بجزویات امور نپرداخته و نیز امضای احکام متقدم فرمودن جهت تطیب خواطر خلق ضروری بود، تا امور متمشی گردد و بدان سبب، نوروز و صدرالدین و دیگر نواب بر حسب مراد و هوای خویش یرلیغها بمردم داده اند، جمله باطل است تا این تاریخ که بنفس خویش بضبط و ترتیب امور ممالك مشغول گشتیم و مقرر فرمود که یرلیغ عرضه داشته و سواد بر ما خوانده بمردم دهند. می باید که هر آنچه بعد ازین تاریخ مذکور باشد، معتبر دانند. دیگر یرلیغهای ما و از آن متقدم هیچ کدام نشنوند تا اتمامت بنندگی حضرت آرند و آنچه مصلحت باشد ممضی داریم و لاشك بسیاری از یرلیغهای پادشاهان پیشین نیکو و براه باشد و یا آنکه امضا دهیم، باید که استظهار و مسند و ناموس و مبارکی را در خاندان مردم باشد و چگونه روا داریم که باز گیریم. تمغایی معین برظهر آن زده بخداوندان باز دهیم تا در دست ایشان می باشد و مؤکدتر بود و پایزه بر شکلی دیگر خواهیم زد. هر که پایزه دارد، تامت شش ماه بیارد و بسپارد تا هر آنکه راه داشته باشد او را پایزه نو بدهیم و بعد از شش ماه هر آفریده که پایزه کهنه داشته باشد او را بگیرند و گناه کار کرده ازو باز ستانند. چون چنین فرمود، همگنان را ضرورت شد یرلیغهای خویش آوردن و مجدد گردانیدن. آنچه براه بود با امضا می پیوست و آنچه بی راه بود بازمی گرفتند و بدین واسطه حق از باطل و راست از دروغ ظاهر گشت و ارباب نوامیس از عار خسة الشرکا خلاص یافتند. و چون یرلیغهای کهن خصوصاً مکرر را اعتباری نماند، اگر در دست کسی نیز مانده اظهار نمی توانست کرد، چه بغیر از آنکه مسموع نیفتد در گناه آید. پایزه نیز همچنین و تا این حکم بنفاز پیوسته، مجموع آن یرلیغها و پایزه ها ناپدید گشته چه، بعضی را عوض مجدد ستده اند و بعضی را باز نمی یارند نمود. چون این معنی شهرت یافت، در هیچ عهدی آنها را اعتبار نکنند، چه محقق دانند که اگر معتبر بودی، در عهد چنین پادشاه عادل باز نمودندی. و این طریقه دستور جمله پادشاهان و امرا و حکام هر زمانی باشد. و اگر پایزه زریا نقره در دست کسی مانده و میداند، که اگر باز نماید عوض باز ندهند. اگر عاقبت اندیش است، باز می سپارد و الا می گدازد و بخرج میکند و یقین که عن قریب بجائی رسد که از تمامت پایزه ها که از مدت هفتاد سال هر يك بیبانه



وعلانی نا موجه ستده اند ، یکی نماند . پادشاه اسلام خلد سلطانه چنین کاری معظم باندك تدبیری که از سر کیاست فرمود ، متمشی گردانید . ایزد تعالی سایه معدلت اورا پاینده داراد والسلام .

### حکایت بیست و چهارم در اقطاع دادن موضع درهر ولایتی بلشگر مغول

پیش ازین عموم لشگر مغول را مرسوم و جامگی و اقطاع و تغار نبود . بعضی بزرگان بقدر تغار می ستدند و بیشتر نه . و پیش ازین که هنوز عادات و رسوم ایشان بر قرار بود ، از تمامت لشگر هر سال قوپچور اسپ و کوسفندی و گاو و نمذ و فروت و غیره جهت آوردوها و لشگری که درویش شده بودند بیرون میکردند . بعد از آن در عهد پادشاه (اسلام) جهت لشگری که نزدیکتر بودند ، اندك تغاری میدادند و بتدریج پادشاه اسلام خلد ملکه مبالغ زیادت فرمود و چون آن تغارها بر ولایت حواله می رفت و متصرفان بدادن او محتال ، مغولان بر سر ایشان می رفتند و بعلت مطالبه تغار ، ولایات رازور می رسانیدند و باولاغ و علفه و علوفه اخراجات می انداختند و بیرون از آنکه حکام و متصرفان را زحمت می رسید ، رعایا که تغار برایشان می نوشتند ، از دست ایشان بجان می رسیدند و مع هذا زیادت تغاری بلشگر نمی رسید . و بعضی بسبب بدادائی متصرفان و بعضی بجهت آنکه بوکاولان خدمتی میگرفتند و اهمال می نمودند و بعضی بواسطه آنکه بیتکچیان ایداجی بهنگام حواله نمی کردند و لشگر از تحصیل عاجز می ماند و ایداجیان بنیمه بهابا خود می خریدند و همواره لشگریانرا برات در دست بودی و بسا ایداجیان در منازعت و مقاتل می بودند و پیوسته آن حال عرضه داشتندی و مسامع مبارک پادشاه از آن در زحمت و عاقبه الامر اکثر منکسر شده بادعاوی کهنه افتادی و بسیار بروات وجوه ستده نیز داشتندی ، پادشاه مدت چهار پنج سال این احوال مشاهده فرمود و فرمان داد درهر ولایتی از قشلاغ و یا یلاغ بهنگام ارتفاع در انبار ریزند و بشحنه ولایت سپرده بگام حواله از انبار نقد بدهند و بوکاولان خدمتی نستانند و نیز تغار و علوفه نخواهند . بدین موجب حواله می رفت و بعضی رازر نقد از خزانه میداد ، چنانکه در سپه سال هیچ يك نتوانند گفت که یکمن



تغار بر دیوان مانده . و بعد از آن در اوائل شهر سنه ثلث و سبعمائه اندیشه مبارک فرمود که چندین تغار که جهت لشکر معین است، از هر ده نفر بدو نفر زیادت نمی رسد و میخواهم که انعام مابهمگنان عام باشد . و نیز لشکر بوقت چریک بر نشستن، ولایات را زحمت می رسانند و نیز هریک بحق یا بباطل میگوید که چیزی ندارم و بازماند که حاصلست و بواسطه سرما و یورت و دیگر آفتها، چهارپایان ماسقط شده اند و بهر وقت ضرورت میشود مالی جمع کردن و بایشان دادن، چه عالم از وقائع خالی نیست و وقت می باشد که بتعجیل تحصیل مال میسر نمی شود و همواره بتدبیر و ترتیب وجوه لشکر و تغار ایشان مشغول می باید بود . مصلحت در آنست که از ممالک و ولایاتی که بر راه گذر لشکر و یا بلاغ و قشلاغ ایشان افتاده و دائماً در آن ولایات بی راهی میکنند و بتغلب دیهها و رعایا بدست فرو میگیرند، تمامت باقطاع بلشکر دهیم و حصه هزاره هزاره معین گردانیم تا متصرف ایشان باشند و از آن خود دانند و چشم و دل ایشان سیر گردد . و چون درین عهد بیشتر لشکریان هوس املاک و زراعت دارند، چون ملکی اقطاعی بستانند، بمقصود رسند و هر سال بخزانة احتیاج نیفتد که بمصالح ایشان صرف شود چه، هریک حصه و معیشت خویش از آن حاصل کنند و بسیار عمارت دیگر باسرا و کوتالچیان و گاو و تخم خویش ایشانرا دست دهد و چون گاه و جوهر تب داشته باشند، اگر نیز یورت باشد، هریک دوسه سراسپ توانند بست که فربه بکار دارند تا بگاہ احتیاج زودتر بر توانند نشست چه، لشکر مارا اکثر خلل از سقط شدن چهارپایانست که درین زمان بحد تمام آنرا بآب و علف نمی رسانند چون ولایات بوجه بلشکر داده باشیم و وجه یامهای ضروری و آتش شهزادگان و خواتین و دیگر وجههای ضروری را هم ولایات در وجه نهاده ایم و بایشان داده و تمامت متصرف اند، مارا اخراجات کمتر باشد و متقاضیان و ملتسمان اندك شوند و ولایتی چند که مهر و مقام لشکر نیست، وجه اخراجات خاصه را بازماند، بی زحمت مضبوط توان داشت و مالی که از آنجا حاصل شود، کفاف باشد و کارهای بزرگ لشکر و غیره بدین موجب مضبوط باشد و فیما بعد برین قاعده مرتب بماند و فائده آن عموم پادشاهان و امرا و وزرا و لشکریان و رعایا را شامل بود . برین نمط اندیشه فرمود و از آب آمویه تامصر تمامت لشکر را در



مدت دویسه ماه اقطاعات معین فرمود و مفصل گردانیده و در آن باب حکم یرلیغ بنفاز پیوست و سواد آن درین فصل اثبات می یابد تا چون مطالعه کنند، بردقائقی که در آن باب رعایت فرموده اطلاع حاصل آید انشاء الله العزیز .

### سوال

یرلیغ در باب اقطاع دادن بلشگر مغول

بسم الله الرحمن الرحيم بقوة الله تعالى وميامن ملت محمدی

فرمان سلطان محمود غازان

مادران و ترکانان (بترکانان) و خاتونان و پسران و دختران و دامادان و امراء و تومان و هزاره و صده و دهه و سلاطین و ملوک و بیتکچیان و عموم اهالی و لایات از آب آمویه تا حدود مصر بدانند که بقوة خدای تعالی و تقدس، جدبزرگ ماچنگیزخان در بدو فطرت، بتأیید الهی و الهام ربانی مخصوص بود و یاساق خود را از موی باریکتر رعایت می کرد و هیچ آفریده را از بنی آدم مجال نداد که سر از ربقه امر او بتابد یا پای از جاده راستی بیرون نهد، لاجرم بدین وسیلت بالشگرهای مغول خود بسیط زمین و عرصه کیتی مشارقها و مغاربها مستخلص و مصفی گردانید و صحائف روزگار را بنام خوب وصیت جاودانه بنگاشت و در زیادت گردانیدن عرصه و فسحت مملکت متحمل هر گونه مشاق و شدائد گشت و اولوس و ممالک را مستقیم و مرتب بفرزندان و اوروغ خود میراث و یادگار گذاشت و اجداد و پدران نیک ما آن ممالک را بر همان ترتیب و قاعده بفرزندان خویش سپردند و بعد از آن فرزندان هر کدام که یاساق و آیین ملک مضبوط داشتند و در تکفل جهان داری جید امیشتی کرده، ذکر جمیل او بر صفحه روزگار مانده و آنکسان که اولوس را محافظت ننموده و ظلم و تعدی ورزیده، نام بد ایشان لاشک بازمانده .

فانظروا بعدهم الى الآثار

ان آثارهم تدل علیهم

و چون صدق این معانی مقرر و معین است و دانسته ایم که بقای ابدی و خلود حیوة

درین دنیا همگنانرا ممکن نیست و ازین جهان بجز ادخار نام نیکو فائده متصور نه،



اندیشیدیم که درین چند روز معدود که نوبت پادشاهی بمان رسیده است، درادخار نام  
 نیکوسعی واجتهاد نمائیم و مجموع اولوسی که بنوبت بمارسانیده اند بآسایش و رفاهیت  
 مشمول گردانیم تا زکرمیل و ثواب که زندگانی باقی و حیات جاودانه عبارت از آنست،  
 بر اوراق روزگار مرقوم فرموده باشیم وصیت معدلت ما بر روی ایام دائم و مؤبد و مخلد  
 ماند، والله یوفقنا بلطفه ویؤیدنا بنصره. اکنون بر همگنان پوشیده نیست که پیش ازین  
 در زمان پدران نیکوی ما، اولوس مغول بهر گونه مطالبات و مزاحمت چون قوپچور  
 مواشی و بستن یامهای بزرگ و تحمل اعباء یاساق سخت و قلانات که این زمان بیگبارگی  
 رفع فرموده ایم، مخاطب و مطالب می شدند و اکثر ایشان از انبار و تغار محروم بوده و با  
 وجود آن تکالیف، بدل راست کوچ داده و بندگی قیام نموده و تحمل مشقت سفرهای دور  
 میکرده و قنایع می بوده لاشک، تا غایت لشکر مغول را مکنتی و مالی زیادت حاصل  
 نشد. درین وقت چون حق تعالی اولوس و ممالکی که پدران ما دانسته اند، بمان سیورغامیشی  
 فرمود و سریر جهاننداری و تختگاه بزرگ ایشان بمارزانی داشت، کلی همت و همگی نهمت  
 پادشاهانه بر آن موقوف داشتدیم تا امور مصالح اولوس بسیار را بر نوعی منتظم و مرتب  
 فرماییم که من بعد تمامت چریک مغول ابداً ماتوالدوا و تناسلوا، بهیچ گونه یادامیشی  
 نشوند و در رفاهیت و رفاقت روزگار گذرانند و بعد از ما چون نوبت بدیگری رسد، مملکت  
 و لشکر را چنان بایشان سپرده باشیم که ایشان را اعتراضی نرسد و وضعی گردد که موجب  
 استقرار استقامت امور مملکت و اولوس و خلودن زکرمیل و دوام نیک نامی و از دیادامداد دعوات  
 خیر باشد، و بر همگنان پوشیده نیست که تمامت چریک مغول از آب آمویه تا حدود مصر  
 بعضی را چند تغار میداده اند و در حق بعضی علی سبیل النذرة بهر وقت انعام میکرده و اکثر  
 ایشان از آن محروم و بی نصیب مانده. درین وقت فرمودیم که تمامت چریک مغول را  
 بشمول عاطفت و عطیه دریك سلك کشند، تا هیچ کدام از انعام مابی بهره نمانند و در وقت  
 کوچ دادن و بلشگر بر نشستن، قدرت و یسار و استطاعت داشته باشند که ممالك محافظت  
 کنند چه، مدار و استقامت و انتظام امور ملک بایشان منوط است. بنابراین مقدمات فرمودیم  
 تا در ممالك و دیهها آب و زمین مواضعی که هر يك نزدیک و مناسب ایشان باشد، از اینجو



ودالای و مزارع آبادان و خراب ایلغامیشی کرده بموجبی که در دفاتر و قوانین مثبت است، باسم اقطاع در هر هزاره معین گردانند و تسلیم ایشان کنند تا متصرف آن شوند. اکنون در هزاره فلان برین موجب که مفصل میگردد معین شد و احکام و شروط این اقطاعات و چگونگی هر قسمی از اقسام آن بموجبیست که مشروح میشود: اول از مواضع آنچه باینجو و دیوان تعلق داشته باشد، جماعت رعایا که از قدیم الزمان بازرعیت آن موضع بوده اند و زراعت میکرده، هم بر آن قاعده زرع کنند و بهره آن بر راستی بچریک رسانند و مال و قوپچور و متوجهات دیوانی بر موجب مؤامره بتفصیل که ذکر رفت، زیادت و نقصان نا کرده بلشگر رسانند. دیگر باید که جماعت چریکیان با املاک و زمین ملاک و ارباب و اوقاف تعلق نسازند و در بهره آن تصرف ننمایند و مال و قوپچور و متوجهات دیوانی آن بموجب دفاتر قانون و تفصیل مذکور بر راستی برسانند. دیگر دیهها و مزارع و مواضع دیوانی که خراب باشد و داخل یورت ایشان شده و زمینهای آن که مرغزار شده، آنرا نشکافند و دیگر را با سیران و غلامان و گاو و جفت و تخم خود زراعت کنند و مجموع ارتفاع ایشان بردارند. اگر آن مواضع خراب را مالکی ظاهر شود و دعوی کند بملکیت یا بتولیت و قفیت و مدت ها تصرف نموده باشد و بر موجب شرع مطهر حقیقت او ثابت گردد و این چریکیان زراعت آنجا با سیران و غلامان خود کرده باشند، ده یکی از آن جمله بمارسانند و باقی ایشان با مزارعان خود بهم بردارند. دیگر رعایای دیههای آبادان و خراب که بدیشان داده شده و از مدت سی سال باز متفرق شده بشماره و قانون دیگر ولایات در نیامده، پیش هر کس که باشد باز گردانند و اگر رعیت دیگر ولایت نیز پیش ایشان باشد، ایشان نیز آن جماعت را باز گردانند و البته بهیچ وجه رعایای دیگر ولایت و مواضع بخود راه ندهند و بعلت آنکه رعایای ولایات دوراند، بابرانی تعلق نسازند و بهیچ وجه ایشانرا جمع نگردانند و حمایت نکنند و بدیههای خود راه ندهند و مردم چریک رعایای دیههایی که بایشان داده شده است، از دیه هوجاوور بدیههای دیگر نبرند و نگویند که هر دو مزرعه و دیه اقطاع ماست و ایشان رعیت ما اند. و رعایای هر دیه در موضع خود زراعت کنند و نگویند که رعایای این مواضع باقطاع بماداده اند، اسیر ما اند. لشگریانرا بر رعایا زیادت از آن حکم نیست که



ایشانرا برزراعت دیهه‌های خود دارند و بهره مال و متوجهات دیوانی برآستی ازیشان بستانند و رعایا را بغیر از آنکه هر يك در موضع خود زرع کنند، بدیگر کار مشغول نگردانند و رعیتی که زراعت نداند یا نکند، چون مال معین که در دیوان مقررست بدیشان داده باشند، ایشان را بعنف زراعت نفرمایند و زور نرسانند و نیکو اسرامیشی کنند. دیگر مردم چریك بادیه‌ها که در حدود و جوار دیهه‌های ایشان باشد تعلق نسازند و زرع نکنند و بعلت یورت، آب و زمین را قوریمیشی نکنند و آن مقدار علفخوار را که چراگاه گاو و گوسفندان و دراز گوش ایشان باشد، مانع نشوند. دیگر چون انعام در حق ایشان ارزانی داشتیم و این مواضع مذکور را باسم اقطاع معین گردانیده سیورغامیشی فرموده‌ایم - و غرض از آن آسایش عموم خلایق و زکری جمیل و یاساق و عدلست - و ایشان جمله بدین موهبت و سیورغامیشی مستظهر و شادمان اند و امراء تومان و هزاره و صده و دهه و چریك بسیار خط موجدگانه داده که بقدر وسع و قدرت در نفاذ عدل و نشر راستی کوسند و من بعد بی راهی و تعدی نکنند و زور نرسانند و انواع ظلم و تطاول که پیش ازین می‌ورزیده‌اند اقدام ننمایند، باید که بسخن خود برسند و بعلت ترغو و علوفه و تغار و غیره چیزی نطلبند. دیگر مقرر چنانست که از دیوان بهیچ علت برات بر اقطاعات ننویسند و اصلاً حواله نکنند و ایشان بموجبی که مقرر شده، بهریك نفر چریك پنجاه من بوزن تبریز بانبار خاص می‌رسانند و بغیر از آن، ازیشان بهیچ وجه چیزی نطلبند. دیگر فرمودیم که درین وقت که این اقطاعات از آب و زمین خراب و آبادان بموجبی که مفصل گشته در میان هزاره مقسوم گردانند، جماعتی از آن ولایت که اهل خبرت باشند، باین بیتکچی فلان که نصب فرموده‌ایم حاضر شوند و بده بخش کرده بتازیانه قرعه زنند و بعد از آن در میان صده و دهه بلوک کرده بتازیانه قرعه زنند و این بیتکچی را که باسم عارضی توسامیشی کرده‌ایم حصه هر يك صده و دهه، مفرد و مسمی، خراب و آبادان بردفتر ثبت کند و نگاه دارد و يك نسخه بدیوان بزرگ و یکی بامیر هزاره سپارد و دفاتر صد ها بامراء صده دهد و بعد از آن بیتکچی عارض هر سال تفحص کرده اسم آنکسی که در زراعت اجتهاد نموده و یا آنکس که تقصیر کرده باشد و خرابی و آبادانی هر حصه معین نوشته بما عرضه دارد، تا آنکس که



اجتهاد نموده باشد بسیور غامیشی مخصوص شود و آنکه تقصیر ورزیده و خراب کرده ، بگناه مأخوذ گردد . و این اقطاع را که دادیم نفروشد و نبخشند و باند و اقوایی و خویشاوند و کابین و قلنک ندهند و کسی که برین حرکت اقدام نماید ، گناه کار گردد و بمیرد . و کابین بر مقتضی حدیث نبوی چنانکه پیش ازین علی حده در آن باب یرلیغ نافذ گردانیده ایم بر نوزده دینار و نیم مقرر گردانند . دیگر بدانند که این اقطاع بر مردم چریک که بقلان در آمده اند و کوچ دهند ، مقررست و چون از آن جماعت کسی وفات یابد از پسران و آقا و اینی اویکی راقائم مقام او گردانیده اقطاع متوفی بدو دهند و ثبت کنند و اگر اوروغ نداشته باشد ، بر غلام قدیم او مقرر گردانند و اگر غلام نیز نبود ، در میان صده کسی را که شایسته داند بدو دهند و اگر در میان صده و دهه کسی یاساق دیگر کون کند ، امراء هزاره و صده او را در گناه آورده اقطاع او بدیگری دهند که کوچ تواند داد و باسم او ثبت کنند و هر سال دفتر عرضه دارند . و فرمودیم که اگر مردم چریک مال و قویچور و غیره بیرون از آنچه مفصل گشته است و بدفاتر قانون و مؤامره در آمده چیزی طلبند ، عارض نگذارد و اگر بعنف و زور بستانند ، عارض پنهان نا کرده نامش بنویسد بما عرضه دارد . دیگر بوقت بر نشستن این چریک چون عرض دهند ، به موجب حکم یرلیغ این فلان بیتکیچی دفتری مسمی نبشته اول بامیر صده بعد از آن بامیر هزاره بعد از آن بامیر تومان نماید و مواجهه کند و عرض دهد و بعد از آن بامیر چریک قول نماید . و مقرر چنانست که چون اقطاع امیر هزاره معین و مقرر است ، در اقطاع چریک تصرف ننماید . و همچنین عارض را معینی از دیگر ولایت داده ایم ، بر اقطاع چریک برآه ننویسد و حواله نکند . چون چنین فرموده ایم و اقطاع چریک بموجب مذکور سیور غامیشی فرموده ، اگر مردم چریک نیز زیادت از آنچه بدفتر قانون در آمده و مفصل نوشته شده از رعایا چیزی ستانند و رعیتی را که به چریک نداده ایم و رعایای دیگر ولایات را حمایت کنند و بخود راه دهند و مواضع آب و زمین را که در حدود دیه های ایشان باشد معترض شوند و زمینهای زراعت و علفخوارهای گاو و گوسفند و دراز گوش قوریمیشی کنند و هر سال شماره و حباء خود را ننمایند و باز مانند و عذر آرند و عوض خود دیگری را



بچریك فرستند، ایشان نیز گناه کار شوند. فلان که جهت بیتکچی این هزاره معین شده، اقسامی که درین یرلیغ ذکر گرفته تمامت رانیکو ضبط کند و مواضعی که داخل آن نشده و هر کس که در یورتها آبادانی کرده و آنچه بائر کلی شده، علی حده مسمی و مفصل بنویسد و با دیوان آرد تا در دفاتر ثبت کرده اضافت جمع شود. و این یرلیغ را در هزاره فلان دادیم تا من بعد حکم آن مؤبد و مخلص شمرند و تغییر و تبدیل بدان راه ندهند. فمن بدله بعد ماسمعه، فانما ائمه علی الذین یبدلونه، ان الله سمیع علیم.

یرلیغ در فلان ماه و فلان سال بفلان مقام نوشته شد.

### حکایت بیست و پنجم در تقریر آنکه لشگری علی حده بجهت خاصه چگونه ترتیب فرمود.

پیش ازین لشکر مغول بنسبت این زمان اندک تر بود، پادشاه اسلام خلد ملکه بتدبیر و کفایت لشکرهای مغول و تازیك را زیادت گردانید و فرمود که سرحد ها و ثغور ممالک ما خراسان و فارس و کرمان و بغداد و دیاربکر و روم و دربندست و از یکدیگر بغایت دور افتاده و هر چند در تمامت آن مواضع لشکرها علی حده جهت سوسه معین نشسته اند، بگاه احتیاج اگر از جانبی بمدد جانبی دیگر می روند، بواسطه بعد مسافت دیر می رسند و بغیر از آنکه در راه گرسنه و برهنه میگردند و چهار پایان ایشان لاغر و تلف میشوند، قطعاً نتیجه نمی دهد. بدان سبب فرمود تا در هر خانه که دوپسر و برادر و کوتالجبی داشتند، يك دونفر زیادت معین کردند و مجموع ایشانرا لشگری جداگانه ساخته بمدد اطراف نامزد فرمود تا ملازم دیگران باشند. و جهت دربند ها و مواضع سخت سرحد که پیاده نگاه توان داشت، لشکرهای تازیك معین فرمود و همه را جامگی و اقطاع داد. و پیش ازین لشکر تازیك با آنکه جامگی معین می ستدند، ضبطی نداشتند و امراء ایشان ببهانه معدودی چند جامگی ستدندی و هیچ لشگری در میان نه. درین وقت فرمود تا هزارها و صد های ایشان رامعین گردانیدند و اسامی و حلیه بردفتر نویشتند و بهر سه ماه عرض باز میخواستند و سلاح و عدد ایشان باز می بینند، از سوار و پیاده بموجب



ضبطی و قانونی که حکم یرلیغ بر آن نافذست و ترتیب لشکر مغول بر آن نمط فرمود که در فصل سابق و یرلیغ اقطاع ایشان نوشته شد، تکرار چه محتاج، و بهر سرحدی آن مقدار لشکر کشی معین فرموده که آنرا کافیت. و از لشکر ها که بسرحدی نزدیکتر اند معین فرموده که بگاه حاجت کجیکه ایشان باشند و چنان ساخته که در هیچ وقت لشکر طرفی بمدد طرفی نباید رفت و زیادت از معهود، لشگری دیگر مرتب گردانیده که ملازم باشند، بدان طریق که کزیکتanan و امرا را استمالت فرمود تا از هر يك از برادران و فرزندان که در شماره نبودند، يك دو نفر معین گردانیدند، چنانکه در هر هزاره صد و دو یست نفر زیادت شد و جمله رادر مدت یکسال حاضر کرده باز نمودند و پادشاه اسلام خلد ملکه در حق ایشان انعام و جامگی و اقطاع فرمود و تمامت با هزاره قول که بتدریج دوسه هزار شده اند، باتفاق کزیکتanan ملازم می باشند و از چند سال باز که میان اوروغ جوجی و جغتای و او کتای که عم زاد کان پادشاه خلد ملکه اند مخالفت و منازعت واقع است، لشکرهای ایشان بهر وقت اغروقه های یکدیگر را غارت کرده فرزندان یکدیگر را اسیر می بردند و بتجار می فروختند. و نیز بسیاری از ایشان جهت درویشی، فرزندان خود را می فروختند. پادشاه اسلام خلد ملکه از آن معنی غیرت کرد و فرمود که چگونه شاید کچون اقوام مغول بیشتر از نسل امراء بزرگند که در زمان چنگیز خان کوچ داده اند و این زمان اوروغ آن امرا پیش قساآن و پیش دیگر پادشاهان معتبر، خویشان ایشانرا ببندگی بتازیکان فروشنند یا بیشتر بگدایی افتند. رعایت حقوق آن جماعت و محافظت ناموس رادفع این معانی لازم است چه، بدین واسطه صلابت و هیبت لشکر مغول که بعیوق رسیده بود می شکند و در نظر تازیك حقیر میشوند و نیز اکثر ایشانرا بولایات یاغی می برند. بدان سبب فرمود تا چندانکه از مغول پسران بیارند، جهت بندگی حضرت بخرند و زر نقد ببهادهند تا نيك نامی و ثواب حاصل آید و از ایشان کیتولان (کیتاولان) لشگری خاص ملازم باشند. و درین دو سال بسیاری خرند و وجه معاش و تغار ایشان معین فرموده ولایت مراغه رادر وجه نهاد و امیری تومان ایشان بیولادچینگسانك داد و امراء هزاره و صده از مقربان حضرت معین گردانید و قرب تومانی جمع شدند و بر قاعده چندانکه می آرند، می خرند تا تمام تومانی و زیادت شوند و جمله کیتول و اینجوی خاص گشته ملازم باشند. در هیچ عهدی



لشگری چنین آراسته و مرتب نبوده که این زمان است و تمامت را اقطاع معین و جمله سرحد هاریک بلشگری علی حده که بمعاونت غیری محتاج نیست ، محفوظ و مضبوط است و امور ملکی منتظم و خلایق در رفاهیت و آسایش و امداد آن روز بروز بر مزید. اینزد تعالی سایه معدلت پادشاه اسلام را ابدال دهر پاینده و مستدام داراد بمنه و خفی لطفه.

### حکایت بیست و ششم در منع فرمودن از زربسود دادن و معاملات

#### بعین فاحش

چون پادشاه اسلام خلد ملکه سایه معدلت بگسترد و در مصالح خاص و عام بنظر بصیرت تأملی فرمود ، محقق دانست که ربا دادن و انواع معاملات نامشروع ، متضمن حال جمهورست ، خاصه درین روزگار که بیکبارگی پای از جاده انصاف بیرون نهاده اند و دست بمعاملات نامشروع برگشاده . و فرمود که تدارك آن از واجبات است ، تا شومی نامشروع خلل انگیز بهمه وجوه تأثیر و سرایت نکند. و حکم یرلیغ جهان مطاع را نافذ گردانید تا هیچ آفریده بر آن حرکت نامشروع اقدام ننماید و چون فوائد معظم که در ضمن این حکم است بر عموم ابناء این زمان پوشیده نیست و اگر در کتاب آید جمله گان دانند که محض صدقست و در عهود مستقبل واقف شوند که حکم پادشاه اسلام خلد ملکه متضمن دفع چنین خلل کلی بوده ، از آن جهت چند نوع از آن خللها بتحریر پیوند تا عالمیان بدانند که از ارتکاب يك امر نامشروع چندین خلل و فساد و ناراستی متولد می شود : اول آنکه در چاغ اباقاخان که نزد جمهور مشهورست که پادشاهی عادل بود و در ایام او خلایق ایمن و آسوده و ترتیب یاساق و عدل و سیاست پدرش هولاً گوخان که بحقیقت صاحب قران عهد بود برقرار باقی و امرا و ارکان دولت و وزراء پدرش و بعضی که در ایام دولت او در کار آمده بودند، در آن زمان بعضی از ارتاقان چند دست سلاح از جوشن و بر گستوان و آلات حرب و بعضی چند سراسپ نیکو از مال خود ساخته ببندگی اباقاخان آوردند و بتوسط امراء قورچی و اختاجی بهای آن بروجهی بستند که در آن مکسبی بود و دیگران چون صورت حصول آن مکسب مشاهده کردند ، بایشان اقتدا نمودند و بجائی رسید که آنانکه سرمایه نداشتند ، زر بسود میگرفتند و بر آن صرف می کردند



باندیشه آنکه از مکسب قرض بگذارند و از سرمایه سودها اندوزند و معهود چنان شد که آنچه بپارند ، یافته قورچیان و اختاجیان بدیوان برند و برات بستانند و وجوه طلب دارند و بسیار مردم فرومایه را کسانی نیز که فی عالم الله هیچ نداشتند ، بدین شیوه توفیرات تمام دست داد و قرض گذارده از جمله متمولان شدند و ناگاه با سپان تازی و استران راهوار بر نشسته و جامه های ملوکانه پوشیده و غلامان ماه پیکر و سرهنگان بسیار بر خود جمع کرده با استران و شتران پر بار بر می نشستند و در راهها و شهرها و بازارها می گذشتند و مردم از حال ایشان متعجب مانده می پرسیدند که اینها را بدان زودی ، چنین دست گاه از کجا و چگونه دست داد . چون بر صورت حال وقوف می یافتند و دیگر گدایان و مفلسان راهوس آن کار برخاست و آن سودا در دماغ مستحکم گشت و چند هزار آدمی از مسلمان و جهود از پاره دوزان و چرجیان - یعنی کسانی که چوال ریزه و کشنیز و خردها در گردن انداخته می فروختندی - و جولا هگان و آنانکه هرگز دانکی زربخود ندیده - بلکه نان سیر نخورده - بدان مشغول شدند که زر بقرض بستانند و آنچه قرض کردند بسلاح واسب نمی دادند ، تمامت بلباس و ترتیب خویش صرف میکردند ، یا بخدمت و رشوت بامراء مذکور میدادند و یافته می ستدند که مثلاً یک هزار دست سلاح مکمل و چندین سر آخته داد و آن یافته پیش بیتکچیان می بردند و هر چند ایشان بر صورت حال واقف بودند ، حق السکوت گرفته یرلیغ و برات بر اموال نقد و لایات می نوشتند و چون بعضی از آن جماعت را آن کار میسر شد و منعم گشتند ، دیگرانرا قرض بسود میدادند و بدان سبب بیشتر مردم آنرا پیشه ساختند و هر درم و دینار و زرینه و آلات و تن جامه و انواع اموال از صامت و ناطق که مردم را بود ، بدان طمع بسود بآن جماعت دادند و آنچه پیش از آن گدایان بده تومان که صد هزار دینار باشد راضی بودند ، بجائی رسید که بصد تومان راضی نمی شدند و آن سیاه کاران که خود را بازرگان و مساسجی نام نهاده بودند ، چنان ساختند که آفریده که اندک خط مغولی می دانست ، او را در خانه می نشاندند و یافته ها چنانکه می خواستند می نوشت و نشان هر امیری که می خواستند می کرد و پیش بیتکچیان می بردند و معین بود که بهر يك تومان چند دینار زر بدهند ، ایشان یرلیغ و برات بنویسند.



واسم تومان در نظر ایشان چنان مستخف شد، که بنحودی (بیخودی) اصطلاح کرده بودند و بعد از آن دعاوی بدیوان می بردند و در بندگی اباقاخان عرضه میداشتند. و چندان بروات و یافته داشتند که اگر تمامت زر و نقره ممالك عالم جمع گردانند و آنچه در کانها نیز مکنونست بدان منضم شود، بدان مقدار وفا نکند. و عجب آنکه اگر فرض کنیم که یک هزار مرد سلاح مکمل در صحرائی جمع کنند، ببلندی کوهی باشد و در صد انبار نگنجد و ده هزار اسب در صحرائی و مرغزاری بجهد گنجد، فکیف دویست و سیصد هزار مرد با سلاح و دویست هزار اسب، و ایشان بصد چندین و زیادت دعوی میکردند و یرلیغها و بروات در دست داشتند. و از آنجا که علو همت و عظمت پادشاهانه است، اباقاخان اندیشه فرمود که این همه اسب و سلاح بی اندازه کجا عرضه داشتند و بر کدام لشکر بخش کردند و در کدام خزانه نهاده و در کدام مرغزار میگردند و امرا و ارکان دولت که واقف بودند، بحق السکوتی مختصر راضی شدند و از جهت تلوث، مجال تدارك نداشتند و نیزه ريك از آن سیاه کاران بامیری و خاتونی تمسك بسته محقر خدمتی میدادند و بگوسفندی و صراحی شراب ایشانرا مربی می ساختند. چون از حد و اندازه بگذشت، صاحب سعید خواجه شمس الدین صاحب دیوان رحمه الله خواست که تدارك کند، آن سیاه کاران را جمع گردانید و گفت این اموال که شما می طلبید، در عالم موجود نیست و من واقفم که شما راز یادت از خدمتی خرج نرفته. این زمان شريك شما شوم و بهر یک هزار دویست دینار از پادشاه بستانم و میان ما مناصفتی باشد. بهر هزار دینار نیم دینار خرج نکرده بودند، جمله راضی شدند و امرار را رضا حاصل کرده عرضه داشت که از هر ده تومان که پادشاه اطلاق فرمود، هشت تومان توفیر میکنم و بدو تومان بروایت برات میکنم، چنانکه بارتاقان رسد. آن معنی پسندیده افتاد و صاحب دیوان یرلیغهای ایشان می ستد و بهر ده تومان دو تومان برات بروجوه مرجو الحصول می نوشت و چون یکنیمه از آن او بود، حصه ایشانرا جنس میداد که ربعی نمی ارزید و وجوه نقد می ستد و جماعتی که زربسود بآن سیاه کاران داده بودند، مدتی تاهر چند ایشان وجوهی دیگر می خواستند که چون مال مستخلص کردند بتمام بگذارند، بواسطه آنکه از سود و سرمایه مأیوس



گشته بودند نمی دادند . در این وقت که این معامله با صاحب دیوان بکردند و این آوازه بر آمد که وجوه مساس می رسد ، تمامت آن معاملان شاد شدند و هر چه داشتند از نقد و جنس بمرایحه بایشان دادند و آن سیاه کاران از غایت حرص و دلیری دیگر باره در خانه خود می نشستند و یافته ها می نوشتند و پیش بیتکیان مغول می بردند و یا برلیغ و برات می کردند صاحب دیوان آن معنی دریافت و عاجز درماند . و از جمله آن اقوام ، یهودی پاره دوز بود و در زمان هولاکوخان التجا باوردوها کرده جمعی مغولانرا بر سر صاحب دیوان آورده بود و وجوه مساس میخواست . ازو پرسید که واجب تو چندست ، بمقدار پانصد تومان برلیغ و برات باز نمود . صاحب دیوان متعجب بماند و سؤال کرد که در تبریز خانه داری ، گفت دارم . گفت بزرگست یا کوچک ، گفت کوچک . گفت اگر پانصد تومان زر بر بام خانه تو برند و در آنجا ریزند در آن گنجد یا نه ، او مقر شد که نگنجد . حال بی انصافی آن قوم بدین نمط بود . و در امثال آن قضایا صاحب دیوان نیز فرو ماند و تدارك نتوانست و روز بروز بدان آوازه خلق آنچه داشتند بدان کار صرف می کردند و اگر نداشتند ، بقرض می ستدند تا اکثر تهی دست شدند و بامید حصول آن تومانات که نام آن در بروات بود روزگار می گذرانیدند . بعد از مدتی چون آن اموال بارتاقان نمی رسید معاملان ایشان ناامید می شدند و بقرض و وجه اخراجات ایشانرا مدد نمی کردند . سیاه کاران با معاملان گفتند که مارا از شما چیزی پوشیده نیست و چون بانواع حقوق بر ما دارید ، مضایقه مالی نمی کنیم . مارا بموجب برلیغ تمغازده و بروات بعلامات چندین مال بوجه العین ممالك حواله رفته . آنرا بشرکت در میان نهیم و هر يك ایلچی از فلان خاتون و از فلان شهزاده می ستانیم تا حاصل کنیم و نصیبه شما برسانیم . معاملان چون برلیغها و بروات ناطق محکم می دیدند که باضعاف وجوه قرض می بود که با شرکت ایشان می نهادند ، حرص برایشان غالب می شد و مایحتاج آن قوم را ترتیب می کردند و چون بزیادت می بایست ، قرض می ستدند و املاك می فروختند و اکثر با ایشان بولایات می رفتند و همان طریقه پیش گرفتند و عاقبه الامر بهیچ نرسیدند و خان و مان در باختة مفلس و قرض دار بماندند . و بعد از عهد پادشاه ، در عهد احمد و ارغون خان و گیخاتو آن جماعت در پی آن وجوه بودند و هر يك از خواتین و شهزادگان و امرا ایلچیان می ستدند و خدمتیهای میان تهی قبول کرده بولایات می رفتند و اموال نقد ممالك بواسطه علوفه و



اخراجات ایشان مستهلك می شد و نیز حکام ولایات بطمع آنکه تاجنسی که ده دینار ارزد  
 بسی و چهل دینار بدهند و بخزانه نقد باید داد ، کمرهای مرصع و مروارید و دیگر اجناس  
 بهای گران بایشان میدادند و ایشان نیز می ساختند چه ، اگر سنگ و سفال در وجه آن  
 معاملات نمی ستدند ، رایگان داشتندی و بدان سبب ایشان نیز آن مرصعات را بهای اندك  
 می فروختند و بمحققر چیزی برهن می نهادند و بشومی آن حرکت ، قیمت جواهر بشکست و  
 بکلی کاسد گشت و مع هذا زیادت از آن حاصل نمی توانستند کرد که وجه اخراجات و  
 تعهدای بلجیان باشد و عاقبة الامر ارتقان سیاه کار و معاملان ایشان گرسنه و برهنه می ماندند  
 و بدان سبب از اندك کار که کفاف بدان حاصل میکنند باز می ماندند و اموال خزائن تلف  
 می شد و هیچکس تدارك نمی توانست . و چون نوبت جهاننداری پادشاه اسلام غازان خان  
 خلد ملکه رسید و حکم فرمود که زربسود ندهند ، آن اقوام را دست از آن کوتاه شد و  
 هیچ چاره نداشتند و درین چند سال ، آن چندان مدعیان با آن همه یرلیغ و بروات ناپدید  
 شدند و آن معاملات که هرگز آنرا اصلی نبود ترك گرفتند و کس از آن یاد نمی کند  
 و آن جماعت که آن همه بواسی میکردند ، هر يك با سرپیشه اول خود رفتند و فرق میان  
 منعم و گدا و وضع و شریف با دید آمد و آن طوائف ، قناعت پیش گرفته دعای دولت  
 پادشاه اسلام خلد ملکه میگویند . یکی از خللهای ربا دادن این بود که شرح داده شد .  
 دیگر آنکه کسانی که درین مدتها زربسود میدادند ، اکثر مغول و او یغور بودند و هر آینه  
 مدبران چون زربسود گیرند ، مقبل چگونه توانند شد و عاقبة الامر از ادا عاجز می آمدند  
 و بازن و بچه درزل اسیری ایشان گرفتار می ماندند و بیمن معدلت پادشاه اسلام خلد  
 ملکه آن مذلت از اهل اسلام مندفع گشت . دیگر خللی معظم آن بود که درین مدتها  
 ملوک و متصرفان ولایات که مردم اصیل با ناموس بودند ، متعهد مال ولایت بموجب مقرر  
 نمی توانستند شد و از آن کار اجتناب می نمودند و گدایان سیاه کار چون ده ساله عمر  
 مفلسانه بده روزه تنعم ملکانه بدل می توانستند ، زر بسود می ستدند و بخدمتی می  
 دادند و حاکمی ولایت می ستدند و بمناصب ملوک و سلاطین معتبر می رسیدند و ولایت  
 بمقاطعه گران بر خود می گرفتند و چون ایشانرا وجه اخراجات آورد و بهای



غلامان و چهار پایسان و لباسهای فاخر و تنعمات می بایست ، ضرورت بسود قرض می گرفتند و آنکه زر می داد چون می دانست که مال در معرض تلف می اندازد ، تا مکسبی هرچه تمامتر تصور نمی کرد نمی داد - لاشک هر دیناری بسه و چهار دینار می توانستند گرفت - و چون بولایت می رفتند ، مجموع متوجهات دیوانی بقروض ایشان وفا نمی کرد و ضرورت می شد باضعاف مقرر از رعایا ستدن و چندین هزار آدمی بنده خدا و خراج گذار پادشاه در زحمت می افتادند و معذب می ماندند و چون اصحاب دیوان را بر بیراهی آن جماعت اطلاع می افتاد ، بواسطه آنکه اموال در بایست می بود و این حاکم جمله تلف کرده و ایشانرا بخدمت ملوث گردانیده ، منع می توانستند و نیز او یک شخص مفلس می بود و رعایای بسیار بناچار رخصت داده اهماال و تغافل می نمودند تا مال زیادت می ستند و اورانیز لازم می شد شحنة و بیتکچیان ولایت را خدمتی دادن ، تا مانع نشوند و اگر نیز نمی ستدند ، دفع میسر نمی شد و مع هذا هرگز وجهی نقد بخزانه نرسیدی و اگر احیاناً اجناسی چند بیاوردندی ، بر ربع قیمت وفانکردی و از آن جهت همواره کار لشکر از بی برگی در خلل می بود و سال بسال بدین شیوه ولایت از ایشان می ستدند و و بزرگان صاحب عرض با آنکه زبون آن مفسدان بداصل می بودند ، هرگز اختیار عمل نمی کردند - و بزرگان حکما گفته اند که زوال و خلل ملک وقتی باشد ، که کسان لائق اشغال را از کار دور کنند و نالائق را کار فرمایند - و مدتی این طریقه مسلوک بود و چون صدر چاوی وزیر شد ، حال و کار قرض بسود گرفتن بجائی رسید که اگر شرح دهند ، مجال نماند ، لیکن چون ذکر آن می رود ، تقریر شمه ضروریست و چون عموم اهل زمان مشاهده کرده اند ، گزافی نتوان گفت و ازین جهت در زمان مستقبل ، خوانندگانرا مستبعد نماید و آن چنان بود که : در عهد او مقاطعان ولایات ، خسیس ترین ابناء زمان بودند و چون عادت اودانستند که گاوی بگوشی می فروشد ، مقاطع مبالغ (مبالغی) وجوه بسود گرفته بخدمتی بدادی. آنچه ده دینار ارزیدی ، بیست دینار گرفته بسی دینار بوی دادی و او قبول کردی و بعد از آن گفתי جهت مال دیوان وجهی بکار می باید . مقاطع مطلق گفתי که اینجا زر بسود میدهند و آن مقدار که بخدمتی دادم ، بهزار حيله میسر شد. او گفתי



ترازیانی نباشد، چنانچه بستانی بوجه بمانده. آن شخص چون مجرد قبالة کد بازمی داد و اصل مرابحه از مال محسوب می داشتند، هر چه ده می ارزید روانی بسی می ستد و بچهل بوی میداد و فی الحال آن ده دینار توفیر خرج میکرد و صدرالدین چون بتعجیل وجه می خواست، نواب او گفتند ده دینار می ارزد، لیکن بشش دینار زیادت نمی خرند و چهار دینار ایشان می بردند. فی الجملة از چهل دینار اصل مال، شش دینار زیادت بوی نمی رسید و آن نیز مال دیوان، که او تلف میکرد. و از جمله معاملان، شخصی بجهت خاصه او چند هزار گوسفند از بازرگانی بستد، يك سر بپنج دینار، بمهلت دوماه. بوقت میعاد وجوه نبود و از آن گوسفندان اکثر مانده و لاغر شده. فرمود تاجمله را ببهای اندك بفروختند و بسود دوماهه دادند و قبالة اصل برقرار بگردانیدند تا دوماه دیگر. لاجرم بشومی چنین سود ستدن و دادن، اموال ممالك تلف می شد و هیچ بخزانه نمی آوردند و هر حوالتی که گیخاتو کرد، باسم جوانمردی هر گز از آن دانکی بکس نرسید و علوفات و مواجب و اخراجات مقرری همچنان. و بدان سبب لشکر از گیخاتو متنفر گشتند و مع هذا صدرالدین همواره مفلس بود و چون نماند، بآلاف والوف مظلمه خلق در گردن داشت وای بسا خانهای پر مال و نعمت که او تهی گردانید. و عموم ولایت داران از سلاطین و ملوک که باوردومی آمدند، بدین شیوه قرض دار گشتند و از صد هزار مسلمان و مغول قرض بستند و مالهای ایشان جمله تلف شد و آن قوم بعضی بمردند، مظلمه در گردن و بعضی را خان و مان و املاك و اسباب در سر آن کار شد، چنانکه همگنان برأی العین دیدند و شنیدند و تمام واقف اند که هیچ مبالغه نرفت، بلکه بنسبت واقع این گفتار نموداری، و از بسیار اندکیست و تدارك چنین امور معظم که بمروار ایام در دماغهای خواص و عوام راسخ گشته باشد و بسبب اعراض مذکور تمامت شهزادگان و خواتین و امرا و وزرا و بتیکچیان و اکابر و ملازمان با آن سیاه کاران بعنایت و بعضی را خدمتی قبول کرده و بعضی با ایشان شریك شده - و هر چند پادشاه عادل و با سیاست و صاحب شوکت باشد، مشکل تواند کرد، الا بحکمت و کفایت و عقل تمام. پادشاه خلد ملکه اندیشه مبارك فرمود و دانست که ماده مجموع این فسادها، زر بسود دادن و ستدن



است و چون از آن منع فرماید ، هم تقویت شرع نبوی کرده باشد و هم خلایق را از ورطه ضلالت با جاده هدایت آورده و ببرکات منع ربا چندین خلل معظم مندفع گردد . و بعد از آن اندیشه ، در شعبان سنه ثمان و تسعین و ستمائه حکم یرلیغ روانه فرمود که در تمامت ممالک هیچ آفریده ربا ندهد و نستاند و اکثر مردم که بدان معتاد بودند ، منکر شدند و بعضی اکابر که مجال داشتند ، میگفتند که طریق معاملات بکلی مسدود گردد . پادشاه خلد ملکه فرمود که جهت آن میفرماییم تاراه معاملات نامحمود مسدود گردد . بعضی جهال اصحاب الغرض تقریر کردند که بهر وقت جهت خزانه وجوه نقد بکار باید و اگر بحکم ولایات بقرض ندهند ، از ادای مال عاجز آیند . پادشاه اسلام و وزراء او فرمودند که اینجا از هیچ حاکم و متصرف زر نمیخواهیم و حکم جزم فرمود که هر آفریده که زر بسود دهد بمعامل دیوان ، نگذاریم که از اصل و مرابحه هیچ ستاند و بکرات با خواتین و شهزادگان و امرا مقرر فرمود که قطعاً قرض بآن جماعت ندهند و فرمود تا بدین موجب اندازند که هر آفریده که زر بقرض بآن جماعت دهد ، نخواهیم گذاشت که در حیات و ممات ازیشان و متروکات ایشان طلب دارد چه ، ما مال ازیشان بتقدمه نمی خواهیم و اگر مالی دیوانی تلف کنند ، اسباب و املاک ایشان در وجه آن باشد . دیگر تقریر کردند که ارباب حاجات را قروض ضروری بود تا مهمات بسازند ، فرمود که هر آفریده که اخراجات راه و مایحتاج سفر نداشته باشد ، چرا می آید و مارا ازو و اورا از ما چه فائده باید ، که آسوده در خانه بنشیند و نیاید . و چون از هر نوع دیگر تقریرات میکردند ، فرمود که خدای تعالی و رسول علیه السلام مصالح عالم بهتر دانند یا ما ، بضرورت می بایست گفت که ایشان فرمود که خدای تعالی و رسول چنین فرموده اند و برخلاف آن هیچ سخن نخواهم شنید و حکم همین است . و از آن تاریخ تا این زمان ، هر آفریده که سود زر خواست ، ندادند و اگر متغلبی استیلا نمود ، از حکم یرلیغ مانع شدند و این زمان بحمدالله و منه بواسطه آنکه هیچ آفریده زر بسود نمی دهد تا باز ندهند ، تمامت خللها که واقع می شد مندفع گشت و معاملات راست شد و انصاف میان مردم پیدا گشت و اکثر اموال نقد سرخ بخزانه می رسد و یاساق نیست که اجناس آرند و قیمت



جواهر و مرصعات باقوام آمد و هر آفریده که مالی دارد ، بدست سیاه کاری نمی دهد تا بحیلت ببرد و ارزاق خلق بیشتر حلال گشت و برکت بادید آمد و بیشتر مردم بازراعت و بتجارت و پیشه های نافع مشغول شدند و بدین واسطه کار عالم از نو نوائی و آیینی یافت و ذوق این حال اهل این زمان دانند که آن مفسدتها را مشاهده کرده اند و کسانی که بعد ازین در وجود آیند و آنرا ندیده ، فائده این حکم را چگونه تصور توانند کرد . و دراین مدت که این حکم بنفاز پیوست ، بعضی مردم که ذوق ربا در دل ایشان مانده بود ، اجناسی چند ببهای گران بقرض می دادند بحیلت آنکه معاملات و بیع است و صورت ربا نیست و عاقبة الامر آن غریمان با دیوان می آمدند و تقریر میکردند که اجناس برین موجب داده اند و زرطلب میدارند . پادشاه خلد ملکه در غضب رفت و فرمود که اگر ترك چنین حیل و تزویرات نگیرند ، فرمان فرمائیم تا هر آفریده که قرضی بستاند ، اصلاً و رأساً رأس المال و ربح باز ندهد . مردم را اگر زر هست ، چه لازم که بقرض دهند ، باید که املاك بخرند و عمارت و زراعت و تجارت کنند . مردم از آن هراسان گشتند و ربا و معاملات منصفانه کمتر شد و یقین حاصل که هر چه زودتر بکلی آن شیوه برافتد . حق تعالی این پادشاه را توفیق دهد تا همواره رسوم نامحمود بر می اندازد .

### حکایت بیست و هفتم در منع کردن از کاوین کردن بمال بی اندازه

پادشاه اسلام خلد ملکه فرمود که حکمت الهی در شرع مناکحت آنست که میان آدمیان تناسل و توالد باشد و ازین جهت فرموده شریعت آنست که اگر کسی طلاق گوید ، خواه بجد و خواه بهزل ، خواه بر غبت و خواه از سر غضب ، فی الحال واقع شود ، چه اگر میان زن و شوهر موافقت نباشد ، اولی آنکه جدا شوند و الا آن ناموافق بخشم و غضب انجامد و بغضب زیستن عادت سباع است و هر آینه مؤدی بتنفیر باشد و با وجود نفرت ، حصول توالد و تناسل صورت نیندد ، بدین سبب راه طلاق گفتن بی هیچ مانعی گشاده فرمود و وقتی که زنی بکاوین گران خواسته باشد ، هیچ آفریده از بیم مال بسیار گذاردن ، طلاق زن نیارد گفت و هر چند ناموافق و نابسامان باشد ، سازگاری باید کرد و این معنی خلاف مشروع



و معقول باشد چه، بموجبی که تقریر رفت، حکمت شارع مقتضی اینست که اگر کسی را در دوستی و موافقت زنی متردد باشد، بی گفت و گوی و اندیشه و مانع از وجدا تواند شد و نیز مردم را فرزندان باشند و مؤنت ایشان بر پدران بود و بهر وقت ایشان را قلان باید کشید و بعضی را بچریک باید رفت و چون مال پدر بکاوین زن مستهلك گردد، وجه پرورش فرزندان و مایحتاج قلان و کار ایشان از کجا باشد. بنابراین مقدمات و بحکم آنکه پیغامبر علیه الصلوة والسلام نکاح بکاوین سبک مستحسن داشته، باید که کاوین بغایت سبک کنند و چنانکه احتیاط کرده اند تازکاة لازم نیاید، تمامت کاوینها بر نوزده دینار و نیم مقرر باشد چه در صدق اندک هیچ بزه نیست ولیکن آنکس که زنی را دوست دارد، بصد حیل و اجبار ایشانرا از هم جدا نتوان کرد و آنانرا که موافقت نباشد، اولی آنکه هر چه زودتر جدا شوند تا خلاص یابند و هر دورا فائده باشد چه بتجربه معلوم شده که بعضی زنان باشند که شوهرشان دوست ندارد و چون طلاق دهد، دیگران ایشانرا بخواهند و دوست دارند پس متضمن فائده جانبین است. بدان سبب درین باب یرلیغ روانه فرمود و السلام.

### حکایت بیست و هشتم در ساختن مساجد و حمامات در تمامت دیههای ممالک

پوشیده نیست که احتیاج مردم بحمام و مسجد از ضروریات است و در بعضی ولایات ممالک در دیهها هیچ دونه ساخته اند. پیش ازین پادشاهان اسلام تدبیر آن نکرده - و هر آینه در موضعی که اهل آنجا نماز بجماعت نگذارند و غسل جنابت و تنظیف چنانکه شرطست ایشانرا دست ندهد، خللی در مسلمانان ایشان بود - پادشاه فرمود و یرلیغ همایون روانه داشت تا در تمامت ممالک در دیهها مسجد و حمام بسازند و آنانکه نسازند، مجرم و گناهکار باشند و بقرب دو سال در تمامت ممالک هر کجا نبود، بساختند و این زمان از آن حمامات اجرتی تمام حاصل میشود و فرمود تا منافع آن در وجه مایحتاج آنجا و مصالح مسجد از عمارت و فرش و بزر و نفقه خادم مصروف دارند و بمجرد آنکه این یک حسن التدبیر فرمود، در چندین بقعه از بقاع ممالک چنین خیری جاری گشت و شعار اسلام پیدا شد و مردم آسایش و راحت یافتند. حق تعالی بر کات مشوبات آن بایام همایون در رساناد.



### حکایت بیست و نهم در منع فرمودن خلق از شراب خوردن

چون در ممالك اکثر خلق بر شرب خمر و تناول مسکرات اقدام می نمودند و همواره در بازارها و مجامع بسبب مستی مردم در عریضه و گفت و گوی می بودند و بهلاک بعضی مؤدی می شد و بعضی مجروح و افکار می گشتند و یارغوی ایشان می بایست داشت - و در همه مذاهب و ملل مسکرات منهی عنه و حرامست، بتقریر و مذمت آن بحصر خللهائی که نتیجه میدهد چه محتاج، این مقدار کافی است که خمر را ام الخبائث خوانده اند - پادشاه اسلام در باب تدارك آن فرمود که چون شارع علیه السلام و سائر انبیاء آنرا حرام فرموده اند و نصوص در آن باب ناطق و خلائق همچنان منزجر نمی شوند و ترك نمی گیرند، اگر ما نیز مطلقاً منع فرمائیم، همانا متمشی نشود. حالی این مقدار حکم کنیم که در شهرها و بازارها هر آفریده را که مست بیابند بگیرند و او را برهنه گردانیده در میانه بازار بر درخت بندند تا خلق بروی می گذرند و توبیخ می کنند تا متنبه و منزجر گردد. و برین جمله یرلیغ باطراف ممالك تو نکقامیشی فرمود و این زمان هیچ آفریده را یارانیست که مست بکوچه آید تا بید مستی و عریضه کردن چه رسد - و فساد ظاهر شرب و جنگ و خصومت مستان در بازارها و مجامع مندفع گشته - و نیز فرمود که هیچ آفریده بتفحص در خانه های مردم نرود تا عوانان بی راهی نکنند و زحمت خلق نباشد. ایزد تعالی این پادشاه دین پرور را توفیق دهد تا همواره چنین احکام میفرماید و السلام.

### حکایت سی ام در ترتیب فرمودن وجوه آش خاص و شراب جهت

#### اوردوی معظم

همگنانرا معلومست که پیش ازین بواسطه ترتیب وجوه آش، همواره مقالات بودی و بیتکچیان ایداجی همواره ایقاقی همدیگر کردند و بر آن کار مستزاد، و اکثر اوقات امر ابیارغوی ایشان مشغول بایستندی بود. و وجه آش و شراب را جمعی در بسته که مبالغی از آنچه خرج می رفت و تکثیری چند نیز کرده مانند صدقات و مرسومات مردم و طعمه جانوران و یوز و علفه و شربت ایلچیان و راتبه بعضی شهزادگان و خواتین و مایحتاج



قراچو و آلات مطبخ و مانند آن، و بدان واسطه جمعی سنگین شده و مصالح طویله‌ها که اکثر خرج نرفتی، با آن منضم گردانیده و اجناس راسعری تمام معین کرده و وجه آن بر ولایات حواله می‌رفت. و چون کار اموال دیوانی فی نفس الامر نا مضبوط و مخبط بود و حکام و متصرفان را اندیشه آن نه که هیچ بادیوان دهند - بموجبی که اسباب آن خللها مشروح بر شمرده شد - کار ولایت عظیم نامرتب و وجوه آش بوقت نمی‌رسید و ایلچیان نیز که بتحصیل آن می‌رفتند و خدمتی و مهلتانہ بسیار می‌ستدند، مهمل می‌گذاشتند و دیگر باره بر ولایتی دیگر حواله می‌رفت و ایلچیان همان طریقہ پیش می‌گرفتند و در سالی چندان ایلچی جهت آش بولایات می‌رفتند، که اخراجات و علوفه ایشان زیادت از اصل مال آش می‌شد و مال نیز نمی‌رسید. و هر چند وجه آش چندان معین بود که هر آفریده که آن کار کند او را و چندین کس دیگر را وجه کفاف توفیر بودی، ولیکن چون بهنگام نمی‌رسید ایداجیان قرض می‌کردند بمرا بجه تمام و شراب که صد من بده دینار قیمت کرده بودند. و اگر بتدبیر ترتیب کنند پنج دینار حاصل شود - گاه می‌بود که صدمن بیست دینار تا چهل دینار می‌خریدند و بدان واسطه، وقتی نیز که مال تمام بایشان می‌رسید و مبالغ زیادت از وجه آش بود، وفا نمی‌کرد، فکیف که بروات دوساله در دست ایشان می‌بود و از آن جمله مبالغی بر مواضع باقی. و خلل معظم آنکه حکام ولایات چون ایلچی وجوه آش پرسیدی، بهانه آنکه کار آش ناز کست و پیشتر آن مهم می‌سازیم، مهم دیگر ایلچیان موقوف داشتندی و آنرا نیز ناساخته دیگر وجوه دریای افتادی و منکسر شدی و بواسطه معوق داشتن ایلچیان، مبالغ اخراجات بی‌فائده برفتی و اگر در آخر سال حا کم معزول شدی، بهانه آوردی که بر ولایت است یا تلف شد و اگر معزول نگشتی، بهانه حساب کردن و گفت و گوی و مراقبت کردن حکام دیوان بجهت شرکت و خدمتی ستدن، روزگار گذاشتی و اثر آن قضایا و سوء التدبیرات بحال ایداجیان راجع شدی و دائماً منازعت ایشان بادیوان می‌بود و حواله گناه از طرفین بهمدیگر و ایقاقی آن جماعت در میان می‌بود و هرگز ده روز متواتر آش مرتب در نیاموردند - و اگر با دفتر رجوع کرده احتیاط کنند، چندان مال برین طریقہ تلف شده باشد که شرح نتوان داد و آشی که بدین شیوه ترتیب کنند، توان دانست که چگونه باشد - و همواره آش و شراب بکراهیت نقل کردند، جهت آن نیز مقالات در میان می‌بود و چون باورد و رسیدی و ناگاه کوچ در



افتادی، بر زمین بماندی و بوقت عزیمت بیایلاق و قشلاخ ساوریها زیادت از آش می نهادندی و در آن میانه وجه آش ضائع می ماند و می بردند و بهر وقت ایداجیان از شراب داران شراب قرض می کردند و گوسفند از قصابان، و بسیار افتادی که بهای آن باز نمی دادند و دائماً آن جماعت بر پی ایشان فریاد و فغان می داشتند و پیش امرا زانو می زدند و هیچ فائده نمی داد و بسیاری از شرابداران و قصابان بدان سبب از خانه افتادند - و امثال این سوء التدبیرات زیادت از وصف است، برین مقدار اختصار کرده شد - و تدارك این معنی پادشاه بر آن وجه فرمود که وجه آش ضروری هر روزه، شش ماه شش ماه نقد از خزانه بتقدمه می دهند تا مایحتاج بجنس می خرند و آنچه در ولایتی معد باشد، نقل می کنند و هر چند ارزان تر خرند، تفاوت آن در خزانه بماند و هیچ آفریده را بتفاوت سعر و توفیر شراب و گوسفند و اجناس توقعی نباشد و باید که چنان بخرند که از آنچه در دفاتر تسعیر کرده اند، ارزانتر باشد. و آنچه پیش ازین از اخراجات غیر ضروری می ستدند و طویهای بسیار که تمام نشود و مابقی روزی که غلبه کمتر باشد، جمله وجه خزانه باشد و از توفیر آن آش در مدت دو سال چندان حاصل آمد که پانصد سرشتر و پانصد سراسر از آن بخریدند و بدست ساربانان و آخر سالاران مشفق سپردند تا همواره جهت بارخانه شراب و آش مرتب باشند و آنچه هر سال بکرایه خرج می کردند و بعضی وجه علیق و اخراجات آن چهار پایان کند و شراب که صدمن سی و چهل دینار خریدندی، بکمتر از پنج دینار می خرند و پیوسته شراب و گوسفندی و حوائج و دیگر مایحتاج معد است و اگر باضعاف مقرر خواهند، بی گفت و گوی موجود بود .

و پیش ازین بواسطه شراب خریدن ایداجیان از شرابداران، نرخ آن بغایت گران بودی و این زمان در بازارها کاسد می باشد و هر گز هیچ ایلچی و محصل بمطالبه و جوه آش بولایت نمی رود، و بدان سبب اخراجات نمی افتد و اموال مستهلك نمی گردد و نقد با خزانه می آید و کار آش و اسباب و ترتیب و نقل آن بروجهی مرتب و مضبوط، که همانا در عهد هیچ سلطانی نبوده باشد و قطعاً زیادت از ربع آنکه پیش ازین تلف می شد خرج نمی شود و اگر اخراجات ایلجیان را نیز که بدان واسطه می افتاد در حساب آرند، عری از آن نباشد . و ترتیب این کار باهتمام نواب و وزیر ممالك خواجه سعدالدین مفوض است و او نمی گذارد که بقدر



دانکی از آن وجوه در معرض تلف افتد. حق تعالی سایه این پادشاه کامل عقل صائب رأی را ابدالدهر مبسوط دارد و السلام.

### حکایت سی و یکم در ترتیب فرمودن وجوه آتش خواتین و اردوها

در چاغ هولاگو خان و اباقا خان وجه آتش و اردوها و خواتین بر شیوه و عادت مغول بود و زیادت خرجی و مقرری نه و بهر وقت که از ولایات یاغی غنیمتی آوردند، از آن جمله چیزی بایشان میدادند و هر يك اورتاقی چند داشت و باسم آسیغ زر چیزی آوردندی یا کسی پیشکش کردی و کله چند داشتندی و نتاج و منافع آن نیز بودی و وجه آتش و مایحتاج ایشان از آن، و بدان قانع. در آخر ایام اباقا خان اندك آشی پیدا شد و بعد از آن در عهد ارغون خان جهت هر اردویی و جهی معین گردانیدند و بر ولایات اطلاق می کردند و چون ایلچیان و ایواغلانان ایشان بتحصیل می رفتند، حکام ببهانه هایی که چند جا شرح داده شد، تمسک کرده و جهی ادانمی کردند و ایشانرا بعلوفه ستدن و تعهد و خدمتی گرفتن مشغول میداشتند و اگر مختصری بگزاردندی، در میان تلف میکردند و متصرفان اکثر آن وجوه می رانند - و چون وجه آتش و اردوها بدین موجب رسد، توان دانست که ترتیب آن چگونه باشد - و در روز کار گسیختن توهم برین نمط بود و مبالغ مال بدین سبب بر ولایات و ایواغلانان منکسر شد و در عهد همایون پادشاه اسلام خلد سلطانه میان ایواغلانان و اردوها مخاصمت افتاد و بدین واسطه همدیگر را ایفاقی کردند و در آن باب یارغوها داشتند و آن اموال بعضی بر ولایات مانده و بعضی میان ایواغلانان تلف گشته و بدان جریمت، بعضی را تأدیب میفرمود و بعضی را معزول گردانید و بعد از آن فرمود که برین وجه راست نیست که اموال تلف گردد یا حکام ولایات برند و نه آتش و اردوها مرتب باشد و نه وجوه بخزانه و لشکر رسد. تدارك چنان فرمود، که جهت هر اردویی از مواضع اینجوی خاص، ولایتی معین گردانیده از دیوان مفروز کنند و باتصرف ایشان دهند و مال آنجا هم از دیوان مقرر گردانیده مؤامره جهت هر يك بنویسند و وجه آتش و تغار و مایحتاج ملبوس و مرکوب خواتین مفصل بر آرند و وجه مصالح شرابخانه و اختاجی خانه و شتران و استران و جامگی دختران و فرایشان و مطبخیان و ساربانان و خریدگان و دیگر خدم و



حشم و هر آنچه در بایست باشد، تمامت همچنین بر آرند و از جمله اصل وجوه مجموع بر آرند، بدان موجب بنویسند و هر آنچه فاضل آمد، فرمود که وجه خزانه آن خاتون باشد و مضبوط می دارند و بمهر دوامیر که بر سر هر آوردویی معین اند و بی حکم یرلیغ پادشاه خرج نکنند، تا همواره خواتین را نیز خزانه باشد که بگاه ضرورت بکار آید. و فرمود که آن املاک اینجوی من، من بعد اینجو و ملک فرزندان آن خاتون باشد و وقف بر اولاد ذکور ایشان گردد، دون الاناث، و اگر آن خاتون را پسر نباشد، از آن پسران دیگر خواتین بود. و این زمان تمامت و آن ولایات و املاک بموجب مؤامرات دیوان در دست نواب خواتین است و معمور گشته و اموال زیادت از ماتقدم حاصل می شود و وجه آش آوردوها و مصالح مایحتاج آن تمامت معد و مرتب و بهنگام می رسد و وجه خزائن خواتین معین. و درین وقت که جهت مصالح لشکر زیادت وجوه احتیاجی بود، فرمود که از وجوه خزانه ایشان مبلغ هزار هزار دینار بلشکر دهند. برین موجب حواله فرمود و لشکر را مددی تمام بود و هر گز مانند این ضبط در هیچ عهد نبود. ان شاء الله تعالی ابد الدهر پاینده و آراسته باشد والسلام.

### حکایت سی و دوم در ضبط کار خزانه و ترتیب مهمات و مصالح آن

پیش ازین معتاد نبود که کسی حساب خزانه پادشاهان مغول نویسد یا آنرا جمعی و خرجی معین باشد. چند خزانه چی رانصب فرمودندی تا هر چه بیارند، بستانند و باتفاق بنهند و هر چه خرج رود باتفاق بدهند و چون نماید، گویند نماید. و آن خزانه را فرایشان نگاه می داشتند و ایشان بار می کردند و فرو گرفتند و تا غایتی نامضبوط بود که آنرا خیمه نبود و در صحرا برهم نهاده بنمندی می پوشانیدند و ازین ضبط، قیاس سائر احوال توان کرد. و از جمله عادات آنکه بهر وقت که خزانه بیاوردندی، جماعت امر او دوستان خزانه داران پیش ایشان می رفتند و باریقو می خواستند و ایشان بقدر، هر یک را چیزی میدادند و باورچیان و شرابداران و فرایشان و اختاجیان هر یک چیزی از مأکول و مشروب و غیره می بردند و چیزی می خواستند و خزانه چیان باهم کنگاج کرده میدادند و همچنین



فراشان چون محافظت ایشان می کردند ، ملتمسات هریک نقد دادندی و خزانه چیان نیز باریقو بهمدیگر میدادند و کنگاج کرده هریک چیزی بخانه می برد و از آن خزائن هر سال برین طریقه ده هشت تلف شدی و دو بمصرفی که پادشاه فرمودی رسیدی و حکام ولایات چون این معانی فهم کرده بودند ، اگر وقتی وجوهی بخزانه میدادند ، خدمتی داده یکی را دو یافته می ستدند و چون مال کمتر بخزانه آرند و آنچه آرند ضبط برین نمط بود ، پیدا بود که پادشاه از آن چه خرج تواند فرمود و همواره برین موجب بود . و چون فرموده بودند که تو تغاولان احتیاط کنند و اگر کسی جامه یا چیزی از خزانه بیرون برد بگیرند ، بهر چند سال یکی را بگرفتندی و آن نیز بواسطه غرضی منتهز فرصت شده بودندی تا او را در گناه آرند . و این معنی نیز در همه عهد ها زیادت از دوسه نوبت اتفاق نیفتاده باشد و بدان سبب ترك مرصعات و زر سرخ نگیرند . و شرح آن احوال زیادت از حد بیان است . درین وقت پادشاه اسلام ضبط آن چنان فرمود که خزانه ها جدا باشد . هر آنچه مرصعات بود ، تمامت بدست مبارك در صندوق نهد چنانکه اگر تصرفی رود ، فی الحال معلوم گردد و بنقیر و قطمیر بقلم وزیر بردفتر مثبت باشد و پادشاه آنرا قفل بر زده بمهر خویش مختوم گردانیده يك كس از خزانه داران باتفاق خواجه سرایی معین محافظت میکنند و در عهد ایشان باشد و هیچ آفریده دیگر از خازن و فراش بدان تعلق نسازد و هر آنچه زر سرخ بود و جامه های خاص که در کارخانه ها بسازند یا از ولایات دور به تنسوق آرند ، بر قاعده وزیر مفصل بنویسد و هم در عهد آن دوشخص مذکور باشد و تا پادشاه اسلام پروانه مطلق نفرماید ، قطعاً هیچ از آن خرج نکنند . و هر آنچه زرسفید و انواع جامه ها بود که پیوسته خرج کنند ، خزانه داری و خواجه سرایی دیگر را نصب فرموده و در عهد ایشان باشد و وزیر آنرا جمع کرده بردفتر ثبت کرده و فرموده تا آنچه از آن خرج رود ، وزیر پروانه می نویسد و عرضه میدارد تا بقلم مبارك نشان میفرماید و و نائب وزیر بردفتر ثبت می کند و می دهد و تا آن نشان نباشد ، هیچ بهیچ آفریده ندهند . و خزانه اول را نارین و دوم را بیدون میگویند . سبب آنکه تا هر لحظه پروانه را نشان نباید کرد ، هر ماه آنچه خرج میفرماید ، وزیر بر وفق فرموده پروانه می نویسد ، مسمی و



مفصل وبگاه خلوت و فرصت يك يك را عرضه میدارد تا نشان میفرماید و بهر شش ماه یا یکسال وزیر عرض خزانه بازمیخواهد تا آنچه تحویل شده در خزانه موجودست یا نه، احتراز از آنکه مبادا که بعلمتی از علل بسیار، وجه خزانه نمانده باشد. و پیش ازین بعضی بزرگان و دوستان التماس نمودندی تا از خزانه قرضی بایشان دهند. چون یرایغ رفته که بی پروانه مبارك تصرف نکنند، آن التماس نیز مندفع شد و فرموده تا مهری معین ساخته‌اند و هر جامه که بخزانه می‌آرند، فی الحال آن مهر بر آن می‌زنند تا بدل نتوانند کرده و فرمود تا فراشان بسیار که پیش ازین در میان کار خزانه شروع میکردند، بمجرد فراشی مشغول باشند و بخزانه تعلق نسازند چه، بعهده این چهار کس است و رفع حساب بموجب پروانه ایشانرا باز باید داد. و فرمود که قطعاً درین خزانه سنگ الوزن نباشد، بهمان سنگ عدل مهر کرده که بستانند، خرج کنند و هیچ آفریده را مجال نه که بقدر گزی کرهاس بعوض زر بصاحب حوالتی دهند یا يك لحظه مدافعت و مطل دهند، بلکه فی الحال زر نقد یا جامه که حوالت رفته باشد، همان جنس بتمغای خزانه تسلیم باید کرد و چیزی از کس توقع ندارند و بهر صد دینار وجوه که از ولایات آرند، دو دینار برسم الخزانه معین است و زیادتى از آن هیچ نستانند. و خزانه دیگر وضع فرموده و خواجه سرایی منصوب است که از هر ده دینار وجوه که بخزانه آرند، يك دینار و از هر ده جامه جامه جدا کرده بوی بسپارند تا در آن خزینه می‌نهد و وجه صدقات بر آن حواله میفرماید تا حاضر میگرددانند تا بدست مبارك یا بحضور حضرت بمستحق می‌رسد و ضبط آن بر همان ترتیب که شرح داده شد. و خزانه زرادخانه نیز بر همین نسق مذکور مضبوط است و هر گز اموال هیچ کدخدائی و صرافى و خواجه بازرگانی که بمحافظت مال مشهور باشد، چنین محفوظ و مضبوط نتواند بود، فکیف خزائن پادشاهان و قطعاً متصور نه دانکی زر خیانت توان کرد و بوقت توجه بیایلاغ و قشلاغ چند روز بنفس خویش با آن رسد و آنچه خواهد که نقل کنند، جدا گرداند و ائقال را بخط وزیر مفصل نوشته در تبریز بگذارد، بقفل و مهر و بهر وقت که خواهد که حال خزانه از کمیت و کیفیت اصل یا خرج بداند، از وزیر سؤال کند و او بدفاتر رجوع کرده فی الحال عرضه دارد. و چون



پادشاه اسلام خلد ملکه بتأیید ربانی مؤیدست و امداد و مواهب الهی در باره او هر چه تمامتر و وزیر نیز چنان افتاده که با وجود کمال کفایت و کیاست و علم و هنر از او معتمد تر کسی نباشد، لاجرم بقدر دائمی زر و گزی کرباس ضائع نتواند شد و هیچ آفریده را مجال خیانت نه و بیم برکت این ضبط و راستی که پادشاه اسلام فرمود و امانت و دیانت، چندان زر نقد از خزانه بیرون می آید که اگر بحری بودی، تهی گشتی و در هیچ دفتر قدیم و حدیث که مطالعه رود، ذکر چندین نقد و جامه که از آنجا میدهند نبود و از خزانه هیچ پادشاهی بکس نداده باشند. حق جل و علا این برکات را بروز کار همایون در رساناد.

### حکایت سی و سوم در ترتیب فرمودن کار مساس و زرادخانه

پیش ازین در هر شهری و ولایتی از ممالک، اوزان بسیار از کمان گر و تیر تراش و قربان ساز و شمشیر گر و غیر هم معین بودند و از اوزان مغول همچنین، و هریک از عمل خود یک دو آلت باز می نمودند و مرسوم و مواجب می ستدند و نیز قرار میکردند. که هر سال چندین سلاح بیارند و بوجه آن، بروات بر ولایات می کردند. و در بعضی شهرها کارخانه اوزان سلاح بود و مبالغ و جوه در وجه آن معین و نواب امراء قورچی بر سر آن. و هر جوه که اطلاق رفتی، عوض آن از بیست یکی حاصل نشدی: بعضی بجهت آنکه وجه بروات هر چند، صدا و یماق ایلچی تحصیل آنرا بولایات می رفتند و بمقدار آن و زیادت نیز بعلوفه و اخراجات و اولاغ ایشان می رفت، بر متصرفان ولایات - بواسطه انواع حیل که گفته شد - باقی ماندی و بعضی بواسطه طمع و تصرفات نواب و بیتکچیان مساس و بعضی بجهت کثرت امرا که بر سر آن می بودند و هریک تصرفی می نمودند و چون اوزان چنان می دیدند، آنچه حق آن بود تمام بمیان نمی آوردند و روزگار ایشان که می بایست که بکار کردن مصروف باشد، مستغرق خصومت با یکدیگر و عوانی و ایفاقی می بود و منازعت ایشان بجائی رسید که بشومی آن، امرا با هم درمی افتادند و همواره یارگوی اوزان و گفت و گوی ایشان بودی و خللها در امور ملکی پیدا می شد و چون باسر حساب رفتندی، هیچ در میان نبود و همانا هر سال سیصد



چهارصد هزار دینار باشد که در دفاتر بر باقی کشیده و مصرف دانکی از آن پیدا نباشد و عاقبة الامر نواب و بیتکچیان مساس بدان سبب گشته شدند و خان و مانهای ایشان در سر آن رفت و اکثر مقدمان آن کار مفلس و سیاه کار بیرون آمدند و نام ایشان بدشد. تدارك آن، پادشاه اسلام خلد ملکه بر آن وجه فرمود که اهل هر حرفتی را از اوزان هر شهری با همدیگر ضم کردند و فرمود که باسم علفه و جامگی هیچ بایشان ندهند و معین گردانند که از هر سلاحی چندین دست از بابت خاص و خرجی بچه مقدار قیمت برسانند و فرمود که با وجود آنکه ایشان اوزان و اسیران مانند، بموجبی که دیگران بمایه خود ساخته در بازار می فروشند، ایشان بمایه دیوان ساخته حساب کنند. و بر سر هر طائفه امینی مستظهر نصب فرمود تا ضامن باشد و سال بسال وجه می ستاند و سلاح بموجب مقرر مفصل می رساند و یافته می گیرد. و در وجه تمامت آن سلاحها مال يك ولايت علی حده معین فرمود تا حاجت نباشد که تحصیل آنرا ایلچیان بهمه و لایات روند و اخراجات اندازند و بدین طریقه ده هزار مرده (مرد را) سلاح مکمل مقرر شد که هر سال معد می رسانند که پیش ازین هرگز کسی دو هزار مرده سلاح (کس) نمی دید و جهت خاصه پنجاه مرده خاص الخاص معین فرمود و چندین هزار پاره کمان و تیروزره بزیادت از آن جهت خزانه ترتیب فرمود تا بگاه احتیاج باشد و چون موازنه رفت، آنچه پیش ازین در وجه علفه و مرسومات اوزان خرج می شد، این زمان يك نیمه زیادت در وجه بهای سلاح معین نشده و اخراجات که در ولایت بدان سبب می افتاد، بکلی باطل شد و لیکن پیش ازین باوقات دیگر ازین اسلحه هیچ سلاحی با دید نمی آمد، این زمان بدین حسن تدبیر هر سال بموجب مذکور ترتیب کرده می رسانیدند و یافته می ستدند و جنگ و خصومت و یارغوی اوزان مندفع گشته و آنکه بیتکچیان بدان واسطه گشته می شدند، این زمان محترم و موقراند و در آسایش، و امرا که بشومی ایشان با همدیگر منازعت می کردند، تمامت متفق و دوست اند و چون درین سالها بدین موجب مقرر گشت و بغایت مرتب و نیکو بود، امراء سلاح عرضه داشتند که اکثر آلات که اوزان می سازند، در بازارها موجودست و موافق تر از آن می توان خرید. و پیش ازین اوزان که رسم ترتیب آلات مغولانه دانند نبودند، این زمان اکثر



پیشه وران بازارها آموخته‌اند و نیز آن اوزان که همه روز بمفستد و جنگ و خصومت مشغول بودند و مال و علفه می‌ستدند و هیچ باز نمی‌دادند، این زمان چون معزول اند، ضرورت بحرفت خویش مشغول شده‌اند و در بازارها آلات و سلاح بمایه خود می‌سازند و می‌فروشند و بدان واسطه انواع سلاح نیکوتر از آنچه این زمان می‌سازیم، در بازارها موجودست و چه بهتر از آن باشد که وجوه مساس نقد بیارند و آنچه سلاح ترتیب میکنیم و بلشگر می‌دهیم، زر بریشان قسمت کنیم تا سلاح موافق طبع خود و ارزان بخرند و هیچ تلف نگردد. پادشاه اسلام خلد ملکه پسندیده داشت و فرمود تا چند نوع سلاح که در بازارها کمتر یافت شود و مخصوص بود، بچند روز معین که ایشان می‌سازند برقرار سازند و باقی زر نقد بیارند و بخرند و این معانی از مفسد و خللها که ذکر رفت، در میان اوزان که زین و لگام و آلات اختاچی خانه می‌ساختند بود. همچنین میان اوزان که آلاتی چند می‌ساختند که تعلق بسکورچیان و ایداجیان دارد و آنرا نیز بموجب مذکور تدارک فرمود و این زمان تمامت آن کارها راست و مرتب شده. و پیش ازین عادت چنان بود که اگر جهت خاصه پادشاه اندک آلتی یا مایحتاج بایستی که قیمت آن از پنجاه دینار یا کمابیش صد دینار بودی، ایلچی بدان مختصر مهم برفتی که وجه اولاغ و علوفه و اخراجات و تعهد او پنجاه هزار دینار بر آمدی. این زمان چنان مقرر فرمود که هر چه بکار آید، خزانه داری بخرد و بیارد یا زر نقد بدهد که دیگری بخرد و تسلیم کند و بدین واسطه هر سال پانصد اویماق ایلچی و محصل از ولایت منافع شد و بجای پانصد هزار دینار که با صد هزار زحمت و پریشانی و خرابی بریشان صرف می‌شد، همانا در وجه آن مصالح زیادت از پنج هزار دینار خرج نمی‌رود و آن عادات و رسوم بکلی مرتفع گشت و قوانین پسندیده جاری و مستمر شد و فائده این معنی آنکه این طریقه من بعد سالهای بسیار مسلوك باشد، ان شاء الله العزیز.

### حکایت سی و چهارم در ترتیب فرمودن کار چهار پایان قاآن

پیش ازین شتران و گوسفندان قاآن در ممالک بتحویل قاآنچیان می‌بود و آنرا حسابی و ضبطی نه



از روز گارهای گذشته باز بایشان سپرده بودند ، بایستی که بواسطه یورتهای نیکو که داشتند و کثرت محافظان و چوبانان که بدان علت معاف و مسلم اند ، هر يك زیادت از صد شده بودی . چون تفحص کردند ، یکی در میان نبود و بهانه آوردند که در سرماها بمردند و تلف گشتند . پادشاه اسلام خلد ملکه فرمود تا ببینند که ایشانرا شتر و گوسفند خاصه هست یا نه ، تفحص کرده عرضه داشتند که بسیار دارند . فرمود که چهارپایان قآن اضعاف چهارپایان ایشان بودند ، چگونه ایشان در سرمای یورت سقط نشدند و از آن قآن جمله سقط گشت . محقق بود که دروغ میگویند ، همه را دزدیده اند و فروخته . برلیغ شد تا تولا میشی کنند ، لیکن میسر نشد و فرو گذاشتند . بعد از آن تجربه کرده فرمود که شتران و گوسفندانرا بمعتمدان مستظهر سپارند و چون یورتهای نیکو دارند و قآنچیان بنده و مسلم و معاف ، چه بهانه توانند آورد و با ایشان مقرر کنند که اصول آن قائم باشد و هر سال جهت نتاج چند پاره دهند بروجهی که بعد از آن آنچه سقط شود ، قآنچیان راهنوز در آن فائده و توفیر باشد و چنانچه کسانی که ندارند و بنده نیستند از آن دیگران قبول میکنند ، مخفف تر بایشان دهند تا بهیچ وجه بهانه نتوانند آورد . بدین موجب مقرر گردانیده حجتها از ایشان بستند و سال بسال نتاج آن زیادت می گردد و می رسانند و شتران بار گیر را علی حده معین فرموده و جهت نقل خزانه و رختها و مایحتاج آوردوها جدا گانه بمعتمدان سپرده ، جهت شرابخانه و حوائج خانه همچنین . و ضبط و ترتیب این کار بحمد الله و منه بجائی رسیده که در عهد هیچ يك از پادشاهان مغول و مسلمان بدان آراستگی نبوده و این مقدار شتر جهت نقل بارخانه ها دست نداده و زیادت از آنکه محتاج است ، بسیاری در گله میگردند که بار نمی کنند و روز بروز در زیادت است و ترتیب پالانها و آلات بغایت پاکیزه و نیکو ، ان شاء الله همواره امداد این دولت متواصل باشد .

### حکایت سی و پنجم در ترتیب فرمودن کار قوشچیان و پارسچیان

پیش ازین قوشچیان و پارسچیان در ولایات جانور می گرفتند و معین بود که هر سال کجاز و نود در چه موضع گیرند و آنچه بگیرند ، اینجا آرند و با اتفاق امراء قوشچی و هر چه



و پارسچی بسیارند و ایشانرا در هر ولایتی و جوهری باسم علفه و علوفه و جامگی مقرر بود و هر سال آنرا از رائج تر و جوهری بزخم چوب و اخراجات زوائد از علفه و علوفه بوقت تحصیل آن و تعهدات می ستندند و مختصر جانوری چند باولاغ می آوردند و در راه بهر شهر و یام و خیل خانه و دیه که می رسیدند ، اولاغ بسیار می گرفتند و بعضی را بر می نشستند و بعضی را رختهای خاصه بار می کردند و بهمراهان می دادند و بسیاری از آن جانوران نیز که می آوردندی، بدوستان و آشنایان و هر کس می بخشیدند و بواسطه دوسه شکره و یوز دوسه چندان که اصل و جوهر و مایحتاج در ولایت می گرفتند و باولاغ و علفه و طعمه آن جانوران در راه اخراجات می انداختند و آنچه باستیلا و زور از دیهها و راه گذریان بستند ، خود نهایت نداشت و وجوه بحسب عدد جانور بشمار خود بستند - و معین نه که چگونه و چندیست و چه مقرر گشته - بدان واسطه زیادت جانور و یوز نمی رسانیدند و نیز ضبط نکرده که چند جانور دارند. و در هر ولایت که سر گشته در صحرائی جانوری بگیرفتی یا بخیریدی و خواستی که بدان بهانه یرلیغی ستاند که جانور دارست یا ترخان باشد و بر مردم زور و زیادت می کند و مواجب و علفه و علوفه گیرد، بیاوردی و هر سال چندین قوم بیامدندی و دوسه جانور که بیاوردندی ، یرلیغ می ستندند که جانور دار باشند و مواجب و علوفه و علفه معین کرده باز گشتندی - و کدام آدمی باشد که چنین شغل اختیار نکند - و سال بسال این شیوه زیادت می شد و هر یک از آن قوم صد رعیت را حمایت کردی و هزار را برنجانیدی و قوشچیان و امراء ایشان که ملازم آورد و بودند و شکره نگاه می داشتند و بعضی دربندگی حضرت جانور می انداختند ، چندین امیر و چندین قوم و چندین اویماق بودند و چندین خلق از کوتالچی و خربنده و ساربان و روستائیان دیهها بایشان پیوسته و هر یک از آن جماعت پری چند در میان بسته و کورابسی آهنین بمیان فرو برده و بهر کس که رسیدی ، تائی چند کورابسی بتقدمه بر سر وی زدندی و بعد از آن سخن گفتندی و دستار و کلاهش بر بودندی و بعضی گفتندی که یاساق نیست که هر کس پر بوم بر کلاه دوزد ، و بدان بهانه کلاه بردندی و بعضی بی بهانه هر چه میخواستند میکردند و اگر کسی بحدود خیمه و خانه جانور داران بگذشتی ، دیدی آنچه دیدی ، بلکه اگر در حدود دیهی که خانه



قوش و قوشچیان آنجا بودی از کاروانیان و خواجگان و غیر هم یکی گذشتی، حالی بروی گذشتی که از تاراج کمتر نبودی و بهره که می رسیدند، جهت خورش خود و طعمه جانور علی حده گوسفند و مرغ می ستدند و جهت چهارپایان گاه و بوقت رفتن بیابلاغ و قشلاغ بآن قدر راضی نمی شدند و از رؤساء سر راه بیرون از علوفه و علفه گوسفند و آرد و جو و مایحتاج بر دیهها تخصیص کرده می ستدند و باولاغ مردم بیورتهاروانه می گردانیدند و بواسطه اولاغ بسیار گرفتن و باز فروختن، مبالغ زرمی گرفتند و طمع در دراز گوشان نیکو کرده باز نمی دادند و در راه هر کرا می دیدند، می غارتیدند و جهت آنکه تا نام ایشان بر آید و مردم بهراسند، بعضی رؤسا و کدخدایان ولایت را بهر بهانه مختصر، ریش می تراشیدند و هر کجا فتانی بود بحمايت ایشان می رفت و هر کار که برای راه با حکام و ارباب و رعایا می خواست، بزخم چوب بمدد ایشان می ساخت و اگر احياناً از باسقاقان و حکام کوتالچی از آن ایشانرا باز خواستی کردند، در شب جانوری را پرمی شکستند و عرضه میداشتند که غوغا کرده جانور را مجروح کردند و از برای همدیگر گواهی دادندی و هر آینه چون پادشاهان شنوند که کسی غوغا کرد و بال جانور بشکست، غضب فرمایند. و نیز بهانه پر باسقاق و نواب و حکام کردند که فلان موضع را غروق کرده بودیم و آنجا شکار کردند یا آنجا بگذشتند و مرغان بر جنبیدند و اگر کسی در حوالی آن غروق دور یا نزدیک بگذشتی، بلا کلام اسب و جامه یا مبالغ زربخدمتی ازو بستدندی و بهزار خلافت و زحمت از دست ایشان خلاص یافتی. و ازین شیوه حکایات چندانست که شرح آن باطناب انجامد. پادشاه اسلام خلد ملکه تدارك این معانی چنان اندیشید که اول فرمود که یک هزار جانور و سیصد قلاده یوز کفافست که از ولایات بیارند و امراء قوشچی و پارسچی را فرمود تا در ولایات کسانی را که لائق دانند معین کنند و مفصل بنویسند و در ولایات بیرون از آن جماعت هیچ قوشچی دیگر نباشد و وجوه ایشان جانور آموخته و نا آموخته را که بیارند بنسبت مقرر فرمود، چنانکه مایحتاج و طعمه در مقام و راه و اولاغ داخل آن باشد و تمامت مفصل شده بروجهی که هیچ بهانه نماند و هر کس را بمقدار آنکه ازین یک هزار جانور و سیصد قلاده یوز در عهده اوست، بروجوه مقرر گردانیده و برلیغ بالتون



تمغا و بمؤامره داد و شرائط آنکه در راه اولاغ و علوفه و علفه نگیرند، در آن نوشته و بهمه ممالك حکم روانه فرمود تا ندا زدند و چون حساب کردند، آنچه جهت این مقدار از جانور و یوز مقرر شده و علوفه و علفه آن جماعت و طعمه و اولاغ و مایحتاج داخل آن بنیمه آنچه پیش ازین مجری بود و ثلث این جانور نمی آوردند، نمی رسید و اولاغ و علوفه و طعمه راه دو سه چندان می بود - و بی راهی و زیادتی برعیت که بدان واسطه می رفت، خود کجا در حد و حصر توان آورد - و این زمان بی زحمت هر سال یک هزار جانور و سیصد قلاده یوز می آورند و می سپارند. و چون در ممالك منتشر شد که ایشانرا راه اولاغ و علفه و طعمه گرفتن نیست، اگر پنهان یا بتغلب خواستند که بستانند، ندادند و کسی را که راه گرفتن اینها نباشد، زوائد چگونه خواهد و اگر خواهد، هر آینه ندهند و ضرورتست که هر سال این مقدار معین بسپارند، و الا بر باقی ایشان کشند و باز گیرند. و قوشچیان و صیادان زیادت خود باطل شدند و از تاریخ این حکم باز، کسی هرگز جهت قوشچی و صیادی زیادت در نیامد و هیچ التماس نتوانستند کرد چه، همه داخل مقرر شده اند و آنان که در حمایت ایشان بودند، داخل قلان شده اند و اگر کسی البته خواهد که او بماند، متوجهات آنکس به وجه ایشان می رانند و قطعاً هیچ استیلا و زحمت نیست و آن طائفه آن شیوه ها را فراموش کرده اند و از جمله آدمیان عاقل و منصف گشته.

اما تدارك حال قوشچیان که ملازم اند چنان فرمود که، مواجب ایشان و طعمه جانورانی که در اهتمام هر يك است، مفصل بر آورده اند و وجه آن زر نقد از خزانه بمقدم ایشان می دهند - سال بسال، بتمام و کمال - بدان سبب ایشانرا هیچ بهانه نمانده و هر وقت که ایشانرا جهت قوشلا میشی متفرق کرده بطرفی روانه فرماید، عدد قوشچی و شکره معین گردانیده و اختگان خاص فرماید تا بایشان دهند بجهت بار کی (بار گیر) تا بدو اند و بیازمایند و جمام و خام نمانند و قیاس زمان رفتن و آمدن کرده در پاییز و زمستان براه علفه بالتون تمغا بر متوجهات آن مواضع نویسند و چون بغیر از طعمه جهت باولی و رنجوری جانور بکبوتر و مرغ احتیاج می باشد، آنرا نیز فرموده تا از برای جانوران خاصه مرغ و کبوتر بقدر حاجت ببرات می آرند و در قفس می دارند و جهت آنها که بجائی برند، همچنین ببرات



بعدد معین می نویسند و چون چنین است، بهیچ علت راه بی راهی نمانده و نیز چون این احکام در ممالک منتشر گشت و آوازه شائع که بهمه وجوه و مایحتاج ایشان معین و مقرر شده و نقد از خزانه می دهند یا برات بالتون تمغا می نویسند، مردم چون و اتفاند نمی دهند. و در اوائل حال يك دو نوبت اتفاق افتاد که بعضی امراء قوشچی که بولایت می رفتند، با وجود آنکه علوفه و علفه و قضیم اسپان ایشان معین کرده برات بالتون تمغا نوشته بودند و حجت باز گرفته که بزیادتی چیزی نستانند، خبر باز رسید که زیادت گرفته اند. ایلچی معتبر روانه فرمود تا هم آنجا در میان ولایت گناه برایشان نشانده هریك را هفتاد و هفت چوب زدند و همگنان اعتبار گرفته ترك آن شیوه کردند و این زمان بنادر قوشچی یا پارسچی بیراهی میکند و هر چند از گرگ گوسفندی نیاید، لیکن ظلم ایشان عظیم کم شده و بفراین معدلت، وثوق تمام است که هر چند زودتر عموم عالمیان معنی ظلم و تعدی بکلی فراموش کنند، ان شاء الله وحده.

### حکایت سی و ششم در ترتیب فرمودن عوامل در تمامت ممالک

پیش ازین متصرفان ولایات همواره تقریر می کردند که بیشتر ولایات خرابست و رعایا درویش، و استظهار ندارند که بکلی بگاو و تخم خود زراعت کنند و آب و زمین فراوان مهمل مانده و کس بسخن ایشان التفات ننمودی و تدارك نکردی و نیز تخمی چند که در ازمان متقدم معین گردانیده از دیوان داده بودند، جمله بوقت گرانی غله خرج کردند و دیوان ورعیت را موجب ضرر بود. تدارك آن حال، پادشاه اسلام خلد ملکه بر آن وجه فرمود که از هر حا کمی و مقاطعی مقداری معین جهت بهای عوامل و تخم و مایحتاج زراعت از مجموع او برانند و حجت بازستد تا در آن ولایات عوامل بر کار کنند و زراعت در افزایش. و فرمود که مالا کلام مزارع را یکی در دو و در سه فائده و ریع باشد، بتخصیص چون حاکم و متصرف بود چه، مواضع نیکوتر مزروع گرداند و اسباب زراعت و عمارت او را بیشتر دست دهد، لیکن رغبت مردم را و جهت آنکه تا حاکم را اضافت خرجی باشد، بسیک مقرر گردانیم ثالث یاربیع می رسانند و هر چه زیادت حاصل شود از آن ایشان باشد، از



سرهوس و طمع آنکه مکسبی تمام حاصل می شود ، در باب عمارت اجتهاد تمام نمایند و چون دوسه سال زراعت میسر گردد و مستقیم شود ، آنگاه چون ربع بموجب محصول در خزانه آید ، بدین موجب در مؤامرات ایشان ثبت گشت و وجوه نقد رانده شد . از آنجمله بعضی متصرفان که همان اقوام پیشینه بودند و بشیوه های چند که چند جاز گرفت معتاد شده و قطعاً اندیشه آن نمی کردند که اموال دیوانرا باز باید داد (و) مطلقاً از آن خود می دانستند ، در اول سال آن وجوه تلف کردند و در آخر چون مطالبه می رفت ، از ربع واصل هیچ درمیانه نبود و فکر ایشان چنان ، که چه لازم باشد که چون اسمی بر آن نهند که گاو و تخم است ، چه لازم باشد که موجود بود . فی الجمله بهانه نقصان و خسران از آفت سماوی و ارضی می آوردند و اکثر از ایشان مسموع نیفتاد و آنانکه ملک و اسباب داشتند ، از ایشان بوجه ستده شد و طائفه در توکیل بماندند و بعضی دیگر عوامل و تخم قائم داشتند و هم جهت دیوان و هم برای خویش ربع و فائده حاصل کردند . و این زمان قائم است و بسیاری خلق از رعایا و غیر هم از آن در آسایش اند و بعمار و زراعت مشغول . و از آن مواضعی که تخم دادن آن معهود بود و متصرفان بحیلت یا بسوءالتدبیر آنرا تلف کرده بودند و فروخته و پیش ازین کس تدارك آن نکرده ، فرمود تا تمامات را بتجدید تخم بدارند و بدان واسطه در بغداد و شیراز زیادت از پانصد هزار دینار بر مال مقنن افزوده گشت و آن تخم دیگر بار قائم گشت و رعایا را نیز باضعاف آن فائده می رسد و بدان مستظهر گشتند و آبادانی پیدا شده و ارزانی پدید آمده و چون اقطاع لشکر معین می فرمود ، بسیاری از مواضع که بدین عوامل آبادان کرده اند ، در وجه ایشان بنشست (نشست) که اگر نبودی ، ولایات بسار و املاک نفیس بیایستی داد و هنوز بسیار در تصرف دیوان باقی است و ربع آن می رسد . و در هیچ عهدی که دیده ام و شنیده ، هرگز کس چنین حسن التدبیر نکرده و هوس و اندیشه این عمارت و خیر نداشته . و دواب و طیور نیز که بهر کس فرمود سپردن ، هم بدین موجب مقرر بباج سیک فرمود تا ایشانرا از آن فائده باشد و سرمایه اندوزند و دواب و طیور عموم مردم در حمایت آن دواب و طیور خاص باشند و هرگز بدان دست درازی نتوانند کرد و در یورتها کس مانع نتواند شد و مع هذا دیوان را نیز از آن فائده بود و نیز بوقتی که رایات همایون بولایتی رسد و جهت قوشچیان و غیر هم چهارپائی



چند باید، اولاً از رعایا نباید ستد و همچنین اگر مرغ و کبوتر جهت جانور و مطبخ بکار آید، از آن خاصه دیوان معد باشد - و حال این قضیه مانند قضیه عوامل بود - و حالی بدین واسطه اولاً دراز گوش گرفتن مندفع شده ، و پیش ازین هر که خواستی ، بی محابا گرفتی و اگر ضرورتی هست ، از دیوان ازین معاملات تدارک می کنند . و شرح نتوان داد که هر سال چند اولاً دراز گوش از رعایا و تجار و غیرهم می گرفتند و چند هزار رعیت را سرودست و پای می شکستند و همواره رعایا در پی اولاً سرگردان و حیران بودند و بعضی اولاً را بکلی می بردند و باز نمی دادند و بعضی در راه می ماند و سقط می شد و رعایا از برزیگری و کار کردن باز می ماندند . و پادشاه اسلام چون قوشچیان را از گرفتن کبوتر و مرغ مردم منع فرمود و آنرا از وجه طيور خاصه معین گردانید، فرمود که حکم و یاساق را در امور مختصر روانه باید داشت که چون میسر و متمشی گردد ، کار های بزرگ نیز بالضروره روان شود و ما اگر منع کبوتر گرفتن نتوانیم، منع گوسفند گرفتن محال باشد و دفع گاو گرفتن متعذرتر و علی هذا (وقس علی هذا) . و نیز حکم یرلیغ روانه فرمود تاهر کجا که برج کبوتر باشد، صیادان البته دام نهند . و از امثال آن تدبیرات نیکو و وفور اشفاق که در حق خلایق دارد و اهتمام فرمودن بدفع شرطالمان و فساد مفسدان و محافظت چنین نکته های دقیق، خرد و کمال حسن اخلاق و سیرت پسندیده و عدل و نصفت این پادشاه عدل پرور - که ابدالدهر پاینده باد - محقق و روشن میگردد و فیما بعد عالمیان ازین حالات تعجب نمایند و دعائی که عموم خلق شبانروزی جهت دولت او میگویند، مستجاب باد .

### حکایت سی و هفتم در ترتیب فرمودن کار آبادان کردن باثرات

از راه تتبع تواریخ و راه قیاس معقول ، پوشیده نماند که هر گز ممالك خراب تر از آنکه درین سالها بوده نبوده ، خصوصاً مواضعی که لشکر مغول آنجا رسیده، چه از ابتداء ظهور بنی آدم باز، هیچ پادشاهی راچندان مملکت که چنگیز خان و اوروغ او مسخر کرده اند و در تحت تصرف آورده ، میسر نگشته و چندان خلق که ایشان کشته اند ، کس نگشته . و آنچه میگویند که اسکندر مملکت بسیار مسخر گردانید ، چنانست که او



ولایات می‌ستند و می‌رفت و جائی مقام نمی‌کرد و هر کجا آوازه وصول او می‌رسید زود ایل و مطیع می‌شدند، از هیبت و صلابت او و مدت عمر او سی و شش سال بوده و در سال بیست و چهارم ملک ایران بستد و دارا را بکشت و بعد از آن مدت دوازده سال جهانگیری کرد و چون مراجعت نمود، در حدود بابل وفات یافت و در آن دوازده سال ملک بسیار بگرفت، لیکن چون همواره بر گذر بود و توقف نمی‌نمود، بعد از غیبت او دیگر بار یاغی می‌شدند و بجهت آنکه فرزند و ذریت نداشت، ملک در خاندان او بنماند و بمملوک طوائف مفوض کرد - چنانکه آن حکایت در تاریخ او مشروح بیاید - و از آن چنگیز خان بصد بود چه، او بتائی مسخر کرد و جمله برقرار مطیع و ایل او بماندند و اوروغ نگاه داشتند و در ضبط آوردند و بسی مملکت دیگر چنانکه معلومست زیادت از آن مسخر گردانیده‌اند و بوقت استخلاص ولایتها و شهرهای معظم بسیار خلق ولایات باطول و عرض را چنان قتل کردند که بنادر کسی بماند - مانند بلخ و شیورغان و طالقان و مرو و سرخس و هرات و ترکستان وری و همدان و قم و اصفهان و مراغه و اردبیل و بردع و گنجه و بغداد و موصل و اربیل و اکثر ولایاتی که باین مواضع تعلق دارد - و بعضی ولایات بواسطه آنکه سرحد بود و عبور لشکر بسیار، بکلی خلق آنجا کشته شدند یا بگریختند و بائر ماند، چون ولایات ایغورستان و دیگر ولایات که میان قازان و قایدوسر حد شده و بعضی ولایات که میان دربند و شروانست و بعضی ایلستان دیاربکر، مانند حران و روجه و سررج و رقه و شهرهای بسیار ازین طرف و آن طرف فرات که تمامت بائر و معطلست و آنچه در میان ولایات دیگر خراب گشته، بواسطه کشش - چون بائرات بغداد و آذربایجان و غیر آن در ترکستان و ایران زمین و روم - از شهرها و دیهه‌های خراب که خلق مشاهده میکنند، زیادت از آنست که حصر توان کرد - بر جمله اگر از راه نسبت قیاس کنند، ممالک از ده یکی آبادان نباشد و باقی تمامت خراب، و درین عهد ها هر گز کسی دربند آبادان کردن آن نبوده و اگر بنادر از روی هوس آغاز عمارت موضعی کردند - مانند آنکه هولاکو خان و آباقا خان و ارغون خان و گیخاتو خواستند که سرائی چند در الاتاغ و وارمیه و سقورلوق و سجاس خوجان و زنجان و سرای منصوریه اراک بسازند و معمور



کنند یا بازاری و شهری بنا کنند و آبادان گردانند یا جویی آب روانه گردانند - بسیار ولایات بدان واسطه خراب تر شد و اموال بی حساب خرج رفت و بیکبار رعایای بسیار از دیگر ولایات بالبحاح بیرون آوردند و یکی از آن مواضع آبادان نشد و بجائی نرسید - چنانکه مشاهده میکنیم - و پیدا باشد که اگر آن عمارات تمام شدی ، بنسبت خرابی ولایات چه مقدار بودی و حق تعالی چنان خواسته بود که احیای ملک و تقویت دین اسلام غازان خان خلد ملکه باشد و در ازل حق تعالی این چنین خیر خیر و کار بزرگ بدو حوالت فرمود و بحمد الله و منه کار تقویت اسلام بجائی رسانید که شرح آن داده شد و کار عمارات و خیرات خاصه - بر نمطی که علی حده نوشته شد - و حال ضبط امور مملکت و رعیت داری و نشر عدل و انصاف بموجبی که تقریر رفت - و هر آینه سبب معظم آبادانی ولایات آن معانی تواند بود - چنانکه معاینه و مشاهده می کنیم ، در شهرها که خراب بود و از ده خانه پنج مسکون نه و آنرا باوجود آنکه معمور بود خراب میکردند ، این زمان بیمن عدل شامل او هر سال در هر شهری زیادت از هزار خانه می سازند و خانه را که قیمت صد دینار بود ، این زمان هزار دینار می ارزد و زیادت ، و این معانی در فصول متقدم شرح داده شد . اما حال آنچه بائر بود و کس بعمارت آن مائل نه ، ممکن نبود که هیچکس از هزار یکی بمال خود آبادان تواند کرد ، برأی صائب و حسن تدبیر آنرا تدارك چنان فرمود که امرا و وزرا و ارکان دولت را حاضر گردانیده فرمود که این ولایات خراب و دیهه های بایر که ملک پدران ما بوده و از آن ماست و سمت دیوانی و اینجو دارد و بعضی نیز ملک مردم است و از عهد هولا گو خان باز تا غایت یکمن بار و دانکی زراز آن بکس نرسیده و اگر کسی خواهد که آبادان کند از بیم آنکه چون دیوانی یا ملک مردم است و اگر بی اجازت عمارتی رود بعد از تحمل زحمت و اخراجات وافر معمور گردد باز گیرند ، در عمارت آن شروع نمی نمایند . اگر نوعی سازیم که آن بائرات آبادان گردد و از آنچه ملکی بود حصه بمالك رسد و حصه بدیوان و کسانی که آبادان کنند ، چنان بایشان دهیم که ایشانرا مؤبد استظهاری باشد و جهت اولاد و احفاد اندوخته نیکو داند و ایشانرا در آن مکسبی وافر بود ، تا بهتر رعیت نمایند . و چون فائده بسیار بینند ، از



تجارت و تحمل مشاق سفر و دیگر معاملات اجتناب جسته بیکبارگی میل بعمارت و زراعت کنند، چه جمهور خلق از پی نفع و مکسب روند. چون چنین باشد، باندک زمان اکثر خرابها آبادان گردد و آبادانی چنان خرابها بقوت و مال و اتفاق همه عالمیان میسر گردد و بغیر ازین طریق محال است. و چون آن بائرات معمور شود، غله ارزان گردد و بوقت برنشستن لشکر بمهمات ضروری در حدود سرحدها تغار بسیار آسان دست دهد و مال خزانه نیز دست دهد و زیادت شود و ارباب و ملاک را از نو ارتفاع و استظهاری پدید آید. رعایا مستظهر و متنعم شوند و مارا اجر و ثواب تمام حاصل شود و نام نیکو مؤبد و مخلد ماند. تمامت حاضران ازین فکر صائب و سخنان لطیف متعجب و متحیر بماندند و جمله بعد از ثنا و آفرین گفتند که مهتر ازین اندیشه و مفید تر ازین فکر در عالم کس نکرده و پدران تو خرابی کردند و تو آبادانی کنی. ازین مرتبه تا آن مرتبه عقلا و عرفا و شرعاً فرق معلوم و محقق است و مطلقاً آنچه دیگران مرده گردانیده اند، توزنده می کنی این قدر گفتن کفایت است، زیادت چه گوئیم. بعد از آن در آن باب شرط نامه ها و یرلیغ نوشته فرمود برین موجب، که مواضع دیوانی آنچه قدیم البوار باشد و آنچه بوقت جلوس مبارک مزروع نبوده از دیهها و مزارع، جمله از قسم بائر باشد و شرطنامه بالتون تمغا فرمود نوشتن که هر آفریده که راغب شود و آنرا آبادان گرداند ستاند، و بر سه قسم باشد: قسم اول آنکه آب و جوی آن موجود باشد و آنرا زیادت خرجی و سعی بکار نیاید تا بآب آبادان کارند و حاجت کهریز و نهر و بند نباشد و چون آغاز عمارت کنند، مقرر در سال اول که مزروع شود، هیچ بدیوان ندهند و سال دوم از آنچه شود، از حقوق دیوانی دو دانک بدهند و چهار دانک از حقوق دیوانی در وجه حق السعی او باشد و سال سوم از حقوق دیوانی بموجبی که عادت هر ولایت باشد، چهار دانک و نیم بدیوان دهد و دانکی و نیم جهت حق السعی او باشد و بیرون از آن حق مزارع و توفیری که در آن باشد، تمامت از آن او باشد. قسم دوم آنچه عمارت آن متوسط باشد و عمارت جوی و استخراج آن کم، مؤنت و شروط آن هم بموجب مذکورست، الا آنکه از حقوق دیوان در سال سیوم چهار دانک بدیوان دهد و دو دانک حق السعی او باشد. قسم سوم آنکه عمارات آن دشوار باشد، نهر آنرا بند باید بست و کهریزش خراب بود و با حال عمارت نباید



آورد، آن نیز هم بشروط مذکورست، لیکن از حقوق دیوانی یکنیمه برساند و یکنیمه دروجه حق السعی او باشد و شرط فرمود که این حصه حقوق باسم خراج می‌رسانند و هر کس آنچه آبادان کند، ملک او باشد. و مؤبداً بر او و فرزندانش او مقرر و مسلم باشد و اگر خواهد بدیگری فروشد، بیع آن جائزست و دیوان مقرر خراج آن خریده می‌ستانند. و شرط فرمود که هر بائر که آب آن از جوی دیهی عامر باشد، مادام که مالک آن دیه عامر خواهد بدیگری ندهند، تا بدان واسطه منازعت نیفتد. بعد از آن فرمود که چون در ممالک حزر و مقاسمه باطل گردانیم، حصه دیوانی بائرات نیز بموجبی که در هر ولایت مبصران بقیاس تعیین کنند، مقرر و معین گردانند تا باسم خراج می‌رسانند و عوانان و ظالمان را دست آویز حزر و مقاسمه و تکثیر بر رعایا نباشد و آن زحمات بکلی منقطع گردد. و چون عرصه ممالک پادشاه خلد ملکه عظیم عریض و فسیح است، اندیشه فرمود که اگر هر راغبی را باورد و باید آمدن تا شرطنامه ستاند، بسیاری جهت بعد مسافت و اخراجات راه اختیار نکنند و بعضی عدم قدرت راه و بعضی بواسطه آنکه کرامت ندانند، فرمود تا در هر ولایتی یک دو بزرگ معتمد را نصب کردند و اصل یرلیغ شرطنامه بایشان دادند و صورت مثالی و دستوری معین فرمود و ایشانرا مرخص گردانید تا بهر راغبی مثالی چنان میدهند و سواد یرلیغ شرطنامه بر ظهر آن می‌نویسند، تا آن حکم مؤبد مخلد شمرند و هیچ آفریده را بر آن اعتراضی نباشد تا در هر ولایتی آن کار باسانی دست دهد. و چون بدین موجب پیش گرفتند، این قاعده مستحکم و آن کار متمشی شد و استمرار یافت و آن دیوان را دیوان خالصات نام نهاد و نواب آن دیوان تا این غایت شروط بسیار بمردم دادند و عمارت وافر رفت و روز بروز در زیادتست. اما آنچه املاک مردم است، هرچه درین نزدیکی آبادان بوده فرمود تا هر کس که خواهد عمارت کند، با خداوندان مشورت کرده معمور گرداند و آنچه قدیم البوارست، بی مشورت هر کس که خواهد، آبادان کند و چون مالک آن از راه شرع و شهرت تمام که بملکیت او معین بوده بادید آید، برقرار بر عامر مقرر باشد، لیکن مقدار آنکه باز دهد، همان بود که در قسم دیوانی یاد کرده شد. اما از آن جمله که باز می‌دهد، یک نیمه بمالک رساند و یک نیمه بدیوان، و



آن ضابطه در ولایتی باشد که پیش ازین و اکنون جزر ده يك دیوان میداده اند و از آن ولایاتی که در اصل جزر بوده باشد و بر آن مال و جزر نبوده ، تمامت آن حصه بمالك دهند و مالك را نرسد که اعتراضی کند چه ، همان حکم دارد که آبادان کننده دیوانی مؤیداً و مخلصاً . و اما آنچه مواضع خراب که در یورتهای مغولان بوده و ایشان آبادان کنند ، همان حکم دارد که در دو قسم مالکی و دیوانی شرح داده شد ، لیکن حکم فرمود که چون مغولان متغلب اند ، قطعاً بر عایای ولایات اگر در شماره موضعی دیگر آمده و اگر نیامده ، آبادان نکنند و هیچ رعیت را بخود راه ندهند و باسیران و بندگان خود آبادان کنند . و تازیك نیز هم بر عیتی که در شماره دیگر مواضع آمده باشند ، آبادان نکنند . اگر رعایائی که در شماره هیچ موضع نیامده باشند جمع گردانند ، شاید بدین موجب شرطنامه های مؤکد فرمود و احتیاطات بلیغ در شروط رفت که اکثر آن جهت اختصار درین تاریخ نیاوردیم ، تمامت در شرطنامه ها مسطورست . و این زمان در تمامت ممالك بعمارت آن مشغولند و روز بروز در زیادت است و بسی مردم بدان مستظهر و دیوان خالصات عظیم با رونق و هر سال محصول آن زیادت میشود و زود باشد که خرابه کم یافت شود . و نیز فرمود که بائرات هر ولایتی تمامت بردفتر نویسند و دیوان آرند تا چون بائرات بمردم دهند ، بهر دو سال عرض باز خوانند که تمامت معمور شده یا بعض مانده . و اگر کسی از نواب تخلیطی کرده باشد و بعضی بائرات پنهان جهت خود بر گرفته یا با کسی شریك شده و حصه دیوانی او در دفاتر نیامده ، از آنجا معلوم گردد . حق تعالی برکات چنین خیرات بروز کار همایون پادشاه در رساند بمنه .

### حکایت سی و هشتم در فرمان دادن بساختن ایلچی خانه ها در ممالك و منع شحنگان و حکام از فرو آمدن بخانه مردم

پیش ازین همواره در هر شهری زیادت از صد و دو بیست ایلچی در خانه رعایا و ارباب فرو آمده بودند و بسیاری نیز غیر از ایلچیان چون شهری می رسیدند ، شحنه و ملك از راه دوستی و آشنائی ایشان را بخانه های مردم فرو می آوردند و چربیان را صنعت آن بود



که بهر وقت که ایلچی رسیدی ، پیش رو او را درپیش گرفته بدرخانه ها می رفتند که اینجا فرو می آیند ، و چیزی می ستند و در آن روز کما بیش دوست خانه باز می فروختند و عاقبة الامر درخانه یکی که با وی رنجش داشتندی ، فرو آوردندی تا دیگر ازیشان بترسند. و زیلو و جامه خواب و غرغان و دیگر آلات ازخانه مردم جهت ایلچیان بر گرفتندی و اکثر ایلچیان و کسان ایشان ببردندی یا چربیان بهانه آنکه ببردند ، باز ندادندی و اگر بعضی باز رسیدی ، چون مدتی ایلچیان استعمال کرده بودند ، چه از زیدی و هر باسحاق که بولایتی می رفت ، کمینه صدخانه مردم می برد و تمامت درخانه های ارباب و رعیت فرو می آمدند. میبض این کتاب مبارك واقف است که چون تغای پسر بیسودر را از شجنگی یزد معزول کردند و کسان او بیرون می رفتند ، احتیاط رفت و در هفتصد و اند خانه متعلقان ایشان نشسته بودند و بالضرورة بهترین خانه ها پیوسته نزول خانه ایلچیان و شجنگیان می بود و چنان شد که کس خانه نمی یارست ساخت و آنها که ساخته بودند ، گورخانه میکردند و اسم رباط و مدرسه بر آن می انداختند و مع هذا فائده نمی داد و بسیاری از مردم در خانه ها باطل کردند و در زیر زمین درهای دشوار ممر می ساختند ، تا باشد که اختیار نکنند و همچنان دیوار می شکافتند و فرو می آمدند. و ایلچیان چهار پایانرا بچربیان سپردندی و ایشان کس می فرستادند تا دیوار باغات مردم خراب میکردند و چهار پایان در آنجا میکردند و همان روز که ایلچی از خانه برنشستی ، یکی دیگر را فرو آوردندی چه ، همواره متواتر می رسیدند و در محله که ایلچی فرود آمدی ، خلق آنجا بیکبارگی در زحمت و عذاب می افتادند چه ، غلامان و نوکران ایشان از بام و درخانه های همسایگان در می رفتند و چیزها که میدیدند بر می گرفتند و کبوتر و مرغان ایشان را بتیر می زدند و بسیار بود که تیر بر اطفال مردم آمدی و هر چه از مأکول و مشروب و جنس علف چهارپای یافتندی ، از آن هر آفریده که بودی ربودندی و خلایق در آن زحمت گرفتار و هر چند فریاد و فغان می داشتند ، هیچ آفریده از امرا و وزرا و حکام بفریاد نمی رسید . روزی مردی پیر از کدخدایان صاحب ناموس بدیوان آمد و می گفت ای امرا و وزرا و حکام ، روا می دارید که من مردی پیرم و عورتی جوان دارم و پسران من بسفر اند و



هر يك عورتی جوان در خانه گذاشته و دختران نیز دارم و ایلچیان بخانه من فرو آمده اند، همه جوانان چابك و خوب روی و مدتی شد تادر خانه من اند و آن زنان ایشانرا می بینند، بمن و فرزندان بسفر رفته قناعت نتوانند نمود، و چون با ایلچیان در يك خانه ایم، من شبانروزی ایشانرا نگاه نتوانم داشت و بیشتر مردم را همین حالت واقع است - چنانکه می بینم - چون تدبیر برین نمط است، تا چند سال دیگر درین شهر يك بچه حلال زاده بدست نیاید و تمامت ترك زاده و یکدش باشند. بدین حال حکایتی چند تمثیل تقریر کرد که در عهد سلاطین سلجوق حدود نیشاپور سلطان نشین بود و امراء و ترکان در خانه های مردم فرو آمدند و نه بدین علامت که این زمان هست. روزی ترکی در خانه نزول کرد و زن خانه خدا نوعروس و پاکیزه بود. ترك طمع دروی کرد و خواست که ببهانه مرد را بیرون فرستد، مرد واقف حال بود و بیرون نمی رفت. ترك مرد را می زد که اسپ مرا ببر و آب ده و مرد زن را رها نمی کرد و چاره نبود. بازن گفت که من در خانه باشم اسپ را ببر و آب ده، آن عورت اسپ را بردست گرفته بسکنار آب می برد. چنانکه عادت عروسان باشد، جامه های پاکیزه پوشیده بود و خود را آراسته. اتفاقاً سلطان می گذشت و نظرش بر آن عورت افتاد. او را پیش خواند و از وی پرسید که چگونه است که تو زنی نوعروس اسپ بردست گرفته و می بری تا آب دهی، زن گفت بواسطه ظلم تو. سلطان تعجب نمود و از کیفیت حال پرسید، آن قضیه خود بشرح را باز گفت. آن سخن در سلطان اثر کرد و او را از آن حال غیرت آمد و فرمود که من بعد هیچ آفریده از حشم در نیشاپور فرو نیاید و تمامت امرا و اتراك هر يك جهت خود در حدود آنجا خانه سازند و شادی باخ نیشاپور که این زمان شهرست، بدان سبب ساختند. آن مرد پیر آن حال می گفت و می گریست و در آن امرا و وزرا هیچ اثر نکرد. فی الجمله چون پادشاه اسلام خلد ملکه تدبیر ممالک می فرمود، در باب ایلچیان اول تدبیر چنان فرمود که از هر صد و دو یست ایلچی بیهوده عوان که پیش ازین بهرزه بولایات می رفتند، این زمان یکی نمی رود، مگر جهت مصالح ضروری ملک می فرستند و از آن ایلچیان بیرالتو و یامهای بنجيك می روند که نه دیه بینند و نه شهر و نزول ایشان همان قدر باشد که آشی بتعجیل



بخورند یا با اسپی دیگر نشینند یا اراقتی کنند ، اگر بنادر ایلچی جهت مال می رود حکم یرلیغ فرمود تا در شهرها ایلچی خانه ها ساختند و فرش و جامه خواب و مایحتاج ترتیب کردند تا آنجا فرو می آیند . و وجهی معین کرد تا در عمارت ایلچی خانه صرف کنند و فرمود که باسقاقان جهت خود و متعلقان خانه ها بسازند یا بکرایه بگیرند و بحمد خدا و مننه آن زحمات مندفع شد و خلق آسایش یافتند و آن مذاهبها فراموش کردند و هیچ چربی زهره ندارد که تائی نان یا منی گاه از کسی بخواهد و نام چربیان اصلاً نمانده و مردم از سر فراغت و رفاهیت خاطر سرایهای خوب می سازند و ایوانها بر می کشند و بعمارات مشغول اند و باغهای نیکو می سازند و قطعاً هیچ آفریده را زهره نیست که چهارپائی در باغ مردم کند . و خانه که پیش ازین بصد دینار بود ، این زمان بهزار دینار نمی دهند و جمهور غائبان که پنجاه سال و زیادت بود تا جلاء وطن کرده بودند و آواره از شهر بشهر می گردیدند ، تمامت باختیار خویش با شهرها و مقام قدیم خود می روند و دعای دولت پادشاه اسلام باخلاص تمام از میان جان میگویند ، مستجاب باد .

### حکایت سی و نهم در منع فرمودن خربندگان و شتر بانان و پیکان از زحمت

#### مردم دادن

پیش ازین هر بزرگ معتبر صاحب ناموس و خواجه که در بازار رفتی بجهت معامله و استحمام ، چند خربنده پیرادن اودر می آمدند و میگفتند که مارا چندین زر باید داد که امروز وجه شاهد و شراب و مطرب و نان و گوشت و حوایج و دیگر مایحتاج ما باشد ، بکار می آید و ترا می باید داد و اگر ندادی یا عذر گفتی ، سفاهت می کردند و عاقبة الامر یازر می ستدند یا اورا بسیار می زدند و بسیار بودی که زرنداشتی و قرض بایستی کرد و زر و عرض و ناموس رفته از بازار بیرون نتوانستی آمدن (توانستی آمد) . و بر سر راه جوق جوق ایستاده بودند و هر که از دست جوقی بدین طریق که تقریر رفت خلاص یافتی ، بجوق دیگر رسیدی و همان شیوه بودی و چون بجوق شتر بانان رسیدی ، همان شیوه بودی و اگر بجوق قاصدان و پیکان رسیدی ، از آن بتر بودی . و بسیار بود که يك کس در روزی همه آن اقوام در می افتاد



چه آنرا پیشه ساخته بر سر همه راهها و بازارها نشسته بودند و مترصد صید ایستاده و تمامت بخواتین و شهزادگان و امرا تعلق میداشتند و اگر کسی قوت مقاومت و دفع نمیداشت، مصلحت منازعت نمی دید که ایشان می رنجیدند و می پنداشتند که منصبی باشد که خربندگان و ساربانان و پیکان ایشان چنان شیوه ها کنند و بر آن قادر باشند. و در روز عیدها و نوروزها و کویلامیشی و امثال آن، چهارپایان می آراستند و جوق جوق بر در خانه های بزرگان می رفتند. اگر خداوند خانه روی نمودی، آنچه می خواستند باالحاح می ستدند و صد هزار هرزه و هذیان می گفتند و دشنام می دادند تا زیادت بستانند و بالضروره هم عرض می بردند و هم چیزی می ستدند و اگر خداوند خانه حاضر نبود یا از بیم ایشان روی ننمودی، هر چه می یافتند بگرو بر می گرفتند و پیش خراباتیان و شراب فروشان بزر بسیار گرو می کردند و چون خداوندش باستخلاص آن می رفت، دو هزار دشنام می شنید و خلافتها می کشید و دوسه چندان که در حساب داشت، زر می داد تا قماش خود باز گیرد. و بسیار بود که جامه های پوشیدنی بر می گرفتند و خود می پوشیدند یا در زنان می پوشانیدند و قطعاً باز نمی دادند. و هر سال پنج شش روز پیش از آن روزهای معهود و پنج شش روز پس از آن، هیچ آفریده در میان راهها نیارستی گذشت، که او را در پیچیدندی و هر چه لائق چنان قوم باشد با وی کردند. و بدین شیوه ها بر در دکانها گردیدندی و از دست بی راهی ایشان بازار عاطل شدی و تمغاها بشکستی و هیچ آفریده تدارك نمی کرد و اکابر و ارباب جاه را از آن فوق می بودی که خربندگان و ساربانان ایشان استران و شتران را بیارایند و جامه چند بر آن اندازند تا از مردم چیزی توانند ستد و پرسیدندی که بشما که چیزی داد و که چیزی نداد و ایشان بدین سبب مستظهر و مستولی می شدند و معظمترین زحمات و قلانات و اخراجات مردم ازین معنی بود و مردم چون می دیدند که بدین طریقه زر و جامه برای گانی بزور و شفاعت و ابرام که سخت تر از زور باشد همواره از مردم می توان ستد، اکثر خلق طریق خربندگان و شتربانان و پیکان گرفتند و با ایشان متفق شدند و بر هر خربنده ده بیکارورند و آتش رانی جمع می گشتند و بجائی رسید که دفع و تدارك آن از جمله مشکلات بود. پادشاه اسلام خلد ملکه چون یاسامیشی ملك میفرمود، حکم کرد که هر خربنده

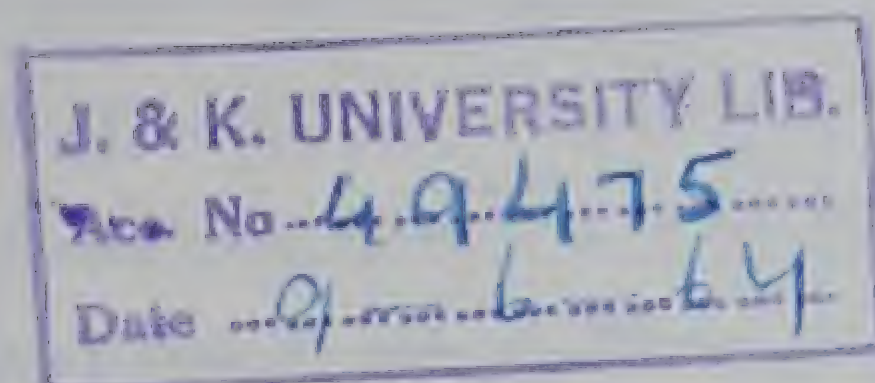


و شتر بان و پیك كه از كسی چیزی خواهد ، اورا بیاسا رسانند و در عیدها و نوروزها بهر وقت كه آواز جرس و درای اشتران و استران بشنید ، كز یكتانان را می فرمود كه بزخم چماق سرو دست و پای ایشان می شكستند و فرمود تا ندا زدند كه هیچ آفریده چیزی بخر بندگان و شتر بانان و پیمان ندهد و هر كجا كه استران و شتران گردانند ، ایشانرا بزنند. و بیمن معدلت و اثر سیاست او ، آن زحمت و عذاب از خلق بكلی بیفتاد و این زمان هیچ كدام از آن جماعت را یارای آن نیست كه تائی نان از كسی بخواهد و این سوداها از سر ایشان بیرون رفت و نقش آن از خاطر آن قوم محو شد و عالم از شر ایشان ایمن گشت. ایند تعالی سایه معدلت و انصاف پادشاه جهان ابدالدهر بر سر عموم خلائق باقی و پاینده دارد بحرمة النبی و آله وسلم .

**حكايت چهلم در منع فرمودن از نشاندن كنیزگان بزور در خرابات**  
همواره در شهرهای بزرگ زنان فاحشه را در پهلوی مساجد و خانقاهات و خانههای هر كس می نشانند و نیز كنیزكانرا كه از اطراف می آوردند چون جماعت خراباتیان ببهای موافقت از دیگران می خردند ، اكثر تجار در فروختن ایشان میل بمعامله آن جماعت میگردند و بعضی از كنیزكان كه حمیتی و قوتی داشتند ، در نفس خود نمی خواستند كه ایشانرا بخرابات فروشند و با جبار و اكرام می فروختند و بكاربرد می نشانند. پادشاه اسلام خلد ملكه فرمود كه خرابات نهادن و زنان فاحشه نشاندن اصلاكار محظور و مذموم است و دفع و رفع آن از واجبات و لوازم ، لیكن چون از قدیم الایام باز جهت بعضی مصالح در آن باب اهمال نموده اند و آن قاعده مستمر گشته ، دفعه واحده منع آن متمشی نگردد ، بتدریج سعی باید نمود تا بتائی مرتفع گردد. حالی عورتانی كه ایشانرا میل بآن كار نباشد و بالزام فرمایند ، از آن ورطه خلاص باید داد چه جهد بسیار باید كرد تا ناقص را كامل گردانند. آنرا كه بخصلتی بدمیل نبود ، اورا با اكرام بر آن داشتن ظلمی صریح باشد و عظیم بدو نالایق است. بدان سبب یرلیغ اصدار اقتاد كه هر كنیزك كه او را میل بخرابات نباشد ، او را با آن جماعت نفروشند و آنچه در خرابات اند ، هر كدام كه بخواهند بیرون آیند ، اورا مانع نشوند و ایشانرا در هر پایه و هر جنس قیمتی معین فرمود ، تا بدان بها ایشانرا بخرند و از خرابات بیرون آرند و بشوهری كه اختیار كنند بدهند .



در اینجا کتاب جامع التواریخ رشیدی پایان میرسد. ممکن  
 است نقائص زیادی در این چاپ کتاب وجود داشته باشد که مسلماً  
 با استفاده از نظریات ارباب فضل و هنر در چاپهای بعدی تصحیح  
 خواهد شد. علت اساسی این امر ضیق فرصت و کمی وقت و  
 اشتیاق علاقمندان بنشر هر چه سریعتر این کتاب نفیس و تاریخی  
 بود و از جمله مواردی که کتاب حاضر فاقد آنست نداشتن فهرست  
 اعلام رجال و اماکن و لغات ترکی و مغولی جفتائی است که در  
 دست طبع و قریباً در دسترس خوانندگان محترم قرار خواهد  
 گرفت.



Stor  
 leg



Call No. \_\_\_\_\_

Acc. No. \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

CENTRAL LIBRARY  
THE UNIVERSITY OF KASHMIR

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of 10 Paise will be levied for each day, if the book is kept beyond that date.



Call No. \_\_\_\_\_

Acc. No. \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

CENTRAL LIBRARY  
THE UNIVERSITY OF KASHMIR

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of 10 Paise will be levied for each day, if the book is kept beyond that date.



**IOBAL LIBRARY**  
**UNIVERSITY OF KASHMIR**

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

**Help to keep this book fresh and clean**



